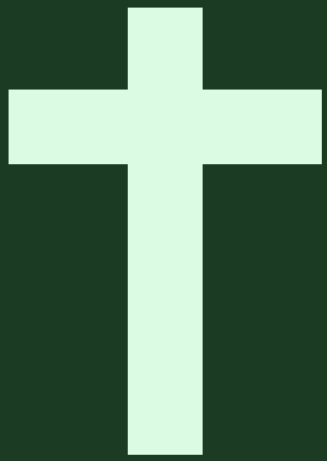
De Nyew Testament



New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea Island Creole English)

De Nyew Testament

New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea Island Creole English)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa

Contents

Matthew 1
Mark 36
Luke 58
John 96
De Postle Dem 122
Rome 156
1 Corinth 172
2 Corinth 187
Galatia 197
Ephesus 203
Philippi 209
Colosse 213
1 Thessalonica 217
2 Thessalonica 220
1 Timothy 222
2 Timothy 227
Titus 230
Philemon 232
Hebrew 233
James 245
1 Peter 249
2 Peter 254
1 John 257
2 John 261
3 John 262
Jude 263
Revelation 265

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Matthew Write

Jedus Christ Kin People
Luke 3:23-38

1 Dis yah de people wa dey write down
say been kin ta Jedus Christ, fom way back
ta Abraham time. Jedus come out fom King
David fambly, an King David come out fom
Abraham fambly.
2 Abraham been de fada ob Isaac. Isaac
been de fada ob Jacob. Jacob been de fada
ob Judah an e broda dem. 3 Judah been
de fada ob Perez an Zerah, an dey modda
been Tamar. Perez been de fada ob Hezron.
Hezron been de fada ob Ram. 4 Ram been de
fada ob Amminadab. Amminadab been de
fada ob Nahshon. Nahshon been de fada ob
Salmon. 5 Salmon been de fada ob Boaz, an
e modda been Rahab. Boaz been de fada ob
Obed, an e modda been Ruth. Obed been de
fada ob Jesse.
6 Jesse been de fada ob King David. David
been de fada ob Solomon, an e modda been
Uriah wife. 7 Solomon been de fada ob
Rehoboam. Rehoboam been de fada ob
Abijah. Abijah been de fada ob Asa. 8 Asa
been de fada ob Jehoshaphat. Jehoshaphat
been de fada ob Joram. Joram been de fada
ob Uzziah. 9 Uzziah been de fada ob Jotham.
Jotham been de fada ob Ahaz. Ahaz been
de fada ob Hezekiah. 10 Hezekiah been de
fada ob Manasseh. Manasseh been de fada
ob Amon. Amon been de fada ob Josiah.
11 Josiah been de fada ob Jechoniah an e
broda dem. Dey been bon wen de people
fom Babylon come een pon de Israel people
an cyaa um off wid um ta Babylon an pit um
een slabery.
12 Atta dey enemy dem pit um een slabery
an cyaa um off ta Babylon, Shealtiel been
bon. Jechoniah been de fada ob Shealtiel.
Shealtiel been de fada ob Zerubbabel.
13 Zerubbabel been de fada ob Abiud. Abiud
been de fada ob Eliakim. Eliakim been de
fada ob Azor. 14 Azor been de fada ob Zadok.
Zadok been de fada ob Achim. Achim been
de fada ob Eliud. 15 Eliud been de fada ob
Eleazar. Eleazar been de fada ob Matthan.
Mattah been de fada ob Jacob. 16 Jacob
been de fada ob Joseph. Joseph been Mary
husban, an Jedus, wa dey call Christ, been
Mary son.
17 So den, dey been foteen generation
(fom granfada ta granchile) fom Abraham
time ta King David time. An dey been foteen
generation fom King David time ta de time
wen de people fom Babylon pit um een
slabery an cyaa um off ta Babylon. An dey
been foteen generation fom den ta de time
wen Jedus Christ bon.

Jedus Christ Bon
Luke 2:1-7

18 Now dis yah wa happen wen Jedus
Christ bon. Jedus modda Mary been gage
fa marry Joseph. Bot, fo dey git marry an
Joseph cyaa um fa lib wid um, dey find out
dat Mary been speckin. An dat been de
powa ob de Holy Sperit wa mek dat happen.
19 Now Joseph wa been gage fa marry Mary,
e been a man wa waak scraight wid God,
an e ain been wahn fa see Mary come ta no
open shame. So Joseph mek op e mind fa
paat wid Mary an keep um hush op. 20 E
beena study haad bout wa e gwine do, wen
de Lawd sen a angel ta um een a dream.
De angel tell um say, “Joseph, ya wa come
out fom King David fambly, mus dohn be
scaid fa marry Mary. Cause de chile wa e
speckin, dat wa de Holy Sperit mek happen.
21 E gwine hab son, an ya mus gim de name
Jedus, cause e gwine sabe e people fom dey
sin.”
22 Now all dis happen so dat wa de Lawd
done tell de prophet say gwine happen, e
happen fa true. E say, 23 “One nyoung
ooman dat ain neba know no man, e gwine
be wid chile. E gwine hab son, an dey gwine
call de chile Emmanuel.” (Dat mean fa say,
God right yah wid we.)
24 So wen Joseph wake op, e done wa de
Lawd angel chaage um fa do. E gone an
marry Mary. 25 Bot Joseph neba tetch Mary
til e done hab e son. An Joseph name de
chile Jedus.

2

De Man Dem Fom de East Come fa Woshup Jedus

1 Now Jedus been bon een Betlem town,
een Judea, jurin de same time wen Herod
been king. Atta Jedus been bon, some wise
man dem dat study bout de staa dem come
ta Jerusalem fom weh dey been een de east.
2 An dey aks say, “Weh de chile da, wa bon
fa be de Jew people king? We beena see de
staa wa tell bout um een de east, an we come
fa woshup um op.”
3 Wen King Herod yeh dat, e been opsot
fa true. An ebrybody een Jerusalem been
opsot too. 4 E call togeda all de leada dem
ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha
dem. E aks um say. “Weh de Messiah gwine
be bon at?”
5 Dey tell King Herod say, “E gwine be
bon een Betlem town een Judea. Cause de
prophet write say,
6 ‘Betlem een Judah lan, ya sompin fa sho
mongst dem oda town dey een Judah.
Cause one ob ya people gwine be a big rula.

E gwine rule oba me Israel people,
same like a shephud da lead e sheep.' "
7 So King Herod sen fa de man dem dat
done come fom de east fa meet wid um, bot
e ain tell nobody bout de meetin. Den Herod
aks dem man fa tell um de zact time wen dey
fus see dat staa. 8 E tell um say, "Oona mus
go ta Betlem an look roun good fa de chile.
Wen oona find um, mus come back an leh
me know, so dat A kin go mesef fa woshup
um op too."
9 Atta dem man yeh wa de king say, dey
gone on, an dey see de same staa dat dey
beena see wen dey been back een de east.
Dey folla dat staa til dey git ta de place weh
de chile been, an den dat staa ain gone no
foda. 10 Wen de man dem fom de east see
dat staa dey, dey been too glad. Dey been
glad til dey ain know wa fa do. 11 Dey gone
eenta de house, an dey see de chile dey wid
e modda, Mary. Den dey kneel down fo de
chile an woshup um op. An dey open op dey
bag an tek out de rich ting dey beena cyaa
long wid um fa gii de chile. Dey gim gole,
frankincense, an myrrh.
12 Now den, de Lawd come ta dem man
een a dream an waan um, tell um say, "Mus
dohn go back fa tell King Herod nottin." So
dey gone noda way back ta weh dey come
fom.

Joseph Cyaa Jedus an Mary ta Egypt

13 Atta de man dem fom de east done
gone, de Lawd sen one angel een a dream
fa waan Joseph. De angel tell um say, "King
Herod gwine come look fa de chile, fa kill
um. Ya mus git op, tek de chile an e modda
an ron way right now ta Egypt lan. Stay dey
til A tell oona fa come back fom dey."
14 So Joseph git op, e tek de chile an e
modda an gone een de night time ta Egypt
lan. 15 E stay dey til King Herod been dead.
Wa de Lawd been tell de prophet fa say
gwine happen, e happen fa true. E been say,
"A call me Son fa come out fom Egypt lan."

Dey Kill All de Boy Chullun een Betlem

16 Wen King Herod find out dat de man
dem fom de east done fool um good, e been
mad down. E gii orda ta e sodja dem say,
"Mus kill all de boy chullun een Betlem an
een de whole arie roun bout. Mus kill all
dem two yeah ole an nyounga." De king
done dat cause ob wa dem man fom de
east done tell um bout de time wen dey fus
beena see de staa.
17 Dis mek wa de prophet Jeremiah done
say come true. E say,
18 "Dey yeh a nise da come outta Ramah,
dey yeh somebody da weep an wail.
Dat been Rachel da cry fa e chullun.
Ain nobody kin mek um stop fa cry,
cause e chullun done git kill op."

Joseph, Mary an Jedus Come Outta Egypt

19 Atta Herod done dead, de Lawd sen e
angel een a dream ta Joseph dey een Egypt
lan. E tell um say, 20 "Mus git op an tek de
chile an e modda an gone back ta Israel lan,
cause dem dat beena try fa kill de chile done
dead." 21 So den Joseph git op an tek de chile
an e modda an gone back ta Israel.
22 Bot wen Joseph yeh say dat Archelaus
been tek e fada Herod place fa rule een
Judea, e been scaid fa go dey fa lib. De
Lawd sen e angel fa waan Joseph, tell um
een a dream wa fa do. So Joseph gone ta
de arie call Galilee. 23 E gone fa lib een one
town dey name Nazareth. So wa de prophet
dem done say bout Jedus, e come true. Dey
been say, "Dey gwine say e de man fom
Nazareth."

3

John wa Bactize Staat fa Preach ta de People

Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28

1 Een dat time, John wa Bactize come ta
de wildaness een Judea, an e staat fa preach
dey. 2 E tell um say, "Oona mus change oona
sinful way an dohn do um no mo. Cause de
time mos yah wen God gwine rule oba we!"
3 John been de man wa de prophet Isaiah
beena taak bout wen e say,
"Somebody da holla een de wildaness say,
'Oona mus cleah de road weh de Lawd
gwine come shru.
Mek de pat scraight fa um fa waak!' "
4 John cloes been mek wid camel hair, an
de belt roun e wais been mek wid animal
hide. E beena nyam locust an wile honey.
5 A whole heapa people come fa yeh um,
fom Jerusalem, fom all ob Judea, an fom all
de whole arie close ta de Jerden Riba. 6 Dey
beena tell all de sinful ting dat dey done
done, an dey aks God fa fagib um. Den John
beena bactize um een de Jerden Riba.
7 Heapa de Pharisee an de Sadducee dem
beena come fa hab John bactize um. Wen
John shim, e tell um say, "Oona wickity,
jes like snake! Who tell oona dat ef oona
git bactize, oona kin git way fom de jedg-
iment wa God gwine sen fa punish oona?
8 Oona mus do dem ting wa show oona done
change oona way fa true. 9 An oona mus
dohn tink say, 'We de chullun ob Abraham.'
Dat ain gwine sabe oona. A da tell oona, God
able fa tek dem stone yah an ton um eenta
Abraham chullun! 10 Now de ax ta de foot
ob de tree, ready fa cut um. Ebry tree wa ain
beah good fruit, God gwine cut um down an
chunk um een de fire. 11 A da bactize oona
wid wata fa show dat oona done change
oona sinful way. Bot one man wa hab heap
mo tority den me gwine come. A ain fit fa
eben tote e shoe. E gwine bactize oona wid

de Holy Sperit an wid fire. 12 E gwine jedge
de people an separate um op like a faama
wa hab e pitfork een e han fa separate de
chaff fom de wheat. E gwine geda de good
wheat an pit um een e baan. Bot de chaff, e
gwine bun um een de ebalastin fire."

John Bactize Jedus
Mark 1:9-11; Luke 3:21-22

13 Den Jedus come fom Galilee an gone ta
de Jerden Riba. E gone fa hab John bactize
um. 14 Bot John ain wahn fa gree fa bactize
Jedus. E tell Jedus say, "A oughta hab ya
bactize me. Ya ain oughta come fa me fa
bactize ya, ainty?"
15 Jedus tell John say, "Leh we do um de
way A say fa now. E fittin fa we fa do all wa
God tell we fa do." So den John gree fa do
wa Jedus say.
16 Atta John done bactize Jedus, Jedus
come op outta de wata. Jes den God open
op de eliment. An Jedus see God Sperit
da come down like a dob an light pon um.
17 Den dey yeh a boice fom heaben say, "Dis
yah me own Son wa A da lob. E pledja me
tommuch."

4

De Debil Try fa Mek Jedus Do Ebil
Mark 1:12-13; Luke 4:1-13

1 Atta dat, de Holy Sperit lead Jedus eenta
de wildaness, weh de Debil try fa mek um
do sompin e ain oughta do. 2 Wen Jedus ain
nyam nottin fa foty day an foty night, e been
hongry down. 3 De Debil, wa try fa mek
people do ebil ting, come ta Jedus dey an tell
um say, "Since ya God Son, chaage dese rock
yah fa ton eenta bread."
4 Jedus ansa um say, "Dey done write
down een God Book say, 'E tek mo den
sompin fa nyam fa mek people lib fa true.
E tek ebry wod dat come outta God mout.' "
5 Den de Debil cyaa Jedus ta de holy city
Jerusalem. E pit um way op pontop de mos
high paat ob God House. 6 E tell Jedus say,
"Since ya God Son, shrow yasef down fom
yah. Cause dey done write down een God
Book say,
'God gwine gii orda ta e angel dem,
tell um fa tek cyah ob ya.
De angel dem gwine tote ya een dey han,
so dat ya ain gwine hut eben
ya foot pon a rock.' "
7 Jedus tell de Debil say, "Dey done write
down noda ting een God Book, say, 'Mus
dohn try fa test de Lawd ya God.' "
8 Atta dat, de Debil tek Jedus op ta a high
place an show um all de country dem een de
whole wol wid all dey powa an all dey purty
ting wa dey got. 9 De Debil tell Jedus say, "A
gwine gii ya all dem ting ef ya bow down an
woshup me op."
10 Jedus tell um say, "Git way fom yah,
Satan! Cause dey done write down een God
Book say, 'Mus woshup de Lawd ya God an
mus dohn saab nobody cep um.' "
11 Den de Debil lef Jedus, an de angel dem
come fa tek cyah ob um.

Jedus Staat E Wok een Galilee
Mark 1:14-15; Luke 4:14-15

12 Wen Jedus yeh dat dey done pit John
eenta de jailhouse, e gone back ta Galilee.
13 Bot e ain gone ta Nazareth. E gone fa lib
een Capernaum, one willage close ta Lake
Galilee, een de arie ob Zebulun an Naph-
tali. 14 Dis happen fa mek come true wa de
prophet Isaiah done been say,
15 "Een Zebulun an Naphtali lan,
pon de oda side ob de Jerden Riba,
an pon de way ta de great sea,
een Galilee, weh dey plenty people wa
ain Jew,
16 dem people beena lib een de daak.
Dey ain know God,
bot now dey see a great light.
Dey beena lib een de daak lan full ob det,
bot now de light da shine pon um."
17 Fom dat time dey, Jedus staat fa tell
all de people say, "Oona mus change oona
sinful way an dohn do um no mo. Cause
de time mos yah wen God gwine rule oba
oona!"

Fo Fishaman Jine Op wid Jedus fa Be E Ciple
Mark 1:16-20; Luke 5:1-11

18 Jedus beena waak long de sho ta Lake
Galilee wen e see two broda dey wa been
fishaman. Dey name been Simon, wa dey
call Peter, an e broda Andrew. Dey beena
cyas dey net eenta de wata fa ketch fish.
19 Jedus tell um say, "Oona mus come folla
me! Oona beena ketch fish, bot tareckly,
A gwine laan oona fa ketch people fa me."
20 Soon as e say dat, dey lef dey fishin net an
gone long wid Jedus fa folla um.
21 Jedus gone on fom dey, an e see two oda
broda name James an John. Dey Zebedee
son dem. Dey been dey een dey boat wid
dey fada Zebedee, da mend dey fishin net.
Jedus call um fa come folla um. 22 Scraight
way, James an John lef de boat an dey fada,
an dey gone wid Jedus.

Jedus Laan de People an Heal A Whole Heap ob Um
Luke 6:17-19

23 Jedus gone all shru Galilee. E beena
laan de people een de Jew meetin house
dem, an e tell um de Good Nyews bout how
God da come fa rule. An e heal all kind ob
ailment dat de people hab. 24 De nyews bout
Jedus spread all oba Syria country, an de
people come ta um. Dey come da tote all

de sick people dat hab all diffunt kind ob ailment. Some dem beena suffa plenty pain an some hab ebil sperit eenside um. Some hab fits an some ob dem ain able fa eben moob. Dey all come ta Jedus, an e heal dem op. 25 A great big crowd ob people gone long wid Jedus. Dey come fom Galilee, fom de Ten Town, an fom Jerusalem, an Judea an de arie pon de oda side ob de Jerden Riba, an dey all folla Jedus.

5

Jedus Teach Bout Dem wa Bless fa True
Luke 6:20-23

1 Wen Jedus see all de crowd dem, e gone pontop one high hill. E seddown dey, an e ciple dem come geda roun um. 2 Den Jedus staat fa laan um. E say,

3 "Dey bless fa true, dem people wa ain hab no hope een deysef,
cause God da rule oba um.
4 Dey bless fa true, dem wa saaful now,
cause God gwine courage um.
5 Dey bless fa true, dem wa ain tink dey mo den wa dey da,
cause all de whole wol gwine blongst ta um.
6 Dey bless fa true, dem wa hongry an tosty fa wa right,
cause dey gwine git sattify.
7 Dey bless fa true, dem wa hab mussy pon oda people,
cause God gwine hab mussy pon dem.
8 Dey bless fa true, dem dat only wahn fa jes saab de Lawd,
cause dey gwine see God.
9 Dey bless fa true, dem wa da wok haad fa hep people lib peaceable wid one noda,
cause God gwine call um e chullun.
10 Dey bless fa true, dem wa oda people mek suffa cause dey da waak scraight wid God,
cause God da rule oba um.

11 "Ya bless fa true wen people hole ya cheap an mek ya suffa an wen dey say all kind ob bad ting bout ya wa ain true, cause ya da folla me. 12 Mus be glad fa true, cause ya gwine git a whole heapa good ting dat God da keep fa ya een heaben. Ya mus memba dat de people wa mek ya suffa dem ting yah, dey ole people done de same ting ta de prophet dem wa lib way back dey.

Salt an Light
Mark 9:50; Luke 14:34-35

13 "Oona jes like salt fa all people. Bot ef de salt done loss e taste, ain no way ya kin mek um git e good taste back, ainty? Dat salt dey ain good fa nottin, cep chunk um out.

14 "Oona jes like light fa de whole wol. Ain no way ya kin hide a city wa people build pontop a hill. 15 An ain nobody light a lamp an den pit um ondaneet a bushel basket. Steada dat, dey pit de lamp op pontop de table, weh e da shine so all de people een de house kin see. 16 Same way so, ya mus leh ya light shine een front ob people, so dey kin see de good ting ya da do. Den dey gwine praise ya Fada God een heaben!

Jedus Laan de People Bout de Law wa God Gii Moses

17 "Ya mus dohn tink say dat A come fa git rid ob de Law wa God gii Moses, needa wa de prophet dem beena laan de people. A ain come fa git rid ob dem. A come fa mek ebryting happen wa dey say been gwine happen. 18 A da tell oona fa true, long as de heaben an de whole wol las, ain nottin een God Law gwine be git rid ob, not eben de leeleetles pen maak needa de leeleetles pint, til all dat de law taak bout done happen fa true. 19 Ef somebody ain do wa eben de leeleetles one ob dem Law dat God gii we say, an ef e laan oda people, say dey ain got fa do um needa, God gwine mek dat poson hab de mos low place weh God da rule. Bot dem wa da do wa de Law dat God gii we say, an da laan oda people fa do um too, God gwine gii dem a place high op weh God da rule. 20 So den, A tell oona say, ya ain gwine go ta heaben weh God da rule ef ya ain scraight wid God mo den de Jew Law teacha dem an de Pharisee dem.

Wa fa Do Wen People Git Bex

21 "Oona done yeh dat dey beena laan de Jew people way back dey, say, 'Ya mus dohn kill nobody. Dey gwine cyaa de poson ta court wa kill somebody.' 22 Bot A tell oona say, whosoneba git mad op wid e neighba, dey gwine cyaa um ta court. Whosoneba shrow slam pon e neighba say, 'Ya ain good fa nottin,' dey gwine cyaa um ta de Jew High Court fa jedge um. An whosoneba tell e neighba say, 'Ya fool!' dat bad nuff fa mek um go suffa een de fire ob hell. 23 So den, ef ya staat fa gii ya gif ta God dey fo de alta een God House, an ya memba dat ya neighba got sompin ginst ya, 24 ya mus lef ya gif dey een front de alta an go scraight ta ya neighba. Fus ya mus mek peace wid um. Den ya kin come back ta God House an gii ya gif ta God.

25 "Ef anybody aagy wid one ob oona an e da cyaa ya ta courthouse, den ya mus try fa settle wid um fo ya git dey. Cause ef ya git ta de courthouse, e gwine han ya oba ta de jedge. An de jedge, e gwine han ya oba ta de police, an dey gwine chunk ya eenta de jailhouse. 26 A da tell oona fa true, ya gwine stay een de jailhouse til ya pay de las cent ob de fine wa ya owe.

Mus Dohn Sleep Wid Noda Man Wife

27 "Oona yeh dat dey beena laan de people
say, 'A man mus dohn sleep wid noda man
wife.' 28 Bot A da tell oona say, de man wa
look pon a ooman wa ain e wife an wahn fa
sleep wid um, dat man done sleep wid dat
ooman een e haat. 29 So ef ya right eye da
mek ya sin, dig um out an chunk um way!
Fa sho, e mo betta fa loss jes one paat ob ya
body, den fa leh ya whole body git chunk
eenta hell. 30 Ef ya right han da mek ya sin,
cut um off an chunk um way! Fa sho, e mo
betta fa loss jes one paat ob ya body, den fa
leh ya whole body git chunk eenta hell.

Jedus Laan de People Bout Worce
Matthew 19:9; Mark 10:11-12; Luke 16:18

31 "Oona yeh too wa dey beena say, 'Ef
a man worce e wife, e haffa write paper
an gim ta de ooman fa show e done worce
fom um.' 32 Bot A da tell oona say, ef any
man worce e wife wen dat ooman ain sleep
wid noda man, dat husban sponsable wen e
wife git marry gin, fa mek de ooman lib een
sin, cause e da sleep wid noda man. An de
oda man dat marry de ooman wa done been
worce dat way, dat man da lib een sin too. E
da sleep wid noda man wife.

Mus Dohn Mek No Wow

33 "Oona yeh too dat dey beena laan de
people way back, say, 'Wen ya gii ya wod an
sweah ya gwine do sompin fa true, ya mus
do wa ya promise fo de Lawd fa do.' 34 Bot
A da tell oona say, Mus dohn sweah tall, say
'A sweah ta heaben,' cause een heaben God
da seddown an rule. 35 Mus dohn say, 'A
sweah ta de wol,' cause God da res e foot
pon de wol. Mus dohn say needa, 'A sweah
ta Jerusalem,' cause Jerusalem de city ob
God de great King. 36 An ya mus dohn say, 'A
sweah ta me head,' cause ya ain able fa mek
eben one dem hair een ya head ton white or
ton black. 37 Mus jes say 'yeah' or 'no,' cause
any oda wod come scraight fom de Debil.

Jedus Say We Mus Dohn Git Back at People
Luke 6:29-30

38 "Oona yeh too dat dey beena laan de
people say, 'Ef somebody buss ya eye out,
ya kin buss out dat poson eye,' an 'Ef some-
body knock ya teet out, ya kin knock out dat
poson teet.' 39 Bot A da tell oona say, Ya
mus dohn git back at de poson wa da do ya
bad. Ef somebody knock de right side ob ya
face, ya mus ton an leh um knock de lef side
too. 40 An ef somebody tek ya ta court fa
mek ya gim ya shat, ya mus leh um hab ya
coat too. 41 Ef somebody mek ya tote e load
one mile, ya mus tote e load two mile. 42 Ef
somebody beg ya fa sompin, ya mus gim. An
ef somebody wahn fa borry sompin fom ya,
ya mus lend um ta um.

Ya Mus Lob Ya Enemy
Luke 6:27-28, 32-36

43 "Oona yeh dat dey beena laan de people
say, 'Ya mus lob ya neighba dem an hate
dem wa do ya wrong.' 44 Bot A da tell oona
say, Ya mus lob dem wa do ya wrong, an
ya mus pray ta God fa dem people wa da
mek ya suffa. 45 Dat way oona gwine be
chullun fa true ob oona Fada een heaben.
Oona Fada God da mek de sun shine pon de
ebil people an pon de good people dem all
two. E da mek rain come down pon dem wa
da do wa e wahn an pon dem wa ain do wa
e wahn. 46 Ef oona lob jes dem wa lob oona,
oona ain got no right fa look fa no payback
fom God fa dat, ainty? Cause eben dem wa
da geda tax, dey da do de same ting! 47 An
ef oona speak jes ta oona broda dem, oona
ain do no mo den oda people da do, ainty?
Cause eben people wa ain bleebe pon God,
dey da do de same ting! 48 Ya mus be pafeck,
same like ya Fada God een heaben pafeck.

6

How fa Hep Dem wa Ain Got Nottin

1 "Tek cyah! Wen ya da do dem good ting
wa God wahn ya fa do fa hep people, ya
mus dohn do um een front ob oda people
so dat dey gwine shim. Ef ya da do dat, ya
ain gwine git de payback wa ya Fada een
heaben got fa.

2 "So wen ya da gii sompin ta dem wa ain
got nottin, ya mus dohn tell all de people
bout wa ya da do, same like de hypicrit
dem do een de Jew meetin house an een de
screet. Dey do um fa mek people praise um.
A da tell oona fa true, dat praise wa dey git
fom people, dat all de payback dey gwine
git. 3 Bot wen ya da gii ta dem wa ain got
nottin, ya mus do um so dat eben ya bes
fren ain gwine know bout dat. 4 Mus dohn
leh nobody know bout de good ting dem ya
done. An ya Fada God wa see wa ya do een
secret, e gwine pay ya back.

Jedus Laan People How fa Pray
Luke 11:2-4

5 "Wen ya da pray ta God, ya mus dohn do
like de hypicrit dem da do. Dey lob fa pray
wiles dey da stanop een de meetin house an
pon de cona ob de screet, so dat all de people
kin see dem wiles dey da pray. A da tell oona
fa true, dey done git all de payback wa dey
gwine git. 6 Bot wen ya da pray, ya mus go
eenta ya room. Ya mus shet de door an pray
ta ya Fada God wa dey een heaben weh ya
cyahn shim. Ya Fada da see all wa ya da do,
eben wen nobody else ain shim. An e gwine
pay ya back.

7 “Wen ya da pray, ya mus dohn go on an
on wid sommuch taak wa ain mean nottin,
same like dem wa ain bleebe pon God da do.
Dey tink dat wen dey da pray, God gwine
yeh um cause dey da pray so long. 8 Ya mus
dohn be like dem, cause ya Fada God done
know wa ya need fo ya aks um. 9 Pray like
dis yah, say,
‘We Fada wa dey een heaben,
leh ebrybody hona ya name.
10 We pray dat soon ya gwine rule oba de
wol.
Wasoneba ting ya wahn, leh um be so een
dis wol
same like dey een heaben.
11 Gii we de food wa we need
dis day yah an ebry day.
12 Fagib we fa we sin,
same like we da fagib dem people wa do
bad ta we.
13 Leh we dohn hab haad test
wen Satan try we.
Keep we fom ebil.’
14 “Ef oona fagib oda people fa de bad wa
dey do oona, oona Fada een heaben esef
gwine fagib oona. 15 Bot ef oona ain fagib
oda people fa de bad wa dey do, oona Fada
een heaben esef ain gwine fagib oona fa de
bad oona do.

Jedus Laan People How fa Fast

16 “Wen ya fast an ain nyam nottin so dat
ya kin woshup God, mus dohn pit on no long
face same like de hypicrit dem do. Cause
dey da go roun wid dey face all mess op so
dat ebrybody see dat dey da fast. A da tell
oona fa true, dey done git all de payback wa
dey gwine git. 17 Bot wen ya fast, ya mus pit
oll pon ya head an wash ya face so ya kin
look good ta people. 18 Ya mus do dat so dat
people ain gwine see ya da fast. Jes ya Fada
God wa ain nobody kin see, e da see wa ya
da do, eben wen people ain shim. E gwine
gii ya ya payback.

Tredja een Heaben
Luke 12:33-34

19 “Ya mus dohn pile op a whole heapa
spensiz ting fa yasef een dis wol. Cause de
mot kin nyam um, an de rust kin rust um
out, an tief broke een an tief um. 20 Stead
ob dat, ya mus pile op ya tredja een heaben.
Ain no mot kin nyam um, needa no rust kin
rust um out dey, an ain no tief kin broke een
an tief um. 21 Cause weh ya tredja da, dat
weh ya haat gwine be.

De Light an de Daak
Luke 11:34-36

22 “Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya eye
good, all ya body full op wid light. 23 Bot ef
ya eye ain no good, all ya body gwine be een
de daak. So den, ef de light wa spose fa be
dey eenside ya ain dey, den de daak wa dey
eenside ya gwine be daak fa sho, mo den all
oda daak!

Ya Ain Able fa Wok fa God an Money All Two
Luke 16:13; 12:22-31

24 “Ain nobody able fa saab two massa. Ef
ya try fa do dat, ya gwine hate one an lob de
oda one. Ya gwine be true ta one an hole de
oda one cheap. Ya ain able fa saab God an
be a slabe ta money same time.

25 “So den, A da tell oona say, mus dohn
warry bout how ya gwine lib, wa ya gwine
nyam, or wa ya gwine drink, needa wa
cloes ya gwine weah pon ya body. Cause ya
life walyable way mo den sompin fa nyam,
ainty? An ya body walyable way mo den
cloes, ainty? 26 Now den, leh we study bout
de bod dem wa fly roun. Dey ain plant
no seed, needa geda crop. Dey ain pit op
no crop een de conehouse. Stillyet, oona
Fada een heaben da feed um. Oona way
mo walyable den dem bod, ainty? 27 An fa
true, ain nary one ob oona kin lib a bit longa
cause e da warry, ainty?

28 “An hoccome ya da warry bout cloes
fa weah? Leh we study bout de lily wa da
grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa
deysef. 29 Now, A da tell oona, King Solomon
been too rich an hab fine cloes. Stillyet,
eben Solomon ain neba hab cloes fa dress
purty an fine like dem lily. 30 God de one
dat gii cloes ta de wile grass. An dat grass
dey taday an e gone demarra. People cut um
down an bun um op. Ef God dress op de wile
grass like dat, fa true e gwine do way mo den
dat fa mek sho ya hab cloes fa weah. Sho
nuff, oona ain bleebe God wid all oona haat!

31 “So den, ya mus dohn warry none tall
say, ‘Weh A gwine git sompin fa nyam?’ or
‘Weh A gwine git sompin fa drink?’ needa
say, ‘Weh A gwine git cloes fa weah?’ 32 De
people dat ain bleebe een God, dey da warry
all de time bout dem ting. Oona Fada een
heaben know ya haffa hab sompin fa nyam
an drink an cloes fa weah. 33 Bot fus ob all,
leh God rule een ya life, an study bout how
e wahn ya fa waak scraight wid um, an den
God gwine gii ya all dem oda ting yah too.
34 So den, mus dohn warry bout wa gwine
happen demarra. Demarra gwine hab e
own warry. Ebry day hab nuff trouble ob
e own.

7

Mus Dohn Jedge Oda People
Luke 6:37-38, 41-42

1 “Mus dohn jedge oda people. Den God
esef ain gwine jedge ya. 2 De same way ya
jedge oda people, dat how God gwine jedge
ya. Ef ya easy on oda people or ef ya mek

um suffa, dat de same way God gwine do ya. 3 Wa mek ya see de leetle splinta ob wood een ya broda eye, bot ya ain pay no mind ta de big log een ya own eye? 4 How ya gwine tell ya broda say, 'Broda, leh me tek dat leetle splinta out ya eye,' wen ya ain eben pay no mind ta de big log een ya own eye? 5 Ya hypicrit! Fus ya mus tek de big log out ya own eye. Den ya kin see plain how fa tek dat leetle splinta out ya broda eye.

6 "Mus dohn gii dog dem ting wa blongst ta God. Ef ya do dat, de dog gwine ton an teah ya op. Mus dohn shrow ya fine bead dem ta de hog dem. Ef ya do dat, dey gwine mash um onda dey foot, an den ton roun an teah ya op.

God Gii Good Ting ta Dem wa Aks
Luke 11:9-13

7 "Aks God, an e gwine gii ya wa ya aks fa. Look ta God, an ya gwine find wasoneba ya da look fa. Knock ta God door, an e gwine open um op ta ya. 8 Cause de one wa da aks, God gwine gim. De one wa da look ta God, e gwine find wasoneba e da look fa. An de one wa da knock ta God door, God gwine open op de door ta um. 9 Ef ya hab a son, an ef e aks ya fa a piece ob bread, ya ain gwine gim no rock, ainty? 10 An ef ya son aks ya fa a piece ob fish, ya ain gwine gim no snake, ainty? 11 Ef oona wa ebil know how fa gii oona chullun good ting, oona Fada een heaben know how fa gii a heap mo good ting ta dem wa aks um!

12 "Een all wa ya do, ya mus do ta ebrybody jes like ya wahn dem fa do ta oona. Dat wa de Law God gii Moses an wa de prophet dem laan we.

De Way ta True Life
Luke 13:24

13 "Ya mus go een shru de leeleetle door. Cause de door weh people da go een weh dey gwine be stroy een hell, dat door big fa true, an dat way easy fa folla. Plenty people da waak een dat way dey. 14 Bot de door weh people da go een fa git ebalastin life, dat a leeleetle door, an dat way haad fa folla. Ain a whole heapa people wa find dat way.

De Tree an E Fruit
Luke 6:43-44

15 "Oona mus tek cyah! Look out fa dem prophet wa ain taak true. Wen ya shim, dey look jes like sheep. Bot eenside dey haat, dey jes like a wile wolf. 16 Ya gwine know dem by de fruit dey da beah. Ya ain gwine pick grape fom a bramble bush, ainty? Ya ain gwine geda fig fom de briah patch, ainty? 17 Same way so, ebry tree wa da grow good, e da beah good fruit, bot a tree wa ain grow good, e da beah bad fruit. 18 A tree wa da grow good, e cyahn beah no bad fruit. An a tree wa ain grow good cyahn beah no good fruit. 19 Dey gwine cut down all dem tree wa ain beah no good fruit. Dey gwine chunk um een de fire. 20 So den, ya gwine know dem by de fruit dey da beah.

Jes Dem wa da Do wa God Wahn, Dey Gwine Go ta Heaben
Luke 13:25-27

21 "Ain ebrybody wa da call me say, 'Lawd, Lawd' ain gwine go een weh God da rule een heaben. Jes dem wa do wa me Fada God een heaben wahn. 22 Wen dat day come, plenty people gwine tell me say, 'Lawd, Lawd! Een ya name we done beena tell people wa God say, ainty? Een ya name, we done beena dribe out ebil sperit an do plenty miracle, ainty!' 23 Den A gwine tell um say, 'A ain neba know oona. All oona wickity people, git way fom me!'

De Man wa Got Sense an de Fool
Luke 6:47-49

24 "So den, ebrybody wa da yeh me wod an do wa A tell um, dey stan same like a poson wa got sense. Wen e build e house, e lay de foundation pon de rock. 25 De rain come, an de riba flood oba. De haad wind blow an beat ginst dat house. Stillyet, de house ain faddown, cause de man done lay de foundation pon de rock. 26 Bot de poson wa yeh me wod an ain do wa A tell um, dat poson dey same like a fool man wa build e house pontop de sand. 27 De rain come, an de riba flood all oba. De haad wind blow an beat ginst dat fool man house. An de house faddown, bam! E smash op!"

Jedus Got Tority fa Laan People

28 Atta Jedus done tell de people all dis, dey been stonish how Jedus da laan um. 29 Cause e ain laan um like de Jew Law teacha dem. E laan um like e hab tority fa laan people dem ting yah.

8

Jedus Heal a Man wa Hab Leposy
Mark 1:40-45; Luke 5:12-16

1 Wen Jedus come down fom de high hill, a whole heapa people beena folla um. 2 An one man been dey wa been sick wid leposy. E come an kneel down pon de groun fo Jedus. E beg um say, "Sah, ef ya gree fa do um, ya able fa mek me clean!"

3 Jedus scretch out e han an tetch um say, "A wahn fa do um. A mek ya clean!" Same time, de leposy gone, an de man been well. 4 Den Jedus chaage um say, "See yah, mus dohn tell nobody bout dis. Mus go ta de Jew priest an leh um see dat ya all well now, an offa de sacrifice wa Moses done chaage de people fa mek. Dat gwine mek ebrybody know ya all well now fa sho."

De Roman Offisa wa Bleebe
Luke 7:1-10

5 Wen Jedus git ta Capernaum, one Roman
offisa gone meet um. E beg Jedus fa hep um.
6 E beg um say, "Lawd, me saabant bad off
sick. E da leddown een de house, an e cyahn
moob. E da suffa too bad."
7 Jedus tell de offisa say, "A gwine ta ya
house an mek um well."
8 Bot de offisa say, "No, Lawd! A ain fit
fa hab ya come eenta me house. Bot jes say
de wod, an me saabant gwine git heal. 9 A
mesef a man onda tority ob offisa wa oba
me, an A hab tority oba oda sodja dem wa
onda me. A tell one say, 'Mus go!' an e gone.
An A tell noda one say, 'Mus come!' an e
come. An A tell me saabant say, 'Mus do dis
wok!' an e do um."
10 Wen Jedus yeh wa de offisa say, e been
scruck. E tell de people wa beena folla um,
say, "A da tell oona fa true. A ain neba see
nobody yah een all ob Israel wa hab fait like
dis man yah. 11 A da tell oona, plenty people
gwine come fom all oba de wol, fom de east
an fom de west. Dey gwine seddown wid
Abraham, Isaac an Jacob een dey place ta de
feas weh God da rule een heaben. 12 Bot God
gwine sen way dem wa ain onda e rule, out
eenta de daak place weh dey gwine cry an
grine dey teet." 13 Den Jedus tell de Roman
offisa say, "Ya mus go ta ya house. Jes wa ya
bleebe, dat wa gwine happen."
An de offisa saabant, e done git well dat
same time wiles Jedus beena taak ta de
offisa.

Jedus Heal Peter Wife Modda, an Plenty Oda People
Mark 1:29-34; Luke 4:38-41

14 Jedus gone ta Peter house, an e see de
modda ob Peter wife sick een de bed wid
de feba. 15 Jedus tetch de ooman han, an
de feba lef um. An e git op an staat fa fix
sompin fa Jedus fa nyam.
16 Dat ebenin, people come ta Jedus da
bring plenty people wa got ebil sperit een-
side um. Jedus dribe out dem ebil sperit wid
de wod wa e say, an e mek all de sick people
well. 17 All dem ting yah dat Jedus do, dey
happen fa mek come true wa de prophet
Isaiah been say. E say, "E tek way all we
ailment. E cyaa off all we sickness."

Dem dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back
Luke 9:57-62

18 Jedus see all de crowd roun um, an e
gii orda ta e ciple dem, say mus git ready fa
cross oba ta de oda side ob de lake. 19 Den
one Jew Law teacha come ta um an say,
"Teacha, A gwine folla ya wehsoneba ya
gwine go."
20 Jedus tell um say, "De fox got hole een
de groun, an de bod wa fly roun op een de
air, dey got nes. Bot de Man wa Come fom
God ain got noweh fa lay e head fa res."
21 One oda man wa beena gone long wid
Jedus, e tell Jedus say, "Sah, A gwine folla ya,
bot fus leh me go an bury me fada."
22 Jedus ansa um say, "Ya mus folla me.
Leh dem wa dead bury dey own dead."

Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still
Mark 4:35-41; Luke 8:22-25

23 Jedus git eenta de boat, an e ciple dem
folla um. 24 An jes dat fast, a big wind come
an blow oba de lake. E mek de swellin wata
come eenta de boat til e mos sink. Bot Jedus
beena sleep. 25 De ciple dem gone an wake
Jedus op. Dey say, "Lawd, sabe we! We
gwine git drown!"
26 Jedus ansa say, "Hoccome oona so
scaid? Oona ain got bot jes a leeleetle fait
een me!" Den Jedus git op an e chaage de big
wind an de swellin wata. Jes den ebryting
calm right down.
27 De man dem been stonish. Dey aks one
noda say, "Who dis man yah? E da chaage
eben de wind an de wata, tell um wa fa do,
an dey do um!"

Jedus Mek de Ebil Sperit Dem Come Outta Two Gadarene Man
Mark 5:1-20; Luke 8:26-39

28 Jedus cross ta de oda side ob de lake ta
de arie weh de Gadarene people lib. Wen e
git dey, two man wid ebil sperit da lib een-
side um come outta de grabeyaad fa meet
um. Dem man been so wile dat nobody ain
been able fa pass by dat way. 29 Dey holla
loud say, "Ya de Son ob God! Wa bidness ya
got wid we? Ya come yah fa mek we suffa fo
de time wen God gwine toment we?"
30 Now den, a heapa hog beena nyam pon
a hill dey. 31 Dem ebil sperit da beg Jedus
say, "Ef ya gwine dribe we outta de man
dem, leh we go eenside dem hog."
32 Jedus tell um say, "Oona git way fom
yah!" So de ebil sperit dem come outta de
two man an gone eenside de hog dem. Den
all de hog ron down de side ob de steep hill
like sompin wile. Dey ron eenta de lake an
git drown.
33 De people wa beena mind de hog dem
ron off an gone ta de town. Dey tell de
people all de nyews an wa done happen ta
de man dem wa been hab ebil sperit eenside
um. 34 Den all de people een de town gone fa
meet Jedus. Wen dey shim, dey beg Jedus fa
go way fom dey.

9

Jedus Heal a Man wa Paralyze
Mark 2:1-12; Luke 5:17-26

1 Jedus git eenta a boat an cross ta de
oda side de lake, an e come ta e own town.
2 Some man dem come long da tote one man
wa paralyze, pon e bed. Wen Jedus see dat
dey bleebe fa true dat e gwine heal de man,
e tell de sick man say, “Me son, ya mus dohn
warry. Ya sin done been fagib.”
3 Wen dey yeh dat, some de Law teacha
dem say ta deysef, “Dis man Jedus da hole
God cheap!”
4 Jedus know wa de Law teacha dem
beena tink bout, so e tell um say, “Wa mek
oona tink bad ting een oona haat? 5 Fa sho,
e mo easy fa tell dis man say, ‘Ya sin done
been fagib’ den fa chaage um say, ‘Git op an
waak’ ainty? 6 A gwine show oona dat de
Man wa Come fom God hab tority een dis
wol fa fagib people sin.” Den Jedus tell de
paralyze man say, “Git op, tek ya bed an go
home!”
7 De man git op an gone home. 8 Wen de
crowd see wa happen, dey been cyaa way.
An dey praise God cause e gii a man dis
kinda tority.

Jedus Call Matthew fa Folla Um
Mark 2:13-17; Luke 5:27-32

9 Jedus lef de place weh e been. Wiles e
beena gwine, e see one man name Matthew,
wa da geda tax, da seddown ta e office.
Jedus tell um say, “Come folla me.” An e git
op an gone folla Jedus.
10 Jedus beena seddown fa nyam een
Matthew house. Plenty people wa da geda
tax come, long wid oda people wa de Jew
leada dem say ain fit fa mix wid de Jew peo-
ple. An dey all seddown, da nyam wid Jedus
an e ciple dem. 11 Wen some Pharisee see
dat, dey aks e ciple dem say, “Oona teacha
ain oughta nyam wid dem kinda people,
ainty?”
12 Jedus yeh wa dey say, so e tell um say,
“Dem wa well ain need no docta. Jes dem
wa sick need um. 13 Oona mus go an find out
wa dey mean wen dey write say, ‘God wahn
people fa hab mussy pon oda people. E ain
wahn jes dem animal sacrifice wa oona da
mek.’ A ain come fa call dem wa tink dey
da waak scraight wid God. A come fa call de
sinna dem.”

Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God
Mark 2:18-22; Luke 5:33-39

14 John ciple dem come ta Jedus an aks um
say, “Hoccome we an de Pharisee dem da
fast, bot ya own ciple dem, dey ain fast?”
15 Jedus ansa um say, “Wen people come
ta a weddin, dey ain gwine be saaful long as
de groom dey wid um. Bot de time gwine
come wen de groom gwine be tek way fom
mongst um. Dat de time wen dey gwine fast.
16 “Ain nobody gwine cut piece fom nyew
closs wa ain neba been wash fa shrink, an
nyuse um fa patch e ole cloes, cause wen de
patch shrink e gwine pull, an den de teah
gwine be eben wossa. 17 Ain nobody gwine
tek ole bottle an pit nyew wine een um wiles
de wine still da draw. Cause ef e do dat, dat
wine gwine buss open de ole bottle. De wine
gwine waste an de ole bottle gwine git ruint
too. Stead ob dat, dey mus pit nyew wine
een nyew bottle wa ain gwine broke op, an
de wine ain gwine waste needa.”

Jedus Heal de Dead Gyal an de Ooman wa Tetch E Cloes
Mark 5:21-43; Luke 8:40-56

18 Jedus still beena taak ta dem wen one
leada een de Jew meetin house come an
kneel down ta Jedus foot. E beg Jedus say,
“Me daughta mos dead. Bot do please, come
an pit ya han pon um an pray fa um. Den e
gwine lib.”
19 So Jedus git op an folla dat leada, an e
ciple dem gone long wid um too.
20 Jes den, one sick ooman wa beena bleed
fa tweb yeah, e come op hine Jedus an tetch
de edge ob Jedus cloes. 21 De ooman beena
say een e haat, “Ef A jes tetch e cloes, A
gwine git heal.”
22 Jedus ton roun. E see de ooman an tell
um say, “Me daughta, ya mus dohn warry!
Cause ya bleebe, ya done been heal.” Dat
same time e been heal.
23 Wen Jedus git ta de leada house an gone
een, e see de people dem wa beena gwine
fa play flute fa de buryin an ebrybody wa
beena weep an wail loud fa de chile. 24 Jedus
tell um say, “Oona git out de house! De chile
ain dead. E da sleep!” De people jes laugh
at um. 25 Wen dey done mek all de crowd
go out de house, Jedus gone eenta de chile
room. E tek de chile han, an de gyal git op.
26 Den de nyews spread all oba dat lan dey
bout wa Jedus done.

Jedus Heal Two Man wa Bline

27 Wen Jedus come outta dat place, two
man wa been bline beena folla um. Dey
holla say, “David Son, hab mussy pon we!”
28 Den Jedus gone eenta de house an de
man dem wa been bline come ta um. Jedus
aks um say, “Oona bleebe A able fa heal
oona?”
Dey tell um say, “Yeah, we bleebe, Lawd!”
29 Jedus tetch dey eye an say, “Leh um
happen den, jes like oona bleebe!” 30 Den
dey been able fa see gin. Dey been heal.
Jedus taak scrong ta um say, “Oona mus
dohn tell nobody wa happen.”
31 Bot de man dem gone an spread de
nyews bout Jedus all oba dat lan dey.

Jedus Heal One Man wa Got Ebil Sperit Eenside Um

32 Wiles de two man wa been bline beena
gwine out fom weh Jedus been, some people
come ta Jedus, da bring one man wa ain
able fa taak an wa got ebil sperit eenside
um. 33 Jedus dribe de ebil sperit outta dat
man, an soon as e done dat, de man staat fa
taak. All de people been stonish. Dey say,
"Nobody ain neba see nottin like dis fo een
Israel!"
34 Bot de Pharisee dem say, "De leada ob
de ebil sperit dem, e de one wa gii Jedus
powa fa dribe ebil sperit outta people."

Oona Mus Pray ta de Lawd ob de Crop wa Ready fa Geda

35 Jedus gone roun ta all de town an
willage dem. E beena laan de people een
dey meetin house an tell um de Good Nyews
bout God rule. An e heal de sick people wa
got all kind ob ailment. 36 Wen Jedus see
all de crowd dem, e been too saary fa um
fa true, cause dey been mix op an ain able
fa hep deysef, jes like sheep wa ain got no
shephud fa mind um. 37 Den Jedus tell e
ciple dem say, "De crop done ready fa geda,
bot dey ain nuff han fa geda um. 38 Mus pray
ta de Lawd ob de crop fa sen out mo han fa
geda de crop."

10

De Tweb Man wa Jedus Pick fa be Postle
Mark 3:13-19; Luke 6:12-16

1 Jedus call e tweb ciple togeda, an e gim
powa fa dribe out ebil sperit an fa heal
dem wa hab all kind ob ailment. 2 Now
dis yah de name ob de tweb man Jedus
name postle: fus, Simon wa dey da call
Peter, an e broda Andrew, James an e broda
John, wa been Zebedee boy dem, 3 Philip
an Bartholomew, Thomas an Matthew wa
beena geda tax, James wa been Alphaeus
boy, an Thaddaeus, 4 Simon wa been call de
Patrot, an Judas Iscariot wa ton Jedus een fa
money.

Jedus Tell de Tweb Postle wa fa Do
Mark 6:7-13; Luke 9:1-6

5 Jedus sen dem tweb postle fa go out
fa tell de Good Nyews. Bot e chaage um
say, "Oona mus dohn go noweh weh de
people lib wa ain Jew, needa ta no town een
Samaria. 6 Steada dat, oona mus go ta de
Israel people, wa same like sheep wa done
loss. 7 Wiles oona da gwine, oona fa tell
all de people say, 'De time wen God gwine
rule done come!' 8 Oona mus heal de sick
people. Mus mek de people dem wa done
dead git life back. Mek de people wa got
leposy clean gin, an dribe de ebil sperit dem
fom outta people. Oona ain pay nottin fa
wa oona git fom God. Same fashion, oona
mus dohn mek people pay nottin fa wa oona
da gim. 9 Mus dohn tote nottin long wid ya.
Mus dohn tek no money, no gole, no silba,
not eben a penny een ya money bag. 10 Mus
dohn cyaa no grip long wid oona fa de trip,
needa no cloes fa change, needa no spare
pair ob sandal, not eben no stick fa waak.
Cause de people dem wa oona gwine wok fa,
dey haffa gii oona wa oona need.

11 "Wen ya come ta a town or a willage,
ya mus find somebody dey wa glad fa gii
ya haaty welcome. Ya fa stay wid um til
ya ready fa lef dat place dey. 12 Wen ya
da go eenta de house dey, ya fa say, 'Leh
God peace be pon oona.' 13 Ef de people
dem een de house gii ya haaty welcome, leh
de blessin ya gim stay dey pon um. Bot ef
dey ain gii ya no welcome, ya fa tek back
de blessin wa ya gim. 14 Ef ya come ta a
house or a town an de people dey ain glad fa
hab ya stay dey, wen ya da come outta dey,
shake de dort fom off ya foot. 15 A da tell
oona fa true, wen de Jedgiment Day come,
dem een dat town gwine suffa mo den de
people een Sodom an Gomorrah!

Jedus Tell de Tweb Postle Say Dey Gwine Suffa
Mark 13:9-13; Luke 21:12-17

16 "Listen! A da sen oona fa go, an oona jes
like sheep wa da gwine mongst wolf. Oona
mus be wise, same like a saapent. Oona mus
dohn do no bad ta nobody, same like a dob.
17 Ya mus look out fa people wa gwine do ya
bad. Dey gwine grab hole ta ya an bring ya
fa be jedge front ob de leada dem een dey
court. Dey gwine beat ya een dey meetin
house. 18 Dey gwine grab hole ta ya, cyaa
ya ta de gobna an de king fa dem fa jedge
ya. Dat wen ya gwine tell dem an all people
de Good Nyews. 19 Wen dey grab hole ta ya
an tek ya fa jedge ya, mus dohn warry bout
wa ya gwine say. Wen dat time come, God
gwine tell ya wa fa say. 20 De wod ya say
den, dey ain gwine be ya own wod, cause de
Holy Sperit wa ya Fada God sen, e gwine pit
de wod dem een ya mout.

21 "Dey broda wa gwine han oba dey own
broda ta people wa gwine kill um. Same
fashion, some fada gwine han oba dey own
chullun. An some chullun gwine ton ginst
dey own fada an modda an han um oba
ta de tority fa jedge um an kill um. 22 All
de people gwine be ginst oona cause oona
bleebe pon me. Bot God gwine sabe all ob
oona wa stanop fa me til de wol done end.
23 Wen dey mek ya suffa een one town, ya
mus ron go ta noda town. A da tell oona
fa true say, ya ain gwine do wok een all de
town dem een Israel fo de Man wa Come
fom God gwine come back gin.

24 “Poson wa da laan ain mo betta den de
one wa da laan um. An saabant ain mo betta
den e massa. 25 E good nuff fa de one wa
laan fa be same like de one wa laan um, an
fa de saabant fa be same like e massa. Ef
people beena call de head man ob de house,
say e Beelzebub, fa sho dey gwine say ting
eben mo wossa bout dat man fambly.

Mus Dohn Be Scaid ob People
Luke 12:2-7

26 “So den, mus dohn be scaid ob people.
Wasoneba kiba op gwine be onkiba. Wa-
soneba people da do een secret, ebrybody
gwine know bout um. 27 Wa A da tell oona
een de daak ob de night, ya mus tell um gin
ta people een de broad daylight. An wa A
da taak bout wid oona ondaneet me bret
eenside de house, ya mus holla um pontop
de house. 28 Ya mus dohn be scaid ob dem
wa able fa stroy ya body, cause dey ain able
fa stroy ya soul. Steada dat, ya mus feah
God, cause e able fa stroy ya body an ya soul
all two een hell. 29 De sparra ain wot nottin.
Two ob dem wot one cent, ainty? Stillyet,
ain eben one ob dem gwine faddown pon de
groun ef oona Fada God ain gree fa leh um.
30 God esef done count ebry scran ob hair
pon ya head. 31 So den mus dohn be scaid.
Oona way mo walyable den a whole heapa
sparra!”

Oona fa Tell People Dat Oona Blongst ta Jedus
Luke 12:8-9

32 Jedus tell um say, “De poson wa da tell
people dat e blongst ta me, A mesef gwine
tell me Fada God een heaben say, dat poson
dey blongst ta me! 33 Bot de poson wa da tell
people, say e ain blongst ta me, A gwine tell
me Fada God een heaben, say dat one dey
ain blongst ta me!

Ef Oona Loss Oona Life Cause Oona Folla Christ, Oona Gwine Git True Life
Luke 12:51-53; 14:26-27

34 “Oona mus dohn tink say dat A come
fa bring peace ta de wol. No, A ain come
fa bring peace. A come fa bring a sode.
35 A come fa ton de son ginst e fada, de
daughta ginst e modda. A come fa ton
de daughta-een-law ginst e moda-een-law.
36 Some mongst oona own fambly gwine be
oona enemy wa hate oona mo den all.

37 “Whosoneba lob e fada or e modda mo
den me, e ain fit fa be me ciple. Whosoneba
lob e son or e daughta mo den me, e ain fit
fa be me ciple. 38 An whosoneba dohn tote
e own cross an come folla me, dat poson ain
fit fa be me ciple. 39 De poson wa da try fa
sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de
poson wa loss e life cause ob me, e gwine git
true life.

Dem wa Gwine Git Dey Payback fa True
Mark 9:41

40 “Whosoneba gii oona haaty welcome,
dat poson da gii me haaty welcome. An
whosoneba gii me haaty welcome, e da
gii de one wa sen me haaty welcome.
41 Whosoneba gii God prophet a haaty wel-
come, God gwine gim de same payback wa
e gii de prophet. An whosoneba gii haaty
welcome ta de poson wa waak scraight wid
God, God gwine gim de same payback dat
e gii de oda poson. 42 Whosoneba gii cole
wata fa drink ta de poson wa leas ob all
me ciple dem, fa true dat poson gwine git e
payback.”

11

John wa Bactize Sen fa Aks Bout Jedus
Luke 7:18-35

1 Wen Jedus done tell e ciple dem wa dey
spose fa do, e lef dey an gone ta dey town fa
teach an tell de people de Good Nyews.

2 Now den, wen John, wa been een de jail-
house, yeh bout dem ting dat Jedus Christ
beena do, e sen e ciple dem ta Jedus. 3 Dey
aks Jedus say, “Ya de Messiah wa been
gwine come, or we spose fa look fa noda
poson?”

4 Jedus tell um say, “Oona mus go back
an tell John wa oona da yeh an wa oona da
see. 5 De people wa been bline, dey kin see.
De cripple op people da waak. Dem wa hab
leposy, dey clean now. De deef people able
fa yeh, an dem wa done dead git op an lib
gin. An de po people da yeh de Good Nyews.
6 De one wa ain loss e fait een me, e bless fa
true.”

7 Now wen dem ciple ob John beena
gwine back, Jedus tell de great crowd bout
John. E say, “Wen oona gone ta John een de
wildaness, wa ya been spect fa see? Ya spect
fa see a piece ob grass wa da bend down
wen de breeze da blow? No, ya ain gone fa
see dat. 8 Den wa ya gone fa see? Ya gone
fa see a man dress op een fine cloes? No, ya
ain gone fa see dat. Cause dem wa dress op
een fine cloes, dey lib een house wa blongst
ta king dem. 9 Bot fa true, wa ya gone fa see?
Ya gone fa see a prophet, ainty? An A da tell
oona de trute, oona done see de man wa mo
greata den all de oda prophet dem. 10 John
de one dey write bout een God wod say,

‘A gwine sen me messenja fa go head ob ya
fa cleah de road an mek um ready fa
ya.’

11 A da tell oona fa true, John wa Bactize,
e mo greata den all de people wa eba lib.
Stillyet, de poson wa leas ob all dem people
wa God da rule, dat poson mo greata den
John. 12 Fom de time wen John wa Bactize
tell people bout God rule, op til now, dey

been plenty people da fight ginst God rule fa tek um way. 13 All de prophet dem an de Law wa God gii Moses, op til John come, dey all taak bout God rule. 14 An ef oona wahn fa bleebe wa dey tell oona, John de man wa dey beena taak bout wen dey say Elijah gwine come back. 15 Oona wa got yea fa yeh, oona mus yeh wa A say!"

16 Jedus say, "De people dat lib een dis day yah, wa kin A say dey like? Dem people stan like chullun wa da seddown ta de maakut. Dey da holla ta oda chullun say,

17 'We done play music fa oona,
bot oona ain dance!
We done sing sompin saaful,
bot oona ain cry!'

18 Wen John come, e fast fa woshup God an e ain drink no wine, an dey say, 'Dat man got ebil sperit eenside um!' 19 Now wen de Man wa Come fom God come, e da nyam an drink, an dey say, 'Look yah, dat man da stuff e gut an e a dronka! Dem people wa da geda tax an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people, dem e fren!' Stillyet, dem wa da waak scraight wid God, dey gwine show dat God wise fa true."

Town weh de People Ain Change Dey Way

Luke 10:13-15

20 Den Jedus staat fa buke de people wa lib dey een dem town weh e beena do mos all ob e great miracle, cause dey ain change dey sinful way. 21 E say, "E gwine be a haad time fa oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida! Cause ef de people wa lib een Tyre an Sidon been see dem miracle wa A beena do fa oona, dey been gwine change dey sinful way. Dey been gwine weah croka sack an rub ashesh pon dey head an seddown fa leh ebrybody know dey done change dey way! 22 A da tell oona, wen de Jedgiment Day come an God da jedge all de people, oona gwine suffa mo den dem people een Tyre an Sidon! 23 An oona wa lib dey een Capernaum, oona tink say, oona gwine git lif op ta heaben, ainty? No! Oona gwine git shrow down ta hell! Ef de people wa beena lib een Sodom been see dem miracle wa A beena do fa oona, Sodom been gwine still been dey eben op til now. 24 A da tell oona fa true, wen de Jedgiment Day come, an God da jedge all de people, oona gwine suffa mo den dem people een Sodom!"

Oona fa Come ta Jedus an Git Res fa Oona Soul

Luke 10:21-22

25 Dat same time dey, Jedus say, "Fada, ya de Lawd. Ya da rule heaben an ya da rule dis wol. A tank ya cause ya done hide dese ting fom dem wa tink say, dey wise an hab plenty laanin, an ya done show dese ting ta dem wa ain hab no laanin. 26 Yeah, Fada, e been ya good pledja fa do um like dis."

27 Jedus tell de people say, "Me Fada done gii me powa oba ebryting. Ain nobody know de Son cep fa de Fada. An ain nobody know de Fada cep fa de Son an dem wa de Son pick fa mek um know de Fada.

28 "Come ta me, all oona wa weary an da tote hebby load. Come, an A gwine gii oona res. 29 Jes like de ox tek dey wood yoke pon dey shoulda, tek me yoke pon ya. Leh me laan ya, cause A da beah wid ya an A hab a humble haat. Ef ya come ta me like dat, ya gwine git res fa ya soul. 30 De yoke wa A gii ya ain haad fa beah. An de load A gii ya ain hebby tall."

12

Jedus Laan Um Bout de Woshup Day
Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

1 Jurin dat time, Jedus dem beena waak shru de wheat fiel pon one Jew Woshup Day. E ciple dem been hongry so dey pick some wheat an nyam um. 2 Wen some Pharisee see dat, dey tell Jedus say, "Look yah! Oona ciple dem da do wa de Jew Law say we ain spose fa do pon de Woshup Day!"

3 Jedus tell um say, "A mos sho oona done read wa King David done, wen e an de man dem wid um been hongry, ainty? 4 David gone eenside God House, an e an dem wid um been nyam de bread dat de Jew priest dem done been gii ta God. Stillyet, we law say nobody spose fa nyam dat bread cep de priest dem. 5 An A mos sho dat oona done read de Law wa God gii Moses, wa taak bout how de priest dem een God House kin do wa de Law say we ain spose fa do pon de Woshup Day? Stillyet, dey ain done nottin bad, ainty? 6 A da tell oona fa true. Dey sompin yah wa mo greata den God House. 7 Dey write een God Book say, 'A wahn oona fa hab mussy pon oda people. A ain wahn dem animal sacrifice dat oona da mek!' Ef oona been know wa dem wod yah mean, oona ain been gwine condemn people wa ain done nottin bad. 8 Cause de Man wa Come fom God, e de Lawd ob de Woshup Day."

Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han
Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

9 Jedus lef dey an gone ta dey Jew meetin house. 10 One man been dey an e han been flicted. Dey been wahn fa cuse Jedus, say e da do wrong, so dey aks Jedus say, "Ain e ginst we law fa heal somebody pon de Woshup Day?"

11 Jedus ansa um say, "Sposin one ob oona got a sheep wa fall eenta a big hole pon de Woshup Day. Ya gwine grab hole ta dat sheep an pull um outta dat hole, ainty? 12 A

man way mo walyable den a sheep! So den
we law leh we do good pon de Woshup Day."
13 Den Jedus tell de man wa han been flicted
say, "Scretch out ya han!"
De man do wa Jedus tell um, an e han git
well gin, same like de oda one. 14 Bot de
Pharisee dem lef dey an meet fa study how
dey gwine kill Jedus.

De Saabant wa de Lawd Done Pick

15 Jedus know dey da plan fa kill um, so
e gone way fom dey. An a whole heapa
people beena folla um, an e heal all dem
wa been sick. 16 E waan de people, chaage
um say, "Mus dohn tell nobody bout me."
17 Wen Jedus do dis, e mek come true wa de
prophet Isaiah done say,
18 "Dis yah me saabant wa A done pick fa do
me wok.
A lob um an A sho please wid um.
A gwine pit me Sperit eenside um,
an e gwine tell all people
God gwine sabe um.
19 E ain gwine aagy. E ain gwine holla.
E ain gwine taak loud een de screet.
20 E ain gwine broke off a reed wa done bend
oba,
an e ain gwine pit out a lamp wa da
flicka.
E gwine keep on til wa God say
gwine win out oba all.
21 An all people
gwine pit dey hope een um."

Dey Say Dat Beelzebub Gii Jedus Powa
Mark 3:20-30; Luke 11:14-23

22 Some people bring one man ta Jedus wa
been bline an ain able fa taak cause a ebil
sperit been dey eenside um. Jedus mek de
man well so dat e able fa taak an see. 23 All
de people dey been stonish, an dey aks one
noda say, "Dis man yah, ya tink e de Son ob
David?"
24 Wen de Pharisee dem yeh bout dat, dey
say, "Dat jes de Debil Beelzebub, de leada ob
de ebil sperit dem, wa da gii dis man Jedus
de powa fa dribe out ebil sperit."
25 Jedus know wa dem beena tink, an e
tell um say, "Ef de people een a country da
fight ginst one noda, dat country ain gwine
las. Same way, ef de people ob a town or
a house da fight ginst one noda, dey gwine
soon paat. 26 An ef dem wa wok fa Satan
da fight mongst deysef, Satan rule ain gwine
las, ainty? 27 An ef Beelzebub da gii me de
powa fa dribe out dem ebil sperit, whodat
gii oona people de powa fa dribe um out?
No! Dem ting wa oona people deysef da do,
dey show dat oona ain right. 28 God Sperit
esef da gii me de powa fa dribe out ebil
sperit, an dat show dat God done staat fa
rule mongst oona.
29 "Ain nobody able fa broke een a scrong
man house an tief wa e got, cep ef e fus tie
um op. Den e kin cyaa off all dat de scrong
man got een e house.
30 "Now de poson wa ain fa me, e ginst
me. An e wa ain hep me fa geda people,
e da scatta um. 31 So den, A da tell oona
fa true say, God gwine fagib ebry bad ting
wa people do an ebry bad taak wa dey da
taak, bot God ain gwine fagib nobody wa
taak bad ginst de Holy Sperit. 32 God gwine
fagib people wa taak ginst de Man wa Come
fom God, bot God ain gwine fagib nobody
wa taak ginst de Holy Sperit. God ain gwine
fagib um now een dis wol, an e ain gwine
fagib um een de nex wol needa.

De Tree an E Fruit
Luke 6:43-45

33 "Ef ya got a tree wa good, ya gwine git
good fruit fom dat tree. Bot ef a tree ain
no good, ya ain gwine git no good fruit. Ya
know de tree by de fruit e beah. 34 Oona
snake! How oona gwine taak good wen
oona bad people? Wa de haat full op wid,
dat wa de mout da taak. 35 De poson wa
good, e da pile op good ting een e haat, an
dat mek um do good ting. Bot de bad poson,
e da pile op ebil ting een e haat, an dat da
mek um do bad ting.
36 "A da tell oona say, wen de day come
wen God gwine jedge de wol, all people
gwine haffa ansa ta God fa ebry wod wa dey
done been say jes dry long so. 37 Cause God
gwine tek de wod dem wa ebry one ob oona
say, an e gwine nyuse dem wod fa sho ef
oona guilty or ef oona ain guilty."

De People Aks Jedus fa Do Miracle
Mark 8:11-12; Luke 11:29-32

38 Den some Jew Law teacha an some
Pharisee dem say, "Teacha, show we a sign."
39 Bot Jedus tell um say, "De people wa
lib now, dey wickity an dey ain bleebe pon
God. Dey da aks me fa show um a sign, bot A
ain gwine do um. Dey ain gwine see nottin
cep de sign ob de prophet Jonah. 40 Jes like
de prophet Jonah been shree day an shree
night een de big fish belly, same way so de
Man wa Come fom God gwine be dey shree
day an shree night een de groun. 41 Wen
Jedgiment Day come, de people ob Ninevah
gwine condemn dese people wa da lib now.
Cause wen de people ob Ninevah yeh wa
Jonah say, dey change dey sinful way an ain
do um no mo. An look a yah, somebody way
mo greata den Jonah dey yah now! 42 Wen
Jedgiment Day come, de queen wa nyuse
fa rule een de sout, e gwine stanop an taak
ginst de people wa da lib now. Cause e
trabel haf way roun de wol fom e country,
clean ta weh Solomon been. E gone dey
fa yeh de wise wod wa Solomon da say.

An look yah, somebody way mo greata den Solomon dey yah now!

De Ebil Sperit dat Come Back Wid Seben Mo
Luke 11:24-26

43 "Wen ebil sperit done come outta a man, e da trabel shru place wa dry fa find a place fa res, bot e ain able fa find no place. 44 So den e say ta esef, 'A da gwine back eenside de house weh A been.' Wen e come back eenside de man, e ain find nottin dey. E find um jes like a house wa clean an scraighten op. 45 Den de ebil sperit gone an git seben oda sperit way mo ebil den esef. Dey all come fa lib eenside dat man. Now dat man een a wossa shape den e been. Dat how e gwine stan fa dese wickity people wa da lib now."

Jedus True Fambly
Mark 3:31-35; Luke 8:19-21

46 Jedus still beena taak ta de people wen e modda an e broda dem come ta um. Dey beena stan outside de house da wahn fa taak wid Jedus. [47 Somebody tell Jedus say, "Ya modda an ya broda dem da stan outside de house. Dey wahn fa taak ta ya."]

48 Jedus aks um say, "Oona know who me modda an me broda dem fa true?" 49 E pint ta e ciple dem an say, "Look! Dese yah me modda an me broda dem fa true. 50 Cause de poson wa da do wa me Fada wa dey een heaben wahn, dat poson me broda, me sista an me modda."

13

Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun
Mark 4:1-9; Luke 8:4-8

1 Dat same day dey, Jedus come outta de house weh e been an e gone seddown close ta Lake Galilee. 2 An de crowd wa geda roun um been so big dat e git eenta a boat, an e seddown een de boat wiles de people dem beena stanop pon de sho. 3 Den e tell de people paable fa laan um plenty ting. E say,

"One faama gone ta e fiel fa plant seed. 4 Wiles e beena scatta de seed, some fall long de pat, an de bod dem come an nyam um op. 5 Some seed fall pontop ob groun weh dey been heapa stone, an dey ain been bot a leetle bit ob dort. De seed sprout an staat fa grow quick cause de dort ain been deep dey. 6 Bot wen de sun git hot, e bun de leaf ob de plant dem. Dey root ain grow nuff een de groun an dey wilta. 7 Some seed fall eenta de briah. De briah grow op an choke de plant dem til dey ain been able fa grow. 8 An some seed fall pontop good groun, an de plant dem beah. Some plant beah a hundud, some beah sixty, an some beah tirty time mo den wa e staat wid."

9 An den Jedus say, "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!"

Wa Mek Jedus Tell Paable
Mark 4:10-12; Luke 8:9-10

10 Jedus ciple dem come ta Jedus an aks um say, "Wa mek ya tell paable fa laan de people?"

11 Jedus tell um say, "God gii oona de chance fa know bout dem secret bout how e gwine rule all people, bot oda people ain got dat chance. 12 De poson wa hab sompin, God gwine gim mo. Bot de poson wa ain hab nottin, God gwine tek way eben dat leeleetle bit wa e hab. 13 Dis hoccome A tell um paable. A tell um so dat dey kin look, bot eben dough dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot dey ain gwine yeh fa true, needa ondastan. 14 So dey da mek wa de prophet Isaiah done been say come true,

'Oona gwine yeh an yeh, bot oona
ain neba gwine ondastan.
Oona gwine look an look, bot oona
ain neba gwine see.
15 Cause dem people git haad haat.
Dey done stop op dey yea an cyahn yeh
nottin,
an dey done shet dey eye.
Cause ob dat, dey ain able fa see wid dey
eye,
dey ain able fa yeh wid dey yea,
dey ain able fa ondastan wid dey haat,
an dey ain able fa ton ta me fa heal um.'

16 "Bot oona bless fa true, cause oona eye da see an oona yea da yeh. 17 A da tell oona fa true say, plenty prophet an plenty people wa waak scraight wid God been wahn fa see dem ting wa oona da see, bot dey ain shim. Dey been wahn fa yeh wa oona da yeh, bot dey ain yeh um.

Wa de Paable Bout de Seed Mean
Mark 4:13-20; Luke 8:11-15

18 "Now den, oona mus listen yah ta wa de paable bout de seed mean. 19 De people dem wa yeh, bot ain ondastan de wod wa tell bout God rule, dey stan like de seed wa fall long de pat. De ebil one come long an tek way de wod wa been dey een dey haat. 20 De seed wa faddown pontop de groun wa full op wid rock, dat like people wa yeh de wod an dey glad fa bleebe um soon as dey yeh um. 21 Bot dey ain got no root. De wod ain down deep een dey haat fa true, so dem people bleebe jes a leetle wile. Cause dey beena bleebe de wod, dey git trouble an people mek um suffa. So den dey lef tareckly. 22 Dem seed wa fall eenta de briah, dat like de people wa yeh de wod, bot dey fret bout de ting dem dey got. Dey lob plenty ting an pledja een dis wol. Dem ting choke out de wod een dey haat. Dem people ain do nottin fa God. Dey crop dohn mount ta

nottin. 23 Bot de seed wa fall pon de good
groun, dat like de people wa yeh de wod
an ondastan um een dey haat. Dey mek
good crop. Some beah a hundud, some beah
sixty, an some beah tirty."

De Paable Bout de Grass

24 Jedus tell um noda paable say, "Wen
God da rule, e stan like wen one man plant
good seed een e fiel. 25 Bot one night wiles
all de people beena sleep, dat man enemy
come an plant grass mongst de good wheat
seed wa de man done plant. Den e enemy
gone. 26 Wen de plant dem grow an staat
fa beah, people see de grass mix op wid de
wheat plant. 27 Dat man wa own de fiel, e
saabant dem aks say, 'Sah, ya done plant
good seed een ya fiel, ainty? Weh de grass
come fom wa da grow dey?' 28 De man tell
um say, 'Dat been me enemy wa done dat.'
De saabant dem aks um say, 'Ya wahn we
fa go pull de grass op?' 29 E tell um say,
'No, cause wen oona da pull de grass op,
oona gwine pull some de wheat plant op
long wid de grass. 30 Oona leh de wheat an
de grass grow togeda til haabis time come.
Den A gwine tell de haabis wokman dem
say, Oona pull de grass op fus an bun um.
Den oona geda de wheat an pit um eenta me
baan.' "

De Paable Bout de Mustard Seed
Mark 4:30-32; Luke 13:18-19

31 Jedus tell um noda paable, say, "Wen
God da rule, e stan like one mustard seed
dat a man tek an plant een e fiel. 32 Now
de mustard seed de leeleetles seed ob all,
stillyet wen e grow, e git big mo den all de
oda plant dem een de gyaaden. E da ton ta
a tree, so dat de bod dem come an mek nes
pon e limb."

De Paable Bout Yeast
Luke 13:20-21

33 Jedus tell um noda paable say, "Wen
God da rule, e jes like yeast. A ooman tek
yeast an mix um wid a big sack ob flour til
de whole dough rise op."

Jedus Tell All Ting Yah een Paable
Mark 4:33-34

34 Jedus tell de crowd ob people all dem
ting yah een paable. E ain tell um nottin cep
een paable. 35 E tell um paable so dat wa de
prophet done say, dat gwine happen, wen e
say,

"A gwine tell paable
wen A da taak ta de people.
A gwine tell um bout de ting dem
wa dey ain been know fom de
time wen de wol fus staat."

Wa de Paable Bout de Grass Mean

36 Den Jedus lef de crowd an gone eenta
de house. E ciple dem come an aks um fa
tell um wa de paable bout de grass een de
fiel mean.

37 Jedus tell um say, "De Man wa Come
fom God, e de man wa plant de good seed.
38 De fiel, dat de wol, an de good seed stan
like de people dem wa God da rule oba. An
de grass, dat dem wa blongst ta de ebil one.
39 De enemy wa plant de grass, e de Debil.
De haabis time, dat de time wen de wol
gwine end, an de haabis wokman, dat de
angel dem. 40 Jes like dey pull de grass op
an bun um een de fire, dat de same ting wa
gwine happen wen de end time come. 41 De
Man wa Come fom God gwine sen e angel
dem an dey gwine pull out all dem wa mek
people sin, an dem wa do ebil, mongst dem
wa God da rule oba. 42 De angel dem gwine
shrow dem bad people eenta de hell fire, an
dey gwine cry bitta teah an grine dey teet.
43 Den de people dem wa waak scraight wid
God, dey gwine shine same like de sun, dey
weh God da rule. Oona got yea fa yeh, ainty?
Den oona fa yeh wa A say!

De Paable Bout wa Dey Hide een de Fiel

44 "Wen God da rule, e stan like one
walyable ting wa dey done bury een a fiel
fa hide um. A man come find um, an den e
bury um gin fa hide um. E so full op wid joy
dat e gone an sell all e got. Den e gone back
an buy dat fiel.

De Paable Bout de Fine Bead

45 "Same way so, wen God da rule, e stan
like one poson wa da look fa walyable bead
fa buy. 46 Wen e find one wa walyable mo
den mos ob um, e gone an sell all e got an e
buy dat walyable bead.

De Paable Bout de Fishin Net

47 "Same way so, wen God da rule, e stan
like a fishin net wa people cyas eenta de
wata an ketch all kind ob fish. 48 Wen de
net full, de fishaman dem drag um ta de sho.
Den dey seddown fa pick de good fish dem
an pit um eenta dey bucket, an dey shrow
way de fish wa ain no good. 49 Dat how e
gwine be een de time wen de end come. De
angel dem gwine come an geda op de ebil
people, pick um out fom mongst dem wa
waak scraight wid God. 50 An de angel dem
gwine shrow dem ebil people eenta de hell
fire. Dey dey gwine cry bitta teah an grine
dey teet."

De Nyew an de Ole Trute

51 Jedus aks um say, "Oona ondastan all
dis wa A done tell oona?"

Dey tell um, "Yeah!"

52 E tell um say, "So den, dis mean dat ebry
Law teacha wa done laan de true ting bout
God rule, e stan jes like a poson wa own a
house an e bring ting wa walyable outta e

room weh e sto um, ole ting an nyew ting too."

De People Ain Wahn Jedus Dey Wid Um
Mark 6:1-6; Luke 4:16-30

53 Wen Jedus been shru da tell dem paable, e lef dey. 54 E gone back ta e home town. E staat fa laan de people een dey meetin house. An de people dem wa yeh um dey been stonish. Dey say, "Weh dis man git dis sense an de powa fa do dem miracle yah? 55 Ain dis de capenta boy? Ain Mary e modda an ain James, Joseph, Simon an Judas dem e broda? 56 Ain e sista dem all dey yah wid we? Weh dis man git all dis sense an powa fa do miracle yah?" 57 So dey ain wahn fa hab nottin fa do wid um.

Jedus tell um say, "De people gii hona ta a prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een e own town an een e own fambly dey ain gim no hona." 58 An cause de people ain bleebe een um, Jedus do jes a few miracle een dat place dey.

14

Herod an Jedus
Mark 6:14-29; Luke 9:7-9

1 Dat same time dey, Herod wa beena rule een Galilee, e yeh bout all wa Jedus beena do. 2 King Herod tell e saabant dem, say, "Dat man, e John wa Bactize! E done dead, bot now e da lib gin! Dat wa mek um git powa fa do dem miracle yah."

3 Now den, fo dat time, King Herod done been mek dem grab hole ta John an tie um op an pit um een de jailhouse. King Herod done dat cause ob Herodias, wa e been marry ta, eben dough Herodias been King Herod broda Philip wife. 4 Cause John beena tell King Herod say, "Ain fittin fa ya fa marry ya broda Philip wife!" 5 King Herod been wahn fa kill John, bot e been scaid ob de people, cause dey been tek John fa a prophet.

6 Bot de day wen dey beena mek paaty fa King Herod birsday, Herodias daughta come an dance fa Herod an de people ta de paaty. An King Herod been too heppy fa e dance. 7 So e promise dat gyal an sweah ta um say, "Ya mus aks me fa wasoneba ya wahn. A da tell ya de trute, A gwine gim ta ya!"

8 Herodias done been tell e daughta wa fa say, so de daughta tell King Herod say, "Ya know John wa Bactize. A wahn ya fa gii me e head pon a big plate right yah!"

9 De king been too saary. Bot cause e done been promise de gyal fa true an sweah ta um, an de people ta e paaty done been yeh wa e say, e gii orda fa dem fa gii de gyal John head. 10 So e sen e sodja fa go cut John head off een de jailhouse. 11 Dey pit John head pon a big plate an bring um, gim ta de gyal. De gyal tek um, gim ta e modda Herodias. 12 An John ciple dem come an tek way John body, pit um een a tomb. Den dey gone an tell Jedus.

Jedus Feed de Fibe Tousan
Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14

13 Wen Jedus yeh bout dat, e lef dat place weh e been an e tek a boat ta a place weh nobody ain lib at. Bot wen de crowd ob people yeh bout weh Jedus gone, dey come out de town dem, an dey folla um, da waak by lan fa go ta um. 14 Wen Jedus come out de boat pon de sho, e see de big crowd. E feel saaful fa um an e heal dey sick people.

15 Dat ebenin, e ciple dem come ta Jedus say, "Sundown done come an nobody ain lib ta dis place yah. Ya mus sen way de crowd. Mek um go ta de willage dem fa buy deysef sompin fa nyam."

16 Jedus tell um say, "Dey ain haffa go way fom yah. Oona mus gim sompin fa nyam."

17 De ciple dem tell um say, "We ain got nottin yah cep fibe loaf ob bread an two fish."

18 Jedus say, "Oona mus bring um ta me." 19 E chaage de people fa seddown pon de grass. Den e tek de fibe loaf ob bread an de two fish. E look op ta heaben an e tank God fa de bread an de fish. Den e broke op de bread an e gim ta e ciple dem an de ciple dem gim ta de people. 20 All dem done nyam til dey been sattify. An de ciple dem geda tweb basket ob lef oba bread an fish. 21 Bout fibe tousan man been dey, an dat ain count de ooman an de chullun dem.

Jedus Waak Pontop Wata
Mark 6:45-52; John 6:15-21

22 Jes atta dat, Jedus chaage de ciple dem fa git eenta de boat an go head ob um ta de oda side. Dey fa cross oba de lake. Wiles dey beena gwine, Jedus tell de crowd dat e time fa go back home now. 23 Atta e done sen de people home, e gone op one high hill by esef fa pray ta God. An wen ebenin come, e been dey. Ain nobody been dey cep um. 24 Now dat time dey, de boat wid e ciple dem been out faaway fom lan. De wata been so rough dat de boat ain been steady cause de wind beena blow ginst um.

25 So late een de night, sometime atta shree o'clock, Jedus gone out ta e ciple dem. E beena waak pontop de wata. 26 Wen de ciple dem see Jedus da waak pontop de wata, dey been scaid ta det. Dey say, "Dat a haant!" An dey holla loud cause dey been so scaid.

27 Jedus speak op fast. E tell um say, "Study yasef! Dis me! Mus dohn be scaid!"

28 Den Peter tell um say, “Lawd, ef dat ya
fa true, mus chaage me fa come out pontop
de wata fa meet ya.”
29 Jedus say, “Come!” So den Peter git out
de boat an waak pontop de wata ta Jedus.
30 Bot wen Peter feel de scrong wind, e been
scaid. An e staat fa sink down eenta de wata.
E holla say, “Lawd, sabe me!”
31 Jes den Jedus scretch out e han an grab
hole ta Peter. E tell Peter say, “Ya ain bleebe
pon me no mo den jes a leetle bit! Wa mek
ya doubt?”
32 Den de two ob dem git eenta de boat an
de wind stop. 33 De ciple dem een de boat
woshup Jedus an say, “Fa true, ya God Son!”

Jedus Mek People een Gennesaret Well
Mark 6:53-56

34 Wen dey been cross oba de lake, dey lan
ta Gennesaret. 35 De people dey been know
Jedus wen dey shim. So dey sen wod all oba
de lan dey. An people come ta Jedus, fa tote
all dey sick ta um. 36 De people beg Jedus fa
jes leh dey sick tetch de hem ob e cloes. An
all dem wa tetch e cloes, same time dey tetch
um, dey git heal.

15

Wa de Ole People Teach
Mark 7:1-13

1 Some Pharisee an Jew Law teacha dem
fom Jerusalem come ta Jedus an aks um say,
2 “Hoccome ya ciple dem ain do wa we ole
people been laan we? Dey ain wash dey han
fo dey nyam!”
3 Jedus aks um back say, “An hoccome
oona ain do wa God Law tell oona fa do fa
sake ob wa oona ole people tell oona fa do?
4 Cause God chaage we say, ‘Ya mus show
hona an be manisable ta ya fada an modda,’
an ‘De poson wa taak bad ginst e fada or e
modda, oona mus kill um.’ 5 Bot oona say, ef
a poson got sompin e able fa gii e fada or e
modda wa gwine hep um, bot e say, ‘A done
promise fa gii God dis ting yah,’ 6 oona say
dat poson dey ain haffa show hona ta e fada
an gim dat ting fa hep um. Dat show how
oona ain do wa God Law say. Oona jes da
do dem ting wa oona ole people laan oona fa
do. 7 Oona hypicrit! De prophet Isaiah done
tell de trute bout oona wen e say,

8 ‘Dese people yah da hona me wid dey
mout,
bot dey haat ain dey wid me.
9 Wen dey woshup me op, dat dohn mean
nottin,
cause dey da laan people fa do law wa
people jes mek op.
Dey say dat God Law, bot e ain so.’ ”

De Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye
Mark 7:14-23

10 Jedus call de crowd fa come ta um. E
tell um say, “Oona mus yeh wa A say an
ondastan! 11 E ain wa gone eenta poson
mout wa mek um sinna een God eye. Wa
come outta de poson mout, dat wa mek um
sinna een God eye.”
12 Den de ciple dem come ta um, aks um
say, “Ya know dat de Pharisee dem been
opsot wen dey yeh wa ya say?”
13 Jedus ansa say, “Me Fada een heaben
gwine root op ebry plant wa e esef ain plant.
14 Oona fa lef um be! Dey bline people wa
da try fa lead oda bline people, an ef bline
poson lead bline poson, dey all two gwine
faddown eenta de ditch.”
15 Peter aks Jedus fa splain ta um wa dat
paable mean.
16 So Jedus tell um say, “Oona stillyet ain
ondastan wa A tell oona, ainty? 17 Ain oona
see dat wasoneba gone eenta somebody
mout, e lef dey an gwine go eenta e belly an
den come outta e body? 18 Bot de wod dat
come outta somebody mout, dey come fom
eenside e haat. Dat wa mek e sinna een God
eye. 19 Cause eenside, een e haat, a poson da
study fa do ebil ting, fa kill, fa ramify roun
an do wickity ting, fa tief, fa lie, fa taak bad
bout oda people. 20 All dem ebil ting come
fom eenside a poson haat an da mek um
sinna een God eye. Bot ef a poson ain wash
e han, dat ain mek um sinna een God eye.”

De Fait ob de Ooman fom Canaan
Mark 7:24-30

21 Jedus lef dey an gone way ta de arie
close ta Tyre an Sidon. 22 One ooman wa
beena lib dey wa ain Jew gone ta Jedus. E
been fom Canaan. Dat ooman beg Jedus say,
“Sah, David Son, do please, hab mussy pon
me! Me daughta da suffa tommuch cause
ebil sperit dey eenside um.”
23 Bot Jedus ain gap e teet. De ciple dem
come ta Jedus an beg um say, “Sen dat
ooman way. E da folla we an da holla loud.”
24 Jedus ansa say, “God sen me jes ta de
people ob Israel wa stan like loss sheep.”
25 Den de ooman come kneel down fo
Jedus an say, “Sah, do please hep me!”
26 Jedus ansa de ooman say, “E ain fittin
fa tek de food way fom de chullun an chunk
um ta de dog.”
27 De ooman say, “Dat true, sah, bot eben
de dog dem kin nyam de food lef oba wa da
faddown fom dey massa table!”
28 So den, Jedus tell um say, “Ya a ooman
wa bleebe fa true! Wa ya wahn, leh dat
happen.” De ooman daughta git well dat
same time.

Jedus Mek Plenty People Well

29 Jedus lef dey an waak long de sho ob
Lake Galilee. Den e climb op one high hill
an seddown dey. 30 A whole heapa people

gone ta um. Dey bring um people wa ain able fa waak, dem wa bline, dem wa cripple op, dem wa ain able fa taak, an plenty oda sick people. Dey pit um fo Jedus an Jedus mek um well. 31 De people been stonish wen dey yeh dem wa ain been able fa taak, now dey da taak. Dem wa been cripple op, dey well, an dem wa ain been able fa waak, now dey da waak. Dem wa been bline, now dey da see. An dey praise de God ob Israel.

Jedus Feed Fo Tousan People
Mark 8:1-10

32 Jedus call e ciple dem fa come ta um an tell um say, "A saary fa de people yah. Dey been wid me shree day, an now dey ain hab nottin fa nyam. A ain wahn fa tell um fa go ta dey house wid nottin fa nyam. Dey gwine pass out long de road."

33 E ciple dem aks Jedus say, "Weh we kin find nuff food fa gii ta all de big crowd yah fa nyam? We ain able fa git no bread out een dis place weh ain nobody da lib."

34 Jedus aks um say, "Hommuch bread oona got?"

Dey ansa say, "We got seben loaf an few leetle fish."

35 Jedus chaage de people fa seddown pon de groun. 36 Den e tek de seben loaf an de fish an e tank God fa um. E broke de bread an de fish op an gim ta e ciple dem, an de ciple dem gim ta de people. 37 All de people nyam til dey belly full. An wen de ciple dem gone fa git de food wa been lef oba, dey geda seben basket full. 38 Bout fo tousan man been dey, an dat ain count de ooman dem an de chullun dem.

39 Den Jedus tell de people dat e time fa go ta dey house. Den e git eenta de boat an go ta de Magadan sho.

16

Dey Aks fa a Miracle fa Show God Sen Jedus
Mark 8:11-13; Luke 12:54-56

1 Some Pharisee an some Sadducee dem come ta Jedus. Dey wahn fa test Jedus so dey tell um say, show dem a sign fa show dat God sen um fa true.

2 Jedus ansa um say, "Wen ebenin come, oona kin say, 'Demarra gwine be fine, cause de sky red.' 3 An wen e day clean, oona kin say, 'E gwine be bad weda cause de sky red an daak.' Oona know how fa look ta de eliment an tapetate bout de weda, bot oona ain able fa tapetate de sign dem wa ya da see een dis day yah. 4 De people wa da lib now, dey wickity an dey ain bleebe pon God! Oona da aks fa a sign fa show dat God sen me. A da tell oona fa true, A ain gwine show no sign cep fa de sign ob de prophet Jonah."

So den Jedus lef um, e gone.

Jedus Waan E Ciple Dem
Mark 8:14-21

5 Dey done cross oba ta oda side ob de lake, bot de ciple dem been fagit fa cyaa bread wid um. 6 Den Jedus waan um say, "Oona mus tek cyah. Mus look out fa de Pharisee an de Sadducee kinda yeast."

7 De ciple dem staat fa taak ta one noda bout dat say, "E say dat cause we ain cyaa no bread wid we."

8 Jedus know wa dey da say, so e aks um say, "Hoccome oona da taak ta one noda, da warry cause oona ain got no bread? Oona ain bleebe pon me haadly tall! 9 Oona stillyet ain ondastan, ainty? Oona ain memba wen A broke op dem fibe loaf ob bread fa gim ta fibe tousan man fa nyam? Memba hommuch basket full ob lefoba bread oona done pick op? 10 An wen A broke op seben loaf ob bread fa gim ta fo tousan man fa nyam? How many basket full ob lefoba bread oona done pick op? 11 Hoccome oona ain ondastan dat A ain da taak ta oona bout bread? A beena tell oona fa look out ginst de Pharisee an Sadducee kinda yeast."

12 Den de ciple dem ondastan dat Jedus ain beena waan um fa look out fa de yeast wa dey pit een bread. Jedus beena say fa dem fa look out ginst wa de Pharisee an de Sadducee dem da laan de people.

Peter Say Jedus de Messiah
Mark 8:27-30; Luke 9:18-21

13 Jedus an e ciple dem gone ta de arie name Caesarea Philippi. An e aks e ciple dem say, "Who people say de Man wa Come fom God da?"

14 Dey ansa um say, "Some people say ya John wa Bactize. Oda people say ya Elijah. An some say ya Jeremiah or one dem oda prophet fom way back."

15 Den Jedus aks e ciple dem say, "Well den, who oona say A da?"

16 Simon Peter ansa um say, "Ya de Messiah, de Son ob God wa da lib faeba."

17 Jedus ansa, "Ya bless fa true, Simon, Jonah son! Cause no poson laan ya dis. Me Fada een heaben, e show ya. 18 An A da tell ya say, ya Peter, an pon dis rock yah A gwine build me choch. An eben all de powa ob hell ain neba gwine be able fa win out oba um. 19 A gwine gii ya de key dem fa weh God da rule. Wasoneba ya say ain oughta be een dis wol, God gwine gree, say dat dey ain fa be een heaben. An wasoneba ya say kin be een dis wol, God gwine gree, say dat dey fa be een heaben."

20 Den Jedus waan e ciple dem say, mus dohn tell nobody dat e de Messiah.

Jedus Tell E Ciple E Gwine Dead an Den Lib Gin

Mark 8:31–9:1; Luke 9:22-27

21 Fom dat time dey, Jedus staat fa splain
ta e ciple dem say, "A haffa go ta Jerusalem.
Dey de Jew leada dem an de leada dem ob
de priest dem an de Law teacha dem, dey
gwine mek me suffa a whole heap. Dey
gwine kill me, bot een shree day A gwine git
op fom mongst de dead an lib gin."
22 Peter call Jedus way fom de oda ciple
dem an e staat fa buke Jedus say, "Lawd,
mus dohn leh dat happen! Dat ain neba
gwine happen ta ya!"
23 Jedus ton roun an tell Peter say, "Git
way fom me Satan! Ya da git een me way,
cause ya da tink like people da tink. Ya ain
tink like how God da tink!"
24 Den Jedus tell e ciple dem say, "Ef a
poson wahn fa come wid me, e mus dohn
do jes wa e wahn fa do no mo. E haffa tote
e cross an folla me. 25 De poson wa da try fa
sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de
poson wa loss e life cause ob me, e gwine
git de true life. 26 Wa good e do a poson ef
e git ebryting een de whole wol an stillyet e
gone ta hell wen e dead? E done loss e true
life, ainty? 27 Cause de Man wa Come fom
God gwine come wid e Fada God glory an de
angel dem. An den e gwine gii all people de
pay fa wa dey done. 28 A da tell oona fa true,
some ob dem wa dey yah, dey ain gwine
dead til dey done see de Man wa Come fom
God come fa rule oba de wol."

17

Jedus an Moses an Elijah

Mark 9:2-13; Luke 9:28-36

1 Atta six day, Jedus call Peter, James an
e broda John fa go long wid um. Dey gone
pontop a mountain, an jes dem been dey.
2 An wiles de ciple dem beena look pon um,
dey see Jedus change right fo dey eye. E face
beena shine like de sun, an e cloes ton white
jes like a bright light. 3 All ob a sudden, dem
shree ciple see Moses an Elijah appeah, da
taak wid Jedus. 4 Peter tell Jedus say, "Lawd,
e a good ting we dey yah! Ef ya wahn, A
gwine mek shree bush aaba oba yah, one fa
ya, one fa Moses an one fa Elijah."
5 Wiles Peter da taak, a cloud wa beena
shine bright, cyas a shada oba um an kiba
um op. An dey yeh one boice come outta de
cloud say, "Dis yah me Son, wa A lob a whole
heap. A sho please wid um. Mus listen ta wa
e tell oona!"
6 Wen de ciple dem yeh dat boice, dey
been so scaid dey faddown wid dey face ta
de groun. 7 Jedus come tetch um, an say, "Git
op! Mus dohn be scaid!" 8 So dey look op,
bot dey ain see nobody dey cep Jedus.
9 Wen dey come down de hill, Jedus
chaage um say, "Oona mus dohn tell no-
body wa oona been see op dey, til de Man
wa Come fom God done git op fom de dead
an lib gin."
10 De ciple dem aks Jedus say, "Den hoc-
come de Jew Law teacha dem say Elijah
haffa come fus?"
11 Jedus ansa um say, "Fa sho, Elijah come
fus, an e gwine git all ting ready. 12 Bot A da
tell oona, Elijah done come, bot people ain
know um. An dey beena do um jes how dey
wahn fa do. Same way so dey gwine mek de
Man wa Come fom God suffa."
13 So den, de ciple dem ondastan dat Jedus
beena taak ta um bout John wa Bactize.

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy an Mek Um Well

Mark 9:14-29; Luke 9:37-43

14 Wen Jedus an e ciple dem git ta de
crowd ob people, one man come an kneel
down fo Jedus. 15 E say, "Lawd, A da beg ya,
hab mussy pon me son! E ketch fits an da
suffa tommuch. E so bad dat heapa time e
faddown eenta de fire an eenta de wata. 16 A
done bring um ta ya ciple dem, bot dey ain
been able fa mek um well."
17 Jedus mek ansa say, "Oona people yah
wa lib een dis time ain got no fait! Oona
ain ondastan nottin. Hommuch mo longa
A gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell
de man say, "Bring ya son yah." 18 Jedus gii
orda ta de ebil sperit wa hab de boy. Dat ebil
sperit come outta de boy, an jes den dat boy
git well.
19 Den de ciple dem come ta Jedus, way
fom de oda people. Dey aks um say, "Hoc-
come we ain been able fa dribe de ebil sperit
outta de boy?"
20 Jedus ansa say, "Oona ain got nuff fait.
A da tell oona fa true say, ef oona bleebe,
eben ef oona fait ain no mo big den a leetle
mustard seed, oona kin gii orda ta dis high
hill say, 'Come outta dey an go oba yonda!'
An dat hill gwine moob. Ain nottin wa oona
ain gwine be able fa do!"
[21 "Bot oona ain gwine be able fa dribe
out dat kind ob ebil sperit, cep oona pray an
fast."]

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin

Mark 9:30-32; Luke 9:43-45

22 Wen de ciple dem all meet op een
Galilee, Jedus tell um say, "Dey gwine han
oba de Man wa Come fom God ta dem wa
een chaage yah. 23 Dey gwine kill um. Bot
atta shree day e gwine git op fom mongst de
dead. E gwine lib gin."
Den de ciple dem been saaful tommuch.

Bout de Tax fa God House

24 Wen Jedus an e ciple dem git ta Capernaum, de people wa geda tax come ta Peter. Dey aks Peter say, “Oona teacha da pay de tax fa God House, ainty?”

25 Peter ansa um say, “Yeah, e da pay de tax.”

Wen Peter gone eenta de house, Jedus taak ta um fus, say, “Simon, wa ya tink bout dis? Who pay all de diffunt kind ob tax dem ta de rula dem een dis wol. De been-yah people, or de come-yah people?”

26 Peter ansa say, “De come-yah people, ainty?”

Jedus tell Peter say, “So den, de people wa blongst ta de country ain haffa pay. 27 Bot we ain wahn fa mek dem people bex wid we, so go ta de lake an cyas ya hook out eenta de wata. De fus fish wa ya ketch, open e mout an ya gwine find one silba coin dey. Tek dat coin an pay um fa we tax.”

18

Whodat Greata?
Mark 9:33-37; Luke 9:46-48

1 Jes den, de ciple dem come aks Jedus say, “Whodat de big leada mongst dem wa God da rule?”

2 Jedus call one leetle chile an hab um stanop mongst um. 3 Jedus say, “A da tell oona fa true, cep oona change oona way an come fa be like leetle chullun, oona ain neba gwine be wid God wen e da rule. 4 Weh God da rule, de poson wa humble esef like a leetle chile, God hona um de mos. 5 An de poson wa heppy fa tek een a leetle chile like dis one yah een me name, dat poson da tek me een too.

Oona Mus Dohn Mek Oda Poson Do Bad
Mark 9:42-48; Luke 17:1-2

6 “De poson wa mek one ob de leetle chullun like dis wa bleebe pon me do bad, e mo betta fa dat poson ef dey been tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta de deep sea. 7 E gwine be a haad time fa de people een de wol cause ob dem ting dey wa da mek um sin! Fa true, ting gwine happen wa mek people wahn fa do bad. Bot de poson wa mek dem ting happen, e gwine hab plenty trouble!

8 “Ef oona han or oona foot da mek oona do bad ting, cut um off an shrow um way. E mo betta fa oona fa be cripple op an hab jes one han or one foot an git life wa neba end, den fa oona fa keep two han an two foot an den dey chunk oona eenta de fire wa gwine keep on da bun faeba. 9 An ef oona eye da mek oona do bad ting, oona fa pull um out an chunk um way! E mo betta fa oona fa hab jes one eye an git life wa neba end, den fa oona fa keep two eye an den dey chunk oona eenta de hell fire.

De Loss Sheep
Luke 15:3-7

10 “Oona mus mek sho dat oona ain look down pon none ob dese leetle one yah, tink say e ain mount ta nottin. Cause A da tell oona dat dese leetle one yah, dey own angel dem een heaben da look pon me Fada face all de time! [11 De Man wa Come fom God, e come fa sabe dem people wa done loss dey way.]

12 “Sposin a hundud sheep blongst ta one man. Ef one ob dem sheep git loss, wa dat man fa do? E gwine lef de ninety-nine sheep wa safe dey pon de hillside, an e gwine saach fa de one wa loss, ainty? 13 An A da tell oona fa true, ef e find um, e gwine rejaice fa dat one sheep mo den fa de ninety-nine oda res wa ain neba loss dey way. 14 Same way so, oona Fada God een heaben ain wahn none ob dese leetle one fa loss e way.

Wen Ya Christian Broda da Do Ya Bad

15 “Ef ya broda da do ya bad, go ta um an show um wa e do bad ginst ya. Bot ya mus tek um off ta de side. Ef e gree, say e done bad, ya done win ya broda back. 16 Bot ef e ain gree wid ya, ya mus tek one or two oda broda long wid ya an go ta um, so dat two or shree poson gwine be dey fa know wa e been say. 17 Ef dat broda ain gree wid wa de oda broda dem tell um, den ya mus tell de choch wa e done bad ginst ya. An ef dat poson ain gree eben wid wa de choch people tell um, den ya mus treat um like poson wa ain bleebe pon God, an like poson wa geda tax.

De Powa wa Jedus Gii E People

18 “A da tell oona fa true say, wasoneba oona say ain oughta be done een dis wol, God gwine say dat ain oughta be done een heaben. An wasoneba oona say kin be done een dis wol, God gwine say dat kin be done een heaben.

19 “A da tell oona gin say, wen two ob oona een dis wol gree bout wasoneba ting oona da aks God fa, me Fada een heaben gwine do dat ting fa oona. 20 Cause weh two or shree geda togeda fa pray een me name, A dey wid um.”

Jedus Say We fa Fagib People All de Time

21 Den Peter come ta Jedus an aks um say, “Lawd, how many time A mus fagib me broda wen e da do me bad? A fa fagib um til e reach seben time?”

22 Jedus ansa um say, “No, not jes seben time. Ya mus fagib um sebenty-seben time. 23 Cause wen God da rule, e stan like one king dat cide fa look at e book weh e been write down hommuch e saabant dem owe um. 24 Wen de king staat fa look at de book, dey come da bring een one saabant wa owe

um a whole heapa money. 25 De saabant ain got no money, so de king chaage e man dem fa sell dat saabant, long wid e wife an e chullun fa be slabe, an fa sell all dat saabant propaty, fa pay wa e owe. 26 Den dat saabant faddown fo de king an beg um say, 'Lawd, do please, beah wid me, an A gwine pay ya ebryting A owe ya!' 27 De king feel saary fa dat saabant an e tell um e ain haffa pay back de money e owe um, an e leh um go free.

28 "Bot wen dat saabant done gone, e meet one ob de oda saabant dem wa been owe um a leetle bit ob money. E grab hole ta um by e troat an staat fa choke um, an chaage um say, 'Ya mus pay me all wa ya owe me!' 29 Dat oda saabant faddown fo um an beg um say, 'Please sah, beah wid me, an A gwine pay ya back wa A owe ya!' 30 Bot dat saabant ain gree ta dat. Steada dat, e mek dem shrow dat oda saabant eenta de jailhouse til e pay wa e owe. 31 Wen de oda res ob de saabant dem see wa happen, dey been opsot fa true. So dey gone an tell de king all wa done happen. 32 Den de king hab um call een dat saabant wa e been fagib. E tell um say, 'Ya wickity saabant! A been say ya ain haffa pay back de money wa ya owe me, cause ya beg me. 33 Yasef oughta been hab mussy pon de oda saabant, jes like A been hab mussy pon ya, ainty?' 34 De king been too bex so e gim ta dem wa gyaad de jailhouse an mek um pit dat saabant eenta de jailhouse til e pay back all wa e owe."

35 An Jedus say, "So den, dat how me Fada een heaben gwine do ta ebry one ob oona, ef wid all ya haat ya ain fagib ya broda wa do ya bad."

19

Jedus Laan People Bout Worce
Mark 10:1-12

1 Wen Jedus done say dem ting dey, e come outta Galilee an gone ta de lan ob Judea ta de oda side ob de Jerden Riba. 2 Great crowd ob people dem folla um dey, an e heal de sick people.

3 Some Pharisee dem been wahn fa ketch um da taak ginst God Law, so dey aks um say, "Coddin ta we law, e right fa man fa worce e wife, wasoneba mek um wahn fa do um?"

4 Jedus ansa de Pharisee dem say, "Ain oona neba read wa God Book say? Fom wen e fus mek de wol, 'God mek two kind ob people, man an ooman.' 5 An God say, 'Cause ob dat, de man gwine lef e fada an e modda an jine wid e wife, an dem two gwine come fa be one poson.' 6 So dey ain two poson no mo. Dem two done come fa be one poson. So den, wen God done jine dem togeda, mus dohn nobody tek um paat fom one noda."

7 De Pharisee dem aks Jedus say, "Den hoccome Moses been gii we law wa say man kin gii e wife worce paper an sen um way?"

8 Jedus ansa um say, "Cause oona haat haad, Moses gii oona dat law dey wa say man kin worce e wife. Bot dat ain de way dat been wen God fus mek man an ooman. 9 A da tell oona say, ef a man worce e wife fa oda reason cep ef e sleep wid oda man, an den dat man marry noda ooman, dat man done guilty ob sleep wid ooman wa ain e own wife."

10 Jedus ciple dem tell Jedus say, "Well den, ef dat so e stan wid man an e wife, e betta ef a man ain git marry."

11 Jedus ansa um say, "Ain all man kin cept dis, bot jes dem wa God done mek um able fa do dat. 12 Dey diffunt reason wa mek some people able fa lib dout dey marry. Some dem dat way fom de time dey bon, an some dat way cause people mek um like dat. An some oda ain marry cause dey wahn fa gii God all dey life fa bring people fa lib onda God rule. So den, de poson wa able fa cept dis, leh um cept um."

Jedus Bless Leetle Chullun
Mark 10:13-16; Luke 18:15-17

13 Some people bring leetle chullun ta Jedus fa hab um pit e han pon dey head an pray fa um. Bot de ciple dem buke dem people wa beena bring um. 14 Jedus say, "Oona mus leh de chullun come ta me. Mus dohn stop um, cause de people wa like dem chullun yah gwine be wid God wen e da rule."

15 An Jedus pit e han pon dey head an bless um. Den e gone way fom dey.

De Rich Nyoung Rula
Mark 10:17-31; Luke 18:18-30

16 One man come ta Jedus an aks um say, "Teacha, wa good ting A mus do fa git ebalastin life?"

17 Jedus ansa um say, "Hoccome ya aks me bout wa good? Ain nobody good cep fa God. Ef ya wahn fa git ebalastin life, ya mus do wa God Law tell ya fa do."

18 De man aks Jedus say, "Wish ob de law dem A haffa keep?"

Jedus ansa, "Mus dohn kill nobody. Mus dohn sleep wid oda man wife. Mus dohn tief. Mus dohn lie bout wa oda people done. 19 Ya mus pay mind ta ya fada an ya modda, an lob oda people same like ya da lob yasef."

20 De nyoung man tell Jedus say, "A done keep all dem law yah. Wa lef dat A haffa do?"

21 Jedus ansa, "Ef ya wahn fa be fit een God eye fa git ebalastin life, ya mus go sell all dem ting ya got an gii way de money ta

de people wa ain got nottin. Ef ya do dat, ya gwine be rich fa true een heaben. Atta ya done done dat, ya mus come folla me."

22 Wen dat nyoung man yeh wa Jedus say,
e been too saaful an e lef Jedus, cause e hab
a whole heapa ting.

23 Den Jedus tell e ciple dem say, "A da
tell oona fa true, e ain easy eben a leetle bit
fa rich people fa come onda God rule. 24 A
da tell oona sompin mo, e mo easy fa mek
de camel go shru a needle eye den fa a rich
man fa come onda God rule."

25 Wen de ciple dem yeh wa Jedus say, dey
been stonish an dey aks um say, "Ef dat so e
stan, ain nobody gwine be sabe, ainty?"

26 Jedus look scraight at um an ansa say,
"God able fa do wa people ain able fa do.
God able fa do all ting."

27 Den Peter ansa say, "Look yah! We
done lef ebryting fa folla ya! Wa God gwine
gii we?"

28 Jedus tell um say, "A da tell oona fa
true say, een de wol wa gwine come, wen
de Man wa Come fom God gwine seddown
pon e shrone fa rule de wol wid great glory,
oona wa beena folla me gwine seddown too,
pon tweb shrone fa jedge de tweb tribe ob
Israel. 29 An ebrybody wa done lef e house,
or e broda dem, or e sista dem, or e fada,
or e modda, or e chullun, or e propaty so
dat e kin do wa A tell um fa do, God gwine
gim a hundud time mo den wa e done lef
fa folla me, an e gwine gim ebalastin life.
30 Bot plenty wa fus now, dey gwine be las,
an plenty dem wa las now, dey gwine be fus.

20

De Fus Gwine Be Las

1 "Wen God rule, e stan like wen one man
wa got a faam go out aaly een de maanin fa
find wokman dem fa go wok een e grape fiel.
2 De man gree fa gii dem wokman dey pay fa
de day, wa been one silba coin fa ebry man.
Den e sen um out fa wok een e fiel. 3 Bout
nine o'clock, de man gone out gin ta weh all
de man dem da geda, an e see some oda man
dem da stanop dey an dey ain da do nottin.
4 So e tell um say, 'Oona fa go wok een me fiel
too, an A gwine pay oona wa right fa oona fa
git.' So de man dem gone fa wok. 5 Den bout
tweb o'clock an bout shree o'clock e gone
back gin an done de same ting. 6 Bout fibe
o'clock e gone out gin ta weh de man dem
beena geda, an e see oda man dem still da
stanop dey. E aks um say, 'Hoccome oona da
stan yah all day an ya ain do nottin?' 7 Dey
ansa um say, 'Ain nobody aks we fa wok fa
um.' De man say, 'Well den, oona gwine
come an wok een me grape fiel too.'

8 "Wen ebenin come, de man wa got de
faam tell e head man ob de wokman dem
say, 'Call de wokman dem an gim dey pay.
Staat wid dem wokman fus wa A sen las ta
de fiel an keep on da pay dem dat way til ya
end op wid dem wa A sen fus ta de fiel.' 9 E
gii ebry one ob de wokman dem wa e sen ta
de fiel bout fibe o'clock, one silba coin. 10 So
den, wen de wokman dem wa e sen fus ta
de fiel see dat, dey tink say e gwine pay um
mo den e pay de oda wokman dem. Bot e gii
ebry one ob um one silba coin. 11 Wen dey
git dey money, dey staat fa grumble ginst
de man wa got de faam. 12 Dey say, 'Dem
wokman wa ya sen fa wok las, dey wok jes
one hour. Bot we beena wok de whole day
een de hot sun. Stillyet, ya gii we de same
pay same like dey got.' 13 Bot de man wa
got de faam, e ansa one ob um say, 'Me fren,
listen ta me! A ain do ya bad. Ya been gree
fa wok fa one silba coin, ainty? 14 Tek ya
pay an go ta ya house. A wahn fa gii dem
wokman wa A sen las ta de fiel de same pay
wa A gii ya. 15 Ain A got de right fa do wa
A wahn wid me own money? Ya ain git de
long eye cause A good ta dem, ainty?' "

16 An Jedus tell um say, "So den, dem wa
las gwine be fus, an dem wa fus gwine be
las."

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead
Mark 10:32-34; Luke 18:31-34

17 Wen Jedus beena gwine op ta
Jerusalem, e tek de tweb ciple ta one side
an e tell um say, 18 "We da gwine op ta
Jerusalem. An de people dey gwine han
de Man wa Come fom God oba ta de leada
dem ob de Jew priest dem an de Jew Law
teacha dem. Dey gwine jedge um an say e
mus dead. 19 Atta dat, dey gwine ton um oba
ta de people wa ain bleebe pon God. Dem
people gwine tek um fa mek fun. Dey gwine
whip um an den dey gwine nail um pon a
cross til e dead. Bot atta shree day, de Man
wa Come fom God gwine git op fom mongst
de dead an lib gin."

Wa We fa Do fa Be Big Leada Wen Jedus Rule
Mark 10:35-45

20 Atta dat, Zebedee wife wid e son dem
come ta Jedus. De ooman kneel down fo
Jedus an beg um fa do sompin fa um.

21 Jedus aks um say, "Wa ya wahn me fa
do fa ya?"

E ansa say, "A wahn ya fa promise me say
dat wen ya gwine rule, ya gwine leh me two
son seddown close ta ya, one ob um pon ya
right han side an de oda one pon ya lef han
side."

22 Bot Jedus tell de son dem say, "Oona ain
ondastan wa oona da aks me fa do. Oona
gwine be able fa suffa wid me, fa drink fom
de cup wa A gwine drink fom?"

Dey ansa say, “We gwine be able fa do um.”

23 Jedus say, “Fa true oona gwine drink fom dat cup wa A gwine drink fom. Bot A ain got de tority fa say dat oona gwine seddown pon me right han side an pon me lef han side. Me Fada da keep dem place dey fa de people wa e done pick.”

24 Wen de oda ten ciple dem yeh bout dat, dey been too bex wid de two broda. 25 Jedus call um all togeda an tell um say, “Oona know bout de leada dem wa da rule oba de people dey een de wol. Dey tell de people wa fa do all de time, an dey big leada dem got tority oba um. 26 Bot e ain gwine be dat way mongst oona. Steada dat, ef one ob oona wahn fa be oona leada, e mus be oona saabant. 27 An ef one ob oona wahn fa be fus, e mus be oona slabe, 28 jes like de Man wa Come fom God. E ain come fa mek people e saabant. E come fa be de people saabant, an fa gii e life fa pay de price fa sabe a whole heapa people.”

Jedus Mek Two Bline Man See
Mark 10:46-52; Luke 18:35-43

29 Wen Jedus an e ciple dem beena come outta Jericho, a big crowd ob people beena folla um. 30 Two bline man been seddown close by de road. Wen dey yeh say dat Jedus da pass by, dey holla say, “Lawd, Son ob David, hab mussy pon we!”

31 De people een de crowd buke de man dem, tell um fa hush op dey mout. Bot de man dem holla mo louda, “Lawd, Son ob David hab mussy pon we!”

32 Jedus stop dey an call ta um. E aks um say, “Wa oona wahn me fa do fa oona?”

33 Dey ansa say, “Lawd, we wahn ya fa mek we see.”

34 Jedus been saary fa um een e haat. E tetch dey eye. Dat same time dem man been able fa see, an dey folla Jedus.

21

De People Show Hona ta Jedus Like a King
Mark 11:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19

1 Wen Jedus an e ciple dem git close ta Jerusalem, dey git ta Bethphage, dey ta de big hill dey call de Mount Olib. Jedus sen two e ciple dem on head ob um. 2 E tell um say, “Go ta de willage wa dey fo oona. Same time oona git ta de willage, oona gwine see one donkey dat dey done tie op dey. E got e leetle one dey close ta um. Oona mus ontie um an fetch um ta me yah. 3 Ef anybody aks oona wa ya da do, oona fa tell um say, ‘De Lawd need um.’ Den dey gwine sen um right way.”

4 Dis happen fa mek come true wa de prophet been say gwine happen, wen e say,

5 “Tell de people een Jerusalem, de city ob Zion, say,
Look yah, oona king da come ta oona!
E ain hut nottin, an e da ride pon a donkey,
an pon de modda donkey leetle donkey.”

6 So de two ciple dem gone long ta de willage, an dey done wa Jedus tell um fa do. 7 Dey tek de donkey an e leetle one ta Jedus. Den dey pit dey cloes pontop um, an Jedus git op pon um, da seddown pon dey cloes. 8 A great big crowd ob people wa been dey spread some ob dey cloes pon de road front ob Jedus. Oda people broke off some leetle branch fom some tree, spread um pon de road weh Jedus been gwine pass. 9 De great crowd ob people dem wa beena waak long front ob Jedus, an dem wa come hine um, dey beena holla, say, “Leh we praise de Son ob David! God bless de one wa come een de Lawd name! Praise God een heaben!”

10 Wen Jedus gone eenta Jerusalem, de town ton opside down. De people been stir op an dey say, “Who dis man yah?”

11 De crowd ob people ansa say, “Dis yah Jedus, de prophet. E come fom Nazareth een Galilee.”

Jedus Een God House
Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22

12 Den Jedus gone eenside God House, an e dribe out all dem people wa beena buy an sell ting dey. E ton oba de table dem weh people beena mek change fa de money ob people fom oda lan. An e ton oba de chair dem weh dey beena sell pigeon. 13 E tell de people say, “God Book say, ‘People gwine call me House de place weh people come fa pray ta God,’ bot oona da ton um eenta place weh de tief dem da hide!”

14 De bline people an dem wa cripple op, dey come ta Jedus dey een God House, an e mek um well. 15 Bot de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem been too bex cause dey see de great wok dem wa Jedus beena do, an dey yeh de chullun dey een God House da holla say, “Leh we praise David Son!” 16 So de leada dem ob de Jew priest dem an de Law teacha dem aks Jedus say, “Ya ain yeh wa dey da say?”

Jedus ansa um say, “Yeah, A da yeh um. Ain oona neba read wa dey write een God Book say, ‘God done laan nyoung chullun an baby dem fa gim praise?’ ”

17 Jedus lef um an gone outta de city fa sleep een Bethany.

De Fig Tree wa Ain Beah No Fig
Mark 11:12-14, 20-24

18 De nex maanin wen Jedus beena go
back ta Jerusalem, e been hongry. 19 E see
one fig tree close ta de road, so e gone ta de
tree. Bot e ain find nottin pon um cep leaf.
Den e tell de tree say, "Ya ain fa beah no fig
no mo!" Right way, de fig tree done dry op.
20 Wen de ciple dem see wa happen, dey
stonish, an dey aks say, "Wa mek dis tree
yah dry op right way?"
21 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa
true, ef oona bleebe God fa true an oona ain
doubt, oona gwine be able fa do wa A done
ta de fig tree yah. An ain jes dat dat oona
gwine be able fa do. Oona gwine be able
fa tell dis mountain yah say, 'Ya fa git op
an go shrow yasef eenta de sea,' an dat wa
gwine happen. 22 Wen oona da pray ta God
fa sompin, ef oona bleebe God gwine do um
fa oona, den fa true dat wa gwine happen."

Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority
Mark 11:27-33; Luke 20:1-8

23 Jedus gone eenta God House. An wiles
e beena laan de people dey, de leada dem
ob de Jew priest dem an oda Jew leada dem
come aks Jedus say, "Tell we, hoccome ya
got de right fa do dem ting yah? Whodat gii
ya dat right?"
24 Jedus ansa um say, "Leh me aks oona
one queshon too. Ef oona ansa me, A gwine
tell oona whodat gii me de tority fa do dem
ting. 25 Wen John wa Bactize people come
yah, whodat gim de right fa bactize. Tell
me, God gim de tority, or de people gim dat
tority?"
Dey staat fa bicka mongst deysef say, "Ef
we say God gii John dat tority, Jedus gwine
aks we say, 'Well den, hoccome oona ain
bleebe John?' 26 Bot ef we say people gii
John dat tority, we haffa be scaid ob de
people, cause dey all bleebe dat John been
a prophet."
27 So dey ansa Jedus say, "We ain know."
Den Jedus say, "Well den, A ain needa
gwine tell oona whodat gii me de tority fa
do dem ting yah."

De Paable Bout de Two Son

28 Jedus say, "Now den, wa oona tink bout
dis? One man got two son. E gone ta de fus
son an tell um say, 'Me son, dis day yah go
wok fa me een de gyaaden.' 29 De son ansa
e fada say, 'A ain gwine do um.' Bot atta dat,
e saary fa wa e say. E change e mind an e
gone fa do de wok. 30 Den de fada gone ta
e oda son an tell um de same ting. Dat son
ansa um say, 'A gwine go do um, sah,' bot e
ain go do um. 31 Now den, tell me wish one
ob dem two son yah done wa e fada tell um
fa do?"
Dey ansa Jedus say, "De fus son done um."
Jedus say, "A da tell oona fa true, dem
people wa da geda tax an dem ooman wa
da lib loose life, dey gwine come onda God
rule fo oona. 32 Cause John wa Bactize been
come fa show oona how fa waak scraight
wid God, an oona ain bleebe um. Bot dem
wa da geda tax an dem ooman wa da lib
loose life, dey bleebe um. Eben wen oona
see dat dey bleebe um, oona still ain change
oona sinful way an bleebe um."

De Paable Bout de Wickity Faama Dem
Mark 12:1-12; Luke 20:9-19

33 Jedus tell um say, "Listen yah ta dis oda
paable. One man wa got a faam, e plant
a heapa grapewine. E mek a wall roun de
grapewine fiel, an e mek a place fa mash
op de grape dem fa mek wine. An e build
a place pontop de stone wall fa people fa
keep gyaad oba de gyaaden. Den e rent de
faam wid de grapewine ta some faama dem
fa tek cyah ob de gyaaden. Den dat man
gone way ta noda country. 34 Wen haabis
time come, de man wa own de grapewine
faam sen e wokman dem fa git de owna paat
ob de haabis. 35 Bot dem faama wa tek cyah
ob de grapewine, dey grab hole ta de owna
wokman dem. Dey beat op on one, an dey
kill noda one. An dey chunk stone at noda
one. 36 Den de man wa own de grapewine
faam sen oda wokman dem, mo den de fus
time. Bot dey beat um op same way. 37 So
den las ob all, de owna sen e son ta de faama
dem. E say, 'Dey gwine show hona ta me
son.' 38 Bot wen de faama dem see de owna
son, dey tell one noda say, 'Dat de son wa dis
propaty yah gwine be lef ta. Leh we kill um,
so dat de propaty gwine come ta we.' 39 So
dey grab hole ta um an shrow um outta de
faam an kill um."
40 Den Jedus aks um say, "Now den, wen
de man wa own de grapewine faam come,
wa e gwine do ta dem faama?"
41 Dey ansa say, "Fa true, e gwine kill dem
wickity people, an e gwine find oda faama
dem fa tek cyah ob de grapewine, an fa gim
e paat ob de haabis wen haabis time come."
42 Jedus tell um say, "Ain oona neba read
wa dey write een God Book? Dey say,

'De stone dat de builda chunk out,
dat de stone wa portant mo den all de
oda res.
De Lawd mek um dat way,
an we tink dis a great ting wa done
happen!'

43 "So den, A da tell oona say, de right
wa oona got fa lib onda God rule ain gwine
blongst ta oona no mo. Oda nation wa
gwine do wa God tell um, dey gwine git de
right fa hab God rule oba um. [44 De poson
wa faddown pon dis stone yah gwine broke
op all e bone. An wen de stone faddown pon
somebody, e gwine grine um op."]

45 Wen de leada dem ob de Jew priest dem
de Pharisee dem yeh dem paable wa Jedus
tell, dey ondastan dat e beena taak bout
dem. 46 So dey beena look fa way fa grab
hole ta um. Bot dey been scaid ob de crowd
ob people, cause de people bleebe dat Jedus
a prophet.

22

De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas
Luke 14:15-24

1 Jedus da taak ta de people een paable
gin. 2 E say, "God rule stan like wen one
king beena mek a marry feas fa e son. 3 E
sen e saabant dem fa go call de people wa
e done eenbite fa come ta de marry feas,
bot dey ain wahn fa come. 4 So den, e sen
oda saabant an e tell um say, 'Tell dem wa
A been eenbite say, A done mek ready all
ting fa de feas. A hab um butcha me ox
dem an me fat calf dem, an ebryting done
ready. Oona mus come ta de marry feas!'
5 Bot de people wa de saabant dem call fa
come, dey ain pay um no mind, an dey gone
off. One gone ta e faam. Noda one gone ta
e sto. 6 De oda res grab hole ta de saabant
dem wa de king sen. Dey beat um op an
kill um. 7 De king been too bex. E sen e
sodja dem fa go kill de people wa done kill e
saabant dem, an fa bun dey town. 8 Den de
king tell e oda saabant dem say, 'De marry
feas done ready, bot de people wa A done
been eenbite ain been fit fa come dey. 9 Mus
go out ta de main screet dem an eenbite all
de people wa oona able fa find.' 10 So de
saabant dem gone out ta de screet an geda
all de people dey able fa find. Dey eenbite
good people an bad people. An de place weh
de king mek e marry feas been full op wid
dem people wa e eenbite.

11 "Bot wen de king gone een ta dat place
fa see dem wa e eenbite, e see one man dey
wa ain weah de cloes dat e oughta weah
ta de marry feas. 12 De king aks um say,
'Me fren, how ya happen fa come eenside
yah wen ya ain weah de cloes dat ya oughta
weah ta de marry feas?' De man ain got
nottin fa say. 13 Den de king tell e saabant
dem say, 'Tie op dis man han an foot, an
chunk um out een de daak. Dey, people
gwine cry bitta teah an bite dey tongue.' "

14 An Jedus say, "God eenbite plenty peo-
ple, bot plenty people ain been pick fa come
lib onda e rule."

De Queshon Bout Tax
Mark 12:13-17; Luke 20:20-26

15 Den de Pharisee dem gone way an mek
plan togeda fa aks Jedus schemy queshon fa
trip um op. 16 Dey sen dey own ciple dem
ta Jedus, togeda wid some ob de Jew people
wa been jine Herod group. Dey sen um fa go
tell Jedus say, "Teacha, we know ya da taak
true, an ya da laan we de true way fa folla
God. Ya ain warry bout wa people da tink,
cause ya da look pon all people de same."
17 Den dey aks Jedus say, "Well den, tell we
wa ya tink. E right, coddin ta we Law, fa pay
tax ta de Roman rula Caesar?"

18 Bot Jedus see shru dey trick, so e tell um
say, "Oona hypicrit! Hoccome oona da try
fa tek wa A say fa ketch me? 19 Show me de
Roman coin wa oona tek fa pay de tax!"

Dey gone bring um de coin. 20 Den Jedus
aks um say, "Whodat hab e face an e name
dey pon dis coin?"

21 Dey say, "Dat Caesar face an name dey."

Jedus say, "Well den, oona mus gii Caesar
dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa
blongst ta God."

22 Wen dey yeh wa Jedus tell um, dey been
stonish down. So dey lef um an gone way.

Den wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo
Mark 12:18-27; Luke 20:27-40

23 Dat same day dey, some Sadducee come
ta Jedus. De Sadducee dem say dat dead
people ain gwine git op fom mongst de
dead an lib gin. Dey come aks Jedus one
queshon. 24 Dey say, "Teacha, Moses been
say, 'Ef a man dead an lef e wife an ain hab
no chullun, de man broda mus marry de
wida ooman an hab chullun een de name
ob de man wa done pass oba. 25 Now den,
dey been seben broda wa nyuse fa lib yah
mongst we. De fus one marry an e dead. Bot
cause e ain hab no chullun, e lef e wife ta
e nex broda. 26 De same ting happen ta de
nex broda, an de nex atta dat. De same ting
happen ta all de seben broda dem. 27 Las ob
all, de wida ooman esef dead. 28 So den, wen
de time come wen de dead people gwine
git op an lib gin, whodat mongst de seben
gwine hab dat ooman fa e wife? All dem
been marry um.' "

29 Jedus ansa um say, "Oona ain tink right,
cause oona ain ondastan wa dey write een
God Book, needa God powa. 30 Wen de dead
lib gin, dey gwine be like de angel dem een
heaben an dey ain gwine be marry. 31 Now
den, oona ain neba read wa God tell oona
een e Book bout people wa gwine git op fom
mongst de dead an lib gin? 32 God say, 'A
de God ob Abraham, de God ob Isaac, an
de God ob Jacob.' Dat tell we dat e de God
ob people wa da lib. E ain no God ob dead
people."

33 Dat dey wa Jedus beena laan de people
mek um stonish.

De Two Law wa Great Mo Den All de Res
Mark 12:28-34; Luke 10:25-28

34 Wen de Pharisee dem yeh say dat Jedus
ansa de Sadducee dem so good dat dey ain

got nottin mo fa say, den dey git togeda.
35 One ob dem Pharisee wa been a Jew Law
teacha come ta Jedus an aks um queshon fa
try trap um. 36 E aks um say, “Teacha, wish
law great mo den all de oda law dem?”
37 Jedus say, “ ‘Ya mus lob de Lawd ya God
wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all
ya mind.’ 38 Dat de law wa great mo den all
de oda law dem. Dat fus ob all de law dem.
39 De secon law, wa great mo den de oda res,
e like dat fus law. Dat law say, ‘Ya mus lob
ya neighba de same way ya lob yasef.’ 40 All
de Law dem wa God gii Moses, an all wa
God hab de prophet dem laan people, dey
eenside dem two law yah.”

De Queshon Bout de Messiah
Mark 12:35-37; Luke 20:41-44

41 Wen de Pharisee dem geda togeda, Je-
dus aks um one queshon. 42 E say, “Wa oona
tink bout de Messiah? Whodat fambly e
come out fom?”

Dey ansa um say, “De Messiah come out
fom de fambly ob King David.”

43 Jedus say, “Den hoccome God Sperit
mek David call um ‘Lawd’? Cause David
say,
44 ‘De Lawd say ta me Lawd,
Seddown yah ta me right han side,
til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.’
45 David call Christ ‘Lawd.’ So den hoccome
Christ kin come fom David fambly?”

46 Wen Jedus say dat, ain been nobody
able fa ansa um. Fom dat time dey, nobody
ain got no mind fa aks Jedus queshon no mo.

23

Jedus Waan Ginst de Law Teacha an De Pharisee Dem
Mark 12:38-39; Luke 11:43, 46; 20:45-46

1 Den Jedus taak ta de crowd ob people an
e ciple dem. 2 E say, “De Law teacha dem an
de Pharisee dem got de tority fa tapetate fa
oona de Law wa God been gii Moses. 3 So
den, oona mus do all wa dey chaage oona
fa do. Bot oona mus dohn do wa dey da do,
cause dey ain do wa dey tell oda people fa
do. 4 Dey way dey da tapetate de law, dey
gii people hebby load fa tote. Bot deysef ain
pit eben one finga fa hep um tote dat load.
5 Wasoneba dey da do, dey do um jes fa leh
all de people shim. Dey da tie lezza case pon
dey han an de front ob dey head wid diffunt
wod fom God Book eenside um. Bot dem
Pharisee an Law teacha mek dey case big so
dat all de people kin shim. Same way so, dey
got long tassle pon de bottom paat ob dey
cloes. 6 Wen dey a feas, dey lob fa seddown
ta de bes place fa nyam. Ta de meetin house,
dey lob fa seddown weh all de people kin
shim. 7 Pon de road, dey lob fa people fa hail
um, call um ‘Teacha.’ 8 Bot oona me ciple
dem, oona mus dohn git people fa call oona
‘Teacha,’ cause oona all broda ob one noda,
an oona got jes one Teacha. 9 Oona mus
dohn call nobody yah een dis wol ‘Fada,’
cause oona got jes one Fada, an e dey een
heaben. 10 An oona mus dohn git people
fa call oona ‘Massa,’ cause oona got jes one
Massa, wa de Messiah. 11 De one wa de
mos high op mongst oona, e mus be oona
saabant. 12 De poson wa pit esef op, God
gwine pit um down, an de poson wa ain
try fa be sompin special mongst oona, God
gwine raise um op.

Jedus Waan Dem Law Teacha an Dem Pharisee
Mark 12:40; Luke 11:39-42, 44, 52; 20:47

13 “E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona da shet de door een people face ta weh
God da rule. Oonasef ain wahn fa go eenta
weh e da rule, an oona da stop de oda people
wa da try fa go een fa lib weh e da rule! [
14 E gwine be a haad time fa oona, oona Law
teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona
tek oba wida ooman propaty an tief all dey
got. An den oona stanop da pray long time
so dat people kin say oona good people fa
true! Cause ob dat, God gwine punish oona
mo den e gwine punish oda people!]

15 “E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona da trabel all oba de lan an de sea
fa taak ta jes one poson an win um oba
fa bleebe wa oona bleebe. An wen e
bleebe, oona da mek dat poson go ta hell jes
like oonasef, an e two time mo wossa den
oonasef!

16 “E gwine be a haad time fa oona! Oona
jes like bline people wa da show oda bline
people de road! Oona da laan people say, ‘Ef
poson mek a wow an sweah ta God House,
e ain haffa do wa e say e gwine do. Bot
ef e mek a wow an sweah ta de gole wa
dey een God House, dat poson haffa do wa
e say e gwine do.’ 17 Oona bline eye fool!
Fa true God House mo greata den de gole,
cause God House wa mek de gole God own,
ainty? 18 An oona da laan people say too,
‘Ef poson mek a wow an sweah ta de alta
een God House, e ain haffa do wa e say e
gwine do. Bot ef e mek a wow an sweah ta
de gif dey pon de alta, dat poson haffa do wa
e say e gwine do.’ 19 Oona bline eye fool!
Fa true de alta mo greata den de gif, cause
de alta wa mek de gif God own, ainty? 20 So
den, wen a poson mek a wow an sweah ta
de alta, e da sweah ta de alta an all de gif
dem pon de alta. 21 An wen a poson mek
a wow an sweah ta God House, e da sweah
ta God House an ta God wa da lib dey een
God House. 22 An a poson wa mek a wow

an sweah ta heaben, e da sweah ta de place weh God seddown fa rule, an ta God wa da seddown dey.

23 "E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona gii God a tent ob all de crop an ting oona git, eben de leetle mint an dill an cummin an oda herb wa oona grow een ya gyaaden. Stillyet, oona ain got no mind fa do de mo bigga ting dem wa God Law say oona mus do. Oona ain da do right ta people an hab mussy pon um. Oona ain scraight wid God. Fa true, all dem ting yah ya spose fa do, bot ya mus dohn lef off dem oda ting. 24 Oona jes like bline people wa da show oda bline people de road! Oona da tek cyah fa pull de leeleetle fly outta ya drink bot swalla de big camel.

25 "E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona da wash de outside ob oona cup an plate, bot dey full op wid all dem ting wa ya git wen ya da tief an lib jes fa yasef. 26 Oona bline Pharisee! Oona mus clean eenside de cup an de plate fus, an den de outside gwine be clean too.

27 "E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona jes like tomb wa dey kiba op wid white paint. De outside ob de tomb look too fine, bot eenside de tomb full op wid dead people bone an all kind ob dorty ting. 28 Same way so, wen people see oona, e look like oona da waak scraight wid God, bot eenside oona haat full op wid bad ting oona da do cause oona hypicrit an wickity.

God Gwine Punish de Law Teacha an Dem Pharisee
Luke 11:47-51

29 "E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona build tomb fa memba de prophet dem. An de tombstone ob dem wa beena waak scraight wid God, oona mek look too fine. 30 Oona da say, ef oona been dey een dat time wen we ole people been dey, oona ain been fa do wa dey done wen dey kill de prophet dem. 31 So oona da gree, say dat oona de chullun chullun ob dem wa been kill de prophet dem. 32 So den, oona mus go finish op de guilty wok wa oona ole people been staat fa do. 33 Oona snake an de son ob de snake! Oona mus dohn tink oona gwine be able fa do sompin fa mek God dohn condemn oona fa go ta hell. 34 So den, A da sen oona prophet dem, man dem wa got sense an Law teacha dem. Oona gwine kill some ob dem. Oona gwine nail some ob dem pon a cross. An oona gwine beat some ob dem een de meetin house an dribe um fom one town ta noda. 35 An so God gwine hole oona sponsable fa all dem people wa done been kill yah pon dis eart, wa ain done nottin bad. Oona gwine suffa fa all dem wa been kill fom Abel, wa been scraight een God eye, all de way ta Zechariah, wa been Barachiah son, wa oona done kill dey tween God House an de alta weh dey mek sacrifice ta God. 36 A da tell oona fa true say, God gwine hole oona people yah wa da lib now sponsable fa all dat!

Jedus Haat Gone Out ta Jerusalem
Luke 13:34-35

37 "O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill de prophet dem wa taak fa God, an chunk rock til oona kill dem wa God sen ta oona! Hommuch time A been wahn fa geda oona people togeda roun me, jes like a hen geda e biddy dem ondaneet e wing! Bot oona people ain wahn me fa do dat! 38 Look yah! God gwine lef oona place, an ain nobody gwine go dey. 39 A da tell oona, oona ain gwine see me gin til de time come wen oona gwine say, 'God bless de one dat e done sen, dat come een de Lawd name.' "

24

Jedus Say God House Gwine Be Stroy
Mark 13:1-2; Luke 21:5-6

1 Jedus come outta God House an e beena waak way, wen e ciple dem come ta um fa git um fa look good at de buildin dem ob God House. 2 Jedus aks um say, "Oona see all dis? A da tell oona fa true, none dese stone yah gwine be lef een dey place, one pontop de oda. Ebry stone yah gwine be chunk down outta e place."

Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come
Mark 13:3-13; Luke 21:7-19

3 Wen Jedus seddown pon de Mount Olib, e ciple dem come ta um. Wen dey ain been none oda people dey, de ciple dem aks Jedus say, "Wen dat gwine happen? Wa gwine happen fa show we wen ya gwine come back an de end time done come?"

4 Jedus ansa um say, "Oona mus be on de watch. Mus dohn leh nobody fool oona. 5 Cause plenty people gwine come een me name. Dey gwine say, 'A de Messiah!' An dey gwine mek plenty people fool. 6 Oona gwine yeh bout waa dem wa dey close by oona, an people gwine tell oona bout dem wa faa way. Bot oona mus dohn be scaid. Dese ting yah haffa happen fus, bot dat ain mean dat de end time done come. 7 Nation gwine fight ginst oda nation, an one country gwine be ginst noda country. All oba de wol dry drought dem gwine come shru an plenty people ain gwine hab nottin fa nyam, an de groun gwine rumble all roun. 8 All

dem ting dey, dey same like de fus pain wa come fa de modda wen e da bon e chile.

9 "Den de people wa hab tority gwine grab hole ta oona an do oona plenty bad ting. An den dey gwine kill oona. People een all de country dem ob de wol gwine hate oona cause ob me. 10 Een dat same time dey, plenty people gwine fall eenta sin an ain gwine folla me no mo. Dey gwine hate one noda an han one noda oba ta de tority dem. 11 Heapa prophet wa ain taak true, dey gwine appeah an fool plenty people. 12 An cause ebil gwine spread all oba de wol mo an mo, heapa people gwine hab less an less lob een dey haat. 13 Bot God gwine sabe ebrybody wa stanop fa me til de wol done end. 14 Dey gwine tell de Good Nyews bout God rule all oba de wol, so dat all people gwine git de chance fa yeh. An den de end gwine come.

De Horrible Bad Ting
Mark 13:14-23; Luke 21:20-24

15 "Oona gwine see 'De Horrible Bad Ting wa mek God place empty' wa de prophet Daniel been taak bout, da stanop een de place wa blongst ta God." (Oona wa da read, oona fa ondastan wa dis mean!) 16 "Wen dat time come, de people een Judea mus ron way quick ta de hill country. 17 Dem wa dey pontop de roof ob dey house mus dohn tek de time fa go down eenside dey house gin fa tek dey ting. 18 An dem wa da wok een de fiel mus dohn go back fa tek dey cloes. 19 Dat time gwine be mighty haad fa ooman dem wa wid chile, an dem wa hab leetle baby! 20 Oona mus pray ta God dat dat time wen oona haffa ron way ain come een de winta time, needa pon de Woshup Day! 21 De bad trouble wa gwine come ta people een dat time gwine be wossa den all de trouble dem wa done come fom de time wen God mek de wol op til now, an atta dat, ting like dat ain gwine happen gin. 22 Bot God done been say dat e gwine cut shot dat time dey wen people gwine suffa too bad. Ef God ain done dat, ain nobody gwine be lef een de wol. Bot fa de sake ob dem people wa God done pick, e gwine cut shot dat time dey.

23 "Wen dat time come, oona mus dohn bleebe nobody ef e tell oona say, 'Look de Messiah dey yah!' or 'Look, e oba yonda!' 24 Cause some people gwine come wa gwine lie, say dey de Messiah. Some gwine come wa gwine lie, say dey a prophet. Dey gwine do miracle an show plenty sign wa stonish de people. Dey gwine try fa mek fool ob de people dem wa God done pick, ef dey been able fa do dat. 25 So den oona mus listen op! A done waan oona bout dem ting yah.

26 "Ef people tell oona say, 'Look, de Messiah dey een de wildaness!' oona mus dohn go dey. Needa ef dey tell oona say, 'Look, e da hide yah eenside de house!' oona mus dohn bleebe um. 27 Cause wen de Man wa Come fom God gwine come gin, ebrybody gwine be able fa shim, jes like lightnin dat flash cross all de sky an light um op fom de east side ta de west side.

28 "Wehsoneba dey a dead body, de buzzat dem gwine geda togeda dey too.

De Man wa Come fom God Gwine Come Gin
Mark 13:24-27; Luke 21:25-28

29 "Wen all dat bad trouble dey done, de sun gwine daak an de moon ain gwine shine no mo. De staa dem gwine faddown outta de sky, an de powa dem wa dey een de eliment gwine shake an moob outta dey place. 30 Dat de time wen de people gwine see de sign een de cloud wa show dat de Man wa Come fom God da come. Den ebrybody fom ebry nation gwine cry bitta teah. Dey gwine see de Man wa Come fom God da come down pon a cloud wid powa an great glory. 31 De trumpet gwine blow loud. Den e gwine sen e angel dem all oba de wol fom one end ta de oda, fa geda togeda dem people wa e done pick fa be e own an bring um ta um.

Wa We Laan fom de Fig Tree
Mark 13:28-31; Luke 21:29-33

32 "Now den, mus look ta de fig tree fa laan fom um. Wen de branch ob dat tree hab nyew life an staat fa leaf out, oona know summa mos yah. 33 Same way, wen oona see all dem ting wa A beena taak bout, oona gwine know dat de end time mos yah. 34 A da tell oona fa true, all dem ting yah gwine happen fo de people dead wa da lib now. 35 De eliment an de wol esef ain gwine las faeba, bot me wod gwine las faeba an eba.

Ain Nobody Know de Day, Ain Nobody Know de Hour
Mark 13:32-37; Luke 17:26-30, 34-36

36 "Ain nobody know de day, ain nobody know de hour wen dem ting yah gwine happen. De angel dem wa een heaben deysef, needa God Son esef ain know dat day or dat hour. Jes me Fada God, e de onliest one wa know de time wen dem ting gwine happen. 37 Jes like how e been een Noah time, dat de way e gwine be wen de Man wa Come fom God come back. 38 Een Noah time fo de wata been kiba de wol, de people beena nyam an drink an git marry. Dey beena lib dat same way til dat day wen Noah gone eenside de ark. 39 Stillyet dey ain been know wa beena happen til de big rain come an dey all git kiba op een de wata. Dat so e gwine be dat day wen de Man wa Come fom God gwine come back ta de wol. 40 Two man gwine be een de fiel, da wok. Angel gwine come

tek one an lef de oda one. 41 Two ooman
gwine be dey da grine meal. Angel gwine
come tek one an lef de oda one. 42 So den,
oona mus be on de watch, cause oona ain
know wa day oona Lawd gwine come back.
43 Oona mus ondastan dat ef de man wa
own a house know wen de tief gwine come
ta um een de night, dat man ain gwine sleep.
E gwine stay wide wake an e ain gwine leh
de tief broke eenta e house an tief e propaty.
44 Same fashion, oonasef mus stay ready all
de time, cause de Man wa Come fom God
gwine come back ta dis wol wen oona da
tink say, 'E ain da come now!'

De Wokman wa da Do wa E Spose fa Do
Luke 12:41-48

45 "Who dat wokman wa got plenty sense
an wa true ta de man e wok fa? E de one
dat de bossman gii chaage oba all dem een
de house wen de bossman gone off, fa gii
de oda wokman dem dey food wen de time
come fa nyam. 46 Dat wokman gwine be
bless fa true, wen de bossman come home,
ef e find um da do dem ting wa e done tell
um fa do. 47 A da tell oona fa true, de boss-
man gwine gim chaage oba all e propaty
an ting. 48 Bot sposin dat wokman een
chaage, e wickity an tink say, 'Me bossman
ain gwine come right back.' 49 Den e gwine
staat fa beat op pon de oda wokman dem,
an e gwine nyam an drink wid dem wa git
dronk. 50 Den one day de bossman gwine
come back home wen dat wokman ain spect
um fa come. 51 De bossman gwine whip um
too bad. E gwine mek um suffa dey weh de
hypicrit dem da suffa. Dey een dat place e
gwine cry bitta teah an bite e tongue.

25

De Paable Bout de Ten Nyoung Gyal Dem

1 "Wen dat day come, God rule gwine stan
like wen ten nyoung gyal dey tek dey oll
lamp an gone fa meet de groom. 2 Fibe ob
dem nyoung gyal ain got no sense, bot de
oda fibe dem got sense. 3 Wen de fibe wa ain
got no sense tek dey lamp an gone, dey ain
tote no extry oll long wid um fa dey lamp.
4 Bot dem wa got sense, dey tote extry oll
long wid um fa dey lamp. 5 De groom been
late, so de nyoung gyal dem all git tired an
fall fa sleep.

6 "Somebody holla out een de middle ob
de night say, 'Look, de groom da come!
Oona mus go meet um!' 7 Den all dem gyal
git op an trim dey lamp dem, git um all
ready. 8 Dem wa ain got no sense tell dem
wa got sense say, 'Oona mus gii we some
ob oona oll, cause we lamp da gwine out.'
9 Bot dem wa got sense, dey tell um say, 'No,
cause we jes got nuff oll fa wesef. Steada
dat, oona mus go ta dem wa sell oll an buy
oona own.' 10 So dem fibe gyal wa ain got
no sense, dey gone fa buy dey oll. Bot wiles
dey beena gwine, de groom git dey ta de fibe
gyal wa got sense. Dey done been ready fa
meet um an dey gone wid de groom eenta
de place weh de marry feas been. Den de
door ta dat place been lock shet.

11 "Atta dat, de oda fibe gyal wa ain got
no sense, dey come back an say, 'Please sah,
open de door fa we!' 12 Bot de groom say, 'A
da tell oona fa true, A ain know who ya da!'
"

13 An Jedus tell de people say, "Oona mus
keep on da watch, cause oona ain know de
day or de hour wen A gwine come back.

De Paable Bout de Shree Wokman
Luke 19:11-27

14 "God rule gwine be jes like wen one
man ready fa lef e house an go faa way. E
call e wokman dem an gim chaage oba e
propaty. 15 De man gii all de wokman dem
walyable gole coin, coddin ta how ebry one
ob um able fa do e wok. E gii one wokman
fibe gole coin, an e gii de secon wokman two
gole coin. E gii de oda wokman one gole
coin. Den e gone pon e journey. 16 Tareckly
de wokman wa got de fibe coin gone fa trade
wid e gole coin an e mek fibe mo gole coin.
17 Same way so, de wokman wa got two gole
coin, e mek two mo gole coin. 18 Bot de
wokman wa got one gole coin, e gone an dig
a hole een de groun an hide de gole coin wa
e bossman gim.

19 "Long time e gone, de bossman ob dem
wokman come back. E aks de wokman
dem fa tell um wa dey done wid de gole
coin dem wa e gim. 20 De wokman wa e
been gii fibe gole coin, e come bring um
fibe coin mo. E say, 'Sah, ya gii me chaage
oba fibe gole coin. Look! A done mek fibe
mo gole coin.' 21 E bossman ansa say, 'Ya
done good. Ya a good wokman wa true ta
e bossman! Cause A able fa trus ya fa do
a leetle job, now A gwine gii ya chaage oba
plenty big ting. Come hab a good time long
wid ya bossman!' 22 Den de wokman wa
de bossman been gii two gole coin, e come
say, 'Sah, ya gii me chaage oba two gole coin.
Look! A done mek two mo gole coin.' 23 E
bossman ansa say, 'Ya done good. Ya a good
wokman wa true ta e bossman! Cause A
able fa trus ya fa do a leetle job, now A gwine
gii ya chaage oba plenty big ting. Come hab
a good time long wid ya bossman!' 24 Den
de wokman wa de bossman been gii one
gole coin, e come say, 'Sah, A been know
dat ya a haad man. Ya da haabis weh ya
ain plant an ya da geda weh ya ain scatta
no seed. 25 So A scaid ob ya an A gone out
an hide de gole coin wa ya been gii me,
een de groun. Look! Yah de gole coin wa

blongst ta ya.' 26 De bossman ansa say, 'Ya a wickity wokman wa ain do nottin! So ya been know dat A da haabis weh A ain plant an A da geda weh A ain scatta seed, ainty? 27 Well den, ya oughta hab pit me money een de bank. Den wen A come back, leas A gwine hab de money an de interest e done git too.' 28 E say, 'Oona mus tek de gole coin fom dis man. Gim ta de wokman wa hab de ten gole coin. 29 Ebry poson wa got sompin, God gwine gim mo, an e gwine hab mo den nuff. Bot de one wa ain got nottin, God gwine tek way dat leeleetle bit wa e got. 30 An dis wokman yah wa ain wot nottin, chunk um way outside, eenta de daak place. Dey, people gwine cry bitta teah an bite dey tongue.'

De Man wa Come fom God Gwine Jedge All People

31 "Wen de Man wa Come fom God gwine come gin wid all e glory an all God angel dem, e gwine seddown pon de shrone fa rule. 32 All de people een de wol gwine be geda dey fo um. Den e gwine wide de people op eenta two side, jes like de shephud wa da wide op de sheep dem pon one side an de goat dem pon de oda side. 33 E gwine pit de sheep dem pon e right han side, an e gwine pit de goat dem pon e lef han side. 34 Den de King gwine tell dem people pon e right han side, say, 'Oona come, oona wa me Fada bless! Oona come tek ya place wa God gwine gii ya onda e rule. E done git dat place dey ready fa oona fom de time wen e fus mek de wol. 35 Cause wen A been hongry, oona gii me sompin fa nyam, an wen A been tosty, oona gii me sompin fa drink. Wen A been a scranja, oona gii me haaty welcome eenta oona house. 36 Wen A ain hab nottin fa weah, oona gii me cloes, an wen A been sick, oona come hep me. Wen A been een de jailhouse, oona come an wisit me.' 37 De people wa waak scraight wid God, dey gwine ansa say, 'Lawd, wen ya been hongry an we gii ya sompin fa nyam? Wen ya been tosty an we gii ya sompin fa drink? 38 Wen ya been a scranja an we gii ya haaty welcome eenta we house? Wen ya ain hab nottin fa weah an we gii ya cloes? 39 Wen ya been sick or ya been een de jailhouse an we gone fa wisit ya?' 40 De King gwine ansa say, 'A da tell oona fa true, wensoneba oona done dem ting yah fa one ob me broda dem yah wa oda people say ain wot nottin, dat been fa me dat oona done dem ting.'

41 "Den de King gwine tell de people dem wa pon e lef han side, say, 'Oona git way fom me! God done condemn oona fa suffa een de fire wa gwine bun faeba an eba, wa God done git ready fa de Debil an e angel dem. 42 Cause wen A been hongry, oona ain gii me nottin fa nyam. Wen A been tosty, oona ain gii me nottin fa drink. 43 Wen A been a scranja, oona ain gii me no welcome eenta oona house. Wen A ain been hab no cloes, oona ain gii me nottin fa weah. Wen A been sick an een de jailhouse, oona ain come fa wisit me.' 44 Den dey gwine ansa say, 'Lawd, wen we eba see ya hongry or tosty or ya a scranja? Wen we eba see ya wid nottin fa weah or sick or een de jailhouse, an we ain hep oona?' 45 De King gwine ansa say, 'A da tell oona fa true, wensoneba oona ain hep one ob dem people yah wa oda people say ain wot nottin, dat been me dat oona ain hep.' 46 So den, dey gwine go way weh dey gwine be punish faeba an eba. Bot de people dem wa waak scraight wid God, dey gwine git ebalastin life."

26

Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um

Mark 14:1-2; Luke 22:1-2; John 11:45-53

1 Wen Jedus done taak all dem wod yah, e taak ta e ciple dem. 2 E say, "Oona know dat een two day de Passoba holiday da come, an dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta people wa gwine nail um pon a cross."

3 Den de leada dem ob de Jew priest dem an de oda Jew leada dem, dey meet togeda een Caiaphas bighouse. Caiaphas been head man ob de Jew priest leada dem. 4 Dey beena study dey head fa figga out how fa grab hole ta Jedus an kill um dout nobody find out bout um. 5 Bot dey say, "We mus dohn do dat jurin de Passoba holiday, cause ef we do, de people gwine fight fa um."

One Ooman Pit Oll pon de Head ob Jedus een Bethany

Mark 14:3-9; John 12:1-8

6 Jedus been ta Bethany een Simon house. Simon de man wa been hab leposy. 7 Wen Jedus gone ta de table an dey beena nyam, one ooman come ta Jedus, da tote spensiz pafume een a jar wa dey mek fom alabasta stone. De ooman pour dat pafume pon Jedus head. 8 Jedus ciple dem shim an dey git bex. Dey aks one noda say, "Hoccome dis ooman done waste spensiz pafume like dat? 9 Dey kin sell dat pafume an git a whole heapa money fa um, an gii dat money ta de people wa ain got nottin!"

10 Jedus been know wa dey beena say, so e aks um say, "Hoccome oona da bodda dat ooman? Dat one fine ting wa e done fa me. 11 People wa ain got nottin gwine be dey wid oona all de time, bot A ain gwine be dey wid oona all de time. 12 Wen de ooman pit dis pafume pon me body, e done um

fa git me ready fa de time wen dey gwine bury me. 13 A da tell oona fa true, all oba de wol, wehsoneba dey gwine go fa tell de Good Nyews, dey gwine memba dis ooman an taak bout dis ting wa e done."

Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy
Mark 14:10-11; Luke 22:3-6

14 One ob Jedus tweb ciple wa name Judas Iscariot, e gone ta de leada dem ob de Jew priest dem. 15 E aks um say, "Wa oona gwine pay me ef A han Jedus oba ta oona?" Dey gim tirty silba coin. 16 Fom dat time dey, Judas staat fa look fa a chance fa han Jedus oba ta dem.

Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa
Mark 14:12-21; Luke 22:7-13, 21-23; John 13:21-30

17 De fus day ob de Feas ob Unleaven Bread, de ciple dem come ta Jedus an aks um say, "Weh ya wahn we fa go git de Passoba ration ready fa nyam?"

18 Jedus ansa um say, "One man dey een de city. Oona go ta um an tell um say, 'De Teacha say, me time ain faa way. Me an me ciple dem gwine nyam de Passoba Suppa ta ya house.' "

19 De ciple dem gone fa do wa Jedus tell um, an dey git de ration ready fa de Passoba Suppa.

20 Wen ebenin time come, Jedus an de tweb ciple dem come seddown ta de table fa nyam. 21 Wiles dey beena nyam, Jedus say, "A da tell oona fa true, one ob oona gwine han me oba ta dem people wa wahn fa kill me."

22 De ciple dem been too saaful, an dey staat fa aks Jedus one by one say, "Fa sho, Lawd, ya ain mean me, ainty?"

23 Jedus ansa say, "De one wa dip e bread een de same dish wid me, e de one wa gwine han me oba. 24 De Man wa Come fom God gwine dead jes like dey write bout um een God Book. Bot e gwine be too bad fa dat man wa da han oba de Man wa Come fom God ta dem wa gwine kill um! E been gwine be faa betta fa dat man dey ef e ain neba been bon!"

25 Den Judas, de one wa gwine han Jedus oba, say, "Fa sho, Teacha, ya ain mean me ainty?"

Jedus ansa say, "Yeah, ya de one."

De Las Suppa
Mark 14:22-26; Luke 22:14-20; 1 Corinth 11:23-25

26 Wiles dey beena nyam, Jedus tek de bread an tank God fa um. Den e broke de bread op an gim ta e ciple dem an say, "Oona fa tek dis bread yah an nyam um. Dis yah me body."

27 Den e tek de cup ob wine an tank God fa um. An e gim ta um an say, "All ob oona, drink fom dis cup. 28 Dis me blood wa bine op de nyew cobnant tween God an e people. Wen me blood done pour out, God gwine fagib plenty people dey sin. 29 A da tell oona, A ain gwine drink wine no mo til dat day wen A gwine drink de nyew wine wid oona weh me Fada da rule."

30 Den dey sing one hymn an gone out ta de Mount Olib.

Jedus say Peter Gwine Say E Ain Know Um
Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38

31 Den Jedus tell um say, "Dis night, oona all gwine ron way an bandon me. Cause dey write een God Book say, 'God gwine kill de shephud, an de sheep gwine scatta.' 32 Bot atta A git op fom mongst de dead an lib gin, A gwine go ta Galilee head ob oona."

33 Peter tell Jedus say, "Eben ef all de oda ciple dem bandon ya, A ain neba gwine bandon ya!"

34 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true, dis night, fo de roosta crow, ya gwine say shree time dat ya ain know me."

35 Bot Peter ansa say, "Eben ef A haffa dead wid ya, A ain neba gwine say dat A ain know ya!"

An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane
Mark 14:32-42; Luke 22:39-46

36 Den Jedus gone wid e ciple dem ta a place wa dey call Gethsemane. E tell um say, "Oona seddown yah wiles A pray oba yonda." 37 Wen e gone, e tek Peter an Zebedee two son long wid um. An Jedus git too saaful an e haat been too hebby. 38 E tell um say, "Me haat hebby sommuch, A feel like A gwine dead. Oona wait yah an stay wake wid me."

39 E lef um an gone on a leetle bit mo. Den e git down wid e face pon de groun an e pray ta God say, "Me Fada, ef e kin be, tek way dis cup fom me. Stillyet, ya mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn."

40 Den Jedus gone back ta de ciple dem an e see dat dey beena sleep. E aks Peter say, "Ain oona able fa stay wake wid me fa jes one hour? 41 Oona mus stay wake, an pray ta God so dat Satan ain gwine be able fa mek oona do ebil. Oona hab mind fa do de right ting, bot oona body ain hab scrent fa do um."

42 Jedus gone way de secon time an pray say, "Me Fada, ef ya cyahn tek way dis cup lessin A drink fom um, ya mus do wa ya wahn." 43 Den e come back gin ta de ciple dem, see dat dey beena sleep. Dey ain been able fa keep dey eye open.

44 So Jedus lef um an gone way gin, an fa
de tird time e pray de same pray wa e beena
pray. 45 Den e gone back ta de ciple dem
an say, “Oona stillyet da sleep an res? Look
yah! De time done come wen dey gwine
han oba de Man wa Come fom God ta dem
wickity people. 46 Oona mus git op! Leh we
go. Look yah, de man wa da han me oba, e
da come now!”

Jedus Enemy Tek Um
Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12

47 Wiles Jedus beena taak, Judas, wa been
one ob de tweb ciple dem, e git dey. E come
wid a whole heapa people da tote sode an
big stick fa fight wid. De leada dem ob de
priest dem an de oda Jew leada dem done
sen dem people yah wid Judas. 48 Judas
done been tell dem people how dey gwine
know Jedus. E been say, “De man wa A
gwine kiss, dat de man oona fa grab hole ta.”
49 So wen Judas git dey, e gone scraight op
ta Jedus, an e say, “Good ebenin, Teacha.”
Den e kiss um.
50 Jedus ansa say, “Fren, do wa ya come fa
do.”

So dey come op an grab hole ta Jedus.
51 Jes den one ob dem wa been dey wid Jedus
pull out e sode. E scrike de saabant ob de
head man ob de Jew priest leada dem, an e
cut off e yea. 52 Jedus tell de one wid de sode,
say, “Pit ya sode back een e place, cause all
dem wa fight wid sode, de sode gwine kill
um. 53 Ain ya know dat ef A aks me Fada
fa hep me, jes den e gwine sen tweb aamy
ob angel fa come hep me? 54 Bot ef A do
dat, how dat gwine happen wa dey write
een God Book? Cause God Book say e haffa
happen dis way.”
55 Den Jedus tell de crowd say, “Oona
haffa come da tote sode an big stick fa fight
wid, fa grab hole ta me? A ain no tief. Ebry
day A beena seddown da teach een God
House, an oona ain neba grab hole ta me.
56 Bot all dis happen so dat wa de prophet
dem been write een God Book gwine come
true.”

Den all de ciple dem lef um an ron way.

Dey Tek Jedus ta de Jew Council
Mark 14:53-65; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

57 De people dem wa grab hole ta Jedus
tek um ta Caiaphas, de head man ob de
priest leada dem. De Law teacha dem an de
oda Jew leada dem been geda togeda dey.
58 Now Peter beena folla long hine Jedus bot
e ain git close ta um. E folla long right ta de
head man yaad. Den e gone eenta de yaad
an seddown wid de gyaad dem fa see wa
gwine happen. 59 De leada dem ob de priest
dem an all de oda leada dem wa jedge een
de Jew Council, dey try fa find some chaage
ginst Jedus eben ef e ain been true, so dey
kin kill um. 60 Bot dey ain been able fa find
none, eben wen plenty people come tell lie
ginst Jedus. Den two people come op. 61 Dey
say, “Dis man say, ‘A kin stroy God House an
den tek shree day fa build um back op gin.’
”

62 De head man ob de priest leada dem
stanop an aks Jedus say, “Wa mek dem peo-
ple say ya done dem ting? Ain ya got nottin
fa say bout dat?” 63 Bot Jedus ain neba say a
mumblin wod. De head man taak ta um gin
say, “A da chaage ya een de name ob God wa
da lib faeba, ya mus sweah fa tell we ef ya de
Messiah, de Son ob God.”
64 Jedus ansa say, “Ya right wen ya say
dat. Fodamo A da tell oona say, de time
gwine come wen oona gwine see de Man wa
Come fom God da seddown pon de right han
side ob God, wa got all powa. Oona gwine
shim da come down ta dis wol pon heaben
cloud!”
65 Wen de head man yeh wa Jedus say,
e bex til e teah e cloes an e say, “Dis man
done say ebil ting ginst God! We ain need no
mo people wod ginst um, ainty? Right yah,
oonasef done yeh de ebil ting e say ginst
God! 66 Wa oona say?”

An dey say, “E oughta dead.”
67 Den dey spit een e face an knock um.
An some ob dem slap um. 68 Dey say, “Ya a
prophet, de Messiah. So den tell we who dat
wa knock ya!”

Peter Say E Ain Know Jedus
Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

69 Now den, Peter beena seddown outside
een de head man yaad. An one de gyal
dem wa wok fa de head man come ta Peter
an say, “Ya been dey too, wid dat Jedus wa
come fom Galilee.”
70 Bot Peter tell um all e ain know Jedus.
E say, “A ain know wa ya da taak bout.”
71 Den Peter gone out close ta de gate. Noda
saabant gyal see Peter an e tell de people wa
beena stan roun dey say, “Dis man been dey
wid Jedus wa come fom Nazareth.”
72 Bot Peter gin say dat ain so. E say, “A
sweah, A ain know dat man!”
73 Atta a leetle bit, de man dem wa da stan
roun dey come op ta Peter an tell um, say,
“Fa sho, ya one ob dem wa been dey wid
Jedus. De way ya da taak show dat fa true
ya come fom dey!”
74 Den Peter mek a wow an sweah ta um
say, “Leh God mek me suffa ef A ain da taak
true! A ain know dat man!”

Jes den a roosta crow. 75 An Peter memba
dat Jedus done tell um say, “Fo de roosta
crow, ya gwine say shree time dat ya ain

know me." Peter gone outta de yaad an e cry bitta teah.

27

Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate
Mark 15:1; Luke 23:1-2; John 1:28-32

1 Wen day clean, all de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem geda togeda fa mek plan ginst Jedus fa kill um. 2 Dey tie op Jedus han, an den dey tek um way an han um oba ta Pontius Pilate, wa been de Roman gobna.

Judas Hang Esef
De Postle Dem 1:18-19

3 Wen Judas wa sell Jedus an han um oba ta e enemy dem know dat dey done condemn Jedus, e been too saary fa wa e done done. So e tek de tirty silba coin back, gim ta de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem. 4 E tell um say, "A done sin, cause A sell a man wa ain done nottin bad."

Dey ansa say, "Dat ain none ob we bidness, ainty? Ya sponsable fa dat!"

5 Judas fling dem silba coin eenta God House an lef dey. Den e gone off an hang esef.

6 De leada dem ob de priest dem pick op dem coin an say, "Dis blood money. We law ain leh we fa pit um een de place weh we da keep de money fa God House." 7 So dey cide fa go buy one fiel wa name Potter Fiel wid dat money. Dey do dat fa mek a grabeyaad fa people wa ain Jew. 8 Cause ob dat, eben op ta now, dey call dat fiel, de Blood Fiel.

9 So den, wa de prophet Jeremiah been say, dat so e happen. E been say, "Dey tek de tirty silba coin wa some de Israel people gree fa pay fa um, 10 an wid dat money dey buy de fiel wa blongst ta a man wa beena mek clay pot, jes like de Lawd tell me fa do."

Pilate Quizzit Jedus
Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38

11 Dey mek Jedus stanop fo Gobna Pilate. De gobna aks Jedus say, "Ya de king ob de Jew people?"

Jedus ansa um say, "Wa ya say, dat so e stan." 12 Bot wen de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem cuse Jedus, say e do bad, Jedus ain ansa nottin.

13 Pilate aks um say, "Ain ya yeh all dem bad ting dey da cuse ya ob?"

14 Bot Jedus ain crack e teet. So de gobna been stonish.

Dey Say Jedus Mus Dead Pon de Cross
Mark 15:6-15; Luke 23:13-25; John 18:39–19:16

15 Ebry yeah wen dey hab de Passoba Feas, de gobna nyuse fa free one poson wa de crowd ob people been wahn, fom outta de jailhouse. 16 Dat time dey, one man wa all de people know bout, e been dey een de jailhouse. De man been name Barabbas. 17 So wen de crowd ob people geda togeda, Pilate aks um say, "Wish one ob dem two man yah oona wahn me fa free fa oona? Oona wahn me fa free Barabbas or Jedus, wa dey call de Messiah?" 18 Pilate been know dat de Jew leada dem done han Jedus oba ta um cause dey been jealous ob um.

19 Wiles Pilate beena seddown een de chair weh dey seddown fa jedge people, Pilate wife sen tell um say, "Mus dohn hab nottin fa do wid dis man wa ain done nottin bad. Cause las night de dream wa A dream bout um been warry me tommuch."

20 Bot de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem coax de crowd til de people ready fa tell Pilate dey wahn um fa free Barabbas an kill Jedus. 21 Gobna Pilate aks de people gin say, "Wish one ob dem two man yah oona wahn me fa free fa oona?"

De people say, "Barabbas!"

22 Den Pilate aks de people say, "Well den, wa A gwine do wid Jedus wa dey call de Messiah?"

Dey all ansa um say, "Nail um ta de cross!"

23 Pilate aks de people say, "Hoccome? Wa ebil ting e done?"

Bot dey holla mo louda say, "Nail um ta de cross!"

24 Pilate see dat e ain gwine be able fa git de people fa say nottin diffunt. Steada dat, dey staat fa riot. So e tek some wata een a basin an e wash e han fo de crowd. E tell um say, "A ain sponsable fa dis. Ef e dead, oona sponsable fa um!"

25 All de people ansa say, "Leh we an we chullun be sponsable fa e det."

26 Den Pilate free Barabbas fa um. An e han oba Jedus ta e sodja dem fa beat um an nail um pon de cross.

De Sodja Dem Hole Jedus Cheap
Mark 15:16-20; John 19:2-3

27 Pilate sodja dem tek Jedus eenta Gobna Pilate bighouse, an all de sodja dem wa lib dey geda roun Jedus. 28 Dey pull all e cloes off um. Den dey dress Jedus een a daak red robe, like a king weah. 29 Den dey mek a crown fom bramble branch an pit um pon e head. An dey pit a stick een e right han fa hole. Den dey kneel down fo um. Dey hole um cheap, hail um say, "Leh de Jew people King hab long life!" 30 Den dey spit pon um an tek de stick wa been dey een e han an knock um een e head oba an oba gin. 31 Wen dey done hole um cheap, dey pull de robe off um an dress um een e own cloes gin. Den dey tek um way fa go nail um pon de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross

Mark 15:21-32; Luke 23:26-43; John 19:17-27

32 Wiles dey beena gwine, dey meet one
man wa name Simon, wa been bon een
Cyrene. De sodja dem grab hole ta um an
mek um tote Jedus cross. 33 Dey git ta de
place dey call Golgotha. Dat mean "De place
wa look like a man skull." 34 Den de sodja
dem gii Jedus wine wa dey been mix wid
gall. Bot wen Jedus taste um, e ain drink um.
35 Dey nail Jedus pon de cross, an den dey
shrow dice fa wide op e cloes mongst um.
36 An den dey seddown da watch um dey.
37 Dey write down de chaage dey been hab
ginst Jedus fa de people fa read, den dey nail
um oba Jedus head. De chaage say, "DIS
YAH JEDUS, DE KING OB DE JEW PEOPLE."
38 Dey nail two tief too pon dey own cross.
Dey pit one man pon Jedus right han side an
de oda man pon e lef han side.

39 De people wa beena pass by shrow slam
pon Jedus. Dey shake dey head fa show dey
hole Jedus cheap. 40 Dey tell um say, "So
dey! Ya beena say ya gwine stroy God House
an jes tek shree day fa build um back op.
Well den, sabe yasef now! Ef ya God Son,
come down fom de cross!"

41 Same way so, de leada dem ob de priest
dem, de Law teacha dem an de oda Jew
leada dem hole um cheap. 42 Dey say, "E
sabe oda people, bot e ain able fa sabe esef!
E de King ob Israel, ainty? Leh um come
down fom de cross now, so dat we gwine
bleebe pon um! 43 E bleebe pon God an e
say e God Son. Leh God sabe um now ef God
wahn um fa e own!"

44 Same way, de tief dem wa been nail
pon dey own cross, dey too shrow slam pon
Jedus.

Jedus Dead

Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30

45 E been bout tweb o'clock noon wen
de sun stop fa shine. All dat lan been
pitch daak fa shree hour. 46 Bout shree
o'clock, Jedus holla loud say, "Eloi, Eloi,
lama sabachthani?" Dat mean, "Me God,
me God, hoccome ya done lef me?"

47 Wen some people wa beena stanop dey
yeh wa Jedus say, dey say, "Dis man da call
ta Elijah." 48 One dem ron fa git a sponge. E
soak um wid cheap wine an tie de sponge
pon de end ob a long stick. Den e hice de
stick op ta Jedus lip fa leh Jedus suck de wine
een de sponge.

49 Bot de oda people dey, dey say, "Wait,
leh we see ef Elijah gwine come fa sabe um!"

50 Jedus holla loud gin, an den e dead.

51 Jes den, de big tick curtain wa beena
hang een God House split down de middle,
fom de top down ta de bottom. De groun
shake an de big stone dem broke een two.
52 De tomb dem deysef broke open, an de
body dem ob a whole heapa God people wa
done been dead, dey git op fom mongst de
dead people an lib gin. 53 Dey come outta
dey tomb, an atta Jedus git op fom mongst
de dead an lib gin, dey gone eenta de holy
city Jerusalem an appeah ta plenty people.

54 De Roman offisa an de sodja dem wa
been wid um da gyaad Jedus dey, wen de
groun shake an dey see wa happen, dey
been scaid ta det an dey say, "Fa true, dis
man yah been God Son!"

55 Plenty ooman dem wa been come outta
Galilee beena folla Jedus fa hep um. Dey
beena stanop way off, da look at wa happen.

56 Some dem ooman been Mary Magda-
lene, Mary wa been James an Joseph dem
modda, an Zebedee son dem modda.

Joseph Bury Jedus Body

Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42

57 Wen ebenin time come, one man wa
been rich come dey. E been come fom
Arimathea town an e name been Joseph,
an e beena bleebe pon Jedus an folla um.
58 Now Joseph gone ta Pilate an aks um fa
leh um hab Jedus body. Pilate gii e sodja
dem orda fa gii Joseph de body ob Jedus.
59 So den, Joseph tek Jedus body an wrop
um op een a clean linen closs. 60 Den e gone
pit Jedus body eenside e own tomb wa dey
jes been cut outta de rock dey. E roll one
big stone fo de tomb doormout, fa kiba um.
Den e gone. 61 An Mary Magdalene an de
oda Mary beena seddown dey, cross fom de
tomb.

Sodja Dem Gyaad Jedus Tomb

62 De nex day, pon de Woshup Day, de
leada dem ob de priest dem an de Pharisee
dem gone ta Pilate. 63 Dey tell um say, "Sah,
we memba wen dat man wa ain taak true
been dey wid we, e been say, 'Atta shree
day, A gwine git op fom mongst de dead an
lib gin.' 64 So den, please sah, gii orda fa
mek sho de tomb shet op good an tight til de
shree day pass, so dat e ciple dem ain gwine
be able fa tief de body an den tell de people
say, 'E done git op fom mongst de dead an e
da lib gin.' Ef dat happen, dis las lie gwine
be mo wossa den de fus lie."

65 Pilate ansa um say, "Oona kin tek de
sodja dem an hab um gyaad de tomb good
as oona kin."

66 So dey gone an mek sho de tomb been
shet op good an tight an pit a seal pon um,
an dey lef de sodja dem fa gyaad um.

28

Jedus da Lib Gin
Mark 16:1-10; Luke 24:1-12; John 20:1-10

1 Atta de Woshup Day, day clean pon de
fus day ob de week, Mary Magdalene an de
oda Mary gone fa look at de tomb. 2 All
ob a sudden, de groun shake too bad. De
Lawd angel come down fom heaben an roll
back de big stone wa beena kiba de tomb
doormout. Den de angel seddown pon de
stone. 3 Dat angel beena shine like lightnin,
an e cloes been white like snow. 4 An de
sodja dem wa beena gyaad de tomb, dey
tremble cause dey scaid, an dey faddown
jes like dey dead man dem.
5 De angel tell de ooman dem say, "Oona
mus dohn be scaid! A know oona da look fa
Jedus wa dey nail pon de cross. 6 Jedus ain
yah. E done git op fom mongst de dead an e
da lib gin, jes like e beena say. Look, dis yah
de place weh dey been lay um down. 7 Go
quick an tell e ciple dem say, e done git op
fom mongst de dead an da lib gin, an e da
gwine fo oona ta Galilee. Oona gwine shim
dey! Dis wa A got fa tell oona."
8 So de ooman dem lef de tomb quick. Dey
been scaid, bot full op wid joy. An dey ron fa
go tell e ciple dem.
9 Wiles dey beena gwine, all ob a sudden
Jedus meet um, tell um say, "Good maanin."
De ooman dem gone an git down pon de
groun fo um an tek hole ta e foot fa woshup
um. 10 Jedus say, "Mus dohn be scaid! Go tell
me broda dem fa go ta Galilee. Dey gwine
see me dey."

De Sodja Dem Tek Money fa Lie Bout wa Happen

11 Wiles de ooman dem beena gwine fa
tell de ciple dem, some ob de sodja dem wa
beena gyaad de tomb, dey gone back ta de
city an dey tell de leada dem ob de priest
dem all wa happen. 12 De head man dem
gone meet wid de oda Jew leada dem an
figga wa fa do. Dey gii de sodja dem plenty
money. 13 Dey chaage de sodja dem say,
"Oona mus tell ebrybody say, 'Jedus ciple
dem come jurin de night an dey done tief
de body wiles we beena sleep.' 14 An ef de
gobna yeh bout dat, we gwine sattify um so
dat oona ain gwine git een no trouble."
15 De sodja dem tek de money an done
wa de leada dem tell um fa do. Dey story
spread all oba ebryweh mongst de Jew peo-
ple. Eben ta dis day, dey yeh say dat wa been
happen.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem
Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; De Postle Dem 1:6-8

16 Now de leben ciple dem gone ta de high
hill een Galilee weh Jedus been tell um fa
go. 17 Wen dey see Jedus, dey kneel down
fa woshup um. Stillyet some ob dem beena
doubt ef dat been Jedus fa true. 18 Den Jedus
come op ta um an say, "God done gii me
all de tority an powa fa rule een heaben an
een dis wol. 19 So den, oona mus go ta all
de people all oba de wol an laan um fa be
me ciple dem. Oona mus bactize um een
de name ob de Fada God, an de name ob de
Son, an de name ob de Holy Sperit. 20 Oona
mus laan um fa do all wa A done chaage
oona fa do. An fa sho, A gwine be dey wid
oona all de time til de time end."

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Mark Write

John wa Bactize People Mek de Way
Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28

1 Dis yah de Good Nyews bout Jedus Christ, God Son. 2 De Good Nyews staat like
how God prophet Isaiah done write, weh e say,
"God say, 'A gwine sen me messenja head ob ya
fa open op de way fa ya.'
3 Somebody da holla een de wildaness say,
'Oona mus cleah de road weh de Lawd gwine come shru.
Mek de pat scraight fa um fa waak!' "
4 John beena bactize people een de wildaness. E beena preach say, "Ef oona change oona sinful way an dohn do um no mo, A gwine bactize oona an God gwine paadon oona fa de ebil oona done." 5 A heapa people fom dey een Judea lan an fom Jerusalem city gone fa yeh John. Dem people fess op bout ebil ting dem dey beena do fo ebrybody wa been dey. Den John bactize um een de Jerden Riba.

6 John cloes been mek wid camel hair, an de belt roun e wais been mek wid animal hide. E beena nyam locust an wild honey. 7 E taak ta de people say, "Atta A done me wok, one man wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit eben fa stoop down an loose e shoe. 8 A da bactize oona wid wata, bot e gwine bactize oona wid de Holy Sperit."

John Bactize Jedus an Satan Tempt Um
Matthew 3:13–4:11; Luke 3:21, 22; 4:1-13

9 Jurin dat time Jedus come fom Nazareth town wa dey een Galilee. An John bactize um een de Jerden Riba. 10 Wen John done bactize um, Jedus come op outta de wata. Jedus see de eliment open op an e see God Sperit da come down like a dob til e light pon um. 11 Den one boice taak fom outta heaben say, "Ya me own Son. A da lob ya an ya da pledja me tommuch!"

12 Dat same time God Sperit mek Jedus go eenta de wildaness. 13 Jedus been dey een de wildaness foty day an foty night. An Satan beena try fa mek um do ebil. Jedus been dey wid dem wild animal. Bot de angel dem come ta Jedus an hep um.

Jedus Staat fa Call E Ciple Dem
Matthew 4:12-22; Luke 4:14-15; 5:1-11

14 Atta John wa Bactize done been pit eenta de jailhouse, Jedus gone ta Galilee, da tell de people all roun dey de Good Nyews wa God sen. 15 Jedus say, "De time done come. Soon people gwine see God da rule oba de people an de wol! Oona mus change oona sinful way an dohn do um no mo. An oona mus bleebe de Good Nyews."

16 Wen Jedus beena waak long de sho ob Lake Galilee, e see two fishaman, Simon an e broda Andrew. Dey beena cyas dey fishin net eenta de wata. 17 Jedus tell dem say, "Come trabel longside me. Oona beena wok da ketch fish. A gwine laan oona how fa wok fa ketch people fa me." 18 Simon an Andrew lef dey fishin net an dey gone da trabel longside Jedus.

19 Wen dey gone long de lake sho leetle bit mo, Jedus see two oda broda, James an John. Dey been Zebedee son dem. Dey been eenside dey boat, da mend dey fishin net. 20 Wen Jedus shim, e call um. Dey lef dey fada Zebedee an de wokman dem een de boat, an dey folla longside Jedus.

Jedus Dribe Out de Ebil Sperit
Luke 4:31-37

21 Jedus an e ciple dem gone ta de town name Capernaum. Wen de nex Jew Woshup Day come, Jedus gone eenside de Jew meetin house an laan de people God wod. 22 De people beena stonish bout de way Jedus laan um, cause e beena laan um wid tority. E ain teach like how Jew Law teacha dem beena do. 23 Jes den, one man wa hab ebil sperit een um come eenta de Jew meetin house. E holla loud, 24 e tell Jedus say, "Jedus fom Nazareth, wa bidness ya hab wid we? Ya come yah fa git rid ob we, ainty? A know who ya da. Ya de one wa blongst ta God fa true!"

25 Jedus buke dat ebil sperit say, "Mus dohn say no mo. Mus come outta de man."

26 De ebil sperit shake de man haad. E holla loud an den e come outta de man. 27 All de people beena stonish tommuch. Dey beena taak ta one noda say, "Wa dis? Dis a nyew ting e da laan we! Dis Man hab tority fa tell eben de ebil sperit dem wa fa do an dey do um!" 28 Dat same time dey, people staat fa taak all oba Galilee lan bout de ting dem wa Jedus done.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41

29 Jedus wid James an John an e oda ciple dem come outta de Jew meetin house an gone scraight ta Simon an Andrew dem house. 30 Simon moda-een-law been sick een bed. A feba hab um. No soona den Jedus git dey, dey tell um bout um. 31 Jedus gone ta de ooman an tek e han, hep um fa git op. Same time, de feba gone. An de ooman fix sompin fa dem fa nyam an gim.

32 Dat same day atta de sun done set fa red, people come bring ta Jedus all de sick

people an all dem wa hab ebil sperit eenside um. 33 All de people een dat town come geda togeda een de yaad, fo de door ob Simon an Andrew dem house. 34 Jedus heal a heapa people wa been hab all kind ob ailment. An e dribe a heapa ebil sperit outta people. E ain leh dem ebil sperit say eben one wod, cause dey been know who Jedus da.

Jedus Tell People God Wod All Oba Galilee
Luke 4:42-44

35 Aaly maanin, fo day clean, Jedus git op an lef de house. E gone ta a place weh dey ain been no people, weh e pray ta God. 36 Simon dem gone saach fa Jedus. 37 Wen dey find um, dey tell um say, "All de people da look fa ya."

38 Jedus ansa um say, "We haffa go ta dem oda willage roun yah, so dat A kin tell dem people God wod dey too. Cause dat wa A come ta dis wol fa do."

39 Jedus gone all oba Galilee lan. E gone ta de Jew meetin house dem, da tell de people God wod. An e beena shrow de ebil sperit dem outta de people.

Jedus Heal de Man wid Leposy
Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16

40 One man wa been tek bad sick een e skin wid leposy come ta Jedus. E kneel down fo Jedus an beg um say, "Ef ya wahn fa do um, A know ya able fa mek me clean."

41 Jedus been too saary fa de man. E reach out e han an tetch um, an e say, "A wahn fa do um! A mek ya clean." 42 Dat same time de man been clean an e ain hab leposy no mo. 43 Jedus sen de man pon e way. Fo e gone, Jedus waan um an chaage um. 44 E tell um say, "See yah, mus dohn tell nobody nottin bout wa happen. Mus go ta de priest an leh um look pon ya so e gwine know ya ain sick no mo. Ya mus gim de sacrifice fa bun fo God, same like Moses done chaage de people fa do. Dat gwine mek all de people know ya ain sick no mo."

45 Bot de man lef Jedus an e taak ta plenty people. E tell de nyews ebryweh. E taak sommuch dat Jedus ain able fa come eenta no town no mo, cause all de people dey beena crowd roun um. E stay outta town weh nobody lib. Stillyet, de people beena come fom all oba fa shim dey.

2

Jedus Mek Well One Man Wa Paralyze
Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26

1 Two, shree day pass an Jedus gone back ta Capernaum, an de people yeh say Jedus done come back. 2 A heapa dem come ta de house. Dey been dey all bout dat house so dat dey ain been no place fa pit foot, not eben een front de door. An Jedus beena tell dem God wod. 3 Wiles e beena taak, fo man come bring one man wa paralyze, da tote um ta Jedus. 4 Bot cause ob de crowd, de man dem ain been able fa pass fa git dat man wa paralyze ta de place weh Jedus been. Dey climb pontop de house, pull op one paat ob de roof right oba de place weh Jedus been. Den dey pass de man wa paralyze down ta de place weh Jedus been. De man been leddown pon a bed. 5 Wen Jedus see how dey bleebe pon um, e tell de man wa paralyze say, "Me son, A done paadon ya sin."

6 Some Jew Law teacha wa beena sed-down dey een de house tink een dey haat ginst Jedus. Dey tink say, 7 "Who dis man yah wa da hole God cheap? Dey ain nobody wa able fa paadon people sin cep God!"

8 Dat same time, Jedus know wa dem Jew Law teacha beena tink een dey haat. E aks um say, "Wa mek ya tink susha ting een ya haat? 9 Wish one e mo easy fa say? Fa say, 'A done paadon ya sin,' or fa tell um, 'Stanop, tote ya bed an go waak ta ya house'? 10 Bot A gwine show oona dat de Man wa Come fom God hab de tority een dis wol fa paadon people sin." So den, Jedus taak ta de man wa paralyze, e say, 11 "Stanop, tek ya bed an go waak ta ya house."

12 Same time, wiles dey all beena watch, de man stanop. E tek e bed an gone way. All de people been stonish an dey praise God, say, "We ain neba see susha ting like dis yah."

Jedus Call Levi fa Be E Ciple
Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32

13 Jedus gone back ta de sho ob Lake Galilee. Plenty people geda roun um, an e staat fa laan um God wod. 14 Wiles e beena waak long, e see one man wa da geda tax. Dat man name Levi, an e been Alphaeus son. Levi been seddown eenside e office. Jedus tell um say, "Come folla longside me." Levi git op. E lef e wok dey an e gone fa folla longside Jedus.

15 Atta wile, Jedus an e ciple dem beena nyam ta Levi house. A heapa people beena nyam wid um. Dey been dem wa geda tax an oda Jew people wa de leada dem hole cheap cause dey ain keep all de Jew Law. A heapa dem beena waak long wid Jedus. 16 Some Jew Law teacha wa been Pharisee see Jedus da nyam wid dem people yah, dem wa geda tax an dem oda dat de leada dem hole cheap. So den, dey gone aks Jedus ciple dem say, "Jedus ain oughta nyam wid dem kinda people, ainty?"

17 Jedus yeh wa dey say an e ansa um say, "Dem wa well ain need no docta. Jes dem wa sick need um. A ain come fa call dem wa

tink dey da waak scraight wid God. A come fa call de sinna dem."

Jedus Laan People Bout How fa Fast
Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39

18 One day John ciple dem an de Pharisee dem beena keep dey fast, an some people come aks Jedus say, "Hoccome John ciple dem an de Pharisee ciple dem da keep de fast, bot ya ciple dem ain keep de fast?"

19 Jedus ansa um say, "Ya tink wen de groom an e paaty dey dey ta de weddin, dey ain gwine nyam, wiles de groom dey wid um, e ain fittin fa e paaty fa keep de fast. 20 Bot de time da come wen people gwine snatch de groom way fom e paaty. Wen dat time come, dat wen dey gwine keep de fast.

21 "Ain nobody gwine cut piece fom nyew closs wa ain neba been shrink, an nyuse um fa patch e ole cloes, cause wen de patch e gwine pull, an den de teah gwine be eben wossa. 22 Same way, wen people mek wine, dey ain gwine pit um eenta ole bottle, ainty? Cause wen de wine staat fa wok een dem ole bottle, dey gwine buss. Den de wine an de bottle all two gwine waste. Stead ob dat, dey pit nyew wine eenta nyew bottle."

Jedus Lawd Ob De Woshup Day
Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5

23 One day, Jedus an e ciple dem beena pass shru de wheat fiel pon de Jew Woshup Day. Wiles Jedus ciple dem beena waak long, dey pick some wheat fa nyam. 24 De Pharisee dem see dat, an so dey come ta Jedus say, "Look, hoccome ya ciple dem da do dat? We law say we ain oughta geda grain pon de Woshup Day, ainty?"

25 Jedus aks um say, "Oona ain neba read bout wa King David done wen e an de people wid um ain hab nottin fa nyam? Dey been hongry down. 26 Way back dey wen Abiathar been leada ob de priest dem, David gone eenside God House an tek de bread wa been pit dey special fa God. David nyam some bread an e gim ta de people wid um too. Now den, de Jew Law say nobody oughta nyam dat bread dey, cepin de Jew priest dem."

27 Den Jedus tell um say, "God mek de Woshup Day fa de good ob people. E ain mek people fa de good ob de Woshup Day. 28 So den, de Man wa Come fom God, e de Lawd eben ob de Woshup Day."

3

Jedus Heal One Man Wid a Cripple Op Han
Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11

1 One oda day, Jedus gone ta de Jew meetin house, an one man been dey wa hab e han cripple op. 2 Some people dey been wahn fa cuse Jedus, so dey watch um all de time fa see ef e gwine heal dat man wa hab e han cripple op pon de Woshup Day. 3 Jedus tell de man wa hab e han cripple op say, "Come stanop yah ta de front ob we." 4 Den Jedus aks de people say, "Tell me, coddin ta we Law, wa oona say we kin do pon de Woshup Day? E right fa do good, or fa do bad? Fa sabe man life, or fa stroy um?"

Bot de people ain ansa um. Dey ain crack e teet. 5 Wiles Jedus look pon um e bex een e haat. Bot same time, e pity um cause dey head been so haad an wrong. E say ta de man, "Scretch out ya han." De man scretch e han out an dat han git well like nyew. 6 De Pharisee dem gone outta de Jew meetin house. Dey gone meet right way wid some ob King Herod people fa see how dey gwine kill Jedus.

Heapa People Come Folla Jedus

7 Jedus an e ciple dem wa alltime trabel longside um, dey gone way ta Lake Galilee. An a heapa people come fom Galilee an folla longside Jedus. 8 Wen dey yeh bout all wa Jedus beena do, a heapa people come fom Judea lan, fom Jerusalem city an Idumea lan. Dey come fom oba ta de side de Jerden Riba an dem town roun Tyre an Sidon. 9 De people been so many dat Jedus tell e ciple dem fa draw op a boat, bring um close ta de sho ready fa um fa go eenta, ef de people crowd um tommuch. 10 Cause Jedus done beena heal plenty sick people, so all de people wa sick beena crowd um fa try fa tetch um. 11 Wensoneba people wa hab ebil sperit een um see Jedus, dey faddown pon de groun een front ob um. Dem ebil sperit holla say, "Ya God Son!"

12 Bot wensoneba dey say dat, Jedus waan dem, chaage um say, "Mus dohn tell nobody who A da."

Jedus Pick Tweb Postle
Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16

13 Jedus gone op one high hill an e call out de man dem wa e wahn fa come, an dey gone fa meet um. 14 Jedus pick tweb man fa e be e postle. E pick um fa trabel long wid um an fa go tell people God wod. 15 An e gim powa fa dribe de ebil sperit dem outta people.

16 Dese been de tweb man wa Jedus done pick. One been Simon wa Jedus gii de name Peter. 17 Dey been James an e broda John, dem wa been Zebedee son. Jedus call dem Boanerges, dat mean "Man wa git bex tommuch an mek nise like tunda." 18 An e pick Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James wa been Alphaeus son, Thaddaeus, an Simon wa been call de Patrot. 19 An e pick Judas Iscariot, wa been gwine han Jedus oba ta e enemy dem.

De Jew Law Teacha dem Say Beelzebub Hab Powa Oba Jedus
Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10

20 Den Jedus an e ciple dem gone ta a
house fa stay. A crowd come geda roun um
gin, so dey ain hab chance fa nyam. 21 Wen
Jedus fambly yeh bout dat, dey gone fa tek
um outta dey, cause people beena say, "E da
mek like e outta e head."

22 Some Jew Law teacha wa come outta
Jerusalem say, "Beelzebub, de leada ob de
ebil sperit dem, dey eenside Jedus, tell um
wa fa do! E gim de powa fa dribe out ebil
sperit fom people."

23 So Jedus call de people an laan um. E
tell um one paable say, "Fa sho, dat poson
wa Satan hab powa oba ain gwine dribe out
Satan, ainty? 24 Same like ef people een de
same country da fight mongst deysef, dat
country ain gwine las. 25 An ef people een
de same house da fight mongst deysef, dey
gwine scatta. 26 Same way so, ef Satan da
fight ginst e own wokman dem, dey gwine
wide op e powa. Satan ain gwine rule oba
um no mo.

27 "Fa true, ain nobody gwine go eenside
scrong man house an tief e propaty, lessin e
fus tie dat scrong man op. Den e kin tek all
de scrong man propaty. 28 A da tell oona fa
true, God gwine paadon all kinda ebil ting
people do, an all de ebil ting dem dey da
taak bout me. 29 Bot God ain neba gwine
paadon nobody wa say ebil ting ginst de
Holy Sperit. Dat sin gwine stay dey pon dat
poson faeba." 30 Jedus say dat cause some
people beena say, "Ebil sperit dey eenside
Jedus."

Jedus Fambly
Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21

31 Jedus modda an e broda dem come find
um. Dey beena stan outside de door, an dey
sen somebody fa call um. 32 De crowd wa
beena geda, da seddown roun Jedus, tell um
say, "Look, ya modda an ya broda dem right
outside de door. Dey wahn fa see ya."

33 Jedus ansa um say, "Who dat me
modda, an me broda dem?" 34 E ton look
roun pon de people wa beena seddown
roun um an say, "Oona wa dey yah, oona me
modda an me broda dem! 35 De poson wa da
do wa God wahn, dat poson me broda, me
sista an me modda."

4

De Faama an E Seed
Matthew 13:1-9; Luke 8:4-8

1 One oda time Jedus staat fa laan de peo-
ple wa been wid um close by Lake Galilee.
An a heapa people geda roun um til de
crowd been too big. So e gone seddown een-
side a boat, dey een de wata close ta de sho.
An de crowd beena stan pon de sho. 2 Jedus
tell um paable fa laan um plenty ting. Wen e
beena laan um, e tell um say, 3 "Listen! One
faama gone ta e fiel fa plant seed. 4 Wen
e scatta de seed dem, some faddown pon
de pat an some bod come out, nyam op all
dem seed. 5 Some seed faddown pon groun
weh dey been heapa stone an dey ain been
much dort. Cause ob dat, de seed dem buss
quick, cause de dort ain been deep dey.
6 Bot wen de sun git hot, de nyoung plant
dem widda an dead, cause dem root ain
been gone down deep een de groun. 7 De
faama scatta oda seed wa faddown mongst
bramble bush. De bramble bush grow an
kiba op de good plant so dey ain been able
fa beah. 8 Bot oda seed faddown pon good
groun. De seed buss an grow fine an beah
plenty. Some seed beah tirty, some sixty, an
some a hundud."

9 Jedus say, "Oona wa got yea fa yeh, oona
mus yeh wa A da say."

Wa Fa Jedus Tell Paable
Matthew 13:10-17; Luke 8:9-10

10 Wen de crowd done gone way, some ob
de people wa been wid Jedus an de tweb
ciple dem come aks um say wa dem paable
mean. 11 Jedus ansa dem say, "Fa oona,
God gii oona de chance fa know bout how e
gwine rule all people. Bot de oda people wa
ain wid we. A da laan dem wid jes paable.
12 A da tell um so dat,

'Dey gwine look an look bot dey ain gwine
see.
Dey gwine yeh an yeh bot dey ain neba
gwine ondastan.
Cause ob dat, dey ain ton ta me fa paadon
um!' "

Jedus Splain de Paable Bout de Faama an E Seed
Matthew 13:18-23; Luke 8:11-15

13 Jedus tell de people wa come aks um
say, "Ef oona ain ondastan dis paable, oona
ain gwine ondastan dem oda paable, ainty?
14 De faama da scatta God wod. 15 Some ob
de people, wen dey yeh de wod, Satan come
snatch way de wod outta dey haat. 16 Now
de seed wa faddown pon groun weh dey
been heapa stone, dat same like de people
wa yeh de wod an same time bleebe um,
an dey glad. 17 Bot de wod ain gone down
deep een dey haat, so dey ain keep um. Dey
stan like plant wa ain hab root. Wen trouble
meet um or people fight ginst um cause
dey bleebe de wod, same time dey lef dey
right way. 18 De seed wa faddown mongst
bramble bush, dem same like de people wa
yeh de wod, 19 bot dey study tommuch pon
de ting een dis wol wa dey wahn fa do. Dey
wahn fa git rich, dey wahn fa hab all kind
ob ting. So God wod ain git place fa spread

dey een dey haat, same like plant wa been kiba op an ain beah fruit. 20 Bot de seed wa faddown pon good groun, dey same like de people wa yeh de wod an dey bleebe um good. Dat wod stay een dey haat. Dey stan like plant wa beah plenty. Some beah tirty, some sixty an some a hundud."

De Lamp Pontop de Table
Luke 8:16-18

21 Jedus tell um noda ting say, "Ef ya git lamp an light um, ya ain gwine kiba um op wid a bowl or pit um onda a bed, ainty? No, ya gwine pit um pontop de table so people able fa see e light. 22 Cause all ting wa people do now wa dey hide, dem ting haffa come out sometime. An people gwine ondastan dem ting wa secret now. 23 De poson wa hab yea fa yeh, mus yeh wa A da say."

24 Jedus say, "Oona pay mind now ta wa oona yeh. De way oona da jedge oda people, dat de same way God gwine jedge oona. An God gwine jedge oona mo scronga den how oona da jedge oda people. 25 Anybody wa hab sompin, God gwine gim mo, bot anybody wa ain hab nottin, de leetle bit wa e hab, God gwine tek um way."

De Paable Bout Seed Wa da Grow

26 Den Jedus laan um wid noda paable. E say, "God rule stan jes like how seed da grow wen a man scatta um pon de groun. 27 Jurin de day an de night, wen de man wake an wen e da sleep, de seed dem da buss out an da grow. Bot de man esef ain know how dey da grow. 28 Jes de groun esef da mek de seed grow. Wen seed da grow, de paat wa buss out fom de root fus, dat wa ya see fus. Den ya see de leetle sprout dem, an las ob all, ya see de food wa e beah. 29 Den wen de plant done big an de food ready fa nyam, de man tek e hook knife fa cut um, cause de time done reach fa de haabis."

De Paable bout De Mustard Seed
Matthew 13:31-32, 34; Luke 13:18-19

30 Jedus tell um gin say, "A gwine show oona mo now bout how God da rule people like king. A gwine laan oona noda paable fa splain how God da rule. 31 God rule stan like mustard seed, wa de leeleetle seed ob all de seed ya da plant een de groun. 32 Bot wen e grow, e kin grow big mo den all de oda gyaaden plant dem. An e git plenty big branch weh bod kin come lib pon um." 33 Jedus taak plenty ob dis kinda paable, wen e beena laan de people God wod. E tell um all dat dey been able fa laan. 34 E taak jes paable ta de people. Bot wen e an e ciple dem done lef de people, den e splain ta e own ciple dem wa de paable dem mean.

Jedus Mek de Big Wind an de Swellin Wata Steady
Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25

35 Dat same ebenin time dey wen de sun beena lean fa down, Jedus tell e ciple dem say, "Leh we cross oba de wata ta de oda side ob de lake." 36 So dey lef de crowd. De ciple dem git een de boat wid Jedus an dey gone. An dey been mo boat dey too. 37 Wen dey beena gwine, a big wind steal op pon um, an de big swellin wata staat fa come eenta de boat til de boat staat fa full op wid wata. 38 Jedus been een de back paat ob de boat. E beena sleep wid e head pon a pilla. De ciple dem wake um op an aks um say, "Teacha, ya ain mind we gwine dead?"

39 Jedus stanop, taak scrong ta de big breeze say, "Hush, stop blow." An e say ta de swellin wata, "Go down." De big breeze done hush an stop fa blow, an de swellin wata gone down an been peaceable an steady. 40 Den Jedus ton roun ta e ciple dem an e say, "Hoccome oona so scaid? Stillyet oona ain bleebe pon God, ainty?"

41 Bot dey beena stonish til dey ain know wa fa tink. Dey aks one noda say, "Who dis yah man yah? E tell eben de breeze an de wata wa fa do, an dey do jes wa e tell um!"

5

Jedus Heal One Man Wa Hab Ebil Sperit Eenside Um
Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39

1 Wen Jedus an e ciple dem done cross oba de lake, dey gone ta de Gadarene people country. 2 Same time Jedus git outta de boat, one man wa come out fom de buryin cabe fa meet um. Dat man hab ebil sperit eenside um. 3 E beena lib mongst de tomb dem, an e been scrong til nobody ain been able fa keep um tie op, eben wid chain. 4 Plenty time de people done tie op e han an e foot, bot ebrytime e done broke de chain an e smash op de iron chain pon e foot. Nobody ain been able fa trol um. 5 An jurin de day an de night de man been dey mongst de tomb dem an pon de hill. E beena holla loud an tek stone fa cut esef.

6 E been a good way fom Jedus wen e shim, so e ron go meet um. E kneel down fo Jedus. 7 E holla loud, say, "Jedus, ya de Son ob God, de God wa great mo den all oda god. Wa dat ya wahn fa do ta me? A beg ya een God name, mus dohn mek me suffa!" 8 De man taak dat way cause Jedus beena tell um, say, "Ebil sperit, come out fom eenside dis man."

9 Jedus aks de man say, "Wa ya name?"

De ebil sperit eenside de man ansa Jedus say, "A name 'Plenty Plenty,' cause dey a heapa we." 10 An e beg Jedus oba an oba

fa dohn dribe de ebil sperit dem outta dat countryside.

11 Same time a heapa hog beena nyam dey pon de hillside close by weh Jedus been. 12 All de ebil sperit dem beg Jedus say, "Sen we ta dem hog. Leh we gone fa lib eenside um." 13 Jedus gree fa leh um gone eenta de hog dem. So de ebil sperit dem come out fom eenside de man an gone eenside de hog dem. All de hog dem rush down de steep hill eenta de lake. An dey been bout two tousan dem. Dey all faddown eenta de wata an been drown.

14 De people wa beena mind de hog dem ron gone tell de nyews een de town an oba de countryside, so de people come look. 15 Dey meet Jedus, an close by um dey see de man wa been hab plenty ebil sperit eenside um. E beena seddown, da listen ta Jedus. Dat man been soba an e beena weah cloes. Wen de people see dat, dey stonish. 16 Den de people wa done see wa happen, dey tell de oda people wa come fa look, all wa been done ta de man wa been hab ebil sperit, an bout de hog dem too. 17 So den, dat mek de people staat fa beg Jedus fa git outta dey country.

18 Wen Jedus beena git eenta de boat, de man wa been hab de ebil sperit dem eenside um beg Jedus say, "Leh me go wid ya."

19 Bot Jedus ain leh um. E tell um say, "Go back ta ya house ta ya people. Tell um all wa de Lawd done done fa ya, an how e done hab mussy pon ya."

20 So dat man lef an gone all shru de arie wa dey call de Ten Town, da tell wa Jedus done done fa um. An all de people been stonish.

Jedus Show E Powa Oba Det
Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56

21 Jedus tek de boat, gone back cross de oda side ob de lake. Dey ta de lake sho a bunch ob people come op roun um. 22 An one man name Jairus come dey. E been a leada een de Jew meetin house. Wen e see Jedus, e come kneel down fo um. 23 E beg um say, "Me leetle gyal sick ta de pint ob ob det. Please come pit ya han pon e head an pray fa um, mek e git well so e ain gwine dead."

24 So den, Jedus gone wid Jairus. Now sommuch people beena gwine long wid Jedus dat dey beena crowd um fom ebry way.

25 One ooman been dey wa beena suffa too bad. E beena bleed fa tweb yeah. 26 Plenty docta done treat um, da try fa heal um, an e done spen all e money, bot e ain git no betta. Stead, e beena git wos mo an mo. 27 De ooman done been yeh bout Jedus, so e come op eenta de bunch ob people fa reach um, an e tetch Jedus cloes. 28 Cause dis ooman done beena say ta esef, "Ef A kin jes tetch Jedus cloes, A gwine git well."

29 So e tetch Jedus cloes an same time de bleed done stop, bam! An e feel een e body e done git well ob e misery. 30 Dat same time, Jedus know powa done gone outta um fa heal somebody, so e ton roun ta de bunch ob people, aks um say, "Whodat tetch me cloes?"

31 E ciple dem ansa um say, "Ya see all dis bunch ob people da crowd ya? Hoccome ya aks who dat tetch ya cloes?"

32 Bot Jedus look roun fa see who been tetch e cloes. 33 Now de ooman ondastan e done git well, so e come ta Jedus. E so scaid e beena shiba. E come kneel down fo um an tell all wa done happen ta um. 34 Jedus tell um say, "Me daughta, cause ya bleebe, ya done git well. Go een peace wid quiet haat. Dat kind ob misery ain gwine come pon ya no mo."

35 Same time Jedus beena say dis ta de ooman, some people come bring nyews fom Jairus house. Dey tell Jairus say, "Ya daughta done dead, so ya ain oughta warry de teacha no mo, ainty?"

36 Wen Jedus yeh wa dey say, e tell Jairus, "Mus dohn be scaid. Jes bleebe." 37 Den Jedus gone ta Jairus house, bot e ain leh nobody go wid um, cepin Peter, James an James broda, John. 38 Wen dey reach Jairus house, Jedus see de people da mix op. Dey beena mek loud nise, da cry an wail. 39 Jedus gone eenside an tell de people say, "Wa fa all dis mix op? Wa mek oona cry so? De chile ain dead. E da sleep."

40 De people mek fun ob Jedus. Bot e pit um all outta de house, cepin de chile fada an modda, an de shree ciple dem. Dey all gone eenta de room weh de chile beena lay. 41 Jedus hole de chile han an tell um say, "Talitha koum!" Een dey way ob taak, dat mean "Me chile, A tell ya, git op."

42 Same time de chile open e eye an git op. E waak roun een de room. (E been tweb yeah ole.) Dem wa been dey wid Jedus been stonish. 43 Jedus waan um say mus dohn tell nobody wa done happen. Den e tell um fa gii de chile sompin fa nyam.

6

Dey Ain Wahn Jedus een Nazareth
Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30

1 Jedus lef dat place an gone back ta e town, an e ciple dem gone long wid um. 2 Wen de Jew Woshup Day come, Jedus gone ta de Jew meetin house an staat fa laan de people bout God. Heapa dem wa yeh um beena stonish, say, "Weh dis man git dis sense? Who dat gim dis sense yah? E eben do miracle! 3 Dis man jes de capenta, ainty?

Ain e Mary son? An James, Joseph, an Judas
an Simon dem e broda, ainty? An e sista
dem yah wid we, ainty?" So dat how de
people beena taak ginst Jedus.
4 Jedus tell um say, "People da gii hona ta a
prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een
e own town an mongst e own kinfolk dey
ain gim no hona."
5 Dey een e own town, Jedus ain been able
fa do miracle, cepin e lay e han pon shree,
fo people head an heal um. 6 Jedus beena
stonish cause de people dey ain bleebe pon
um.

Jedus Sen Out E Tweb Ciple fa Tell de Good Nyews

Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6

Jedus gone fom one willage ta noda da
laan de people God wod. 7 E call e tweb ciple
dem togeda an tell um fa go out ta de willage
dem roun bout dey. E sen um out two by two
an e gim powa fa dribe out ebil sperit. 8 An
dis yah how e tell um fa go. E chaage um say,
"Mus dohn tote nottin wid oona cepin jes a
waakin stick. Mus dohn tote food or a grip
an no money een oona pocket." 9 E tell um fa
weah sandal, bot dey ain fa tote extry cloes.
10 An Jedus tell um say, "Wen oona da gwine
eenta a town, de fus house weh dey gree fa
leh ya stay, oona mus stay oba wid um til
oona lef dat town. 11 Ef oona go eenta any
town weh de people ain welcome oona, an
dey ain gwine yeh wa oona say, oona mus
lef dat town. An wen oona come out, mus
shake de duss off ya foot fa show de people
dat dey done ebil."
12 So de ciple dem gone all oba, da tell
people dey mus change dey sinful way an
dohn do um no mo. 13 De ciple dem dribe
out a heapa ebil sperit, an dey pit oll pon de
head a heapa sick people an mek um well.

Dey Kill John wa Bactize

Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9

14 De nyews bout Jedus spread all oba til
King Herod, wa beena rule een Galilee, yeh
bout um. Some people say, "Dis yah John wa
Bactize. E done dead bot now e da lib gin,
come outta e grabe. Dat wa gim powa fa do
miracle."
15 Oda people say, "No, dat dey Elijah."
An some oda beena say, "No, e one a dem
prophet same like way back dey."
16 Bot wen King Herod yeh bout all wa
Jedus beena do, e say, "Dat dey John wa
Bactize! A done mek dem cut e head off,
bot now e da lib gin!" 17 King Herod say
dat cause fo dat time e done been mek dem
ketch John an pit um een de jailhouse. E
done dat fa sake ob Herodias, wa e done
marry eben dough Herodias been e broda
Philip wife. 18 John done beena tell Herod
say, "Ain fittin fa ya fa marry ya broda
Philip wife!"
19 Herodias been hab bad taste een e mout
fa John, an e been wahn fa kill um, bot e
ain been able. 20 King Herod beena scaid ob
John cause e know John waak scraight an
e been God own man. So Herod done all e
able fa do fa keep John safe. Wensoneba e
yeh John tell bout God, Herod warry, warry,
bot spite a dat, e glad fa yeh um.
21 Now de time reach wen Herodias git de
chance fa do wa e wahn ta John. One day,
King Herod been mek paaty fa e birsday. De
king call all de big leada dem wa wok fa e
gobment, de aamy offisa an dem oda leada
een Galilee fa come ta e feas. 22 Den Hero-
dias daughta come an dance fa de paaty. E
dance so fine dat King Herod an de people
wa ta de paaty been too heppy fa um. So
de king tell dat gyal say, "Mus aks me fa
anyting ya wahn. A gwine gii ya um." 23 De
king promise de gyal say, "A tell ya da trute.
A gwine gii ya anyting ya aks fa. Ef ya wahn,
A gwine eben wide op dis country A da rule
eenta two paat an gii ya one paat."
24 So den, dat gyal gone fa aks e modda
say, "Wa A oughta aks um fa gii me?"
E modda ansa say, "Tell um fa gii ya de
head ob dat John wa Bactize."
25 So de gyal mek hace, gone back fa tell
de king say, "A wahn ya fa gii me de head
ob dat John wa Bactize pon a big plate right
now."
26 Den King Herod been too saary, bot e
ain been wahn fa broke de promise e done
been mek. Cause e done promise de gyal, an
de people een de paaty done been yeh wa e
say. 27 De king sen sodja fa go bring um John
head. So de sodja gone ta de jailhouse an e
cut off John head. 28 E pit de head pon a big
plate an bring um, gim ta de gyal. De gyal
tek um, gii e modda Herodias. 29 Wen John
ciple dem yeh bout dat, dey gone an tek way
John body, pit um een a tomb.

Jedus Feed A Heapa People

Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14

30 De postle dem come back, meet wid
Jedus. Dey tell um all dey done an wa dey
been laan people. 31 Now, so many people
beena gwine een an out dey, dat Jedus an e
ciple dem ain been git chance eben fa nyam.
So Jedus tell e ciple dem say, "Leh we gone
way ta some quiet place an oona kin res a
bit." 32 So dey gone out een a boat by deysef
fa cross oba ta a place weh nobody lib.
33 Bot plenty people done shim wen dey
da gwine, an dey know right way who dey
da. So dem people gone out fom all de town.
Dey ron ta de place weh Jedus an e ciple
dem beena gwine fo Jedus dem reach dey.

34 Wen Jedus git outta de boat, e see dis big
crowd ob people da wait fa um dey. Jedus
been too saary fa dem, cause dey been like
sheep wa ain got no shephud fa mind um.
So den Jedus staat fa laan dem people plenty
ting. 35 Wen de sun staat lean fa down,
Jedus ciple dem come ta um say, "Lawd, ain
nobody lib een dis place yah, an de sun da
lean fa down. 36 Ya oughta sen de people ta
dem willage an faam close by fa buy sompin
fa nyam."

37 Bot Jedus ansa um say, "Oonasef mus
gim sompin fa nyam."

Dey tell Jedus say, "Dat gwine tek all de
money one man kin mek een eight mont
time, ainty? Ya wahn we fa buy nuff bread
fa feed dat crowd?"

38 Jedus aks um say, "Hommuch loaf ob
bread oona hab? Go look."

Wen dey find out, dey tell Jedus say, "We
hab fibe loaf ob bread, an two fish too."

39 Jedus tell e ciple dem, "Chaage all de
people fa seddown by group pon de green
grass. 40 Some group ob bout a hundud head
an oda group ob fifty head." 41 Jedus tek
de fibe loaf ob bread an de two fish. E look
op ta heaben an tell God say, "Tankya fa de
ration." Den e broke op de bread loaf eenta
heapa piece an gim ta e ciple dem fa saab de
crowd ob people. E broke op de fish too an
gim ta all dem. 42 All de crowd nyam til dey
been sattify. 43 Wen de ciple dem done geda
op wa been lef oba, dey hab tweb basket full
ob bread an fish. 44 Dey been a whole heapa
people wa done nyam de bread an de fish.
Jes de man dem been fibe tousan.

Jedus Waak Pontop Wata
Matthew 14:22-33; John 6:15-21

45 Jes atta dat, Jedus chaage ciple dem fa
git eenta de boat an cross oba de lake, go
head ob um ta Bethsaida town. Wiles de
ciple dem beena gwine, Jedus tell de crowd
fa go back home. 46 Atta e done lef de
people, Jedus gone op one hill fa pray ta
God. 47 Wen night time come, de ciple dem
been een de boat out een de middle ob de
lake. Same time, Jedus been by esef pon
de lan. 48 De ciple dem beena row ginst
de wind. An Jedus see dat dey beena hab
haad time fa mek de boat go long cross de
wata ginst de wind. So late een de night,
sometime atta shree o'clock, Jedus gone out
ta dem. E beena waak pontop de wata, an
e mek like e plan fa pass de ciple dem by.
49 Wen dey shim da waak pontop de wata,
dey tink one haant da come by. So dey holla
loud, 50 cause dey all been too scaid wen dey
shim.

Jedus speak op fast. E tell um say, "Mus
dohn be scaid! Dis me! Study yasef."
51 Den Jedus git eenta de boat wid um, an de
wind stop. De ciple dem been too stonish.
52 Cause dey still ain been ondastan fa true
bout Jedus powa, eben wen dey shim tek de
bread an feed a big crowd ob people. De
ciple dem haat been haad like rock.

Jedus Mek de Sick People Well een Gennesaret
Matthew 14:34-36

53 Jedus an e ciple dem done cross oba de
wata ta Gennesaret town, weh dey tie op de
boat. 54 Wen dey git outta de boat, de people
know Jedus soon as dey shim. 55 So dem
people gone quick all oba de countryside.
Wehsoneba dey yeh say dat Jedus dey, de
people come ta um, da tote sick people pon
dey bed. 56 Een ebry town an willage an
settlement weh Jedus gone, de people come
da tote dey sick ta um. Dey bring um ta dey
maakut place, an dey beg Jedus fa jes leh
dey sick tetch de hem ob e cloes. An all dem
wa tetch e cloes, same time dey ain been
sick no mo.

7

Wa De Ole People Teach
Matthew 15:1-9

1 Some Pharisee dem an some Jew Law
teacha dem fom Jerusalem come geda roun
Jedus. 2 Dey see Jedus ciple dem da nyam
dout wash dey han de way dey ole people
say dey haffa do fa mek um clean een God
eye. 3 (Cause de Pharisee dem an all de oda
Jew people ain nyam nottin cepin dey wash
dey han de way wa dey ole people been laan
um fa do. 4 An wen dey buy ting een de
maakut, dey neba nyam um cepin dey wash
dey han dat way. An dey beena do plenty
oda ting wa dey ole people been laan de
Jew people fa do, like fa wash cup an pot an
coppa bowl dat way.)

5 De Pharisee dem an de Jew Law teacha
dem aks Jedus say, "Hoccome ya ciple dem
ain wash dey han fo dey nyam? Hoccome
dey ain do like how we ole people been laan
we?"

6 Jedus ansa um say, "Oona hypicrit! De
prophet Isaiah done tell de trute bout oona
wen e write say,

'Dese people yah da hona me wid dey mout,
bot dey haat ain dey wid me.
7 Wen dey woshup me op, dat dohn mean
nottin,
cause dey da laan people fa do law wa
people jes mek op.
Dey say dat God Law, bot e ain so.' "

8 Jedus say, "Oona done stop do wa God tell
people fa do, an oona da do jes wa people
tell oona fa do."

9 E tell um say, "Oona tink oona hab good
sense wen oona ain do wa God Law tell oona
fa do. Oona do like dat jes fa do wa oona ole

people tell oona fa do! 10 Moses done write,
'Ya mus show hona an be manisable ta ya
fada an modda.' An Moses say, 'De poson
wa taak bad ginst e fada or e modda, oona
mus kill um.' 11 Bot oona say ef anybody hab
sompin e able fa gii e fada or e modda wa
gwine hep um, e ain haffa gim. E kin say,
'Dis ting Corban' (dat mean, A done promise
fa gii God dis ting yah), 12 an oona say dat
poson ain haffa gii e fada or e modda de ting
wa been gwine fa hep um. 13 Dat show how
oona ain do wa God say. Oona jes da do dem
ting wa oona ole people laan oona fa do. An
oona da laan oona chullun same ting. Oona
da do plenty oda bad ting like dem yah."

Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye
Matthew 15:10-20

14 Jedus call de crowd back an tell um say,
"Mus listen ta me good fashion, so dat oona
ondastan. 15 Ain nottin wa gwine eenta
poson wa mek um sinna een God eye. Wa da
come outta de poson, dat wa mek um sinna
een God eye. [16 De poson wa hab yea fa
yeh, e mus yeh wa A da say.]"

17 Wen Jedus lef de crowd an gone eenside
de house, e ciple dem aks um wa mean dat
wa e done say. 18 So Jedus tell um say, "Oona
too ain ondastan wa A done tell oona, ainty?
Dat wa a poson nyam an drink ain able fa
mek e haat bad, mek um sinna een God eye.
19 Cause dat ration ain gone eenta e haat.
Dat gone eenta e belly an den come outta e
body." (Wen Jedus say dat, e laan we dat we
kin nyam all kinda food.)

20 An e say, "Wa come out fom eenside e
haat, dat wa mek de poson sinna een God
eye. 21 Cause eenside, een e haat, a poson
da study fa do ebil ting, fa ramify roun
an do wickity ting, fa tief, fa kill. 22 Een
e haat, e da study fa sleep wid oda poson
wife or husban, fa cyas e eye pon oda poson
propaty, fa do all kinda wickity ting, fa tell
lie. E da study fa tell lie bout people, fa mek
proud, an fa do foolish ting. 23 All dem ebil
ting come fom eenside poson haat, an dey
mek de um sinna een God eye."

De Ooman Wa Bleebe Een Jedus
Matthew 15:21-28

24 Wen Jedus lef dey, e gone way ta de
countryside close ta de city dem name Tyre
an Sidon, an e gone eenta a house dey. E ain
wahn nobody fa know e dey, bot de people
find out. 25 One ooman beena lib dey wa hab
daughta wid ebil sperit eenside um. Wen
dat ooman yeh bout Jedus, e mek hace an
gone an kneel down fo Jedus. 26 De ooman
ain been a Jew. E been bon een Phoenicia
een Syria country. E beg Jedus fa dribe de
ebil sperit outta e daughta. 27 Jedus ansa
de ooman, say, "We haffa feed de chullun
fus. E ain fittin fa tek de wittle way fom de
chullun an chunk um ta de dog."

28 De ooman ansa Jedus say, "Dat true,
sah, bot eben de dog dem onda de table kin
nyam de wittle lefoba wa da faddown wen
de chullun nyam!"

29 So den, Jedus tell dat ooman say, "Cause
ya ansa so good, ya kin go back home now.
De ebil sperit done come out fom eenside ya
daughta."

30 So de ooman gone home. An e find de
chile da lay peaceable pon de bed. Sho nuff
de ebil sperit done come out fom eenside
um!

Jedus Heal One Deef Man Wa Hab Hebby
Tongue

31 Den Jedus lef de countryside close by
Tyre. E gone shru Sidon an de arie wa dey
call de Ten Town ta Lake Galilee. 32 Some
people come ta um dey, bring um one deef
man wa hab hebby tongue. De people beg
Jedus fa pit e han pon dat man head fa heal
um. 33 Jedus gone wid de man off by deysef,
way fom de crowd. Jedus pit e finga eenside
de man yea. E spit an tetch de man tongue
wid e spit. 34 Den Jedus look op ta heaben
an leh out a big sigh. E say ta dat man,
"Ephphatha," wa mean, "Ya yea gwine open
op!"

35 Dat same time de man been able fa
yeh. E tongue ain been hebby an e staat
fa taak clean wid no trouble tall. 36 Den
Jedus chaage de people say, "Mus dohn tell
nobody wa A done." Bot ebry time e tell um,
mo an mo dey beena tell people wa Jedus
done done. 37 All de people been stonish.
Dey say, "E da do ebryting too good! E eben
da mek deef people yeh an e heal people wa
hab hebby tongue so dey kin taak."

8

Jedus Feed Fo Tousan People
Matthew 15:32-39

1 Jurin dat time, noda big crowd ob people
come geda roun Jedus. Wen de people ain
hab nottin lef fa nyam, Jedus call e ciple
dem. 2 E tell um say, "A saary fa de people
yah. Dey been wid me shree day an now dey
ain hab nottin fa nyam. 3 Ef A tell um fa go
ta dey house wid nottin fa nyam, dey gwine
pass out long de road. Cause some ob dem
done come a good way."

4 E ciple dem aks Jedus say, "Weh anybody
kin find nuff ration fa gii all dese yah people
fa nyam? We ain able fa git bread out een
dis wildaness."

5 Jedus aks um say, "Hommuch bread
oona hab?"

Dey ansa say, "We hab seben loaf."

6 Jedus chaage all de people fa seddown
pon de groun. Den e tek de seben loaf an e

tank God fa um. E broke de bread an gim ta e ciple dem fa han out ta de people. An de ciple dem gii de people de bread. 7 Dey hab few leetle fish too. Jedus tell God tankya fa dem an tell e ciple dem fa han um out. 8 Ebrybody nyam til dey sattify. An wen de ciple dem done geda de food wa been lef oba, dey git seben full basket. 9 Bout fo tousan people been dey. 10 Den Jedus sen de people ta dey house, an e git eenta de boat wid e ciple dem an gone ta de place dey call Dalmanutha.

De Pharisee dem Aks Jedus fa do Miracle
Matthew 16:1-4

11 Some Pharisee come ta Jedus an staat fa aagy wid um. Dey wahn fa trick um, so dey aks um fa do a sign fa sho dat God sen um fa true. 12 Jedus leh out a big sigh an e say, “Hoccome people dese wahn me fa show a sign? A da tell oona fa true, A ain gwine show oona no sign.” 13 Den Jedus an e ciple dem lef dem people an git back eenta de boat, cross oba ta de oda side ob de lake.

De Yeast wa de Pharisee dem an Herod da Nyuse
Matthew 16:5-12

14 De ciple dem been fagit fa bring plenty bread. Dey been jes one loaf wid um een de boat. 15 Wen dey gwine, Jedus waan um say, “Oona mus tek cyah. Mus look out fa de yeast wa de Pharisee dem an Herod da nyuse.”

16 De ciple dem taak ta one noda say, “E taak so cause we ain hab no bread.”

17 Jedus know wa dey beena taak bout, so e aks um say, “Hoccome oona da taak say oona ain hab no bread? Oona stillyet ain know, oona ain ondastan, ainty? 18 Oona hab eye. Hoccome oona ain see? Oona hab yea. Hoccome oona ain yeh? Oona ain memba nottin, ainty? 19 Wen A broke op dem fibe loaf ob bread fa gim ta fibe tousan man dem, how many basket full ob lefoba bread oona pick op?”

Dey ansa say, “Dey been tweb basket.”

20 Den Jedus aks um say, “An wen A broke op seben loaf ob bread fa gim ta fo tousan people, how many basket full ob lefoba bread oona pick op?”

Dey ansa say, “Dey been seben basket.”

21 Jedus say ta dem, “Oona done see all dat, stillyet oona ain ondastan, ainty?”

Jedus Mek One Bline Man Well Een Bethsaida

22 Wen Jedus an e ciple dem come ta Bethsaida, some people bring one bline eye man ta Jedus. De people beg um fa tetch de man an mek um well. 23 Jedus tek de bline eye man by e han an lead um outta de willage. Den Jedus spit pon de man two eye an pit e han pon um. Jedus aks um say, “Wa ya da see?”

24 De man look op an say, “Yeah, A see some people, bot dey look like tree wa da waak roun.”

25 Jedus tetch de man eye gin. De man look roun an pay close tention ta wa e see. E ain been bline eye no mo. E able fa see good an e see ebryting plain. 26 Jedus chaage um say, “Mus dohn eben go eenta de willage.” Den e sen um home.

Wa Peter Say bout Jedus
Matthew 16:13-20; Luke 9:18-21

27 Jedus an e ciple dem gone ta dem willage close by Caesarea Philippi. Wiles dey beena gwine, Jedus aks e ciple dem say, “Wen de people da taak bout me, who dey say A da?”

28 Dey ansa Jedus say, “Some people say ya John wa Bactize. Some say ya Elijah, an some oda say ya one ob dem prophet wa come fom de ole people.” 29 Jedus aks um say, “Bot who oona say A da?”

Peter ansa um say, “Ya de Messiah.”

30 Den Jedus waan dem say, “Mus dohn tell nobody bout who A da.”

Jedus Taak bout How E Haffa Suffa an Dead
Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27

31 Den Jedus staat fa laan e ciple dem say, de Man wa Come fom God haffa suffa plenty. De Jew leada dem an de Jew priest leada dem an de Law teacha dem gwine say dey ain wahn um roun. People gwine kill um an pit um een de tomb. Bot atta shree day pass, e gwine come outta de tomb an lib gin. 32 Jedus tell um dat scraight ta de pint. Den Peter call Jedus way fom de oda ciple dem an e buke um say, “Massa, mus dohn taak like dat!” 33 Jedus ton roun an look pon e ciple dem. An e buke Peter say, “Peter, mus git way fom me, cause Satan wok same like ya da do yah! Ya da tink like how people da tink. Ya ain tink like how God da tink.”

34 Jedus call de crowd an e ciple dem. E tell um say, “Ef anybody wahn fa come longside me, e mus dohn tink jes bout wa e wahn fa do fa esef. E haffa be ready fa tote e cross an come longside me. 35 De poson wa jes da try fa sabe e own life, e gwine loss um. Bot de poson wa loss e life fa do wa A tell um an fa tell de Good Nyews, e gwine git true life. 36 De poson wa git ebryting een de whole wol an den dead an gone ta hell, e done loss de true life, ainty? E ain git nottin! 37 Ain nottin a poson kin pay fa git true life. 38 Ef anybody shame ob me, ef e shame fa taak bout wa A done laan um yah mongst de wickity people wa ain bleebe pon God een dis time, de Man wa Come fom God gwine

be shame ob dat poson, wen e come wid de angel dem ob God, een de glory ob e Fada."

9

1 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true. Some ob oona wa dey yah now ain gwine dead til ya done see God come fa rule wid powa."

Jedus Change fo de Ciple dem Eye
Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36

2 Atta six day pass, Jedus tek Peter, James an John an gone way. E lead um way op pontop a high mountain, weh ain nobody lib. Wiles de shree ciple dem beena, look, Jedus body change fo dey eye. 3 E cloes change ta shinin white, white an too bright. Ain nobody een dis wol able fa mek cloes white like dat. 4 Den de shree ciple dem see Elijah an Moses, da taak wid Jedus. 5 Peter tell Jedus say, "Teacha, e good we dey yah! Leh we mek shree bush aaba, one fa ya, one fa Moses, an one fa Elijah." 6 Peter ain been know wa fa say, e an de oda two ciple dem scaid neah ta det.

7 Den a cloud come kiba um. Dey yeh one boice da taak fom eenside de cloud say, "Dis yah me Son, wa A lob a whole heap. Oona mus listen ta wa e tell oona!" 8 Jes den de ciple dem look roun quick, bot dey ain see nobody dey cep Jedus.

9 Wiles dey beena come down de mountain, Jedus waan um say, "Mus dohn tell nobody wa oona done see, til de Man wa Come fom God done dead an lib gin."

10 Dey ain tell nobody bout dat, bot dey beena aks one noda wa Jedus mean wen e say dat de Man wa Come fom God gwine dead an lib gin. 11 Dey aks Jedus say, "Hoccome de Jew Law teacha dem say Elijah haffa come back fo dem ting yah gwine be?"

12 Jedus ansa um say, "Fa true, Elijah come fus fa git all ting ready. Stillyet, hoccome dey write een God Book dat de Man wa Come fom God gwine suffa plenty an people ain gwine hab nottin fa do wid um? 13 A da tell oona say, Elijah done come, an de people done do um bad. Dey done all wasoneba dey wahn ta um. An dat jes wa God Book say been gwine happen ta Elijah.' "

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy
Matthew 17:14-21; Luke 9:37-43

14 Wen dey meet de oda ciple dem, dey see plenty people geda roun um. An some Jew Law teacha dem beena aagy wid de ciple dem. 15 Wen de people see Jedus, dey been stonish plenty. Dey ron an tell um say e good fa see ya. 16 Jedus aks e ciple dem say, "Wa oona beena aagy bout wid dem Law teacha?"

17 One man een de crowd ansa say, "Teacha, A bring me son ta ya, cause a ebil sperit hab um an e ain able fa taak. 18 Ebrytime wen de sperit come pon um, dat sperit chunk um down pon de groun. Foam da come outta e mout. E da grit e teet an all e body git stiff. A done beg ya ciple dem fa dribe out dat ebil sperit, bot dey ain been able fa do um."

19 Jedus ansa um say, "Oona people wa lib een dis time ain got no fait! How long A haffa be dey wid oona? How long A gwine haffa pit op wid oona? Bring de boy ta me!" 20 So dey bring um ta Jedus.

Soon as de ebil sperit see Jedus, e chunk de boy down wid fits. De boy faddown ta de groun an staat fa walla, an foam come outta e mout. 21 Jedus aks de boy fada say, "How long de ebil sperit been hab ya boy?"

De man say, "Fom wen e leetle. 22 Plenty time de sperit mek um faddown eenta de fire an eenta de wata, da try fa stroy um. Please tek pity pon we an hep we, ef ya able fa heal um!"

23 Jedus say, "Ya aks me ef A able fa heal ya son? God kin do all ting fa de poson wa bleebe een um."

24 De boy fada right way holla say, "A da bleebe. Hep me bleebe mo an mo."

25 Wen Jedus see dat mo an mo people da ron come geda roun um, e buke de ebil sperit say, "Ya ebil sperit wa da mek poson deef an so e ain able fa taak. A chaage ya, mus come outta de boy. Ya ain neba fa go eenside um gin!"

26 De ebil sperit mek de boy holla loud. E chunk de boy down wid bad fits an den e come outta de boy. De boy leddown pon de groun like e a dead man. An plenty people taak say e done dead. 27 Bot Jedus hole de boy han, hep um fa git op, an de boy stanop.

28 Wen Jedus reach de house wid de ciple dem, way fom dem oda people, dey aks um say, "Teacha, hoccome we ain been able fa dribe de ebil sperit outta de boy?"

29 Jedus ansa say, "Oona ain gwine be able fa dribe out dat kind ob ebil sperit, cepin oona pray."

Jedus Taak Gin Bout E Det
Matthew 17:22-23; Luke 9:43-45

30 Jedus an e ciple dem come outta dey an pass shru Galilee. Jedus ain wahn nobody fa know e dey, 31 cause e beena laan e ciple dem. E tell um say, "Dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta people wa gwine kill um. Bot atta e dead, e gwine lib gin. E gwine come outta de tomb atta shree day."

32 Now de ciple dem ain know wa Jedus mean, bot dey been scaid fa aks um.

Jedus Tell How fa Be Big Leada
Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48

33 Wen dey reach Capernaum, Jedus an e ciple dem gone eenside de house. Den Jedus

aks um say, “Wa oona beena bicka bout wen we beena waak long de way?”

34 Dey ain say nottin, cause wen dey beena waak, dey beena bicka bout who dat mongst dem been de big leada. 35 Jedus seddown, an e call de tweb ciple dem. E tell um say, “Ef one ob oona wahn fa be oona big leada, e haffa pit esef las, an e haffa saab all ob oona.” 36 Den Jedus tek a chile an hab um stan een de middle ob um. E hole de chile een e aam an taak ta de ciple dem. 37 E say, “De poson wa heppy fa tek een a leetle chile like dis one yah een me name, dat poson da tek me een too. An e ain jes me de poson da tek een, cause same time e da tek een de one wa sen me.”

Whosoneba Ain Ginst We, E Fa We
Luke 9:49-50

38 John say, “Teacha, we done see one man da dribe out ebil sperit by de powa ob ya name. We tell um fa stop dat, cause e ain been one ob we.” 39 Jedus ansa say, “Oona mus dohn tell um fa stop, cause nobody dat tek me name fa do a miracle kin say nottin bad bout me atta dat. 40 Whosoneba ain ginst we, e fa we. 41 A da tell oona fa true, ef anybody gii oona a cup ob wata fa drink een me name, cause oona blongst ta de Messiah, fa sho dat poson gwine git de good ting wa God gii ta dem wa saab um.”

Mus Dohn Mek Oda Poson Sin
Matthew 18:6-9; Luke 17:1-2

42 “De poson wa mek one ob dese leetle chullun wa bleebe pon me do ebil, e mo betta fa dat poson ef dey been tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta deep sea. 43 Ef oona han da mek oona sin, mus cut um off! E mo betta fa oona fa hab jes one han an git life wa neba end den fa oona fa keep two han an go ta hell, weh de fire ain neba gwine out. [44 Oba deyso, de woom ain neba gwine dead an de fire ain neba gwine out!] 45 Ef oona foot da mek oona sin, mus cut um off! E mo betta fa oona fa be cripple op an git life wa neba end, den fa oona fa keep two foot an den dey chunk oona eenta hell. [46 Oba deyso, dem woom wa neba dead gwine keep on da nyam de people. An de fire neba gwine out.] 47 Ef oona eye da mek oona sin, mus pull um out! E mo betta fa oona fa hab jes one eye an go eenta de place weh God da rule, den fa oona fa keep two eye an den dey chunk oona eenta hell. 48 Oba deyso, de woom neba gwine dead an de fire neba gwine out!”

49 Fire gwine mek all people clean, same like salt kin mek dem ting wa dey da sacrifice clean.

50 “Salt a good ting, bot ef de salt done loss e taste, dey ain nottin we kin do ta um fa mek um git back e taste, ainty?

Oona mus be like salt mongst oonasef. Oona mus lib peaceable wid one noda.”

10

Jedus Laan People Bout Worce
Matthew 19:1-12; Luke 16:18

1 Jedus lef dey an gone ta Judea lan. Den e cross oba de Jerden Riba. Plenty plenty people geda roun um gin dey. An e laan um bout God, same like how e done beena do.

2 Some Pharisee dem come quizzit um. Dey beena try fa ketch um da taak ginst God Law. Dey aks Jedus say, “Coddin ta we Jew Law, e right fa man fa worce e wife?”

3 Jedus aks um say, “Wa de Law wa Moses gii oona chaage oona fa do?” 4 De Pharisee dem ansa Jedus say, “Moses say a man kin write paper fa gii ta e wife fa worce um. Den de man kin sen um way.”

5 Jedus tell um say, “Moses write dat law fa oona cause oona haat haad. 6 Bot fom wen e fus mek de wol, ‘God mek two kind ob people, man an ooman.’ 7 Cause ob dat, de man gwine lef e fada an e modda an jine wid e wife, 8 an dem two gwine come fa be one poson. So dey ain two poson no mo. Dem two done come fa be one poson. 9 So den, wen God done jine dem togeda, mus dohn nobody tek dem paat fom one noda.”

10 Now wen Jedus an e ciple dem gone back eenta de house, e ciple dem aks um bout wa e been say bout worce. 11 E ansa um say, “Ef a man worce e wife an den e go marry oda ooman, dat man sin ginst e fus wife, cause e da sleep wid oda ooman. 12 Same way so, ef a ooman worce e husban an den e go marry oda man, dat ooman sin ginst e fus husban, cause e da sleep wid oda man.”

Jedus Bless De Chullun
Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17

13 Some people come bring chullun ta Jedus fa hab um pit e han pon dey head fa bless um. Bot e ciple dem buke de people, tell um dey ain oughta bodda Jedus so. 14 Wen Jedus see wa e ciple dem beena do, e been mad down. E tell e ciple dem say, “Oona mus leh de chullun come ta me. Mus dohn stop um, cause people like dem chullun yah gwine be wid God wen e da rule. 15 A da tell oona de trute, anybody wa ain wahn fa hab God rule oba um same like dem chullun, dat poson dey ain gwine be wid God wen e da rule.” 16 Den Jedus pick op de chullun, an e pit e han pon dey head an aks God fa bless um.

De Rich Man
Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30

17 Wiles Jedus beena gwine way, one man ron meet um an kneel down fo um. E tell

Jedus say, “Teacha, ya wa good, tell me wa
A haffa do fa git life wa neba end?”
18 Jedus ansa um say, “Hoccome ya say A
good? Ain nobody good cep fa God. 19 Ya
know de law wa Moses gii. ‘Ya mus dohn kill
nobody. Ya mus dohn sleep wid oda man
wife. Mus dohn tief. Mus dohn lie bout wa
oda people done. Mus dohn cheat. Mus pay
mind ta ya fada an ya modda.’ ”
20 De man ansa say, “Teacha, A done keep
all dem law eba since A been a chile.”
21 Jedus look pon de man an e like um. An
e tell um say, “Jes one ting lef wa ya ain done
yet. Mus go sell all ya hab an gii de money ta
de people wa ain hab nottin. Ef ya do dat, ya
gwine be rich fa true een heaben. An atta
dat, ya mus come be me ciple.” 22 Wen de
man yeh wa Jedus say, e look sad. E been
too saary, cause e been hab a whole heapa
money. E lef Jedus an gone way.
23 Jedus look roun pon e ciple dem, tell um
say, “E sho nuff haad fa a rich poson fa come
onda God rule!”
24 De ciple dem been stonish wen Jedus
say dat. Bot Jedus tell um gin say, “Me
chullun, e sho nuff haad fa a rich poson fa
come onda God rule. 25 E mo easy fa mek
de camel go shru a needle eye den fa a rich
poson fa come onda God rule.”
26 Den de ciple dem been eben mo stonish.
Dey aks one noda say, “Ef dat so e stan, ain
nobody gwine be sabe, ainty?”
27 Jedus look pon um an say, “God able fa
do wa people ain able fa do. God able fa do
all ting.”
28 Peter tell Jedus say, “Look yah, we done
lef ebryting an folla longside ya!”
29 Jedus ansa say, “A da tell oona fa true,
de poson wa done lef e house or broda
or sista or modda or fada or chullun or
propaty fa sake a me an de Good Nyews,
30 God gwine gim hundud time mo den wa
e done lef. E gwine gim house, broda, sista,
modda, chullun an propaty. God gwine gim
now wiles e da lib yah een dis wol. An
people gwine mek um suffa bad yah, bot
God gwine gim life wa neba end, een de wol
wa gwine come. 31 Bot plenty wa fus now,
dey gwine be las, an plenty people wa las
now, dey gwine be fus.”

Jedus Say Gin E Gwine Dead
Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34

32 Wiles dey beena trabel long de road ta
Jerusalem, Jedus waak een front ob e ciple
dem. Dey been stonish tommuch. An de
people wa beena come long wid um been
scaid. Jedus call e ciple dem ta one side an
tell um gin bout wa gwine happen ta um.
33 E say, “Oona listen ta me. We da gwine
ta Jerusalem, weh some people gwine grab
hole ta de Man wa Come fom God. Dey
gwine han um oba, gim ta de Jew priest
leada dem an de Jew Law teacha dem. Den
dey gwine han um oba ta people wa ain Jew
fa kill um. 34 Dem people gwine hole um
cheap. Dey gwine spit pon um, whip um an
kill um. Bot atta shree day, e gwine come
out fom mongst de dead people an lib gin.”

Wa We Mus Do Fa Be Big Leada Wen Jedus Rule
Matthew 20:20-28

35 James an John, wa been Zebedee chul-
lun, come ta Jedus say, “Teacha, we wahn ya
fa do sompin dat we gwine aks ya fa.”
36 Jedus aks um say, “Wa dat oona wahn
me fa do fa oona?”
37 Dey ansa um say, “Wen ya gwine rule
all de wol een glory, leh we seddown nex ta
ya, one ob we pon ya right han side an de
oda one pon ya lef han side.”
38 Jedus say, “Oona ain ondastan wa oona
da aks me fa do. Oona gwine be able fa suffa
wid me, fa drink fom de cup wa A gwine
drink fom? Oona gwine be able fa dead wid
me, fa be bactize like A gwine be bactize?”
39 Dey ansa say, “We gwine be able fa do
um.”
Jedus tell um say, “Fa true, oona gwine
drink fom dat cup wa A gwine drink fom,
an oona gwine be bactize same like how A
gwine be bactize. 40 Bot A ain hab de tority
fa leh oona seddown pon me right han side
an pon me lef han side, wen A gwine rule.
God done keep dem place fa de people wa e
done pick fa seddown dey.”
41 Wen de oda ten ciple yeh bout dat, dey
been too bex at James an John cause ob wa
dey been aks Jedus fa do fa um. 42 Jedus call
um all togeda an tell um say, “Oona know
bout de leada dem wa spose fa rule oba de
people dey een de wol. Dem leada hab powa
oba de people an da tell dem wa fa do. 43 Bot
e ain gwine be dat way mongst oona. Ef one
ob oona wahn fa be de head poson, e mus
be oona saabant. 44 Ef one ob oona wahn
fa be fus, dat poson mus be ebrybody slabe.
45 Cause eben de Man wa Come fom God ain
come fa mek people e saabant. E come fa be
de people saabant, an fa gii e life fa pay de
price, fa sabe a whole heapa people.”

Jedus Mek Bline Eye Bartimaeus See
Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43

46 Jedus an e ciple dem come ta Jericho.
Wen dey been lef Jericho long wid a whole
bunch ob oda people, one bline eye man
name Bartimaeus beena seddown close by
de road, da beg. E been Timaeus chile.
47 Wen Bartimaeus yeh say dat Jedus wa
come fom Nazareth beena pass by dey, e
staat fa holla say, “Jedus, Son ob David, hab
mussy pon me!”

48 Plenty ob de people buke Bartimaeus,
tell um mus dohn crack e teet. Bot e da holla
mo louda say, “Son ob David, hab mussy
pon me!”
49 Jedus stop, tell de people say, “Call um
fa come yah.”
So de people call ta Bartimaeus de bline
eye man, say, “Study yasef! Git op! Jedus
say come yah.”
50 Bartimaeus shrow off e coat off. E hop
op an gone ta Jedus.
51 Jedus aks um say, “Wa ya wahn me fa
do fa ya?”
De bline eye man say, “Teacha, A wahn ya
fa mek me so dat A kin see.”
52 Jedus say, “Ya kin go pon ya way now.
Cause ya da bleebe, ya done git well.”
Nex ting e know, Bartimaeus able fa see.
An e waak wid Jedus down de road.

11

Jedus Go Eenta Jerusalem
Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19

1 Jedus dem come close ta Jerusalem.
Dey been dey by Bethphage een Bethany
willage. Wen dey reach ta de Mount Olib,
Jedus tell two e ciple fa go on fo de oda res.
2 E chaage um say, “Oona mus go ta dat
willage oba dey. Wen oona reach dey, oona
gwine see one nyoung donkey wa tie op dey.
Nobody ain neba ride pon dat donkey. Mus
ontie um an bring um ta me. 3 Ef somebody
aks oona hoccome oona da ontie de donkey,
mus tell um say, ‘De Lawd need um, bot e
gwine hab we bring um back wen e done
wid um.’ ”
4 So de two ciple gone an dey see de ny-
oung donkey tie op ta one house door dey
een de screet. Dey staat fa ontie dat donkey.
5 Some people wa beena stanop dey aks de
ciple dem say, “Hoccome oona da ontie dat
donkey?”
6 De ciple dem ansa um say jes wa Jedus
been tell um fa say. So de people leh um
tek de donkey an go. 7 De ciple dem tek
de donkey, come ta Jedus. Wen dey git
dey, dey spread dey coat pontop de donkey
back. Jedus seddown pontop um an staat
fa ride eenta Jerusalem. 8 A heapa people
spread dey coat pon de road weh Jedus pass.
Some oda people broke off branch fom de
tree dem close by een de fiel an spread um
pon de road. 9 De people wa beena waak
fo Jedus an dem wa come hine um beena
holla say, “Praise God! God bless de one
wa come een de Lawd name! 10 God bless
de gobment wa da come. E gwine be same
like de gobment wa we ole time leada David
done rule oba. Praise God een heaben!”
11 Jedus gone eenta Jerusalem an eenta
God House. E look roun at ebryting dey. Bot
de sun beena set fa red so e an e tweb ciple
dem gone out ta Bethany willage.

De Fig Tree Wa Ain Beah Fruit
Matthew 21:18-19

12 De nex day wen dey come back fom
Bethany, Jedus been hongry. 13 E look cross
de way an e see one fig tree wa been git
plenty leaf. So Jedus gone look fa see ef de
tree da beah fig. Wen e come close by um, e
see dey ain been no fig pon um, jes de leaf
da kiba um, cause e ain been de time yet fa
beah fig. 14 Jedus taak ta de tree say, “Ya mus
dohn beah fig no mo fa nobody fa nyam.”
An e ciple dem yeh Jedus say dat ta dat
tree.

Jedus Gone Eenta God House
Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22

15 Wen Jedus dem git ta Jerusalem, Jedus
gone eenta God House. E staat fa dribe out
de people dey wa beena buy an sell ting.
E ton oba de table dem weh people beena
mek change fa de money ob people fom oda
lan. An e ton oba de bench dem weh people
come fa seddown wen dey sell pigeon. 16 E
ain leh nobody tote nottin fa sell wen dey
pass shru de yaad ob God House. 17 Den e
laan de people say, “Fa true, dey done write
een God Book say, ‘Dey gwine call me House
de place weh people wa come fom all oba de
wol come fa pray ta God.’ Bot oona done ton
um eenta place weh de tief dem da hide!”
18 Wen de Jew priest leada dem an de Jew
Law teacha dem yeh wa Jedus beena say,
dey staat fa look fa way fa kill um. Dey been
scaid ob um, cause all de crowd ob people
been stonish wen dey yeh wa Jedus teach.
19 Wen de sun set fa red, Jedus an e ciple
dem come outta de city.

Mus Bleebe God fa True
Matthew 21:20-22

20 De nex maanin wen Jedus dem beena
gwine long de road, dey see de fig tree. All
dat tree done dry op an dead, fom de bottom
root op ta de top de tree. 21 Peter memba wa
been happen, an e tell Jedus say, “Teacha,
look dey! Dat fig tree wa ya been cuss, e
dead.”
22 Jedus ansa um say, “Mus hab fait een
God. 23 A da tell oona, ef somebody tell dis
mountain yah say, ‘Mus git op an go shrow
yasef eenta de sea,’ dat wa gwine happen, ef
dat poson ain doubt een e haat, ef e bleebe
fa true dat wa e say gwine happen. 24 So
den, A da tell oona say, wen ya aks God fa
sompin, mus bleebe fa true dat ya gwine git
um, an God gwine gim ta ya. 25 Wensoneba
ya da stan an pray ta God, mus paadon de

poson wa done ya bad. Den oona Fada God wa dey een heaben gwine paadon oona fa de ebil ting wa oona done. [26 Ef oona ain paadon oda people, den oona Fada wa dey een heaben ain gwine paadon oona fa de ebil ting wa oona done.]"

Dey Quizzit Jedus Bout E Tority
Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8

27 Jedus an e ciple dem come back ta Jerusalem, an Jedus beena waak een God House. De Jew priest leada dem an Jew Law teacha dem an oda Jew leada come ta Jedus. 28 Dey aks um say, "Wa right ya hab fa do dem ting yah? Who dat gii ya de tority fa do um?"

29 Jedus ansa say, "A gwine aks oona one queshon. Ef oona ansa me, A gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah. 30 Mus tell me say, 'Who dat gii John de tority fa come bactize people? God gii John tority, or some poson gim de tority?' "

31 De leada dem bicka mongst deysef say, "Ef we ansa say God gii John tority, Jedus gwine aks we say, 'Hoccome oona ain bleebe John?' 32 Bot we mus dohn say, 'Some poson gii John de tority.' " Dey been scaid fa say dat cause all de people bleebe say John been a true prophet. 33 So dey ansa Jedus say, "We ain know who dat gii John tority."

Jedus tell um say, "Den A ain gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah."

12

De Paable Ob De Grapewine
Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19

1 Jedus staat fa tell dem paable. E say, "One man plant plenty grapewine een e gyaaden. E mek stone wall roun de gyaaden. E mek a hole fa mash op de grape fa git de grape juice. An e build a place pontop de stone wall fa people fa keep gyaad oba de gyaaden. Den e hire some faama dem fa tek cyah ob de gyaaden. An e gone way, trabel ta oda country. 2 Wen haabis time come, de man wa own de grapewine sen e wokman fa aks de faama dem fa gim de owna paat ob de haabis. 3 Bot dem faama grab hole ta de wokman an beat op pon um, an dribe um outta de gyaaden. Dey ain gim nottin. 4 De man wa own de gyaaden sen oda wokman, bot de faama dem beat um een de head an shame um. 5 De owna sen noda wokman. Dey kill dat one. De owna sen plenty oda. Dey beat op pon some ob dem an dey kill some ob dem. 6 So den, de owna hab one poson lef fa sen. Dat e own son, an e lob um a whole heap. E sen um ta de gyaaden, tink say, 'Wen dem faama see me son, dey gwine hona um fa true.' 7 Bot wen de faama dem see de owna son, dey tell one noda say, 'Dat de son dis propaty gwine be lef ta. Leh we kill um so dat de propaty gwine come ta we.' 8 Dey grab hole ta um an kill um, an dey chunk e body outta de gyaaden."

9 Den Jedus tell um say, "Oona know wa dat man wa own de gyaaden gwine do? E gwine come kill dem faama, an e gwine hire oda faama fa tek cyah ob de gyaaden. 10 Fa sho, oona done read wa dey write een God Book say,

'De stone dat de builda chunk out,
dat de stone wa portant mo den all de oda res.
11 De Lawd mek um dat way,
an we tink dis a great ting wa done happen!' "

12 De Jew leada dem try fa grab hole ta Jedus an res um, cause dey know dat paable wa e done tell been ginst dem. Bot dey been scaid ob de crowd ob people, so dey lef Jedus an gone way.

Wa We Oughta Gii ta de Gobment an ta God
Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26

13 Dey sen some Pharisee an some ob King Herod people ta Jedus fa ketch um, mek um say sompin so dey able fa cuse um. 14 Dey come ta Jedus say, "Teacha, we know ya da taak true an ya ain warry bout wa people tink. Cause ya da look pon all people de same. Ya da laan we de true way a folla God. Bot leh we aks ya one queshon. E right, coddin ta we Law, fa pay tax ta de Roman rula Caesar? 15 Tell we ef we oughta pay um or ef we ain oughta."

Bot Jedus know dem hypicrit people done say dat fa set trap fa ketch um. So e ansa um say, "Hoccome oona da try fa tek wa A say fa trap me? Bring me a coin so we kin look pon um."

16 Dey bring um de Roman coin. Jedus aks dem say, "Whodat hab e face an e name dey pon dis coin?"

Dey ansa um say, "Dat Caesar own pitcha an name dey dey."

17 Jedus say, "Well den, oona mus gii Caesar dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa blongst ta God."

Wen dey yeh wa Jedus say, dey um been stonish.

Jedus Teach Bout People Wa Gwine Lib Gin
Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40

18 Some Sadducee people come ta Jedus. De Sadducee dem been bleebe say people wa done dead ain gwine git op fom de grabe an lib gin. 19 Dey aks Jedus say, "Teacha, Moses done write we law say, 'Ef a man broda dead an lef a wife bot ain hab no

chullun, de broda wa lef haffa marry de wida ooman fa hab chullun fa e broda wa done dead.' 20 Now den, dey been seben broda. De fus broda marry. Den e dead an e ain hab no chullun. 21 So den, de nex broda marry de wida ooman. E done dead too an ain hab no chullun. Same fashion, de nex broda. 22 All de seben broda dem marry de one ooman, bot dey done dead an dey ain hab no chullun. Den las de ooman dead. 23 Now den, all seben broda dem done marry dat one ooman. Tell we, de day wen God gwine mek all de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, wish one dem seben broda gwine hab dat ooman fa e wife?"

24 Jedus ansa um say, "Oona wrong fa true, ainty? Cause oona ain know God Book an oona ain ondastan bout God powa. 25 Cause wen de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, dey ain gwine be marry no mo. Dey gwine be like de angel dem een heaben. 26 Now den, leh we taak bout how God da mek de people wa done dead lib gin. Ain oona read wa Moses write wen e tell bout de bush wa beena bun bot ain neba bun op? God tell Moses say, 'A de God ob Abraham, de God ob Isaac an de God ob Jacob.' 27 Oona Sadducee wrong fa true! Cause dat tell we e de God ob people wa da lib. E ain no God ob dead people."

De Law Wa Great Mo Den All de Res
Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28

28 One Jew Law teacha been dey an e yeh dem da aagy. E know Jedus done ansa dem Sadducee good. So e come ta Jedus aks um say, "Wish law great mo den all de oda law dem?"

29 Jedus ansa um say, "De law wa great mo den all de oda law dem say, 'Pay tention oona, Israel people! De Lawd we God, e de onliest Lawd. 30 Ya mus lob de Lawd ya God wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all ya mind, an wid all ya scrent.' 31 De nex law wa great mo den all de oda res say, 'Ya mus lob ya neighba de same way ya lob yasef!' Dey ain no oda law mo greata den dem two yah."

32 De Jew Law teacha tell Jedus, "Teacha, ya done ansa scraight! Ya done tell de trute wen ya say de Lawd de onliest God. Dey ain no oda God. 33 Ya done tell de trute wen ya say we mus lob God wid all we haat, all we mind, an all we scrent. An we mus lob oda people roun we same like we lob wesef. E mo betta fa do wa dem two law yah tell we fa do den fa gii God all we offrin, an de sacrifice dem wa we da mek, an all de animal dem wa we da bun fo God."

34 Jedus know de Jew Law teacha ansa um sensible, so e tell um say, "Ya done come close ta leh God rule oba ya."

Atta dat, ebrybody scaid fa aks Jedus queshon.

Who Christ de Messiah?
Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44

35 Wen Jedus been een God House da laan de people, e aks um say, "Hoccome de Jew Law teacha dem say dat Christ, de Messiah, e David son? 36 Cause de Holy Sperit done mek David esef say,
'De Lawd tell me Lawd say,
Seddown yah ta me right han side
til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
37 David esef call de Messiah 'Lawd,' so how de Messiah kin be David son?"

Jedus Waan Bout de Law Teacha Dem
Matthew 23:1-36; Luke 20:45-47

Dey been a big crowd ob people dey wa glad fa yeh wa Jedus say. 38 Wen e beena laan de people mo, e tell um say, "Mus watch out fa de Jew Law teacha dem. Dey like fa waak roun een day long robe een de maakut place so dat de people wa geda dey show um hona. 39 Dem teacha like fa seddown een de mos portant seat een de Jew meetin house. An wen people call um fa come fa feas, dey wahn de bes place weh de big leada dem sit. 40 Dem Law teacha like fa git hole ta de wida ooman dem propaty. An dey da pray long pray fa mek people say dey good fa true. God gwine punish um mo den e gwine punish oda people!"

De Wida Offrin
Luke 21:1-4

41 Jedus been ta God House, an e seddown weh e been able fa see de box weh de people da pit offrin money. E beena look pon de people wiles dey beena come pit dey money eenta de box. Plenty rich people pit heapa money een dey. 42 Den one po wida ooman come pit een two leetle coppa coin wa wot bout a penny. 43 Jedus call e ciple dem togeda an tell um say, "A da tell oona de trute. Dis po wida ooman done pit mo eenta de offrin box den all de oda people. 44 Dey all hab plenty ting an da gii jes a paat ob de money wa dey hab. Bot dis ooman done pit een all e money. E gii all wa e been hab fa lib."

13

Jedus Taak bout God House Gwine Faddown
Matthew 24:1-2; Luke 21:5-6

1 Wen Jedus beena come out fom God House, one ob e ciple dem tell um say, "Teacha, look at dem fine big stone an all a dem fine buildin yah!" 2 Jedus ansa say,

"Oona see dem big buildin yah? Time da come wen dem all gwine faddown. Ain one stone gwine be lef pontop noda."

Bad Time Gwine Come
Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19

3 Jedus gone ta de Mount Olib, an e beena seddown dey, weh e been able fa see God House. Peter, James, John an Andrew come fa taak ta Jedus, paat fom de oda people. 4 Dey aks um say, "Tell we wa time dem ting gwine happen? Wa sign gwine show we dat all dem ting gwine staat?"

5 Jedus ansa um say, "Oona mus tek cyah. Mus dohn leh nobody mek oona fool. 6 Plenty people gwine tek me name an come ta oona. Dey gwine say 'A de Messiah,' an dey gwine mek plenty people fool. 7 Oona mus dohn warry wen oona yeh de nise ob waa close by oona, an oona yeh nyews bout waa wa da faaway. Dem ting dey haffa be, bot de wol ain gwine end yet! 8 One country gwine fight oda country, an one nation gwine fight oda nation all oba de wol. De groun gwine rumble een plenty place. People ain gwine hab nottin fa nyam. All dem bad ting dey jes de fus ting wa gwine come, same like wen de fus pain come fa de modda wen e chile da bon. Wos ting dem gwine folla atta."

9 "Oona mus tek cyah. Cause oona bleebe pon me, people gwine grab hole ob oona an tek oona ta de jedge dem een court. Dey gwine beat oona op een de Jew meetin house. Dey gwine tek oona fo de gobna dem an king dem wa da rule fa dem fa jedge oona. So den, oona gwine dey fa tell dem de Good Nyews wa oona know bout me. 10 People een all de country ob de wol gwine yeh de Good Nyews fus. 11 Ebry time dey grab hole ta oona, tek oona ta court fa trial, mus dohn warry bout wa oona gwine say. Mus dohn study bout dat fo de time come. Cause wen de time come, wasoneba wod wa de Holy Sperit pit een oona mout, dat wa oona mus say. E ain gwine be oona own wod. De Holy Sperit gwine tell oona wa fa say. 12 Some man gwine han oba dey own broda ta people wa gwine kill um. Same fashion, some fada gwine han oba dey chullun ta people wa gwine kill um. Chullun gwine fight dey own fada an modda, han um oba ta people fa leh dem kill um. 13 All de people gwine be ginst oona cause oona bleebe pon me. Bot God gwine sabe ebrybody wa stanop fa me til de wol done end."

De Horrible Ting
Matthew 24:15-28; Luke 21:20-24

14 "Oona gwine see 'De Horrible Bad Ting wa mek God place empty' da stanop een de place weh e ain oughta dey." (Leh oona wa da read ondastan wa dis mean.) "Wen dat time come, de people een Judea mus ron way quick ta de hill country. 15 Ebrybody wa dey pontop e house mus dohn tek time fa go down eenside de house gin fa tek ting wid um. 16 Ebrybody wa da wok een e fiel mus dohn go back ta e house fa tek e coat wid um. 17 Een dat time dey, e gwine be bad fa ooman dem dat wid chile an ooman wa hab leetle chullun! 18 Oona mus pray ta God dat dem ting yah mus dohn happen een de winta time, wen de rain come. 19 Cause de people een dat time gwine suffa mo den people done suffa fom de time wen God fus mek de wol eben til now. An atta dat, ting like dat ain gwine happen gin. 20 Bot de Lawd done say fo han dat e ain gwine leh dem suffa too many day. E mek de time wen dey gwine suffa be cut shot. Ef e ain done dat, ain nobody been gwine lef een de wol wen dat time come, wen dey suffa so. Bot fa sake ob dem people wa de Lawd done pick, e done mek dat time be cut shot.

21 So den, wen dat time come, oona mus dohn bleebe nobody ef e tell oona say, 'Look, de Messiah dey yah!' or 'Look, e oba yonda!' 22 Cause some people gwine come da lie, say dey de Messiah. An some gwine come wa gwine lie, say dey a prophet. Dey gwine do miracle an show plenty sign wa stonish de people. Cause dey wahn fa mek fool ob dem people wa God done pick, ef dey able fa do dat. 23 So oona mus tek cyah. A done tell oona all ting fo dey happen."

De Man Wa Come Fom God Gwine Come Gin

Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28

24 "Atta people done suffa all dem ting, de sun gwine daak an de moon ain gwine shine no mo. 25 De staa dem gwine faddown outta de sky. An de powa dem wa dey een de sky gwine shake, come outta dey place weh dey been. 26 Den ebrybody gwine see de Man wa Come fom God da come down een de cloud dem. E gwine hab greata powa, an bright glory light gwine shine roun um. 27 E gwine sen de angel dem all oba de wol fom one end ta de oda fa geda togeda de people wa e done pick fa be e own."

De Ting Wa de Fig Tree Laan We
Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33

28 "Now den, oona mus look ta de fig tree fa laan fom um. Wen de branch ob dat tree hab nyew life een de spring time an staat fa leaf out, oona know summa da come soon. 29 Same way so, wen oona see dem ting wa A tell oona bout, oona gwine know de time mos yah. 30 A da tell oona fa true, all dem ting mus happen fo de people dead wa da lib now. 31 De sky an all de eart gwine pass way, bot me wod ain neba gwine pass way.

Ain Nobody Know de Day or de Hour
Matthew 24:36-44

32 "Ain nobody know de day, ain nobody
know de hour wen dem ting yah gwine
happen. Eben de angel deysef an God Son
esef ain know. Jes de Fada God, e de onliest
one wa know de time wen dem ting gwine
happen 33 Oona mus pay tention. Mus tek
cyah an pray ta God, cause oona ain know
wa time dem ting yah gwine happen. 34 E
gwine stan like wen one man da gwine fa
trabel faa way fom home. Fo e gone, e
lef e house ta e wokman dem. E chaage
um all, tell um wa dey fa do, one by one.
An e tell de watchman fa tek cyah fa pay
tention all de time. 35 So den same fashion,
oona mus tek cyah, mus pay tention all de
time. Cause oona ain know de time wen
de massa ob de house gwine come. Oona
ain know ef e gwine come aaly een de night
time, een de middle night, fus fowl crow or
day clean. 36 Oona mus tek cyah, mus pay
tention. Cause ef oona ain pay tention, e
gwine come all ob a sudden an find oona da
sleep. 37 So dis wa A da tell oona ain jes fa
oona, bot e fa all people. Oona all mus tek
cyah. Mus pay tention."

14

Dey Mek Plan fa Kill Jedus
Matthew 26:1-5; Luke 22:1-2; John 11:45-53

1 E been two day fo de Jew holiday wa dey
call Passoba an de Feas ob Unleaven Bread,
wen dey nyam bread wa ain hab no yeast.
De leada dem ob de Jew priest dem an de
Jew Law teacha dem beena try fa find way
fa grab hole ta Jedus fa kill um. Bot dey ain
wahn de people fa know wa dey da do. 2 Dey
say ta one noda, "We ain oughta grab hole
ta Jedus now jurin dis holiday wen plenty
people dey yah. Cause ef we do, de people
gwine fight fa Jedus."

One Ooman Naint Jedus Head een Bethany
Matthew 26:6-13; John 12:1-8

3 Jedus been een Bethany een Simon
house. Simon de man wa been hab leposy.
Wiles Jedus beena nyam, one ooman come
een wid sweet ointment oll eenside a jar wa
dey mek fom alabasta stone. Dat been a
spensiz ointment wa dey mek fom de nard
plant. De ooman broke de jar mout an pour
de dat ointment pon Jedus head. 4 Some ob
de people dey git bex. Dey say ta one noda,
"Hoccome dis ooman done waste de spensiz
ointment like dat? 5 Ef dey been sell dat
ointment, dey been able fa git heapa money
fa um, mo den wa a man kin mek een a
whole yeah, an den dey kin gii de money
ta de people wa ain hab nottin." An dem
people buke de ooman bad.

6 Bot Jedus tell um say, "Oona mus dohn
buke dis ooman no mo. Mus dohn bodda
um. Dat one fine ting wa e done fa me!
7 People wa ain hab nottin dey dey wid oona
all de time, an oona kin hep um wensoneba
oona wahn fa hep um. Bot A ain gwine
dey dey wid oona all time. 8 De ooman
done done all wa e able fa do fa me. E
done naint me wid sweet ointment fa mek
me body ready head ob time fa wen dey
bury me. 9 A da tell oona fa true, all oba
de wol, wehsoneba dey da tell people de
Good Nyews, dey gwine memba dis ooman
an taak bout dis ting wa e done yah."

Judas Gree Fa Han Jedus Oba ta E Enemy Dem
Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6

10 Den Judas Iscariot, one ob de tweb ciple
dem, gone off ta de leada dem ob de Jew
priest dem. Judas gone fa tell um say e
gwine han Jedus oba ta dem. 11 Dey been
too glad fa yeh wa e say, an dey gree fa gim
money. So den Judas staat da look fa chance
fa han Jedus oba ta dem.

Jedus Nyam de Passoba Meal wid E Ciple Dem
Matthew 26:17-25; Luke 22:7-14, 21-23; John 13:21-30

12 E been de fus day ob de Jew holiday ob
Unleaven Bread, wen de Jew dem da nyam
bread wa ain hab no yeast. Dey alltime kill
lamb dat day fa memba de Passoba, how
dey ole people done come outta Egypt. Je-
dus ciple dem aks Jedus say, "Weh ya wahn
we fa go fa git de Passoba meal ready fa ya?"
13 Jedus sen two ob um, tell um say, "Mus
go eenta de city, weh oona gwine meet op
wid a man wa da tote a wata jug. Oona mus
go wid um. 14 Wen oona reach de house
weh e gone een, oona mus tell de poson wa
own de house say, 'De Teacha wahn fa know
weh de room weh e gwine nyam de Passoba
meal wid e ciple dem?' 15 Den de man
gwine show oona one big opstair room. E
done ready de room fa we, an ebryting wa
we need dey eenside dey. An dey een dat
room, oona gwine git ebryting ready fa we
fa nyam de meal fa memba de Passoba."

16 De ciple dem gone ta de city. Dey find
all ting jes like Jedus done tell um. So dey git
ebryting ready fa nyam de meal fa memba
de Passoba.

17 Wen sun done set fa red, Jedus an de
tweb ciple dem come ta dat house. 18 Wiles
dey beena nyam, Jedus say, "A da tell oona,
one ob oona gwine han me oba ta me enemy
dem. One ob oona wa da nyam yah wid me
now gwine do um."

19 De ciple dem been too saaful. One by
one dey aks Jedus say, “Fa sho, ya ain mean
me, ainty?”
20 Jedus ansa say, “One ob oona tweb
gwine do um, one ob oona wa da dip e bread
een de same dish yah, da nyam wid me.
21 De Man wa Come fom God gwine dead,
jes like dey done write bout um een God
Book. Bot e gwine be too bad fa dat man
wa gwine sell de Man wa Come fom God! E
been faa betta fa dat man dey ef e ain neba
been bon!”

De Meal wa We Nyam fa Memba de Lawd
Matthew 26:26-30; Luke 22:14-20; 1 Corinth 11:23-25

22 Wiles dey beena nyam, Jedus tek bread,
e pray, tell God say, “Tankya fa de bread.” E
broke de bread an gim ta e ciple dem. E tell
um say, “Oona tek dis bread yah, nyam um.
Dis yah me body.”
23 Den e tek one cup wid wine een um.
E pray, tell God tankya fa de wine. Den e
gii de cup ta e ciple dem, an dey all drink
fom de cup. 24 Jedus tell um say, “Dis yah
me blood. A gwine dead, da sacrifice me
blood fa sabe a whole heapa people. Me
blood gwine show ebrybody dat God gwine
do same like e done say e fa do, wen e mek
de nyew greement wid e people. 25 A da tell
oona fa true, A ain gwine drink wine gin, til
de time wen A drink de nyew wine een de
place weh God da rule.”
26 Den dey sing one hymn an gone out ta
de Mount Olib.

Jedus Taak Bout Peter
Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38

27 Jedus tell e ciple say, “Oona all gwine
bandon me, lef me lone. Cause dey done
write een God Book say, ‘God gwine shrike
de shephud an de sheep gwine scatta.’
28 Bot wen A git op fom mongst de dead
people an lib gin, A gwine go ta Galilee head
ob oona. Oona gwine go meet me dey.”
29 Peter ansa um scrong mout say, “Eben
ef all de oda ciple dem bandon ya, A ain
gwine bandon ya neba!”
30 Jedus tell Peter say, “A da tell ya fa true,
dis same night, fo de cock crow two time, ya
gwine say shree time dat ya ain know me.”
31 Peter ansa mo scrong mout say, “Eben
ef A haffa dead wid ya, A ain gwine neba say
A ain know ya!”
An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane
Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46

32 Jedus an e ciple reach one place wa
name Gethsemane. Jedus tell um say,
“Oona seddown yah. A gwine go fa pray.”
33 Jedus tek Peter, James an John wid um.
An Jedus git too saaful an hebby hebby haat.
34 E tell um say, “Me haat so hebby dat A feel
like A gwine dead. Oona stay yah an pray.
Mus dohn sleep.” E git down flat pon de
groun da pray ta God. E aks um say, “Fada,
ef ya say e kin be, A aks ya fa sabe me. Tek
way dis time wa da come wen A haffa suffa
an dead so.”
35 Jedus lef um, gone a leetle way foda. E
git down flat pon de groun fa pray ta God.
36 An e say, “Fada, me Fada, ya able fa do
all ting. Please sah, tek way dis cup wa A
fa suffa. Stillyet, mus dohn do wa A wahn.
Mus do wa ya wahn.”
37 Den Jedus come back ta de shree ciple
dem. E find um sleep. E tell Peter say,
“Simon, ya da sleep, ainty? Ya ain able fa
stay wake eben a leetle wiles?” 38 Jedus tell
um say, “Oona mus dohn sleep. Mus pray so
dat oona ain gwine do ebil wen Satan try fa
mek oona do um. Oona wahn fa do de right
ting, bot oona ain hab scrent fa do um.”
39 Jedus lef um gin, e gone on a leetle way.
E pray wid de same wod e beena pray de fus
time. 40 Den e come back gin an find Peter,
James an John sleep. Dey ain been able fa
keep dey eye open, an dey ain know wa fa
say ta Jedus.
41 Jedus gone way gin an pray. Wen e
come back fa de shree time, e tell um say,
“Oona stillyet da sleep an res? Dat nuff fa
now. De time done come. Look yah! Sinna
man gwine han de Man wa Come fom God
oba ta de enemy. 42 Git op. Leh we go meet
um. Oona look yah. See de man wa da han
me oba ta me enemy. E da come yah now!”

Dey Grab Hole ta Jedus
Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12

43 Wiles Jedus beena say dat, Judas, one
ob de tweb ciple dem, git dey. A bunch ob
people been wid um, da tote knife an big
stick fa fight wid. De Jew priest leada dem,
de Jew Law teacha dem an de oda Jew big
leada dem done sen dem people wid Judas.
44 Judas done been tell dem people heada
time how dey gwine know Jedus. E been
say, “De Man wa A gwine kiss, dat de Man
oona wahn. Mus grab hole ta um, tek um
way wid gyaad roun um.”
45 Wen Judas git dey, e gone op ta Jedus,
say, “Teacha!” Den e kiss um. 46 De people
grab hole ta Jedus an hole um tight. 47 One
ob dem wa beena stanop dey dey by Jedus
pull out e knife. E scrike de slabe ob de
head man ob de Jew priest leada dem. Dat
man cut off de slabe yea. 48 Jedus tell de
crowd say, “Oona haffa come wid knife an
big stick fa grab hole ta me, ainty? A ain no
tief. 49 Ebry day A been dey wid oona een
God House, da teach bout God. Bot oona ain

neba grab hole ta me. Bot all wa dey done write een God Book haffa come true."

50 Den all de ciple dem lef Jedus an ron way.

51 One nyoung man beena folla long hine Jedus. Dat man ain hab no cloes on cepin a piece ob linen closs. An de people try fa grab hole ta um. 52 Bot de man lef de closs een dey han an ron way nekid.

Dey Tek Jedus ta de Jew High Court
Matthew 26:57-68; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

53 Dey tek Jedus ta de head man ob de Jew priest leada dem, eenta e house. All de leada dem ob de Jew priest, de oda Jew leada dem an de Jew Law teacha dem beena geda dey. 54 Peter beena folla long hine Jedus fom a way off. E folla long eenta de head man yaad. Wen e reach dey, Peter gone seddown close ta de gyaad dem, da waam esef by de fire. 55 De leada dem ob de Jew priest dem an all de oda Jew leada dem wa jedge een de Jew High Court beena look fa find some poson fa taak ginst Jedus, say e done ebil ting, so dat dem leada kin kill um. Bot dey ain been able fa find nobody. 56 A heapa people tell lie ginst Jedus, bot dey ain mek dey story gree.

57 Den some people stanop an tell dis lie ginst Jedus. 58 Dey say, "We done yeh Jedus say, 'A gwine stroy God House yah wa people done mek. An A gwine tek shree day fa mek oda God House, wa no poson gwine hep mek.' " 59 Bot dem people yah wa say dat ginst Jedus ain neba mek dey story gree needa.

60 De head man ob de Jew priest leada dem stanop een front ob dem all. E aks Jedus say, "Wa mek dem people yah say ya done dem ebil ting? Wa ya say bout dat?"

61 Bot Jedus neba say a mumblin wod. De head man ob de priest dem keep on da quizzit um. E aks um say, "Ya de Messiah, de Son ob de God we praise? Tell we."

62 Jedus ansa um say, "Yeah, A de Messiah. Oona gwine see de Man wa Come fom God, da seddown ta de right han side ob God wa hab all powa. An oona gwine see me da come ta dis wol da ride pon heaben cloud!"

63 De head man ob de priest dem bex fa true til e teah e cloes an say, "We ain need no mo people fa taak ginst um, ainty? 64 Oonasef done yeh de ebil ting e say ginst God. Wa oona say?"

All dem leada wa beena jedge dey een de Jew High Court condemn Jedus, say e oughta dead.

65 Some dem staat fa spit pon Jedus. Dey tie a closs oba e eye. Den dey slap um an say, "Guess who dat slap ya? Tell we!" De gyaad deysef tek um an beat um op.

Peter Say E Ain Know Jedus
Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

66 Peter been dey, down een de yaad, wen one de gyal dem wa wok fa de head man ob de priest dem come by. 67 Wen e see Peter da waam esef by de fire dey dey, dat gyal look um dead een de face an say, "Yasef beena gone longside Jedus wa come fom Nazareth."

68 Bot Peter say e ain know Jedus. E ansa de gyal say, "A ain know wa ya da taak bout." An Peter gone out close ta de gate. Same time a cock crow.

69 Wen de gyal see Peter dey, e tell de people wa beena stan roun, say gin, "Dis man yah one ob dem wa beena gone longside Jedus!" 70 Bot Peter say gin, "A ain know um."

Atta a leetle bit, de people wa beena stan roun dey tell Peter say, "Fa true, ya cyahn say ya ain one ob dem wa been wid Jedus, cause yasef come fom Galilee."

71 Peter say, "A da tell oona fa true! Leh God mek me suffa ef A ain taak scraight. A ain know dat man oona da taak bout!"

72 Same time e say dat, a cock crow noda time. Peter memba wa Jedus done been tell um. Jedus done been say, "Fo de cock crow two time, ya gwine say shree time dat ya ain know me." Peter buss out da cry.

15

Dey Tek Jedus ta Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38

1 Wen day clean broad, de leada dem ob de Jew priest dem, de oda Jew leada dem, de Jew Law teacha dem, an all de oda memba dem ob de Jew Council geda togeda fa mek plan ginst Jedus. Dey mek de gyaad dem tie op Jedus han an tek um way fa go ta Gobna Pilate. 2 Pilate aks Jedus say, "Ya de king ob de Jew people?"

Jedus ansa um say, "Dat so, jes like ya say."

3 De leada dem ob de Jew priest dem beena cuse Jedus, say e done do plenty ebil ting. 4 Pilate aks Jedus noda time say, "Ya ain got nottin fa say fa ansa um? Ya yeh all dem ebil ting wa dey say ya done?"

5 Stillyet Jedus ain ansa nottin, an Pilate been stonish.

Dey Say Jedus Haffa Dead
Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39–19:16

6 Ebry yeah wen de Passoba holiday come, Pilate nyuse fa free one poson wa de Jew people wahn fom outta de jailhouse. 7 An jurin dis time yah, some people done been riot een dat country, an dem wa done

kill a poson been pit eenta de jailhouse. One dem een de jailhouse been a man name Barabbas. 8 De crowd come geda togeda dey ta Pilate yaad. Dey aks Pilate fa leh one poson outta de jailhouse fa de people, same like e beena do ebry yeah. 9 Pilate aks de people say, “Oona wahn me fa leh de Jew people king go free?” 10 E been know dat de leada dem ob de Jew priest dem been han Jedus oba ta um cause dey been jealous ob um.

11 Bot de leada dem ob de Jew priest dem chaage de crowd fa tell Pilate dey wahn um fa free Barabbas fom outta de jailhouse, stead ob Jedus. 12 Pilate aks de people say, “Well den, wa A gwine do wid de man oona call de Jew people king?”

13 Dey holla back ta Pilate say, “Kill Jedus. Nail um pon de cross!”

14 Pilate aks um say, “Wa fa? Wa ebil ting e done?”

De people holla mo louda say, “Kill um. Nail um pon de cross!”

15 So fa mek de crowd heppy, Pilate leh Barabbas outta de jailhouse. E chaage de sodja dem fa beat Jedus. Den e hab dem tek Jedus fa kill um, nail um pon de cross.

De Sodja dem Hole Jedus Cheap
Matthew 27:27-31; John 19:2-3

16 De sodja dem tek Jedus eenta one yaad eenside ob Gobna Pilate bighouse. Dey geda togeda all de oda sodja dem dey. 17 Cause de people call Jedus King, de sodja dem dress Jedus een a purple robe fa laugh at um. Dey mek a crown fom bramble branch an pit um pon e head. 18 Den dey hole um cheap, hail um say, “Leh de Jew people King hab long life!” 19 Dey beat Jedus wid a stick pon e head, an dey spit pon um. An dey kneel down fo um fa laugh at um, mek like dey da woshup um. 20 Atta dey been shru hole um cheap, dey pull de purple robe off um an pit e own cloes back pon um. Den dey tek um fa kill um, nail um pon de cross.

Dey Nail Jedus pon de Cross
Matthew 27:32-44; Luke 23:26-43; John 19:17-27

21 Wiles dey beena gwine, dey meet one man name Simon, wa been bon een Cyrene. E been Alexander an Rufus dem fada. Simon beena come fom de countryside, da gwine ta Jerusalem. De sodja dem mek Simon tote de cross fa Jedus. 22 Dey tek Jedus ta a place dey call Golgotha. Dat mean “De Place wa Stan Like Man Skull.” 23 Dey mix wine wid a medicine wa dey call myrrh. Dey gim ta Jedus fa drink, bot e neba drink um. 24 Den de sodja dem nail Jedus pon de cross. Dey shrow dice fa share Jedus cloes mongst um, see who gwine git wa piece. 25 E been nine o’clock een de maanin wen dey nail Jedus pon de cross. 26 Dey write down de chaage dey been hab ginst Jedus. De chaage say, “DE KING OB DE JEW PEOPLE.” 27 Dat same time, dey nail op two tief, each pon e own cross. Dey pit one cross pon Jedus right han side an de oda pon Jedus lef han side. [28 So de ting wa dey done write een God Book come true, wa dey say, “People tink say dat e mongst dem wickity man.”]

29 De people wa beena pass by shrow slam at Jedus. Dey shake dey head an tell um say, “So dey! Ya beena say ya gwine stroy God House an tek shree day fa build um back op! 30 Well den, sabe yasef now. Come down fom de cross!”

31 Same way so, de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem beena hole Jedus cheap, shrow slam at um. Dey say ta one noda, “E been sabe oda people, bot e ain able fa sabe esef! 32 Leh we see de Messiah, de king ob Israel, come down fom de cross now, so dat we kin bleebe een um!”

De two oda man wa done been nail pon dey cross close by Jedus, deysef shrow slam at um.

De Det Ob Jedus
Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30

33 E been high noon an all dat lan git daak, daak. E been daak fa shree hour. 34 At shree o’clock Jedus holla loud, say, “Eloi, Eloi, lama sabachthani?” Dat mean, “Me God, me God, hoccome ya da bandon me?”

35 Some ob de people wa beena stanop close by de cross, dey yeh wa Jedus say. Dey say, “Listen, e da call Elijah fa come hep um!” 36 One ob dem ron go soak a sponge wid wine winega an tie de sponge pon de end ob a long stick. Den e hice de stick op ta Jedus lip, try fa git Jedus fa suck de sponge. E say, “Hole on! Leh we see ef Elijah gwine come fa tek um down fom de cross!”

37 Jedus holla loud an den e dead.

38 Jes den, de big tick curtain wa beena hang eenside God House split down de middle, fom de top down ta de bottom. 39 De sodja dem leada, wa beena stanop fo de cross see how Jedus done holla out ta God an dead. E say, “Fa true, dis man yah God Son!”

40 Some ooman been stanop faaway, da look. Some ob dem been Mary Magdalene, an Mary wa been de modda ob de nyoung James an e broda Joseph, an Salome. 41 Wen Jedus been dey een Galilee, dem ooman beena trabel long wid um an hep um. An plenty oda ooman wa done come ta Jerusalem wid Jedus been stanop dey da look.

Joseph Pit Jedus Body een a Tomb
Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42

42 E been de Preparation Day. Dat de
day wen de Jew people git ready fa dey
Woshup Day. An e been jes a leetle bit fo de
sun set. 43 Joseph wa come fom Arimathea
town been dey. E been a big man een de
Jew Council. Joseph beena look fa de time
wen God gwine come fa rule dis wol, an e
ain been scaid fa go ta Pilate an aks um fa
Jedus body. 44 Pilate been stonish wen e
yeh dat Jedus done dead. E sen call fa de
sodja dem leada an aks um ef fa true Jedus
done dead. 45 Wen de sodja dem leada tell
Pilate dat Jedus done dead fa true, Pilate tell
Joseph dat e kin go git Jedus body. 46 Joseph
gone buy some fine linen closs. E tek Jedus
body down fom de cross an wrop um op
een de closs. Den Joseph pit um eenside a
tomb wa done been dig outta de rock. An
Joseph tek a big stone an roll um cross de
tomb doormout fa kiba um op. 47 Mary
Magdalene an Mary wa been de modda ob
Joseph beena watch an dey see weh Joseph
fom Arimathea pit Jedus body.

16

Jedus Git op fom Mongst de Dead People an Lib Gin
Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10

1 Wen de Jew Woshup Day done pass,
Mary Magdalene an Mary wa been James
modda, an Salome gone buy spice ointment
wa hab fine smell fa go rub um pon Jedus
body. 2 Aaly een de maanin de fus day ob
de week, jes atta day clean broad, dey gone
ta de tomb. 3 Wiles dey beena gwine, dey
beena aks one noda say, “Who dat gwine
roll way de stone fa we, dat stone wa kiba de
tomb doormout?” 4 Bot wen dey look op at
de tomb, dey see dat de big stone wa beena
kiba de doormout done been roll way. An
dat been a big big stone. 5 Wen de ooman
dem gone eenside de tomb, dey see one
nyoung man dress op een a long white robe.
E beena seddown pon de right han side. An
dem ooman been stonish down.

6 De nyoung man tell um say, “Oona mus
dohn be stonish. A know dat oona da look
fa Jedus fom Nazareth, wa done been nail
pon de cross an dead. E ain yah. E done rise
op fom mongst de dead people an e da lib
gin! Look, dis yah de place weh dey done
lay um down. 7 Oona go tell Peter an e oda
ciple dem say, ‘E da gwine fo oona ta Galilee.
Oona gwine meet um dey, same like e done
tell oona.’ ”

8 De ooman dem been all shake op an
scaid. Dey come outta de tomb an ron way
fom dey. Dey ain say nottin ta nobody cause
dey been scaid down.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem
Matthew 28:9-10, 16-20; Luke 24:13-53; John 20:11-23; De Postle Dem 1:6-11

[9 Now den, aaly een de maanin pon
de fus day ob de week, Jedus done rise op
fom mongst de dead people, da lib gin. E
come fus ta Mary Magdalene. Mary been
de ooman wa been hab seben ebil sperit
eenside um wa Jedus done dribe outta um.
10 Atta Mary see Jedus, e gone ta dem people
wa beena folla longside um. Dey still beena
cry out an moan cause Jedus done dead.
Mary tell um all wa done happen. 11 Stillyet
wen dey yeh dat Jedus da lib gin an dat Mary
esef done shim, dey ain bleebe wa e say.

12 Noda time atta dat, two man wa beena
waak wid Jedus beena gwine ta one willage.
Wiles dey da waak, Jedus come ta um, bot
e look diffunt. 13 De two man gone back ta
Jerusalem an tell de oda res wa done hap-
pen. Bot dey ain bleebe dem man needa.

14 Atta dat, Jedus come ta de leben ciple
wen dey beena nyam. E buke um cause dey
ain been bleebe dat e da lib, an cause dey
been too haad head fa bleebe dem people
wa done been shim atta e done git op fom
mongst de dead people an lib gin. 15 Jedus
tell um say, “Oona mus go all oba de wol an
tell all de people de Good Nyews bout me.
16 De poson wa bleebe de Good Nyews an
git bactize, God gwine sabe dat poson. Bot
de one wa ain bleebe de Good Nyews, God
gwine jedge um. 17 Dem people wa bleebe
de Good Nyews, God gwine gim powa fa
do dem miracle yah. Een me name dey
gwine dribe ebil sperit outta people, dey
gwine taak een nyew tongue. 18 Ef dey pick
op snake or ef dey drink pison, nottin ain
gwine hut um. Dey gwine pit dey han pon
sick people an pray fa dem fa be well, an
dem people gwine git well.”

19 Wen de Lawd Jedus done taak ta e ciple
dem, God tek Jedus op eenta heaben. Jedus
gone seddown ta God right han fa rule wid
um. 20 De ciple dem gone all oba, da tell
people de Good Nyews. An de Lawd Jedus
hep um, gim powa fa do miracle so dat de
people know dat wa de ciple dem say, e true
fa sho.]

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Luke Write

Luke Tell Theophilus Wa Dis Book Taak Bout

1 Deah Theophilus, plenty people beena
try fa write down all de ting dem wa we
bleebe fa true, wa done happen mongst we.
2 An all wa dey done write down, dis de
same ting wa de people dem dat been wid
Jedus wen e fus staat, dey done tell we. An
dey beena preach God wod. 3 So, Honor-
able Theophilus, A figga since A done beena
study bout dem ting good fashion fom de
time dey fus staat, A oughta write um down
fa ya step by step fom staat ta finish. 4 A da
write fa mek ya know all de trute consaanin
dem ting wa dey done laan ya, fa leh ya
know dat all dis wa dey laan ya bout done
happen fa true.

De Angel Tell Zechariah E Gwine Hab Son

5 Same time wen Herod been king ob
Judea, one Jew priest name Zechariah been
dey. E been one ob de priest dem ob Abi-
jah group. An e wife name been Lizzybet.
Lizzybet blongst ta de fambly ob de head
Priest Aaron too. 6 Zechariah an Lizzybet
beena waak scraight wid God. Dey beena
keep all de Law ob de Lawd an do ebryting
e tell um fa do. 7 Bot dey ain hab no chullun
cause Lizzybet ain been able. An now dey
bof been ole.

8 One time wen Abijah group beena wok
een God House, Zechariah beena do e wok
dey, da cyaa out de priest judy. 9 Now den,
wen de priest dem wahn fa pick one ob um
fa go eenside God House fa bun incense, dey
write all de priest dem name down, fole de
paper an pick one. Dis time yah Zechariah
name come out fa bun de incense. So e
gone eenside de Lawd house fa do e wok.
10 Same time de incense beena bun eenside
God House, de whole crowd wa been dey
beena pray outside een de yaad. 11 Den een
God House, Zechariah see a angel dat de
Lawd sen. Dat angel stan fo um pon de right
han side ob de alta, weh Zechariah da bun
de incense. 12 Wen Zechariah see de angel,
e been opsot. E mos scaid ta det. 13 De angel
tell um say, "Mus dohn feah, Zechariah! De
Lawd done yeh ya pray, an e ansa um. Ya
wife Lizzybet gwine hab son. Mus name um
John. 14 Ya gwine be glad fa true wen e bon,
an a heapa oda people gwine be glad cause
e bon! 15 Dat chile gwine be a great man een
de Lawd eye. E mus dohn neba drink no
wine or nottin wa mek a poson dronk. An e
gwine be full op wid de Holy Sperit eben fo
e bon. 16 E gwine mek a heapa Israel people
come ta de Lawd dey God. 17 E gwine go
head ob de Lawd an hab scrong sperit an
powa, jes like de prophet Elijah, wa done
tell God wod. E gwine mek de fada dem
haat ton ta dey chullun. An e gwine mek
de people dat ain do wa God wahn, memba
God an ondastan wa right fa do. E gwine
mek de Lawd people ready fa de time wen
de Lawd gwine come."

18 Zechariah aks de angel say, "How A
spose fa know wa ya say gwine happen? A
done ole, an me wife, e ole too."

19 De angel ansa um, "A Gabriel. A da
stanop fo God, da saab um. E sen me fa
come tell ya dis good nyews. 20 Bot listen
yah! Dis ting wa A done tell ya, dat how e
gwine be wen de right time come. Bot cause
ya ain bleebe me, ya ain gwine be able fa
taak. Ya ain gwine crack ya teet til all wa A
tell ya done happen."

21 All dat time dey, de people outside
beena wait fa Zechariah. Dey wonda hoc-
come e stay so long eenside God House.
22 Wen e come out, e ain been able fa taak
ta de people, so dey figga fa true e been hab
wision eenside God House. E jes beena mek
sign wid e han, an e ain able fa say nottin.

23 Wen e time been op fa wok een God
House, Zechariah gone home. 24 Atta wile,
e wife Lizzybet been speckin. An Lizzybet
hide eenside e house fibe mont. 25 E say, "De
Lawd been good ta me fa true an bless me fa
be wid chile. Now e done tek way me shame
so dat people ain gwine look down pon me
no mo!"

De Angel Tell Mary E Gwine Hab Son

26 Wen Lizzybet been speckin, een e six
mont God sen e angel Gabriel ta Nazareth,
a town een Galilee. 27 God sen um ta one
nyoung ooman name Mary. E ain know
nottin bout no man yet, bot e been gage fa
marry a man name Joseph, wa been one ob
King David kin people. 28 Dat angel come ta
Mary say, "How ya da do, Mary. De Lawd
done bless ya fa true! E da trabel longside
ya!"

29 Wen Mary yeh wa de angel say, e beena
trouble tommuch, an e study e head fa try fa
figga wa dat mean. 30 De angel tell um say,
"Mus dohn be scaid, Mary, cause God heppy
wid ya. 31 Ya gwine be wid chile. Ya gwine
hab son. Mus gim name Jedus. 32 E gwine be
great. Dey gwine call um de Son ob de Mos
High God. An de Lawd God gwine mek um
king fa rule jes like e ole people leada King
David. 33 Jedus gwine hab tority faeba oba
de fambly ob Jacob. E gwine rule oba um
faeba an eba!"

34 Mary aks de angel say, "A ain neba
been wid no man. So hoccome a gwine hab
chile?"

35 De angel ansa um, “De Holy Sperit
gwine come ta ya. De High God dat great
mo den all, e gwine sen e powa pon ya fa do
dis. Cause ob dat, people gwine call dis chile
fom God wa ya gwine hab, de God Chile,
God own Son. 36 Fodamo, Lizzybet, wa kin
ta ya, e wid chile. Eben dough e way too
ole fa hab chullun, e een e six mont. Now
ebrybody tink say, Lizzybet ain able fa hab
chile. Stillyet, e gwine hab son. 37 Cause dey
ain nottin dat God ain able fa do.”
38 Mary tell um say, “A ready fa saab de
Lawd. A ready fa saab um jes like ya done
say.” Den de angel gone lef um.

Mary Go fa See Lizzybet

39 Soon atta dat, Mary git ready. E mek
hace an gone ta a town een Judea een de hill
country. 40 E gone ta Zechariah house, an
e hail Lizzybet. 41 Wen Lizzybet yeh Mary
boice, e baby eenside um jomp roun. An
Lizzybet been full op wid de Holy Sperit.
42 E raise e boice loud, tell Mary say, “God
da bless ya mo den all oda ooman, an same
time e bless de chile wa ya da cyaa! 43 A ain
feel wody fa hab dis great ting happen ta
me, dat de modda ob me Lawd come wisit
me. 44 Cause same time A yeh ya boice, dis
chile wa A da cyaa, e jomp roun fa joy. 45 Ya
bless fa true, Mary, cause ya bleebe de Lawd
gwine do all dat e done tell ya!”

Mary Praise de Lawd

46 Mary say,
“Een me haat A da praise de Lawd.
47 God wa sabe me done mek me haat glad
fa true.
48 E done memba me, e humble saabant!
Fom now on, all people gwine say A been
bless fa true.
49 Cause God wa got powa oba all ting, e
done do great ting fa me.
E name holy fa sho.
50 E da show mussy ta all dem wa feah um,
fom one generation ta de nex.
51 E done show de great scrent een e aam.
E done scatta dem wa proud an mek um
ron way.
52 E done pull down de mighty king dem fom
off dey shrone,
an gii tority ta de humble.
53 E done gii plenty good ting ta dem wa
hongry.
Bot e done sen way de rich. E ain gim
nottin.
54 E done hep de Israel people, wa da saab
um.
E ain fagit e promise.
55 E keep e wod wa e gii ta we ole people. E
show mussy ta Abraham
an all e chullun faeba!”
56 Mary stay dey wid Lizzybet bout shree
mont. Den e gone home.

Lizzybet Hab Son John

57 De time come fa Lizzybet fa go een, an e
hab son. 58 E neighba dem an e kin yeh say
de Lawd done hab mussy pon Lizzybet. E
gim chile. An all dem rejaice wid um.
59 Eight day atta de chile been bon, dey
come togeda fa circumcise de chile. Dey
been gwine gim name Zechariah, like e
fada. 60 Cep e modda Lizzybet tell um say,
“No! E name spose fa be John.”
61 Wen Lizzybet say dat, de people tell
um say, “Bot ya ain got no kin people
name John!” 62 So dey mek sign ta e fada
Zechariah fa aks um wa e wahn de chile
name fa be.
63 Zechariah mek sign ta dem, aks fa
sompin fa write pon. Den e write down say,
“E name John.” All de people been stonish.
64 Same time Zechariah boice come back,
an e staat fa taak. E da praise God. 65 All
de neighba wa yeh Zechariah been scruck.
Dey taak bout dis ting, an de nyews git roun
all oba Judea een de hill country. 66 An all
dem wa yeh dis ting, study bout um say, “Wa
dis chile yah gwine be?” Cause fa true de
Lawd powa been dey pon um.

Zechariah Praise de Lawd

67 Zechariah, John fada, been full op wid
de Holy Sperit, an e tell God wod. E say,
68 “Leh we praise de Lawd, de God ob de
Israel people!
Cause e done come fa hep e people. E
done set um free.
69 E done sen we scrong poson wa gwine
sabe we.
An dis Poson blongst ta de fambly ob
David, de ole people leada wa saab
God.
70 God own prophet dem, dey promise fom
way back.
71 Dey say, ‘Dis poson gwine sabe we fom we
enemy.
E gwine sabe we fom de powa ob all
dem people wa hate we.’
72 God hab mussy pon we, jes like e been tell
we ole people.
E stillyet memba de greement wa e esef
done mek wid um.
73 E promise we ole people leada Abraham
an mek a wow.
74 E say e gwine sabe we fom we enemy dem
so we ain gwine be scaid fa saab um.
75 We gwine be God own people, da waak
scraight fo um
all de time we lib.
76 Me chile, dey gwine call ya de prophet wa
taak fa de Mos High God.
Cause ya gwine git de people dem ready
fa de time wen de Lawd gwine come.
77 Ya gwine tell e people say God gwine
paadon dey sin,

an dat how e gwine sabe um.
78 Cause we God feel wa we feel,
an e mussyful an do we good.
E gwine mek de light ob sabation fa shine pon we
like de sun ob day clean broad.
79 Dat light gwine shine pon all de people wa lib een de daak shada ob det.
E gwine hep we waak a peaceable way."
80 An wiles de chile John da grow big, e da come close ta God mo an mo. E beena lib een de wildaness til de time come fa wok mongst de Israel people.

2

Jedus Bon
Matthew 1:18-25

1 Een dat time, Caesar Augustus been de rula ob de Roman people. E mek a law een all de town een de wol weh e hab tority, say, "Ebrybody haffa go ta town fa count by de head an write down e name." 2 Dis been de fus time dey count by de head, jurin de time Quirinius de gobna ob Syria country. 3 So den, ebrybody gone fa count by de head, ta e own town weh e ole people been bon.

4 Now Joseph same fashion gone fom Nazareth town een Galilee. E trabel ta de town name Betlem een Judea, weh de ole people leada, King David, been bon. Joseph gone dey cause e blongst ta David fambly. 5 E gone fa count by de head, an Mary gone long wid um. E gage fa marry um. An Mary been speckin. 6 Same time wen dey been dey, time come fa Mary gone een. 7 E hab boy chile, e fusbon. E wrop um op een closs wa been teah eenta scrip an lay um een a trough weh dey feed de cow an oda animal dem. Cause Mary an Joseph beena stay weh de animal sleep. Dey ain been no room fa dem eenside de bodin house.

De Shephud Dem Go fa See de Chile Jedus

8 Now some shephud been dey een de fiel dat night. Dey beena stay dey, da mind dey sheep. 9 Den one angel ob de Lawd appeah ta um. De night time done lightnin op jes like day clean broad. Cause ob dat, de shephud mos scaid ta det. 10 Bot de angel tell um say, "Mus dohn feah! A hab good nyews wa gwine mek ebrybody rejaice. 11 Cause A come fa tell oona, 'Right now, dis day, a Sabior done bon fa oona. E Christ de Lawd. An e bon een David town!' 12 A gwine tell oona wa oona gwine see dey. Cause ob dat, oona gwine know A done tell oona de trute. Oona gwine find de chile wrop op een closs wa been teah eenta scrip, an e been leddown een a trough."

13 All ob a sudden, a heapa oda angel fom heaben been longside dat angel. Dey all da praise God, say,

14 "Leh we gii glory ta God een de mos high heaben.
Leh dey be peace ta dem een de wol wa hab God fabor!"

15 Den de angel lef um an gone back ta heaben. An de shephud dem say ta one noda, "Leh we go ta Betlem fa see dis ting wa happen oba dey. De Lawd esef done sen e angel fa tell we."

16 So de shephud dem mek hace an gone ta Betlem fa look. Wen dey git dey, dey find Mary an Joseph an de chile. An dat chile been leddown een a trough. 17 Atta de shephud shim, dey done tell ebrybody bout de chile. Dey tell um all wa de angel done say consaanin um. 18 An all de people wa de shephud dem tell been stonish. 19 Mary memba all dis ting an study bout um. 20 De shephud dem gone back ta dey fiel. Dey da praise God. Dey da rejaice tommuch fa all dey done see an yeh. All wa de angel done tell um, e stan jes like e say.

Dey Name de Chile Jedus

21 Eight day atta de chile bon, e been time fa circumcise um. Dey name um Jedus, jes like de angel done been gim fo e modda Mary been speckin.

Dey Offa Jedus Op ta de Lawd

22 De time come fa Joseph an Mary fa go ta God House fa do dem ting wa gwine mek um clean een God eye, like de Law wa God gii Moses say dey mus do. Den dey cyaa de chile ta Jerusalem ta God House fa offa um ta de Lawd. 23 Cause de Law ob de Lawd say, "Ebry fusbon son gwine blongst ta de Lawd fa do God wok." 24 An Joseph an Mary gone too fa gii God two tottledob or two nyoung pigeon. Dey gim ta de Jew priest fa mek sacrifice ta God cause de Law ob de Lawd say fa do dat.

25 Dat time dey, one man name Simeon lib een Jerusalem. Dis man beena waak scraight fa do all wa God wahn, an e lob God. E beena wait fa de time wen God gwine sabe de Israel people. An de Holy Sperit beena lib een um. 26 Dat Holy Sperit done tell um say, "Fa sho, ya gwine see de Messiah. God gwine sen um fo ya pass oba." 27 An God Sperit tell Simeon fa go eenta God House. Wiles e been dey, Joseph an Mary cyaa een de chile Jedus fa offa um op ta de Lawd an do dem ting wa God Law say. 28 Simeon tek de chile een e aam, an e praise God say,

29 "Lawd, A ya saabant. Ya done do wa ya promise me.
So now leh me pass oba een peace.
30 Cause wid me own eye A done see de one wa gwine sabe all people een de wol.
31 Ya done mek um ready een de open weh all people kin shim.

32 E de light wa gwine mek dem dat ain Jew
know ya trute,
an bring glory ta ya Israel people."
33 Ebryting dat Simeon say bout de chile
Jedus stonish e fada an modda. 34 Simeon
aks God fa bless um, an e tell Mary, e modda,
say, "Fa true, God done pick dis chile fa
come. Wen dey shim, plenty Israel people
gwine be stroy cause dey ain bleebe um. An
plenty oda Israel people gwine bleebe um,
an God gwine sabe dem. God sen Jedus fa
sho we wa God wahn we fa do. Bot a heapa
people gwine taak ginst um. 35 Dat how
dey gwine show ebrybody wa dey beena
tink, wa nobody ain been know. An wen all
dis happen, Mary, ya own haat gwine hut
tommuch, gwine hut like a sode been jook
een um."
36 One prophet ooman been dey. E name
Anna, an e fada been Phanuel wa blongst
ta Asher kin people. Now Anna been a
ole ooman. E husban done been dead long
time. Fom de time wen Anna marry, e
been jes seben yeah fo e husban pass oba.
37 An now Anna been a wida ooman eighty-
fo yeah ole. All de time e beena come ta
God House. Day an night e been dey dey,
da woshup God an fast an pray. 38 Now
den, Anna come ta God House de same time
Joseph an Mary come da bring Jedus een
dey. An Anna tank God fa de chile Jedus. E
taak bout um ta all dem wa beena wait fa
see God set de people een Jerusalem free.

Joseph an Mary Go Back ta Nazareth

39 Wen Joseph an Mary done do all de ting
wa de Law ob de Lawd say, dey gone back ta
dey own town, Nazareth, een Galilee. 40 An
de chile Jedus da grow big an scrong. An e
been git plenty sense. An God been heppy
wid um.

De Boy Jedus een God House

41 Ebry yeah Joseph an Mary, Jedus fada
an modda, gone ta Jerusalem fa de Jew hol-
iday feas dey call de Passoba. 42 Wen Jedus
been een e tweb yeah, e gone long wid um
ta de Passoba feas, like all de Israel people
beena do. 43 Atta de feas done oba, dey staat
fa home, cep de boy Jedus ain gone long wid
um. E stay dey een Jerusalem. An Mary an
Joseph ain know. 44 Dey beena tink Jedus
gone long een de crowd. Dey done trabel all
day, an den dey find out dat e ain been dey.
Dey saach fa um mongst dey fambly an dey
fren. 45 Bot dey ain find um. So dey gone
back ta Jerusalem fa saach fa um. 46 Atta
shree day done gone, dey find Jedus een God
House, da seddown mongst de Jew teacha
dem. An e beena listen ta wa dem teacha
say, an e beena aks um plenty ting too. 47 All
de people wa yeh Jedus been stonish cause
de chile hab sommuch sense an mek ansa
ta de queshon. 48 Wen e modda an e fada
shim, dey been stonish down. An e modda
aks um say, "Me son, wa mek ya do we like
dis? Ya fada an me beena saach ebryweh
fa ya. An wen we ain see ya, we beena fret
tommuch."
49 Jedus ansa um say, "Hoccome oona
beena saach fa me? Ain oona know dat A
been spose fa be yah een me Fada house fa
tek cyah ob e bidness?" 50 Bot dey ain hab
de ondastandin fa know wa e da taak bout.
51 Den Jedus gone back wid um ta
Nazareth, an e pay um mind. E modda
memba all dem ting een e haat, an e study
bout um. 52 Jedus beena grow een e mind
an een e body. An God an de people been
heppy wid um.

3

John Preach ta de People
Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28

1 Now den, Caesar Tiberius been de rula
ob de Roman people. Wen e been rule
fifteen yeah, Pontius Pilate been gobna ob
Judea. Herod beena rule een Galilee, an
e broda, Philip, beena rule een Iturea an
Trachonitis. An Lysanias beena rule een
Abilene. 2 Annas an Caiaphas been head ob
de Jew priest dem. Same time, God gii John,
Zechariah son, e wod fa tell people. An John
been dey een de wildaness. 3 So John gone
waak bout all de arie close ta de Jerden Riba.
E beena preach say, "Ef oona change oona
sinful way an dohn do um no mo, A gwine
bactize oona an God gwine paadon oona fa
de ebil oona done." 4 John beena do jes like
de prophet Isaiah done write down een e
book say,
"Somebody da holla een de wildaness say,
'Oona mus cleah de road weh de Lawd
gwine come.
Mek de pat scraight fa um fa waak!
5 All de walley mus be full op,
an ebry mountain an hill mus ton ta flat
groun.
De crooked road mus scraighten,
an de bad road mus be smood.
6 An ebrybody een de wol gwine see how
God da sabe e people!' "
7 A whole heapa people come fa hab John
bactize um. John tell um say, "Oona wickity,
jes like snake! Who tell oona dat ef oona
git bactize, oona kin git way fom de jedg-
iment wa God gwine sen fa punish oona?
8 Oona mus do dem ting wa show oona done
change oona way. Mus dohn tink say, 'We
de chullun ob Abraham.' Dat ain gwine
sabe oona. A da tell oona, God able fa tek
dem stone yah an ton um eenta Abraham
chullun! 9 Now de ax ta de foot ob de tree.

Ebry tree wa ain beah good fruit, God gwine cut um down an chunk um een de fire."
10 De crowd aks John say, "Wa we haffa do now fa git way fom God jedgiment?"
11 E ansa um say, "Anybody wa got two coat mus gii one ta de poson wa ain got none. Same fashion, ebrybody mus share wa e got fa nyam."
12 Some tax man too come fa hab John bactize um. An dey aks um say, "Teacha, wa we mus do fa sho we done change we way?"
13 John ansa um say, "Mus dohn tek no mo money fom de people den de Roman gobment tell oona fa tek."
14 Some sodja dem aks um too, say, "An we, wa we haffa do?"
E tell um say, "Mus dohn fight fa tek people money. Needa, mus dohn lie on people fa git money. Mus be sattify wid de pay oona git."
15 All de people beena hab high hope, da look fa sompin fa happen. An dey beena study dey head, da wonda ef John been de Messiah. 16 John ansa um all say, "A da bactize oona wid wata. Bot de one wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit eben fa loose e shoe. E gwine bactize oona wid de Holy Sperit an wid fire. 17 E gwine jedge all de people an separate um op like a faama wa hab e pitfork een e han fa separate out de chaff fom de wheat. E gwine geda de good wheat an pit um een e baan. Bot de chaff, e gwine bun um een de ebalastin fire."
18 John preach ta de people, laan um plenty ting bout de Good Nyews an coax um fa change dey way. 19 Bot John beena buke Gobna Herod cause e done marry Herodias, e broda wife, an cause Herod done plenty oda ebil ting. 20 Den pontop ob all dem oda ebil ting Herod beena do, e sen e man dem fa git John, lock um op een de jailhouse.

John Bactize Jedus
Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11

21 Wen John beena bactize all de people, dat same time e bactize Jedus. An wiles Jedus da pray dey, de sky open op. 22 An de Holy Sperit tek shape like a dob an come light pon Jedus. Den a boice fom heaben say, "Ya me Son wa A lob. A sho please wid ya."

Jedus Kin People
Matthew 1:1-17

23 Jedus been bout tirty yeah ole wen e staat fa do e wok wa God sen um fa do mongst de people. An de people beena tink say, Joseph been Jedus fada. Joseph fada been name Heli. 24 Heli fada been name Matthat. Matthat fada been name Levi. Levi fada been name Melchi. Melchi fada been name Jannai. Jannai fada been name Joseph. 25 Joseph fada been name Mattathias. Mattathias fada been name Amos. Amos fada been name Nahum. Nahum fada been name Esli. Esli fada been name Naggai. 26 Naggai fada been name Maath. Maath fada been name Mattathias. Mattathias fada been name Semein. Semein fada been name Josech. Josech fada been name Joda. 27 Joda fada been name Joanan. Joanan fada been name Rhesa. Rhesa fada been name Zerubbabel. Zerubbabel fada been name Shealtiel. Shealtiel fada been name Neri. 28 Neri fada been name Melchi. Melchi fada been name Addi. Addi fada been name Cosam. Cosam fada been name Elmadam. Elmadam fada been name Er. 29 Er fada been name Joshua. Joshua fada been name Eliezer. Eliezer fada been name Jorim. Jorim fada been name Matthat. Matthat fada been name Levi. 30 Levi fada been name Simeon. Simeon fada been name Judah. Judah fada been name Joseph. Joseph fada been name Jonam. Jonam fada been name Eliakim. 31 Eliakim fada been name Melea. Melea fada been name Menna. Menna fada been name Mattatha. Mattatha fada been name Nathan. Nathan fada been name David. 32 David fada been name Jesse. Jesse fada been name Obed. Obed fada been name Boaz. Boaz fada been name Salmon. Salmon fada been name Nahshon. 33 Naasson fada been name Amminadab. Amminadab fada been name Aram. Aram fada been name Hezron. Hezron fada been name Perez. Perez fada been name Judah. 34 Judah fada been name Jacob. Jacob fada been name Isaac. Isaac fada been name Abraham. Abraham fada been name Terah. Terah fada been name Nahor. 35 Nahor fada been name Serug. Serug fada been name Reu. Reu fada been name Peleg. Peleg fada been name Eber. Eber fada been name Shelah. 36 Shelah fada been name Cainan. Cainan fada been name Arphaxad. Arphaxad fada been name Shem. Shem fada been name Noah. Noah fada been name Lamech. 37 Lamech fada been name Methuselah. Methuselah fada been name Enoch. Enoch fada been name Jared. Jared fada been name Mahalaleel. Mahalaleel fada been name Cainan. 38 Cainan fada been name Enos. Enos fada been name Seth. Seth fada been name Adam. Adam fada been God.

4

De Debil Tempt Jedus
Matthew 4:1-11; Mark 1:12-13

1 Jedus come back fom de Jerden Riba, an e been full op wid de Holy Sperit. De Sperit lead um eenta de wildaness. 2 Jedus been

dey foty day. An all dat time de Debil beena try fa mek um do some ebil ting. Jedus ain nyam nottin jurin dat time. So wen dem foty day done pass, e been hongry down.
3 De Debil tell um say, “Since ya God Son, mek dis rock yah ton ta bread.”
4 Jedus ansa um say, “Dey write down een God Book say, ‘People ain able fa lib fa true lessin dey got mo den sompin fa nyam. Dey lib by ebry wod wa God gim.’ ”
5 De Debil tek Jedus op a high place an show um all de country een de wol at one time. 6 E tell Jedus say, “A gwine gii ya powa fa rule oba all dem country yah an all de good ting dem dey, wa mek people too heppy. Cause all dem ting yah blongst ta me now, an A able fa gim ta anybody A wahn. 7 A gwine gii ya all dem ting ef ya bow down an woshup me op.”
8 Jedus ansa um say, “Dey write down een God Book, say, ‘Mus woshup de Lawd ya God an mus dohn saab nobody cep um.’ ”
9 De Debil tek Jedus ta Jerusalem an set um op pon de mos high paat ob God House. E tell Jedus say, “Since ya God Son, shrow yasef down fom yah. 10 Cause dey write down een God Book say,
‘God gwine gii orda ta e angel dem,
tell um fa tek cyah ob ya so dat nottin ain gwine haam ya.’
11 An e say too, ‘De angel dem gwine tote ya een dey han,
so dat ya ain gwine hut eben ya foot pon a rock.’ ”
12 Jedus ansa um, “Dey write down een God Book, say, ‘Mus dohn tempt de Lawd ya God fa jes do wa ya wahn.’ ”
13 Wen de Debil done try fa mek Jedus do ebil een all kind ob way an e ain able fa tempt um, e gone an lef Jedus fa leetle wile.

Jedus Staat E Wok een Galilee
Matthew 4:12-17; Mark 1:14-15

14 Jedus gone back ta Galilee wid de powa ob God Sperit, an de nyews bout Jedus git roun ebryweh een de whole arie. 15 Jedus beena laan de people een all dey meetin house, an ebrybody praise um.

Jedus een Nazareth
Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6

16 Jedus gone ta Nazareth, weh e lib fom de time e been a leetle chile til e git big. Wen de Jew Woshup Day come, e gone ta de meetin house like done all de time, an e stanop fa read God Book ta de people. 17 Dey gim de book wa de prophet Isaiah been write. So den, Jedus open de book ta de place weh Isaiah write, say,
18 “De Sperit ob de Lawd pon me.
E done pick me fa tell de Good Nyews ta de po people.
E done sen me fa tell dem wa ain free,
say, ‘Oona gwine be free.’
E sen me fa tell de bline people,
say, ‘Oona gwine see gin.’
E sen me fa free dem wa da suffa.
19 An e sen me fa tell de people say,
‘De time done come wen de Lawd gwine sabe e people.’ ”
20 Den Jedus shet de book an gim ta de man wa tek cyah ob de book an e seddown. Ebrybody een de meetin house fasten e eye pon um. 21 An Jedus tell um say, “Taday dis paat ob God Book done come true, same time oona yeh um.”
22 De people dem all taak good bout Jedus. Dey stonish cause e know how fa pit e wod jes so. An dey say, “Ain dis Joseph boy?”
23 An Jedus tell um say, “Fa sho, oona gwine tell me dat ole wise wod, say, ‘Docta, mek yasef well!’ Oona gwine say, ‘All dem miracle wa we yeh say ya done een Capernaum, ya mus do de same ting yah weh ya raise op.’ ” 24 An Jedus say, “A da tell oona fa true, ain no prophet wa eba git hona weh e raise op. 25 Fa true, de time wen Elijah been een Israel, e ain rain fa shree yeah an six mont. Dey been a dry drought, an de people beena staab een de whole country. An fa sho, plenty wida ooman been dey een Israel. 26 Stillyet, God ain sen Elijah ta none dem wida ooman een Israel. Steada dat, e jes sen um ta one wida wa lib een Zarephath town een de arie call Sidon. 27 An de time wen Elisha de prophet beena tell God wod een Israel, plenty people wid leposy been dey, bot Elisha ain mek none dem clean cep fa Naaman, wa come fom Syria.”
28 Wen de people een de meetin house yeh dat, dey all been mad down. 29 Dey jomp op an chunk Jedus outta de town. Dey tek um ta de top ob de hill weh dey town been build, fa shrow um oba de edge ob de hill. 30 Bot Jedus waak shru de middle ob de people an gone pon e way.

Jedus Mek Ebil Sperit Come Outta a Man
Mark 1:21-28

31 Jedus gone down ta Capernaum, a town een Galilee. E beena laan de people dey ebry Jew Woshup Day. 32 An dey been stonish wen dey yeh um, cause e laan um wid tority fa true. 33 One ebil sperit been een a man dey een de Jew meetin house, an e holla loud say, 34 “Leh we be! Jedus fom Nazareth, wa bidness ya got wid we? Ya come fa stroy we? A know who ya da. Ya blongst ta God fa true!”
35 Jedus chaage dat ebil sperit say, “Dohn crack ya teet! Come out fom eenside dis man!” De ebil sperit shrow de man ta de groun fo all de people, an e lef um. An e ain done de man no haam.

36 All de people been stonish, an dey tell
one noda say, “Wa kind ob wod dis man
nyuse? E da taak scrong, wid tority, an e
da gii orda ta de ebil sperit an dey come
out!” 37 An de nyews git roun all de town
an settlement close by bout wa Jedus da do.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34

38 Jedus git op an lef de meetin house an
gone ta Simon house. Simon wife modda
been bad off sick wid a high feba, so dey aks
Jedus fa hep de sick ooman. 39 Jedus gone
stanop close ta e bed, an e buke de feba, an
de feba lef um. Same time de ooman git op
an staat fa fix sompin fa dem fa nyam.

40 Bout fus daak, all de people bring all
kind ob sick people ta Jedus. E pit e two han
pon um, an all dem been heal. 41 Fodamo,
ebil sperit dem come outta a heapa people.
Dem sperit holla say, “Ya God Son!”

Jedus chaage um say, “Mus dohn open
oona mout!” Cause de ebil sperit been
know Jedus de Messiah.

Jedus Preach de Good Nyews ta de People
Mark 1:35-39

42 Wen day clean, Jedus lef de town an
gone ta a place weh dey ain been no people,
an de crowd saach fa um. Wen dey find um,
dey try fa keep um dey wid um. 43 Bot Jedus
tell um say, “A haffa go ta all de oda town
dem too, fa tell de people de Good Nyews
bout how God da rule, cause dat wa God sen
me fa do.”

44 An Jedus gone an preach een de Jew
meetin house dem een Judea.

5

De Fus Ciple Dem Folla Jedus
Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20

1 One day, Jedus beena stanop pon de sho
ta Lake Gennesaret. All de people crowd
bout um fa yeh God wod. 2 E see two boat
dey, pull op pon de sho. De fishaman dem
done lef um an beena wash dey net. 3 Jedus
git een a boat wa blongst ta Simon an e tell
um say, “Shob off a leetle piece fom de sho.”
Den Jedus seddown een de boat an e laan de
people wa beena stanop pon de sho.

4 Wen e git shru de taak, e tell Simon
say, “Mus go out ta de deep wata. Ya an
ya paatna dem mus cyas oona net fa ketch
fish.”

5 Simon ansa um say, “Massa, we done try
all night an we ain ketch nottin. Bot cause
ya say fa do um, A gwine cyas de net gin.”
6 Wen Simon dem been shru cyas dey net,
dey ketch sommuch fish til dey net staat fa
teah. 7 Dey mek sign ta dey paatna dem een
de oda boat fa come an hep um. Dey come
an full op all two de boat dem til dey boat
staat fa sink. 8 Wen Simon Peter see dat, e
git down pon e knee fo Jedus, tell um say,
“Lawd, mus go way fom me, cause A a sinna
man!” 9 cause Simon dem been stonish wen
dey ketch sommuch fish. 10 Same fashion,
e paatna dem, James an John, Zebedee son,
dey been stonish. Jedus tell Simon say, “Mus
dohn feah. Ya beena ketch fish, bot tareckly,
A gwine laan ya fa ketch people fa me.”

11 Den dey lan dey boat. Dey lef ebryting
an gone long wid Jedus fa folla um, fa be e
ciple.

Jedus Heal a Man wa Hab Leposy
Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45

12 One time wen Jedus been ta one town,
a man been dey wa been kiba wid leposy.
Wen e see Jedus, e git down pon de groun fo
um. E beg um say, “Sah, ef ya gree fa do um,
ya able fa heal me!”

13 Jedus scretch out e han an tetch um say,
“A wahn fa do um. A mek ya well an clean!”
Same time de leposy lef, an de man been
well. 14 Jedus chaage um say, “Mus dohn tell
nobody bout dis. Mus go sho yasef ta de Jew
priest an offa de sacrifice wa Moses done
chaage de people fa mek. Dat gwine mek
ebrybody know ya all well now fa sho.”

15 Bot mo an mo, de people cyaa de nyews
roun consaanin Jedus. An plenty crowd
come geda roun fa yeh um, an fa hab um
heal um. 16 Bot Jedus lef um an gone off by
esef weh dey ain no people, fa pray ta God.

Jedus Heal a Man wa Cyahn Moob
Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12

17 One day wen Jedus beena laan de peo-
ple, some Pharisee an Jew Law teacha dem
beena seddown dey. Dey been come fom
ebry town een Galilee an Judea an fom
Jerusalem. An de powa ob de Lawd God
been wid Jedus fa heal de sick.

18 Some man dem come long da tote one
man wa cripple op an ain able fa moob.
Dey beena tote um pon a sleep mat, an dey
done try fa gone een de house fa lay de man
pon de flo fo Jedus. 19 Bot sommuch people
been dey, de man dem ain able fa git shru
de crowd. Dey climb pontop de house wid
de sick man, pull off some de roof tile an
open op a hole een de house top. Den dey
leddown dat sick man pon e sleep mat eenta
de middle ob de people dey fo Jedus.

20 Wen Jedus see dat dey bleebe fa true dat
e gwine heal de man, e tell de sick man say,
“Me fren, ya sin done been paadon.”

21 De Law teacha an de Pharisee dem staat
fa study bout dat, tink say, “Who dis yah,
wa da hole God cheap? Ain nobody able fa
paadon sin. Jes God kin do dat!”

22 Jedus know wa dey beena tink, so e say,
“Wa mek oona da tink dat wa A do ain right?
23 Fa sho, e mo easy fa tell dis cripple op
man say, ‘Ya sin done been paadon,’ den

fa chaage um say, 'Git op an waak,' ainty dough? 24 A gwine show oona dat de Man wa Come fom God hab tority een dis wol fa paadon people sin." So Jedus tell de man wa cripple op say, "Git op, tek ya sleep mat an go on home!"

25 All ob a sudden de man git op right een front ob ebrybody. E tek e mat wa e beena leddown pon an e gone home. E beena praise God cause e done been heal. 26 All de people been stonish, an dey praise God. Dey been cyaa way, an dey say, "We done see sompin yah taday dat we ain neba been see!"

Jedus Call Levi fa Folla Um
Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17

27 Atta Jedus done heal de man, e gone outta dey. An e see one man name Levi, wa da geda tax, seddown een e office. Jedus tell um say, "Come folla me fa be me ciple." 28 Levi git op. E lef ebryting dey, an e gone folla Jedus.

29 Levi mek a big feas een e house fa Jedus. Plenty people wa da geda tax been dey an some oda people been dey een de house too, an all dem beena seddown da nyam. 30 Some Pharisee, long wid some dem own Law teacha, been dey, an dey beena grumble ta Jedus ciple dem say, "Wa mek oona nyam an drink longside dem people wa da geda tax, an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people?"

31 Jedus ansa um say, "Dem wa well ain need no docta. Dem wa sick need um. 32 A ain come fa call dem wa tink dey da waak scraight wid God. A come fa call de sinna dem."

Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God
Matthew 9:14-17; Mark 2:18-22

33 Some people come ta Jedus say, "John ciple dem da fast plenty time, fa woshup God an pray. De Pharisee ciple dem do dat too. Bot ya own ciple dem jes da nyam an drink an ain fast."

34 Jedus ansa um say, "Wen oona call people fa come ta marry feas, oona cyahn keep um fom nyam, ainty? 35 Bot de time gwine come wen de groom gwine be tek way fom mongst um. Dat de time wen dey gwine fast."

36 Jedus tell um a paable, e say, "Nobody gwine teah piece fom nyew cloes fa patch e ole cloes. Ef e do dat, e gwine mek e nyew cloes look bad cause ob de teah. Pontop ob dat, e ole cloes gwine look bad cause de piece wa e teah fom de nyew cloes ain gwine match de ole cloes. 37 An nobody gwine tek ole bottle an pit een nyew wine wa still da wok. Cause ef e do dat wiles de nyew wine da wok, dat wine gwine buss open de ole bottle. De wine gwine waste an de bottle gwine ruint too. 38 Steada dat, dey mus pit nyew wine een nyew bottle wa ain gwine broke op. 39 An wen people done drink ole wine, dey ain gwine wahn fa drink nyew wine, cause dey gwine say, 'De ole wine a heap mo betta!' "

6

Jedus Teach Bout de Jew Woshup Day
Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28

1 One Jew Woshup Day, Jedus dem beena waak shru de wheat fiel, an e ciple dem pick some de yea ob de wheat. Dey shook um een dey han an nyam um. 2 Some Pharisee dem aks um say, "Hoccome oona da do dat? Fa sho, dat ginst wa we Jew Law say fa do pon de Woshup Day, ainty?"

3 Jedus ansa um say, "A mos sho oona done read wa King David done wen e an e man dem been hongry, ainty? 4 David gone eenside God House, an e tek de bread dat de Jew priest dem done gii ta God. David nyam some ob dat bread an gim ta dem wa been wid um fa nyam. Stillyet, we Law say nobody mus nyam dat bread cep de priest dem."

5 Jedus tell um say, "De Man wa Come fom God hab chaage oba de Woshup Day."

Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han
Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6

6 Noda Jew Woshup Day, Jedus gone eenside de Jew meetin house an laan de people. One man been dey wa hab right han dat been flicted. 7 Some Jew Law teacha an Pharisee dem been wahn fa cuse Jedus, say e da do wrong. So dey fasten dey eye pon um fa see ef e gwine heal de man han pon de Woshup Day. 8 Bot Jedus know wa dey beena tink, so e tell de man wa han been flicted say, "Git op an come stan yah fo all de people." De man git op an gone stan dey. 9 Jedus say ta dem wa watch um, "Leh me aks oona sompin. Wa we Law leh we do pon we Woshup Day? We spose fa do good, or we spose fa do ebil? We spose fa sabe life or we spose fa stroy um?" 10 Jedus look roun pon all dem. E tell de man wa han been flicted say, "Scretch out ya han!" De man do wa Jedus tell um, an e han git well gin.

11 De Law teacha an de Pharisee dem been mad down. Dey aks one noda say, "Wa we kin do ta Jedus?"

Jedus Pick de Tweb Postle
Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19

12 Jurin dat time Jedus gone op a hill fa pray. E beena pray ta God all shru de night. 13 Wen day clean, e call e ciple dem fa come ta um, an e pick tweb dem. E gim name postle, dat mean e gwine sen um out fa do e wok. 14 E pick Simon, wa e gii name Peter,

an e broda Andrew, James an John, Philip
an Bartholomew, 15 Matthew an Thomas,
James wa been Alphaeus boy, an Simon wa
been call de Patrot, 16 an Judas wa been
James boy, an Judas Iscariot, wa ton Jedus
een fa money.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 4:23-25

17 An Jedus come down de hill wid e postle
dem. E gone an stan weh de groun been
lebel, an plenty oda e ciple dem been wid
um. An a whole heapa people geda dey. Dey
come fom all oba Judea an fom Jerusalem,
an some come fom dem town close ta de
sho een Tyre an Sidon. Dey come fa yeh
Jedus an fa hab um heal um. 18 Fodamo,
dem wa hab ebil sperit come an git heal.
19 Ebrybody beena try fa tetch Jedus, cause
powa beena come out fom um. An dat powa
heal all ob um.

Jedus Teach Bout Dem wa Gwine Be Bless fa True
Matthew 5:1-12

20 Jedus look at e ciple dem an tell um say,
"Oona bless fa true, oona po people,
cause God da rule oba oona.
21 Oona bless fa true, oona wa hongry now,
cause God gwine gii oona all oona wahn
fa nyam.
Oona bless fa true, oona wa da cry now,
cause oona gwine laugh later on.
22 Oona bless fa true, wen people hate oona,
wen dey ain wahn hab nottin fa do wid
oona an hole oona cheap,
wen dey say oona ebil.
Oona bless fa true,
wen dey do all dat cause oona da folla
de Man wa Come fom God.
23 "Mus be heppy wen de time come wen
de people do oona dat way. Jomp op wid
joy den, cause oona gwine git a whole heapa
good ting dat God da keep fa oona een
heaben. Mus memba dat de people wa
gwine mek oona suffa dem ting yah, dey ole
people done done de same ting ta dem wa
God been sen fa gii e wod.
24 "Bot e gwine be a haad time fa oona wa
got plenty now,
cause oona done hab ebryting easy een
dis life yah.
25 E gwine be a haad time fa oona wa da
nyam all wa oona wahn now,
cause de time gwine come wen oona
gwine be hongry.
E gwine be a haad time fa oona wa da laugh
now,
cause oona gwine be too saary an cry.
26 E gwine be a haad time fa oona wen
ebrybody da praise oona.
Dat de same ting oona ole people done
done ta dem wa say dey God prophet
bot dey ain been fa true.

Mus Lob Oona Enemy
Matthew 5:38-48; 7:12

27 "Bot A da tell oona wa yeh wa A say,
mus lob ya enemy dem. Mus do good ta
dem wa hate ya. 28 Mus aks God fa bless
dem wa cuss ya, an mus pray fa dem wa
do ya bad. 29 Ef anybody knock one side
ob ya face, mus ton de oda side an leh um
knock dat side too. Ef somebody tek ya coat,
mus gim ya shat too. 30 Ef somebody aks ya
fa sompin, mus gim. An ef somebody tief
sompin wa blongst ta ya, mus dohn aks um
fa gim back. 31 Oona mus do ta ebrybody jes
like oona wahn dem fa do ta oona.
32 "Ef ya jes lob dem wa lob ya, ya ain done
nottin fa git praise fa, ainty? Cause eben
dem people wa ain try fa do wa God say, dey
lob people wa lob dem! 33 An ef ya do good
jes ta dem wa do good ta ya, ya ain done
nottin fa git praise fa, ainty? Cause same
fashion, eben dem wa ain try fa do wa God
say, dey da do dat too! 34 Ef ya lend ting
jes ta dem wa ya spect gwine pay ya back,
ya ain done nottin fa git praise fa, ainty?
Cause same fashion, eben dem wa ain try
fa do wa God say, dey lend ting an spect fa
git um back! 35 Bot ya mus lob ya enemy
dem. Mus do um good. Wen ya da lend ya
enemy sompin, mus dohn spect fa git pay-
back. Wen ya ain look fa payback, ya gwine
git payback wid big blessin, an ya gwine be
chullun ob de Mos High God. Cause God
good ta eben dem wa ain preciate nottin,
an dem wa lib wickity. 36 Mus hab mussy
pon all people jes like God, oona Fada, e hab
mussy pon ebrybody.

Mus Dohn Jedge Oda People
Matthew 7:1-5

37 "Oona mus dohn jedge oda people. Den
God esef ain gwine jedge oona. Mus dohn
condemn. Den God esef ain gwine condemn
oona. Mus fagib oda people. Den God esef
gwine fagib oona. 38 Mus gii ta oda people.
Den God esef gwine gii ta oona. E gwine
gii ya plenty, jes like wen people full op a
basket wid sompin an dey mash um down.
Dey shake um bout an pile um op til e ron
oba de top ob de basket. So ef ya gii plenty,
God gwine gii ya plenty. Ef ya ain gii plenty,
God ain gwine gii ya plenty."
39 Jedus tell um a paable say, "A bline
poson ain able fa sho oda bline poson de
road, ainty? Cause den, dey all two gwine
faddown eenta de ditch. 40 Anybody wa da
laan ain mo betta den de one wa da laan um.
Bot anybody wa laan good ebryting wa e fa
laan, e gwine know all, jes like de one wa
laan um.

41 “Wa mek ya see de leetle splinta ob
wood een ya broda eye, bot ya ain pay no
mind ta de big log een ya own eye. 42 How
ya gwine tell ya broda say, ‘Broda, leh me
tek dat leetle splinta out ya eye,’ wen ya ain
eben pay no mind ta de big log een ya own
eye? Oona hypicrit! Fus mus tek de big log
outta ya own eye. Den ya kin see plain fa tek
dat leetle splinta outta ya broda eye.

De Tree an E Fruit
Matthew 7:16-20; 12:33-35

43 “A tree wa da grow good ain beah no
bad fruit, an a tree wa ain da grow good
ain beah no good fruit. 44 Oona gwine know
ef de tree good or bad by de fruit wa e da
beah. Oona ain gwine geda fig fom de briah
patch, an oona ain gwine pick grape fom a
bramble bush. 45 De same way so, a good
poson da do good cause e hab plenty good
ting een e haat, an a bad poson da do bad
cause e hab plenty bad ting een e haat. De
wod wa come out oona mout come fom all
dem ting wa pile op een oona haat, wa oona
da study bout all de time.

De Wise Man an de Fool Man
Matthew 7:24-27

46 “Oona ain do wa A tell oona fa do, so
hoccome oona da call me, ‘Lawd, Lawd’?
47 Anybody wa come ta me an yeh me wod
an do wa A tell um, A gwine show oona how
e stan. 48 E stan jes like a man wa da build
a house. E dig way down een de groun til
e find de rock an lay de foundation pontop
ob dat rock. Wen de flood come, a whole
heapa wata hit dat house, bot de house ain
moob. Nottin happen ta um, cause de man
done build um pon de rock. 49 Bot anybody
wa yeh me wod an ain do wa A tell um fa
do, stan jes like a man wa build e house
pontop ob de groun. E ain dig down fa lay de
foundation. Soon as de flood hit dat house,
e faddown. Bam! E smash op!”

7

De Roman Offisa wa Bleebe
Matthew 8:5-13

1 Atta Jedus done tell de people all dis, e
gone ta de town name Capernaum. 2 One
sodja high op een de Roman aamy been dey.
E hab saabant wa e like a whole heap, bot
dat saabant been sick til e mos dead. 3 Wen
dat offisa yeh bout Jedus, e sen some ob de
Jew leada dem ta Jedus fa beg um fa come
heal e saabant. 4 De leada dem gone ta Jedus
an beg um wid all dey haat fa come heal
de saabant ob de sodja. Dey tell um say,
“Dis sodja a good man an e good fa hep um.
5 Cause e lob de Jew people, an e de one wa
done build de Jew meetin house fa we yah.”
6 So Jedus gone long wid um. Wen e git
close ta de house, de sodja sen e fren dem
wid a message fa Jedus. E tell um say, “Sah,
mus dohn bodda yasef fa come yah, cause
A ain fit fa hab ya come eenta me house.
7 Cause ob dat, A ain tink A fit fa come ta
ya needa. Bot do please, say de wod an me
saabant gwine git well. 8 A mesef a man
onda tority ob offisa oba me, an A hab tority
oba oda sodja dem wa onda me. A tell one
say, ‘Mus go!’ an e gone. An A tell noda one
say, ‘Mus come!’ an e come. An A tell me
saabant say, ‘Mus do dis wok!’ an e do um.”
9 Wen Jedus yeh wa de offisa done say, e
been stonish. E ton roun ta de crowd wa
beena gone long wid um, an e say, “A da tell
oona, A ain neba see nobody eben yah een
Israel wa bleebe een God sommuch like dis
Roman sodja bleebe!”
10 Wen dem wa bring de message git back
ta de sodja house, dey find dat de saabant
done git well.

Jedus Mek de Wida Son Lib Gin

11 De day atta dat, Jedus gone ta one town
wa dey call Nain, an e ciple dem an a heapa
oda people gone long wid um. 12 Wen dey
git ta de gate ob de wall wa go roun de
town, dey meet plenty people gwine fa bury
a man. Dat man wa dead been e modda
onliest son. E been a wida ooman, an a
whole crowd ob people fom de town been
long wid um. 13 Wen de Lawd see de ooman,
e haat been hebby fa um, an e tell um say,
“Mus dohn cry!” 14 E gone oba an tetch
de coffin, an de man dem wa beena tote de
coffin, dey stop. Jedus tell de dead man say,
“Nyoung man, A da tell ya say, mus git op.”
15 De nyoung man wa been dead, e set op an
staat fa taak. An Jedus gim ta e modda.
16 All de people been scruck an stonish,
an dey praise God, say, “We done see one
prophet mongst we!” An dey say, “God done
come fa hep e people!”
17 Dis nyews bout Jedus git roun shru
Judea an all de arie close by.

John wa Bactize Sen Fa Aks Bout Jedus
Matthew 11:2-19

18 John ciple dem gone tell um bout all
dem ting. 19 John call two ob e ciple dem,
sen um ta de Lawd Jedus fa aks um say, “Ya
de one wa been gwine fa come, or we spose
fa look fa somebody else?”
20 Wen de man dem git ta Jedus, dey tell
um say, “John wa Bactize sen we fa aks ya
ef ya de one wa been gwine fa come, or we
spose fa look fa somebody else.”
21 Dat same time, Jedus beena heal plenty
people. E heal dem wa sick, an e dribe out
ebil sperit wa been een some ob de people,
an e mek a heapa bline people see. 22 So
Jedus ansa dem wa John sen, say, “Mus go
back, tell John wa oona done see an wa oona
done yeh. De people wa been bline, dey kin

see. De cripple op people da waak. Dem wa hab leposy, dey git clean. De deef people able fa yeh, an dem wa done dead git op an lib gin. An de po people da yeh de Good Nyews. 23 De one wa ain got no doubt bout me, e bless fa true!"

24 Now wen dem wa John sen done gone back, Jedus tell de great crowd bout John. E say, "Wen oona gone ta John een de wildaness, wa oona been spect fa see? Oona spect fa see a piece ob grass wa da bend down wen de breeze da blow? No, oona ain gone fa see dat. 25 Den wa oona gone fa see? Oona gone fa see a man dress op een fine cloes? No, oona ain gone fa see dat. Cause dem wa rich an dress op een fine cloes, dey lib een house wa blongst ta king dem. 26 Bot fa true, wa oona gone fa see? Oona gone fa see a prophet, ainty? An A da tell oona de trute, oona done see de man wa a heap mo greata den de oda prophet dem. 27 John de one dey been write bout een God wod, say,

'A gwine sen me messenja fa go head ob ya
fa cleah de road an mek um ready fa ya.'

28 A da tell oona say, John mo greata den all de people wa eba lib. Stillyet, de poson wa leas ob all dem people wa God da rule, dat poson mo greata den John!"

29 Wen all de people, eben dem wa da geda tax, yeh Jedus, dey gree wid um, say dat God way, e right. Cause dey done hab John bactize um. 30 Bot de Pharisee dem an de Jew Law teacha dem, dey ain gree fa do wa God wahn um fa do, cause dey ain hab John bactize um.

31 Jedus say, "De people dat lib een dis day yah, wa kin A say dey like? How dey stan? 32 Dem people stan like chullun wa da seddown ta de maakut. An dey da holla ta oda chullun, say,

'We done play music fa oona,
bot oona ain dance!
We done sing sompin saaful,
bot oona ain cry!'

33 Wen John wa Bactize come, e fast fa woshup God an e ain drink no wine. Bot oona say, 'A ebil sperit een John.' 34 Now wen de Man wa Come fom God come, e da nyam an drink. An oona say, 'Look, dis man yah da pack e gut an e a dronka! Dem people wa da geda tax an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people, dem e fren!' 35 Stillyet, dem wa da do wa God tell um fa do, dey gwine show dat God wise fa true."

Jedus Nyam Wid Simon de Pharisee

36 One Pharisee come aks Jedus fa nyam wid um. Jedus gree an gone wid de Pharisee ta e house an seddown fa nyam. 37 A ooman been dey een dat town wa beena lib loose life. Wen de ooman yeh say Jedus beena nyam ta de Pharisee house, e cyaa a white stone bottle dat been full op wid spensiz pafume, an e gone ta de house. 38 De ooman stanop hine Jedus, close ta e foot. E staat fa cry, an e cry sommuch til de wata outta e eye wet op Jedus foot. So den, e dry Jedus foot wid e hair. E kiss e foot an e tek de pafume an rub um pon Jedus foot. 39 Wen de Pharisee wa aks Jedus fa come fa nyam wid um see dat, e tink say, "Ef dis yah man been a prophet fa true, e been gwine know wa kinda ooman dis yah, wa da tetch um an rub um wid pafume. Cause dis ooman da lib a loose life."

40 Jedus ansa de Pharisee say, "Simon, A got sompin fa tell ya."

De Pharisee say, "Wa dat, Teacha?"

41 Jedus say, "Dey been two man wa beena owe a man wa lend people money. One man owe um fibe hundud silba coin, an de oda owe um fifty silba coin. 42 Bot all two ob dem ain been able fa pay um back. So de man wa lend de money tell dem bof say, 'Ya ain haffa pay me back de money.' Now den, wish one ob dem two gwine lob dat man mo?"

43 Simon ansa Jedus say, "A spose de man wa owe um mo money."

Jedus tell um, "Ya done jedge right." 44 Den Jedus ton ta da ooman an e still beena taak ta Simon. E say, "Ya see dis ooman, yah? Wen A come eenta ya house, ya ain gii me no wata fa wash me foot. Bot dis ooman yah done cry pon me foot, til me foot wet an e done dry um wid e hair. 45 Wen A come eenta ya house, ya ain welcome me wid one kiss, bot eba since A been yah, dis ooman beena kiss me foot. 46 Ya ain rub no olib oll pontop me head fa mek me feel betta, bot dis ooman done rub spensiz pafume pon me foot. 47 Cause ob dat, A da tell ya say, de ting wa dis ooman done show e lob me a whole heap. Dat show God done paadon e sin, an dey been a whole heap. Bot wen God paadon a poson wa ain sin a whole heap, dat poson gwine lob me jes a leetle bit."

48 Jedus tell de ooman say, "Ya sin done been paadon."

49 De oda people dat beena nyam wid Jedus staat fa say ta one noda, "Who dis man yah? E eben paadon people fa dey sin!"

50 Jedus tell de ooman, "Cause ya bleebe een me, God done sabe ya. Ya kin go now an hab peace een ya haat."

8

Some Ooman Gone Long Fa Hep Jedus Dem

1 Soon atta dat, Jedus an de tweb ciple dem gone fom one town an settlement ta noda, da tell all de people de Good Nyews

bout how God rule oba people. 2 Some ooman wa Jedus done heal gone long wid Jedus dem too. Some dem done been sick, an some done been hab ebil sperit. Mary, wa dey call Magdalene, been dey. Jedus done dribe out seben ebil sperit outta um. 3 An Joanna, Chuza wife, been dey. Dat de Chuza wa tek cyah ob King Herod place. An Susanna an plenty oda ooman all gone long wid Jedus dem an gim dey own money an ting fa hep um.

Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun
Matthew 13:1-9; Mark 4:1-9

4 De people beena come out fom all de town dem fa yeh Jedus. An wen a big crowd done geda, Jedus tell um one paable.

5 E say, "One faama gone ta e fiel fa plant seed. Wiles e beena scatta de seed, some fall long de pat. People waak pontop ob um, an de bod dem nyam um op. 6 Some seed fall pontop ob groun full op wid rock. De seed sprout an staat fa grow, bot dey wilta cause dey ain git no wata dey pon de rock. 7 Some seed fall eenta de briah. De briah choke um til de seed cyahn grow. 8 An some seed fall pon good groun. Dey grow good crop, a hundud time mo den wa e staat wid."

Wen Jedus done tell de paable, e say, "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!"

Wa Mek Jedus Tell Paable
Matthew 13:10-17; Mark 4:10-12

9 Jedus ciple dem aks um wa dat paable mean. 10 Jedus ansa um say, "God gii oona de chance fa ondastan dem secret bout how e da rule. Bot fa de oda people, A da tell paable so dat dey kin look, bot eben dough dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot dey ain gwine ondastan.

Wa de Paable Bout de Seed Mean
Matthew 13:18-23; Mark 4:13-20

11 "Dis yah wa de paable bout de seed mean: De seed, dat God wod. 12 De seed wa fall long de pat, dat like people wa yeh God wod, bot den de Debil come long an tek way de wod fom dey haat. So dey ain bleebe um, an dey ain git sabe needa. 13 De seed wa faddown pontop de groun wa full ob wid rock, dat like de people wa yeh God wod, an dey heppy fa yeh um. Bot dey ain bleebe um een dey haat fa true. Dey like de seed pontop de rock dat staat fa grow, bot e ain hab no root. Dem people bleebe jes a leetle wile. Wen de Debil test um, dey ain bleebe God wod no mo. 14 An dem seed wa fall eenta de briah, dat like de people wa yeh God wod, bot leetle by leetle dey staat fa fret bout de ting dem dey got. Dey fret all de time bout dey plenty money an ting an dey pledja een dis wol. Dem ting choke out God wod een dey haat, an dey crop ain mount ta nottin. 15 Bot de seed wa fall pon de good groun, dat like de people wa yeh God wod an hole um een dey haat. Dey da do wa God wod say. Dey ain stop fa bleebe, an dey hep plenty oda people bleebe. Dey mek good crop."

Lamp Pontop de Table
Mark 4:21-25

16 "Ain nobody gwine light a lamp an den kiba um op wid a bowl, needa pit um ondaneet de bed. E da pit um pontop de table, so dat dem wa come een de house kin see. 17 Dey ain nottin wa been hide wa ain gwine come out een de open. An ain nottin wa been done een de daak wa ain gwine come out ta de light fa people fa yeh bout um.

18 "So den, oona mus watch out how oona listen. Cause fa dem wa got sompin, God gwine gim mo. An dem wa ain got nottin, God gwine tek way eben dat leetle bit wa dey tink dey got."

Jedus True Fambly
Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35

19 Jedus modda an e broda dem come ta um. Bot dey ain been able fa git weh e been, cause sommuch people been dey. 20 Somebody tell Jedus say, "Ya modda an ya broda dem da stan outside de house. Dey wahn fa see ya."

21 Jedus ansa um say, "Dem wa yeh God wod an do wa e say, dem me modda an me broda dem."

Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still
Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41

22 One day, Jedus tell e ciple dem say, "Leh we go cross ta de oda side de lake." So dey git eenta a boat an cyas off. 23 Wiles dey beena sail, Jedus drop da sleep een de boat. Jes den, a big wind come an blow oba de lake. E mek de wata come een de boat til e mos sink. Dey been een a fix. 24 De ciple dem gone an wake Jedus op. Dey holla say, "Massa, Massa, we all gwine git drown!"

Jedus wake op. E buke de big wind an de swellin wata. E tell um fa stan still. Dat big wind stop blow jes den, an de swellin wata gone down. Ebryting calm right down. 25 Jedus tell e ciple dem say, "Hoccome oona ain got no fait een me?"

Dey been stonish an scaid. Dey aks one noda say, "Who dis man yah? E da chaage eben de wind an de wata, tell um wa fa do, an dey do um!"

Jedus Mek Plenty Ebil Sperit Come Outta de Gadarene Man
Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20

26 Jedus an e ciple dem sail een de boat,
cross oba ta de arie weh de Gadarene peo-
ple lib. Dis been ta de oda side ob de lake
fom Galilee. 27 Wen dey git dey, Jedus git
outta de boat. An same time, a man fom
de town come meet um. Dis man hab some
ebil sperit dat beena lib eenside um fa a
long time. E been nekid, an e ain stay een
no house. E beena stay een de grabeyaad.
28 Wen de man see Jedus, e holla loud an git
down pon de groun fo Jedus foot. E holla
say, "Jedus, ya de Son ob de Mos High God!
Wa bidness ya got wid me? A da beg ya, do
please, dohn toment me!" 29 De man taak
so, cause Jedus done chaage de ebil sperit
wa been eenside de man fa lef um. Plenty
time de sperit beena tek hole ta de man an
mek um ron way ta de desat. Eben dough
people tie e han an e foot wid iron chain an
gyaad um, ebry time e buss de chain an de
ebil sperit mek um ron way.

30 Jedus aks um say, "Wa ya name?"

E ansa um, "A name 'Plenty.' " E say dat
cause plenty ebil sperit been dey eenside
um. 31 Dem ebil sperit beena beg Jedus oba
an oba say, "Do, dohn sen we ta dat deep
hole wa ain got no bottom."

32 Same time, a heapa hog beena nyam
pon a hill dey. So de ebil sperit beg Jedus
say, "Leh we go eenside de hog dem." An
Jedus leh um. 33 Wen de ebil sperit dem
come outta de man an gone eenta de hog
dem, all de hog dem ron down de side ob de
steep hill like sompin wile. Dey ron eenta de
lake an git drown.

34 Wen de people wa beena mind de hog
dem see wa happen, dey mek hace an gone
ta de town an ta de whole arie an tell people
de nyews. 35 Den de people gone fa see wa
been happen. Dey come ta Jedus, an dey see
de man wa de ebil sperit dem been come
outta, da seddown ta Jedus foot, da listen ta
um. E hab on cloes an e been een e right
mind. Wen de people see dat, dey been
scaid. 36 Dem people wa been dey wen Jedus
dribe out de ebil sperit dem fom eenside
dat man, dey tell de oda people how Jedus
been heal de man. 37 Den all dem fom dat
arie weh da Gadarene people lib been scaid
down. Dey aks Jedus fa go way fom dey. So
den, Jedus git eenta de boat an gone back
ta de place weh e come fom. 38 Bot wiles
Jedus still dey, de man wa been hab de ebil
sperit dem, e beg Jedus say, "Leh me go long
wid ya." Bot Jedus ain leh um go wid um.
39 Jedus tell de man say, "Mus go back home
an tell de people bout de great ting God done
fa ya."

So de man gone all oba town, da tell ebry-
body bout de great ting wa Jedus done fa
um.

Jairus Daughta an de Ooman wa Tetch Jedus Cloes

Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43

40 Wen Jedus git ta de oda side ob de lake
gin, de people glad fa shim, an dey come
meet um. Dey all beena wait fa um. 41 Den
one man wa been leada een de Jew meetin
house, e come. E name Jairus, an e come
git down ta Jedus foot. E beg um say, "Do
please, come ta me house wid me." 42 Cause
Jairus onliest daughta been mos dead. De
gyal been bout tweb yeah ole.

Jedus gone wid Jairus. Same time Jedus
beena gwine, sommuch people gone wid
um, dey beena push ginst um pon ebry side.
43 One ooman been dey wa been sick tweb
yeah. All dat time e beena bleed. E done pay
docta all e money an ting, bot ain nobody
been able fa hep um. 44 Dat ooman ketch op
wid Jedus, come hine um, an e tetch de edge
ob Jedus cloes. De same time e tetch um, e
git heal. De bleedin stop, Bam! 45 Jedus aks
de people say, "Who dat done tetch me?"

Ebrybody tell um say, "A ain tetch ya."
Den Peter an dem wa been long wid um say,
"Massa, all de crowd yah roun ya da push
ginst ya. Wa mek ya aks who dat tetch ya?"

46 Bot Jedus say, "Somebody done tetch
me. A know, cause powa done gone outta
me." 47 De ooman wa tetch Jedus cloes
find out dat e ain able fa hide. E staat fa
tremble, an e come git down pon de groun ta
Jedus foot. Fo all de people, dat ooman tell
Jedus hoccome e been tetch um, an how dat
same time wen e tetch um, e done git heal.
48 Jedus tell de ooman say, "Me daughta,
cause ya bleebe, ya done git heal. Ya kin go
wid peace een ya haat."

Jedus Mek Jairus Chile Lib Gin

49 Wiles Jedus beena taak, a man come
fom Jairus house, tell Jairus say, "Ya
daughta done dead. Ya ain need fa bodda
de Teacha no mo."

50 Jedus yeh um say de chile done dead, an
e tell Jairus say, "Mus dohn feah. Jes bleebe
an ya chile gwine lib gin. E gwine be heal."
An dey gone long ta Jairus house.

51 Wen dey git ta de house, Jedus ain
leh nobody go een wid um cep Peter,
John, James, an de chile fada an e modda.
52 Ebrybody beena weep an wail fa de chile.
Jedus tell um say, "Mus dohn weep, cause e
ain dead. E da sleep!"

53 De people dem laugh at um, cause dey
know de chile dead fa true. 54 Bot Jedus
tek de chile han an call um say, "Chile, git
op!" 55 Life come back eenta de chile, an
jes den e git op. Den Jedus tell um fa gii de
chile sompin fa nyam. 56 De chile modda an
e fada been stonish. Bot Jedus chaage um
mus dohn tell nobody wa been happen.

9

Jedus Sen de Tweb Ciple dem fa Preach an Heal de Sick

Matthew 10:5-15; Mark 6:7-13

1 Jedus call e tweb ciple dem, an e gim
powa an tority fa dribe out all de ebil sperit
dem an fa heal dem wa sick. 2 Den e sen
um fa go all roun fa tell bout how God da
rule, an fa mek de sick people well. 3 Fo dey
gone, Jedus tell um say, "Wen oona da trabel
so, mus dohn tote nottin long wid ya. Mus
dohn cyaa no stick fa waak, needa no bag fa
cyaa ting een, needa no bread an no money.
Dohn eben cyaa no extry shat. 4 Wen ya go
een somebody house an dey gree fa leh ya
stay dey, ya mus stay wid dem til ya ready
fa lef dat town. 5 Ef ya go ta a town an de
people ain heppy fa hab ya stay dey, mus lef
dat town. Wiles ya da gwine, mus shake de
dort fom off ya foot fa leh um know God ain
please wid de way dey done an e gwine hole
dat ginst um."

6 Den de ciple dem lef Jedus, an dey gone
fom settlement ta settlement, da tell ebry-
body de Good Nyews an heal people ebry-
weh.

Herod an Jedus

Matthew 14:1-12; Mark 6:14-29

7 Herod wa beena rule een Galilee yeh
bout all wa happen. E been all mix op
een e head, cause some ob de people beena
taak say dat John wa Bactize wa done come
back fom de dead. 8 An some people beena
say dat de prophet Elijah come back. Oda
people say dat one ob dem prophet fom way
back done come back fom de dead. 9 Herod
say, "A done hab John head cut off. Bot who
dis yah A da yeh susha ting bout?" So e
beena try fa see Jedus.

Jedus Feed de Fibe Tousan

Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14

10 Wen de postle dem come back, dey tell
Jedus all wa dey done done. Jedus tek um an
gone way fom de oda people. Dey gone ta a
town name Bethsaida. 11 Wen de crowd yeh
say Jedus gone ta Bethsaida, dey gone folla
um dey. Jedus glad fa shim. E tell um bout
how God da rule, an e heal dem wa been
need fa be heal.

12 Wen e been mos fus daak, de tweb ciple
dem come ta Jedus say, "Nobody ain lib ta
dis place yah. Mus sen way de crowd. Mek
um go ta some ob de settlement an faam
dem roun bout yah an find sompin fa nyam
an a place fa stay."

13 Jedus tell um say, "Oona mus gim
sompin fa nyam."

Dey ansa um, "We ain got nottin bot fibe
loaf ob bread an two fish. We ain able fa go
buy sompin fa all dem people yah, ainty?"
14 Bout fibe tousan man been dey.

Jedus tell e ciple dem say, "Mek de people
all seddown, an wide um op, bout fifty head
een ebry bunch."

15 De ciple dem mek de people all sed-
down like how Jedus tell um fa do. 16 Jedus
tek de fibe loaf ob bread an de two fish. E
look op ta heaben an e tell God, "Tankya fa
de bread an de fish." Den e broke de bread
an de fish an gim ta e ciple dem fa saab
de crowd. 17 Ebrybody nyam til dey been
sattify. An de ciple dem geda tweb basket
ob lef oba bread an fish.

Peter Say Jedus de Messiah wa God Sen

Matthew 16:13-19; Mark 8:27-29

18 One day Jedus been ta esef an e beena
pray. Wen e ciple dem come jine um, e aks
um say, "Who de people say A da?"

19 Dey ansa um say, "Some people say ya
John wa Bactize. Oda people say ya Elijah.
An some say ya one dem prophet fom way
back wa done come back fom de dead."

20 Den Jedus aks e ciple dem say, "Well
den, who oona say A da?"

Peter tell um say, "Ya de Messiah."

Jedus Tell E Ciple dem E Gwine Dead an Den Lib Gin

Matthew 16:20-28; Mark 8:30–9:1

21 Jedus gii e ciple dem scrick orda say,
"Mus dohn tell nobody who A da." 22 E
tell um, "De Man wa Come fom God haffa
suffa a whole heap. Dem Jew head leada an
de leada dem ob de priest dem an de Law
teacha dem ain gwine hab nottin fa do wid
um. De people gwine kill um, bot atta shree
day e gwine git op fom mongst de dead an
lib gin."

23 Jedus tell um all say, "Ef a poson wahn
fa come wid me, e mus dohn do jes wa e
wahn fa do no mo. E haffa tote e cross an
folla me ebry day. 24 De poson wa da try fa
sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de
poson wa loss e life cause ob me, e gwine git
de true life. 25 Wa good e do a man ef e git
ebryting een de whole wol an e gone ta hell
wen e dead? E done loss e true life, ainty?
26 Ef anybody da shame ob me an wa A done
laan um, de Man wa Come fom God gwine
be shame ob dat poson wen e come like a
king. E gwine come wid great powa an light
wa come out fom heaben an shine pon um.
Dat de same light wa da shine pon me Fada
God an pon God angel dem wa gwine come
wid um. 27 A da tell oona fa true, some ob
dem wa da stanop yah now, dey ain gwine
dead til dey done see God da rule oba de
wol, a king fa true."

Jedus an Moses an Elijah

Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8

28 Wen bout eight day done pass atta e say
dat, Jedus call Peter, John, an James fa go
long wid um. Dey gone pontop a high hill
fa pray. 29 Wiles Jedus beena pray, e face
change. E cloes change too. Dey ton pure
white an beena shine like shaap lightnin.
30 All ob a sudden two man appeah, da taak
wid Jedus. Dem man been Moses an Elijah,
31 an a bright light beena shine all roun
um. Dey beena taak wid Jedus bout wen
e gwine haffa dead een Jerusalem fa finish
wa God done plan. 32 Peter dem been een
a haad sleep. Bot dey wake op an see dat
bright light roun Jedus an de two man dem
wa beena stan wid um. 33 Wen Moses an
Elijah staat fa lef Jedus, Peter tell Jedus say,
"Massa, e a good ting we yah! Leh we mek
shree bush aaba, one fa ya, one fa Moses, an
one fa Elijah." Bot Peter ain beena ondastan
wa e beena taak bout.
34 Wiles Peter beena taak, a cloud come
an cyas a shada oba um. Wen de cloud kiba
um, de ciple dem been scaid. 35 Dey yeh a
boice wa come outta de cloud. An e tell um
say, "Dis me Son, wa A lob a whole heap.
Mus listen ta wa e tell oona!"
36 Wen de boice git shru, ain nobody been
dey cep Jedus. Atta dat, de ciple dem ain
crack dey teet bout wa dey been see dat day.
Dey ain tell nobody jurin dat time.

Jedus Heal a Chile wa Hab a Ebil Sperit
Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27

37 De day atta dat, wen Jedus dem come
down fom de hill, a whole crowd ob people
come fa meet Jedus. 38 One man een de
crowd holla, "Teacha, A da beg ya! Do
please, come look at me son, cause e de
onliest chile A got. 39 A ebil sperit tek hole
ta um. Dat sperit mek um holla all ob a
sudden. E ketch fits, an e da foam out de
mout. De sperit keep on da bruise um op.
Ain haadly eba lef um off. 40 A beena beg ya
ciple dem fa dribe dat sperit out, bot dey ain
been able fa do um."
41 Jedus mek ansa say, "Oona people yah
wa lib een dis time ain got no fait! Oona
ain ondastan nottin. Hommuch mo longa A
gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell de
man say, "Bring ya son yah."
42 Wiles de boy beena come ta Jedus, de
ebil sperit shrow um down ta de groun wid
fits. Bot Jedus gii orda ta dat ebil sperit fa
come outta de boy, an de boy been heal. Den
Jedus gim back ta e fada. 43 All de people
been stonish fa see de great powa ob God.

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead
Matthew 17:22-23; Mark 9:30-32

Ebrybody beena wonda at all de ting dem
wa Jedus beena do. An e taak ta e ciple
dem. 44 E tell um say, "A wahn oona fa listen
good ta wa A gwine tell oona. Dey gwine
han um oba. Dey gwine ton de Man wa
Come fom God een ta dem wa een chaage
yah." 45 De ciple dem ain ondastan wa Jedus
mean. Cause God done hide de meanin fom
um, so dey ain know yet wa been gwine
happen. Dey been scaid fa aks Jedus wa e
mean wen e say dat.

Who dat Great de Mos?
Matthew 18:1-5; Mark 9:33-37

46 De ciple dem staat fa aagy bout wish
one dem been gwine be great de mos.
47 Jedus know wa dey beena tink, so e tek
a leetle chile an stan um op by e side. 48 E
tell e ciple dem say, "Anybody wa tek een
a leetle chile like dis one yah een me name,
dat poson done tek me een. An anybody wa
tek me een, e done tek een de one wa sen
me. De poson wa tink e ain nottin mongst
oona, e de one wa sompin fa sho."

Ef Anybody Ain Ginst Oona, E fa Oona
Mark 9:38-40

49 John tell Jedus say, "Massa, we done see
one man da dribe out ebil sperit by de powa
ob ya name. We tell um fa stop dat, cause
dat man ain one ob we."
50 Jedus say, "Mus dohn tell de man fa
stop, cause ef anybody ain ginst oona, e fa
oona."

Jedus Staat fa Jerusalem

51 Wen de time mos come wa God done set
fa tek Jedus op ta heaben, Jedus set e mind
fa go ta Jerusalem. 52 E sen messenja dem fa
go head ob um fo e staat off. De messenja
dem gone een a Samaria settlement fa git
ebryting ready fa Jedus. 53 Bot de people
een dat settlement ain wahn Jedus fa stop
dey, cause dey been know e done set e mind
fa go on ta Jerusalem. 54 Wen James an
John, e ciple dem, see dat de people een dat
settlement ain wahn Jedus fa stop dey, dey
aks Jedus say, "Lawd, ya wahn we fa aks
God fa sen fire down fom heaben fa bun op
dem people?"
55 Jedus ton roun ta James an John an e
buke um. 56 [E say, "Oona ain know wa
kind ob sperit dey een oona haat. Cause de
Man wa Come fom God ain come fa tek way
people life. E come fa sabe um."] Den Jedus
an e ciple dem gone long ta noda settlement.

Dem Dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back
Matthew 8:19-22

57 Wiles Jedus an e ciple dem gone long de
road, one man tell Jedus say, "A gwine folla
ya wehsoneba ya go."
58 Jedus ansa um say, "De fox got hole een
de groun, an de bod wa fly roun op een de
air dey got nes. Bot de Man wa Come fom
God ain got noweh fa lay e head."

59 Jedus tell noda man say, “Come folla
me!” Bot de man ansa um say, “Sah, fus leh
me go an bury me fada.”
60 Jedus ansa, “Leh dem wa dead bury dey
own dead. Bot ya yasef go, tell oda people
bout God rule.”
61 An noda man tell Jedus say, “Sah, A
gwine folla ya, bot fus leh me go tell me
fambly A da gwine.”
62 Jedus ansa um say, “De poson wa staat
fa plow groun an e keep on da look back
hine um, e ain fit fa lib onda God rule.”

10

Jedus Sen Out de Sebenty

1 Atta dis, de Lawd pick sebenty oda man.
E sen um out two by two fa go eenta ebry
town an settlement weh Jedus esef been
bout fa go. 2 Fo de man dem gone, Jedus
tell um say, “De crop done ready fa haabis,
bot dey ain nuff han fa geda um. Mus pray
ta de Lawd ob de crop fa sen out mo han
fa geda de crop. 3 Now go! A da sen oona
out jes like lamb mongst wolf. 4 Wiles oona
gwine long so, mus dohn cyaa no money.
Mus dohn cyaa no bag or no shoe. Mus
dohn waste time da taak wid people long de
road. 5 Wasoneba house ya go een, mus fus
say, ‘God bless all oona een dis house.’ 6 Ef
dey a peaceable poson dey, e gwine hab de
blessin dat ya done pray fa um fa git. Bot ef
dey ain no peaceable poson dey, dat blessin
wa ya done gim gwine come back ta ya. 7 De
fus house weh ya gone een, weh dey gree
fa leh ya stay, mus stay een dat house all
de time ya dey een dat place. Mus nyam an
drink wasoneba dey gii ya, cause ebrybody
wa wok oughta git pay. Mus dohn moob
fom one house ta noda. 8 Wensoneba ya go
een a town an de people glad ya come, ya
mus nyam wasoneba dey gii ya. 9 Mus heal
de sick een dat town, an mus tell de people
dey, say, ‘Time fa God fa rule oba oona da
come.’ 10 Wensoneba ya go een a town an de
people ain glad ya come, mus go out een de
screet an taak ta um. 11 Tell um say, ‘We da
shake off eben de dort ob oona town fom off
we foot fa waan ya dat ya done bad. De time
da come wen God gwine rule oba oona.’ ”
12 Jedus say, “A da tell oona fa true, wen
de Jedgiment Day come, dem een dat town
gwine suffa mo den de people ob Sodom!”

Town Weh de People Ain Bleebe God
Matthew 11:20-24

13 Jedus say, “E gwine be a haad time fa
oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida.
Cause ef de people wa lib een Tyre an Sidon
been see dem miracle wa A beena do fa
oona, dey been gwine change dey sinful
way. Dey been gwine weah croka sack an
rub ashesh pon dey head an seddown fa leh
ebrybody know dey done change dey way!
14 Wen de Jedgiment Day come an God da
jedge all de people een de wol, oona gwine
suffa mo den dem people een Tyre an Sidon!
15 Oona wa lib dey een Capernaum, oona
tink say, oona gwine git lif op ta heaben,
ainty? No! Oona gwine git chunk down ta
hell!”
16 Jedus tell e ciple dem say, “Anybody wa
pay oona mind, dat poson da pay me mind.
Anybody wa ton way fom oona, e done ton
way fom me. An anybody wa ton way fom
me, e done ton way fom de one wa sen me.”

De Sebenty Come Back

17 Den de sebenty man dem come back ta
Jedus. Dey been full op wid joy, an dey tell
um say, “Lawd, eben de ebil sperit dem pay
we mind wen we nyuse ya name!”
18 Jedus ansa um say, “A done see Satan
faddown, come outta heaben like lightnin.
19 Fa true, A done gii oona powa oba de en-
emy an all de powa e got. Ef oona waak pon
snake an scorpion, dey ain gwine hut oona.
Nottin ain gwine hut oona. 20 Stillyet, mus
dohn be so glad cause de ebil sperit dem pay
oona mind. Mus be glad cause oona name
done been write down een heaben.”

Jedus Praise E Fada God
Matthew 11:25-27; 13:16-17

21 Dat same time, de Holy Sperit full Jedus
op wid joy. Jedus say, “Fada, ya de Lawd.
Ya da rule heaben an ya da rule dis wol! A
tank ya cause ya done show dese ting ta dem
wa ain hab no laanin. An ya done hide dese
ting fom dem wa tink say, dey wise an hab
plenty laanin. Yeah, Fada, e been ya good
pledja fa do um like dis.”
22 Jedus tell de people say, “Me Fada done
gii me powa oba ebryting. Nobody ain
know who de Son da, cep fa de Fada. An ain
nobody know who de Fada da, cep fa de Son
an dem wa de Son pick fa mek um know de
Fada.”
23 Jedus ton ta e ciple dem. E tell jes
dem say, “Fa true, oona been bless cause ob
wa oona da see! 24 A da tell oona, plenty
prophet an king done been wahn fa see dem
ting wa oona da see, bot dey ain shim. Dey
wahn fa yeh wa oona da yeh, bot dey ain
yeh um.”

Who dat Me Neighba?

25 One Jew Law teacha come op fa test
Jedus. E aks Jedus say, “Teacha, wa A haffa
do fa git life wa las faeba?”
26 Jedus aks um say, “Wa ting dey write
down een de Jew Law Book? How ya
tapetate wa e say?”
27 De Law teacha ansa Jedus say, “De Law
say, ‘Mus lob de Lawd ya God wid all ya haat
an wid all ya soul. Mus lob um wid all ya

scrent an wid all ya mind. An mus lob ya neighba de same way ya lob yasef.' "

28 Jedus say, "Ya ansa right, fa true. Ef ya do dem ting, ya gwine lib faeba."

29 De Law teacha been wahn fa sho Jedus e right fa taak wa e taak, so e aks Jedus say, "Who dat me neighba?"

30 Jedus ansa um say, "One time a man beena gwine down fom Jerusalem ta Jericho. Wiles e beena gwine, some robba layway um. Dey gang um an scrip off e cloes. Den dey beat um op til e been mos dead. An dey gone an lef um dey een de road. 31 A Jew priest come down de road. Wen e see de man pon de groun dey, e cross oba ta de oda side ob de road an gone. 32 Same fashion, a Levite, a Law teacha, come ta de place weh de man been een de road. Wen de Levite git dey an shim, e cross oba ta de oda side ob de road an gone too. 33 Bot one scranja wa come fom Samaria beena trabel long dat road. Wen e git dey an e see de man wa de robba beat op, e feel too saary fa um. 34 E gone oba ta de man. E pour medicine, oll an wine, een de cut weh de robba done beat um op. E wrop op de cut. Den e pit de man pon e own mule, cyaa um ta a bodin house. An e stay dey wid um an nuss um. 35 Nex day wen de man fom Samaria git ready fa go, e call de man wa ron de bodin house. E gim money, two silba coin, an e tell um say, 'Mus tek cyah ob dis man fa me. Wasoneba mo e cost, A gwine pay ya wen A git back.' "

36 "Now den," Jedus aks de Law teacha, say, "Wa ya tink? Wish one dem shree man show e been a neighba ta de man wa git rob?"

37 De Law teacha ansa Jedus say, "De scranja fom Samaria, de one wa hab mussy pon de man wa been rob."

Jedus tell um say, "Mus go an do de same."

Mary Pick de Good Ting

38 Jedus an e ciple dem trabel long. Dey gone ta a settlement weh a ooman name Martha beena lib. E welcome Jedus an eenbite um fa come een de house. 39 Martha hab sista name Mary, an Mary gone seddown close by Jedus foot fa yeh wa ting Jedus gwine laan um. 40 Bot Martha beena ton roun, da fix sompin fa nyam an da git de house ready fa saab de compny. E gone ta Jedus an tell um say, "Lawd, ya ain saary fa me? Me sista lef me by mesef. E ain hep me git nottin ready. Tell um fa come hep me!"

41 Jedus ansa um, "Martha, Martha, ya opsot an bodda bout tommuch ting. 42 Ya ain need bot one ting. Ya see Mary da seddown yah an A da laan um. Mary done pick de good ting, an ain nobody gwine tek um fom um."

11

Jedus Laan E Ciple How fa Pray
Matthew 6:9-13; 7:7-11

1 One day Jedus beena pray dey een one place. Wen e git shru da pray, one e ciple dem tell um say, "Lawd, laan we how fa pray, jes like John laan e ciple dem."

2 Jedus tell um say, "Wen oona pray, mus say,

'We Fada [wa dey een heaben,]
leh ebrybody hona ya name.
We pray dat soon ya gwine rule oba de wol.
[Wasoneba ting ya wahn,
leh um be so een dis wol,
same like dey een heaben.]
3 Gii we de food wa we need
dis day yah an ebry day.
4 Fagib we fa we sin,
cause we da fagib dem people wa do bad ta we.
Leh we dohn hab haad test wen Satan try we.
[Keep we fom ebil.]' "

5 Jedus tell e ciple dem say, "Sposin one ob oona hab a good fren, an ya gone ta e house een de middle ob de night. Ya call um say, 'Fren, do lend me shree loaf ob bread. 6 A got a fren wa beena trabel an e done come by fa wisit me. A ain got nottin fa gim fa nyam.' 7 Den e gwine ansa ya fom een de house an say, 'Mus dohn bodda me. A done lock de door, an me an me chullun done lay down een de bed fa de night. A ain able fa git op an gii ya nottin.' Sposin dat how e stan? 8 A da tell ya, eben ef ya fren ain git op an gii ya nottin cause e ya fren, ef ya ain shame fa keep on da aks um, e gwine git op an e gwine gii ya wa ya need, cause ya ain shame fa keep on da aks um. 9 A da tell oona say, aks God an e gwine gii ya wa ya aks fa. Look ta God, an ya gwine find wasoneba ya da look fa. Knock ta God door, an e gwine open um ta ya. 10 Cause de poson wa aks, God gwine gim wa e aks fa. De poson wa look ta God, e gwine find wasoneba e da look fa. An de poson wa knock ta God door, God gwine open de door ta um. 11 Oona wa fada, ef ya son aks ya say, 'Fada, gii me a piece ob bread,' ya ain gwine gim no rock, ainty? An ef ya son aks ya fa a piece ob fish, ya ain gwine gim no snake, ainty? 12 An ef ya son aks ya fa a egg, fa sho ya ain gwine gim no scorpion! 13 Ef oona wa ebil know how fa gii oona chullun good ting, oona Fada een heaben know mo den dat how fa gii de Holy Sperit ta dem wa aks um!"

Jedus an Beelzebub
Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27

14 Jedus beena dribe out a ebil sperit fom a man. Cause ob dat sperit, de man ain been able fa taak. Wen Jedus mek de ebil

sperit come outta dat man, de man staat fa taak. All de people been stonish. 15 Bot some dem people say, “Dat de debil Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem, wa da gii Jedus de powa fa dribe um out.”

16 Oda people try fa test Jedus. Dey tell um say, “Mus do one dem miracle fa sho we dat ya hab God powa fa true.” 17 Jedus know wa dem people beena tink, so e tell um say, “Ef de people een a country da fight ginst one noda, dat country ain gwine las. Same way so, ef a fambly da fight mongst deysef, dat fambly gwine paat. 18 An ef dem wa wok fa Satan fight mongst deysef, Satan rule ain gwine las, ainty? A da say dat cause oona say, ‘Beelzebub, de head leada ob de ebil sperit dem, e da gii me de powa fa dribe out de ebil sperit.’ 19 Ef Beelzebub da gii me de powa fa dribe ebil sperit, who dat gii oona people de powa fa dribe um out? No! Dem ting wa oona people deysef da do, dey show oona ain right. 20 God esef da gii me de powa fa dribe out ebil sperit, an dat show fa true dat God done staat fa rule mongst oona.

21 “Wen a scrong man hab all e weapon ready an e da gyaad e house, den ain nobody gwine tief e ting dem. 22 Bot wen a man wa mo scronga come ginst dat man an beat um op, de one wa beat um op gwine tek all e weapon. E gwine tek way all de ting dem wa dat man hab fa hep um fight, cyaa um way, an wide um op wid dem wa trabel long wid um.

23 “Now anybody wa ain fa me, e ginst me. An anybody wa ain hep me fa geda people, bring dem ta me, e da scatta um.

De Ebil Sperit dat Come Back wid Seben Mo

Matthew 12:43-45

24 “Wen ebil sperit done come outta a man, e da trabel shru dry place fa find a place fa res. Ef e ain able fa find no place, e say ta esef, ‘A gwine back eenside de house weh A been.’ 25 Wen dat ebil sperit come back eenside de man, e find um jes like a house wa clean an scraighten op. 26 Den de ebil sperit gone an git seben oda sperit way mo ebil den esef. Dey all come fa lib eenside dat man. Now dat man een a wossa shape den e been.”

Who dat Bless fa True?

27 Wen Jedus say dis, a ooman een de crowd tell um say, “Dat sho a bless ooman wa bon ya an nuss ya!”

28 Jedus ansa um say, “Yeh, dat true, bot de one wa bless fa true, e de one wa yeh God wod an do wa God tell um fa do!”

De People Aks Jedus fa Do Miracle
Matthew 12:38-42

29 Mo an mo people beena crowd op roun Jedus, an e taak ta um. E say, “De people wa lib now, dey wickity. Dey da aks me fa sho um a sign, bot A ain gwine do um. Dey ain gwine see no sign cep de sign ob de prophet Jonah. 30 Jes like Jonah been a sign ta de people een Ninevah, same way so, de Man wa Come fom God gwine be a sign fa dem people wa da lib now. 31 Wen Jedgiment Day come, de queen wa nyuse fa rule een de sout, e gwine stanop an taak ginst de people wa da lib now. Cause e been trabel haf way roun de wol fom e country clean ta weh Solomon been. E gone dey fa yeh de wise wod wa Solomon say. Bot look yah, somebody way mo den Solomon dey yah now. 32 Wen Jedgiment Day come, de people wa nyuse fa lib een Ninevah, dey gwine taak ginst dem people wa da lib now. Cause wen de people ob Ninevah done yeh wa de ole people prophet Jonah say, dey change dey sinful way an ain do um no mo. An look yah, somebody way mo den Jonah dey yah now!”

De Light an de Daak
Matthew 5:15; 6:22-23

33 Jedus say, “Ain nobody gwine light a lamp an den hide um someweh weh dey cyahn shim. Needa e ain gwine pit de lamp ondaneet a bushel basket. E gwine pit de lamp pontop ob a table so dem wa come een de house kin see de light. 34 Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya got good eye, all ya body full op wid light. Bot ef ya eye ain no good, all ya body gwine be een de daak. 35 Mus mek sho ya hab light steada daak een ya. 36 Ef all ya body full op wid light an e ain hab no daak paat een um, dat light wa dey een ya gwine shine all oba, jes like a bright lamp wa da shine pon ya.”

Jedus Waan de Pharisee an de Law Teacha Dem

Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40

37 Wen Jedus git shru da taak, one de Pharisee dem eenbite um fa come nyam ta e house. So Jedus gone an seddown fa nyam. 38 De Pharisee been stonish wen e see dat Jedus done seddown fa nyam an e ain wash e han same way de Pharisee dem beena wash dey han. 39 De Lawd tell um say, “Oona Pharisee da wash de outside ob oona cup an plate, bot eenside oona haat, oona full op wid wickity an ebil ting. 40 Oona ain got a bit ob sense! God mek de outside an de eenside all two, ainty? 41 Mus gii de food wa eenside oona cup an oona plate ta dem wa ain got nottin, an ebryting oona hab gwine be clean fa oona.”

42 Jedus tell um say, “E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Oona gii God a tent ob all de crop an ting oona git, eben de leetle mint an rue an oda herb wa oona raise fa

season oona food. Stillyet, oona ain do right ta people, an oona ain lob God. Fa true, dese ting oona mus do. An oona mus dohn lef off dem oda ting wa oona spose fa do.

43 "E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Cause oona lob fa seddown een de bes seat een de Jew meetin house so people kin see oona. An wen oona een de maakut, oona lob fa dem fa hail oona fa sho ebrybody dat oona sompin special. 44 E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Cause oona jes like grabe wa ain got no stone fa maak um. People ain see dem grabe, so dey waak pontop ob um. An wen dey do dat, dey ain eben know wa dey da do."

45 One ob de Jew Law teacha dem ansa Jedus say, "Teacha, wen ya da taak like dat, ya hole we cheap too."

46 Jedus ansa um say, "E gwine be a haad time fa oona wa teach de Jew Law! Cause oona da tapetate de Law so scrick an add sommuch ting ta um, oona mek um hebby load fa tote. Bot oonasef ain pit eben one finga fa hep dem tote dat load. Oona say dey mus lib coddin ta dem whole heapa law, bot oona ain do nottin fa hep mek um easy. 47 E gwine be a haad time fa oona! Oona build fine tomb fa memba de prophet dem. Dem de same prophet dat oona ole people done kill. 48 So den, oona da show oona bleebe oona ole people done do right. Cause dey kill de prophet dem an oona build fine tomb fa memba dem prophet. 49 Cause ob dat, God wise wod tell we say, 'A gwine sen me prophet dem an me messenja dem ta um. Bot dey gwine kill some ob dem, an dey gwine mek some de oda res suffa.' 50 So God gwine hole oona people yah wa lib now sponsable fa ebry one ob dem prophet wa oona ole people done kill eba since God mek de wol. 51 God gwine hole oona sponsable fa de prophet dem wa de ole people done kill, fom Abel all de way ta Zechariah, wa dey done kill dey tween God House an de alta weh dey mek sacrifice ta God. Fa true, A da tell oona, God gwine hole oona people sponsable wa lib now fa all dem wa oona ole people kill!

52 "E gwine be a haad time fa oona Law teacha! Cause oona done lock op de wod ob God, de onliest place weh people kin go fa laan fa true. An oona done tek de key so dey cyahn go een. Oona ain gone eenside an try fa laan, an oona da stop de oda people dem wa da try fa gone een fa laan!"

53 Jedus staat fa go way fom dey, an de Law teacha an de Pharisee dem staat fa cuse um tommuch an aks um queshon bout a whole heapa ting. 54 Dey beena try fa mek Jedus taak ginst Moses Law, eeda ginst God name, so dey kin bring chaage ginst um, say e done wrong.

12

Mus Dohn Be Hypicrit
Matthew 10:26-27

1 Same time, a whole heapa people come fa yeh Jedus. Dey beena crowd op togeda so, til dey beena step pontop one noda. Fus Jedus laan e ciple dem. E tell um say, "Mus dohn be no hypicrit like dem Pharisee. Mus dohn fool op wid dem hypicrit, wa stan like yeast mix op een flour. E all kiba op an e da spread all oba eenside de flour. 2 Wasoneba kiba op gwine be onkiba. Wasoneba people do een secret, ebrybody gwine know bout um. 3 Wasoneba oona beena taak bout een de daak ob de night, people gwine yeh ebryting oona done say. Dey gwine yeh um een de broad day light. Wasoneba oona beena taak bout ondaneet oona bret eenside a room een de house, oona gwine yeh ebrybody da holla um, da tote de nyews outside een de screet.

Mus Feah God
Matthew 10:28-31

4 "Me fren, A tell oona, mus dohn be scaid ob people wa able fa stroy oona body, cause dey ain able fa do no mo den dat. Dey cyahn do nottin tall bout oona soul. So mus dohn be scaid ob dem people. 5 A gwine leh oona know head ob time who dat oona mus be scaid ob. Mus feah God. Cause wen e done mek somebody dead, e hab powa fa punish um atta dat, fa chunk dat poson soul eenta hell. Yeah, fa true, oona mus feah God!

6 "De sparra wot leetle or nottin. Fibe ob dem cost bout two cent, ainty? Eben so, God dohn neba fagit bout none ob dem sparra, none tall. 7 Oona way mo walyable den a whole heapa sparra. De Lawd God done count ebry scran ob hair pon oona head, an e know eben hommuch hair oona got. So den, mus dohn be scaid ob people. God da tek cyah ob oona!"

Mus Tell People Ya Blongst ta Jedus
Matthew 10:32-33; 12:32; 10:19-20

8 Jedus tell um say, "Fa true, anybody wa tell people dat e blongst ta me, de Man wa Come fom God gwine tell God angel dem say, 'Dat poson dey blongst ta me.' 9 Bot anybody wa tell people say, e ain blongst ta me, A gwine tell God angel dem say, 'Dat one dey ain blongst ta me!'

10 "De poson wa taak ginst de Man wa Come fom God, God kin fagib um, bot de poson wa say ebil ting ginst de Holy Sperit, God ain neba gwine fagib um.

11 "Wen dey ketch oona fa jedge oona een de Jew meetin house, an dey cyaa oona een front ob de leada dem an tority dem, mus dohn fret bout how oona gwine ansa dem, or wa ting oona gwine say. 12 Cause dat

same time, de Holy Sperit gwine tell oona wa ting oona spose fa say."

We True Life Ain Medja by de Ting dem We Hab

13 One man dey een de crowd tell Jedus say, "Teacha, me fada done dead. A wahn ya fa tell me broda fa wide wid me de propaty we fada lef fa we."

14 Jedus ansa de man say, "Look yah, man, ain nobody sen me fa be no jedge, needa fa be de one fa wide op propaty tween oona." 15 Den Jedus tell all de people say, "A da tell oona head ob time, mus dohn hab de big eye bout nottin. Cause we true life ain medja by de ting dem we got, eben ef we got a whole heapa ting."

16 Den Jedus tell um a paable, say, "One time, one man hab a heapa ting. E hab faam wa mek good crop. 17 E study e head, e tink say, 'Wa A gwine do? A hab sommuch crop, A ain hab no place fa pit all ob um.' 18 E tink say, 'A know wa fa do. A gwine teah down me ole baan an build um mo bigga. A gwine pit all me grain an ting een dey. 19 Wen A done do dat, A gwine tell mesef say, ya got plenty ting pit back, all de good ting dem ya gwine need fa plenty yeah fa come. Now den, ya ain need fa warry bout nottin. Mus jes nyam an drink an pledja yasef!' 20 God tell de man say, 'Ya fool! Dis night yah, A gwine tek ya life. Den who gwine git all dem ting yah dat ya beena pit back, fa keep fa yasef?'

21 "Dat how e stan fa de people wa jes da pile op plenty ting fa deysef. Dey sho ain rich een de ting dem dat count fa true wid God."

Mus Dohn Fret bout How Oona Gwine Lib

Matthew 6:25-34

22 Jedus tell e ciple dem say, "So den, A da tell oona say, mus dohn warry bout how ya gwine lib, wa ya gwine nyam, needa wa cloes ya gwine weah pon ya body. 23 Cause ya life walyable way mo den sompin fa nyam, an ya body walyable way mo den cloes. 24 Now den, leh we study bout dem crow. Dey ain plant no seed, needa geda crop. Dey ain hab no conehouse, needa no baan fa keep wa dey geda. Stillyet, God da feed um! Oona way mo walyable den de bod! 25 An fa true, ain nary one ob oona kin grow a bit talla cause e da warry bout um, ainty? 26 Ef ya ain able fa do leetle ting like dat, hoccome ya da warry bout de oda res? 27 An leh we study bout de lily wa da grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa deysef. Now, A da tell oona, King Solomon been too rich, an e hab fine cloes. Stillyet, eben Solomon ain neba hab cloes fa dress purty an fine like dem lily wa da grow wile. 28 God de one dat gii cloes ta de wile grass, mek um purty an fine. An dat grass dey taday, an e gone demarra. People cut um down an nyuse um fa mek fire een dey oben. Ef God dress op de wile grass like dat, fa true e gwine do way mo den dat fa mek sho oona hab cloes fa weah. Sho nuff oona ain bleebe God wid all oona haat! 29 Mus dohn fret yasef bout wa ya gwine nyam an wa ya gwine drink. Mus dohn warry bout um tall. 30 De people dat ain bleebe pon God, dey da warry all de time bout dem ting. Bot God oona Fada, an e know oona haffa hab sompin fa nyam an drink an cloes fa weah. 31 Steada dat, ya mus study bout how fa leh God rule een ya life. Den God gwine gii ya all dem oda ting too."

Tredja een Heaben

Matthew 6:19-21

32 "A de shephud, an oona me leetle flock. Oona ain a whole heap, bot mus dohn fret. Cause God oona Fada, e glad fa mek oona rule wid esef. 33 Oona mus sell ebryting wa oona hab an gii ta de people wa ain got nottin. Dat how ya gwine git God good ting fa oonasef. Like money wa dohn neba ron out, ya gwine hab ya tredja een heaben, weh e gwine stan faeba. Cause tief ain able fa tief um dey, an no mot kin stroy um. 34 Cause wehsoneba ya tredja da, dat weh ya haat gwine be too.

Be Ready All de Time

35 "Ya mus fix ya cloes so ya ready fa wok. Mus light ya lamp, an mus dohn leh um go out. 36 Oona mus stan like a wokman wa da wait fa de man e da wok fa fa come back fom a marry feas. E da wait so dat wensoneba e massa come home an knock, e ready an kin open de door fa um. 37 Dem wokman gwine be bless fa true dat ready an ain sleep wen de man dey wok fa come home! A da tell oona fa true, de man dey wok fa gwine fix e cloes so e ready fa wok, an e gwine call e wokman dem, mek um come seddown ta de table. E gwine saab um, gim sompin fa nyam. 38 Dem wokman gwine be bless fa true. Dey gwine be bless eben ef de man dey wok fa come een de middle ob de night, or ef e come jes fo de roosta crow. Dey gwine be bless ef e find um ready! 39 Oona mus know dat ef de man wa own a house been know wen de tief gwine come ta um, dat man ain gwine sleep. E ain gwine lef e house. E gwine stay dey, an de tief ain gwine broke een an go eenside. 40 Same fashion, oona too mus be ready all de time. Cause de Man wa Come fom God gwine come back ta dis wol wen oona da tink say, 'E ain da come now.' "

De Wokman Wa Do wa E Spose fa Do
Matthew 24:45-51

41 Peter aks Jedus say, “Lawd, dis paable
dat ya jes tell, ya tell dat fa we or fa all de
people?”

42 De Lawd ansa say, “Who dat wokman
wa got plenty sense an wa true ta de man e
da wok fa? E de one dat de bossman gwine
gii chaage oba all dem een e house wen de
bossman gwine off. De bossman chaage dat
wokman fa sho de oda wokman dem all de
ting dem dey fa do. An dat wokman een
chaage gwine wide op de food fa dem fa
nyam wen e spose. 43 Dat wokman gwine be
bless fa true, wen de bossman come home,
ef e find um da do dem ting wa e done tell
um fa do. 44 A da tell oona fa true, de boss-
man gwine gim chaage oba all e propaty
an ting. 45 Bot wa gwine happen ef dat
wokman een chaage tink say, ‘Fa long time
now, me bossman ain come back.’ Den e
staat fa beat op pon all dem man an ooman.
An de wokman een chaage jes da nyam an
drink an git dronk. 46 Ef dat wokman een
chaage ain do wa e spose fa do an e treat de
oda wokman dem bad, one day e bossman
gwine come back home wen dat wokman
ain spect um. De bossman gwine whip dat
wokman too bad. E gwine mek um suffa jes
like de people dat ain bleebe God.

47 “De wokman dat know wa e bossman
wahn um fa do, bot e ain git esef ready an
e ain do um, e gwine git whip good fashion.
48 Bot de wokman dat ain know wa e boss-
man wahn um fa do an stillyet e do ting wa
mek de bossman whip um, e bossman ain
gwine whip um bad. God spect plenty fom
de poson wa e done gii plenty ta. E spect mo
fom de poson wa e been gii mo ta.”

Cause ob Jedus People Ain Gwine Gree
Matthew 10:34-36

49 Jedus say, “A come fa bring fire dat
gwine bun pon de eart, an A wish wid ebryt-
ing een me dat e done staat fa bun now. 50 A
haffa go shru a whole heapa suffrin. A got a
burden fa dis ting til A done oba dat. 51 Oona
tink say, A come fa bring peace ta de people
een de wol, ainty? No, A da tell oona, dat ain
hoccome A come yah. Cause A come, people
ain gwine gree wid one noda. Dey gwine
tek side ginst one noda an wide op. 52 Fom
now on, a fambly wa got fibe people een
um gwine fight ginst one noda an wide op.
Shree people wid me gwine fight ginst de
oda two een de fambly. An two people wid
me gwine fight ginst de oda shree. 53 Dey
gwine wide op. De fada gwine fight ginst
e son, an de son gwine fight ginst e fada.
De modda gwine fight ginst e daughta, an
de daughta gwine fight ginst e modda. De
moda-een-law gwine fight ginst e daughta-
een-law, an de daughta-een-law gwine fight
ginst e moda-een-law.”

Oona Oughta Know wa Dese Time Mean
Matthew 16:2-3

54 Jedus tell de crowd say, “Wen oona see
de cloud dem da rise op oba yonda een de
west, tareckly oona know say, ‘E gwine be
bad weda,’ an e bad weda fa true. 55 An wen
oona feel de sout wind da blow, oona know
say, ‘E gwine git hot,’ an e git hot fa true.
56 Oona hypicrit! Oona know how fa look
ta de eart an ta de eliment an tapetate bout
de weda. Den hoccome oona ain know wa
dem ting mean bout me wa dey yah een dis
wol now? Fa true, oona ain wahn fa know,
ainty?”

Settle Quick wid de One Wa Ginst Ya
Matthew 5:25-26

57 “Hoccome oona ain jedge fa oonasef wa
right fa do? 58 Ef anybody aagy wid one ob
oona an e da tek ya ta court, ya mus try fa
settle wid um fo ya git dey. Cause ef ya ain
able fa settle wid um, e gwine drag ya ta de
jedge. An de jedge gwine gii ya ta de police,
an e gwine tek ya ta de jailhouse. 59 Ef dat
so e stan, A da tell ya, ya gwine stay een de
jailhouse til ya done pay de las cent ob de
fine wa ya owe.”

13

Wa Gwine Happen Ef Oona Dohn Change
Oona Way

1 Dat same time, some people wa been dey
tell Jedus bout dem people fom Galilee wa
Pilate, de Roman gobna, gii orda fa kill wiles
dey beena offa op sacrifice fa woshup God.
2 Jedus ansa um say, “Oona tink dat dem
Galilee people wa Pilate kill, dey dead like
dat cause dey done ebil mo den all de oda
res ob de people een Galilee, ainty? 3 No,
A tell oona, e ain so! An ef oona dohn
change oona sinful way, oona gwine git kill
op jes like dem. 4 An oona memba bout dem
eighteen people ta Siloam, wa git kill op wen
de towa fall pontop um? Wa oona tink bout
dat? Oona tink dat dey dead like dat cause
dey done ebil mo den de oda res wa lib een
Jerusalem, ainty? 5 No, A da tell oona, ef
oona dohn change oona sinful way, oona
gwine git kill op jes like dem.”

De Paable Bout de Tree wa Ain Beah Not-
tin

6 Jedus tell um a paable. E say, “One man
hab fig tree wa beena grow een e gyaaden.
Ebry now an den e beena come look op een
um fa find fig, cep no fig ain neba been dey
een dat tree. 7 So e tell e wokman say, ‘Dis
yeah mek shree yeah dat A beena come look
op een dis tree fa find fig, bot A ain neba

find none dey. E ain wot nottin. Mus chop um down! Ain mek no sense fa waste de groun.' 8 Bot de wokman beg um say, 'Sah, do please, lef de tree dey jes til nex yeah. A gwine dig roun um an pit fertiliza ta um. 9 Ef de tree beah fig nex yeah, well an good. Bot ef e ain beah no fig, ya kin tell me fa chop um down.' "

Jedus Heal a Cripple Op Ooman pon de Woshup Day

10 One Jew Woshup Day, Jedus beena laan de people een one Jew meetin house. 11 One ooman been dey wa hab a ebil sperit dat done mek um sick fa eighteen yeah. Cause ob dat, de ooman been bend oba an e ain able fa stanop scraight. 12 Wen Jedus shim, e call um fa come ta um. E tell um say, "Sista, fom now on, ya ain gwine be sick wid dis no mo!" 13 Jedus pit e two han pon dat ooman, an tareckly e stanop. E back scraighten op, an de ooman praise God.

14 De leada ob de meetin house been mad down cause Jedus mek de sick ooman well pon de Woshup Day. E tell de people say, "Six day we spose fa wok, so oona oughta come pon one dem day fa hab Jedus heal oona. Mus dohn come pon de Woshup Day!"

15 De Lawd ansa um say, "Oona hypicrit! Pon da Woshup Day oona ontie oona ox or mule fom de stable, tek um fa drink wata, ainty? 16 Dis ooman, e one ob Abraham chullun. Satan done bine um down sick dese las eighteen yeah. Ain A oughta heal dis ooman pon de Woshup Day too?" 17 Wen Jedus tell um dis, wa e say mek all dem wa been ginst um shame. An all de oda res de people rejaice cause ob all de great ting dem Jedus beena do.

De Paable Bout de Mustard Seed
Matthew 13:31-32; Mark 4:30-32

18 Jedus say, "Wa e like wen God da rule? Wa ting A gwine tek fa sho how e stan? 19 Wen God da rule, e stan like one leeleetle mustard seed dat a man tek an plant een e gyaaden. De seed grow til e ton ta a tree, an de bod dem come an mek nes pon e limb."

De Paable Bout Yeast
Matthew 13:33

20 Jedus tell um gin say, "Wa ting A gwine tek fa sho how e stan wen God da rule? 21 E stan like yeast wa a ooman tek an mix um wid a big sack ob flour til de whole dough rise op."

De Leetle Door wa Lead ta God
Matthew 7:13-14, 21-23

22 Wiles Jedus beena head fa Jerusalem, e beena laan de people een dem town an settlement weh e pass shru. 23 Somebody aks Jedus say, "Lawd, e jes a few people wa God gwine sabe?"

Den Jedus laan um an de oda people. 24 E say, "De door ta de place weh God da rule, e leeleetle fa true. Oona mus do de bes ya kin fa go shru um an go eenside. Cause A da tell oona say, plenty people gwine try fa go eenside weh God da rule an dey ain gwine be able fa go shru de door. 25 De time gwine come wen de one wa de house blongst ta gwine git op an lock de door. Den oona gwine stanop outside de door an knock, say, 'Lawd, Lawd, do please, open de door fa we!' De Lawd gwine ansa say, 'A ain know oona. An A ain know weh oona come fom!' 26 Den oona gwine say, 'We done nyam an drink longside ya. Ya done laan de people een de screet weh we lib at!' 27 De Lawd gwine ansa gin say, 'A ain know oona. A ain know weh oona come fom. All oona wickity people, git way fom me!' 28 Oona gwine see Abraham, Isaac, Jacob an all de prophet dem eenside de place weh God da rule. Bot oona gwine cry an gnash ya teet, cause dey gwine chunk oona out. 29 People gwine come fom all oba de wol, fom de east an de west, fom de nort an de sout. Dey gwine come ta de table fa feas een de place weh God da rule. 30 Den fa true some dem wa las now, dey gwine be fus, an some dem wa fus now, dey gwine be las."

Jedus Haat Go Out ta Jerusalem
Matthew 23:37-39

31 Same time, some Pharisee come ta Jedus an tell um say, "Ya mus go way fom yah, cause Herod da scheme fa kill ya."

32 Jedus ansa um say, "Dat man Herod like a fox. Oona go tell um A say, 'A da dribe out ebil sperit an heal sick people taday an demarra. Wen dat time done pass, atta shree day, A gwine be shru wid me wok yah.' 33 Stillyet, A haffa be pon me way ta Jerusalem taday an demarra an de nex day. Jerusalem weh dey da kill de prophet dem, ainty?

34 "O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill de prophet dem an chunk rock til oona kill dem wa God sen ta oona! Hommuch time A been wahn fa geda oona people togeda roun me, jes like a hen geda e biddy dem ondaneet e wing! Bot oona people ain wahn me fa do dat! 35 So God gwine lef de place weh oona dey. A da tell oona, oona ain gwine see me gin til de time come wen oona gwine say, 'God bless de one dat e done sen, dat come een de Lawd name.' "

14

Jedus Heal a Man pon de Woshup Day

1 One Jew Woshup Day Jedus gone fa nyam dinna ta one de Pharisee leada dem house. An de people wa been dey beena watch Jedus fa see wa e gwine do. 2 One sick

man come ta Jedus wa hab de dropsy. E han
an e foot been swell op. 3 Jedus aks de Jew
Law teacha dem an de Pharisee dem say,
"De Law say weza or no ya kin heal poson
pon de Woshup Day?"
4 Bot de Law teacha dem an de Pharisee
dem ain crack e teet. Jedus heal de sick man,
an sen um pon e way. 5 Den Jedus aks de
leada dem say, "Sposin one ob oona hab a
mule eeda a ox wa fall een de well pon de
Woshup Day. Wa ya gwine do? Ya gwine
mek hace an pull um outta de well, ainty?"
6 Dem leada ain been able fa say nottin
ginst wa Jedus tell um.

God Gwine Hona Dem wa Humble

7 Jedus see dat some de compny wa been
aks fa come ta dinna been go ta de bes place
ta de table fa nyam. Cause ob dat, e tell um
one paable. 8 E say, "Wen dey eenbite one
ob oona ta a marry feas, ya mus dohn go
ta de front ob de room fa nyam. Cause ef
dat place been sabe fa somebody else een
some mo high op position den ya, 9 wen dat
poson come, de poson wa been eenbite ya, e
gwine haffa come tell ya say, 'Mus git op, leh
dis man yah hab dat place!' Den ya gwine
be too shame, an ya gwine haffa go tek a
place een de back ob de room. 10 Steada
dat, wen dey eenbite ya ta de marry feas,
go seddown een de back. Den wen de poson
wa eenbite ya come ta ya, e gwine tell ya say,
'Me fren, moob on op ta de front weh e mo
betta.' All dem oda people dey een de marry
feas gwine see dat ya git hona. 11 Cause dem
wa pit deysef op high, God gwine bring um
down low fa mek um humble, an dem wa
humble, God gwine hona dem mo den all."
12 Den Jedus tell de man wa eenbite um
say, "Wen ya hab dinna eeda a big feas, mus
dohn eenbite ya fren dem, ya broda dem,
ya kin, needa ya rich neighba dem. Cause
den dey gwine eenbite ya back ta dey house
fa nyam, an wen dey eenbite ya back, ya
done git ya payback. 13 Bot wen ya hab feas,
mus eenbite dem wa ain got much, dem
wa cripple op, an dem wa ain able fa waak
good, an dem wa bline. 14 Dem people ain
able fa gii ya de payback fa de good ya done
fa um. Bot God gwine bless ya fa dat good ya
done. E gwine gii ya de payback pon de day
wen dem dat done wa God say gwine git op
fom mongst de dead an lib gin."

De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas
Matthew 22:1-10

15 One dem wa beena nyam ta de table
wid Jedus yeh wa e say. Dat man tell Jedus
say, "Dem dat gwine be ta de big feas wen
God da rule, dey sho gwine be bless!"
16 Jedus ansa um say, "One time one man
beena mek a big feas, an e eenbite plenty
compny fa come. 17 Wen de time come dat
de food been ready fa nyam, e sen e wok-
man fa go ta dem people dat e been eenbite,
tell um say, 'Come ta de feas. Ebryting done
ready now!' 18 Bot all dem staat fa mek
scuse, say dey ain able fa go nyam now. De
fus one say, 'A jes buy a piece ob lan, an A
haffa go fa look um oba. Do please, tell ya
bossman A saary A ain able fa come nyam
wid um.' 19 Noda one say, 'A jes buy ten
oxen, an A da gwine fa try um fa see how
dey da wok. Do please, tell ya bossman A
saary A ain able fa come nyam wid um.'
20 Noda say, 'A jes git marry. Cause ob dat,
A ain able fa come nyam wid um.' 21 De
wokman gone back an tell e bossman all wa
dey say. De bossman been too bex, an e tell
e wokman say, 'Ron quick! Go ta de main
screet an de back screet een de town. Bring
yah de people wa ain got nottin, de cripple
op, an dem wa ain able fa waak good, an
dem wa bline.' 22 Wen de wokman come
back, e tell e bossman say, 'Sah, A done do
all wa ya tell me fa do. Stillyet, plenty room
lef dey fa mo people.' 23 De bossman tell um
say, 'Go ta de main highway an de back road
wa go ta dem settlement an mek de people
dey come yah fa full op me house! 24 A da
tell oona fa true, ain none dem people dat
A been eenbite fus fa come nyam wid me
gwine taste one leetle bit ob de food wa A
fix fa de feas!' "

Wa E Cost fa Folla Jedus
Matthew 10:37-38

25 Plenty people beena trabel long wid
Jedus. E ton roun an taak ta dem. 26 E tell
um say, "Whosoneba wahn fa be me ciple
mus lob me mo den e lob e fada an e modda.
E mus lob me mo den e wife an e chullun, e
broda an e sista dem. E mus lob me mo den
e lob e own sef. Ef e ain lob me like dat, e
ain able fa be me ciple. 27 Whosoneba dohn
tote e own cross an come folla hine me, dat
poson cyahn be me ciple.
28 "Ef one ob oona wahn fa mek a towa
fa nyuse fa watch oba ya fiel, fus ya gwine
seddown an figga hommuch e gwine cost.
Ya gwine see ef ya got nuff money fa build
all de towa. 29 Ef ya ain do dat, an ya lay
de foundation an den ya ain able fa git shru
build de towa, den ebrybody gwine mek fun
ob ya. 30 Dey gwine say, 'Dis man staat fa
mek e towa, bot e ain able fa finish um!'
31 "An sposin one king hab ten tousan
sodja an e gwine out fa fight noda king wa
come ginst um wid twenty tousan. Dat king
haffa fus seddown an figga ef e an e sodja
dem scrong nuff fa fight dem twenty tousan.
32 Ef e ain scrong nuff fa fight um, fo de oda
king an e sodja dem git close ta e country, e
gwine sen e messenja dem ta de oda king,

meet um an tell um say, ‘We ain wahn fa
fight ginst oona. Leh we see how we kin
settle dis ting.’ ” 33 Den Jedus say, “Same
fashion, ain none ob oona kin be me ciple ef
e ain hab de mind fa lef ebryting wa e got.

Mus Dohn Be Like Salt wa Ain No Good
Matthew 5:13; Mark 9:50

34 “Salt taste good een oona mout, bot ef
de salt done loss e taste, ain no way oona kin
mek um git e good taste back. 35 Dat salt ain
no good fa de groun, needa fa mek fertiliza.
E ain good fa nottin bot fa chunk out. Oona
got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa
A da say!”

15

De Loss Sheep
Matthew 18:12-14

1 A heapa people come geda roun Jedus
fa yeh wa e say. Dem wa geda tax come
an dem oda Jew people dat de Jew dem ain
neba mix op wid cause dey ain keep all de
Jew Law. 2 Dat mek de Pharisee dem an de
Law teacha dem staat fa mek chaage say,
“Dis man Jedus da mix op wid bad people,
an e eben da nyam wid um!” 3 So Jedus tell
um one paable. 4 E say, “Sposin a hundud
sheep blongst ta one ob oona. Ef one ob
dem sheep git loss, wa ya fa do? Sho nuff,
ya gwine lef de ninety-nine wa safe een de
fiel, an ya gwine saach fa de one wa loss
til ya find um, ainty? 5 Wen ya done find
um, ya gwine be too glad, so ya gwine pit
um cross ya shoulda. 6 Wen ya git home, ya
gwine hail ya fren dem an ya neighba dem,
geda um roun an say, ‘A been loss one ob
me sheep, an A saach fa um til now A done
find um. Come, we gwine rejaice an mek
merry!’ 7 A da tell oona, same fashion, dem
wa een heaben rejaice wensoneba eben jes
one sinna change e way an do wa God wahn
um fa do. Fa true, dey gwine rejaice fa dat
one mo den fa ninety-nine oda res wa tink
say dey ain haffa change dey way.

De Loss Money

8 “Same way, sposin a ooman hab ten
piece ob silba money. Ef one ob dem git loss,
wa e gwine do? Sho nuff e gwine light de
lamp an sweep de house good fashion. E
gwine saach ebryweh til e find um, ainty?
9 Den, wen e done find um, e gwine hail e
fren an neighba dem. E gwine tell um say, ‘A
been hab ten piece ob silba money an A loss
one. A saach fa um til now A done find um.
Come, we gwine rejaice an mek merry!’ 10 A
da tell oona fa true, jes like dey all rejaice
wen dat ooman find e money, same fashion,
God angel dem da rejaice tommuch wen
eben jes one sinna change e sinful way an
do wa God wahn um fa do.”

De Loss Son

11 Den Jedus tell um say, “One man been
hab two son. 12 De nyounga son say, ‘Fada,
mus gii me me share ob de propaty wa A
spose fa hab.’ So de man wide op e propaty
tween e two son dem. 13 Ain long atta dat,
de nyounga son sell all e hab. E tek e money
an e gone ta a place way off. E ron roun dey
da lib loose life, an e shrow way all e money.
14 Atta e done spen all e hab, a dry drought
come shru oba all dat place an de people ain
hab nottin fa nyam. Hongry come ta dat son
doorstep. E ain hab nottin. 15 So e gone fa
wok fa a man een dat country, an de man
sen um ta e fiel fa mind de pig dem. 16 E been
so hongry dat e been wahn fa nyam de pig
slop. Bot nobody ain gim nottin fa nyam.
17 Wen e come ta e sense, e say ta esef, ‘All
dem wa wok fa me fada hab mo den nuff
food fa nyam, an A yah da staab! 18 A gwine
git op an go ta me fada an tell um say, “Fada,
A done sin ginst God an ginst ya. 19 Cause ob
wa A done, A ain fit fa ya fa call me ya son no
mo. Ya mus treat me same like ya da treat
ya wokman dem.” ’ 20 So de son git op, an e
gone back ta e fada.

“E still been a long way off fom de house
wen e fada shim. E fada been too saary fa
um, an e ron quick, gone an hug an kiss um.
21 E son tell um, ‘Fada, A done sin ginst God
an ginst ya. A ain fit fa ya fa call me ya son
no mo.’ 22 Bot e fada tell e wokman dem
say, ‘Mek hace an git de bes cloes fa me son
fa weah. Pit a ring pon e finga, an pit shoe
pon e foot. 23 Den, oona gwine go git de bes
calf an kill um so we kin hab a feas an mek
merry. 24 Cause dis son yah ob mine been
dead, bot now e da lib gin. E been loss, bot
we done find um.’ So dey staat fa hab a feas
an mek merry.

25 “Same time, de man fusbon son been
een de fiel. Wen e git close ta de house,
e yeh music an de people da dance. 26 So
e call one de wokman an aks um say, ‘Wa
gwine on yah?’ 27 De wokman tell um say,
‘Ya broda done come home, an ya fada kill
e bes calf an hab feas, cause e been git e son
back. Ya broda been loss, bot now e home
safe an soun.’ 28 De big broda been so mad
til e ain wahn eben fa go eenside de house.
So e fada gone out an beg um fa come een.
29 Bot e ansa e fada say, ‘See yah, all dese
yeah A beena wok haad like a slabe fa ya,
an A da pay ya mind all de time. Stillyet,
ya ain neba gii me eben a leetle goat fa hab
feas wid me fren dem. 30 Bot dis yah son, ya
son wa waste all ya money an ron roun wid
loose ooman, wen e come home, ya kill de
bes calf fa um!’ 31 E fada tell um say, ‘Me
son, ya dey yah wid me all de time, an all wa
A got blongst ta ya. 32 Bot we right fa feas an
mek merry, cause ya broda done been dead,

an now e da lib gin. E been loss, bot we done find um.' "

16

De Ceitful Wokman wa Hab Good Sense fa Plan

1 Jedus tell e ciple dem say, "One time a rich man hab one wokman een chaage ob e propaty. Dat rich man yeh say dat de wokman ain been scraight, dat e beena loss e bossman money. 2 De rich man call de wokman an aks um say, 'Wa dis A yeh bout ya? Gii me de book weh ya da write all dat ya done tek een an all wa ya done spen. Cause ya ain gwine hab chaage oba me propaty no mo.' 3 De wokman een chaage say ta esef, 'Wa A gwine do now? Me bossman ain gwine leh me wok fa um no mo. A ain scrong nuff fa dig ditch, an A too shame fa beg. 4 Now den, A know wa A gwine do so dat people gwine eenbite me ta dey house atta A done loss me job.' 5 So de wokman sen an call fa all de people wa owe e bossman, one atta de oda. Wen dey come, e aks de fus one say, 'Hommuch ya owe me bossman?' 6 E ansa say, 'A hundud barrel ob olib oll.' De one een chaage tell um say, 'Yah ya bill. Seddown quick an change de one hundud wa done been write down dey ta fifty.' 7 Den de wokman een chaage aks noda one say, 'Hommuch ya owe me bossman?' Dat one ansa, 'A owe um one tousan bushel ob wheat.' De one een chaage tell um say, 'Yah ya bill. Change de one tousan wa write down dey ta eight hundud.'

8 "Now den, de bossman say de ceitful wokman een chaage hab heapa sense. Fa true, de people wa tink all de time bout ting een dis wol, dey da tink good how fa deal wid people like deysef. Dey tink bout dat mo betta den de people wa da waak een God light."

9 Jedus tell e ciple dem say, "A da tell oona, oona oughta spen money an ting een dis wol fa mek fren fa oonasef. Den wen de money an ting done gone, God gwine welcome oona eenta ya ebalastin home een heaben. 10 De poson dat ya kin trus fa tek chaage oba leetle bit an do good, dat de poson ya kin trus fa tek chaage an do good oba big ting. An de poson dat ain scraight bout leetle ting ain gwine do right wid big ting. 11 So den, ef dey ain able fa trus oona wid money an ting een dis wol, ain nobody gwine trus oona wid ting dat walyable fa true, ainty? 12 Ef dey ain able fa trus oona wid oda poson propaty, ain nobody gwine gii ya propaty fa ya own, ainty dough?

13 "One wokman ain able fa saab two massa. Ef e da try fa do dat, e gwine hate one an lob de oda one. E gwine be true ta one an hole de oda one cheap. Ya ain able fa saab God an be a slabe ta money same time."

Jedus Teach Bout Oda Ting
Matthew 11:12-13; 5:31-32; Mark 10:11-12

14 Wen de Pharisee dem yeh wa Jedus say, dey suck dey teet an shrow slam pon um, cause dey lob money a whole heap. 15 Bot Jedus tell um say, "Oona mek people tink dat oona ain da do bad. Bot God know wa dey een oona haat. Dem ting wa people say walyable fa true, dey ain wot nottin een God eye.

16 "De Law wa God gii Moses an de prophet dem, dem wod hab heapa tority til John wa Bactize come long. Fom dat time, dey da preach de Good Nyews bout how God da come fa rule, an all de people da do dey bes fa hab God fa rule oba um. 17 Bot e mo easy fa mek heaben an de whole wol disappeah den fa mek one leetle paat ob God Law loss wa e mean.

18 "A man wa worce e wife an gone marry noda ooman da lib een sin. Same fashion, a man wa gone marry ooman wa done been worce da lib een sin."

Lazarus an de Rich Man

19 "One time dey been a rich man wa dress fa beat de ban, an e hab feas an joy esef tommuch ebry day. 20 An one po man name Lazarus lib dey too. E been kiba wid sore. E ain able eben fa waak roun. An ebry day, dey come bring Lazarus, leddown ta dat rich man door. 21 Lazarus beena wahn fa nyam de scrap ob food wa lef oba, wa fall fom de table wen de rich man beena nyam. Pontop ob dat, de dog dem beena come long dey an lick dat po man sore.

22 "Den dat po man pass oba. God angel cyaa um fa seddown longside de ole people leada, Abraham, een heaben. De rich man pass oba too, an e git bury. 23 E gone ta hell, an e beena suffa tommuch oba dey. E raise e eye an see Abraham way off, an Lazarus been longside um. 24 So de rich man hail Abraham say, 'Fada Abraham! Hab mussy pon me! Sen Lazarus fa me. Mek um pit e leetle finga een wata an come yah fa tetch me tongue an cool um off, cause A da suffa tommuch eenside dis yah fire!'

25 "Bot Abraham tell um say, 'Me son, memba wen ya beena lib oba dey een de wol, ya beena joy yasef. Ya done git ya paat. Ya git all ya good ting fo ya pass oba. Same time Lazarus done git all de bad ting dem. Bot now e da joy esef yah an ya da suffa. 26 Fodamo, dey a deep deep ditch tween we an oona. Cause ob dat, dem wa wahn fa cross oba fom yah ta oona side ain able fa go, an dem ta oona side ain able fa cross ta yah weh we at.'

27 "De rich man say, 'Well den, Fada Abraham, A beg ya, sen Lazarus ta me fada house. 28 A hab me fibe broda oba dey. Leh Lazarus go fa waan um. Leh Lazarus tell um say dat dey mus dohn lib de way A done lib een de wol. Den wen dey pass oba, dey ain haffa come yah ta dis place weh A da suffa tommuch.'
29 "Bot Abraham tell um say, 'Ya broda dem hab de Book wa Moses an de prophet dem been write. Dem wod dey fa waan um. Leh um yeh an pay mind.'
30 "De rich man ansa say, 'No, dat ain nuff, Fada Abraham. Me broda dem ain gwine listen ta wa Moses an de prophet dem done say een dem Book. Bot ef somebody wa done dead go fa waan um, dey gwine change dey sinful way an do wa God wahn um fa do.'
31 "Bot Abraham tell um say, 'Ef ya broda dem ain listen ta wa Moses an de prophet dem done say een de Book, dey ain gwine pay mind ta somebody wa done dead, wa gone back een de wol fa waan um. Dey ain gwine change dey way.' "

17

Tek Cyah wa Oona da Do
Matthew 18:6-7, 21-22; Mark 9:42

1 Jedus tell e ciple dem say, "Fa true, ting gwine happen wa mek people do bad. Bot de poson wa mek dem ting happen gwine hab plenty trouble! 2 E mo betta fa dat poson ef dey tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta de sea. E mo betta ef e drown een de wata like dat den ef e mek one ob dem leetle one do bad. 3 So den, tek cyah wa ya do!
"Ef one ob oona hab a broda wa da sin, ya mus buke um. Ef e change e sinful way, mus paadon um. 4 Eben ef e do ya bad seben time een one day, ef e ton back ebry time, come tell ya say, 'A saary an A ain gwine do ya bad no mo,' mus paadon um."

Oona Fait Kin Mek Big Ting Happen

5 Jedus postle dem tell um say, "Lawd, hep we bleebe God mo den we bleebe now."
6 De Lawd ansa um say, "Ef oona bleebe een God, eben ef ya fait jes leetle like one leeleetle mustard seed, ya kin tell dis tree, 'Tek yasef outta de groun an go stanop an grow een de sea!' Eben dough ya fait ain no bigga den de mustard seed, dat mulberry tree gwine pay ya mind. E gwine do wa ya say."

Wa de Wokman Oughta Do

7 "Sposin one ob oona hab wokman wa da plow een de fiel or e da mind ya sheep. Wen de wokman come fom e wok, wa ya gwine tell um? Fa true, ya ain gwine tell um say, 'Mus hurry op. Come seddown an nyam.' 8 No! Fa sho ya gwine tell de wokman say, 'Go cook me suppa. Git yasef ready an pit de food pon de table. Atta A done shru nyam an drink, den ya kin hab sompin fa nyam an drink.' 9 De massa ain gwine praise de wokman jes cause dat wokman done wa e tell um fa do, ainty? 10 Oona stan jes so. Wen oona done do all wa de massa tell oona fa do, oona mus say, 'We jes wokman. We ain desaab no praise, cause we jes done wa we spose fa do.' "

Jedus Heal Ten Man wid Leposy

11 Pon e way ta Jerusalem, Jedus gone long shru de arie tween Samaria an Galilee. 12 Wen Jedus git close ta one settlement, e meet ten man wa been sick een dey skin wid leposy. Dem man beena stan faa way. 13 Dey holla say, "Jedus! Massa! Hab mussy pon we!"
14 Jedus shim an tell um say, "Oona go ta de Jew priest dem. Leh dem xamine oona."
Wiles dem man beena gwine fa see de priest, dey all been heal. Dey all clean an dey ain been sick no mo. 15 Wen one ob dem see dat e done been heal, e come back ta Jedus. E holla, da praise God. 16 E git down pon de groun een front ob Jedus foot an e tank um. An dat man been fom Samaria. 17 Jedus say, "A done mek ten man clean, ainty? Weh de oda nine dem? 18 Hoccome ain nobody ton back fa tank God cep dis one man wa ain one ob we Jew people? Hoccome de oda Jew man dem ain come back?" 19 Jedus tell de man say, "Git op an go home. Cause ya bleebe een me, ya done git heal."

Wen God Rule Oba de Wol
Matthew 24:23-28, 37-41

20 Some Pharisee aks Jedus wen God gwine come fa rule. Jedus ansa um say, "Wen God come fa rule, oona ain gwine see no sign fa sho dat. 21 Ain nobody gwine say, 'Look yah, dey e dey dey!' Needa, 'Look yonda!' Cause God da rule mongst oona."
22 Jedus tell e ciple dem say, "De time gwine come wen oona gwine wahn bad fa see de Man wa Come fom God come back, eben ef e jes fa one day. Bot oona ain gwine shim. 23 People gwine tell oona say, 'Look yonda, oba dey de Man wa Come fom God!' Oda gwine say, 'Look yah, e dey dey!' Mus dohn go long wid um. Mus dohn folla um. 24 Wen de Man wa Come fom God come back ta de wol, ebrybody gwine be able fa shim, jes like lightnin dat flash cross de sky an light um op fom one side ta de oda. 25 Bot fo dis happen, e haffa suffa plenty ting, an de people wa lib taday ain gwine hab nottin fa do wid um. 26 Jes like how e been een Noah time, dat de way e gwine be wen de Man wa Come fom God gwine come back. 27 Een

Noah time, de people beena nyam an drink an git marry op. Dey beena lib dat same way til dat day wen Noah gone eenside de ark. Den de big rain come, an all dem outside de ark git kill op een dat wata wa kiba um all op. 28 Same way, een Lot time, de people beena nyam an drink. Dey beena buy an sell. Dey beena plant crop an build house. 29 Bot de day wen Lot lef out fom Sodom, fire an sulfa stone come down fom heaben like rain an stroy all de people dey. 30 Dat so e gwine be dat day wen de Man wa Come fom God gwine come back ta de wol.

31 "Dat day dey, de poson wa dey pontop e house mus dohn tek time fa go down eenside e house fa geda e ting. Same way, de poson wa dey een e fiel, e mus dohn ton back ta e house. 32 Oona memba wa happen ta Lot wife! 33 Whosoneba da try fa sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de poson wa loss e life cause ob me, e gwine hab de true life. 34 A da tell oona, dat night dey gwine be two people da sleep een de same bed. Angel gwine come tek one an lef de oda one. 35 Two ooman gwine be togeda, da grine meal. Angel gwine come tek one an lef de oda one. [36 Two man gwine be een de fiel, da wok. Angel gwine come tek one an lef de oda one.]"

37 Jedus ciple dem aks um say, "Lawd, weh dem ting gwine happen?"

Jedus ansa um say, "Wehsoneba dey a dead body, de buzzat dem gwine geda dey too."

18

Mus Bleebe dat God Gwine Ansa Oona Pray

1 Jedus tell e ciple dem one paable fa laan um dat dey mus pray all de time ta God an mus bleebe dat God gwine ansa um. 2 Jedus say, "Dey been a jedge een one town. Dat jedge ain been scaid ob God, an e ain pay people no mind. 3 One wida ooman been dey een dat same town. Dis ooman beena go ta de jedge all de time an tell um say, 'Mus please gii me wa right. Mus hep me ginst de one wa done me wrong.' 4 Fa a long time, de ooman come ta de jedge, bot de jedge ain done nottin. Bot atta wile e say ta esef, 'Fa true, A ain scaid ob God, an A ain pay people no mind. 5 Bot cause dis ooman da bodda me all de time, A gwine gim wa right. Ef A ain do dat, e gwine keep on da come ta me til e weah me out!' "

6 An de Lawd say, "Oona yeh wa de jedge wa ain scraight say. 7 Now den, fa true, God gwine do wa right fa e people, dem dat e done pick an wa da aks um een de day time an een de night time fa hep um, ainty? De Lawd ain gwine be slow fa ansa um, ainty? 8 A da tell oona, God gwine mek hace fa do wa right fa um! Stillyet, wen de Man wa Come fom God come back gin, A wonda ef e gwine meet anybody een de wol wa bleebe een um!"

Who dat Stan Right wid God?

9 Jedus tell one paable ta de people dem wa tink dat dey beena do right an hole all de oda people cheap. 10 E say, "One time two man gone op ta God House fa pray. One dem been a Pharisee. De oda been a man wa geda tax.

11 "De Pharisee stanop an pray bout esef say, 'A tank ya, God, cause A ain like all dem oda people. A ain tief fom nobody. A beena waak scraight an do wa de Law say. An A ain sleep wid oda man wife. An A tank ya dat A ain eben like dat man oba yonda wa da geda tax. 12 Two day ebry week A da fast so A kin woshup ya betta. A tek a tent ob all wa A git an gim ta ya.' 13 Bot de man wa da geda tax stan way off. E ain eben lif e eye ta heaben, cause e know e done sin. E beena beat e chest cause e too saary fa e sin. An e pray ta God say, 'God, hab mussy pon me, cause A a sinna!' "

14 Jedus tell de people say, "Wen dat man gone back home, God done fagib um fa de ebil e done, an e stan right wid God. Bot God ain paadon de Pharisee. Cause dem wa pit deysef op, God gwine bring um down. Bot dem wa tek low, God gwine raise um op mo den all."

Jedus Bless Leetle Chullun
Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16

15 Some people beena bring dey baby ta Jedus fa hab um pit e han pon dey head an bless um. Wen Jedus ciple dem shim, dey buke dem people fa do dat. 16 Bot Jedus call de chullun. E tell e ciple dem say, "Oona mus dohn stop de chullun. Leh um come ta me. Cause de people wa like dese chullun yah gwine hab God rule oba um. 17 A da tell oona fa true, de poson wa ain gree like a leeleetle chile fa leh God rule oba um, dat poson ain neba gwine hab God fa e King."

De Rich Leada
Matthew 19:16-30; Mark 10:17-31

18 One Jew leada come aks Jedus say, "Good Teacha, wa A mus do fa git ebalastin life?"

19 Jedus ansa um say, "Hoccome ya da say A good? Ain nobody good cep fa God. 20 Ya know wa God Law chaage we fa do. 'Mus dohn sleep wid oda man wife. Mus dohn kill nobody. Mus dohn tief. Mus dohn tell lie pon nobody. Mus pay mind ta ya fada an ya modda.' "

21 De leada tell Jedus say, "A done keep all dem law fom wen A been a boy."

22 Wen Jedus yeh wa de leada say, e tell
um, “Stillyet ya mus do one mo ting. Mus
go sell ebryting ya got an gii de money ta
de people wa ain got nottin. Ef ya do dat,
ya gwine hab tredja een heaben. Atta ya
done gii way ya money, come folla me.”
23 Wen dat leada yeh wa Jedus say, e been
sad, cause e been too rich.
24 Jedus see de man been too sad an e say,
“Fa true e ain easy eben a leetle bit fa rich
people fa leh God rule oba um. 25 E mo easy
fa mek de camel go shru a needle eye den fa
a rich man fa come onda God rule.”
26 De people wa yeh wa Jedus say, aks um,
“Den who dat kin git sabe?”
27 Jedus ansa say, “God able fa do wa
people ain able fa do.”
28 Den Peter say, “Look yah! We done lef
ebryting fa folla ya.”
29 Jedus say, “A da tell oona fa true, ebry-
body wa lef e house, or e wife, or e broda
dem, or e modda or e fada, or e chullun so
dat e kin leh God rule oba um, dat one gwine
git plenty mo fom God. 30 Een dis time yah,
God gwine gim plenty mo den wa e done lef
fa folla God. An God gwine gim ebalastin
life een de wol dat gwine come.”

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin

Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34

31 Jedus tek de tweb ciple dem ta one side
an tell um say, “Listen, we da gwine op ta
Jerusalem. All de ting dem de prophet dem
done write bout de Man wa Come fom God
gwine happen fa true. 32 Dey gwine han um
oba ta de people wa ain bleebe pon God.
Dem people gwine shrow slam at um. Dey
gwine hole um cheap an spit pon um. 33 Dey
gwine whip um an den dey gwine kill um.
Bot atta shree day, de Man wa Come fom
God gwine git op fom mongst de dead an lib
gin.”
34 Bot de ciple dem ain ondastan none ob
dese ting. Dey ain know wa e mean. Dey ain
know wa e beena taak bout.

Jedus Mek de Bline Man See

Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52

35 Wen Jedus git close ta Jericho, a bline
eye man been dey, da seddown side de road,
an e beena beg. 36 Wen de bline man yeh
de crowd da pass, e aks de people say, “Wa
gwine on?”
37 Dey tell um, “Jedus fom Nazareth da
pass long dis way.”
38 Wen de bline man yeh dat, e holla say,
“Jedus, Son ob David, hab mussy pon me!”
39 De people wa beena lead de crowd buke
de man, tell um e mus hush op e mout. Bot
de man holla mo louda say, “Son ob David,
hab mussy pon me!”
40 Jedus stop dey, an e chaage de people fa
bring de bline man ta um. Wen e git close ta
Jedus, Jedus aks um say, 41 “Wa ya wahn me
fa do fa ya?”
De bline man ansa say, “Lawd, A wahn fa
see gin.”
42 Jedus tell de man say, “A da mek ya see.
Cause ya bleebe een me, ya done git well!”
43 Dat same time de man been able fa see.
E folla longside Jedus, da praise God. Wen
de crowd shim, dey all praise God too.

19

Jedus an Zacchaeus, de Man wa da Geda Tax

1 Jedus done gone eenta Jericho an beena
pass shru dey. 2 One man been dey name
Zacchaeus. E been a head man ob dem
wa da geda tax, an e hab a heapa money.
3 Zacchaeus beena try fa see Jedus, bot e
ain been able fa shim cause e been a shot
man an e ain been able fa see oba de crowd
wa been roun Jedus. 4 So Zacchaeus ron
head ob de crowd an climb op a sycamo tree
fa hab chance fa see Jedus, wa been gwine
come long dat way. 5 Wen Jedus git ta de tree
weh Zacchaeus been, e look op an tell um
say, “Hurry op an come down, Zacchaeus,
cause A haffa stay ta ya house taday.”
6 Zacchaeus come down quick. E tek Je-
dus ta e house an gim haaty welcome. 7 All
de people wa shim een Zacchaeus house
staat fa grumble say, “Jedus gone fa stay ta
de house ob a man wa ain keep de Jew Law.”
8 Zacchaeus stanop an tell de Lawd say,
“Look, Lawd! A gwine gii haf ob ebryting A
got ta de po people. An ef A done tief fom
anybody, A gwine gim back fo time wa A
done tief fom um.”
9 Jedus tell um, “Taday God done sabe dis
man an e fambly. Dis man one ob Abraham
chullun too. 10 Cause de Man wa Come fom
God, e come fa saach fa people wa loss, an
sabe um.”

De Paable Bout de Ten Wokman an de Money

Matthew 25:14-30

11 De people beena listen ta wa Jedus say.
E been mos ta Jerusalem now, an dey beena
tink say dat dey gwine see God come down
an rule tareckly. So den, Jedus tell um one
paable. 12 E say, “One time one man wa fom
a king fambly beena gwine ta a country faa
way fa leh dem mek um king an den e gwine
come back home gin. 13 Fo de man lef, e call
ten ob e wokman dem an gim each a gole
coin. E tell um say, ‘See hommuch ya kin
mek wid dis money fo A come back.’
14 “Now den, de people wa lib een dat
country been hate um. Dey sen messenja

dem atta um fa say, ‘We ain wahn dis man fa rule oba we.’

15 “Bot de man git mek king ob dey country, an e come back ta e house. Tareckly e sen fa e ten wokman dem fa come tell um hommuch money dey been mek wid e gole coin. 16 De fus wokman come an say, ‘Sah, A done mek ten mo gole coin wid de one wa ya gii me.’ 17 De king tell um say, ‘Ya done good. Ya a good wokman. Cause A able fa trus ya fa do a leetle job, A gwine mek ya rula oba ten city.’ 18 De secon wokman come ta de king an say, ‘Sah, A done mek fibe mo gole coin wid de one wa ya gii me.’ 19 De king tell um say, ‘Ya gwine rule oba fibe city.’ 20 Oda wokman come ta de king say, ‘Sah, yah de one gole coin wa ya been gii me. A been tie um op een a hankachief fa keep um safe. 21 A been scaid ob ya cause ya a haad man. Ya da tek dat wa ain ya own an ya da haabis wa ya ain plant!’ 22 De king tell um say, ‘Ya a good fa nottin wokman. De wod wa ya own mout done taak A gwine nyuse fa condemn ya! Ya know A a haad man, ainty? A da tek dat wa ain me own an A da haabis wa A ain plant. 23 Ya oughta hab pit me money een de bank, an den wen A come back, leas A been gwine hab de money an de interest e done git too.’ 24 Den de king tell de wokman dem wa beena stan dey, say, ‘Oona tek de one gole coin way fom dis man an gim ta de wokman wa hab ten.’ 25 Dem wokman say, ‘Sah, dat man done hab ten coin!’ 26 An de king ansa say, ‘A da tell oona say, dat ebry poson wa got sompin, God gwine gim mo. Bot de one wa ain got nottin, God gwine tek way dat leeleetle bit wa e got. 27 Now den, me enemy dem wa ain wahn me fa rule oba dem, fetch um yah an kill um een front ob me!’ ”

De People Hona Jedus Like a King

Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19

28 Atta Jedus say dat, e gone long head ob de people, da waak ta Jerusalem. 29 Wen e git close ta Bethphage an Bethany, dey ta de Mount Olib, e call two ob e ciple dem an e sen um on head ob um.

30 E tell um say, “Oona go ta de settlement wa dey head ob oona. Wen oona go eenta de settlement, oona gwine see one nyoung donkey dat dey done tie op dey. Nobody ain neba yet ride pon dat donkey. Mus ontie um an fetch um yah. 31 Ef anybody aks oona hoccome ya da ontie um, ansa um say, ‘De Lawd need um.’ ”

32 De two ciple dem gone long ta de settlement an dey find ebryting jes like Jedus tell um. 33 Wen dey beena ontie de nyoung donkey, dem wa e blongst ta aks um say, “Hoccome oona da ontie um?”

34 Dey ansa say, “De Lawd need um.” 35 Den dey tek de donkey ta Jedus. Dey pit dey cloes pontop de animal an hep Jedus git pon um. 36 Wiles Jedus beena ride long pon e way ta Jerusalem, de people spread some dey cloes pon de road fo um fa sho um hona.

37 Wen Jedus come fom de Mount Olib, da gwine down de hill, e come close ta Jerusalem. An all de big crowd ob people wa beena trabel long wid um staat fa rejaice an tank God. Dey beena holla ta de top ob dey boice, da praise God fa all de miracle dem wa dey beena see Jedus do. 38 Dey say,

“God bless de King wa e done sen fa come
een de name ob de Lawd!
Leh dey be peace een heaben. We da gii
glory ta God!”

39 Some de Pharisee dem dey een de crowd tell Jedus say, “Teacha, buke dem people wa da folla ya. Chaage um fa hush op dey mout!”

40 Jedus ansa um say, “A da tell oona, ef dem people hush op dey mout, dem rock yah gwine staat fa holla!”

Jedus Cry fa Jerusalem

41 Wen Jedus git close ta de city, e shim an e staat fa cry. 42 E say, “A wish oona dey een Jerusalem been know taday wa ting oona need fa hab peace! Bot oona ain able fa shim now! 43 De time da come wen oona enemy dem gwine build wall roun de city. Dey gwine hab oona pen op an fence op ta ebry side so dat oona ain gwine be able fa git outta dey. 44 Dey gwine stroy de city an all ob oona an eben all oona chullun. Dey gwine knock all de city stone dem ta de groun. Dey ain gwine lef eben one stone weh e stan. Dey gwine do all dat cause oona ain recognize de time wen God beena come fa sabe oona!”

Jedus een God House

Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22

45 Den Jedus gone eenside God House. E staat fa dribe out dem people wa beena sell ting eenside dey. 46 E tell um say, “God say een e wod, ‘Me house gwine be place weh people pray ta me!’ Bot oona done ton um ta place weh tief dem da hide!”

47 Jedus beena laan de people een God House ebry day. De leada dem ob de Jew priest dem, de Jew Law teacha dem, an de oda Jew leada dem beena try fa find way fa kill Jedus. 48 Bot dey ain been able fa figga how fa do um, cause all de people been dey, beena geda roun Jedus fa yeh um. Dey ain been wahn fa miss eben one wod e say.

20

Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority

Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33

1 One day wiles Jedus beena laan de peo-
ple an da preach de Good Nyews, de leada
dem ob de Jew priest dem, de Jew Law
teacha dem an de oda Jew leada dem come
ta Jedus. 2 Dey aks um say, "Tell we, wa gii
ya de right fa do dem ting yah? Who dat gii
ya de tority?"

3 Jedus ansa um say, "Leh me aks oona
one queshon too. Oona tell me, 4 wen John
wa Bactize people been come yah, who dat
gim de right fa bactize. Tell me, God gim de
tority, or de people gim de tority?"

5 Dey staat fa aagy mongst deysef say, "Wa
we gwine ansa um? Ef we say 'God gii John
de tority fa bactize people,' e gwine say,
'Well den, hoccome oona ain bleebe um?'
6 Bot ef we say 'People gii John dat tority,'
all dem people yah gwine chunk stone pon
we, cause dey bleebe fa true dat John been
a prophet." 7 So dey ansa Jedus, say dey ain
know who dat gii John de tority fa bactize
people.

8 Jedus tell um say, "Well den, A ain needa
gwine tell oona who dat gii me de tority fa
do dem ting yah."

De Paable Bout de Wickity Wokman dem
Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12

9 Jedus tell de people one paable say, "One
time one man plant some grapewine pon e
faam. E hire some wokman fa tek cyah ob
de faam an den e gone way ta noda country,
an e stay dey a long time. 10 Wen de time
come fa de grape haabis, de owna sen a
saabant ta e faam fa fetch e share ob de
haabis. Bot de wokman dem wa cyah fa e
faam beat dat man wa de owna sen. Dey sen
um back dout nottin. 11 De owna sen noda
saabant fa fetch e share. Dey beat dat man
too an shame um. Den dey sen um back wid
nottin. 12 De owna sen still noda man. Dem
wa cyah fa de faam beat dat one til dey hut
um fa true, an dey chunk um off de faam.
13 De faam owna say, 'Wa A gwine do now?
A gwine sen me own deah son wa A lob. Dey
gwine show hona ta me son.' 14 Bot wen
dem wa cyah fa de faam see de owna son
come, dey all taak togeda say, 'Dis de owna
son. Dis propaty yah gwine be lef ta um. Leh
we kill um so dat de propaty gwine come ta
we.' 15 Den dey chunk de owna son off de
faam, an dey kill um.

"Now den," Jedus aks de people say, "Wa
dat faam owna gwine do ta dem wokman?
16 E gwine come an kill dem, an e gwine gii
e faam ta oda wokman dem."

Wen de people yeh wa Jedus say, dey say,
"Fa sho, dat mus dohn happen!"

17 Jedus look scraight at um an aks um say,
"Well den, oona tell me wa dey mean wen
dey write een God Book say,

'De same stone dat de builda dem chunk
out,
dat de stone wa come fa be portant mo
den all de oda res.'

18 "De poson wa faddown pon dis stone
yah gwine broke op all e bone dem. An wen
dis stone faddown pon a poson, e gwine
mash um all op."

De Queshon Bout Tax
Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17

19 Now, dem Law teacha an dem priest
leada ondastan dat Jedus been tell dat
paable ginst dem. So dat same time, dey
try fa ketch Jedus an hole um. Bot dey ain
ketch um cause dey been scaid ob de people
dey. 20 So dey beena watch Jedus fa try fa
ketch um. Dey pay some man dem, sen um
ta Jedus. De tell dem man fa mek like dey
mean wa dey say fa true, an chaage um fa
aks Jedus schemy queshon. Dey plan fa tek
de wod wa Jedus ansa fa ketch um, say e
taak bad ting. Den dey kin go cuse Jedus an
tek um ta de Roman gobna, wa hab tority
an powa fa jedge um. 21 De man dem wa
dey beena pay fa ketch Jedus come ta um
fa aks um schemy queshon. Dey tell Jedus
say, "Teacha, we know wa ya da say an laan
we, e right fa true. We know ya da look pon
all people de same. Fa true ya da teach God
way." 22 Den dey aks um say, "E right fa we
fa pay tax ta de Roman rula Caesar? Wa de
Jew Law say bout dat?"

23 Bot Jedus obareach um. E been know
dey beena try fa ketch um een e wod. So e
chaage um say, 24 "Show me a coin." Wen
dey show um dat money, e aks um say,
"Who dat hab e face an e name pon dis coin
yah?"

Dey ansa Jedus say, "Dat Caesar face an
name dey."

25 Jedus say, "Well den, mus gii Caesar dat
wa blongst ta Caesar an gii God wa blongst
ta God."

26 So den wid all de people dey, dem man
ain been able fa ketch Jedus een none ob
de wod wa e say. Wen Jedus ansa um so,
dey been stonish down an dey hush op dey
mout.

Dem wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo
Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27

27 Some Sadducee come ta Jedus. De
Sadducee dem bleebe dat dead people ain
gwine git op fom mongst de dead an lib gin.
28 Dey aks Jedus say, "Teacha, Moses write
law fa we say, 'Ef a man dead an lef e wife
an ain hab no chullun, de man broda mus
marry de wida ooman fa hab chullun een de
name ob de man wa done pass oba.' 29 One
time dey been seben broda. De fus one
marry an e pass oba. E ain lef no chullun.
30 De nex broda marry e broda wida ooman.

An dat broda pass oba an ain lef no chullun
fa e dead broda. 31 Den de nex broda marry
de wida ooman an e pass oba. De same ting
happen ta all de seben broda dem. Dey all
marry dat ooman, one atta de oda, an dey all
pass oba an ain hab no chullun. 32 Las ob all,
de wida ooman esef pass oba. 33 All seben
broda done marry dat ooman. So den, tell
we, wen de time come wen de dead people
gwine git op fom mongst de dead an lib gin,
who dat gwine hab dat ooman fa e wife?"

34 Jedus ansa de Sadducee dem say, "Yah
een dis wol de people da git marry op. 35 Bot
atta dey pass oba, de people dem wa God see
fit fa mek um git op fom mongst de dead an
lib gin, dey ain fa be marry. 36 Dey gwine
be like de angel dem, an dey cyahn dead no
mo. Dey God chullun, cause dey done been
dead bot now dey done git op fom mongst de
dead an lib gin. 37 Moses eben show dat dem
wa done dead git op fom de grabe an lib gin.
E show dat dey een God Book, weh e write
down bout de bush dat beena bun. Dey dey
e call de Lawd 'de God ob Abraham, de God
ob Isaac, an de God ob Jacob.' 38 E de God ob
dem wa da lib. E ain no God ob dead people.
Cause ta God all people da lib."

39 Some de Law teacha dem tell Jedus say,
"Teacha, dat a good ansa!" 40 Atta dat, de
people been scaid fa aks Jedus oda queshon.

Who de Messiah Da?
Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37

41 Jedus aks um say, "Hoccome people say
dat de Messiah gwine be de chile ob David
chullun chullun? 42 Cause David done write
down een de book ob Psalms say,

'De Lawd tell me Lawd say,
seddown yah ta me right han side
43 til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
44 David call de Messiah 'Lawd.' So den how
de Messiah kin be David son?"

Jedus Waan Ginst de Law Teacha Dem
Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40

45 Wiles all de people beena listen, Jedus
taak ta e ciple dem. 46 E say, "Oona mus
be on de watch fa de Law teacha dem. Dey
like fa waak roun een dey long robe fa mek
people say dey a big leada. An dey lob fa go
ta de maakut place weh plenty people geda,
so dat de people kin gim hona. Wen dey go
ta de Jew meetin house, dey lob fa seddown
een de bes seat. An wen dey go ta de feas,
dey lob fa seddown een de place weh de
big leada dem seddown. 47 Dem Law teacha
yah tek oba wida ooman propaty an tief all
dey got. An den dey stanop da pray long
time so dat people kin say dey good people
fa true! God gwine punish dem mo den e
gwine punish oda people."

21

De Wida Ooman Wa Gii All E Money ta God
Mark 12:41-44

1 Jedus been ta God House. E beena look
roun, an e see de rich people come an drop
dey money wa dey da gii ta God eenta de
money box dey. 2 Same time e see one po
wida ooman come too. E drop two leetle
coppa coin eenta de box. 3 Jedus say, "A da
tell oona fa true, dis po wida ooman yah
done gii mo den all de oda people. 4 Cause de
oda res come an gii jes a leetle bit fom all de
whole heapa money dey got. Bot dis ooman
wa too po done gii all de money e got fa lib
off."

Jedus Say God House Gwine Be Stroy
Matthew 24:1-2; Mark 13:1-2

5 Some de ciple dem beena taak bout God
House, how e stan so purty, wid e fine stone
an all de ting dey wa people done gii fa God.
Jedus say, 6 "Oona see all dis? De time gwine
come wen none dese stone yah wa oona
da see ain gwine be lef een dey place, one
pontop de oda. Ebry stone yah gwine be
chunk down outta e place."

Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come
Matthew 24:3-14; Mark 13:3-13

7 Dey aks Jedus say, "Teacha, wen dat
gwine happen? Wa sign gwine show we dat
time done come?"

8 Jedus tell um say, "Oona mus be on de
watch. Mus dohn leh nobody fool oona.
Cause plenty man dem gwine come een me
name. Dey gwine say, 'A de Messiah!' An
dey gwine say, 'De time done come!' Oona
mus dohn go long wid dem. 9 Mus dohn
be scaid wen oona yeh bout waa an rebolu-
tion. Dem ting haffa happen fus, bot dat ain
mean dat de end time done come."

10 Den Jedus tell um say, "De country
dem ob de wol gwine fight ginst one noda.
Nation gwine scrike out ginst oda nation.
11 De groun gwine shake too bad. A dry
drought gwine come shru an people ain
gwine hab nottin fa nyam. A whole heapa
people gwine git sick an dat sick gwine
spread all roun. All dat gwine happen een
plenty place all oba de wol. Plenty ting
gwine happen fa mek people scaid ta det,
an dey gwine be great ting een de sky fa sho
people wa gwine come. 12 Bot fo all dem ting
happen, de people wa hab tority gwine grab
hole ta oona an do oona plenty bad ting.
Dey gwine drag oona fa be jedge fo de leada
dem een de Jew meetin house, an dey gwine
pit oona een de jailhouse. Dey gwine bring
oona fo king dem an gobna dem cause oona
me ciple dem. 13 Dat de time dey wen oona

gwine hab good chance fa tell de people de
true ting wa oona know bout me. 14 Bot
fo dey grab hole ta oona an tek oona fa be
jedge, mus mek op ya mind dat ya ain gwine
fret bout wa ya gwine ansa um. 15 Cause
A gwine gii ya nuff wise wod an sense fa
ansa dem. Eben oona enemy dem gwine
haffa gree wid wa ya tell um. 16 Bot eben ya
modda an fada, ya broda dem, ya fambly,
an ya fren dem gwine han ya oba ta de
tority fa tek ya fo de jedge. An dem tority
gwine kill some ob oona. 17 All de people
gwine hate oona cause oona bleebe een me.
18 Stillyet, ain eben one hair een oona head
gwine be loss. 19 Mus stan firm, an oona
gwine git true life.

Jedus Say Jerusalem Gwine Be Stroy
Matthew 24:15-21; Mark 13:14-19

20 "Bot wen oona see de aamy dem da
geda all roun Jerusalem, oona gwine know
dat de time done come wen dat city gwine
be stroy. 21 Dat de time wen de people een
Judea mus ron way quick ta de hill country.
Dem een de city ob Jerusalem mus lef dey,
an dem wa out een de country mus dohn go
eenta dat city. 22 Cause dat de time dey wen
God gwine punish de people an do all dat
de prophet dem done write down een God
Book. 23 Dat time gwine be mighty haad fa
ooman dem wa een de fambly way an dem
wa hab leetle baby! De people een dis lan
gwine suffa too bad. God gwine show dat e
bex fa true an punish dis people. 24 Some
dem gwine git kill wid de sode. Oda dem
gwine git ketch an be prisona, an oda people
gwine cyaa um way ta all de diffunt country
dem. De people fom dem oda lan gwine tek
chaage oba Jerusalem, trample um down all
oba til de time come fa dem people wa ain
Jew fa loss dey powa.

De Man wa Come fom God Gwine Come Gin
Matthew 24:29-31; Mark 13:24-27

25 "Scrange ting gwine happen ta de sun
an de moon an de staa fa sho people wa
da come. A whole heapa people een plenty
place een dis wol ain gwine know wa fa do.
Dey gwine be scaid fa true wen dey see de
salt wata git rough an de swellin ob dat tide
wata roll like tunda. 26 People gwine pass
out. Dey gwine be scaid ta det, wiles dey
da wait fa see wa gwine happen ta all de
wol. De powa wa dey een de eliment gwine
shake an moob outta dey place weh dey
spose fa be. 27 Dat de time wen de people
gwine see de Man wa Come fom God da
come down een a cloud eenta de wol. E
gwine hab great powa, an a too bright light
gwine shine roun um. 28 Wen oona see dem
ting staat fa happen, oona oughta stanop.
Look op ta God, cause e gwine sabe oona
soon."

Wa We Laan fom de Fig Tree
Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31

29 Jedus tell um a paable, say, "Look at de
fig tree an all de oda tree dem. 30 Wen oona
see dem leaf da buss open, oona know dat
summa gwine come soon, ainty? 31 Same
way, wen oona see dem ting wa A done taak
bout staat fa happen, oona gwine know dat
de time wen God gwine rule ain way off.

32 "A da tell oona fa true, all dem ting yah
gwine happen fo de people wa da lib now
pass oba. 33 De eliment an de wol esef ain
gwine las faeba, bot me wod gwine las faeba
an eba.

Oona Mus Tek Cyah Wa Oona da Do

34 "Oona mus tek cyah wa oona da do.
Mus dohn leh oona mind ron on all de time
bout tommuch nyam an drink. Mus dohn
fret tommuch bout oona trouble een dis
wol. Cause ef oona do, dat day gwine come
all ob a sudden, wen oona ain ready. 35 Dat
day gwine come pon all de people all oba
de wol, like a trap close quick pon a bod.
36 Oona mus be on de watch an pray all de
time so dat oona gwine hab scrent fa beah
all dem ting wa gwine happen een dis wol
an be able fa stan fo de Man wa Come fom
God."

37 Jurin dat time, Jedus beena spen de day
da laan de people een God House, an wen
fus daak come, e gone an spen de night ta de
Mount Olib. 38 Ebry maanin wen day clean,
all de people wa e beena laan, dey gone fa
meet um een God House fa yeh wa e gwine
laan um dat day.

22

Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um
Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; John 11:45-53

1 De time mos come fa de Feas ob Un-
leaven Bread, de Jew holiday wen dey nyam
bread wa ain hab no yeast een um. Dey call
dat de Passoba holiday. 2 De leada dem ob
de Jew priest dem an de Law teacha dem
beena study dey head fa figga how fa kill
Jedus dout nobody find out bout um. Cause
dey been scaid ob de people.

Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy
Matthew 26:14-16; Mark 14:10-11

3 Den Satan tek hole ta Judas wa dey call
Iscariot. E been one ob de tweb ciple dem.
4 So Judas gone off an taak ta de priest leada
dem an dem offisa ob dem wa gyaad God
House. Judas taak ta um bout how e kin hep
um ketch Jedus. 5 De leada dem been glad
fa yeh dat, an dey offa fa pay Judas money

fa do um. 6 Judas gree ta dat, an e staat fa
saach fa way fa han Jedus oba ta um. Dey
been wahn fa do dat wen dey ain gwine be
no crowd ob people roun fa know bout um.
So Judas look fa dat.

Jedus Dem Git Ready fa de Passoba Suppa

Matthew 26:17-25; Mark 14:12-21; John 13:21-30

7 Jurin de Feas ob Unleaven Bread, de day
come wen dey haffa kill de lamb fa mek
sacrifice ta God, so dey kin nyam um an
memba de Passoba wen God done bring e
people outta Egypt lan. 8 So Jedus call Peter
an John an tell um say, "Oona go git de
Passoba food ready fa we fa nyam."
9 Dey aks um, "Weh ya wahn we fa git um
ready?"
10 Jedus ansa um, "Wen oona go eenta de
city, oona gwine meet a man wa da tote a
big jug ob wata. Oona mus folla dat man
an go eenta de house weh e go. 11 Tell de
man wa own dat house say, 'De Teacha da
aks ya weh de room weh e an e ciple dem
gwine nyam de Passoba suppa.' 12 De man
gwine show oona a big room opstair, wid all
wa we need dey. Mus git de food ready dey."
13 Peter an John gone ta de city, an dey find
ebryting jes like Jedus tell um. So dey git de
food ready fa nyam de Passoba suppa.

Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa

Matthew 26:26-30; Mark 14:22-26; 1 Corinth 11:23-25

14 Wen de time come fa de Passoba suppa,
Jedus come ta de table wid e tweb postle
dem. 15 Jedus tell um say, "A been wahn fa
nyam dis Passoba suppa wid oona too bad
fo A suffa. 16 Cause A da tell oona, A ain
gwine nyam um gin til all wa de Passoba
stan fa come true, wen God gwine rule oba
all ting een dis wol."
17 Jedus tek de cup ob wine an e tank God.
Den e say, "Oona pass dis cup roun an leh all
oona drink. 18 Cause A da tell oona dat atta
dis suppa, A ain gwine drink wine no mo til
God rule oba dis wol."
19 Jedus tek some bread an e tank God.
Den e broke op de bread, gim ta e postle
dem. E say, "Dis bread me body wa A da gii
ta God fa oona sake. Oona mus nyam um fa
memba me." 20 Same way, atta de Passoba
suppa, Jedus tek de cup ob wine an gim ta e
postle dem. E say, "De wine een dis cup, e de
nyew cobnant tween God an e people. A da
seal dat cobnant wid me blood, wen A gree
fa leh people kill me fa oona sake.
21 "Bot look yah! De poson wa gwine han
me oba ta dem people wa wahn fa kill me,
e da nyam wid me! E han right yah pon de
table wid me! 22 De Man wa Come fom God
gwine dead like God done cide um. Bot e
gwine be too bad fa dat man wa da han um
oba ta dem wa gwine kill um!"
23 Den de postle dem staat fa aks one noda
say, "Wish one ob we gwine do dis ting wa
Jedus taak bout?"

Who dat Great Mo den All?

24 De ciple dem staat fa aagy wid one noda
bout wish one ob dem dey oughta tink e
great mo den all. 25 Jedus tell um say, "Dey
een de wol, de king dem hab chaage oba
dey people. An dem people call dey rula 'De
People Fren.' 26 Bot oona mus dohn neba
be like dat. Steada dat, de poson wa greata
mongst oona mus be like de nyounga. An
oona leada mus be like de one wa da saab.
27 Ef oona hab two people, one wa seddown
ta de table fa nyam an de oda poson wa da
saab um, wish one de greata? Dat de poson
wa da seddown ta de table, ainty? Bot A da
stan mongst oona like a poson wa da saab.
28 "Oona beena stay wid me jurin all me
haad time. 29 Me Fada done gii me tority
fa rule oba people. Same fashion, A gwine
gii oona tority fa rule. 30 Oona gwine nyam
an drink ta me table wen A da rule. An
oona gwine seddown pon shrone fa jedge
de tweb tribe ob Israel.

Jedus Say Peter Gwine Say E Ain Know Um

Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38

31 "Simon, Simon, listen! Satan done aks
fa test all ob oona fa wide op de good fom
de bad, like a faama da wide op e grain fom
de chaff. 32 Bot A done pray ta God fa ya,
Simon, dat ya ain gwine loss ya fait een me.
An wen ya done ton back ta me, ya mus hep
ya broda dem git mo scronga."
33 Peter ansa Jedus say, "Lawd, A ready fa
go wid ya ta de jailhouse, an fa dead wid ya
too!"
34 Jedus tell um say, "A da tell ya, Peter,
fo de roosta crow taday, ya gwine say shree
time dat ya ain know me."

Now Oona Mus Tek Oona Money an Bag an Sode Wid Oona

35 Den Jedus aks e ciple dem say, "Dat time
wen A been sen oona fa go an tell de Good
Nyews, A been chaage oona dat oona mus
dohn tek no money, no bag needa no shoe.
Oona ain hab need ob nottin jurin dat time,
ainty?"
Dey ansa um, "No, we ain been need not-
tin den."
36 Den Jedus tell um say. "Bot now, ef oona
hab money or a bag, mus tek um wid oona.
An ef oona ain got no sode, mus sell oona
coat an buy um. 37 Cause A da tell oona, wen
de prophet write een God Book say, 'People
tink dat e one ob dem wickity people,' e

beena write bout me. All wa God wod say bout me da happen, fa true."

38 De ciple dem say, "Look yah, Lawd! We hab two sode."

Jedus ansa um say, "Dat nuff!"

Jedus Pray at de Mount Olib
Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42

39 Jedus lef de city an gone ta de Mount Olib, jes like e nyuse fa do, an de ciple dem gone long wid um. 40 Wen e git ta de place, e tell um, "Oona mus pray ta God so dat wen Satan tempt oona, oona ain gwine fall eenta sin."

41 Den Jedus lef um an gone a leetle bit mo, bout one hundud foot way. An e kneel down an pray ta God. 42 E say, "Fada, ef ya gree, do please, tek way dis cup wa A fa suffa. Stillyet, ya mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn fa do." 43 Den one angel come outta heaben ta Jedus an gim scrent. 44 Jedus beena suffa tommuch, an e pray eben mo haada. E sweat been like blood wa da drop down ta de groun.

45 Wen Jedus git op fom e pray, e gone back ta de ciple dem. Bot e see dat dey beena sleep, cause dey haat been too hebby. 46 Jedus tell um say, "Oona ain oughta sleep, ainty? Git op an pray ta God so dat wen Satan tempt oona, oona ain gwine fall eenta sin."

Jedus Enemy Dem Tek Um
Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11

47 Wiles Jedus beena taak, a crowd come op. Judas, one ob de tweb ciple dem, beena lead de people. An e come op ta Jedus fa kiss um. 48 Bot Jedus aks um say, "Judas, wid a kiss ya da han de Man wa Come fom God oba ta e enemy dem?"

49 Wen de ciple dem wa been wid Jedus see wa bout fa happen, dey aks Jedus say, "Lawd, kin we fight dem wid we sode?" 50 An one dem ciple tek e sode an scrike de saabant ob de head man ob de Jew priest dem an cut off e right yea.

51 Bot Jedus chaage e ciple dem say, "Dat nuff. Oona stop dat!" E tetch de saabant head an heal e yea.

52 Jedus aks de leada dem ob de priest dem an de leada dem wa beena gyaad God House an de oda Jew leada dem wa been come dey fa git um, e say, "Oona haffa come yah fa git me wid sode an stick like A been a robba? 53 A been wid oona ebry day een God House, an oona ain try fa grab hole ta me. Bot dis de time wen God gree fa leh oona tek me, now wen Satan wa da rule oba de daakness dey een chaage."

Peter Say E Ain Know Jedus
Matthew 26:57-58, 69-75; Mark 14:53-54, 66-72; John 18:12-18, 25-27

54 Dey grab hole ta Jedus an tek um ta de head man ob de Jew priest dem, eenta e house. Peter folla long hine um bot e ain git close ta um. 55 Now a fire been light dey een de middle ob de head man yaad, an people beena seddown roun dat fire. So Peter gone an jine um. 56 One saabant gyal see Peter da seddown dey, wid de fire light da shine pon um. Dat gyal study Peter good fashion an e tell de people dey, say, "Dis man too been wid Jedus!"

57 Bot Peter say dat ain so. E tell um say, "Ooman, A ain eben know dat man!"

58 Atta wile, a man beena watch Peter. Dat man say, "Ya one ob dem wa been wid Jedus dem too!"

Bot Peter ansa say, "Man, A ain!"

59 Atta bout one hour, noda man tell de people say, "Fa true, dis man yah been wid Jedus, cause e come fom Galilee too."

60 Peter ansa um say, "Man, A ain know wa ya da taak bout!"

Dat same time wen e beena say dat, a roosta crow. 61 De Lawd ton roun an look scraight at Peter. An Peter memba dat de Lawd done tell um say, "Fo de roosta crow taday, ya gwine say shree time dat ya ain know me." 62 Peter gone outta de yaad an e cry bitta teah.

Dey Beat Jedus an Hole Um Cheap
Matthew 26:67-68; Mark 14:65

63 De sodja dem wa beena gyaad Jedus mek fun ob um an beat um. 64 Dey tie a rag oba e eye, den dey knock um an say, "Ef ya a prophet, tell we who dat knock ya!" 65 An dey tell Jedus plenty oda ting fa hole um cheap.

Dey Tek Jedus ta de Jew Council
Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24

66 Wen day clean, dey hab meetin ob de Jew Council. De people leada dem, de leada dem ob de priest dem, an de Law teacha dem geda togeda, an de sodja dem tek Jedus fo dat Council. 67 De people ob de Council chaage Jedus say, "Ef ya de Messiah, ya mus tell we."

Jedus ansa um say, "Ef A tell oona, oona ain gwine bleebe me. 68 An ef A aks oona a queshon, oona ain gwine ansa me. 69 Bot fom now on, de Man wa Come fom God gwine seddown ta de right han ob God, wa hab all powa."

70 All de people wa beena jedge um een de Council aks um say, "Well den, ya God Son?"

Jedus ansa um say, "Oona right wen oona say dat."

71 Den de people wa beena jedge um say,
"We ain need no mo people wod ginst um.
Wid we own yea we done yeh wa e say!"

23

Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; John 18:28-38

1 All de crowd ob people wa beena jedge
een de Jew Council grab hole ta Jedus an tek
um way ta Gobna Pilate. 2 Den dey staat fa
cuse Jedus, tell Pilate say, "We done find dis
man da pit wod een we people yea fa mek
um riot ginst de tority. E tell um say we ain
spose fa pay tax ta Caesar. An e say e de
Messiah. Dat mean e a king."
3 Pilate aks Jedus say, "Ya de king ob de
Jew people?" Jedus ansa um say, "Dat wa ya
say. Dat so e stan."
4 Pilate tell de leada dem ob de priest dem
an de heapa people wa done geda dey say,
"A ain see nottin bad wa dis man done."
5 Bot de people dem ob de Council keep on
da cuse um mo an mo. Dey tell Pilate say,
"Jedus beena stir op de people wid de ting
wa e da laan um all oba Judea. E staat een
Galilee, an now e done come all de way yah
ta Jerusalem."

Dey Tek Jedus ta Herod

6 Wen Pilate yeh wa dem people say, e
aks um ef Jedus been fom Galilee. 7 Soon as
Pilate find out dat Jedus been fom Galilee,
de arie weh Herod da rule, e sen Jedus ta
Herod fa jedge um. An dat same time Herod
been dey een Jerusalem too.
8 Herod been too glad wen e see Jedus,
cause e done yeh bout um an been wahn
fa shim fa a long time. E been wahn fa
shim do some miracle. 9 Herod quizzit Jedus
tommuch, bot Jedus neba ansa um eben a
wod. 10 De leada dem ob dey priest dem an
de Law teacha dem come stan fo Herod, da
cuse Jedus still mo an mo. 11 An Herod an e
sodja dem hole Jedus cheap. Dey laugh an
suck dey teet, shrow insult pon um. An dey
mek um weah a fine robe, like a king weah.
Den Herod sen Jedus back ta Pilate.
12 Now Pilate an Herod dem done beena
fight each oda, bot dat same day, dey come
fa be fren.

Dey Say Jedus Mus Dead pon de Cross
Matthew 27:15-26; Mark 15:6-15; John 18:39–19:16

13 Pilate sen fa de leada dem ob de Jew
priest dem, an e call fa de tority dem wa
da rule, an fa de people. E call um all fa
come togeda. 14 E tell um say, "Oona done
bring dis man yah ta me, tell me dat e da
stir op de people, pit wod een dey yea. Bot
wen A quizzit um fo oona, A see dat e ain
done none ob dem ting wa oona say e done.
15 An Herod ain see nottin bad wa Jedus
done needa, so e sen um back ta we yah.
Oona kin see dat Jedus ain done nottin fa
mek me hab dem kill um. 16 Cause ob dat,
A gwine jes hab dem whip um an den leh
um go." [17 Cause ebry yeah wen dey hab de
Passoba feas, Pilate haffa free one man wa
de Jew people wahn.] 18 Bot wen Pilate say e
wahn fa free Jedus fa um, all de people holla
say, "No. Kill dis man an free Barabbas fa
we!" 19 (Barabbas de man wa dey been pit
een de jailhouse cause e been a leada wen
de people been riot een de city an one poson
been git kill.)
20 Pilate been wahn fa free Jedus, so e taak
ta de people gin.
21 Bot de people holla, tell Pilate say, "Nail
um ta de cross! Nail um ta de cross!"
22 Pilate tell de people gin. Dat mek shree
time. E aks um say, "Wa fa? A ain see
nottin dat e done fa mek me hab dem kill
um! Cause ob dat, A gwine hab dem whip
um an den leh um go."
23 Bot de people beena holla mo an mo,
say Pilate oughta hab e sodja dem kill Jedus
pon de cross. An cause de people holla
sommuch an cause ob de leada dem ob de
priest dem, e change e mind. 24 So Pilate
done wa de people been wahn um fa do.
25 E free Barabbas, de man dey aks fa, wa
been een de jailhouse fa de riot an fa kill
somebody. Den Pilate tell e sodja dem fa tek
Jedus an do wa de people been wahn um fa
do.

Dey Nail Jedus ta de Cross
Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27

26 De Roman sodja dem tek Jedus an gone.
Wiles dey beena gwine, dey meet one man
name Simon, wa been bon een Cyrene. E
beena come fom out een de country, da
gwine ta Jerusalem. De sodja dem grab hole
ta um an pit Jedus cross pon um. Dey mek
um folla Jedus, da tote de cross.
27 A whole heapa people beena folla Je-
dus. Some dem ooman wa beena folla um
beena weep an wail fa um. 28 Jedus ton roun
ta dem an say, "Oona daughta ob Jerusalem,
mus dohn cry fa me! Mus cry fa oonasef
an fa oona chullun. 29 Cause de time gwine
come wen people gwine say, 'Bless fa true
dem ooman wa ain neba hab no chullun,
dem wa ain neba bon no baby an wa ain
neba nuss none!' 30 Een dat time, people
gwine tell de mountain say, 'Faddown pon
we!' An dey gwine tell de hill say, 'Kiba we
op!' 31 Cause ef dey da do dis ting ta de green
wood, fa sho dey gwine do wossa ting ta de
dry wood, ainty?"
32 Wen de sodja dem tek Jedus an go fa
kill um, dey tek two oda bad man fa kill wid

Jedus too. 33 Wen dey git ta de place dey call
"De place wa look like a man head," de sodja
dem nail Jedus ta e cross. An dey nail de two
bad man too, each pon e own cross. Dey pit
one man pon de right han side ob Jedus an
de oda man pon e lef han side. 34 Jedus say,
"Fada, paadon dem, cause dey ain ondastan
wa dey da do."

An de sodja dem shrow dice fa wide op
Jedus cloes mongst um. 35 De people beena
stanop dey da look, an de Jew leada dem
been dey, da hole Jedus cheap. Dey say, "E
sabe oda people. So den, leh um sabe esef,
ef e de Messiah wa God done pick fa true!"

36 De sodja dem hole Jedus cheap too. Dey
come op ta um an try fa gim wine winega fa
drink. 37 Dey tell um say, "Ef ya de king ob
de Jew people, sabe yasef!"

38 Dey write de chaage ginst Jedus fa de
people fa read, an dey nail um oba Jedus
head. De chaage say, DIS MAN YAH DE KING
OB DE JEW PEOPLE.

39 One dem two bad man wa beena hang
dey pon e cross, e shrow slam at Jedus. E
say, "Ya de Messiah, ainty? Well den, sabe
yasef an sabe we too!"

40 Bot de oda bad man wa beena hang
dey, e buke dat man say, "Ya ain scaid ob
God? Dey done condemn ya fa dead jes like
dis man yah. 41 Dey condemn we fa wa we
done, an we da git we pay fa all de bad ting
dem we done. Bot dis man yah ain done
nottin bad." 42 Den e beg Jedus say, "Jedus,
please do, memba me wen ya come fa be
King!"

43 Jedus ansa um say, "A da tell ya fa true,
taday ya gwine be wid me een heaben."

Jedus Dead
Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30

44 E been bout tweb o'clock wen all dat
lan ton pitch daak til shree o'clock. 45 De
sun stop fa shine, an de big tick curtain wa
beena hang eenside God House split down
de middle. 46 Jedus holla say, "Fada, A gii
oba me sperit ta ya fa tek cyah ob me!" Wen
e done say dat, e dead.

47 Wen de offisa fa de sodja dem see wa
happen, e praise God. E say, "Fa true, dis
man yah ain done nottin bad."

48 All de people wa beena geda dey fa look,
wen dey see wa happen, dey lef an gone
home. Wiles dey beena gwine, dey beat pon
dey chest. 49 An all de people wa been know
Jedus, an de ooman dem wa come wid um
outta Galilee, beena stanop way off fom de
cross, da look pon all wa happen.

Joseph Bury Jedus Body
Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42

50 One man been dey name Joseph, a
memba ob de Jew Council. E been a good
man an e beena waak scraight. 51 E ain
been gree wid de Council wen dey cide fa
condemn Jedus an han um oba ta de Ro-
man tority dem. Joseph come fom de town
name Arimathea een Judea. E beena wait
fa de time wen God gwine rule oba dis wol.
52 Joseph gone ta Pilate an aks um fa leh um
hab Jedus body, an Pilate leh um hab um.
53 So den, Joseph tek Jedus body down fom
de cross an wrop um op een a linen closs.
E pit um eenside a tomb wa done been cut
outta a big rock. Nobody ain neba been pit
een dat tomb fo dat. 54 An dat day been de
Preparation Day, wen dey git ready fa de
Jew Woshup Day. An de Woshup Day been
jes bout fa staat.

55 De ooman dem dat been come outta
Galilee wid Jedus, dey folla Joseph an see de
tomb an how Joseph pit Jedus body een um.
56 Den dey lef an gone home an git spice an
pafume ready fa rub pon Jedus body.

Wen de Woshup Day come, dey ain do no
wok, jes like de Jew Law say.

24

Jedus da Lib Gin
Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10

1 Aaly een de maanin de fus day ob de
week, fo day clean, de ooman dem tek de
spice wa dey done been mix op an gone ta
Jedus tomb. 2 Wen dey git ta de tomb, dey
see dat de stone wa beena kiba de door ta
de tomb done been roll back. 3 So dey gone
eenside, bot dey ain find de Lawd Jedus
body. 4 Dey beena wonda bout wa done
happen, wen all ob a sudden dey see two
man da stanop dey wa hab on bright cloes
wa da shine. 5 De ooman dem been too
scaid, an dey bow dey head down ta de
groun. Bot de man dem tell um say, "Oona
ain oughta look yah mongst de dead people
fa a man wa da lib, ainty? 6 Jedus ain yah. E
done git op fom mongst de dead, an e da lib
gin! Oona memba wa e been tell oona wen
e been dey wid oona een Galilee. 7 E say,
'Dey gwine grab hole ta de Man wa Come
fom God an han um oba ta wickity people
wa gwine kill um pon a cross. Atta shree
day e gwine git op fom mongst de dead an
lib gin.' "

8 Den de ooman dem memba all dat wa
Jedus been tell um. 9 Dey lef de tomb an
gone back ta town an tell de leben postle
dem an all de oda people wa beena waak
wid Jedus, bout all wa done happen. 10 Dem
ooman been Mary Magdalene, Joanna, an
Mary, James modda. Dem an de oda ooman
dem wa been dey wid um tell de postle dem

wa done happen. 11 Bot de postle dem ain
bleebe dem ooman, cause wa dey say ain
mek no sense ta um. 12 Bot Peter git op an
ron ta de tomb. Wen e git dey, e bend down
an e look eenside. E jes see de linen grabe
cloes wa dey been nyuse fa wrop op Jedus
body dey, nottin mo. Den Peter gone back
home, da wonda wa been happen.

Jedus Waak ta Emmaus wid Two ob Dem wa Beena Folla Um

Mark 16:12-13

13 Dat same day, two man wa beena folla
Jedus, dey beena gwine ta a settlement
name Emmaus. Fom Jerusalem ta dat settle-
ment been bout seben mile. 14 De two man
beena taak bout all dem ting wa jes happen
een Jerusalem. 15 Wiles dey beena taak, Je-
dus esef come nigh ta um an waak longside
um. 16 Dey shim, bot dey ain recognize who
e been. 17 Jedus aks dem say, "Wa oona da
taak bout togeda wiles oona da waak long?"

De two man stop an stan still, an dey look
too sad.

18 One dem wa name Cleopas ansa Jedus
say, "Ya mus be de onliest man wa da lib een
Jerusalem an ain know wa been happen dey
een dem day wa jes gone, ainty?"

19 Jedus aks dem say, "Wa ting?"

Dey say, "Dem ting wa happen ta Jedus
fom Nazareth. E been a great prophet. E
hab powa fa do miracle an fa taak great ting.
E hab fabor wid God an wid all de people
too. 20 De leada dem ob de Jew priest dem
an we rula dem done tek Jedus an han um
oba ta de Roman Gobna Pilate fa condemn
um fa dead. An de sodja dem nail um ta de
cross an kill um. 21 We been tink dat Jedus
been gwine free de Israel people! Pontop
ob dat, taday mek shree day since all dat
happen. 22 An pontop ob all dat, some we
ooman dem stonish we tommuch. Dey gone
ta de tomb aaly dis maanin, 23 bot dey ain
find Jedus body dey een de tomb. Wen dey
come back, de ooman dem tell we dat dey
been see a wision ob angel fom God dey. De
angel dem tell um dat Jedus da lib. 24 Den
some we people dat been wid we gone ta de
tomb, an dey find um jes like de ooman dem
beena tell we. Bot dey ain see Jedus."

25 Jedus tell um say, "Oona ain got no
sense. Een oona haat oona ain wahn fa
bleebe all dat de prophet dem done say!
26 De Messiah haffa suffa dem ting an den
go ta heaben an hab e paat een God glory,
ainty?" 27 An Jedus splain ta de two man
dem. E staat wid Moses an all de prophet
dem, da laan um wa dey been write bout
um. Jedus laan um fom all God Book bout
esef.

28 Wen de two man done git close ta de set-
tlement weh dey beena gwine, Jedus mek
like e been gwine on. 29 So de man dem beg
um fa stay wid um. Dey tell um say, "Stay
yah wid we, cause de day mos gone an de
night da come soon." So Jedus gone fa stay
wid um. 30 Wen e git ta de table fa nyam
wid um, Jedus tek de loaf ob bread an tank
God fa um. Den e broke op de bread an gim
dey piece. 31 Same time Jedus do dat, e been
like de man dem eye been open op, an dey
recognize dat Jedus esef dey wid um. Bot
den Jedus jes disappeah an dey ain shim.
32 De two man dem say ta one noda, "Wiles e
beena taak ta we, wen we beena waak long
de road, dat been like a fire wa da bun een
we haat, ainty? We been too glad wen e
beena splain God Book ta we."

33 Same time, dey git op an gone back ta
Jerusalem. Dey find de leben ciple dem an
some de oda people geda togeda. 34 Dem
people tell de two man dem say, "De Lawd
done git op fom mongst de dead an e da lib
gin fa true! E done appeah ta Simon!"

35 Den de two man dem tell de people wa
happen ta dem wiles dey beena waak long
de road ta Emmaus. Dey tell um how dey
been recognize dat e been de Lawd Jedus
dey wid um wen e broke op de bread fa um.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem

Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23; De Postle Dem 1:6-8

36 Dat same time dey, wen dey beena taak
bout dat, Jedus esef stanop mongst um dey.
E tell um say, "Hab peace een oona haat!"

37 Dey been scaid mos ta det. Dey tink
dey beena see a haant. 38 Jedus tell um say,
"Oona ain oughta be scaid. Oona ain oughta
wonda wa oona da see. 39 Look pon me han
an me foot. See, A mesef fa true! Oona mus
tetch me an look pon me good fashion. Den
oona gwine know dat A ain no haant. A
haant ain hab no body needa no bone like
oona see dat A hab."

40 Wen Jedus done say dat, e show um e
han an e foot. 41 Dey beena wonda an dey
still ain know wa fa tink, cause wa dey see
mek um so full op wid joy. Jedus aks um say,
"Oona hab sompin fa nyam yah?" 42 Dey
gim some roas fish an some honeycomb.
43 E tek de fish an honey an nyam um dey
fo dey eye.

44 Jedus tell um say, "Wen A been dey wid
oona, A done tell oona bout dis. A tell oona
dat all ting wa Moses been write down een
de Law bout me, an wa dem prophet write
down, an all dey write down een de Psalms
bout me, dey all haffa happen fa true."

45 Jedus mek um able fa ondastan wa
been write dey een God Book. 46 E tell um
say, "Een God Book dey write dis down:
Dey tell we dat de Messiah haffa suffa an
dead. An atta shree day, e gwine git op fom

mongst de dead an lib gin. 47 God Book tell
we too dat een Christ name, e ciple dem
mus tell all people say, 'Mus change oona
way an do wa God wahn oona fa do. Den
God gwine paadon oona.' Oona mus tell um
dat een Jerusalem an den all oba de wol.
48 Oona done see all dem ting yah, an oona
mus tell people bout dem. 49 An A gwine sen
oona wa me Fada done promise. Bot fo oona
go, oona mus wait een de city til oona git
dat Holy Sperit powa wa gwine come outta
heaben an come down pon oona."

Jedus Go Op eenta Heaben
Mark 16:19-20; De Postle Dem 1:9-11

50 An Jedus waak wid um outta Jerusalem
ta Bethany. Wen dey git dey, e raise e han
op an e bless um. 51 Wiles e beena bless um,
Jedus lef um. God tek um op eenta heaben.
52 De people wa bleebe een Jedus woshup
um op, an den dey gone back ta Jerusalem.
Dey been full op wid joy. 53 An dey been een
God House all de time, da praise God.

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa John Write

De Wod wa da Gii Life

1 Fo God mek de wol, de Wod been dey.
De Wod been dey wid God, an de Wod been
God. 2 Fo God mek de wol, de Wod been dey
wid God. 3 Shru dat Wod, God mek ebryting.
Ain nottin een de whole wol wa God mek
dat been done dout de Wod. 4 De Wod, e de
one wa all life come fom. An dis life yah de
life wa da mek all people see de light. 5 De
light da shine een de daak, an de daak ain
neba been able fa pit out dat light.

6 God sen one man fa come eenta de wol,
an dat man name been John. 7 E come fa
tell people bout de light, so dat ebrybody kin
bleebe wen dey yeh wa e say. 8 John esef ain
been de light. E jes come fa tell people bout
de light. 9 De light wa e taak bout, dat de true
light wa come eenta de wol an da shine pon
ebrybody.

10 So den de Wod been dey een de wol,
an shru um God mek all ting een de wol.
Stillyet, de people een de wol ain been know
who e been. 11 E come ta e own place, bot e
own people ain wahn hab nottin fa do wid
um. 12 Stillyet, some bleebe pon um. Ta all
dem, e gim de right fa be chullun ob God.
13 Dey ain git fa be chullun ob God same way
like people een de wol hab chullun. Dey
ain chullun ob God cause dat wa somebody
wahn, needa cause some man wahn dat fa
be. Bot God esef mek um come fa be e
chullun.

14 De Wod come fa be a man, an e lib
mongst we fa a wile. We see de glory God
gim, cause e de onliest Son ob de Fada God.
An e gii we all de blessin ob God an mek we
know wa true bout God.

15 John beena tell people bout um. E holla
say, “Dis de poson A beena tell oona bout
wen A say, e gwine come wen A done done
de wok wa God sen me fa do. Bot e great fa
true, way mo den me, cause e done been dey
fo A bon.”

16 Cause e full op wid blessin fa we, e
da bless we mo an mo. 17 Moses bring we
de Law, bot Jedus Christ de one wa bring
we God blessin an mek we know wa true.
18 Nobody ain neba see God. Bot God onliest
Son, e one wid e Fada, an de Son mek people
know who God da.

John wa Bactize Tell We bout E Wok
Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:1-18

19 De Jew leada dem een Jerusalem sen
Jew priest an Levite ta John fa aks um say,
“Who ya da?”

20 John ain back op one bit wid wa e say. E
tell um plain an out een de open, say, “A ain
de Messiah.”

21 Wen John ansa um so, dey aks um say,
“Den who ya da? Ya Elijah?”

John ansa say, “No, A ain Elijah.”

So dey aks um say, “Ya de Prophet wa we
beena look fa?”

John say, “No.”

22 So den dey say, “Well, tell we who ya da.
De people wa sen we gwine aks we fa gim
ansa. Wa ya kin tell we bout yasef?”

23 Wen John ansa um, e tell um wa de
prophet Isaiah been say. John say,

“A de one wa da holla een de wildaness say,
‘Mus mek de road scraight fa de Lawd
pass by.’ ”

24 Den dem wa de Pharisee dem sen, dey
come ta John. 25 Dey aks um say, “Ef ya
ain de Messiah, an ya ain Elijah, an ya
ain de Prophet, den hoccome ya da bactize
people?”

26 John ansa say, “A da bactize people wid
wata, bot dey one mongst oona dat oona ain
know. 27 E gwine come wen A done done de
wok wa God sen me fa do. A mesef ain fit
eben fa loose e shoe.”

28 All dis happen een Bethany, pon de east
side ob de Jerden Riba. Dat weh John beena
bactize people.

Jedus de One wa Tek Way People Sin

29 De nex day John see Jedus da come ta
um. An e say “Look yonda, de Lamb ob God
da come fa tek way de sin ob people all oba
de wol! 30 E de one A beena taak bout wen
A say, ‘One man gwine come atta A done
done de wok wa God sen me fa do. Dat man
great fa true, way mo den me, cause e done
been dey fo A bon!’ 31 A ain been know who
dat poson gwine be, bot A come fa bactize
people wid wata so dat de Israel people kin
know who e da.”

32 Den John tell bout wa e been see. E say,
“A see God Sperit come fom heaben like a
dob an stay dey pon um. 33 A ain been know
dat e de poson A beena wait fa, cep dat God
wa sen me fa bactize people wid wata done
tell me bout um. God say, ‘Ya gwine see de
Sperit come down pon one poson an stay
dey pon um. Dat de one wa gwine bactize
people wid de Holy Sperit.’ ” 34 John tell
um say, “A done see dis happen, an A da tell
oona say, ‘Dis man, e de Son ob God.’ ”

De Fus Ciple Dem ob Jedus

35 De nex day John been dey gin wid e
ciple dem een de same place weh e beena
bactize people. 36 Wen John see Jedus waak
by, e say, “Look yah! Dat de Lamb ob God!”

37 Wen John ciple dem yeh wa John say,
dey gone folla Jedus. 38 Den Jedus ton roun

an shim da folla um, an e aks um say, “Wa oona da look fa?”

Dey aks um say, “Rabbi, weh ya da stay?” (Rabbi mean “Teacha.”)

39 Jedus ansa um say, “Oona come look!” So dey gone wid um an see weh e beena stay. Dat been bout fo o’clock een de ebenin, an dey stay wid um til night time.

40 One ob dem two people wa yeh wa John say an gone wid Jedus been name Andrew, de broda ob Simon Peter. 41 Fus ting, Andrew gone an find e broda Simon, tell um say, “We done find de Messiah.” (Messiah mean “de Christ.”) 42 Andrew bring Simon ta Jedus.

An Jedus look pon Simon say, “Ya name Simon, John chile, bot people gwine call ya Cephas.” (Cephas an Peter mean de same ting. Dey mean “Rock.”)

Philip an Nathanael Go Wid Jedus fa Be E Ciple dem

43 De nex day Jedus mek op e mind fa go ta Galilee. E find Philip an tell um say, “Come wid me fa be me ciple!” 44 Philip been fom Bethsaida, de same town weh Andrew an Peter come fom. 45 Philip gone an look fa Nathanael, tell um say, “We done find de man Moses been write bout een de Law Book. E de one de prophet deysef done write bout too. E Jedus wa come fom Nazareth, Joseph chile.”

46 Nathanael aks Philip say, “Nazareth! Ain nottin good kin come fom Nazareth, ainty?”

Philip ansa um say, “Come look yah!”

47 Wen Jedus see Nathanael da come, e say, “Look! Dis yah a Israel man fa true. Ain no lie bout um.”

48 Nathanael aks Jedus say, “How ya know me?”

Jedus ansa um say, “A done see ya wen ya been dey onda de fig tree, fo Philip call ya.”

49 Nathanael ansa say, “Teacha, ya de Son ob God. Ya de King ob Israel.”

50 Jedus say, “Ya bleebe pon me jes cause A been tell ya dat A see ya wen ya been dey onda de fig tree, jes dat? Ya gwine see ting wa great mo den dat!” 51 Den e tell um say, “A da tell oona fa true, ya gwine see heaben open op. Ya gwine see God angel dem da come down pon de Man wa Come fom God an da go back op.”

2

De Weddin een Cana

1 Atta two day, dey been a weddin een Cana, wa dey een Galilee. Jedus modda been dey ta de weddin. 2 An dey been eenbite Jedus an e ciple dem too fa go. 3 Wen all de wine done, Jedus modda tell Jedus say, “Dey ain got no mo wine.”

4 Jedus tell e modda say, “Ya ain fa tell me dem ting yah now. De time wen A fa do dem ting ain come yet.”

5 Jedus modda tell de saabant dem say, “Oona mus do wasoneba e tell oona fa do.”

6 De Jew dem got plenty law wa say how dey fa wash dey body een a special way an all ting wa dey da nyuse, ef dey wahn fa be clean een God eye. Fa sake ob dat, six big stone wata jug been close by dey een dat place. De jug dem been so big dat jes one jug kin hole twenty ta tirty gallon ob wata. 7 Jedus tell de saabant dem say, “Oona mus full op dem wata jug wid wata.” An dey full de pot dem op ta de brim. 8 Den Jedus tell um say, “Now mus tek some ob dat outta de jug an go cyaa um ta de man een chaage ob de marry feas.” So de saabant dem done wa Jedus tell um fa do. 9 Den dat man een chaage taste de wata wa Jedus done been ton ta wine. Dat man een chaage ain been know weh de wine come fom, bot de saabant dem wa been tek de wata outta de jug, dey been know. So dat man een chaage call de groom oba. 10 E tell um say, “Ebrybody kin saab de wine wa mo betta fus, an atta de people done drink plenty wine, dat de time dey wen dey kin saab de cheap wine. Bot ya beena keep de wine wa mo betta til now.”

11 Jedus done dis fus miracle een Cana, wa dey een Galilee. Dat de way e show de people e powa, an e ciple dem bleebe pon um.

12 Atta dat, Jedus an e modda, e broda dem, an e ciple dem gone ta Capernaum. Dey stay dey two, shree day.

Jedus Go ta God House

Matthew 21:12-13; Mark 11:15-17; Luke 19:45-46

13 De time been close fa de Jew holiday dey call Passoba, so Jedus gone ta Jerusalem. 14 Wen Jedus gone eenta God House dey, e meet op wid people da sell cow an goat, sheep an pigeon. An oda people wa beena mek change fa de people money beena seddown dey ta dey table. 15 So Jedus tek some rope an mek a whip, an e dribe um all outta God House, long wid de sheep an de cow dem. Den e ton oba de table dem weh people beena change money an e scatta dey coin. 16 An e chaage de people wa beena sell pigeon, say, “Mus git dem pigeon outta yah! Mus dohn ton de House ob me Fada eenta a maakut place!” 17 Den e ciple dem memba weh dey write een God Book say, “O God, A wahn people fa hona ya House. A wahn um sommuch til e bun een me haat jes like a fire wa gwine bun me op.”

18 Den de Jew leada dem come aks Jedus
say, “Wa miracle ya kin do fa show we dat
ya got tority fa do dis wa ya done yah?”
19 Jedus tell um say, “Ef oona stroy dis
House ob God, een shree day A gwine build
um back gin.”
20 Den de Jew leada dem tell Jedus say, “E
been tek foty-six yeah fa build dis House. Ya
mean fa say dat ya gwine tek jes shree day
fa build um back gin?”
21 Bot wen Jedus taak bout God House, dat
e body e beena taak bout. 22 So wen God
mek Jedus git op fom mongst de dead people
an lib gin, e ciple dem memba wa Jedus
been taak bout. Den dey bleebe wa been
write dey een God Book an de wod Jedus
done been taak bout.

Jedus Know wa Dey een People Haat

23 De time come fa de Passoba Feas wiles
Jedus been dey een Jerusalem. An plenty
people bleebe pon um, wen dey see de mir-
acle dem wa e beena do. 24 Bot Jedus ain
lef esef een dey han cause e been know all
people too good. 25 E ain been no need fa
people fa tell Jedus wa been dey een dey
haat.

3

Jedus Laan Nicodemus

1 Dey been one ob de Pharisee dem name
Nicodemus, wa been a leada wa blongst ta
de Jew Council. 2 One night, Nicodemus
come ta Jedus an say, “Teacha, we know ya a
teacha wa God sen. Cause ain nobody able
fa do dem miracle wa ya da do, ef God ain
dey wid um.”
3 Jedus tell um say, “A da tell ya fa true, ain
nobody kin come onda God rule ef e ain bon
gin.”
4 Nicodemus aks Jedus say, “How kin a
poson wa done grown git bon gin? Fa sho,
a poson ain gwine git leetle an go back
eenside de belly ob e modda an git bon a
secon time like a leetle baby!”
5 Jedus say, “A da tell ya fa true, ain no-
body kin come onda God rule ef dat poson
ain bon wid wata an wid de Holy Sperit.
6 We fada an modda gii we we body, bot
God Sperit gii we we sperit. 7 Ya mus dohn
wonda wen A tell ya say, ‘Ya mus be bon
gin.’ 8 De breeze da blow wehsoneba e
wahn fa blow. Ya da yeh de soun wa e mek,
bot ya ain know wa side e da come fom an ya
ain know wa side e da gwine. Dat de same
way e happen wen de Holy Sperit gii people
nyew life, an dey bon gin.”
9 Nicodemus aks Jedus say, “How dat kin
be?”
10 Jedus aks um say, “Ya a big teacha een
Israel an ya ain ondastan wa A da taak
bout? 11 A da tell ya fa true, wa we know
an wa we done see, we da tell oona bout.
Stillyet, oona ain wahn fa bleebe wa we da
tell oona. 12 Oona ain bleebe me wen A tell
oona bout dem ting wa dey een dis wol. So
den, how ya gwine bleebe me wen A tell ya
bout dem ting wa dey een heaben? 13 Dey
ain nobody neba gone op ta heaben cep
de Man wa Come fom God, wa come down
outta heaben.
14 “Jes like Moses done hice de bronze
snake op pon a pole dey een de wildaness,
same way so, dey gwine haffa hice op de
Man wa Come fom God, 15 so dat ebrybody
wa bleebe pon um gwine git true life wa
ain gwine neba end. 16 Cause God lob all de
people een de wol sommuch dat e gii we e
onliest Son. God sen we um so dat ebrybody
wa bleebe pon um ain gwine dead. Dey
gwine lib faebamo. 17 God ain sen e Son
eenta de wol fa condemn um. God sen e Son
fa come sabe de people shru e Son.
18 “Ef a poson bleebe pon God Son, God
ain gwine condemn dat poson dey. Bot ef
a poson ain bleebe pon God Son, God done
condemn um, cause e ain bleebe pon de
name ob de onliest Son ob God. 19 God
been mek de light ob trute come eenta de
wol, bot people like de daak steada de light
cause dey keep on da do ebil ting. Dat so de
jedgiment stan. 20 Ebrybody wa da do ebil
ting, dey ain like de light tall an ain gwine
come eenta de light, cause dey ain wahn de
light fa show de ebil ting dem wa dey da do.
21 Bot ebrybody wa da lib coddin ta de trute
ob God gwine come eenta de light, so dat de
light kin show dat fa sho dey beena do wa
God tell um fa do.”

Jedus an John

22 Atta dat, Jedus an e ciple dem gone ta
Judea lan. E stay some time wid um dey an
e beena bactize people. 23 John wa Bactize
beena bactize people een Aenon too, wa
been dey close ta Salim, cause plenty wata
been dey. People beena go ta John dey, an
e beena bactize um. 24 (De time wen all
dis beena happen, John ain been pit een de
jailhouse yet.)
25 Some ob John ciple dem an one Jew
man staat fa aagy bout de Jew Law wa say
a poson mus wash een a special way ef e
wahn fa be clean een God eye. 26 So dey
gone ta John an tell um say, “Teacha, ya
memba dat man wa been wid ya wen ya
been dey pon de oda side ob de Jerden Riba,
de one ya beena tell bout? Well, now e
da bactize people een de Jerden Riba, an
ebrybody da gwine ta um!”
27 John tell um say, “Ain nottin like dis
kin happen ta a poson cep God mek um
happen. 28 Oonasef yeh me wen A say, ‘A
ain de Messiah, bot God sen me heada de

Messiah, fa come mek a way fa um.' 29 De
bride blongst ta de groom, bot de fren ob de
groom da stan by da listen fa de groom, an
wen e yeh de groom boice e full op wid joy.
Dat so e stan fa me. A full op wid joy. 30 E
mus come fa be mo an mo great, an A mus
come fa be less an less."

De One wa Come fom Heaben, E Oba All

31 De one wa come fom heaben, e oba all.
De one wa dey een dis wol blongst ta dis
wol, an e da taak bout dis wol own bidness.
Bot de one wa come fom heaben, e oba all.
32 De one wa come fom heaben da taak bout
wa e done see an yeh. Stillyet, ain nobody
bleebe wa e say. 33 De poson wa bleebe wa
e say, e show dat e been bleebe dat wa God
say, e true. 34 De one wa God sen, e da tell
people de message wa God gim, cause God
da gim e Sperit, til e full op wid um. 35 God
we Fada da lob e Son an e gim chaage oba all
ting. 36 Ebrybody wa bleebe pon God Son,
dey got de true life wa ain neba gwine end.
Bot ebrybody wa ain do wa God Son say, dey
ain neba gwine git de true life, an God gwine
be too bex wid um faeba.

4

Jedus an One Ooman fom Samaria

1 De Pharisee dem yeh say dat Jedus
beena git mo ciple an bactize mo ciple den
John. 2 (Bot fa true, Jedus ain beena bactize
people. E ciple dem beena bactize um.)
3 Wen Jedus yeh wa dey beena say, e lef
Judea an gone back gin ta Galilee. 4 Wen e
beena gwine, e haffa go shru Samaria fa git
dey.

5 Een Samaria, e come ta a town name Sy-
char, wa stan close ta de fiel wa Jacob gii ta e
son Joseph. 6 De well wa nyuse fa blongst ta
Jacob been dey dey. Wen Jedus been weary
fom de journey, e seddown close ta de well.
E been bout noontime.

7 One ooman fom Samaria come fa git
wata fom de well, an Jedus aks um say,
"Please gii me some wata fa drink." 8 (E
ciple dem done been gone ta town fa buy
ting fa nyam.)

9 De Samaria ooman aks Jedus say, "Ya a
Jew an A a ooman fom Samaria. Hoccome
ya da aks me fa wata fa drink?" (De ooman
say dat cause de Jew dem ain neba nyam
needa drink fom de same dish dat de people
fom Samaria nyuse, an dey ain neba sociate
wid one noda.)

10 Jedus say, "Ef ya been know wa God kin
gii, an who dis yah wa da aks fa wata, ya
been gwine aks um an e been gwine gii ya
dat wata wa da mek people lib fa true."

11 De ooman tell um, "Sah, ya ain got no
bucket, an de well too deep. Weh ya git dat
wata wa da mek people lib fa true? 12 We
fada Jacob gii we dis well. Jacob an e son
dem an e flock beena come yah ta dis well fa
drink wata. Ya da tell me dat ya mo greata
den Jacob?"

13 Jedus say, "Ebrybody wa da drink de
wata wa dey een dis well gwine tosty gin.
14 Bot ebrybody wa da drink de wata A
gwine gim ain neba gwine git tosty no mo.
Fa true, de wata A gwine gim gwine be een
um like a spring ob wata wa keep on da gim
true life wa ain neba gwine end."

15 De ooman say, "Please sah, gii me dat
wata! Den A ain gwine neba git tosty no mo,
an A ain gwine haffa come yah ta dis well
gin fa git wata."

16 Jedus tell de ooman say, "Go git ya
husban an come back yah."

17 De ooman say, "A ain got no husban."

Jedus say, "Ya da tell me de trute wen ya
say ya ain got no husban. 18 Fibe diffunt
man dem done marry ya. An de man ya da
lib wid now ain ya husban. Ya da tell me de
trute."

19 De ooman say, "Sah, A see ya a prophet
wa God sen. 20 We fada beena woshup God
ta dis mountain, bot oona Jew people say we
mus go ta Jerusalem fa woshup God."

21 Jedus tell de ooman say, "Ya mus bleebe
wa A da tell ya. De time gwine come
wen oona ain gwine woshup we Fada God
pon dis mountain, needa een Jerusalem.
22 Oona Samaria people ain know de God
wa oona da woshup. Bot we Jew people
know de God we da woshup, cause shru
de Jew people, God da sabe oda people.
23 Stillyet, de time da come, an e done come
now, wen people wa da woshup fa true
gwine woshup we Fada God een dey haat.
An dey gwine woshup um een de right way,
jes like e stan fa true. Cause we Fada God
da look fa people like dat fa woshup um.
24 God a Sperit, an dem wa woshup um mus
woshup um een dey haat an een de right
way, jes like e stan fa true."

25 De ooman tell Jedus say, "A know dat
de Messiah, wa dey call Christ, gwine come.
Wen e come, e gwine splain all ting ta we."

26 Jedus tell um say, "A de one ya da taak
bout."

27 Same time Jedus ciple dem come back,
an dey been stonish fa see Jedus da taak ta a
ooman. Bot ain none ob dem aks de ooman
say, "Wa ya wahn?" Needa none ob um
aks Jedus say, "Hoccome ya da taak ta de
ooman?"

28 Den de ooman lef e wata jug an gone
back ta town, an e tell all de people dey fa
come. 29 E tell um say, "Oona mus come
see a man wa tell me ebryting A done done.
Oona tink e de Messiah?" 30 So de people lef
town an come ta Jedus.

31 Same time, Jedus ciple dem beena try fa
git Jedus fa nyam sompin. Dey say, “Teacha,
please, tek sompin fa nyam.”
32 Bot Jedus say, “A got food fa nyam wa
oona ain know nottin bout.”
33 So de ciple dem aks one noda say, “Ya
tink somebody done fetch um some food?”
34 Jedus tell um say, “Wen A do wa de one
wa sen me yah wahn me fa do, an finish op
all de wok e gii me fa do, den dat me food.
35 Oona kin taak say, ‘Fo mo mont fo haabis,
ainty?’ Bot A da tell oona say, look pon de
fiel good. De crop done ready fa haabis.
36 Eben now de poson wa da cut de crop da
git e pay. Eben now e da geda op de crop fa
ebalastin life so dat de poson wa da plant
de crop an de poson wa da geda um op,
all two dem heppy fa true togeda. 37 Cause
like people say, ‘One poson da plant, an oda
poson da geda op de crop.’ E stan so! 38 A
been sen oona fa haabis de crop een a fiel
weh oona ain wok. Oda people done wok
um, an oona done gain fom de wok dey
done.”
39 Plenty people ob Samaria dey een dat
town bleebe pon Jedus cause de ooman say,
“E tell me ebryting A done done.” 40 So wen
de people ob Samaria come ta Jedus, dey
beg um fa stay wid um. An e stay dey two
day.
41 Cause e taak ta de people dey, a heap
mo ob um come fa bleebe pon Jedus. 42 Den
dey tell de ooman say, “We bleebe now. Dis
time yah, e ain jes cause ob wa ya been tell
we. We bleebe now cause wesef done yeh
um. An we know dat e de Sabior ob de wol,
fa true.”

Jedus Mek One Offisa Son Well

43 Wen Jedus done spen de two day dey
een Samaria, e gone ta Galilee. 44 Jedus
esef been say, “A prophet ain got no hona
dey een e own country.” 45 De people een
Galilee done been ta Jerusalem ta de Pas-
soba Feas, an dey been see ebryting e beena
do jurin dat time dey. So wen Jedus git ta
Galilee, de people dey gim haaty welcome.
46 Jedus gone back gin ta Cana een Galilee,
de same place weh e ton de wata eenta
wine. One gobment offisa been dey een
Cana, an e hab a son wa been sick een Ca-
pernaum. 47 Wen de offisa yeh say dat Jedus
been come fom Judea ta Galilee, e gone ta
Jedus an e beg um fa come ta Capernaum
fa heal e sick son, wa mos dead. 48 Jedus
say, “Ain none ob oona neba gwine bleebe
dout oona see me da do miracle an oda great
ting.”
49 De offisa say, “Please sah, come long
wid me now, fo me son dead.”
50 Jedus tell um say, “Ya kin go. Ya son
gwine lib!”

De man bleebe wa Jedus tell um, an e gone
pon e way. 51 Wiles e beena gwine ta e
house, e saabant dem meet um an tell um
de nyews say, “Ya boy gwine lib!”
52 De offisa aks e saabant dem wa time e
been wen e son staat fa git betta. Dey tell
um say, “E been one o’clock yestiddy atta
noon wen de feba broke an lef um.” 53 Den
de fada memba, dat been de same time wen
Jedus been tell um say, “Ya son gwine lib!”
So de offisa an all de people een e house, dey
bleebe pon Jedus.
54 Dat been de secon time dat Jedus done
a miracle een Galilee atta e come fom Judea.

5

Jedus Mek a Sick Man Well

1 Atta dat, Jedus gone ta Jerusalem fa a
Jew holiday feas. 2 Een Jerusalem, a pool
ob wata been dey by de place dey call
“Sheep Gyate.” De Jew people call dat pool
Bethesda, an dey been fibe poch close by
dat wata. 3 A whole heapa sick people been
gone leddown pon dem fibe poch. Some
dem been bline, some been cripple op, an
some been paralyze. [All dem beena wait
fa de waata fa moob. 4 Fom time ta time
one angel ob de Lawd come down fa stir
op de wata. Wen de wata moob, de fus
one wa git een de wata gwine be heal ob
wasoneba ailment e hab.] 5 One man been
dey wa been sick tirty-eight yeah. 6 Wen
Jedus come, e see de man leddown dey. E
know dat man been sick a long time, so e aks
um say, “Ya wahn fa git well?”
7 De sick man ansa say, “Sah, A ain got
nobody fa pit me een de wata wen e moob.
Ebry time A da try fa git een, somebody beat
me ta de wata.”
8 Den Jedus tell de man say, “Git op fom
dey. Pick op ya mat an waak!” 9 All ob a
sudden de man been well. E pick op e mat
an waak.

Now den, dis ting happen pon de Jew
Woshup Day. 10 So de Jew leada dem see de
man wa been sick an done git well, da tote
e mat. Dey tell um say, “Dis yah we Woshup
Day, an e ginst we Law fa ya fa tote ya mat
pon we Woshup Day.”
11 Dat man ansa say, “De man wa mek me
well tell me fa pick op me mat an waak.”
12 Den de Jew leada dem aks um say, “Wa
man tell ya fa do dat?”
13 De man wa Jedus been mek well ain
know who dat been, cause dey been a heapa
people dey, an Jedus done slip way.
14 Jedus find dat man eenside God House.
E tell um say, “Look yah, ya well now. Mus
dohn sin no mo, or sompin mo wossa gwine
happen ta ya.”

15 Den de man lef Jedus an gone fa tell
de Jew leada dem say, dat man wa mek um
well, e name Jedus. 16 So den de Jew leada
dem staat fa do Jedus bad cause e mek de
man well pon de Woshup Day. 17 Jedus tell
um say, "Me Fada da wok all de time eben ta
now, an A da wok too."

18 Wen Jedus say dat, de Jew leada dem
cide fa kill um fa sho, cause e broke de Jew
Law pon de Woshup Day. An den too, e eben
say dat God e own Fada, so e mek esef same
like God.

God Gii e Son Tority

19 Jedus ton ta de Jew leada dem an e say,
"A da tell oona fa true, de Son cyahn do
nottin by esef. E do jes wa e see e Fada da
do. De Son cyahn do nottin mo den dat.
Wasoneba de Fada do, dat wa de Son do too.
20 Cause de Fada lob e Son an e da show um
all wa e da do. E gwine show de Son mo ting
wa e fa do wa a whole heap mo betta den dis
ting yah. Dem gwine mek oona stonish bout
um fa true. 21 Jes like how de Fada da mek
people wa done dead git op, come out fom
dey grabe an mek um lib gin, same fashion
de Son da gii life ta dem dat e wahn fa gim.
22 Fodamo, de Fada esef ain jedge nobody. E
done gii e son all tority fa jedge people. 23 E
do dat so dat all people gwine gii hona ta de
Son same like how dey gii hona ta de Fada.
Dem wa ain gii hona ta de Son, dey ain gii
hona ta de Fada wa sen de Son eenta de wol.

24 "A da tell oona fa true, de poson wa
da yeh me wod an bleebe pon de one wa
sen me eenta de wol, dat poson done got de
true life wa ain neba gwine end, an God ain
gwine jedge um. E been dead, bot now e
done cross oba ta de true life. 25 Fa true, de
time da come an e done come now, wen de
people wa done dead gwine yeh wa God Son
da say, an ebrybody wa yeh de Son gwine
lib. 26 Cause de Fada, e de one weh life come
fom, an e got powa fa gii life. Same fashion,
e mek life come fom de Son esef an e got
powa fa gii life. 27 An de Fada been gii de
Son de tority fa jedge all people, cause de
Son, e de Man wa Come fom God. 28 Oona
mus dohn be stonish bout dat. De time da
come wen all de people wa done dead an
een dey grabe gwine yeh wa de Son say.
29 Dey gwine git op outta dey grabe. Dem wa
beena do good gwine git op outta dey grabe
an git life wa las faeba. Bot dem wa beena
do bad, dey gwine git op outta dey grabe an
git jedge.

Dem wa Tell bout Jedus

30 "A ain got de tority fa do nottin by
mesef. A da jedge people same like how A
yeh God tell me fa jedge um. So den A jedge
people de right way cause A ain da try fa do
wa A wahn. A da do wa me Fada wa sen me
wahn, an no mo.

31 "Ef A say great ting bout mesef, e ain
gwine mount ta much cause nobody ain
gwine bleebe wa A say. 32 Bot dey a noda
poson wa tell bout me, an A know dat wa e
say bout me, dat de trute. 33 Oona done sen
messenja fa aks John bout me, an wa John
tell um, dat de trute. 34 Dat ain fa say dat A
pend pon wa people say bout me. A da tell
oona dat wa John say bout me de trute, so
dat God kin sabe oona. 35 John been same
like a lamp wa beena bun an de light shine
bright fa mek all people see. Oona done
gree fa leh de light shine pon oona fa a leetle
wile an mek oona haat glad. 36 Bot wa A da
do show wa A da fa true, mo den wa John
say bout me. A da do all wa me Fada tell me
fa do, jes dat. Dem wok yah wa A da do da
mek people know who A da. Dey show dat
me Fada sen me fa come eenta de wol. 37 An
de Fada wa sen me, e too been say who A
da. Oona ain neba yeh e boice. Oona ain
neba see wa e look like. 38 An oona ain keep
e wod een oona haat cause oona ain bleebe
pon de one wa e sen fa come eenta de wol.
39 Oona da study God wod haad cause oona
tink dey gwine gii oona life wa las faeba. An
dem wod da tell bout me! 40 Stillyet oona
ain wahn fa come ta me so dat oona kin hab
true life.

41 "A ain da look fa people fa praise me.
42 Bot A know oona. A know oona ain lob
God een oona haat. 43 A done come een me
Fada name. E sen me wid e tority, bot oona
ain pay me no mind. Ef noda poson come
een e own name an ain nobody sen um,
oona gwine pay mind ta um. 44 Oona lob fa
git praise fom one noda. Bot oona ain try fa
git praise fom de onliest God. So den how
oona gwine bleebe wa A say? 45 Bot oona
mus dohn tink dat A gwine cuse oona ta de
Fada. No, Moses de one wa gwine cuse oona
ta de Fada. Dat de same Moses wa oona
beena look fa sabe oona. 46 Ef oona bleebe
wa Moses say fa true, oona gwine bleebe wa
A say, cause Moses write bout me. 47 Bot
oona ain bleebe wa e write bout me. So den
fa sho oona ain gwine bleebe wa A da say,
ainty?"

6

Jedus Feed a Whole Heapa People
Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17

1 Atta wile, Jedus cross back oba Lake
Galilee (wa some call Lake Tiberias). 2 A big
crowd ob people beena folla Jedus, cause
dey see dem miracle wa e done wen e mek
de sick people well. 3 Jedus an e ciple dem
gone op ta a mountain an seddown dey.

4 De time fa de Jew Passoba Feas been close.
5 Wen Jedus look roun, e see de big crowd
ob people da come ta um, so e aks Philip say,
"Weh we gwine buy bread nuff fa feed dem
people?" 6 Jedus say dat jes fa test Philip fa
see wa e gwine do. Cause Jedus done been
know wa e gwine do.
7 Philip ansa Jedus say, "Fa gii all ob dem
eben jes a leetle bit fa nyam, we gwine haffa
hab mo den two hundud silba coin fa buy de
bread."
8 Den noda one ob Jedus ciple dem, An-
drew, de broda ob Simon Peter, say, 9 "Dis
leetle boy yah got fibe baaley bread an two
fish. Bot dem ain gwine be nuff fa all dem
people yah, ainty?"
10 Jedus tell e ciple dem say, "Oona mus
tell de people fa seddown." Plenty grass
been dey, so ebrybody seddown. Dey been
roun fibe tousan man dey. 11 Jedus tek de
bread an tell God tankya, an den e gii out
bread fa de people wa beena seddown. E do
de same ting wid de fish. An all de people git
all dey wahn fa nyam. 12 Wen dey all been
full op wid food, Jedus tell e ciple dem say,
"Mus geda op all de leetle piece dem wa lef
oba. Mus dohn waste nottin." 13 So e ciple
dem geda all de leetle piece dem wa been lef
oba fom de fibe baaley bread atta de people
done nyam, an dey full op tweb basket wid
bread.
14 Wen de people see de miracle wa Jedus
done, dey say, "Fa true, dis man de Prophet
wa Moses say gwine come eenta de wol."
15 Jedus know de people been wahn fa come
git um an mek um king, so e gone way gin,
op eenta de mountain. E ain tek nobody wid
um.

Jedus Waak Pon De Wata
Matthew 14:22-33; Mark 6:45-52

16 Een de ebenin time de ciple dem gone ta
de lake. 17 Dey git eenta a boat an staat back
cross de lake fa go ta Capernaum. Night
come, an Jedus still ain come ta um. 18 A
big wind beena blow an de wata staat fa git
rough. 19 De ciple dem row bout shree mile
wen dey see Jedus da waak pon de wata. E
waak op close ta de boat an dey been mos
scaid ta det. 20 Jedus tell um say, "Dis me!
Mus dohn be scaid." 21 Wen dey know dat
been Jedus, dey been heppy fa hep um eenta
de boat. An dat same time dey, de boat
reach lan weh dey beena go.

De Crowd Look fa Jedus

22 De crowd ob people beena stay dey ta
de oda side ob de lake. De nex day, wen
dey come fa see Jedus, dey memba dat jes
one boat been dey. Dey know dat Jedus ain
been git eenta dat boat wid e ciple dem, an
de ciple dem done lef fa Capernaum dout
um. 23 Den some oda boat dem come fom
Tiberias an lan close ta de place weh de
crowd nyam de bread, atta de Lawd done
tell God tankya fa de bread. 24 Wen de
people dem ain see Jedus needa e ciple dem
dey, dey git eenta de boat dem an gone fa
look fa Jedus een Capernaum.

Jedus de Bread wa da Gii Life

25 Wen de people cross ta de oda side ob
de lake, dey see Jedus. An dey aks um say,
"Teacha, wen ya git yah?"
26 Jedus say, "A da tell oona fa true. Oona
come da look fa me cause A been gii oona de
bread, an oona nyam til oona been sattify.
Oona ain come ta me cause oona ondas-
tan wa de miracle dem wa A da do mean.
27 Oona mus dohn wok fa food wa ain gwine
las. Stead ob dat, oona mus wok fa de food
wa da gii life wa ain neba gwine end. Dat de
food wa de Man wa Come fom God gwine gii
oona, cause de Fada God been show fa true
dat e heppy wid me."
28 Den de people aks Jedus say, "Wa we
haffa do, so dat we kin do de wok God wahn
we fa do?"
29 Jedus ansa um say, "Dis yah de wok wa
God wahn oona fa do: Oona mus bleebe pon
de one wa God sen eenta de wol."
30 Dey aks um back say, "So den wa mira-
cle ob powa ya gwine do so dat we gwine see
an bleebe ya? Wa wok ya gwine do? 31 We
ole people beena nyam de manna wen dey
been dey een de wildaness. Like dey write
een God Book say, 'E gim bread wa come
fom heaben fa nyam.' "
32 Jedus tell um say, "A da tell oona fa
true, ain Moses wa been gii oona de bread
wa come fom heaben. Me Fada, e de one
wa da gii oona de true bread wa come fom
heaben. 33 Cause de bread wa God da gii, dat
de one wa da come down fom heaben an da
gii people een de wol de true life."
34 Den dey say, "Please sah, gii we dat
bread all de time."
35 Jedus tell um say, "A de bread wa da
gii life. Ebrybody wa come ta me ain neba
gwine git hongry, an ebrybody wa bleebe
pon me ain neba gwine git tosty. 36 Bot like
A done tell oona, oona done see me, stillyet
oona ain bleebe pon me. 37 All dem wa
me Fada gii me gwine come ta me. A ain
neba gwine ton way nobody wa come ta me.
38 Cause A come down fom heaben fa do wa
de one wa sen me wahn me fa do. A ain
come down fom heaben fa do wa A wahn.
39 An de one wa sen me ain wahn me fa loss
eben one ob all dem wa e done gii me. E
wahn me fa mek um all git op fom mongst
de dead people an lib gin, pon de las day.
40 Cause me Fada wahn all people wa da
look ta e Son an bleebe pon um fa git life wa

ain neba gwine end. An A gwine mek um all
git op fom mongst de dead pon de las day."
41 Den de Jew dem staat fa aagy ginst um,
cause Jedus say, "A de bread wa come down
fom heaben." 42 Dey say, "Dis man yah
Jedus, Joseph son, ainty? We know e fada an
e modda. How e kin say now, 'A come down
fom heaben?' "
43 Jedus tell um say, "Oona mus dohn
grumble mongst one noda! 44 Ain nobody
kin come ta me cep me Fada wa sen me
bring dat poson ta me. An A gwine mek
dat poson git op fom mongst de dead people
pon de las day. 45 De prophet dem been
write say, 'God gwine laan all dem wa dey
fa do.' Ebrybody wa pay mind ta de Fada an
laan wa e laan um, dey gwine come ta me.
46 Dat ain mean fa say dat dey done see de
Fada. Ain nobody see de Fada cep de one wa
come fom God. E de onliest one wa see de
Fada. 47 A da tell oona fa true, de poson wa
bleebe pon me, dat one dey done git true life
wa ain neba gwine end. 48 A de bread wa da
gii life. 49 Oona ole people beena nyam de
manna wen dey been dey een de wildaness.
Stillyet, dey done dead. 50 Bot dis de bread
wa come down fom heaben, dat a poson kin
nyam an e ain gwine dead. 51 A de bread
wa da gii life, wa come down fom heaben.
Ebrybody wa da nyam dis bread, dat one
gwine git true life wa ain neba gwine end.
Dis bread wa A gwine gii, dat me body wa A
gwine gii fa be a sacrifice so dat all people
een de wol kin git true life."
52 Dis wa Jedus say mek de people bex, an
dey staat fa aagy wid one noda. Dey say,
"How dis man yah gwine gii we e body fa
nyam?"
53 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true.
Ef oona ain nyam de body ob de Man wa
Come fom God an drink e blood, oona ain
gwine git no true life. 54 Ebrybody wa nyam
me body an drink me blood, dey got true life
wa ain neba gwine end. An A gwine mek um
git op fom mongst de dead people an lib gin,
pon de las day. 55 Cause me body de true
food fa nyam, an me blood de true drink.
56 Ebrybody wa nyam me body an drink me
blood, dey da lib een me haat, an A da lib
een dey haat. 57 De Fada wa da gii life, e
sen me fa come eenta de wol, an de Fada
mek me git life. Same way so, A gwine mek
ebrybody wa nyam me body git life. 58 Dis
de bread wa come down fom heaben. E ain
like dat bread we ole people beena nyam
wen dey been dey een de wildaness. Atta
wile, dey done dead. Bot de one wa nyam
dis bread yah, e gwine git life wa ain neba
gwine end."
59 Jedus tell de people all dem ting wen e
beena laan um een de Jew meetin house een
Capernaum.

Plenty People Ain Folla Jedus No Mo

60 Plenty people wa beena folla Jedus,
wen dey yeh dem wod, dey say, "Dem ting
wa e da laan we, dey too haad fa tek. Who
kin gree fa do wa e da say?"
61 Jedus been know dat de people beena
grumble bout wa e tell um, eben dough
nobody ain tell um. So e aks um say, "Dis
ting mek oona wahn fa ton way fom me,
ainty? 62 Well den, wa gwine happen ef
oona see de Man wa Come fom God da go
back op ta de place weh e come fom? 63 God
Sperit da gii people life. People ain got no
powa fa gii life. De wod dem wa A done tell
oona, dey da mek God Sperit, wa da gii life,
come ta oona. 64 Stillyet, some ob oona ain
bleebe." (Fom de time wen Jedus fus staat
fa laan de people, e been know dem wa ain
gwine bleebe pon um an de poson wa gwine
sell um.) 65 Jedus taak gin say, "Dis de ting
wa mek me tell oona say, ain nobody gwine
come ta me cep de Fada mek dat one able fa
come ta me."
66 Fom dat time dey, plenty people wa
beena folla Jedus, dey ton back an ain folla
um no mo. 67 Jedus aks de tweb ciple dem
say, "Oona wahn fa lef me too?"
68 Simon Peter ansa say, "Lawd, who we
gwine go ta? Ya de one wa da say dem wod
wa da gii people life wa ain neba gwine end.
69 We bleebe, an now we know dat ya de
one dat God sen ta we." 70 Den Jedus say,
"A done pick oona all tweb, ainty? Stillyet,
one ob oona a debil!" 71 Jedus beena taak
bout Judas, de son ob Simon Iscariot. Eben
dough Judas been one ob de tweb ciple dem,
e been gwine sell Jedus.

7

Jedus Broda dem Ain Bleebe pon Um

1 Atta dat, Jedus gone all roun Galilee. E
ain been wahn fa go eenta Judea, cause de
Jew leada dem wa lib oba dey beena look fa
kill um. 2 De Jew Feas ob Tabernacle been
close. 3 So e broda dem tell um say, "Mus go
way fom yah an go ta Judea, so dat de people
wa da folla ya kin see dem miracle wa ya da
do. 4 Nobody ain gwine hide wa e da do wen
e wahn people fa know um good. Ya da do
dem miracle yah, so den, leh ebrybody een
de wol know bout ya!" 5 (Cause eben Jedus
own broda dem ain bleebe pon um.)
6 Jedus tell um say, "Fa oona, e ain matta
wa time, bot de time ain right fa me yet. 7 De
people ob de wol, dey boun fa like oona. Bot
dey hate me cause A da tell um dat dey da do
bad. 8 Bot oona go head on ta Jerusalem fa
de Feas. A ain gwine dey cause de time fa
me ain right." 9 Atta Jedus say dat, e stay on
een Galilee.

Jedus Go ta Jerusalem fa de Feas ob Tabernacle

10 Atta Jedus broda dem done gone ta
Jerusalem fa de Feas, Jedus gone dey too. E
gone by esef so de people ain shim. 11 De
Jew leada dem beena look fa Jedus dey. Dey
beena aks de people fa um say, "Weh dat
man dey?"

12 Plenty people een de crowd beena
whispa bout Jedus. Some dem say, "Jedus
one good man." Oda dem say, "No, Jedus ain
no good man. E da fool de people." 13 Bot
nobody ain taak loud bout Jedus fa mek de
crowd yeh cause dey been scaid ob de Jew
leada dem.

14 De holiday feas done been gone bout
haf way wen Jedus gone ta God House an
staat fa laan de people dey. 15 De Jew leada
dem stonish, an dey aks say, "Hoccome dis
man know sommuch wen e ain been ta
school eben one day?"

16 Jedus ansa um say, "E ain me own
laanin. A da laan oona bout de one wa sen
me. E tell me wa fa laan oona. 17 Ebrybody
wa wahn fa do wa God wahn, dey gwine
know ef God da tell me wa A da laan people
or ef wa A da taak da come jes fom me. 18 De
poson wa da tell jes wa da come fom esef,
e da try fa mek people praise um. Bot de
poson wa wahn fa mek people praise de one
wa sen um, dat poson trute mout. E ain got
no lie noweh bout um. 19 Moses done gii
oona de Law, ainty? Bot ain none ob oona
da do wa de Law say. Wa mek oona da try
fa kill me?"

20 De crowd ob people ansa say, "Ya got a
debil dey een ya! Who dat da try fa kill ya?"

21 Jedus ansa um say, "Oona all been ston-
ish wen A done one miracle. 22 Stillyet,
Moses done tell oona fa circumcise oona
boy chullun. (Bot fa true Moses ain de one
wa fus staat fa circumcise. De ole people
fus staat fa do dat). So oona da circumcise
boy chullun pon de Woshup Day. 23 Now
den, ef oona circumcise boy chullun pon
de Woshup Day so dat oona kin keep de
Law wa Moses gii oona, hoccome oona bex
wid me cause A mek a poson well pon de
Woshup Day? 24 Oona mus dohn jedge jes
wa oona da see. Mus jedge how ting da fa
true."

Some People Aks Say, "Jedus de Messiah?"

25 Den some de people dey een Jerusalem
beena aks say, "Dis de man wa de Jew leada
dem da try fa kill, ainty? 26 Bot see yah,
e da taak yah weh ebrybody yeh um, an
dey ain say nottin ginst um! Ya spose de
Jew leada dem know fa true dat Jedus, e
de Messiah? 27 Bot wen de Messiah come,
nobody ain gwine know weh e come fom,
an we all know weh dis man come fom."

28 So wen Jedus beena laan de people een
God House, e taak loud say, "Oona tink ya
know me good, ainty? An oona tink ya
know weh A come fom. Bot A ain come yah
on me own. De one wa sen me, e fa true, an
oona ain know um. 29 Bot A know um, cause
A come fom um an e sen me."

30 Den dey try fa grab hole ta Jedus an res
um, bot ain nobody tetch um, cause de time
fa tek um ain come yet. 31 Stillyet, heapa
people een de crowd bleebe pon Jedus. Dey
say, "Wen de Messiah Christ come, e ain
gwine do no mo miracle den wa dis man yah
done do, ainty?"

Dey Sen Gyaad fa Tek Jedus Way

32 De Pharisee dem yeh de crowd da
whispa dem ting bout Jedus. So de Pharisee
dem an de leada dem ob de priest dem, dey
sen gyaad fom God House fa grab hole ta
Jedus an res um. 33 Jedus say, "A gwine
stay wid oona jes a leetle wile longa. Den
A gwine back ta de one wa sen me fa come
eenta de wol. 34 Wen dat time come, oona
gwine look fa me bot oona ain gwine find
me, cause oona ain able fa go ta de place
weh A da gwine."

35 De Jew leada dem staat fa taak ta one
noda say, "Weh dis man tink e da gwine weh
we ain gwine find um? Ya tink e da gwine ta
dem town weh de Jew people da lib mongst
de people wa ain Jew, fa laan dem wa ain
Jew dey? 36 Dis man say, 'Oona gwine look
fa me, bot oona ain gwine find me.' An e
say, 'Oona ain able fa go ta de place weh A
da gwine.' Wa e mean fa say?"

De Wata wa da Gii Life

37 De las day ob de holiday feas been a
big day, mo bigga den all de oda day. Dat
day Jedus stanop an say een a loud boice,
"Ebrybody wa tosty, leh um come ta me.
Come drink. 38 Dey done write een God
Book say, 'Ebrybody wa bleebe pon me, a
heapa wata wa da gii life gwine come out
like a riba fom eenside dey haat.' " 39 Jedus
say dat bout de Sperit wa all de people wa
bleebe pon um gwine git. God ain gim e
Sperit yet, cause e ain sen Jedus fa go op
eenta heaben an git hona yet.

De People Spute bout Jedus

40 Some people een de crowd yeh wa Je-
dus say an dey say, "Fa true, dis man yah de
Prophet wa we beena look fa!"

41 Oda people say, "Dis man yah de Mes-
siah."

Bot some say, "De Messiah ain gwine
come outta Galilee, ainty? 42 Ain dey been
write een God Book say de Messiah gwine
come fom de fambly ob de people leada,

King David? De Messiah gwine bon een Betlem, de town weh King David been lib, ainty?" 43 So den, de people beena spute an tek side ginst one noda bout Jedus. 44 Some ob de people been wahn fa grab hole ta Jedus an res um, bot nobody ain tetch um.

De Jew Leada dem Ain Bleebe pon Jedus

45 De gyaad dem fom God House come back ta de leada dem ob de priest dem an de Pharisee dem. An dem leada an Pharisee aks de gyaad hoccome dey ain bring Jedus ta um.

46 De gyaad dem ansa say, "Nobody ain neba taak like dis man yah."

47 De Pharisee dem say, "Oona mean fa say dat Jedus done fool oona, too? 48 Oona ain neba know no Jew leada needa no Pharisee wa bleebe pon Jedus, ainty? 49 Dis crowd ob people yah ain know de Law wa God gii Moses, so God gwine punish um!"

50 Now den, one ob de Pharisee dem been Nicodemus. E de one wa been gone fa see Jedus fo all dis happen. Nicodemus taak ta e broda Pharisee dem. 51 E say, "We Law say we mus dohn condemn a poson fo we yeh wa dat poson got fa say, so dat we kin know wa e done, ainty?"

52 Den e broda Pharisee dem ansa Nicodemus say, "Well, ya da taak like ya come outta Galilee too. Tek time fa look at wa dey done write een God Book an ya gwine laan dat dey ain no prophet wa eba come outta Galilee."

[53 An all ob um gone ta dey own house.]

8

De Ooman wa Been wid a Man wa Ain E Husban

[1 Jedus gone ta de Mount Olib. 2 Day clean de nex day, Jedus gone back ta God House. All de people geda roun um an e seddown an e laan um. 3 De Jew Law teacha an Pharisee dem bring one ooman wa dey been ketch da sleep wid a man wa ain e husban. Dey mek de ooman stanop fo all de people. 4 Den dey tell Jedus say, "Teacha, dey ketch dis ooman da sleep wid a man wa ain e husban. 5 We Jew Law wa God gii Moses chaage we fa chunk stone pon ooman like dis til e dead. Wa ya say bout dat?" 6 Dey say dat fa yeh wa Jedus gwine say. Dey beena try fa mek Jedus say sompin so dat dey kin cuse um, say e ain ansa right. Bot Jedus stoop down an write pon de groun wid e finga. 7 De Law teacha an Pharisee dem beena keep on da aks Jedus bout dat, so Jedus stanop an say, "Ef one ob oona yah ain neba sin, leh dat poson chunk de fus stone pon dis ooman." 8 Den Jedus stoop down gin an write pon de groun. 9 Wen dey yeh wa Jedus say, dey all lef dey, one by one. De ole one dem fus come outta dey, an den de nyoung one dem. So den jes Jedus been lef, an de ooman beena still stanop dey. 10 Jedus stanop an aks de ooman say, "Weh ebrybody? Ain nobody yah fa condemn ya?"

11 De ooman ansa say, "Ain nobody yah, sah!"

Jedus tell um say, "A ain gwine condemn ya needa. Ya kin go now, bot mus dohn sin no mo."]

Jedus de Light ob de Wol

12 Wen Jedus taak gin ta de people, e say, "A de Light ob de wol. De one wa da folla me gwine hab de light wa da gii life an e ain gwine neba waak een de daak."

13 De Pharisee dem say, "Ya jes da taak bout yasef. Nobody ain yah fa stan fa ya, so wa ya da say ain mean nottin."

14 Jedus ansa um say, "Ain nobody yah fa stan fa me. Bot A da taak true, cause A know weh A come fom an weh A da gwine. Oona ain know weh A come fom an oona ain know weh A da gwine. 15 Oona da jedge like how people jedge oda people. A ain jedge nobody. 16 Bot ef A fa jedge people, A gwine jedge um scraight. Cause ain jes me wa gwine jedge um. Me Fada wa sen me, e yah wid me. 17 Een oona own Jew Law dey write say, wen two people say de same ting bout wa happen, dat mean dey da taak true. 18 A da stan fa mesef, an me Fada wa sen me, e da stan fa me."

19 Dey aks um say, "Weh ya Fada dey?"

Jedus ansa, "Oona ain know me, an oona ain know me Fada. Ef oona been know me, oona been gwine know me Fada, too."

20 Jedus say dem wod wen e beena laan de people een God House, eenside de room weh de collection box been. Bot nobody ain res um cause de time fa res um ain come yet.

Oona Ain Able fa Go Weh A da Gwine

21 Jedus tell de people gin say, "A gwine off. Oona gwine look fa me, bot oona gwine dead wid all oona sin. Oona ain able fa gone ta de place weh A da gwine."

22 So de Jew leada dem say, "Dis man say we ain able fa gone ta de place weh e da gwine. Oona tink dat mean e gwine kill esef?"

23 Jedus ansa um say, "Oona blongst ta dis wol yah, bot A come fom heaben. Oona come fom dis wol, bot A ain come fom dis wol. 24 Dat wa mek me tell oona say, oona gwine dead wid all oona sin. Ef oona ain bleebe dat A de one A say A da, fa sho oona gwine dead wid oona sin."

25 Dey aks Jedus say, "Who ya da?"

Jedus ansa say, "A de one A say A da. A beena tell oona fom de time wen A fus staat fa taak ta oona. 26 A hab a heapa ting fa say

bout oona, an a heapa ting fa jedge oona fa. Bot de one wa sen me, e fa true. An A da tell de people een de wol jes wa e tell me."

27 Dey ain ondastan dat Jedus beena tell um bout de Fada wa dey een heaben. 28 So den Jedus tell um say, "Wen oona lif op de Man wa Come fom God, den oona gwine know who A da. Oona gwine know dat A ain do nottin on me own. A jes say wa de Fada laan me fa say. 29 An de one wa sen me, e dey wid me. E ain lef me ta mesef, cause all de time A da do jes wa e wahn me fa do."

30 Plenty people wa yeh Jedus say dem wod, dey bleebe pon um.

Free Man an Slabe

31 So den Jedus tell de Jew dem wa bleebe pon um say, "Ef oona keep on da do all wa A tell oona fa do, oona me ciple fa true. 32 Den oona gwine know de trute, an de trute gwine mek oona free."

33 Dey ansa Jedus say, "We de chullun ob Abraham. We ain neba been nobody slabe. So hoccome ya da tell we, 'Oona gwine be free?' "

34 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa true, ebrybody wa sin, dey de slabe ta sin. 35 Slabe ain blongst ta e massa house faeba, bot de son blongst ta e fada house faeba. 36 So ef God Son mek oona free, den oona gwine be free fa true. 37 A know oona de chullun ob Abraham. Stillyet, oona da try fa kill me cause oona ain wahn fa do wa A tell oona. 38 A da tell oona bout dem ting wa God me Fada done show me, bot oona da do wa oona own fada tell oona fa do."

39 Dey ansa Jedus say, "Abraham we fada."

Jedus tell um say, "Ef oona been Abraham chullun, oona fa do dem same ting wa Abraham been do. 40 A da tell oona jes dem true wod wa A yeh fom God. Stillyet, oona da try fa kill me. Abraham ain do nottin like dat. 41 Oona da do wa oona true fada do."

An dey tell Jedus say, "God esef we onliest Fada. We ain no chullun pon de side."

42 Jedus say, "Ef God been oona Fada fa true, oona been gwine lob me. Cause A come fom God fa come yah. A ain jes come on me own, bot me Fada God sen me. 43 Hoccome oona so haad head dat oona ain ondastan wa A da say? Oona ain ondastan cause oona ain wahn fa yeh wa A da tell oona. 44 De Debil, e oona fada, an oona wahn fa do wa oona fada wahn. Fom way back wen time staat, de Debil beena kill people. An e ain like nottin true, cause dey ain nottin true bout um. Wensoneba e da tell lie, dat jes da show how e da, cause e da tell lie all de time. An e de one weh de lie fus staat. 45 Bot A da tell de trute. Cause ob dat, oona ain bleebe me! 46 Ain eben one ob oona kin show dat A done sin, ainty? So den, ef A da tell de trute, hoccome oona ain bleebe me? 47 Poson wa blongst ta God da listen ta God wod. Bot oona ain blongst ta God, an dat hoccome oona ain listen ta God wod."

Jedus an Abraham

48 De Jew people aks Jedus say, "Ain we da tell de trute wen we say ya come fom Samaria an ya got a ebil sperit dey een ya?"

49 Jedus say, "A ain got no ebil sperit, bot A gii hona ta me Fada. An oona ain gii me no hona tall. 50 A ain da try fa mek people gii me hona. Bot dey one wa gwine gii me hona, an e gwine jedge scraight. 51 A da tell oona fa true, ebrybody wa da do wa A da laan um, dey ain neba gwine dead."

52 Den de Jew dem tell Jedus say, "Now we know fa sho dat ya got a ebil sperit dey een ya! Abraham done dead, an all de prophet dem dead. Stillyet ya say, 'Ebrybody wa da do wa A da laan um, dey ain neba gwine dead.' 53 We fada Abraham done dead. Ya mean fa say dat ya mo bigga den Abraham? De prophet dem done dead too. Who ya spose fa be?"

54 Jedus ansa um say, "Ef A da gii hona ta mesef, dat ain nottin. Me Fada de one wa da gii hona ta me, an e de one wa oona da call oona God. 55 Oona ain neba know um, bot A know um. Ef A say dat A ain know um, A been fa lie same like oona. Bot A know um, an A da do wa e say. 56 Oona fada Abraham been too heppy cause God show um de time wen A gwine come eenta de wol. Fo A bon, e been know A gwine come, so e been heppy."

57 De Jew people say, "Ya ain fifty yeah ole yet. Hoccome ya say ya done see Abraham?"

58 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa true, fo Abraham bon, 'A da.' "

59 Den de people pick op stone fa chunk pon Jedus, bot e hide an come out fom eenside God House.

9

Jedus Heal A Bline Eye Man

1 Wen Jedus beena waak long, e see a bline eye man wa been bon bline. 2 De ciple dem aks Jedus say, "Teacha, who dat sin wa mek dis man yah bon bline? Dat man sin, or e modda an e fada?"

3 Jedus ansa say, "De bline wa oona see een dis man eye yah ain got nottin fa do wid e own sin, needa e modda an e fada sin. E bline so dat people kin see de wok wa God gwine do een e life. 4 Long as de daytime las, we haffa do de wok wa de one wa sen me gii we fa do. Cause de night time da come, an dey ain nobody gwine be able fa wok den.

5 Wiles A dey yah een de wol, A de light ob
de wol."
6 Atta Jedus say dat, e spit pon de groun.
Den e mek mud wid de spit an e rub de mud
pon de bline man eye. 7 E tell de man say,
"Mus go wash ya face een de wata ta de Pool
ob Siloam." (Siloam mean "De one wa dey
sen.") So de man gone. An atta e wash e face
dey een de wata, jes den e able fa see. E gone
back ta e house, e see ebryting.
8 E neighba dem an de people wa beena
shim wen e nyuse fa beg, dey say, "Ain dis
de man wa nyuse fa seddown an beg?"
9 Some people ansa say, "Dat de man." Bot
oda people say, "No, dat ain de man. E jes
fabor um."
So den de man esef say, "A de man wa
nyuse fa beg."
10 So de people aks um say, "Hoccome ya
kin see now?"
11 De man ansa um, "De man dey call
Jedus mek mud wa e rub pon me eye. Den
e tell me say, 'Mus go wash ya face een de
wata ta de Pool ob Siloam.' So A gone, an
atta A wash me face, A been able fa see."
12 Dey aks um say, "Weh Jedus dey?"
De man say, "A ain know weh e dey."

De Pharisee dem Quizzit de Man wa Jedus Heal

13 Den de people tek de man wa been bon
bline an gone ta de Pharisee dem. 14 Now
den, Jedus been mek de mud an heal dat
bline eye man pon de Woshup Day. 15 So
de Pharisee dem aks de man noda time
hoccome e able fa see. De man tell um say,
"E rub mud pon me eye an A wash me face,
an now A able fa see."
16 Some de Pharisee dem say, "De man
wa done dis ain come fom God, cause e ain
do wa de Law say we fa do pon de Woshup
Day."
Bot some oda Pharisee aks say, "Hoccome
a man wa da sin able fa do miracle like dem
yah?" Dem Pharisee ain gree bout um.
17 So de Pharisee dem aks de man gin say,
"Ya de one dat man mek able fa see. So den,
wa ya say bout um?"
De man wa been bon bline say, "Dat man
a prophet."
18 Stillyet, de Jew leada dem ain bleebe de
man been bline an now e kin see, til wen dey
sen fa e modda an e fada. 19 Dey aks um say,
"Dis man oona chile? Oona say e bon bline.
Well, hoccome e able fa see now?"
20 De man modda an fada ansa um say,
"We know dis we chile, an we know e been
bline wen e bon. 21 Bot we ain know hoc-
come e able fa see now. An we ain know
who dat heal e eye. Oona mus aks um. E ole
nuff. E kin taak fa esef!" 22 De man modda
an e fada say dat cause dey been scaid ob
dem Jew leada. De Jew leada dem done
beena gree dat ebrybody wa say e bleebe
Jedus de Messiah Christ, dem leada gwine
chunk um fom outta de Jew meetin house.
23 Dat wa mek de man modda an e fada say,
"Oona mus aks um. E ole nuff. E kin taak fa
esef!"
24 De Jew leada dem call de man wa been
bline fa come back, an dey tell um say, "Ya
mus sweah fo God dat ya gwine tell we de
trute! We know dat dis man wa heal ya eye
got sin een e life."
25 De man ansa um say, "A ain know ef e
got sin or ef e ain got sin een e life. One ting
A know fa sho. A been bline, bot now A da
see."
26 Dey aks um gin say, "Wa de man do ta
ya fa heal ya eye?"
27 De man ansa um say, "A done tell oona,
bot oona ain listen. Wa mek oona wahn me
fa tell oona gin? Oona wahn fa be e ciple
too?"
28 Wen dem Pharisee yeh dat, dey shrow
slam at de man an say, "Ya dat man ciple,
ainty! We Moses ciple. 29 We know God
done taak ta Moses, bot dis man yah, we ain
eben know weh e come fom."
30 De man ansa say, "Dat sho nuff scrange!
Oona ain eben know weh dis man come
fom, bot e done heal me eye. 31 We know
God ain yeh wa no sinna say ta um. Bot God
yeh all de people wa woshup um fa true an
do wa e tell um fa do. 32 Fom wen God fus
mek de wol, nobody ain neba yeh say dat
somebody done heal a poson wa been bon
bline. 33 Ef dis man ain been come fom God,
e ain been able fa do nottin."
34 Den dem Jew leada ansa say, "Ya done
bon wid sin all roun ya. Ya da try fa laan
we?" Den dey shrow de man outta de
meetin house.

Dem wa Bline fa True

35 Jedus yeh say dey been chunk de man
out, so e gone an find de man an e aks um
say, "Ya bleebe pon de Man wa Come fom
God?"
36 De man ansa say, "Sah, tell me who dis
Man wa Come fom God, so A kin bleebe pon
um!"
37 Jedus say, "Ya done shim. E da taak ta
ya."
38 De man say, "Lawd, A bleebe ya!" An e
kneel down fo Jedus an e woshup um.
39 Jedus say, "A come eenta dis wol fa
jedge, so dat bline eye people kin see, an
dem wa see kin ton out fa be bline."
40 Some Pharisee been dey wid Jedus an
dey yeh wa e say. Dey aks Jedus, "Ya ain
mean fa say we bline too, ainty?"
41 Jedus tell um say, "Ef oona been bline,
oona ain been guilty fa none ob oona sin.

Bot now dat oona say oona ain bline, dat mean dat oona guilty stillyet."

10

De Paable Bout de Shephud

1 Jedus say, "A da tell oona fa true, de
poson wa ain go shru de gyateway fa go
eenside de sheep pen, bot e climb een some
oda side eenta weh de sheep dey, e a tief an
a robba. 2 De poson wa go shru de gyateway
fa go eenside, dat de shephud, de one wa da
mind de sheep fa true. 3 De gyateman kin
open op de gyate fa de shephud, an de sheep
pay mind ta de shephud boice. De shephud
call e own sheep name, an dey come ta um.
E da waak head ob um, da lead um shru de
gyateway outta de sheep pen. 4 An wen de
shephud done lead all ob e own sheep out
shru de gyateway, e da waak head ob um.
An dey da folla um, cause dey know e boice.
5 De sheep ain neba gwine folla noda poson
wa dey ain know. Fa true, dey gwine ron
way fom noda poson, cause dey ain know
dat poson boice." 6 Jedus tell dis paable ta
de people, bot dey ain ondastan wa e mean
fa say.

Jedus de Good Shephud

7 So Jedus tell um gin say, "A da tell oona
fa true, A de gyate fa de sheep fa go shru.
8 All dem people wa come fo me, dey tief
an robba, an de sheep ain pay um no mind.
9 A de gyate. Ebrybody wa go shru me fa go
eenside, dey gwine be sabe. Dey gwine be
free fa go een an come out fa go find green
grass fa nyam. 10 De tief jes come fa tief, fa
kill an stroy. Bot A come so dat dey kin hab
true life, so dat dey kin lib a life ob joy wa
heap op an ron oba.

11 A de good shephud. De good shephud
ready fa gii e life fa de sheep. 12 De poson
wa git pay fa mind oda people sheep, e ain
no true shephud, an de sheep ain blongst
ta um. So den, de poson wa de sheep ain
blongst ta, wen e see de wolf da come, e
gwine ron way an lef de sheep. Den de wolf
gwine come een pon dem sheep an grab
hole ta one. An de res ob de sheep gwine ron
all oba de place. 13 De poson wa de sheep ain
blongst ta, e gwine ron way cause e dey fa
git pay fa e wok. So e ain cyah fa true bout
no sheep. 14-15 A de good shephud. Jes like
de Fada know me an A know de Fada, same
way so A know me own sheep an me own
sheep know me. An A ready fa gii me life fa
de sheep. 16 A hab oda sheep wa blongst ta
me, bot dey ain een dis flock yah. A haffa
bring dem too. An wen A taak ta um, dey
gwine pay mind ta me too. So den, all de
sheep gwine come togeda an dey gwine be
one flock an hab one shephud fa mind um.

17 Me Fada lob me cause A ready fa gii me
life, so dat wen A shru wid dat, A gwine tek
me life back op gin. 18 Nobody ain gwine kill
me ef A ain gree ta um. A de one wa gree fa
leh um kill me. A got de powa fa gii me life,
an A got de powa fa tek me life back gin. Dat
wa me Fada done chaage me fa do."

19 Wen de Jew people yeh dem wod wa
Jedus say, dey ain been able fa gree mongst
deysef gin. 20 Heapa dem say, "A ebil sperit
dey een dat man! E mad! Hoccome oona da
listen ta um?"

21 Bot oda dem say, "Ef a man got a ebil
sperit een um, e ain gwine taak like dat! Ain
no way a ebil sperit able fa mek de bline see,
ainty?"

De People Ton Ginst Jedus

22 Winta time come, an de people gone
ta Jerusalem fa de holiday dey call de Feas
ob de Dedication. 23 An Jedus been dey. E
beena waak een God House, een de side dey
call Solomon Piza. 24 De Jew people geda
roun um an aks um say, "How long ya gwine
mek we wait? Ya mus tell we de plain trute
so we kin ondastan ef ya de Messiah dat God
been promise."

25 Jedus ansa um say, "A done tell oona,
bot oona ain bleebe me. Dem miracle wa
A da do een me Fada name, dey da show
oona dat A de Messiah Christ. 26 Oona ain
bleebe me cause oona ain me own sheep.
27 Me sheep pay mind ta wa A da tell um. A
know um, an dey da folla me. 28 A gim life
wa las faeba. Dey ain gwine neba dead. Ain
nobody able fa tek um outta me han. 29 Me
Fada wa gii me dem sheep, e hab powa mo
bigga den all. Ain nobody able fa tek um
outta me Fada han. 30 Me an me Fada, we
one."

31 Wen Jedus say dat, de Jew people pick
op stone gin fa stone um. 32 Jedus tell um
say, "A done do plenty miracle wa oona see,
an me Fada gii me powa fa do um. Wish one
ob dem miracle mek oona wahn fa stone
me?"

33 De Jew people ansa um say, "We ain
wahn fa stone ya fa none ob dem miracle
wa ya done. We wahn fa stone ya cause ya
da hole God cheap. Ya jes a man, bot ya da
tek yasef fa be God!"

34 Jedus ansa um say, "Een oona own Law,
God say, 'Oona god dem,' ainty? 35 We know
dat wa dey done write een God Book true
all de time. An God done say ta de people
wa e gii e wod ta, dat dey god dem. 36 Fa
me own paat, me Fada done pick me fa do
e wok an sen me fa come eenta de wol. So
wa mek oona say A da hole God cheap wen
A say A de Son ob God? 37 Oona mus dohn
bleebe me ef A ain da do wa me Fada da
do. 38 Bot ef A da do wa me Fada da do,

eben dough oona ain bleebe me now, oona oughta bleebe cause oona see dem miracle wa A beena do. Cause ob dat, oona kin know fa sho an ondastan dat me Fada dey een me, an A mesef dey een me Fada."

39 Den de people try fa grab hole ta Jedus gin, bot e git pass um.

40 Den Jedus cross back oba de Jerden Riba an gone ta de place weh John fus nyuse fa bactize people, an e stay dey. 41 Heapa people gone fa meet um dey, an dey tell one noda say, "John ain neba done no miracle, bot ebryting wa e say bout dis man yah, all dem ting been true." 42 An a heapa people een dat place bleebe pon Jedus.

11

Lazarus Dead

1 One man name Lazarus been sick. E beena lib een Bethany, de town weh Mary an e sista Martha beena lib. 2 Dis Mary yah dat same ooman wa been pour pafume pon de Lawd foot an den wipe um wid e hair. E broda, Lazarus, de one wa sick. 3 So de two sista dem sen wod ta Jedus say, "Lawd, ya fren wa ya lob, e sick."

4 Wen Jedus yeh dat, e say, "Dis ailment yah ain gwine mean dat Lazarus gwine dead. Dis ailment happen fa mek people see God powa an praise um, an so dat de Son ob God gwine git praise."

5 Jedus lob Martha an e sista an Lazarus. 6 Stillyet, wen Jedus yeh dat Lazarus been sick, e stay two mo day een de place weh e been. 7 Atta de two day done pass, e tell e ciple dem say, "Leh we go back ta Judea."

8 E ciple dem tell Jedus say, "Teacha, jes a leetle time back, de Jew dem wa lib dey beena try fa stone ya. Now ya wahn fa go back dey?"

9 Jedus ansa um say, "Dey tweb hour fom sunop til sundown, ainty? So ef somebody da waak een de daytime, e ain gwine stumble, cause e da see de light wa dey een dis wol. 10 Bot de one wa da waak een de night time gwine stumble, cause e ain got no light een um." 11 Jedus say dat an den e say fodamo, "We fren, Lazarus, done gone fa sleep, bot A gwine wake um op."

12 De ciple dem say, "Lawd, ef Lazarus da sleep, e gwine git well."

13 Wen Jedus say Lazarus done gone fa sleep, e wahn fa mek e ciple dem ondastan dat Lazarus done dead. Bot de ciple dem beena tink Jedus mean fa say Lazarus jes da sleep. 14 So Jedus tell um plain say, "Lazarus done dead. 15 Bot fa oona sake, A glad A ain been dey wid um, cause dat gwine leh oona laan fa bleebe pon me. Leh we gone ta um."

16 Thomas, wa dey call de Twin, e tell de oda ciple dem say, "Leh we all go long wid de Teacha too, so we kin dead wid um."

Jedus de One wa Mek People Lib Gin

17 Wen Jedus git ta Lazarus place, e find out say Lazarus been dead fo day. 18 E ain been two mile tween Bethany an Jerusalem. 19 An heapa Jew dem done been come fa tell Martha an Mary dat dey saary dey broda Lazarus dead.

20 Wen Martha yeh say Jedus da come, e gone fa meet um. Bot Mary ain come outta de house. 21 Martha tell Jedus say, "Lawd, ef ya been yah, me broda ain been fa dead! 22 Stillyet A know, eben now God gwine gii ya wasoneba ya aks um fa."

23 Jedus tell Martha say, "Ya broda gwine git op an come outta e grabe. E gwine lib gin."

24 Martha ansa say, "A know e gwine git op an come outta e grabe pon de las day, wen all people gwine git op an come outta dey grabe."

25 Jedus tell um say, "A da mek people git op an come outta dey grabe, an A da gim life. De one wa bleebe pon me, eben dough e done dead, stillyet e gwine lib gin. 26 An de one wa da lib an bleebe pon me, e ain neba gwine dead. Ya bleebe dat?"

27 Martha ansa say, "Yeah, Lawd, A bleebe ya de Messiah Christ, God Son, wa been fa come eenta de wol."

Jedus Weep

28 Atta Martha done say dat, e gone back an call e sista Mary off by esef. E tell um say, "De Teacha come an e da aks fa ya." 29 Wen Mary yeh dat, e git op an mek hace an gone fa meet Jedus. 30 Jedus ain git ta de willage yet. E still been dey een de place weh Martha been meet um. 31 De Jew people wa beena sit wid Mary dey een e house fa ease e haat, dey see Mary git op an mek hace an go out, so dey folla um. Dey beena tink e beena gwine ta Lazarus grabe fa weep dey.

32 Wen Mary git ta de place weh Jedus been an e shim, e git down pon de groun down by e foot an say, "Lawd, ef ya been yah, me broda ain been fa dead!"

33 Wen Jedus see how Mary an de Jew dem wa been come long wid um beena weep, e haat been too hebby an e beena trouble fa true. 34 Jedus aks um say, "Weh oona bury um?"

Dey ansa, "Lawd, come see de place."

35 Jedus weep. 36 De Jew dem say, "Look yah, oona kin see e beena lob Lazarus a whole heap!"

37 Bot some ob dem say, "Jedus done open op de bline man eye, ainty? Hoccome e ain been able fa keep Lazarus fom det?"

Jedus Mek Lazarus Lib Gin

38 Jedus haat been too hebby gin. E gone
ta de tomb. Dat tomb been a cabe, a big rock
wid a hole een um, an a stone been dey, da
kiba de doormout. 39 Jedus say, “Oona mus
moob de stone fom de doormout!”

Martha, de sista ob de one wa done dead,
say, “Lawd, de place gwine smell bad, cause
e been fo day now since we bury um!”

40 Jedus tell Martha say, “Ain A tell ya
say, ya gwine see God powa ef ya bleebe
pon me?” 41 So dey moob de stone fom de
doormout. Jedus look op an pray say, “Fada,
A da tell ya tankya cause ya done yeh me
an ansa me wen A pray. 42 A know ya yeh
me an ansa me all de time. Bot A da say dis
fa sake ob dem people wa da stanop yah,
so dey kin bleebe dat ya sen me.” 43 Wen
Jedus done say dat, e holla een a loud boice
say, “Lazarus, come outta dey!” 44 Lazarus
come outta e tomb. E two han an e two
foot been wrop op wid linen closs an a closs
piece been wrop roun e face. Jedus tell de
people say, “Loose de closs dem an leh um
go.”

Dey Mek Scheme fa Kill Jedus
Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; Luke 22:1-2

45 So den a heapa de Jew dem wa been
come fa sit wid Mary, dey see wa Jedus done
an dey bleebe pon um. 46 Bot some ton back
an gone an tell de Pharisee dem wa Jedus
done. 47 Den de Jew priest leada dem an de
leada ob de Pharisee dem call a meetin wid
de oda Jew leada dem ob de Council. Dey
say, “Wa we fa do? Oona see all de miracle
dem wa dis man yah da do? 48 Ef we lef um
lone fa do mo ob dem miracle, all de people
gwine bleebe pon um. An wen dat happen,
de Roman dem gwine come fa tek way we
House ob God, an stroy we people too.”

49 One man dey name Caiaphas. Dat yeah
e been de head man ob de priest leada
dem. E say, “Oona ain know nottin tall!
50 Oona ain ondastan dat e mo betta fa leh
jes one man dead fa sake ob all de people,
den fa leh dem Roman stroy all we people!”
51 Caiaphas ain jes say dem wod yah on
e own, bot wen e been de head man dat
yeah ob de priest leada dem, e beena tell de
people head ob time, say Jedus gwine dead
fa sake ob all de Jew people. 52 An Jedus ain
dead jes fa de Jew people. E dead fa all God
chullun, dem people wa scatta all bout, an
fa bring um togeda fa be one fambly.

53 Fom de day wen Caiaphas say dat, de
Jew leada dem mek scheme fa kill Jedus.
54 Cause ob dat, Jedus ain waak out een de
open gin weh all de Jew dem been able fa
shim. E lef Judea an gone ta a place close ta
de wildaness, ta a town name Ephraim. Oba
dey e stay wid e ciple dem.

55 De time fa de Passoba Feas been close,
so plenty people gone fom roun de country-
side ta Jerusalem. Dey gone fa do de ting
dem wa fa mek um clean een God eye same
like how de Jew Law say, fo de time fa de
Passoba come. 56 Dey beena look fa Jedus.
Wen dey geda een God House, dey beena
aks one noda say, “Wa ya tink? Jedus ain
gwine come ta de Passoba Feas tall, ainty?”
57 Now den, de Jew priest leada dem an de
leada ob de Pharisee dem beena chaage de
people say, “Ef one ob oona know weh Jedus
dey, ya mus tell we, so dat we kin go res um.”

12

Mary Pour Pafume pon Jedus Foot
Matthew 26:6-13; Mark 14:3-9

1 Six day fo de Passoba holiday staat, Je-
dus gone ta Bethany, weh Lazarus lib. Dat
de man wa done dead an Jedus mek um
git op fom e tomb, an lib gin. 2 Some ob
Jedus fren dem beena cook suppa fa hona
Jedus. Martha beena hep fa saab de food,
an Lazarus one ob de people wa beena sed-
down longside de table wid Jedus. 3 Wiles
dey beena nyam, Mary git a whole pint ob
pafume. Dey mek dat pafume fom jes de
nard plant, an e cost a whole heapa money.
Mary pour dat pafume pon Jedus foot. Den
e wipe um op wid e hair. All de people een
de house beena smell de sweet scent ob dat
pafume. 4 One ob Jedus ciple dem, Judas
Iscariot wa been gwine ton Jedus een, e ain
like wa Mary done. 5 E say, “Hoccome dey
ain sell dis pafume yah fa shree hundud
silba coin, an gii de money ta de po people
wa ain got nottin?” 6 Judas ain say dat cause
e been wahn fa hep de people wa ain got
nottin. E say dat cause e been a tief. E beena
keep de money bag fa Jedus an e ciple dem,
bot e beena tief some dat money fa esef.

7 Bot Jedus say, “Mus dohn bodda dat
ooman! E right dat e done dat fa de day wen
dey gwine bury me. 8 Dem people wa ain got
nottin gwine stay wid oona all de time, bot A
mesef ain gwine stay wid oona all de time.”

Dey Mek Scheme fa Kill Lazarus

9 A whole heapa Jew people yeh say Jedus
been dey een Bethany, so dey gone dey. Dey
ain gone jes fa meet Jedus. Dey gone dey fa
see Lazarus too, de man wa done dead an
Jedus mek um git op fom e tomb an lib gin.
10 So de leada dem ob de priest dem beena
mek scheme fa kill Lazarus too. 11 Cause
wen Jedus mek Lazarus lib gin, a heapa
Jew people lef dey leada dem an bleebe pon
Jedus.

De People Praise Jedus Wen E Gone eenta Jerusalem

Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40

12 De nex day, de big crowd wa been come
ta Jerusalem fa de Passoba Feas, dey yeh say
Jedus beena come ta Jerusalem. 13 So den,
dey cut a whole heapa palm branch an gone
out fa meet Jedus een de road. Dey beena
holla say, "Praise God! God bless de one wa
come een de name ob de Lawd! God bless
de King ob Israel!"
14 Jedus find a nyoung donkey, an e ride
pon um. All dis been jes like dey been write
een God Book say,
15 "Oona mus dohn be scaid,
oona wa dey een Zion!
Look yonda! Oona king da come,
e da ride pon a nyoung donkey."
16 Jedus ciple dem ain been ondastan wa
dat mean. Bot wen God done mek Jedus git
op outta e tomb an lib gin, an God gim hona
an glory fa true, de ciple dem memba say,
dis wod wa been write een God Book been
bout Jedus. An dey see dat all wa been write
down, e happen jes like God Book say.
17 De crowd wa been dey wid Jedus wen
e call Lazarus fa come outta e tomb an mek
um lib gin, dey beena spread de nyews bout
wa happen. 18 Dat mek a whole heapa
people go out fa meet Jedus, cause dey been
yeh say e done do dat miracle. 19 Den de
Pharisee dem tell one noda say, "See dey, we
ain able fa do nottin! All de people da folla
um!"

Some Greek People Come fa See Jedus

20 Some Greek people been dey mongst
de people wa gone fa woshup God een
Jerusalem, wen de time fa de Feas come.
21 Dem Greek gone ta Philip. E de one wa
come fom Bethsaida, dey een Galilee. Dey
tell Philip say, "Sah, we wahn fa see Jedus."
22 Philip gone an tell Andrew, an den dem
two gone an tell Jedus wa de Greek people
been wahn. 23 Jedus ansa um say, "De time
done yah wen God gwine show de true glory
ob de Man wa Come fom God. 24 A da tell
oona fa true, one seed ob wheat jes gwine
stay one seed, ef e ain faddown an go eenta
de groun an dead. Bot ef dat seed go eenta
de groun an dead, e gwine grow an beah
a whole heapa seed. 25 De poson wa lob e
own life gwine loss um, bot ebrybody wa
hate e own life een dis wol gwine keep e
life faeba. 26 De poson wa da wok fa me, e
haffa do wa A tell um fa do. De poson wa da
wok fa me, e gwine stay wid me wehsoneba
A da. Fodamo, me Fada gwine gii hona ta
ebrybody wa da wok fa me."

Jedus Taak bout E Det

27 "Now me haat burden down, an wa A
gwine say? A cyahn say, 'Fada, sabe me fom
dat hour wen A gwine suffa.' Cause ob dis
bery ting, A come eenta dis wol. 28 Fada,
mek people see dat dey oughta gii ya glory!"
Den a boice speak fom outta heaben say,
"A done mek people see dat dey oughta gii
me glory, an A gwine mek um see dat gin."
29 De crowd wa beena stanop dey yeh de
boice, an dey say e been tunda. Oda people
say a angel taak ta um.
30 Bot Jedus say, "Dis boice yah ain taak fa
sake ob me. E taak fa oona sake. 31 Dis de
time now wen God gwine jedge all de people
een de wol. An dis de time now wen e gwine
win out oba de one wa da rule dis wol, an
dribe um out. 32 Wen dey hice me op fom
de groun, A gwine draw all people ta me."
33 Wen Jedus say dat, e beena tell bout how
e gwine dead.
34 De crowd ansa Jedus say, "We Law da
say de Messiah ain gwine dead. E gwine
lib faeba. Hoccome ya say e haffa happen
dat dey gwine hice op de Man wa Come fom
God? Who dat dis Man wa Come fom God?"
35 Jedus tell um say, "De light gwine stay
wid oona jes a leetle bit mo. Oona mus waak
wiles de light dey dey, so dat de daak ain
gwine meet oona wen oona da waak. Cause
de one wa da waak een de daak ain know
weh e da gwine. 36 Now wen de light dey
wid oona, bleebe pon de light, so dat oona
kin be de kinda people wa stay een de light
all de time."

De Jew People Still Ain Bleebe

Atta Jedus say dat, e lef de people an gone
ta a place weh dey ain been able fa find
um. 37 Eben dough Jedus beena do all dem
miracle wa de people see fa deysef, dey still
ain been bleebe pon Jedus. 38 All dis happen
so dat de wod wa de prophet Isaiah been
say, gwine come true. E say,
"Lawd, who dat wa been bleebe we wod?
Who dat de Lawd show e powa ta?"
39 De people ain able fa bleebe, cause like
Isaiah say dis yah too,
40 "God done bline de people eye,
an e done mek dey haat haad,
so dat dey ain able fa see wid dey eye,
an dey ain able fa ondastan wid dey
haat,
an dey ain ton ta me fa heal um."
41 Isaiah say dem wod yah cause e see how
God gwine gii Jedus glory.
42 Stillyet, eben heapa Jew tority dem
bleebe pon Jedus een dat time. Bot cause
dey been scaid ob de Pharisee dem, dey ain
tell oda people dat dey bleebe pon Jedus.
Dey been scaid de tority dem gwine dribe
um outta de Jew meetin house. 43 Dey been

lob fa hab praise fom people mo den dey lob fa hab praise fom God.

Jedus Come fa Sabe

44 Jedus taak een a loud boice say, “Ebrybody wa bleebe pon me, e ain jes bleebe pon me. E da bleebe pon de one wa sen me too. 45 An wen somebody da look at me, e da see de one wa sen me. 46 A done come eenta de wol like light, so dat ebrybody wa bleebe pon me ain gwine stay een de daak. 47 Wen somebody yeh me wod an ain do wa A da tell um, A ain gwine jedge um. A ain come fa jedge de people een de wol. A come fa sabe de people. 48 Dey a jedge dey wa gwine jedge ebrybody wa ton e back pon me, ebrybody wa ain wahn fa bleebe de wod wa A da say. Dem wod wa A done say gwine condemn dat one wen de las day come! 49 Dat so e stan, cause A ain jes da taak on me own. Me Fada wa sen me done chaage me, e tell me wa A haffa say an how A haffa say um. 50 An A know dat de wod wa me Fada chaage me fa say, dat da mek people git life wa gwine las faeba. So den, wa me Fada tell me fa say, dat jes wa A da say.”

13

Jedus Wash E Ciple dem Foot

1 De time ob de Passoba Feas come close, an Jedus been know de time been come fa um fa lef dis wol an gone back ta de Fada. Fom de fus, Jedus been lob e own people een de wol, dem wa bleebe pon um. Now e da show um fa true hommuch e lob um.

2 Een de ebenin, Jedus an e ciple dem beena nyam. De Debil been pit eenta Judas haat dat e oughta ton Jedus een ta dem wa been ginst um. Dis Judas yah been Simon Iscariot chile. 3 Jedus been know dat de Fada been gim all powa fa win out oba ebryting. E been know dat e come fom God an e gwine go back ta God. 4 So Jedus git op fom de table weh dey been seddown da nyam. E pull off e robe wa e weah oba e oda cloes, an tie a towel roun e wais. 5 Den e pit wata een a basin an staat fa wash e ciple dem foot. E dry um wid de towel wa been tie roun e wais. 6 Wen Jedus come ta Simon Peter, Peter aks Jedus say, “Lawd, ya da come fa wash me foot?”

7 Jedus ansa um say, “Ya ain ondastan wa A da do now. Bot ya gwine ondastan um by an by.”

8 Simon Peter tell Jedus say, “No, ya ain neba gwine wash me foot!”

Jedus ansa say, “Ef A ain wash ya foot, ya ain got no place wid me.”

9 So Simon Peter tell Jedus say, “Well den, Lawd, ef dat so e stan, mus dohn wash jes me foot. Mus wash me han an me head too!”

10 Jedus ansa um say, “De one wa done wash e body ain need fa wash e body gin, cause e done clean all oba. E jes need fa wash e foot, wa git dorty gin. Oona clean, bot all ob oona ain clean.” 11 Jedus done been know who dat gwine ton um een ta dem wa been ginst um. Dat mek um say, “Oona clean, bot all ob oona ain clean.”

12 Wen Jedus been wash all de ciple dem foot, e pit on e robe gin oba e oda cloes. Den e gone an seddown gin ta de table weh e beena nyam. E aks e ciple dem say, “Oona ondastan wa A jes done ta oona? 13 Oona da call me Teacha an Lawd, an oona right wen oona say dat, cause dat wa A da. 14 Now den, A, oona Lawd an Teacha, done wash oona foot. Same fashion, oona oughta wash one noda foot. 15 A done do dat fa show oona wa oona oughta do, so dat oona gwine do de same ting. 16 A da tell oona fa true, ain no saabant wa mo betta den e massa, an ain no messenja wa mo greata den de one wa sen um. 17 Now dat oona know dat, oona gwine be heppy fa true ef oona do dat jes like A done tell oona fa do.

18 “A ain da taak bout all ob oona. A know dem wa A done pick. Bot wa dey done write een God Book haffa happen. Dey write say, ‘De one wa da nyam me bread done ton ginst me.’ 19 A da tell oona now wa gwine happen, so dat wen e happen, oona gwine bleebe A da who A da. 20 A da tell oona fa true, whosoneba gii haaty welcome ta de one wa A sen, dat poson da gii haaty welcome ta me too. An whosoneba gii haaty welcome ta me, dat poson da gii haaty welcome ta de one wa sen me.”

Jedus Tell wa Gwine Happen

Matthew 26:20-25; Mark 14:17-21; Luke 22:21-23

21 Wen Jedus done say dat, e haat been hebby. An e taak plain say, “A da tell oona fa true, one ob oona gwine ton me een ta dem wa ginst me.”

22 De ciple dem been bumfumble. Dey look at one noda, cause dey ain know wish one ob dem Jedus beena taak bout. 23 One ob e ciple dem, wa Jedus lob a whole heap, e beena seddown close ta Jedus. 24 Simon Peter mek sign ta dat ciple wa close ta Jedus an say, “Aks um wish one e da taak bout.”

25 So dat ciple moob mo close ta Jedus, aks um say, “Lawd, who dat ya da taak bout?”

26 Jedus ansa say, “A gwine dip dis piece ob bread eenta de sauce an gim ta um. Dat de man.” So Jedus dip de piece ob bread eenta de sauce an gim ta Judas, Simon Iscariot chile. 27 Jes wen Judas tek dat bread, Satan gone eenta e haat. Jedus tell Judas say, “Wa ya gwine do, go do um quick!” 28 None ob de oda ciple dem wa beena seddown ta

de table fa nyam wid Jedus ain ondastan hoccome Jedus tell Judas dat. 29 Since Judas beena keep de money bag fa um, some tink Jedus been tell Judas fa go buy ting wa dey need fa de Passoba Feas, or dey tink say Jedus been tell Judas fa go gii sompin ta de po people.

30 Jes wen Judas tek de bread, e lef an gone out quick, an e been daak.

De Nyew Chaage wa Jedus Gii

31 Atta Judas gone, Jedus tell de oda ciple dem say, "Now God gwine show de people de glory ob de Man wa Come fom God. An God gwine nyuse de Man wa Come fom God fa show God glory. 32 An ef de Man wa Come fom God show de people God glory, den God gwine show de glory ob de Man wa Come fom God. An God gwine do dat now. 33 Me chullun, A ain gwine stay yah wid oona much mo longa. Oona gwine look fa me, bot A da tell oona same wa A done tell dem Jew leada, 'Oona cyahn go ta de place weh A da gwine.' 34 An now A da gii oona a nyew chaage. Oona fa lob one noda. Same fashion A done lob oona, same fashion oona fa lob one noda. 35 Ef oona da lob one noda, ebrybody gwine know dat oona me ciple dem."

Jedus Say Peter Gwine Say E Ain Know Um

Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34

36 Simon Peter aks Jedus say, "Lawd, weh ya da gwine?"

Jedus ansa say, "Oona cyahn folla me now an go weh A da gwine. Bot atta a wile, ya gwine folla me dey."

37 Peter aks Jedus say, "Lawd, hoccome A cyahn folla ya dey now? A ready fa gii me life fa ya!"

38 Jedus ansa say, "Ya ready fa gii ya life fa me, fa true? A da tell ya, fo de roosta crow demarra maanin, shree time ya gwine say ya ain know me."

14

Jedus de Way ta de Fada

1 Jedus tell e ciple dem say, "Mus dohn leh oona haat be hebby. Mus trus God, an trus een me too. 2 Plenty room dey een me Fada house. A gwine dey fa mek de place ready fa oona. Ef e ain been so, A been fa tell oona. 3 An atta A done mek de place ready fa oona, A gwine come back fa tek oona wid me an go ta dat place so dat oona too gwine be weh A da. 4 Oona know de way fa git ta de place weh A da gwine."

5 Thomas aks Jedus say, "Lawd, we ain know weh ya da gwine, so how we kin know de way fa git dey?"

6 Jedus ansa um say, "A de way, A de trute, an A de life. Ain nobody kin come ta de Fada cep e go shru me. 7 Ef oona been know me fa true, oona been gwine know me Fada too. An fom now on, oona know um an oona da shim."

8 Philip aks Jedus say, "Lawd, show we de Fada. Dat all we need."

9 Jedus ansa Philip say, "A done lib mongst oona all dis long time. Stillyet ya ain know me, Philip? Ebrybody wa done see me done see me Fada. Hoccome ya say, 'Show we de Fada'? 10 Ain ya bleebe A lib een de Fada an de Fada lib een me?" Den Jedus say ta all e ciple dem, "E ain jes me wod wa A done tell oona, bot de Fada, wa da lib een me, e da do e own wok. 11 Oona mus bleebe me wen A da tell oona say, de Fada lib een me an A lib een de Fada. Bot ef oona ain bleebe me wen A say dat, oona mus bleebe me wen oona memba dem miracle A da do. 12 A da tell oona fa true, ebrybody wa bleebe pon me gwine do miracle same like A da do. E gwine do ting wa eben mo greata den A da do, cause A da gwine ta de Fada. 13 Wasoneba oona aks fa een me name, A gwine do wa oona wahn, so dat de Son gwine gii glory ta de Fada. 14 Oona kin aks fa anyting een me name an A gwine do um.

Jedus Promise fa Sen God Sperit

15 "Ef oona lob me, oona gwine do wa A tell oona fa do. 16 A gwine pray ta de Fada fa gii oona noda one fa come longside oona fa hep an lib wid oona faeba. 17 Dat de Holy Sperit wa da mek people know de trute. De people een de wol ain able fa leh dis Holy Sperit een dey life, cause dey ain shim an dey ain know um. Bot oona know um, cause e da lib wid oona an e gwine stay een oona.

18 "Wen A gone, oona ain gwine be lef like chullun wa ain got nobody fa hep um. A gwine come back ta oona. 19 Soon, de people een de wol ain gwine see me no mo, bot oona gwine see me. An cause A hab de true life, oona gwine hab de true life too. 20 Wen dat day come, oona gwine know A da lib een me Fada an oona da lib een me, same like A da lib een oona.

21 "Ebrybody wa know wa A done chaage um fa do an do um, dat de one wa lob me fa true. Me Fada gwine lob dat one wa lob me, an A gwine lob um too. An A gwine mek dat one know me mo an mo."

22 Judas (not Judas Iscariot) aks um say, "Lawd, hoccome e jes we ya gwine mek know who ya da? Hoccome ya ain gwine mek all de people een de wol know who ya da?"

23 Jedus ansa um say, "De one wa lob me gwine do wa A laan um fa do. Me Fada gwine lob dat one. An me an me Fada gwine

come ta um an lib wid um. 24 De one wa
ain lob me ain gwine do wa A laan um fa
do. Dem wod wa A da laan oona, dey ain me
own wod. Dey de Fada wod wa e sen me fa
laan oona.
25 "A done tell oona dem wod now wiles A
still yah wid oona. 26 Bot de One wa gwine
longside oona fa hep, dat de Holy Sperit. De
Fada gwine sen um ta oona een me name.
De Holy Sperit gwine laan oona all ting an
mek oona memba all A done tell oona.
27 "Now dat A da gwine way fom yah, A
da gii oona peace een oona haat. Me own
peace A da gii oona. A ain da gii oona de
kind ob peace dat de people an de ting een
dis wol yah da gii. Oona mus dohn leh oona
haat be hebby bout nottin. Mus dohn be
scaid. 28 Oona done yeh me tell oona say, 'A
da gwine way fom yah, bot A gwine come
back ta oona.' Ef oona been lob me, oona
been gwine know fa true dat A da gwine ta
de Fada, cause de Fada mo greata den me.
29 A done tell oona all dis fo e happen, so
dat wen e happen, oona gwine bleebe. 30 A
ain got much mo time fa taak ta oona now,
cause de one wa da rule oba dis wol, e da
come. Bot e ain got no powa oba me. 31 Bot
de people een de wol haffa know A lob de
Fada, an cause ob dat, A do jes wa e chaage
me fa do.
"Oona come now, leh we gone fom yah.

15

Jedus de True Wine

1 "A de true wine, an me Fada de one wa
tek cyah ob de gyaaden. 2 Ebry wine branch
wa been jine ta me bot e ain beah no fruit,
me Fada cut um off. An ebry branch wa da
beah fruit, e da trim um back so dat branch
kin beah mo fruit. 3 De wod wa A done tell
oona done mek oona haat clean. 4 Oona
mus stay one wid me all de time, an A gwine
stay one wid oona. De wine branch wa stay
ta esef an ain jine ta de wine, dat branch
ain able fa beah no fruit. E haffa be jine ta
de wine fa beah fruit. Same way so, oona
cyahn do nottin fa God cep oona stay one
wid me all de time.
5 "A de wine. Oona de branch dem.
Whosoneba stay jine ta me all de time,
e gwine beah a heapa fruit fa me Fada.
Oona cyahn do nottin ef ya ain jine ta me.
6 Whosoneba ain stay jine ta me all de time,
e same like a wine branch wa cut off ta esef.
Dey shrow um way an den e dry op. Dey
gwine geda dem dead branch an chunk um
eenta de fire, weh dey gwine bun. 7 Ef ya
stay jine ta me an me wod stay een ya haat,
ya kin aks me Fada fa wasoneba ya wahn an
e gwine gim ta ya. 8 Ef oona beah a heapa
fruit fa me Fada, oona gwine show people
dat oona gii glory ta um, an oona gwine
show dat oona me ciple dem. 9 A lob oona
same like me Fada lob me. Now den, oona
mus lib een me lob all de time. 10 Ef ya do
wa A chaage oona fa do, ya gwine lib een me
lob. Same fashion, A beena do wa me Fada
chaage me fa do, an A da lib een de lob ob
me Fada.
11 "A done tell oona dis so dat oona kin lib
full op wid me joy. 12 A da chaage oona fa do
dis: Oona mus lob one noda same fashion
A done lob oona. 13 Ain nobody hab no mo
lob den de one wa gii e life fa de sake ob e
fren dem. 14 Oona me fren ef oona do wa A
chaage oona fa do. 15 A ain da call oona me
saabant no mo, cause de saabant ain know
wa e massa da do. Steada dat, A da call oona
me fren, cause A done tell oona all wa me
Fada done laan me. 16 Oona ain pick me. A
de One wa done pick oona, fa go an beah a
heapa fruit, fruit wa gwine las. Den de Fada
gwine gii oona wasoneba oona aks um fa, ef
oona tek me name wen oona aks. 17 So den,
dis wa A da chaage oona fa do, 'Oona mus
lob one noda.'

De People een de Wol Gwine Hate Oona

18 "Ef de people een de wol hate oona,
oona mus memba dat dey been hate me fo
dey hate oona. 19 Ef oona blongst ta de wol,
den de people ob de wol gwine lob oona,
same like dey lob dey own. Bot oona ain
blongst ta de wol. A done pick oona fa
come out fom mongst um. Cause ob dat, dey
hate oona. 20 Mus memba wa A done tell
oona say: 'De saabant ain no mo betta den
e massa.' De people mek me suffa, an dey
gwine mek oona suffa too. Some ob dem
beena do wa A laan um, an dey gwine do
wa oona laan um. 21 Bot dey gwine do all
dem ting ta oona cause oona done tek me
name, cause dey ain know de One wa sen
me. 22 Ef A ain come an taak ta um, dem
people ain been fa know dey da sin. Bot now
dat A done come, dey ain hab no scuse fa
dey sin. 23 De one wa hate me, e hate me
Fada too. 24 De people ain been guilty ob dey
sin ef A ain beena do all dem miracle wiles A
been dey wid um. Ain no oda one neba done
susha miracle. Bot now dey done see dem
miracle wa A done. Stillyet, dey hate me an
dey hate me Fada too. 25 Bot dat so e haffa
be, so dat dem ting kin come same like wa
been write een dem people own Law say,
'Dey hate me, bot A ain done nottin fa mek
um hate me.'
26 "De One wa da go longside people fa
hep um, e gwine come. E de Sperit wa da
come fom me Fada, an e gwine mek people
know de trute. A gwine sen de Sperit ta
oona fom me Fada, an e gwine come an tell
bout me. 27 An oona mus go an tell bout

me too, cause oona been dey wid me fom de time wen A fus staat fa laan people."

16

1 Jedus say, "A done tell oona all dis so
dat oona ain gwine fall fom oona fait een
me. 2 De Jew people gwine dribe oona outta
dey meetin house. An fodamo, de time da
come wen de poson wa kill oona gwine tink
dat e da do wa God wahn um fa do. 3 Dey
gwine do dem ting ta oona cause dey ain
neba know de Fada, an dey ain neba know
me needa. 4 Bot A done tell oona dis now so
dat wen de time come wen dey da do dem
ting ta oona, oona gwine memba wa A done
tell oona.

De Holy Sperit Gwine Come Longside Oona fa Hep

"A ain tell oona dis wen A fus staat fa laan
oona, cause den A been dey wid oona een
dat time. 5 Bot now A da gwine back ta
de one wa sen me fa come eenta de wol.
Stillyet, ain none ob oona aks me weh A da
gwine. 6 Now dat A done tell oona all dis,
oona haat hebby. 7 Bot A da tell oona fa true,
e mo betta fa oona ef A gone way. Cause ef
A ain gone, de One wa come longside oona
fa hep, e ain gwine come ta oona. Bot ef A
gone way, A gwine sen um ta oona. 8 An
wen e come, e gwine mek de people een de
wol know dat dey been wrong bout sin. E
gwine mek um know dat dem ting wa dey
tink right, dey ain right. An e gwine mek
um know dat God gwine jedge all people.
9 E gwine mek people know dat dey been
wrong bout sin, cause dey ain bleebe pon
me. 10 E gwine mek people know dat dem
ting wa dey tink right, dey ain right, cause A
da gwine ta de Fada, an oona ain gwine see
me no mo. 11 E gwine mek people know dat
God gwine jedge all people, cause God done
condemn de Debil, wa da rule dis wol.

12 "A got plenty mo fa tell oona, bot dat mo
den oona kin stan jes now. 13 Bot God Sperit
wa da mek people know de trute, e da come
an e gwine hep oona know all ting wa true.
An wa e say ain gwine come fom esef. E
gwine say jes wa e yeh fom God, an e gwine
tell oona bout dem ting wa gwine happen
by an by. 14 E gwine gii hona ta me, cause
e gwine tek me wod an mek oona know wa
A say. 15 All wa blongst ta de Fada blongst
ta me too. Dat hoccome A say de Holy Sperit
gwine tek wa A gim an mek oona know wa
A say.

De Time da Come wen de Ciple dem Gwine Rejaice fa True

16 "Atta leetle wile, oona ain gwine see me
no mo. Bot den atta leetle wile mo, oona
gwine see me gin."

17 Some ob e ciple dem aks one noda say,
"Wa e try fa say? E say, 'Atta leetle wile,
oona ain gwine see me.' An e say, 'Den atta
leetle wile mo, oona gwine see me gin.' An e
say too, 'Dat so cause A da gwine ta de Fada.'
18 Wa e mean wen e say 'Atta leetle wile?'
We ain know wa e da taak bout!"

19 Jedus know dat de ciple dem been wahn
fa aks um bout dat, so e tell um say, "A say,
'Atta leetle wile oona ain gwine see me, bot
den atta leetle wile mo, oona gwine see me
gin.' Ain dat wa oona da aks one noda bout?
20 A tell oona fa true. Oona gwine weep an
wail, bot de people een de wol gwine rejaice
fa true. Oona gwine be burden down, bot by
an by oona gwine rejaice fa true. 21 Wen a
ooman time come fa bon e chile, e burden
down, cause e time done come fa suffa. Bot
wen e done hab e chile, e fagit de pain wa
e been suffa, cause e da rejaice dat a chile
been bon eenta de wol. 22 Same fashion,
oona burden down now. Bot de time da
come wen A gwine see oona gin, an dat
gwine mek oona rejaice fa true. An ain
nobody gwine be able fa tek dat joy way fom
oona.

23 "Wen dat time come, oona ain gwine
aks me fa nottin. A da tell oona fa true, me
Fada gwine gii oona wasoneba oona aks um
fa, wen oona aks um een me name. 24 Til
now, oona ain aks God fa nottin een me
name. Aks God an e gwine gii oona wa oona
aks fa. Den oona haat gwine be full op wid
joy.

Jedus Done Win Out oba de Wol

25 "A beena laan oona all dem ting yah
een paable. Bot de time da come wen A ain
gwine tell um een paable no mo. A gwine
taak plain ta oona bout me Fada. 26 Wen
dat time come, oona gwine aks um een me
name. A ain say dat A gwine aks de Fada fa
oona sake. 27 Cause de Fada esef lob oona. E
lob oona cause oona lob me an oona bleebe
A come fom de Fada. 28 A come fom de Fada
eenta de wol, an now A da gwine fom de wol
an A da gwine back ta me Fada."

29 Jedus ciple dem tell um say, "See yah,
ya da taak plain now. Ya ain da taak een
paable. 30 We know now dat ya know
ebryting. Ya ain haffa hab nobody aks ya
queshon. Dat mek we bleebe God done sen
ya."

31 Jedus ansa um say, "Oona bleebe me fa
true now, ainty? 32 Bot de time da come,
an e yah now, wen dey gwine mek all ob
oona scatta. Ebrybody gwine ron way ta e
own house. Oona gwine lef me all ta mesef.
Stillyet, A ain gwine be lef all ta mesef fa
true, cause de Fada right yah wid me. 33 A
done tell oona all dem ting yah so dat oona
wa come fa be one wid me kin hab peace

een oona haat. Een dis wol oona gwine hab trouble pon ebry han, bot mus dohn be scaid! A done win out oba de wol!"

17

Jedus Pray fa E Ciple Dem

1 Atta Jedus say dis, e look op ta heaben an
e pray say, "Fada, de time done come. Gii
glory ta ya Son, so dat ya Son kin gii glory
ta ya. 2 Cause ya done gii de Son tority oba
all people, so dat e kin gii life wa las faeba ta
all dem people wa ya done gim. 3 Now den,
fa git dat life wa las faeba dey fa know ya,
de onliest true God, an dey fa know Jedus
Christ, wa ya done sen ta dem. 4 A done
bring glory ta ya mongst de people ob de
wol. A done done de wok ya gii me fa do.
5 Fada, gii me glory now een de place weh
ya da. Gii me dat same glory wa A hab fo de
wol staat.

6 "A done laan dem bout ya, dem wa ya gii
me. Dey been ya own people. Ya gii me um,
an dey done do all dat ya wod tell um fa do.
7 An now dey know dat all wa ya gii me, e
come fom ya. 8 Cause A done gim de wod wa
ya gii me, an dey done pay mind ta um. Dey
know dat A come out fom ya fa true, an dey
bleebe ya been sen me eenta de wol.

9 "A da pray fa de people wa ya done gii
me, cause dey ya own people. A ain pray
fa de oda people een de wol wa ain ya own.
10 All me own people blongst ta ya, an all ya
own people blongst ta me, an dey da bring
glory ta me. 11 An now A da come back ta ya.
A ain gwine stay een de wol no mo, bot dem
ya gii me gwine stay een de wol. Do please,
Holy Fada, keep dem safe by de powa een
ya name, de name ya gii me, so dat dey all
kin be one, an hab one haat, same like we
hab one haat. 12 Wiles A been still wid dem,
A beena keep um safe wid dat powa een ya
name, de name ya gii me. A beena keep dem
safe. Ain none ob dem been loss, cep de man
wa boun fa scruction, so dat wa done been
write een God Book gwine happen. 13 Now
A da come back ta ya. Bot A da say dem ting
yah now wiles A still een de wol, so dat dem
wa ya gii me kin be full op wid me joy. 14 A
done gim ya wod. An de oda people een de
wol been hate um, cause dey ain blongst ta
de wol, same like A ain blongst ta de wol.
15 A ain aks ya fa tek um way fom outta de
wol, bot A da aks ya fa keep um safe. Dohn
leh de ebil one do um no haam. 16 A ain
blongst ta de wol. Same way so, dey ain
blongst ta de wol. 17 Leh ya wod, wa true
fa sho, mek dem ya own people. 18 A done
sen dem eenta de wol, same like ya done sen
me eenta de wol. 19 A ya own fa true, fa dey
sake, so dat dey too kin be ya own fa true.

Jedus Pray fa All People wa Bleebe Pon Um

20 "A ain da pray jes fa dem. A da pray too
fa de oda res wa gwine bleebe pon me cause
ob wa me ciple dem gwine tell um bout me.
21 A da pray, Fada, leh all ob um hab one
haat, same like ya dey een me an A dey een
ya. Leh dem all hab one haat wid we, so dat
de oda people een de wol kin bleebe dat ya
done sen me. 22 A done gii glory same like
ya gii glory ta me, so dat dey all kin hab one
haat like we hab one haat. 23 A dey een dem
an ya dey een me. A da pray, leh dem lib
wid one haat like one poson, so dat de oda
people een de wol kin know ya done sen me,
an ya beena lob dem same like ya beena lob
me.

24 "Fada, ya done gii dem ta me, an A
wahn fa hab dem wid me dey weh A da
gwine, so dat dey kin see de glory ya gii me.
Ya done gii me dat glory, cause ya done been
lob me fo de wol been mek. 25 Fada, wa da
do wa scraight all de time, de oda people een
de wol ain know ya. Bot A know ya, an dem
yah wa ya gii me know dat ya been sen me.
26 A done show ya ta um. An A gwine keep
on da show ya ta um, so dat dey kin lob me
an dey kin lob one noda same like ya lob me,
an A mesef kin be dey een dem."

18

Dey Res Jedus

Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53

1 Wen Jedus been pray dem wod, e an e
ciple dem lef dat place. Dey cross oba a
creek wa dey call Kidron. Den e gone wid
e ciple dem eenta a gyaaden dey wa hab
plenty olib tree. 2 Judas, wa han oba Jedus
ta e enemy dem, been know dat place good,
cause Jedus an e ciple dem been meet dey
plenty time. 3 So Judas gone fa meet Je-
dus een de gyaaden wid some Roman sodja
dem, an some ob dem man wa gyaad God
House. De leada dem ob de Jew priest dem
an de Pharisee dem sen de gyaad fa go wid
Judas. Dey beena tote oll lamp an toch, an
weapon fa fight wid. 4 Jedus been know all
wa gwine happen ta um, so e gone fa meet
dem people. E aks um say, "Who oona da
look fa?"

5 Dey ansa say, "We da look fa Jedus wa
come fom Nazareth."

Jedus say, "Dis yah me. A Jedus."

Judas, wa come fa han Jedus oba, beena
stanop dey wid dem people. 6 Wen Jedus
say, "Dis yah me. A Jedus," de people moob
back an faddown ta de groun. 7 Jedus aks
um gin say, "Who oona da look fa?"

Dey say, "We da look fa Jedus wa come
fom Nazareth."

8 Jedus ansa um say, “A done tell oona dat
A Jedus. Ef oona da look fa me, leh dese oda
man go den.” 9 Dis happen so dat wa e been
say gwine happen, e happen jes like e say.
Cause e say, “Fada, A ain loss eben one ob
dem wa ya gii me.”
10 Simon Peter beena tote a sode. E pull
out de sode an hit de saabant ob de head
man ob de Jew priest leada dem, an e cut
off dat saabant right yea. Dat saabant been
name Malchus. 11 Jedus ton ta Peter an e
chaage um say, “Pit way ya sode! Ain A
gwine drink de cup wa me Fada done gii
me?”

Dey Tek Jedus ta Annas

12 Den de Roman sodja dem, dey head
leada, an de Jew gyaad dem res Jedus an tie
um op. 13 Dey tek um an gone fus fa see
Annas. Annas been Caiaphas fada-een-law,
an Caiaphas been de head man ob de priest
dem dat yeah. 14 Caiaphas de one wa been
wise de Jew leada dem, tell um say, “E mo
betta fa one man fa dead fa all de people.”

Peter Say E Ain Jedus Ciple
Matthew 26:69-70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57

15 Simon Peter an noda ciple beena folla
Jedus. De head man ob de Jew priest leada
dem know de oda ciple good. So de oda ciple
gone wid Jedus eenside de yaad ob de head
man house. 16 Bot Peter been lef outside
ta de gyate. De oda ciple, wa de head man
know good, come out gin. E taak ta de gyal
wa beena keep watch by de gyate, an e tek
Peter eenside de yaad. 17 De gyal wa been
by de gyate aks Peter say, “Ya noda one ob
dat man ciple dem, ainty?”
Peter ansa say, “No, A ain e ciple!”
18 De place dey been cole, so de saabant
dem an de gyaad dem been mek a fire, an
dey beena stanop roun de fire fa waam
deysef. An Peter gone an stanop wid um da
waam esef too.

De Head Man Quizzit Jedus
Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; Luke 22:66-71

19 De man wa nyuse fa be de head man
ob de priest leada dem, e quizzit Jedus. E
quizzit um bout e ciple dem an dem ting wa
e beena laan people. 20 Jedus ansa de head
man say, “All de time A beena taak fo all de
people een de open. A laan um een de Jew
meetin house an een God House, weh all de
Jew people meet togeda. A ain neba hide fa
tell nobody nottin. 21 Hoccome ya da quizzit
me? Quizzit dem people wa done yeh wa A
say. Fa sho, dey know wa A beena say.”
22 Wen Jedus say dat, one ob de gyaad dem
slap um an say, “Dat ain no way fa taak ta de
head man, ainty?”
23 Jedus ansa say, “Ef A done say sompin
wa ain right, tell ebrybody yah wa A say.
Bot ef A done say wa true, wa mek ya slap
me?”
24 So den Annas sen Jedus ta Caiaphas, de
head man ob de priest leada dem een dat
time. An Jedus han been still tie op.

Peter Say Gin dat E Ain Jedus Ciple
Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62

25 Peter been still dey close ta de fire da
waam esef. De oda people wa been dey aks
um say, “Ya ain noda one ob dat man ciple
dem, ainty?”
Peter say, “No, A ain e ciple!”
26 Den noda man come op ta Peter. E been
one ob de saabant dem wa wok fa de head
man an e been kin ta de man wa got e yea
cut off. E aks Peter say, “A done see ya wid
um een de olib gyaaden, ainty?”
27 Peter say gin, “No, A ain been dey!” Dat
same time, a roosta crow.

Jedus Fo Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5

28 Day clean, de gyaad dem tek Jedus way
fom Caiaphas house an gone ta de Roman
gobna bighouse. Bot de Jew dem ain gone
eenside de gobna bighouse. Cause dey Law
say ef dey gone eenside de house weh peo-
ple wa ain Jew da stay, dey ain gwine be
clean een God eye, an dat gwine mek um so
dey ain fit fa nyam de Passoba Feas. Now de
Jew dem been wahn fa nyam de feas. 29 So
Pilate, de Roman gobna, gone fa meet um an
aks um say, “Wa oona say dis man done do?”
30 Dey ansa Pilate say, “We ain been fa
bring dis man ta ya ef e ain done bad.”
31 Pilate tell um say, “Oona tek um an go
jedge um by oona own law.”
De Jew dem ansa say, “Bot oona Roman
law say we ain got no right fa tek no man
life.” 32 Wen all dis happen, dat mek um
come true wa Jedus been say bout de way
e been gwine dead.
33 Pilate gone eenside de bighouse ta de
place weh dey jedge people. Den e mek um
tek Jedus an come meet um eenside dey.
E quizzit Jedus say, “Ya de King ob de Jew
people dem?”
34 Den Jedus aks Pilate say, “Dat wa ya
tink? O dat wa oda people tell ya bout me?”
35 Pilate ansa say, “Ya tink A a Jew? Ya own
Jew people an de leada dem ob de priest
dem, dey done han ya oba ta me. Wa ya
done done?”
36 Jedus tell Pilate say, “A ain a king like de
king dem wa rule een dis wol. Ef A been a
king like dat, me man dem been gwine fight
fa me so dat de Jew dem ain res me. No, A
ain a king like dem wa rule een dis wol yah.”

37 Pilate aks um say, “Well den, dat mean
ya a king, ainty?”
Jedus ansa say, “Ya right wen ya say A a
king. Dat hoccome A come eenta de wol. A
bon fa tell people de trute. All dem wa lob
trute, dey da pay mind ta me wod.”
38 Pilate aks um say, “De trute, wa dat
mean?”

Dey Ain Wahn Jedus fa Go Free
Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25

Den Pilate gone back outside gin ta de Jew
dem. E tell um say, “A ain find nottin dat dis
man done do fa mek me condemn um. 39 Bot
ebry yeah wen de Passoba come, A hab um
tek a man outta de jailhouse an leh um go
free fa oona. Oona wahn me fa leh de king
ob de Jew people go?”
40 De people holla loud, ansa Pilate say,
“No, mus dohn leh dat man dey go free! Leh
Barabbas outta de jailhouse fa we!” Now
den, Barabbas been a robba.

19

1 Pilate tell de sodja dem fa tek Jedus an
go beat um. 2 De sodja dem tek some sticky
briah an mek a crown, an dey pit um pon
Jedus head. Den dey pit a long purple robe
pon um fa weah. 3 Dey beena op ta um an
mek fun ob um, da say, “Ya mus lib faeba,
ya de King ob de Jew people!” An dey slap
um.
4 One mo time Pilate gone out ta de Jew
dem. E tell um say, “Oona look yah, A gwine
mek um bring um back ta oona so dat oona
gwine know dat A ain find nottin bad wa e
done fa mek me condemn um.” 5 So Jedus
come out, an e beena weah de briah crown
an de long purple robe. Pilate tell de people
say, “Oona look! Yah de man!”
6 Wen de leada dem ob de priest dem an
de gyaad dem see Jedus, dey holla loud say,
“Nail um ta de cross! Nail um ta de cross!”
Pilate tell um say, “Oonasef tek um den
an go nail um ta de cross. Cause A mesef,
A ain find nottin bad wa e done fa mek me
condemn um.”
7 Bot de Jew people ansa back, “We hab a
law wa say e haffa dead, cause e say e God
Son.”
8 Wen Pilate yeh wa dey say, e been eben
mo scaid. 9 E gone back eenside de bighouse
an aks Jedus say, “Weh ya come fom?”
Bot Jedus ain ansa um. 10 Pilate aks um
say, “Ya ain gwine taak ta me? Ain ya know
dat A hab de powa fa leh ya go, an A hab de
powa too fa mek um nail ya ta de cross?”
11 Jedus ansa say, “Ya hab powa oba me
jes cause God gii ya dat powa dey. So den,
de man wa han me oba ta ya, e de mo wossa
sinna.”
12 Wen Pilate yeh wa Jedus say, e try fa
find a way fa leh Jedus go. Bot de Jew people
holla say, “Ef ya leh dis man yah go, ya ain
no fren ob de Roman rula Caesar. De one wa
say e a king, e de enemy ob Caesar.”
13 Wen Pilate yeh wa de people say, e
mek um bring Jedus out. Den Pilate sed-
down een de chair weh dey seddown fa
jedge people, een de place dey call De Stone
Pabement. (De Hebrew people call um Gab-
batha.) 14 Now by den, e been bout midday
ob de Preparation Day. Dat de day fo de
Passoba staat. Pilate tell de Jew people say,
“Oona look! Yah oona King!”
15 Bot de people holla say, “Tek um way!
Tek um way! Nail um ta de cross. Kill um!”
Pilate aks um say, “Oona wahn me fa nail
oona king ta de cross an kill um?”
De leada dem ob de priest dem ansa say,
“We ain hab no oda king cep Caesar!”
16 So den, Pilate han Jedus oba ta um fa leh
de Roman sodja dem go nail um ta de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross
Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43

So de sodja dem tek chaage ob Jedus.
17 An e gone out, da tote e own cross pon e
shoulda, til e come ta a place dey call “De
place wa stan like a man head.” (De Hebrew
people call dat place “Golgotha.”) 18 Dey, de
sodja dem nail Jedus ta de cross. An dey
nail two oda man ta two oda cross, one ta
Jedus lef han side an de oda ta Jedus right
han side. Jedus been dey een de middle ob
dem two. 19 Pilate write pon a paper an
mek a sign wa say, “Jedus, wa come fom
Nazareth, de King ob de Jew People.” An
Pilate mek um pit dat sign dey pon Jedus
cross. 20 A heapa Jew people read dat sign,
cause de place weh dey been nail Jedus ta de
cross been dey close ta de city. An dey been
write dat een shree language, een Hebrew,
Latin an Greek. 21 De Jew priest leada dem
tell Pilate say, “Mek um write dat sign noda
way. Mus dohn write, ‘Dis de King ob de Jew
People.’ Mek um write, ‘Dis man say, A de
King ob de Jew People.’ ”
22 Pilate ansa say, “Wa A done write, dat
wa gwine stay dey.”
23 Atta de sodja dem been nail Jedus ta de
cross, dey tek e cloes an wide um fo way,
an ebry sodja tek a paat. Den dey tek e
robe, wa been mek ob jes one piece ob closs
fom top ta bottom, an ain hab no seam een
um. 24 De sodja dem tell one noda say, “Mus
dohn teah de robe. Leh we shrow dice fa
see who gwine git um.” Wen dis happen wa
done been write een God Book come true.
Dat say,
“Dey done wide op me cloes mongst deysef,

an dey shrow dice fa see who gwine git
um."
So dat wa de sodja dem done.
25 Close ta Jedus cross been some ooman
da stanop dey. Dey been Jedus modda, e
sista, an Mary wa been Clopas wife, an Mary
Magdalene. 26 Wen Jedus see e modda an de
ciple wa e lob da stanop dey, e tell e modda
say, "Ooman, look yah. Dis yah ya son."
27 Den e tell dat ciple say, "Look yah. Dis
yah ya modda." Fom den on, dat ciple tek
Jedus modda fa lib een e own house.

Jedus Gii Op E Life
Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49

28 Wen dat happen, Jedus know e done
done all wa e spose fa do een dis wol, an e
say, "A tosty." Wen e say dat, wa dey been
write een God Book come true.
29 A jug full op wid winega wine been dey,
so dey soak a sponge een de wine an tie um
ta a hyssop branch. Den dey pit de sponge
op ta Jedus mout. 30 Jedus tek de wine. Den
e say, "A done done um!"
An e pit e head down an e gii op e life.

Dey Jook Jedus een E Side

31 Now den, e been de Preparation Day.
De nex day been de Passoba Woshup Day,
an de Jew leada dem ain been wahn de man
dem body fa stay dey pon dey cross pon dat
Woshup Day. Cause dat day been a special
big Woshup Day. So dey gone an aks Pilate
fa leh de sodja dem broke de man dem leg
an tek um down off ob dey cross. 32 So de
sodja dem gone ta de fus man wa been nail
ta e cross an dey broke e leg. Den dey broke
de oda man leg. 33 Bot wen dey come ta
Jedus, dey see e done dead, so dey ain broke
e leg. 34 Steada dat, one ob de sodja dem tek
e speah an jook Jedus een e side. Dat mek
blood an wata pour outta Jedus body. 35 (De
man wa see dem ting yah happen, e tell all
dis fa mek oona bleebe. An wa e say, e so.
E know fa sho dat all wa e say happen fa
true.) 36 All dis happen so dat wa done been
write een God Book gwine come true. Dat
say, "Dey ain gwine broke none ob e bone
dem." 37 An dey write een noda place een
God Book say, "Dey gwine look pon de one
dey been jook."

Dey Pit Jedus Body een de Tomb
Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56

38 Atta dat, Joseph wa come fom Ari-
mathea gone an aks Pilate fa leh um tek way
Jedus body. Pilate gree, so Joseph tek de
body an gone. (Dis Joseph yah de man dat
beena bleebe pon Jedus an folla um, bot e
ain wahn fa leh oda people know dat, cause
e been scaid ob de Jew head man dem.)
39 Nicodemus gone long wid Joseph fa tek
way Jedus body fom de cross. E tote spice
wa dey call myrrh an aloes, mix togeda. Dat
spice weigh bout a hundud pound. (An dat
Nicodemus de man dat fus gone fa see Jedus
one night.) 40 De two man dem tek Jedus
body way. Dey tek de spice an some piece
ob linen closs an dey wrop op de body wid
um, same like how de Jew people wrop op
dead body wen dey bury um. 41 A gyaaden
been dey een de place weh dey nail Jedus ta
de cross. Eenside dat gyaaden dey been a
nyew tomb weh dey ain neba bury nobody.
42 Cause dat day been de Preparation Day fo
de Jew Woshup Day an cause de tomb ain
been faa way fom de cross, de two man pit
Jedus body dey een dat tomb.

20

De Tomb Empty
Matthew 28:1-8; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12

1 Aaly een de maanin, de fus day ob de
week, wen de place been still daak, Mary
Magdalene gone ta de tomb. E see dat
de stone wa dey been pit oba de door ob
de tomb fa kiba um been moob fom dey.
2 Mary ton back an ron ta Simon Peter an
de oda ciple, de one wa Jedus lob. E tell um
say, "Dey done tek way de Lawd body outta
de tomb an we ain know wa dey done wid
um!"
3 So Peter an de oda ciple staat off ta de
tomb. 4 Bof dem beena ron, bot de oda ciple
ron mo fast den Peter, so e git ta de tomb
fus. 5 E bend oba an e look eenside de tomb.
An e see jes dem piece ob linen closs dey,
wa de two man dem been nyuse fa wrop op
Jedus body. Bot dat ciple ain gone eenside
de tomb. 6 Den Simon Peter, wa come hine
um, git ta de tomb too. E gone eenside de
tomb an e see dem piece ob linen closs da
lay dey. 7 An e see de closs wa dey been
nyuse fa wrop roun Jedus head. Dat been
pon noda side, fole op by esef. 8 Den de oda
ciple, wa fus git ta de tomb, gone eenside
too. Wen e see all dat, e bleebe. 9 Stillyet
dey ain ondastan wa done been write een
God Book, dat say dat Jedus haffa git op fom
mongst de dead an lib gin. 10 Den de ciple
dem gone back ta dey house.

Jedus Appeah ta Mary Magdalene
Matthew 28:9-10; Mark 16:9-11

11 Mary beena stanop da cry close ta de
tomb. Wiles e beena cry, e bend oba an
look eenside. 12 Dey eenside de tomb e see
two angel. Dey beena weah white cloes an
beena seddown een dat place dey weh Jedus
body done been. One angel been ta de head,
an de oda angel been ta de foot weh Jedus

done been. 13 De angel dem aks Mary say,
“Hoccome ya da cry?”

Mary ansa um say, “Dey done tek me
Lawd an gone way, an A ain know weh dey
pit um.”

14 Wen Mary say dat, e ton roun an e see
Jedus da stanop dey. Bot Mary ain know dat
been Jedus. 15 Jedus aks um say, “Hoccome
ya da cry? Who ya da look fa?”

Mary tink dat de man wa wok de gyaaden,
so e say, “Sah, ef ya done tek um way, tell me
weh ya pit um an A gwine go an git um.”

16 Jedus say, “Mary!”

Mary ton an look pon Jedus an say, “Rab-
boni!” (Een de Hebrew language dat wod
mean “Teacha.”)

17 Jedus tell um say, “Mus dohn hole on ta
me, cause A ain gone back op yet ta de Fada.
Bot go ta me bredren an tell um fa me say, ‘A
da gwine back op ta me Fada, wa oona Fada
too. E me God an e oona God too.’ ”

18 So Mary Magdalene gone ta de ciple
dem an tell um e been see de Lawd. An e tell
um dat Jedus say dem ting.

Jedus Appeah ta E Ciple dem
Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49

19 Fus daak de fus day ob de week, de
ciple dem been geda. Dey lock all de door
dem, cause dey been scaid ob de Jew leada
dem. Wiles dey been dey, Jedus come outta
noweh an e stanop mongst um. E tell um
say, “Peace pon oona.” 20 Atta e say dat, e
show um de cut een e han an e side. An wen
de ciple dem see de Lawd, dey been full op
wid joy. 21 Jedus tell um gin say, “Peace pon
oona. Same like de Fada sen me fa come
eenta de wol, same fashion A da sen oona
fa go fa do me wok.” 22 Den e blow e bret
pon um an say, “Leh de Holy Sperit come
pon oona. 23 Ef oona paadon a poson wa sin,
God gwine paadon dat poson dey. Ef oona
ain paadon dat poson wa sin, God ain gwine
paadon dat poson dey.”

Jedus Appeah ta Thomas

24 One ob de tweb ciple dem wa name
Thomas (dey call um de Twin), e ain been
dey wen Jedus come ta de oda ciple dem.
25 So de oda ciple dem tell Thomas dey been
see de Lawd.

Thomas tell um say, “A ain gwine bleebe
cep A see de nail print een e two han, an A
pit me finga een de place weh de nail cut um
dey, an cep A pit me han een de cut een e
side.”

26 Atta eight day been pass, de ciple dem
been geda gin een de house. Thomas esef
been dey wid um. Eben dough de door been
lock, stillyet Jedus come gin an stan mongst
um. E say, “Peace pon oona.” 27 Den Jedus
tell Thomas say, “Tek ya finga an tetch me
two han an look pon um good. Scretch out
ya han an pit um een me side. Mus dohn
doubt no mo. Bleebe pon me!”

28 Thomas ansa Jedus say, “O me Lawd an
me God!”

29 Jedus tell um say, “Ya bleebe pon me
cause ya done see me, ainty? Bot fa true God
gwine bless dem wa bleebe pon me eben
dough dey ain neba see me.”

Wa Mek John Write Dis Book

30 Jedus done a heapa oda miracle wa
e ciple dem see, bot dey ain write down
een dis book yah. 31 Bot de ting dem wa
write down een dis book, dey write down
so dat oona kin bleebe dat Jedus de Messiah
Christ, God Son. An ef oona bleebe pon
Christ, oona gwine hab true life.

21

Jedus Appeah ta Seben Ciple Dem

1 Atta dat, Jedus appeah gin ta e ciple dem,
wen dey been close ta Lake Tiberias. E
happen like dis yah: 2 Simon Peter, Thomas
(dey call um de Twin), Nathanael wa come
fom Cana dey een Galilee, Zebedee two son,
an two oda Jedus ciple, dey all been dey
togeda. 3 Simon Peter tell um say, “A da
gwine fa fish.”

Dey ansa Peter say, “We gwine come wid
ya.” So dey gone an git eenta de boat. Dey
fish all night bot dey ain ketch nottin. 4 Day
clean, Jedus gone an stanop pon de sho. Bot
de ciple dem ain been know dat been Jedus.
5 Den Jedus tell um say, “Me fren dem, oona
ain ketch nottin?”

Dey ansa say, “No, we ain ketch nottin.”

6 Jedus tell um say, “Tek oona net an
shrow um pon de right han side ob de boat.
Den oona gwine ketch some fish.” So dey
shrow out dey net pon de side weh Jedus tell
um. Den dey ain been able fa draw de net
back eenside, dey been sommuch fish een
de net.

7 Dat ciple wa Jedus lob tell Peter say, “Dat
de Lawd da stanop yonda pon de sho!” Now
Simon Peter been tek off e top cloes wa e
weah wiles e beena fish. So wen e yeh dat
ciple say, “Dat de Lawd,” e jes wrop e top
cloes roun esef an jomp eenta de wata. 8 De
oda ciple dem tek de boat an gone ta de
sho, da drag de net full op wid fish. De sho
ain been faa off. E been bout a hundud
yaad. 9 Wen dey git ta de sho, dey see fish da
roas pon coal, an some bread. 10 Jedus tell
um say, “Bring some ob de fish wa oona jes
ketch.”

11 Simon Peter gone back eenside de boat
an drag de net ta de sho. Dey been a hundud
an fifty-shree big fish wa full op de net.
Stillyet, de net ain teah. 12 Jedus tell um say,
“Come an nyam.” None ob de ciple dem hab

mind fa aks um say, “Who ya da?” cause dey
been know dat de Lawd. 13 So Jedus gone an
tek de bread. Den e gim de fish.
14 Dis mek shree time dat Jedus appeah ta
e ciple dem, atta e been git op fom mongst
de dead people an lib gin.

Jedus an Peter

15 Atta dey been nyam, Jedus aks Simon
Peter say, “Simon, John son, ya lob me fa
true mo den all dem oda ciple yah lob me?”
Peter ansa Jedus say, “Yeah, Lawd, ya
know A lob ya.”
Jedus tell um say, “Ya mus feed me lamb
dem.” 16 Jedus aks Peter de secon time say,
“Simon, John son, ya lob me fa true?”
Peter ansa say, “Yeah, Lawd, ya know A
lob ya.”
Jedus tell um say, “Ya mus mind me sheep
dem.” 17 Jedus aks Peter gin say, “Simon,
John son, ya lob me?”
Peter haat been hebby cause Jedus aks
um shree time ef e lob um. So e ansa de
Lawd say, “Lawd, ya know all ting. Ya know
dat A lob ya!”
Jedus tell um say, “Feed me sheep dem.
18 A da tell ya fa true, wen ya been nyoung,
ya been able fa dress yasef, an jes git ready
an gone wehsoneba ya been wahn fa gone.
Bot wen ya done ole, ya gwine scretch out ya
han, an noda poson gwine dress ya an tek ya
weh ya ain wahn fa go.” 19 (Wen Jedus say
dat, e beena show how Peter gwine dead an
hona God.) Den Jedus tell um say, “Ya mus
folla me!”

Jedus an de Oda Ciple

20 Peter ton roun an see de ciple wa Jedus
lob hine um. Dat de one dey wa been sed-
down close ta Jedus wen dey beena nyam an
aks um say, “Lawd, who gwine han ya oba ta
ya enemy dem?” 21 Wen Peter see dat ciple,
e aks Jedus say, “Lawd, wa gwine happen ta
dis man yah?”
22 Jedus ansa say, “Ef A wahn um fa lib een
de wol til A come gin, wa diffunce dat mek
ta ya? Ya mus folla me!”
23 So den, de wod gone roun ta de broda
dem wa bleebe pon Jedus dat de ciple dat
Jedus lob ain gwine dead. Bot Jedus ain say
dat ciple ain been gwine dead. E say, “Ef A
wahn um fa lib een de wol til A come gin, wa
diffunce dat mek ta ya?”
24 Dis de ciple dat see an yeh all dem ting
yah. E write um een dis book. An we know
dat wa e write, dat true fa sho.

Jedus Done A Heapa Oda Ting

25 Jedus done a heapa oda ting. Ef dey all
been write down, A tink dat eben de whole
wol ain big nuff fa hab place fa hole all
de book dem dat dey gwine haffa nyuse fa
write um een.

De Wok Wa De Postle Dem Done

1 Deah Theophilus:
Een de fus book dat A done write ya, A
taak bout all wa Jedus beena do, an all e
beena laan people fom de time wen e staat
e wok, 2 til de day wen God tek um op ta
heaben. Fo Jedus gone ta heaben, de Holy
Sperit gim wod fa chaage dem postle dat e
done pick an laan um wa fa do. 3 Atta Jedus
done suffa an come back fom mongst de
dead, jurin foty day e appeah a heapa time
ta e postle dem. Fom de way e appeah ta
um, e postle dem ain doubt none tall dat e
da lib gin. An wensoneba Jedus been wid
um, e beena tell um bout how God rule.
4 One time wen Jedus beena nyam wid um,
e chaage um say, "Mus dohn gone way fom
Jerusalem. Wait yah til oona git wa me Fada
promise oona, wa A beena tell oona bout.
5 John bactize people wid wata, bot soon
God gwine bactize oona wid de Holy Sperit."

Jedus Gone Op eenta Heaben

6 Wen de postle dem meet togeda wid
Jedus, dey aks um say, "Lawd, dis yah de
time wen ya gwine leh de people ob Israel
hab dey own country gin?"
7 Jedus tell um say, "Me Fada de onliest
one dat hab tority fa say pazactly wa day
or time all dem ting gwine happen. Oona
ain spose fa know wen dem ting gwine be.
8 Wen de Holy Sperit come pon oona, e
gwine gii oona powa, an oona gwine tell all
bout me een Jerusalem, an all oba Judea an
Samaria, an eben ta de fudares place een de
wol." 9 Atta Jedus say dat, wiles de postle
dem beena look pon um, God tek um op
eenta heaben. An de postle dem been look
op pon Jedus til a cloud hide um.
10 De postle dem still beena look op ta
de sky wiles e been gwine, wen all ob a
sudden dey see two man wa weah white
cloes stanop close ta um. 11 De two man dem
tell um say, "Oona wa come fom Galilee,
hoccome oona da stanop dey, da look op ta
de sky? Dis Jedus yah dat God done tek way
op eenta heaben, e gwine come back ta de
wol jes like oona done shim wen e gone op
eenta heaben."

Dey Pick Matthias fa Tek Judas Place

12 Den de postle dem come fom de hill
wa dey call Mount Olib, an gone back
ta Jerusalem. E bout haf mile fom de
Mount Olib ta Jerusalem. 13 Wen dey git ta
Jerusalem, dey gone op ta de opstair een de
house, ta de room weh dey beena stay. Dem
wa been dey been Peter, John, James an
Andrew, Philip an Thomas, Bartholomew
an Matthew, James wa been Alphaeus chile,
an Simon wa dey call de Patrot, an Judas
wa been James chile. 14 Dem postle yah, de
ooman dem, an Mary, Jedus modda, an e
broda dem, dey beena meet dey togeda all
de time, an dey beena pray wid one haat.
15 One day wen dem wa bleebe pon Je-
dus been geda togeda, bout one hundud an
twenty people been dey. Peter stanop een
de middle ob de people an staat fa taak ta
um. 16 E say, "Bredren, de Holy Sperit taak
ta David way back dey, an hab um write
een God Book bout Judas, wa been come fa
bring de people fa res Jedus. An all dem ting
wa David been tell, dey been haffa come
true. 17 Judas been one ob we, an we all
beena wok togeda fa God."
18 (Now den, wen dat man Judas sell Je-
dus, e tek de money an gone an buy a fiel.
Een dat fiel dey, Judas gone an faddown
head fus. E belly buss open an e guts fall out
an e dead. 19 All de people een Jerusalem
yeh bout wa been happen ta Judas. So dey
call dat place weh Judas dead, Akeldama,
wa een dey language mean "Fiel ob Blood.")
20 An Peter gone on fa tell de people
say, "Dey write bout Judas een de book ob
Psalms say,
'Dohn leh nottin be lef dey een e house.
Dohn leh nobody lib dey.'
An dey write gin say,
'Leh noda poson tek e place
an do de wok wa e beena do.'
21-22 "Cause ob dat, we haffa pick one man
fa jine we fa tell oda people dat Jedus done
git op fom mongst de dead people an lib
gin. We haffa pick one ob dem wa been dey
wid we all de time wen de Lawd Jedus been
trabel wid we, fom de time wen John beena
bactize people, til de time wen God tek Jedus
op ta heaben."
23 So den, dey pick two man. Dey pick
Joseph, wa dey call Barsabbas (dey call um
Justus too), an dey pick Matthias. 24 Dey
pray say, "Lawd, ya know all people haat.
We da aks ya fa show we outta de two man
dem yah, wish one ya done pick 25 fa be a
postle an do dis wok wa Judas lef wen e gone
ta de place weh e blongst." 26 Den dey draw
lots fa pick one. Matthias name come out, so
dey add um ta de oda leben postle dem.

2

God Gii All wa Bleebe pon Um de Holy Sperit

1 Wen de day ob Pentecost come, all de
people dat bleebe pon Jedus been geda
togeda een one place. 2 All ob a sudden
dey yeh a nise dat soun like a haad wind
da blow. Dat nise come fom de eliment, an
e been dey all roun eenside de house weh

dey been seddown. 3 Dey see sompin een
dat place dat look like fire dat been shape
op like tongue dem. Dem tongue ob fire
spread out, one ta ebry poson dey. A tongue
ob fire beena stay dey pontop ob ebry one
ob um. 4 De Holy Sperit come pon all dem
people dey an full um op. E mek um all
staat fa taak diffunt language dem dat dey
ain neba laan. Ebry poson beena say wa de
Holy Sperit wahn um fa say.

5 Now een dat same time dey, some
Jew people wa feah God, wa come fom
oda country, beena lib dey een Jerusalem.
6 Wen dey yeh dat nise, a big crowd come
togeda. An dey all been scruck cause dey
yeh dem dat bleebe pon Jedus da taak een
dem diffunt language. An ebry poson yeh
somebody da taak een e own language. 7 De
people all been stonish fa true. Dey say,
"All dese people yah dat we yeh da taak een
diffunt language, dey all come fom Galilee,
ainty? 8 Hoccome we yeh dem da taak
een we own language? 9 We come fom
plenty diffunt country. Some ob we come
fom Parthia, some fom Media, an some fom
Elam, some fom Mesopotamia, fom Judea
an fom Cappadocia, some fom Pontus an
fom Asia. 10 Some ob we come fom Phrygia,
fom Pamphylia, fom Egypt an fom paat ob
Libya close ta Cyrene. Some ob we trabel
fom Rome. We all mix. Some ob we been
bon Jew an some ob we jine de Jew dem atta
we gree fa bleebe wa dey bleebe. 11 Some
ob we come fom Crete an some fom Ara-
bia, stillyet we all da yeh dem people yah
dat come fom Galilee da taak een we own
diffunt language bout de great ting dem dat
God done do!" 12 De people all been stonish
an all mix op, so dey beena aks one noda
say, "Wa dis mean?"

13 Bot some oda people beena mek fun ob
dem dat bleebe pon Jedus, say, "Dem people
done drink tommuch wine!"

Peter Taak ta de Crowd

14 Wen dey say dat, Peter an de oda leben
postle dem stanop, an Peter taak ta de
crowd een a loud boice. E tell um say, "Oona
me Jew broda dem, an all ob oona dat lib
een Jerusalem, leh me splain dis. Listen ta
wa A da tell oona. 15 Oona tink dat dese
people dronk, bot dey ain dronk. E jes nine
o'clock een de maanin! 16 Stead ob dat, dis
ting dat oona see happen, dat wa de prophet
Joel beena taak bout wen e say:

17 'God say, Dis wa A gwine do wen dem las
day come.
A gwine pour out me Sperit pon all
people.
Oona son dem an oona daughta dem,
dey gwine tell people wa A tell um fa
say.
Oona nyoung man dem gwine see wision
wa A show um,
an oona ole man dem gwine dream
plenty ting fom me.
18 Yeah, wen dem las day come,
A gwine pour out me Sperit pon de
people dat do me wok,
pon de man dem an de ooman dem,
an dey gwine tell people wa A tell um fa
say.
19 A gwine do miracle dem op een de sky,
an A gwine show um sign down een de
wol.
Oona gwine see blood an fire, an a heapa
smoke.
20 Fo de day ob de Lawd gwine come,
dat portant day full ob glory,
de sun gwine ton daak like night
an de moon gwine ton red like blood.
21 An ebrybody dat call pon de name ob de
Lawd gwine git sabe.'

22 "Oona people ob Israel listen good ta wa
A da say. Jedus wa come fom Nazareth, e a
man dat God sen ta we. Fa show oona dat
God been sen um, God gii Jedus e powa fa
do a heapa miracle an great wok wa mek
people stonish. An e sho oona heapa sign
wa mek oona know e powa. Oona know
bout all dem ting, cause e been mongst oona
weh e done um. 23 Dat man Jedus, dey han
um oba ta oona, cause God done been cide
fa dat fa happen. E done been know bout
dat. An oona kill Jedus wen oona gim ta
wickity people fa leh um nail um ta de cross.
24 Bot atta Jedus done dead, God mek Jedus
git op fom mongst de dead people an lib gin.
E free Jedus so dat e ain suffa de pain ob
det no mo. Det ain able fa hab no powa tall
fa keep Jedus een de grabe. 25 Cause David
taak bout Jedus say,

'A see de Lawd fo me all de time.
E da stay dey wid me ta me right han
side,
so A ain gwine git shook op.
26 Cause ob dis, me haat heppy,
an wid me mout A da praise de Lawd
wid joy.
An me body too gwine lib
een hope fa wa God done promise.
27 Cause ya ain gwine lef me soul een de
place ob de dead people.
An ya ain gwine leh de one dat blongst ta ya
eben staat fa rot een de grabe.
28 Ya done show me de way wa da lead ta
life.
Wen ya dey wid me, ya gwine mek me
full op wid joy.'

29 "Bredren, A da taak ta oona plain bout
we ole people leada David. E done dead an
dey bury um, an e tomb still yah wid we.
30 Bot David been a prophet, an e been know
wa God been promise um. God mek a wow

say e gwine mek one ob David granchullun chullun fa be king same like David. 31 David been know wa God gwine do, fo de ting happen. So den, David tell bout how God gwine mek Christ git op fom mongst de dead an lib gin, wen e say,
'God ain lef um een de place ob de dead people,
an e body ain eben staat fa rot.'
32 God done mek dis Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin. We da tell oona dat dis done happen fa true. We all shim. 33 God hona Jedus a whole heap. E call um op weh e dey an e mek um seddown ta e right han fa rule wid um. De Fada God done gii Jedus de Holy Sperit dat e been promise. An wa oona da see an da yeh now, dat de gif ob de Holy Sperit wa Jedus done pour out pon we. 34 Cause David ain gone op eenta heaben, stillyet e say,
'De Lawd tell me Lawd say,
Seddown yah ta me right han side,
35 til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
36 "So den, leh all de Israel people know fa sho dat God done mek dis Jedus fa be Lawd an Christ! An e de same one dat oona done nail ta de cross."

37 Wen de people yeh wa Peter say, dey been too opsot. Dey aks Peter an de oda postle dem say, "Bredren, wa we fa do?"

38 Peter ansa um say, "All ob oona haffa ton fom oona sin. Come ta God an leh um bactize oona een de name ob Jedus Christ, so dat God gwine paadon oona sin an gii oona de Holy Sperit. 39 Cause de promise dat God promise, dat fa oona an fa oona chullun an fa all dem dat faaway. Dat de promise fa all de people dat de Lawd we God call fa come ta esef."

40 Peter taak ta um fa a long time. E waan um an tell um say, "Oona haffa sabe oonasef fom dem ting dat gwine mek de wickity people wa da lib now suffa!" 41 De people dat bleebe wa Peter say bout Jedus been bactize. An dat day, bout shree tousan people jine dem dat trus een Jedus. 42 Dey beena spen dey time da laan fom de postle dem. An dey beena meet togeda, an all hab one haat togeda, an dey beena nyam an pray togeda.

Life mongst de Bleeba Dem

43 Wid God powa, de postle dem beena do a heapa miracle an sign dem dat mek all de people stonish fa true. 44 All de people dat bleebe pon Jedus been togeda. An all dem beena bring wa dey hab fa share um. 45 Dey beena sell dey propaty an ting an share de money wid ebrybody, so dat dey all hab wa dey need. 46 Ebry day dey beena geda togeda een God House. An dey beena geda een one noda house fa nyam togeda. An dey been heppy an dey beena share wid one noda. 47 Dey beena praise God, an all de people been too heppy wid um. An dem wa de Lawd beena sabe jine op wid dem dat done been trus een Jedus, an dey been mo an mo ob um ebry day.

3

De Cripple Op Man Git Heal

1 Bout shree o'clock een de ebenin, de time wen de Jew people gone fa pray, Peter an John beena waak ta God House fa pray. 2 Some people beena tote one man wa ain been able fa waak eba since e been bon. Ebry day dem people beena cyaa um, an lef um close ta de gyate ta God House, wa dey call De Purty Gyate. Dey beena lef dat man dey fa beg fom de people wa pass by fa go eenta God House fa pray. 3 Wen de cripple op man see Peter an John da go eenta God House, e beg um fa gim money. 4 Peter an John look dat man dead een e eye, an Peter tell um say, "Look at we!" 5 So de man pay mind ta Peter an John an look at um, cause e beena tink dey been gwine gim sompin. 6 Peter tell um say, "A ain got no money, no silba or gole, bot A gwine gii ya wa A got. Een de name ob Jedus Christ wa come fom Nazareth, git op an waak!" 7 Peter tek de man right han an hep um git op. Same time de man foot dem git scronga. 8 E jomp op an staat fa waak. Den e gone wid Peter an John eenta God House, an e beena waak an jomp an praise God. 9 All de people shim wen e beena waak an praise God. 10 An dey know dat de same man wa beena seddown close ta De Purty Gyate ob God House an beg. Dem been stonish an scruck tommuch wen dey see wa been happen ta de man.

Peter Taak ta de People wa Come fa Look

11 De man wa jes git heal beena hole on ta Peter an John, an all de people been stonish. Dey ron ta weh de man been wid Peter an John een de place dey call Solomon Piza. 12 Wen Peter see de people, e tell um say, "Me countryman dem ob Israel, hoccome oona so stonish? Hoccome oona da look haad pon we? Oona tink dat we done mek dis man well cause ob we own powa or cause we so good, ainty? 13 Bot de God ob we ole people leada dem, Abraham, Isaac an Jacob, dis same God gii glory ta e saabant, Jedus. Fo dat, oona been han Jedus oba ta Pilate fa leh um kill um. Pilate been mek op e mind fa leh Jedus go free, bot oona ton ginst um. 14 Jedus waak scraight wid God an blongst ta um, bot oona ton ginst um. Oona beg Pilate fa kill Jedus an leh noda man wa been kill people go free. 15 So oona done kill Jedus, de one wa da gii life. Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin.

We see Jedus wid we own eye atta e come outta e tomb. 16 Jedus powa mek dis man well an scrong. Wa oona done see yah an wa oona know, dat cause we trus een Jedus name. Jedus powa done heal dis man, an all ob oona shim.

17 "Now den, bredren, A know oona an oona leada dem ain ondastan wa oona beena do wen oona kill Jedus. 18 Bot dat de way God mek dat ting come true dat e been say way back dey. Cause e mek all de prophet dem tell de people say Christ haffa suffa. 19 So oona mus ton fom oona sin an come ta God. Den God gwine paadon oona fa all oona sin an tek um all way. 20 Wen oona do dat, God, we Lawd, gwine wok eenside oona haat fa mek oona fait mo scronga. An e gwine sen de Messiah wa e done pick fa sabe oona. Dat Jedus esef. 21 Jedus haffa stay dey een heaben til de time gwine come fa God fa mek all ting nyew, jes like God been promise way back dey shru e prophet dem. 22 Moses been tell de people say, 'God oona Lawd gwine sen oona a prophet same like e done sen me. An dat prophet gwine come fom mongst oona own people. Oona mus pay mind ta all wa e gwine tell oona. 23 Ebrybody wa ain pay mind ta wa de prophet tell um, God gwine tek dat one way fom mongst de people an stroy um.' 24 Samuel an all de oda prophet dem atta Samuel, dey all tell bout dis time now. 25 Dem ting wa God promise we, wa dem prophet tell bout, dem ting fa oona. Oona hab oona paat een dat blessin, wa God been promise wen e mek a cobnant wid oona ole people. E tell Abraham say, 'A gwine mek oona chullun chullun a blessin ta all de people een de wol.' 26 Wen God sen e saabant Jedus eenta dis wol, God sen um fus ta oona, de people ob Israel. E sen um fa bless oona, so dat all ob oona gwine ton fom oona wickity way."

4

De Leada dem Tek Peter an John ta de Council

1 Peter an John still beena taak ta de people wen de Jew leada dem come ta um. De Jew priest dem an de offisa ob dem wa da gyaad God House, an de Sadducee dem, dey all come. 2 Dem leada been opsot cause de two postle dem beena laan de people an tell um say Jedus done dead bot e git op fom mongst de dead people an lib gin. Dat show dat wen somebody dead, e gwine lib gin. 3 Dem leada grab hole ta Peter an John. Bot cause de son beena set fa red, dey pit um een de jailhouse til de nex day. 4 Bot a heapa people wa yeh Peter an John wod bleebe wa dey tell um. An now, all de man dem wa bleebe been bout fibe tousan.

5 Nex day, de Jew rula dem, long wid de oda Jew leada an Law teacha dem, dey meet togeda een Jerusalem. 6 Annas, wa been de head man ob de Jew priest dem, e been dey, an Caiaphas, an John an Alexander an de oda man dem ob Annas fambly. 7 Dey tek Peter an John outta de jailhouse an mek um stan fo all dem man wa done been geda dey. Den dey quizzit Peter an John say, "Weh oona git de powa fa mek dis man yah waak? Who gii oona dat powa?"

8 Peter been full op wid de Holy Sperit, so e ansa um say, "Oona wa da rule de people an oona leada dem wa dey yah! 9 Oona bring we yah taday an aks we bout de good ting wa we done do fa dat cripple op man. Oona da aks we wa dat powa we hab fa heal um. 10 So den, all ob oona oughta know, an all de people een Israel oughta know. Oona done kill Jedus Christ fom Nazareth. Oona nail um ta de cross. Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin. An de powa ob Jedus name, dat wa mek dis man yah stan mongst ya, an e heal now. 11 God been taak bout Jedus wen e say,

'De same stone dat oona ain wahn wen oona
build,
dat de one wa done come fa be portant
mo den all de oda res!'

12 Ain nobody bot Jedus able fa sabe people. Een all de wol ain nobody else, no oda name dat God gii ta people so dat we kin git sabe."

13 Now den, de leada dem een de Jew Council see dat Peter an John been people jes like ebrybody else, an dey ain hab no school laanin. Bot Peter an John ain been scaid fa taak ta um bout Jedus. Dat mek dem leada stonish, an mek um know dat Peter an John beena waak wid Jedus. 14 De leada dem ain been able fa say nottin bad ginst Peter an John, cause de man wa dey heal beena stanop dey wid um. 15 So de leada dem ob de Council sen Peter an John outta de Council room. Den dey taak ta one noda bout all dis. 16 Dey aks one noda say, "Wa we gwine do wid dem man Peter an John? All de people een Jerusalem know dey done dis great miracle. Dey done heal de man wa ain neba been able fa waak. We cyahn say dat ain so. 17 Bot we ain wahn dis nyews fa spread roun mongst mo people. So den, leh we call Peter an John an waan um say, dey mus dohn taak ta nobody no mo een Jedus name."

18 So de leada dem call Peter an John fa come eenside de place. Dey taak scrong ta um an chaage um say, "Mus dohn taak ta nobody tall een de name ob Jedus. Mus dohn laan nobody een Jedus name." 19 Bot Peter an John ansa um say, "Wa we spose

fa do? E mo betta fa we fa do wa oona say,
or fa do wa God say? 20 We ain able fa shet
we mout an stop da taak bout wa we done
see an yeh." 21 De leada dem ob de Council
waan um mo scronga gin an leh um go way.
Dey ain find no way fa punish um, cause all
de people dey beena praise God fa wa been
happen. 22 An de man wa God heal wid dis
miracle, e been pass foty yeah ole.

De Bleeba dem Pray fa de Lawd fa Courage Um

23 Wen Peter an John been ton loose, dey
gone back ta dey own people wa bleebe pon
Jedus. Dey tell um wa de leada dem ob de
priest dem an de oda Jew leada dem tell
um. 24 Wen de oda people wa bleebe yeh wa
Peter an John say, dey all pray togeda ta God
say, "Lawd God, wa da rule oba all, ya mek
de heaben, de wol an de sea, an all wa een
um! 25 De Holy Sperit taak fa ya an tell ya
saabant David fa say,

'Wa mek dem diffunt nation bex so bad?
Hoccome de people scheme fa do wa de
Lawd ain wahn
an den dey ain able fa do um?
26 De king dem wa rule een de wol git ready
an de rula dem beena geda togeda
fa fight ginst de Lawd an Christ,
de one God done pick.'

27 Fa true, Herod an Pontius Pilate meet
togeda yah een dis city wid de Israel people
an wid dem wa ain people ob Israel. Dey
scheme togeda ginst Jedus, ya saabant wa
blongst ta ya, de one ya been sen fa be de
Messiah. 28 Dem leada beena geda fa do
all de ting dem wa ya done been plan fa
happen. Ya done dat cause ya got de powa
an ya been wahn um fa be dat way. 29 Now
den, Lawd, look at how dem leada taak
scrong ta we an waan we. We ya saabant
dem. We beg ya fa hep we. Courage we so
dat we ain scaid fa tell de people ya wod.
30 Show ya powa an heal de sick, an gii we
powa fa do sign an miracle dem wen we
call pon de name ob ya saabant Jedus, wa
blongst ta ya."

31 Wen dey done pray, de place weh dey
been geda togeda shake. De Holy Sperit
come pon um an full um, an dat mek um
scrong fa tell de people God wod.

Dem wa Bleebe All Share wa Dey Hab

32 All dem wa bleebe pon Jedus been
gree togeda an hab one haat. Nobody dey
ain say, "De ting dem A hab, dey me own
propaty," bot all dem beena share wa dey
been hab wid one noda. 33 De postle dem
beena show how God great powa dey wid
um wensoneba dey tell oda people say, "De
Lawd Jedus lib gin. E done git op fom
mongst de dead people!" An God beena
bless all ob um too good. 34 Dey all hab ebry-
ting wa dey need, cause all dem wa got lan
or house, dey sell um an bring de money,
35 an dey gii dat money ta de postle dem, an
de postle dem beena share de money, gim ta
de people wensoneba dey need um.

36 Dat wa Joseph, a Levite wa come fom
Cyprus, done. De postle dem call um Barn-
abas. (Dat mean, "One wa Courage People.")
37 E sell e fiel an e bring de money an gim ta
de postle dem.

5

Ananias an Sapphira

1 Now den, one man been dey name Ana-
nias an e wife name Sapphira. Dey sell some
lan, too. 2 Ananias keep some ob de money
fa esef, an e wife know e done done dat. Den
Ananias tek de oda res ob de money an go
gim ta de postle dem. 3 Peter aks Ananias
say, "Ananias, hoccome ya gree fa leh Satan
go eenside ya, an tek oba ya haat an mek
ya lie ta de Holy Sperit? Ya done keep some
ob de money wa dey pay ya fa de lan! 4 Fo
ya sell de lan, dat been ya own lan, ainty?
An wen ya sell um, ya git de money fa do
wasoneba ya wahn wid um, ainty? So den,
wa mek ya tink een ya haat fa do susha ting?
Ya ain lie jes ta people. Ya lie ta God!" 5 Wen
Ananias yeh wa Peter say, e faddown stiff
dead. All dem wa yeh bout dat been too
scaid. 6 Den de nyoung man dem come an
wrop op de dead body an tek um out an
bury um.

7 Wen shree hour been pass, Ananias wife
Sapphira come eenta de room weh de postle
dem been. Bot Sapphira ain know wa been
happen. 8 Peter aks um say, "Tell me, dis all
de money wa dey pay ya an ya husban fa de
lan wa oona sell?"

Sapphira ansa say, "Yeah, sah, dat all de
money."

9 Peter tell um say, "Wa mek ya an ya hus-
ban gree fa test da Sperit ob de Lawd? Look
yah! De man dem wa done bury ya husban,
dey da come ta de door. Dey gwine tek ya
out an bury ya too!" 10 Jes den Sapphira
faddown dead. De nyoung man dem come
an see dat e stiff dead too, an dey tek um
out an bury um nex ta e husban. 11 Wen
all de people ob de choch yeh wa happen,
dey been scaid fa true. An ebrybody wa yeh
bout um, dey been scaid too.

De Postle dem Mek Plenty People Well

12 De postle dem beena do a heapa mir-
acle an sign dem mongst de people. All de
people wa been bleebe pon Jedus nyuse fa
geda togeda een de place dey call Solomon
Piza. 13 All de people wa ain bleebe pon
Jedus been scaid fa geda dey wid um. Bot
de people dem gim high hona. 14 Stillyet,

mo an mo people bleebe pon de Lawd. A whole heapa man dem an ooman dem, dey come ta de Lawd. 15 Wen de people see dem miracle de postle dem beena do, dey tote de sick out eenta de screet, an dey lay down pon dey bed an mat dey, so dat wen Peter pass by, e shada gwine cross oba um. 16 A heapa people come togeda fom de town dem close ta Jerusalem, too. Dey bring dey sick an dem wa hab ebil sperit, an dey come ta de postle dem, an de postle dem heal um.

De Grab Hole ta de Postle dem

17 Den de head man ob de Jew priest dem an all dem wa gone long wid um, dem ob de Sadducee paaty, dey been too jealous ob de postle dem. 18 So dey grab hole ta de postle dem an pit um een de jailhouse. 19 Bot one ob de Lawd angel dem come een de night an open de door ta dat jailhouse. Den de angel lead de postle dem outta de jailhouse, an e tell um say, 20 "Oona mus go stanop een God House. Mus tell de people all bout dis nyew life oona hab." 21 De postle dem do wa de angel tell um fa do. Wen day clean, de postle dem gone ta God House an laan de people bout de nyew life.

De head man ob de priest dem, an dem wa gone long wid um, dey call a big meetin wid all de Jew leada dem een de Council. Dey sen ta de jailhouse fa hab um bring de postle dem fa come fo de Council. 22 Bot wen de offisa dem git ta de jailhouse, dey ain find de postle dem dey. So de offisa dem ton back an gone ta de Council an tell de leada dem say, 23 "Wen we git ta de jailhouse, we find um lock op good, an de gyaad dem da stanop fa gyaad de door. Bot wen we open de door an look eenside, we ain see nobody dey!" 24 Wen de offisa ob de man dem wa beena gyaad God House an de leada dem ob de priest dem yeh dat, dey been all bumfumble, an dey aks one noda say, "Wa gwine come fom all dis?" 25 Jes den a man come een an tell um say, "Look yah! Dem man wa oona done pit een de jailhouse, dey da stanop oba dey een God House, da laan de people bout God!" 26 So de offisa an e gyaad dem gone an find de postle dem een God House, an dey bring um back ta de Council. Bot dey ain haam um wen dey mek um come, cause dey been scaid dat de people gwine chunk stone pon um.

27 Dey bring de postle dem een an mek um stanop fo de Council, an de head man ob de Jew priest dem quizzit um. 28 E say, "We done chaage oona dat oona mus dohn laan nobody een de name ob dis man, ainty? Stillyet, oona beena laan de people an mek all dem een Jerusalem yeh bout um, an oona wahn fa mek people blame we fa e det!"

29 Peter an de oda postle dem ansa um say, "We haffa do wa God tell we fa do, steada wa people tell we fa do. 30 Atta oona hang Jedus pon a tree an kill um, de same God wa we ole people beena woshup mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin. 31 God gii Jedus tority an powa an mek um seddown ta e right han side fa be we Leada an we Sabior. E done dat fa gii de people ob Israel de chance fa ton fom dey sin an change how dey lib. Den God kin paadon um fa dey sin. 32 We postle done see an yeh dem ting, an we da mek people know de trute bout um. An de Holy Sperit mek um know de trute, too. God gii de Holy Sperit ta dem wa da do wa e tell um fa do."

33 Wen de Council man dem yeh wa de postle dem say, dey been so mad til dey been wahn fa kill um. 34 Bot Gamaliel, a Pharisee wa beena laan people de Jew Law, e been one ob dem een dat Council dat all de people hona. E stanop een de Council an e gii orda fa dem fa tek dem postle outside de meetin place fa a leetle bit. 35 Den e tell de Council man dem say, "Me countryman dem ob Israel, mus tek cyah bout wa oona gwine do ta dem man. 36 Way back dey, one man name Theudas been come an say e a big leada, an dey been bout fo hundud man wa jine op wid um fa hep um. Somebody kill um, an all de people wa beena folla um been scatta all roun. So Theudas wok ain mount ta nottin. 37 Atta dat, one Judas wa come fom Galilee been dey een dat time wen dey beena count de people an write down all dey name. E git some ob de people fa folla um. Somebody kill Judas too, an all dem people wa beena folla um been scatta roun. 38 So den, all dis mek me waan oona now. Mus dohn haam dem man yah! Mus lef um lone! Cause ef God ain sen um, all dis dat dey plan an de wok dey da do ain wot nottin. E ain gwine las. 39 Bot ef dey da do wa God wahn, oona ain gwine be able fa stop de wok dey da do, cause den oona gwine find out dat oona da fight ginst God!"

De Council man dem tek Gamaliel wod. 40 Dey hab de postle dem come back een an dey hab de gyaad dem beat um. Dey chaage um say, "Mus dohn taak gin een Jedus name." Den dey leh um go. 41 De postle dem come out fom de Council an dey beena rejaice fa true, cause dey been good nuff fa suffa an git punish fa Jedus sake. 42 An ebry day dey gone ta God House an ta de people house. Dey beena laan de people, da tell um de Good Nyews dat Jedus de Messiah.

6

Dey Pick Seben Man fa Hep de Choch People

1 Now den, een dat time, wen mo an mo
people beena bleebe pon de Lawd Jedus an
waak een e way, sompin come op. De Jew
people wa taak de Greek language beena
staat fa grumble bout de Jew dem wa taak
de Hebrew language. De Jew dem wa taak
Greek say, “Ebry day wen dey gii out ting fa
hep de wida ooman dem, dem Hebrew wida
ooman git mo den we Greek wida ooman.”
2 So de tweb postle dem call a meetin wid all
de people dat bleebe pon Jedus an say, “E
ain right fa we, Jedus postle, fa stop da tell
people God wod cause we haffa see dat peo-
ple git wa dey need. 3 So den, bredren, we
wahn oona fa pick seben good man mongst
oona wa da lib full op wid de Holy Sperit an
hab plenty sense bout ting. We gwine hab
dem do dis wok fa gii out wa de people need.
4 Bot we gwine spen all we time da pray an
da do we wok fa laan de people bout God.”
5 All de people dey een de meetin been
heppy wid wa de postle dem say. So dey
pick Stephen, a man dat trus God een ebry-
ting an full op wid de Holy Sperit. An
dey pick Philip, Prochorus, Nicanor, Timon,
Parmenas, an Nicolas wa come fom Antioch
an done gree fa jine de Jew people. 6 De
people een de meetin tek de seben man wa
dey been pick an show de postle dem. De
postle dem pray fa dem seben man, an dey
lay dey han pon dey head an bless um.
7 So den, God wod beena gwine all oba,
an mo an mo people een Jerusalem bleebe
pon Jedus an waak een e way. An plenty Jew
priest dem, dey change dey way an bleebe
pon Jedus Christ, too.

Dey Grab Hole ta Stephen

8 Stephen been a man dat God been bless
an full op wid powa. E beena do plenty
miracle an sign mongst de people. 9 Bot
some man dem fom Cyrene an Alexandria
wa blongst ta de Jew meetin house wa dey
call De Meetin House ob de Free Man Dem,
togeda wid some oda Jew dem dat come fom
Cilicia an Asia, dey come an staat fa aagy
wid Stephen. 10 Bot God Sperit gii Stephen
heapa sense so dat wen e taak, nobody neba
hab nottin mo fa say. 11 So dem Jew wa been
ginst Stephen, dey gone an find some oda
man dem an pay um fa lie bout Stephen.
Dey hab de man dem say, “We yeh dis man
Stephen da taak bad ginst Moses an ginst
God.” 12 So den, dey pit dem wod een de
people yea, an de people been stir op. De
Jew leada an Law teacha dem been stir op
too. Dey gone an grab hole ta Stephen an
bring um ta de Jew Council. 13 Den dey find
people fa lie bout Stephen dey. Dey say, “All
de time dis man da taak bad ginst we House
ob God an ginst de Law dat God gii Moses.
14 We done yeh um taak, say dat dis man
Jedus dat come fom Nazareth, e gwine stroy
God House. An e gwine change all dem ting
wa we da do taday, dat Moses been laan we
ole people.” 15 All dem dat been seddown
dey een de Jew Council beena look scraight
at Stephen, an dey see dat e face look like de
face ob a angel.

7

Stephen Taak ta de Council

1 De head man ob de Jew priest dem aks
Stephen say, “All dat wa dem people yah
done say ginst ya, dat de trute?”
2 Stephen ansa say, “Oona, me fada dem
an me bredren, listen ta me! God wa hab
glory an powa mo den all oda, e appeah ta
we fada Abraham. Dat been wen Abraham
beena lib een Mesopotamia, fo e gone fa
lib ta Haran town. 3 God tell Abraham say,
‘Ya mus lef ya kin folk an come outta ya
country. Haffa go ta a country dat A gwine
show ya.’ 4 So Abraham come outta Chaldea
an gone fa lib ta Haran. Atta Abraham
fada done dead, God moob Abraham outta
Haran an sen um ta dis lan weh oona da
lib now. 5 Stillyet, God ain gii Abraham no
place dey fa be e own een dat time. E ain
git eben one foot ob groun fa esef. Bot e
mek a cobnant wid um, promise um say,
e gwine gim dat groun. An God promise
um dat groun dey gwine be Abraham own
propaty, an de propaty ob Abraham chul-
lun chullun atta Abraham done pass oba.
Now Abraham ain hab no chullun yet wen
God tell um dat. 6 God tell Abraham like dis,
say, ‘Abraham, ya chullun chullun gwine lib
een noda lan wa blongst ta oda people. An
dem people een dat oda lan gwine mek ya
chullun chullun slabe. Dey gwine do um
bad an mek um suffa fa fo hundud yeah.
7 Bot A gwine jedge de nation wa mek um
slabe. Den ya chullun chullun gwine come
outta dat slabe life an dat oda lan. Dey
gwine come yah ta dis place an woshup me.’
8 God tell Abraham fa circumcise dey son
dem atta dey bon, fa show dat God been
mek dat cobnant wid dem. So wen Abra-
ham hab a son, wa e name Isaac, Abraham
circumcise um pon de eight day atta e bon.
An atta wile, wen Isaac hab a son, wa e
name Jacob, e circumcise um pon de eight
day atta e bon. An wen Jacob hab e tweb
son dem, e circumcise um. Dem we own ole
people leada wa staat de tweb tribe dem een
we Jew nation.
9 “Now den Joseph broda dem been jeal-
ous ob um. Cause ob dat, dey sell um fa
slabe een Egypt lan. Bot God been dey wid
Joseph. 10 God beena hep Joseph all de time
wen trouble hab um. E sabe um outta e
fliction. Wen dey tek Joseph an gone fo

Pharaoh, de king ob Egypt, God bless Joseph
an gim sense an fabor een Pharaoh eye.
So Pharaoh mek Joseph gobna fa rule oba
Egypt, an e mek um de rula oba Pharaoh
own house. 11 Den de dry drought come
eenta all ob Egypt lan an Canaan lan. Plenty
people suffa fa true. An we ole people ain
been able fa find nottin fa nyam. 12 Wen
Jacob yeh say dat grain been stillyet dey een
Egypt, e sen e chullun wa come fa be we
ole fada. Jacob sen um dey fa buy food.
Dat been de fus time e chullun gone dey.
13 De secon time wen dey gone ta Egypt lan,
Joseph tell e broda dem who dat e been, an
King Pharaoh come fa know bout Joseph
fambly. 14 Den Joseph sen wod ta e fada
Jacob fa aks um fa come ta Egypt lan wid
all de fambly. Dey been sebenty-fibe people
een de fambly. 15 Jacob gone down ta Egypt.
Dey een Egypt, e an all e chullun, we ole
people, dey beena lib dey til all done dead.
16 Dey tote dey dead body an gone bury um
back een Shechem een de tomb dat Abra-
ham been buy fom Hamor son dem.

17 "Wen de time beena come close fa God
fa do wa e been promise Abraham, we ole
people een Egypt lan beena grow fa be a
whole heap. 18 An noda king dat ain been
know Joseph staat fa rule oba Egypt. 19 Dis
nyew king yah tek wantage ob we people,
an e mek we people suffa bad. E mek we
people chunk dey baby chullun outdoor fa
dead. 20 Dat same time dey, Moses bon. E
been a fine chile. E modda an e fada tek
cyah ob um an hide um een dey house fa
shree mont. 21 Den wen dey pit Moses out-
door, Pharaoh daughta tek Moses an dopt
um an mind um like e own son. 22 Dey laan
Moses all wa de Egypt people know, all dey
sense. An e been a great man wa been know
fa true how fa taak an cyaa esef.

23 "Wen Moses been foty yeah ole, e mek
op e mind fa go see e bredren, de Israel
people. 24 Wen e been dey, e see a Egypt
man da do bad ta a Israel man. So Moses
gone an fight fa de Israel man, an e kill
de Egypt man. 25 Moses been tink dat e
bredren gwine ondastan dat God sen um fa
hep um an set um free fom slabery. Bot dey
ain ondastan bout dat. 26 De nex day, Moses
see two Israel man da fight. E gone fa paat
um an git um fa mek peace wid one noda.
E tell um say, 'Listen yah, oona two broda,
hoccome oona da fight an do bad ta one
noda?' 27 Bot de man wa beena do bad ginst
e Israel broda tell Moses say, 'Who mek ya a
rula an a jedge oba we? 28 Ya wahn fa kill me
same like how ya done kill dat Egypt man
yestiddy, ainty?' 29 Wen Moses yeh wa dat
man say, e ron way an gone outta Egypt lan.
E gone fa lib een a lan name Midian. E been
a come-yah poson dey, an e hab two son.

30 "Now den, wen foty yeah been pass,
one angel come ta Moses een de wildaness
close ta de high hill name Mount Sinai, een
a fire dat beena come outta a bush. 31 Wen
Moses see dat, e beena wonda tommuch. E
gone close fa look good at um, an e yeh de
boice ob God de Lawd da taak ta um say,
32 'A de God ob ya ole people, de God ob
Abraham, Isaac an Jacob.' Wen Moses yeh
dat, e tremble, cause e been too scaid so dat
e ain eben shrow e eye op fa look. 33 De
Lawd tell um say, 'Tek ya shoe off ya foot,
cause de place dey weh ya da stan, dat holy
groun. 34 Fa true A see de bad fliction ob me
people dey een Egypt lan. A done yeh um da
groan, an A done come down fa sabe dem
fom suffa. Come on yah! A gwine sen ya
back ta Egypt.'

35 "Now den, dat de same Moses dat de
Israel people ain been wahn, wen dey aks
um say, 'Who mek ya a rula an a jedge oba
we?' God esef sen dat Moses fa rule oba dem
people an sabe um. An God nyuse de angel
dat come ta Moses fom de fire dat been
een de bush, fa tell Moses. 36 Den Moses
lead de people outta Egypt lan. An God do
plenty miracle an sign een Egypt lan an at
de Red Sea an een de wildaness lan weh dey
beena lib fa foty yeah. 37 Dat de same Moses
dat tell de Israel people say, 'God gwine
tek one ob oona own people an mek um a
prophet, same like e done ta me.' 38 Dat
de Moses dat been dey wid de Israel people
wen dey beena geda een de wildaness. E
been dey wid we ole people an wid de angel
wa taak ta um pontop Mount Sinai. God gim
e message wa gwine lib faeba, fa gii we.

39 "Bot we ole people ain do wa Moses tell
um fa do. Dey ton dey back pon um, an een
dey haat dey been wahn fa go back ta Egypt
lan. 40 Dey tell Aaron say, 'Mek we some god
dem fa lead de way fa we. Dat man Moses
dat bring we outta Egypt lan, we ain know
wa happen ta um.' 41 Dat de time wen dey
mek ting wa look like a calf fa woshup, an
dey offa sacrifice ta dat idol. Dey hab feas an
mek merry fa sake ob dat ting wa dey deysef
been mek. 42 Bot den God ton e back pon
de Israel people. E lef um fa woshup dem
ting wa dey een de sky, like de staa dem an
de moon. Dat stan same like dey say een de
book dat de prophet dem write. Dey say:

'Oona Israel people yah, e ain been fa me
dat oona beena kill dem animal an sac-
rifice um jurin
de foty yeah wen oona been dey een de
wildaness, ainty?
43 Oona beena tote de tent dat keep dat god
name Molech,
an de ting dat oona mek dat look like de
staa ob oona god Rephan.
Oona mek dem idol fa woshup um.

So den, A gwine git people fa tek oona
faaway, way pass Babylon.'
44 "Wen we ole people been dey een de
desat, dey hab de tent wa show dat God dey
long wid um. Same fashion God been tell
Moses how fa mek dat tent dey, dat how
Moses mek um. 45 We ole fada dat been dey
fus, dey dead an lef dey tent ta we fada dem.
An dey tote um wen dey gone wid Joshua an
tek oba de lan fom dem oda nation dat God
been dribe outta dey fo Joshua an de people
dem. De tent been dey een dat lan til de time
wen David beena rule. 46 God been heppy
wid David, an David aks God fa leh um build
a house fa de God dat Jacob woshup. 47 Bot
King Solomon de one dat build dat house fa
God.
48 "Stillyet, God wa dey oba all de wol,
an wa hab powa mo den all oda, e ain lib
eenside house wa people mek. Jes like de
prophet write, wen e say,
49 'Heaben de place weh A da seddown fa
rule,
an pon de wol weh de people da lib, A
pit me foot.
So wa kinda house ya wahn fa build fa me?
Weh de place weh A gwine res?
50 Ain me han mek all dem ting?'
51 "Oona got haad haat fa true! God ain
dey een oona haat, an oona ain da pay no
mind ta wa God say! Oona jes like oona ole
people. Oonasef ain neba gree fa do nottin
dat de Holy Sperit tell oona fa do! 52 Dey ain
neba been no prophet dat oona ole people
ain mek suffa, ainty? Dey eben kill dem
prophet dat God sen fa tell bout how de One
wa da Waak Scraight wid God been gwine
come. Now, oona done han dat One wa da
Waak Scraight wid God oba ta de enemy, an
oona kill um. 53 God sen e angel dem fa gii
oona e law. Stillyet, oona ain do wa de law
tell oona fa do!"

Dey Kill Stephen

54 Wen de leada dem een de Jew Council
yeh wa Stephen say, dey been mad down,
an dey suck dey teet at um. 55 Bot Stephen
been full op wid de Holy Sperit. E look op
eenta heaben an e see God glory da shine
an Jedus da stan pon God right han side.
56 Stephen tell de people say, "Look! A see
heaben open op an A see de Man wa Come
fom God da stanop pon God right han side!"
57 Wen dey yeh Stephen say dat, de people
kiba dey yea wid dey han. Dey holla loud
an dey all rush togeda pon Stephen. 58 Dey
drag um outta de city, an den dey chunk
stone pon um. An dem wa beena stone um,
dey pull off dey coat an pit um down ta
de foot ob one nyoung man name Saul fa
keep fa um. 59 Wiles dey beena stone um,
Stephen beena pray say, "Lawd Jedus, tek
me sperit!" 60 Den e kneel down pon de
groun an pray een a loud boice say, "Lawd,
paadon dem people fa dis sin wa dey done!"
Atta e pray dat, e done dead.

8

1 An Saul been dey, da gree dat dey oughta
kill Stephen.

Saul Mek de Choch People Suffa

Fom dat day wen dey kill Stephen, de Jew
leada dem staat fa mek de bleeba dem ob de
choch een Jerusalem suffa too bad. Cep fa
de postle dem, all de bleeba dem ron way
outta de city. Dey gone all oba de country
roun bout een Judea an Samaria. 2 Some
man dem wa feah God, dey gone an bury
Stephen. Dey weep an wail loud fa um.
3 Bot Saul wok fa stroy de bleeba dem ob
de choch. E gone fom house ta house fa find
um, all de man an ooman dem, an e drag um
off ta de jailhouse.

De Samaria People Yeh Bout Jedus

4 Now den, dem people dat beena
bleebe pon Jedus an haffa ron way outta
Jerusalem, dey gone ebryweh, da tell people
God wod. 5 Philip gone an tell de people
een a city een Samaria bout de Messiah.
6 Wen de crowd ob people dey yeh Philip an
see dem miracle e beena do, dey all listen
op good an pay mind ta all e say. 7 An de
ebil sperit dem beena holla loud an come
out fom eenside a heapa people. Plenty
people dat been paralyze an oda dem dat
been cripple op, dey git heal. 8 So de people
een dat city been too heppy.
9 One man name Simon lib een dat city,
an e beena wok root dey fa a long time. E
beena mek de Samaria people stonish cause
ob wa e da do. E tell um e a big leada
fa true. 10 An all de people beena pay um
mind. Dem wa hab plenty ting an dem wa
ain hab nottin, de big leada dem an de leetle
chullun, dey all beena listen ta um good.
Dem people say, "Simon dat powa fom God
dat dey call 'De Gran Powa.' " 11 Susha
long time dey been stonish wen dey shim
da do e root wok dat dey pay um mind fa
true. 12 Bot wen de people bleebe wa Philip
tell um bout de Good Nyews bout how God
rule, an bout de name ob Jedus Christ, dey
aks Philip fa bactize um. De man dem an
de ooman dem all been bactize. 13 Simon,
wa beena wok root, bleebe pon Jedus, too.
Atta Philip bactize um, e staat fa go long
wid Philip ebryweh. De great miracle an de
wondaful ting dem dat Philip beena do mek
Simon stonish fa true.
14 Wen de postle dem een Jerusalem yeh
say de Samaria people been bleebe God
wod, dey sen Peter an John ta um. 15 An wen
Peter an John git ta Samaria, dey pray fa de

people dat been bleebe pon Jedus. Dey aks God fa mek de Holy Sperit come eenta um,
16 cause de Holy Sperit ain come down eenta none ob um yet. Philip jes beena bactize um een de Lawd Jedus name. 17 Den Peter an John lay dey han pon dem people head an pray fa um, an de Holy Sperit come een um.

18 Now den, Simon see dat de Holy Sperit come eenta dem people wa bleebe pon Jedus wen de postle Peter an John lay dey han pon dey head. So e offa fa pay Peter an John fa dat powa. 19 E tell um say, "Oona mus gii me dis powa yah too, so dat wen A lay me han pon somebody head, de Holy Sperit gwine come eenta dat poson dey."

20 Peter ansa um say, "Leh ya be loss faeba, long wid ya money, cause ya tink ya able fa buy wa God da gii we. 21 Ya ain hab no paat een we wok, cause ya haat ain right een God eye. 22 Mus ton way fom dis ebil ting ya been wahn fa do. An mus pray ta de Lawd fa see ef e gwine paadon ya fa tink susha ting een ya haat. 23 Cause A see ya hab a bitta haat, an sin done mek ya e slabe."

24 Simon ansa um say, "Please sah, pray ta de Lawd fa me, so dat none ob dem ting ya say ain gwine happen ta me."

25 So Peter an John tell de people wa God done an wa dey know bout Jedus an wa e da do fa um, an dey splain de wod ob de Lawd. Den dey gone back ta Jerusalem. Wiles dey beena gwine, dey beena tell de people een plenty Samaria settlement de Good Nyews bout Jedus.

Philip Tell de Leada fom Ethiopia de Good Nyews

26 De Lawd sen e angel ta Philip. De angel tell Philip say, "Mus git op an go sout ta de road wa ron fom Jerusalem ta Gaza." (Dat de desat.) 27 So Philip git op an gone ta de place God tell um fa go. Dat same time, one leada fom Ethiopia lan beena pass by pon de same road. E been a big leada wa tek cyah ob all de propaty ob Candace, de queen ob Ethiopia. Dat big leada been come fa woshup God een Jerusalem, 28 an now e beena gwine back gin ta Ethiopia. Wiles e beena gwine, e been seddown een e chariot, da read fom de book ob Isaiah de prophet.
29 God Sperit tell Philip say, "Mus go oba ta dat chariot an stay close ta um." 30 Philip gone oba an e yeh de man da read fom de book ob Isaiah de prophet. So Philip aks um say, "Ya ondastan wa ya da read?"

31 De Ethiopia leada ansa um say, "How A gwine ondastan wa A da read wen dey ain nobody fa splain um ta me?" E eenbite Philip fa climb op an seddown wid um een de chariot. 32 De Ethiopia man beena read fom God wod weh de prophet done write dis yah:

"E been a sheep dat dey lead fa go kill um,
e been like a lamb dat ain cry out wen
dey da cut e wool.
E ain crack e teet.
33 Dey hole um cheap an do um bad,
an e ain hab nobody fa taak fa um fa do
um right.
Nobody ain gwine be able fa taak bout e
chullun chullun,
cause e life een de wol done oba."

34 De Ethiopia leada aks Philip say, "Tell me, who dat de prophet Isaiah da taak bout? E taak bout esef, or bout some oda poson?"
35 Den Philip splain, e staat fom dat same paat ob God wod wa Isaiah write, an e tell um de Good Nyews bout Jedus. 36 Wiles dey beena gwine down de road, dey git ta a place wa hab wata. De Ethiopia leada aks Philip say, "Look yah, dey wata yah. Ain nottin fa stop ya fom bactize me, ainty?"

[37 Philip ansa um say, "Ef ya bleebe pon Jedus wid all ya haat, ya kin git bactize." De leada ansa um say, "A bleebe. A bleebe dat Jedus Christ de Son ob God."]

38 De Ethiopia leada gii orda fa e chariot fa stop dey, an de two ob um gone eenta de wata, an Philip bactize um. 39 Wen dey come op outta de wata, de Lawd Sperit tek Philip an e gone way, an de Ethiopia leada ain see Philip gin. Bot dat leada gone pon e way, an e been too glad. 40 Philip appeah een a place name Azotus. E tell all de people de Good Nyews dey an een all de city dem, til e git ta Caesarea.

9

Saul Bleebe pon Jedus

1 Dat same time dey, Saul beena stillyet mek dem wa waak een de way ob de Lawd fa suffa. E say e gwine kill um, an e gone ta de head man ob de priest dem. 2 E aks um fa gim letta wa show e hab tority fa go eenside all de Jew meetin house dem een Damascus. Den ef e meet somebody dey wa da waak een de Lawd Way, e gwine grab hole ta dat poson, man or ooman, an tek um back as prisona ta Jerusalem.

3 Paul gone long dey pon de Damascus road. Wen e git close ta de city, all ob a sudden a bright light come outta heaben an shine like lightnin roun um. 4 E faddown pon de groun, an e yeh a boice da tell um say, "Saul, Saul, wa mek ya fight ginst me so?"

5 Paul say, "Who ya da, Lawd?"

An de boice say, "A Jedus. A de one ya da fight. 6 Bot git op fom de groun an go eenta de city. Somebody gwine meet ya dey an tell ya wa ya haffa do."

7 De man dem wa beena trabel long wid Saul, dey jes stan dey. Dey ain crack dey

teet. Dey yeh de boice dat beena taak, bot dey ain see nobody. 8 Saul git op fom de groun an open e eye, bot e ain been able fa see nottin. So de man dem dat been dey wid um, dey tek hole ta e han an lead um eenta Damascus. 9 An fa shree day dey, Saul eye bline, an e ain nyam an e ain drink nottin.

10 One man been dey een Damascus wa bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e way, e name Ananias. De Lawd show um a wision. E see de Lawd, an e yeh um da call um say, "Ananias!"

E ansa say, "Lawd. A dey yah."

11 De Lawd tell um say, "Git op an go ta de screet dey call Scraight Screet. Mus go ta Judas house an aks fa one man name Saul wa come outta Tarsus. Dat man Saul da pray dey. 12 An een a wision A done show um a man name Ananias come eenta de house an lay e han pon Saul head an pray fa mek um able fa see gin."

13 Ananias ansa say, "Lawd, a heapa people done tell me bout dis man Saul, an bout all de ebil ting dem e done do ta ya people een Jerusalem. 14 Now e done come yah ta Damascus, an de leada dem ob de Jew priest dem gim tority fa grab hole ta all dem wa da pray ta ya an call pon ya name, fa tek um way."

15 De Lawd tell Ananias say, "Ya mus go. A done pick Saul fa wok fa me. E gwine tell bout me, an mek de people dat ain Jew, an king dem, an de people ob Israel, know me. 16 A gwine show Saul de plenty ting e haffa suffa so dat oda people kin know me."

17 So Ananias gone. E gone eenta de house an lay e han pon Saul head. E pray fa um say, "Me broda Saul, de Lawd Jedus wa ya see wen ya been dey pon de road wen ya beena come yah, e sen me ta ya. E sen me fa pray fa ya so dat ya kin git full op wid de Holy Sperit." 18 Jes den, sompin like fish scale come off Saul eye, an e been able fa see gin. E git op an dey bactize um. 19 Atta e nyam, e git e scrent back.

Saul Tell bout Jedus een Damascus

Saul stay a few day een Damascus wid dem wa bleebe pon Jedus an waak een e way. 20 E gone right way ta de Jew meetin house dem an e tell ebrybody bout Jedus. E say, "Jedus, e God Son."

21 All de people dat yeh Saul been stonish an say, "Ain dis de man dat beena kill people wa pray an call pon Jedus name een Jerusalem? Ain e done come yah too, jes fa grab hole ta dem people yah wa da pray an call pon Jedus name? Ain e come fa tek um back ta de leada dem ob de Jew priest dem?"

22 Stillyet, Saul beena tell bout Jedus wid mo an mo powa. Wen e show fa true dat Jedus de Messiah, de Jew people een Damascus ain been able fa ansa um nottin.

23 Atta plenty day pass, de Jew people hab a meetin an mek scheme fa kill Saul. 24 Bot somebody tell Saul wa de Jew people beena plan fa do ta um. Day an night dem Jew people beena watch an wait by de city gyate fa ketch um an kill um. 25 Bot one night, de people wa bleebe wa Saul beena tell um bout Jedus, dey pit Saul een a basket an pass um oba de wall roun de city, an dey leddown de basket wid Saul eenside um, down ta de groun.

Saul een Jerusalem

26 Saul gone ta Jerusalem fa try fa jine op wid Jedus ciple dem, bot dey ain bleebe Saul one ob dem, so dey all been scaid ob um. 27 Bot Barnabas hep Saul. E tek um ta de postle dem. E tell um bout how Saul been see de Lawd pon de road ta Damascus an how de Lawd taak ta um. Barnabas tell um too bout how Saul ain been scaid fa tell all de people een Damascus bout Jedus. 28 So den, Saul stay dey wid de bleeba dem, an e gone roun all oba Jerusalem. E ain been scaid tall fa tell ebrybody bout de Lawd. 29 Saul beena taak an spute wid de Jew people wa taak de Greek language too. Bot dem people beena try fa kill um. 30 De bredren wa bleebe pon Jedus yeh say dey been wahn fa kill Saul, so dey tek um down ta Caesarea an sen um way ta Tarsus.

31 Jurin dat time, nobody ain mek de choch people all oba Judea an Galilee an Samaria suffa no mo. Dey come fa be mo scronga een de fait, an de Holy Sperit beena hep um, so dat mo an mo people bleebe pon Jedus. Dey beena do wa God wahn, da gii hona ta de Lawd.

Peter een Lydda an Joppa

32 Peter beena gwine all oba de country. One day e gone fa see God people een de town ob Lydda. 33 Dey een Lydda, e meet one man name Aeneas who ain been able fa moob. E done been een e bed eight yeah. 34 Peter tell um say, "Aeneas, Jedus Christ da mek ya well. Git op an mek op ya bed." Same time, Aeneas git op. 35 All de people dey een Lydda an pon de plain ob Sharon, dey see Aeneas been git well, so dey ton ta de Lawd.

36 Now one ooman been dey een Joppa city name Tabitha. (De Greek people call um Dorcas, wa mean "deer.") Tabitha been one ob dem wa bleebe een Jedus. All de time Tabitha beena do good an hep dem wa ain hab nottin. 37 Een dat time wen Peter been een Lydda, Tabitha been sick an e done dead. Dey wash e body an lay um een a opstair room. 38 Joppa been close ta Lydda. So een Joppa, wen de bleeba dem yeh say

Peter dey een Lydda, dey sen two man ta Peter fa tell um say, “Please sah, come ta we quick.” 39 So Peter git op an e gone wid um. Wen Peter reach Joppa, dey tek um ta de opstair room weh Tabitha body beena lay pon de bed. All de wida ooman dem geda dey roun Peter. Dey beena cry an show Peter de coat an oda cloes dem dat Dorcas been mek fo e dead. 40 Peter sen all ob um outta de room. Den e kneel down an pray. E ton ta de dead body an say, “Tabitha, git op!” Tabitha open e eye. Wen e see Peter, e sit op. 41 Peter tek e han an hep um stanop. Den Peter call de people wa bleebe pon Jedus an de wida dem an show um dat Tabitha da lib gin. 42 De nyews bout dis spread all oba Joppa. Cause ob dat, a heapa people bleebe pon de Lawd. 43 Peter stay dey een Joppa some time. E stay wid a man wa da wok wid lezza, wa name Simon.

10

Peter an Cornelius

1 One man been dey een Caesarea name Cornelius. E been a offisa fa de group ob sodja dem fom Rome wa de people call De Italy Sodja Dem. 2 Cornelius an all e fambly beena woshup an feah God. E been gii heapa good ting fa hep dem wa ain hab nottin, an e beena pray ta God all de time. 3 One day bout shree o’clock, God show Cornelius one wision, too plain. E see God angel come een an tell um say, “Cornelius!”

4 Cornelius been scaid fa true, an e look haad pon de angel an say, “Wa ya wahn, Lawd?”

De angel tell um say, “God done yeh de pray wa ya beena pray. E see de good ting dem ya da gii ta dem wa ain hab nottin. E heppy wid wa ya da do, an e da ansa ya. 5 Sen some man dem now ta Joppa fa bring back one man dey name Simon, wa dey call Peter. 6 E da stay dey wid noda man name Simon, wa da wok wid lezza. E da lib een a house close ta de seasho.” 7 Den God angel dat beena taak ta Cornelius gone way. Cornelius call two ob e house saabant dem an one sodja wa been e right han man an woshup God. 8 Cornelius tell um all wa happen an e sen um ta Joppa.

9 Bout noon de nex day, wiles dem man beena gwine long de road an dey beena git close ta Joppa, Simon Peter gone pontop de flat roof ob de house weh e beena stay, fa pray. 10 Peter been hongry an e been wahn sompin fa nyam. Wiles de people een de house beena fix some food, God show Peter one wision. 11 E see heaben open op. Sompin dat look like a big bed sheet beena come down. Dat sheet beena leddown fom heaben by e fo cona til e git ta de groun. 12 All kinda critta, animal an reptile wa crawl pon de groun an wile bod, been dey pon de bed sheet. 13 Peter yeh a boice da tell um say, “Peter, git op. Kill some dem an nyam um!”

14 Bot Peter say, “No, Lawd! A ain neba gwine nyam nottin dat we Jew Law say ain fit fa nyam.”

15 De boice tell Peter gin say, “Wasoneba God done mek good fa nyam, ya mus dohn say e ain fit fa nyam.” 16 Dat happen shree time an den all ob a sudden dat ting like a bed sheet gone back op eenta heaben.

17 Dat wision wa Peter see mek um wonda, an e been wahn fa ondastan wa dat wision mean. Same time, de man dem dat Cornelius sen been find out weh Simon house been. Dey come an beena stanop een front ob de gyate. 18 Dey holla say, “A man name ob Simon Peter da stay yah?”

19 Peter still beena try fa ondastan wa God been show um een dat wision, wen God Sperit tell um say, “Look! Shree man dey yah, da look fa ya. 20 Mus git op an go down fa meet um. Mus dohn be scaid fa go wid um, cause A done sen um ta ya.” 21 Peter git op an gone down fa meet um. E tell dem man say, “A de man oona da look fa. Hoccome oona come?”

22 Dey tell um say, “De Roman offisa Cornelius sen we ta ya. E a man wa da waak scraight wid God an da feah um. An all de Jew people spec um fa true. God sen e angel ta Cornelius. E tell um fa sen fa ya fa go ta e house so dat e kin yeh wa ya gwine tell um.” 23 So Peter eenbite dem man fa go eenside de house fa sleep dey dat night.

De nex day, Peter wid de shree man dem lef fa go ta Cornelius een Caesarea. An some de bredren fom Joppa wa bleebe pon Jedus, dey gone long wid um. 24 De day atta dat, dey come ta Caesarea. Cornelius beena wait fa um. E call e kin people an e fren dem togeda. 25 Wen Peter gone eenside de house, Cornelius come meet um an git down pon de groun front ob e foot fa woshup um. 26 Peter mek Cornelius git op. E tell um say, “Git op, A jes a man like yasef.” 27 Wiles Peter beena taak ta Cornelius, dey beena gwine eenside de house. Dey, Peter see heapa people all geda togeda. 28 Peter tell de people say, “Oona know we Jew Law tell we dat we ain oughta sociate wid people dat ain Jew. We ain spose fa wisit um. Bot God done show me dat A mus dohn tink dat dey ain nobody wa ain fit fa mix wid we. 29 Cause ob dat, Cornelius, wen ya sen fa me, A ain say no tall. A done come. So den, tell me hoccome ya sen fa me?”

30 Cornelius tell um say, “Fo day been pass, wen A beena pray een me house bout dis same time. E been shree o’clock. All ob

a sudden, one man wa weah cloes wa da shine come stanop fo me. 31 De man say, ‘Cornelius, God done yeh de pray ya beena pray. E see de good ting dem ya da gii fa hep dem wa ain hab nottin, an e da ansa ya. 32 Sen some man dem ta Joppa fa bring back one man name Simon, wa dey call Peter. Simon Peter da stay wid noda man name Simon, wa da wok wid lezza, dey close ta de seasho.’ 33 So den A sen fa ya right way, an ya been good fa come. Now den, we all yah fa yeh ebryting de Lawd tell ya fa tell we. An God dey yah wid we.”

Peter Tell bout Jedus

34 Peter say, “Now A know fa true, dat God treat all people de same way. 35 Ebrybody fom ebry nation, ebrybody wa da woshup God an do wa right, God cept um. 36 Oona know dat dis de wod God been sen ta de Jew people een Israel. E tell um de Good Nyews dat dey kin hab peace wid God shru Jedus Christ, wa Lawd oba all people. 37 Oona know how de wod spread all oba Judea. Dat staat een Galilee atta John beena tell de people fa stop dey sin an come leh um bactize um. 38 Oona know dat God pick Jedus, wa come fom Nazareth, an mek de Holy Sperit come eenta um an gim powa. Jedus gone all oba, da do good ta people, an da heal all dem wa been onda de powa ob de Debil. Jedus been able fa do all dem ting yah cause God dey wid um. 39 We see all de ting dem dat Jedus done een de country ob de Jew people, an een Jerusalem too. An dey kill Jedus, nail um ta de cross. 40 Bot God mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin atta shree day, an e leh um appeah ta we. 41 Jedus ain appeah ta all de people. E jes appeah ta we, de people God been pick fa shim. Atta Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, we been nyam an drink wid um. 42 E chaage we, say we mus tell people ebryweh de Good Nyews. E tell we say we mus tell um how God been pick Jedus fa jedge all de people wa done dead an all dem wa ain pass oba yet. 43 All de prophet dem taak bout Jedus, say ebrybody wa bleebe pon um, God gwine paadon dey sin, by de powa wa dey een Jedus name.”

De Holy Sperit Come pon de People Dat Ain Jew

44 Peter still beena taak wen de Holy Sperit come down pon all de people wa beena listen ta de wod. 45 De Jew people wa come fom Joppa wid Peter, dem wa done been circumcise an wa been bleebe pon Jedus, dey been stonish down, cause dey see God gii eben de people dat ain Jew de Holy Sperit. 46 Dey yeh dem people dat ain Jew da taak diffunt language dem an da praise God. Den Peter say, 47 “God gii dese people yah de Holy Sperit same like e gii ta we. So den, ain nobody gwine say we ain oughta bactize um wid wata, ainty?” 48 So Peter chaage um fa bactize dem people een de name ob Jedus Christ. Den dey aks Peter fa stay wid um fa some time.

11

Peter Tell de Jerusalem Choch bout Cornelius

1 De postle dem an de bredren wa bleebe pon Jedus all oba Judea, dey yeh say dem people dat ain Jew been bleebe God wod, too. 2 So wen Peter gone op ta Jerusalem, de Jew dem wa say all dem wa bleebe haffa git circumcise, dey taak ginst Peter. 3 Dey blame Peter say, “Ya gone eenta de house ob people dat ain circumcise an ya nyam wid um!” 4 So den, Peter tell um all dat been happen fom fus ta las. E say, 5 “A beena pray een Joppa city an God show me a wision. A see sompin dat look like a big bed sheet come down. E beena leddown fom heaben by e fo cona, til e git ta me. 6 Wen A look good eenside dat ting like a sheet, A see all kinda critta. A see wile beast, an reptile wa crawl pon de groun, an wile bod. 7 A yeh a boice da tell me say, ‘Peter, git op. Kill some dem an nyam um!’ 8 Bot A ansa say, ‘No, Lawd, A mus dohn, fa true! A ain neba nyam nottin dat we Jew Law say ain fit fa nyam.’ 9 De boice ansa say, ‘Wasoneba God mek good fa nyam, ya mus dohn say e ain fit fa nyam.’ 10 Dat happen shree time. Den all ob um been pull back op eenta heaben. 11 Dat same time, shree man dat been sen ta me fom Caesarea come ta de house weh we beena stay. 12 God Sperit tell me fa go wid um, an dat A mus dohn warry cause dey ain Jew people. Dem six bredren fom Joppa gone wid me ta Caesarea too, an we all gone eenta Cornelius house. 13 Cornelius tell we dat God been sen a angel ta e house. De angel come an stan close ta Cornelius an tell um say, ‘Sen some man dem ta Joppa fa bring back one man dey name Simon, wa dey call Peter. 14 E gwine come tell ya how ya gwine be sabe, long wid all de people een ya house.’ 15 So den wen A staat fa ansa Cornelius, God mek e Holy Sperit come down pon Cornelius an dem een e house. De Holy Sperit come down pon um same like how e been come pon we at de fus. 16 Dat mek me memba wa de Lawd been say, ‘John bactize oona wid wata, bot God gwine bactize oona wid de Holy Sperit.’ 17 Fa true, God gii dem people dat ain Jew dat same Holy Sperit dat e been gii we wen we bleebe pon de Lawd Jedus Christ. So den, who dat A da, fa tell God say A ain gwine do wa e tell me fa do?”

18 Wen dey yeh wa Peter say, dey stop
grumble ginst um. Dey staat fa praise God
say, “So den, God gii eben de people dat ain
Jew a chance fa ton fom dey sin an change
dey way, so dat dey kin git life wa gwine las
faeba.”

De Choch een Antioch

19 Wen de Jew leada dem een Jerusalem
kill Stephen an mek de people dat bleebe
pon Jedus Christ suffa, dem people beena
scatta all oba. Some gone a long way til dey
git ta Phoenicia, some gone ta Cyprus, an
some gone ta Antioch. Bot dey jes tell de
Jew people de wod bout Jedus. 20 Bot den
some oda ob dem dat bleebe pon Jedus wa
come fom Cyprus an Cyrene, dey gone ta
Antioch an staat fa tell de Greek people de
Good Nyews too bout de Lawd Jedus. 21 De
han ob de Lawd, all ob e powa, been dey pon
um. An plenty people bleebe pon Jedus an
tek Jedus fa dey Lawd.

22 Dey nyews bout wa beena happen
een Antioch come ta de choch people een
Jerusalem. So dey sen Barnabas ta Anti-
och. 23 Wen Barnabas git ta Antioch an see
how God beena bless de people dey, e been
heppy fa true. E courage um all fa keep on
da bleebe pon de Lawd wid all dey haat an
waak fa true wid um. 24 Barnabas been a
good man, full op wid de Holy Sperit. E
bleebe God een ebryting. An plenty people
bleebe pon de Lawd.

25 Den Barnabas gone ta Tarsus fa look fa
Saul. 26 Wen e find um, e bring um ta Anti-
och. Barnabas an Saul stay ta Antioch fa a
whole yeah. Dey beena meet wid de choch
people an laan a heap ob um dey. Antioch
been de fus place weh de people staat fa call
dem wa bleebe pon Jedus “Christian.”

27 Same time, some prophet dem come
down fom Jerusalem ta Antioch. 28 One
dem prophet name Agabus. E stanop, an
God Sperit gim powa fa tell bout de dry
drought dat been bout fa come oba all de
wol. (Dis dry drought come een dat time
wen Claudius beena rule een Rome.) 29 So
dem wa bleebe een Antioch gree fa hep dey
Christian bredren wa hab need, dem wa lib
een Judea. Dey gree dat ebry Christian een
Antioch gwine gii wa e able fa gii. 30 An
dey done dat. Dey gii Barnabas an Saul de
money fa cyaa um ta de choch elda dem een
Jerusalem.

12

People Mek de Christian Dem Suffa Mo an Mo

1 Bout dat time, King Herod staat fa mek
some ob de bleeba dem wa blongst ta de
choch suffa too bad. 2 E hab sodja dem tek
a sode an kill James, John broda. 3 An wen
de king see dat de Jew people been heppy
cause e been kill James, e sen sodja dem fa
grab hole ta Peter, too. (Dis happen jurin
de Jew holiday dey call de Feas ob Unleaven
Bread, wen dey nyam bread dat ain hab no
yeast.) 4 Atta dey grab hole ta Peter, de king
hab um pit um een de jailhouse, an e chaage
sixteen sodja fa gyaad um. Dey been fo
group ob sodja, wid fo sodja een ebry group.
Herod plan fa jedge Peter een front ob all
de people wen de Jew Passoba holiday been
oba. 5 So Peter been dey een de jailhouse,
bot de choch people beena pray haad ta God
fa um.

De Lawd Angel Set Peter Free fom de Jailhouse

6 De night fo Herod plan fa jedge Peter,
Peter beena sleep een middle ob two sodja.
Dey been tie um wid two chain, an oda sodja
dem beena stanop by de jailhouse gyate, da
gyaad de place. 7 All ob a sudden, de Lawd
angel beena stan dey eenside de jailhouse,
an a bright light beena shine dey. De angel
tetch Peter shoulda an wake um op. E tell
um say, “Quick, git op!” Same time, dem
chain pon Peter han fall off. 8 Den de angel
tell um say, “Git dress. Pit on ya belt an tie ya
sandal pon ya foot.” Peter done wa de angel
tell um fa do. An de angel say, “Pit on ya
coat an come folla me.” 9 Peter folla de angel
outta de jailhouse. Bot e ain know dat de
angel done done dat fa true, cause e beena
tink dat e da see a wision. 10 Peter an de
angel pass de fus an secon gyaad dem. Dey
reach de iron gyate dat open de way eenta
de city. Dat gyate open esef fa um, an Peter
an de angel pass shru. Dey waak down one
screet, an all ob a sudden de angel lef Peter.

11 Den Peter know e ain beena see a wi-
sion an e outta de jailhouse fa true. E say,
“Now A know dis done happen fa true! De
Lawd sen e angel fa come sabe me fom
Herod, an fom all de bad ting dem de Jew
people plan fa do ta me.”

12 Wen Peter ondastan dat e outta de jail-
house fa true, e gone ta Mary house. Dis
Mary yah de modda ob John Mark. Heapa
people been geda togeda een de house dey,
da pray. 13 Peter knock pon de gyate door,
an a ooman name Rhoda, wa beena wok
dey, come fa open de door. 14 Wen e yeh
Peter boice, e so heppy, e ron back fa tell de
oda res. Bot e ain open de door fa Peter. E
gone an Peter dey da stanop at de door. 15 De
people tell Rhoda say, “Ya crazy!” Bot e keep
on da tell um dat e so. So dey say, “Dat mus
be Peter angel dey.”

16 Bot Peter steady knock. Wen dey open
de door an see Peter, dey been stonish
down. 17 E mek sign wid e han fa mek um
stop fa taak. E tell um how de Lawd been

tek um outta de jailhouse. Den e tell um say, “Tell James an de oda bredren wa happen.” Den Peter gone ta noda place.

18 Wen day clean, de gyaad dem been all stir op. Dey aks one noda say, “Wa happen ta Peter?” 19 Herod chaage um fa go look fa Peter, bot dey ain find um noweh. So Herod quizzit dem gyaad, an den e gii orda fa oda sodja dem fa kill um.

Atta dat, Herod lef Judea an gone down fa stay een Caesarea.

King Herod Pass Oba

20 Now den, Herod been too bex wid de people een Tyre an Sidon. So some ob dem people geda togeda fa go taak wid um. Fus dey mek peace wid Blastus, de man dat look atta all de ting dem een King Herod bighouse. Den dey gone ta Herod an aks um fa mek peace, cause dey food come fom de country weh Herod da rule.

21 Herod pick one day special fa shim. E dress op wid de rich cloes dat king weah, an e gone an seddown pon de chair weh e beena sit fa rule. Den e taak ta de people geda dey. 22 De people ansa an shout say, “E ain taak like a man. E da taak like a god!” 23 Jes den, de Lawd angel come scrike Herod, cause e leh de people praise um an e ain gii God de praise. So woom nyam op e body an e done dead.

24 Bot de wod ob God beena grow mo an mo.

25 Barnabas an Saul done de wok dat God gim fa do. Den dey gone back fom Jerusalem ta Antioch, an dey tek John Mark wid um.

13

Dey Sen Barnabas an Saul fa Go Do God Wok

1 Een de Antioch choch dey been some prophet an some teacha dem. Dey been Barnabas, Simeon wa dey call Niger, Lucius fom Cyrene, Manaen wa been grow op wid de rula Herod, an Saul. 2 One day wen dey beena fast an woshup de Lawd, de Holy Sperit tell um say, “Oona mus set Barnabas an Saul apaat fa me, cause A done pick dem fa do me wok.”

3 De Antioch choch people fast an pray. An atta dey lay dey han pon Barnabas an Saul head fa bless um, dey sen um off fa do God wok.

Barnabas an Saul Go ta Cyprus

4 De Holy Sperit sen Barnabas an Saul ta a place dey call Seleucia. Den dey git a boat an sail ta de islant dey call Cyprus. 5 Wen dey git ta Salamis, dey gone eenta de Jew meetin house an tell de people God wod. An John Mark been dey wid um fa hep um.

6 Dey gone all de way cross de islant til dey come ta Paphos. An dey meet one root man dey wa name Bar-Jedus. E been a Jew dat call esef a prophet, bot e ain been fa true. 7 Bar-Jedus beena stay longside de islant gobna. Dat gobna name Sergius Paulus, an e been a man wa hab sense. Now de gobna sen fa Barnabas an Saul, cause e been wahn fa yeh God wod. 8 Bot de root man Elymas (dat de Greek name fa Bar-Jedus), e gone ginst Barnabas an Saul. E try fa mek Gobna Sergius Paulus stop bleebe pon Jedus. 9 Now Saul, wa dey call Paul too, e been full op wid de Holy Sperit. Saul gone an look haad at Elymas. 10 E say, “Ya de Debil chile! Ya fight ginst ebry good ting! Ya haat full op wid bad trick an ceitful ting. Ya ain neba gwine stop try fa change de Lawd true way eenta a lie, ainty? 11 Now den, de Lawd done pit e han ginst ya. Ya gwine be bline. Ya ain gwine see de sunlight fa some time.”

Same time Elymas eye gone daak. E staat fa wanda roun, da look fa somebody fa hole e han an lead um, cause e bline. 12 Wen de gobna see wa happen, e bleebe pon Jedus. E been too stonish wen e laan bout de Lawd.

Paul Dem Gone ta Antioch een Pisidia

13 Paul dem lef Paphos. Dey git a boat an sail ta Perga een Pamphylia. Dey een Perga, John Mark lef Paul dem an gone back ta Jerusalem. 14 Den Paul dem lef Perga an gone ta Antioch een Pisidia. Wen de Jew Woshup Day come, dey gone eenta de Jew meetin house an seddown. 15 De people read fom de Law dat God gii Moses an fom wa de prophet dem done write. Den de rula dem ob de Jew meetin house sen wod ta Paul dem, tell um say, “Bredren, ef oona hab some wod fa courage de people, we wahn oona fa taak ta um.” 16 Paul stanop. E mek sign ta de people wid e han fa mek um stop fa taak, an e tell um say,

“Oona, me people ob Israel, an all oona wa ain no Jew bot oona woshup God, all ob oona mus listen ta wa A gwine tell oona! 17 De God ob dis Israel people done pick we ole people. Wen dey been down dey een Egypt lan, God bless um a whole heap. Den by e great powa, God bring de Israel people outta Egypt lan. 18 An God pit op wid um fa bout foty yeah wen dey been dey een de desat. 19 E stroy de people ob seben nation een Canaan lan. Den e gii e Israel people dat lan fa dem an dey chullun chullun fa dey own. 20 All dat tek bout fo hundud an fifty yeah fo e all done happen.

“Atta dat, God gii e Israel people jedge dem fa rule oba um, til de time wen de prophet Samuel come. 21 Den de people aks God fa pick a king fa rule oba um. God gim Saul, Kish chile, wa come fom Benjamin

tribe. King Saul rule oba Israel foty yeah.
22 Den atta God tek de powa way fom Saul,
e pick David fa be king een Israel. God tell
bout David say, 'A done find David, Jesse
chile, one man dat A heppy wid fa true. E
gwine do all dat A wahn um fa do.'
23 Jedus
one ob David chullun chullun. An God pick
um fa sabe e Israel people. Dat happen
same like God been promise.
24 Fo Jedus
staat e wok, John beena preach, say ta de
Israel people dey haffa change dey sinful
way an dohn do um no mo, an come fa git
bactize.
25 Jes fo John finish op de wok dat
God sen um fa do, e tell de people say, 'Who
oona tink A da? A ain de one dat oona beena
look fa. Bot look yah! Dat one dey gwine
come wen A done done de wok God sen me
fa do. A ain wot nuff eben fa loose de shoe
dat e weah pon e foot!'

26 "Bredren, oona wa Abraham chullun
chullun, an oona mongst we wa ain no Jew
bot da woshup God, listen op! Dis message
bout sabation, God sen um fa we!
27 De
people dat lib een Jerusalem an dey leada
dem ain been know who dat Jedus da. Dey
ain know e come fa sabe um. Dey ain
ondastan bout de wod dem dey beena read
ebry Woshup Day, dem wod dat de prophet
dem done write. Stillyet, wen de people
condemn Jedus, dey mek wa dem prophet
done been write bout Jedus come true.
28 De
people ain find nottin bad dat Jedus done do
fa mek um kill um. Stillyet, dey aks Pilate
fa hab um kill Jedus.
29 Wen dey done do
all dat dem prophet done been write bout
Jedus, dey tek um down fom de cross an
pit um een a tomb.
30 Bot God mek um git
op fom mongst de dead people an lib gin.
31 Jedus appeah plenty time ta de people
dat been gone long wid um fom Galilee ta
Jerusalem. Now, dem people beena tell oda
Israel people all bout um.
32 We come yah
fa tell oona de Good Nyews, wa God done
promise we ole people dat e gwine do,
33 We
dey chullun chullun, an God done do um fa
we wen e mek Jedus git op fom mongst de
dead people an lib gin. Like dey write een
de secon Psalm, God say,

'Ya me Son.
Taday A done come fa be ya Fada.'

34 Dey write een God Book bout how God
been gwine mek Jedus git op fom mongst de
dead people an lib gin, an dat God ain neba
gwine leh Jedus body rot. Een e Book, God
say,

'A gwine gii oona dem holy blessin fa true,
jes like A been promise David.'

35 An so God tell we too, een noda place een
de Psalms say,

'Ya ain gwine leh de body ob de one wa
blongst ta ya rot.'

36 Wen David done do wa God wahn um
fa do, e dead. Dey bury um close ta e ole
people, an e body rot.
37 Bot de one dat God
mek git op fom mongst de dead people an lib
gin, e body ain rot tall.
38 So den, bredren,
A wahn fa mek oona know fa true dat we
da tell oona say, dat cause ob Jedus, God
paadon oona sin.
39 A wahn fa mek oona
know dat ebrybody wa bleebe pon Jedus,
God da free um fom all dey sin dat Moses
Law ain been able fa free oona fom.
40 Oona
mus tek cyah den, so dat wa de prophet dem
been say ain gwine happen ta oona. Dem
prophet say,

41 'Look yah, oona wa da laugh bout wa God
say,
oona gwine wonda, an oona gwine
dead!
Cause A gwine do a big wok een oona day.
An eben wen dey tell oona wa dat big
wok mean,
oona ain neba gwine bleebe um!' "

42 Now wen Paul an Barnabas beena
come outta de meetin house, de people aks
um fa come back de nex Woshup Day fa tell
um mo bout wa dey jes beena taak bout.
43 Wen dey all lef de meetin house, plenty
Jew people gone long da waak wid Paul an
Barnabas. An plenty people dat ain been
Jew bot wa ton Jew an woshup God, dey
gone long wid um too. Paul an Barnabas
taak wid um an courage um fa trus een God
mussy.

44 De nex Woshup Day mos all de people
een de city geda togeda fa yeh Paul an Barn-
abas tell um de wod ob God.
45 Bot wen de
Jew dem see all de crowd ob people, dey
been jealous ob Paul an Barnabas. Dey say
Paul da lie, an dey hole um cheap.
46 Paul
an Barnabas ain been scaid tall fa tell God
wod mo den eba. Dey ansa um say, "We
been haffa tell oona Jew people de wod ob
God fus, fo we tell de people dat ain Jew.
Bot now dat oona ain wahn fa bleebe, oona
done show dat oona ain fit fa hab life dat
neba gwine end. Cause ob dat, we gwine lef
oona, an now we gwine tell God wod ta de
people dat ain Jew.
47 De Lawd done chaage
we fa do dat. E tell we say,

'A done pit oona like a light fa de people dat
ain Jew,
so dat oona gwine tell um de way ob
God sabation
all oba de wol, eben ta de place dat faa
way,
faa mo den all de oda res.' "

48 Wen de people dat ain Jew yeh dat, dey
been heppy fa true, an dey praise God wod.
All de people dat God been pick fa hab life
dat neba gwine end, dey bleebe pon Jedus.

49 De wod ob de Lawd beena spread all
oba dat arie.
50 Bot de Jew dem stir op de

big leada man dem een de city an de rich ooman dem wa woshup God. Dem Jew git um fa mek Paul an Barnabas suffa bad an dribe um outta dey arie. 51 So den, Paul an Barnabas shake de dort off dey foot ginst um, fa show dey ain gwine hab nottin fa do wid dem people een dat arie gin. Den dey gone ta Iconium. 52 De bleeba dem wa waak een Jedus way een Antioch been full op wid joy an wid de Holy Sperit.

14

Paul an Barnabas een Iconium

1 Same way, wen Paul an Barnabas been dey een Iconium, dey gone ta de Jew meetin house. Dey taak ta de people dey een susha good way dat a heapa Jew dem bleebe pon Jedus. An a heapa people dat ain Jew bleebe pon Jedus too. 2 Bot de Jew dem dat ain wahn fa bleebe, dey stir op de people dat ain Jew an mek um ton ginst de Christian bredren. 3 De postle Paul an Barnabas stay a long time dey een Iconium. Dey ain been scaid tall fa tell de people bout de Lawd. An de Lawd show dat Paul an Barnabas beena tell um de trute wen dey say de Lawd mussyful an good, cause e gim powa fa do plenty sign an miracle. 4 De people een de city tek side ginst one noda een two group. Some people been fa de Jew dem, an some been fa de postle dem.

5 Den de people dat ain Jew, de Jew dem an dey leada dem mek scheme fa do de postle dem bad an fa chunk stone pon um. 6 Wen de postle dem yeh dat, dey ron way Lycaonia. Dey gone ta Lystra an Derbe an out een de countryside roun bout dey. 7 Dey beena tell all de people dey de Good Nyews.

Een Lystra an Derbe

8 One man been dey een Lystra dat ain neba been able fa waak. E foot been cripple op eba since e been bon. 9 E been seddown da listen ta Paul da taak. Paul see dat de man bleebe dat God hab powa fa heal um, so Paul look scraight at de man. 10 An e say loud, “Stanop scraight pon ya foot!” Jes den, de man jomp op an staat fa waak all roun. 11 Wen de crowd ob people see wa Paul done, dey holla een dey own Lycaonia language say, “De god dem done ton eenta mortal man an dey come down ta we!” 12 Dey call Barnabas Zeus, an dey call Paul Hermes, cause Paul been de one wa beena taak ta um de mos. 13 De priest ob de god Zeus, e come da bring bull dem an flowa dem ta de city gyate, cause dat priest an de crowd been wahn fa mek sacrifice ta de postle dem. De place weh de people beena woshup Zeus been dey close ta de gyate.

14 Wen de postle Barnabas an Paul yeh say de crowd ob people been wahn fa mek sacrifice ta dem, dey teah dey cloes fa show dat dey ain gree wid dat. Dey ron quick eenta de crowd an holla say, 15 “People, wa mek oona do dis ting yah? We jes people same like oona! We come yah fa bring oona de Good Nyews, fa tell oona say, mus dohn do dem ting yah dat ain wot nottin. Oona mus ton ta de God wa hab life dat ain neba gwine end. Dis God done mek de heaben an de wol an de sea, an ebryting een um. 16 Way back dey, God beena leh all people waak een dey own way. 17 Stillyet, e all de time beena show um who e da by de good e da do fa um all. God da gii oona rain dat come down fom de cloud, an e da mek wa oona plant beah dey fruit wen de right time come. E da gii oona plenty food an da mek oona haat heppy fa true.” 18 Eben wen de postle dem tell de people all dat, e ain been easy fa stop dat crowd wa wahn fa mek sacrifice ta de postle.

19 Den some Jew come fom Antioch een Pisidia an fom Iconium. Dey taak ginst de postle dem til de crowd gree fa do wasoneba dey wahn. Dey chunk stone pon Paul an drag um outta de city, cause dey tink e done dead. 20 Bot wen de people dat bleebe pon Jedus gone an geda roun Paul, e git op an gone back eenta de city. De nex day Paul an Barnabas gone ta Derbe.

Dey Go Back ta Antioch een Syria

21 Paul an Barnabas tell de people dey een Derbe de Good Nyews. Cause ob dat, plenty people bleebe an waak een Jedus way. Den de postle dem gone back ta Lystra, den ta Iconium an den ta Antioch een Pisidia. 22 Paul an Barnabas beena hep dem dat bleebe pon Jedus fa bleebe um mo an mo. An dey courage um fa keep on een dey fait. Paul an Barnabas tell de people say, we haffa suffa plenty een dis wol fo we pass oba an gone ta weh God rule. 23 Een ebry choch, Paul an Barnabas pick some elda fa be een chaage. Dey pray ta God an fast. Den dey lef um een de Lawd han, de Lawd dey bleebe pon.

24 Wen Paul an Barnabas done waak shru Pisidia, dey gone ta Pamphylia. 25 Atta dey tell de people een Perga de wod ob de Lawd, dey gone down ta Attalia. 26 Fom Attalia dey git a big boat an sail ta Antioch. Dat de city weh de choch people been pit Paul an Barnabas een God han, da aks God fa bless um fa do e wok. An dat de wok dey done now.

27 Wen dey git ta Antioch, dey geda de choch people togeda, an dey tell um all dat God been hep um fa do, an how God done open op de way fa de people dat ain Jew fa bleebe pon Jedus. 28 Paul an Barnabas stay

dey a long time wid de bleeba dem wa waak een de way ob de Lawd Jedus.

15

De Meetin een Jerusalem

1 Some man dem come down fom Judea ta Antioch. Dey staat fa laan de Christian bredren, say, "God ain gwine sabe oona ef oona ain circumcise same like de Law dat God gii Moses say." 2 Paul an Barnabas ain gree wid wa dem man beena laan de Antioch bredren, so dey aagy scrong an spute wid um bout dat. De choch bredren cide fa hab Paul an Barnabas an some oda choch bredren een Antioch trabel ta Jerusalem fa taak bout dat ta de postle dem dey, an ta de elda dem.

3 De choch people sen um out. An wiles dey beena pass shru Phoenicia an Samaria, Paul an Barnabas tell de Christian bredren how de people dat ain Jew done change dey life an bleebe pon Jedus. Dis nyews mek all dem bredren heppy fa true. 4 Wen Paul an Barnabas git ta Jerusalem, de choch people, de postle dem an de choch elda dem welcome um. Paul an Barnabas tell um all bout wa God hep um fa do. 5 Den some dem bredren dat blongst ta de Pharisee group say, "De people wa ain Jew haffa git circumcise, an we haffa chaage um fa do dem ting dat Moses Law say dey haffa do."

6 De postle dem an de choch elda dem meet fa taak bout dat. 7 Atta dey done taak a whole heap, Peter stanop fa taak. E say, "Bredren, oona know dat way back, God been pick me fom mongst oona fa tell de people dat ain Jew de Good Nyews so dat dey kin yeh um an bleebe pon Jedus. 8 An God, wa know all people haat, show dat e wahn um fa ton ta um, wen e gim de Holy Sperit, same like e been gii we. 9 God ain mek no diffunce twix we Jew an dem dat ain Jew. We all haffa bleebe de same way. An cause dey bleebe, e tek way dey sin outta dey haat. 10 So den, hoccome oona da try fa do dis ting dat God done show we dat we ain oughta do. Oona da try fa see ef dat gwine bex God? Hoccome we da come an pit a load pon dem bleeba, dat same load dat we ole people ain been able fa tote an dat load wa wesef ain able fa tote needa? 11 Mus dohn do dat! We bleebe dat we Lawd Jedus hab mussy pon we an sabe we. Same way dey too bleebe dat de Lawd Jedus hab mussy an sabe dem."

12 Nobody een de meetin ain say one wod wen dey yeh Barnabas an Paul tell bout all de sign an miracle dem God done shru um mongst dem people dat ain Jew. 13 Atta Barnabas an Paul taak, James say, "Bredren, listen ta me! 14 Simon jes tell we bout how God fus show e cyah bout de people dat ain Jew wen e call some ob um fa be e own people. 15 De wod ob de prophet dem gree fa true wid dis. Dem prophet write een God Book say,

16 'Atta dat ting happen A gwine come back
an build David house dat done fad-
down.
Eben dough dat been all ruint,
A gwine build um gin an raise um op,
17 so dat all de oda people kin come ta de
Lawd,
all de people dat ain Jew dat A done call
fa be me own.
Dat wa de Lawd say,
de Lawd wa da do all dem ting.
18 Fom de fus, God beena mek
we know wa e da do.' "

19 James gone on fa say, "So den, A tink we ain outta mek ting haad fa dem people dat ain Jew wa da ton ta God. 20 Steada dat, we oughta write um a letta, tell um dey mus dohn nyam no food dat people done sacrifice ta dey idol. Dey mus dohn hab no oda man or ooman cep jes dey own husban or wife. An dey mus dohn nyam no animal dat still hab e blood een um cause e been scrangle. Dey mus dohn nyam no blood. 21 Cause fa a long time, dey beena read de Law dat God gii Moses een de Jew meetin house ebry Woshup Day. Dey beena tell Moses wod ta de people een ebry city."

De Letta ta de Bleeba Dem wa Ain Jew

22 De postle dem an de choch elda dem an all de choch people cide fa pick some dey own man fom de choch an sen um wid Paul an Barnabas ta de Antioch choch. Dey pick Judas, wa dey call Barsabbas, an Silas. Dem two man been leada mongst de Christian bredren. 23 Dey gii a letta fa tek ta Antioch. Een dat letta dey write say,

"We de postle dem an choch elda dem, oona bredren. We da say hey ta oona, all de bredren dat ain Jew an dat bleebe pon Jedus, all oona wa lib een Antioch, Syria, an Cilicia. 24 We yeh say some man dem dat gone out fom we own people yah done mek ting haad fa oona an opsot oona wid dem ting dey tell oona. We ain neba chaage um fa tell oona dem ting. 25 So we all yah done gree fa sen some we own man dem fa go ta oona, long wid Paul an Barnabas, we own deah fren. 26 Wen some people wahn fa kill um, Paul an Barnabas been ready fa dead, fa wok fa we Lawd Jedus Christ. 27 So den, we da sen Judas an Silas fa tell oona de same ting we done write oona een dis letta. 28 De Holy Sperit ain wahn we fa pit no mo haada load pon oona, an we ain wahn fa do dat needa. Cep we da chaage oona fa keep dese rule yah. 29 Oona mus dohn nyam no food

dat people done sacrifice ta dey idol. Mus dohn nyam no blood. Mus dohn nyam no animal dat still hab e blood een um cause e been scrangle. An mus dohn hab no oda man or ooman, cep jes ya own husban or wife. Oona gwine do de right ting ef oona ain do none ob dem ting yah dat we done write bout ta oona. God bless oona."

30 De Jerusalem choch people sen de man dem ta Antioch. Dey gone dey an geda all de choch people dey togeda an gim de letta. 31 Wen de choch people een Antioch read de letta, dey been too heppy fa dat message dat courage um. 32 Judas an Silas been prophet too, so dey taak a whole heap ta de bredren dey fa courage um an hep um bleebe mo betta. 33 Dey been stay dey some time een Antioch. De Antioch bredren bless Judas an Silas fo dey lef um, da aks God fa bless um wen dey gone back ta dem dat been sen um. [34 Bot den Silas cide e oughta stay dey.]

35 Paul an Barnabas stay on een Antioch. Dey an plenty oda Christian bredren beena laan de people, da tell um de wod ob de Lawd.

Paul an Barnabas Go Dey Own Way

36 Atta some time, Paul tell Barnabas say, "Leh we go back fa see de bredren een ebry city weh we beena tell de Lawd wod. Leh we see how dey da." 37 Barnabas been wahn fa tek John, wa dey call Mark, wid um. 38 Bot Paul tink e ain good fa tek Mark wid um, cause wen dey done been een Pamphylia, Mark lef um. E ain been go wid um fa hep um finish op de wok. 39 Paul an Barnabas beena aagy tommuch bout dat, til dey cide fa lef one noda. Barnabas gone wid Mark an ketch a boat an sail ta Cyprus. 40 Paul pick Silas fa go wid um. Fo e gone, de Antioch bredren aks de Lawd fa bless um an tek cyah ob um. 41 Paul gone all oba Syria an Cilicia. E beena courage an hep de choch people dey.

16

Timothy Go Wid Paul an Silas

1 Paul trabel on til e git ta Derbe an den Lystra. One bleeba wa waak een de way ob de Lawd beena lib dey. E name Timothy. Timothy modda been a Jew ooman wa bleebe pon Jedus. Bot e fada been a Greek man. 2 De bredren een Lystra an Iconium say Timothy a good man. 3 Paul been wahn fa tek Timothy long wid um, so Paul hab um circumcise Timothy. Cause de Jew dem wa lib een dem place, dey all been know dat Timothy fada a Greek man. 4 Paul an Silas an Timothy gone long da trabel fom one city ta de oda. An dey beena tell de choch people wa de postle dem an de elda dem een Jerusalem been cide dey oughta do, dem rule dat dey oughta keep. 5 So de choch people bleebe mo an mo, an ebry day mo people jine um.

God Call Paul fa Go ta Macedonia

6 Paul dem gone all oba de arie een Phrygia an Galatia. De Holy Sperit ain leh um go fa tell God wod een Asia. 7 Wen Paul dem git ta de arie ob Mysia, dey try fa go eenta Bithynia, bot Jedus Sperit ain leh um go dey. 8 So dey trabel on shru Mysia an gone down ta Troas. 9 Dat night, God show Paul a wision. Paul see one Macedonia man da stan dey, an e da beg Paul say, "Come oba yah an hep we een Macedonia!" 10 Soon as God show Paul dat man een de wision, we git ready fa go ta Macedonia, cause we know den dat de Lawd been call we fa tell de people dey de Good Nyews.

Lydia Bleebe pon God een Macedonia

11 Wen we lef Troas, we ketch a big boat an sail scraight ta Samothrace. De day atta dat, we gone on ta Neapolis. 12 We lef Neapolis an trabel ta Philippi, de big Roman city dey een dat paat ob Macedonia. We stay dey een Philippi two or shree day. 13 Wen de Woshup Day come, we come outta de city gyate an gone ta de riba side, weh we been tink dey a place weh de Jew people come fa pray. We seddown dey an taak ta some ooman dem dat beena geda dey. 14 One ob dem ooman dat beena listen name Lydia. E come fom de city ob Thyatira, an e beena sell purple closs. Lydia been a ooman wa woshup God. De Lawd mek um listen op good ta wa Paul tell um, an e bleebe um. 15 Dey bactize Lydia an all de people dat been dey een e house. Den Lydia eenbite we ta e house an tell we say, "Ain oona see dat A trus de Lawd fa true? So den, oona mus come an stay ta me house." An e beena aks we, til we come stay dey.

Paul an Silas een de Jailhouse een Philippi

16 One day we beena gwine ta de place weh de Jew people pray. One slabe gyal come fa meet we. A ebil sperit been hab dat gyal, mek um able fa tell people wa gwine happen ta um. An de gyal massa dem beena mek a heapa money wen e do dat. 17 Dis gyal folla Paul an all ob we. E beena holla say, "Dem man yah da saab de great God dat mo betta den all de oda res! Dey da tell oona de way fa git sabe!" 18 De gyal beena do dat same ting ebry day. Atta plenty day, Paul git burden down. E ton roun ta de slabe gyal an tell de ebil sperit eenside um say, "Een Jedus Christ name an by e powa, A da chaage ya fa come outta dis gyal." Dat same time dey, de ebil sperit come outta de gyal an lef um. 19 De massa dem ob de slabe gyal see dat de

gyal ain gwine be able fa mek money fa um gin. Dey grab hole ta Paul an Silas an drag um ta de maakut place, ta de leada dem dat hab tority dey. 20 Dey tek um ta de Roman court ta de jedge dem, an dey tell um say, "Dem man yah, dey Jew people an dey da mek a heapa trouble een we city. 21 Dey da laan we ting dat we Roman law say we ain oughta do. We Roman people, an we ain gwine gree fa do wa dem man yah tell we fa do." 22 An de crowd ob people come jine een ginst Paul an Silas.

De jedge dem chaage de sodja dem fa teah off Paul an Silas cloes an beat um. 23 Atta dey beat um bad, de jedge dem mek um chunk um eenta de jailhouse. Dem jedge chaage de gyaad fa keep um lock op good so dey ain able fa ron way. 24 Wen de jedge dem tell de gyaad dat, de gyaad gone an chunk Paul an Silas een de jailhouse. Den e pit dey foot tween two hebby piece ob wood, an e lock um good fa keep um dey.

25 Dat night een de middle ob de night, Paul an Silas been dey een de jailhouse, da pray ta God an da sing hymn fa praise um. An de oda people dat been dey wid um een de jailhouse beena listen ta um. 26 All ob a sudden, de groun staat fa shake too bad. E shake til de jailhouse esef beena shake way down ta de foundation. Same time, all de jailhouse door come open an de chain loose fom all de people dey. 27 De jailhouse gyaad wake op. An wen e see all de door dem open, e beena tink all de people een de jailhouse done ron way. So e tek out e sode an been ready fa kill esef. 28 Bot Paul holla loud say, "Mus dohn haam yasef. All ob we right yah."

29 De jailhouse gyaad tell somebody fa come bring um light. E ron quick eenside. E beena tremble an e git down pon de groun fo um. 30 Den e tek Paul an Silas outta de jailhouse an aks um say, "Sah, wa A haffa do fa git sabe?"

31 Paul an Silas ansa de gyaad say, "Ya haffa bleebe pon de Lawd Jedus, an God gwine sabe ya, an all de people dat lib een ya house." 32 Den Paul an Silas tell de gyaad an all de people een e house de wod ob de Lawd. 33 Dat same time een de middle ob dat night, de gyaad tek Paul an Silas an wash off dey bruise. An right den Paul an Silas bactize de gyaad an all de people een e house. 34 De gyaad tek Paul an Silas eenta e own house an gim sompin fa nyam. An de gyaad an all de people een e house been too heppy, cause now dey bleebe pon God.

35 Wen day clean, de Roman jedge dem sen dey police offisa ta de jailhouse gyaad fa chaage um say, "Leh dem man go free."

36 So de gyaad tell Paul say "De jedge dem done sen fa chaage me fa leh ya an Silas go free. Oona kin go now. A da aks God fa leh e peace be wid oona."

37 Paul tell dem jedge police offisa say, "De Roman jedge dem ain neba jedge we fa see ef we done bad. Stillyet, dey done beat we out een de open, een front ob all de people. An we Roman people too! Den dey chunk we eenta de jailhouse. Now dey wahn fa mek we go dout nobody know bout dat, ainty? We ain gwine go dat way! Leh dem Roman jedge deysef come yah, an leh we go wid dem outta de jailhouse."

38 De police offisa dem gone an tell de Roman jedge dem wa Paul say. Wen dey yeh say Paul an Silas been Roman people, de jedge dem been scaid. 39 So dey gone ta Paul an Silas een de jailhouse an tell um dey saary. Dey leh Paul an Silas loose an gone wid um outta de jailhouse. An dey beg um say, mus go way outta we city. 40 Wen Paul an Silas gone outta de jailhouse, dey gone ta Lydia house. Dey meet wid de oda Christian bredren dey an courage um. Den dey gone way.

17

Een Thessalonica

1 Paul an Silas gone ta dem city dey call Amphipolis an Apollonia, an dey trabel on til dey git ta Thessalonica, weh dey been a Jew meetin house. 2 Wensoneba Paul beena come ta a Jew meetin house, e beena gone een dey. So een Thessalonica, e gone eenta dat meetin house. An jurin shree Woshup Day e taak bout wa God Book tell we. 3 Paul splain wa God Book say an show dat de Messiah haffa suffa an dead an den rise op fom mongst de dead people an lib gin. E say, "Dis Jedus yah dat A da tell oona bout, e de Messiah." 4 Some dem Jew cide e right, an dey ton ta Jedus an jine op wid Paul an Silas. An a heapa Greek people wa woshup God bleebe an jine um, an plenty de portant ooman dem jine um too.

5 Bot de Jew people been jealous wen all dem people jine op wid Paul an Silas. So dey geda togeda a crowd ob bad screet people fa mek nise an trouble. Dem screet people ron roun de city an mek nise an bumfumble de oda people. Dey staat fa smash op Jason house, da look fa Paul an Silas fa mek um come out fo de people een de screet. 6 Bot dey ain find um dey, so dey drag out Jason an some oda Christian bredren, an dey tek um ta de city leada dem. Dem Jew an dem screet people beena holla say, "Dem man da mek trouble ebryweh. Now dey done come ta we city. 7 An Jason beena keep um een e house. Dem man ain da keep de law dat de Roman rula Caesar gii we, cause dey all da say we hab noda king, de one dey call

Jedus." 8 Wen de crowd an de city leada
dem yeh wa dem Jew an de screet people
beena say, dey been big trouble an nise een
de city. 9 De city leada dem mek Jason an de
oda Christian dem pay bail money. Den dey
leh um gone home.

Paul an Silas Go ta Berea

10 Wen night come, de Christian bredren
sen Paul an Silas ta Berea. An wen dey git
dey, dey gone ta de Jew meetin house. 11 De
people een Berea been mo heppy fa listen ta
wa Paul tell um den de people een Thessa-
lonica. Dey been glad fa yeh Paul message.
An ebryday dey read God Book fa see ef Paul
da tell um de trute. 12 So plenty Jew people
bleebe pon Jedus. An plenty de Greek por-
tant ooman dem an Greek man dem bleebe,
too. 13 Bot de Jew dem een Thessalonica
yeh say dat Paul da tell de Berea people
God wod. So dem Thessalonica Jew gone
ta Berea too, an pit wod een de crowd yea
fa stir um op. 14 So right way de Christian
bredren sen Paul way ta de seasho. Bot Silas
an Timothy beena stay een Berea. 15 De man
dem dat gone long wid Paul, dey trabel wid
um til dey git ta Athens. Den Paul tell um
fa go tell Timothy an Silas fa come meet um
soon as dey kin. So de man dem gone back
ta Berea.

Paul een Athens

16 Wiles Paul beena wait fa Timothy an
Silas een Athens, e see dat de people dey hab
a whole heapa idol. Cause ob dat, Paul opsot
fa true. 17 So e gone ta de Jew meetin house
an taak wid de Jew people an dem wa ain
Jew dat woshup God dey, an e splain bout
God wod. An ebry day e gone ta de maakut
too, fa taak wid de people dat beena come
dey. 18 Some teacha dem ob dem Epicurean
an Stoic group, dey come an spute wid Paul
too. Some ob um say, "Wa dis man yah da
try fa say? E jes da taak bout sompin e ain
know nottin bout."

An oda dem say, "E da taak bout dem god
dat come fom someweh else." Dem people
say dat cause Paul tell um bout Jedus an
bout how people dat done dead gwine git op
fom mongst de dead an lib gin. 19 So den,
dem people grab hole ta Paul an cyaa um
ta de council wa meet een Areopagus hill.
Dey tell Paul say, "We wahn fa know bout
dis nyew ting ya da laan we. 20 Some ob dem
ting wa ya da say, we ain neba been yeh. We
wahn fa know wa dey mean." 21 (Cause all
de people dat bon een Athens, an dem wa
come dey, dey like fa come ebry day an yeh
bout any nyew ting, an taak bout um.)

22 Paul stanop fo de council dat beena
meet pon Areopagus hill. E tell de people
say, "Oona people ob Athens! A know oona
da woshup a heapa god dem. 23 Cause wiles
A beena waak roun oona town, A beena see
all de place dem weh oona da woshup dem
god. A eben see one place dey weh oona
been write pon de stone alta say, 'Fa de god
dat we ain know.' Dat God dat oona da
woshup op, dat one oona ain know, dat de
God A come fa tell oona bout now. 24 God,
wa mek de wol an ebryting een de wol, e de
Lawd ob heaben an eart. An e ain lib een
no house dat we people een dis wol build fa
woshup um op. 25 God ain need nottin dat
we kin gim wid we han dem. Cause e de one
wa da gii all people life an bret an ebryting.
26 God mek one man, an fom dat man e mek
ebry nation, all de people fa lib all oba de
wol. Fo God mek um, e been pick out de zact
time fa dem fa stay een de wol, an de place
weh dey gwine lib. 27 God do dis fa mek
people look fa um, da hope dat dey gwine
reach out ta um an find um. Stillyet, God
dey dey close ta we all. 28 Jes like somebody
done say,

'God de one dat mek we lib.
E da mek we able fa moob an waak
roun.
E da mek we able fa do ebryting we da
do!'

Like eben some ob oona own poet done say,
'We all God chullun.'

29 So den, cause we God chullun, we ain
oughta tink dat we people kin tek gole or
silba or stone an mek sompin like God. No!
God ain nottin like wa we kin mek, eben ef
we know how fa mek um too good. 30 Fo dis
time, God ain blame people fa wen dey ain
know how e wahn um fa find um. Bot now
God da tell all people ebryweh. E da chaage
um say dey mus ton fom dey sinful way an
dohn do um no mo. 31 Cause God done pick
de day wen e gwine jedge all people. An e
gwine jedge um all scraight an right. An God
done pick de man dat gwine be de jedge ob
all de people. God mek we all able fa know
fa sho bout dis, wen e mek dat man e done
pick, git op fom mongst de dead people an
lib gin. Dat show we all fa true."

32 De people yeh Paul da taak bout some-
body dat done dead an git op fom mongst de
dead people an lib gin. Wen dey yeh Paul
say dat, some dem mek fun ob Paul. Bot
oda dem tell Paul say, "We wahn fa yeh ya
taak mo some oda time bout dis." 33 So den,
Paul come outta de council meetin. 34 Some
people jine op wid Paul an bleebe pon Jedus.
One dem been Dionysius. E been a memba
ob de council dat meet pon Areopagus hill.
An dey been a ooman name Damaris, an
some oda people too.

18

Paul een Corinth

1 Den Paul come outta Athens an gone ta
Corinth. 2 Paul meet one Jew man dey name
Aquila. Aquila been bon een a Rome arie
name Pontus, an Aquila an e wife Priscilla
jes been come outta Italy. Cause de Ro-
man rula Claudius been chaage all de Jew
people, say dey mus go outta Rome. So
Paul gone fa see Aquila an Priscilla dey een
Corinth. 3 E stay ta dey house an dey all
beena wok togeda dey. Paul beena mek tent
fa sell fa git money fa tek cyah ob esef, an dat
de same wok Aquila an Priscilla beena do
too. 4 Ebry week wen de Woshup Day come,
Paul gone ta de Jew meetin house. E gone
dey fa taak ta de Jew people, an ta dem wa
ain Jew, fa try fa git um fa bleebe wa e say
fom God wod.

5 Wen Silas an Timothy git dey fom Mace-
donia, Paul lef off da mek tent. E spen all
e time da tell de Jew people dey, say Jedus
de Messiah. 6 De Jew people ain been gree
wid wa Paul tell um. Dey hole um cheap, so
Paul shake de dort off e cloes fo dem fa show
e ain gree wid um. E tell um say, "Ef God
condemn oona, oona haffa blame oonasef!
A ain sponsable. Atta taday A ain gwine stay
mongst oona. A da gwine fa tell de people
dat ain Jew bout Jedus." 7 So den, Paul
lef de Jew people dey een de meetin house.
E gone fa stay ta one man house dat ain
Jew. E name Titius Justus, an e been a man
wa woshup God. Titius Justus house been
longside de Jew meetin house. 8 Now de big
leada een de Jew meetin house been name
Crispus. E an all de people een e house
been bleebe pon de Lawd. An a heapa oda
people dey een Corinth yeh wa Paul say.
Dey bleebe pon Jedus an git bactize.

9 One night de Lawd taak ta Paul een a
wision. De Lawd tell um say, "Mus dohn
feah. Mus keep on da tell de people wa A
tell ya fa say. Mus dohn git weary. 10 Cause
A right yah wid ya. Ain nobody gwine be
able fa do ya no haam, cause a heapa people
een dis city blongst ta me." 11 Paul stay dey
een Corinth one yeah an six mont, da laan
de people de wod ob God.

12 Bot wen Gallio been de Roman gobna
een Achaia, de Jew people geda togeda. Dey
grab hole ta Paul an tek um ta court fa mek
de gobna jedge um. 13 Dey tell de gobna say,
"Dis man da try fa laan we people fa woshup
God een way dat mek um do wa ain right
coddin ta de law!"

14 Paul been bout ready fa taak, wen Gal-
lio tell de Jew dem say, "Ef Paul broke de
law or do some oda kinda ebil ting, den A
been gwine haffa listen ta oona. 15 Bot wen
oona jes da taak bout diffunt wod an diffunt
name een oona own Jew Law, A ain gwine
jedge dem ting. Oona gwine haffa cide wa fa
do." 16 An Gallio mek um lef de court. 17 Den
dey all grab hole ta Sosthenes, de leada ob
de Jew meetin house. Dey beat um op right
dey een front ob de court. Bot Gallio ain pay
no mind ta dat.

Paul Go Back ta Antioch

18 Paul beena stay some time wid de Chris-
tian dem een Corinth. Den e lef dem bre-
dren an e ketch a boat ta Syria. Priscilla an
Aquila gone long wid um. Bot fo Paul gone,
wen e been een Cenchrea, e mek a wow ta
God fa do sompin. So e cut e hair pon e
head same like how de Jew people beena do
wensoneba dey promise God fa do sompin.
19 Wen dey git ta Ephesus, Paul lef Priscilla
an Aquila, an e gone eenta de Jew meetin
house fa taak ta de Jew people an splain God
wod ta um dey. 20 Dey beg Paul fa stay mo
longa wid um. Bot Paul ain gree fa stay.
21 Steada dat, wen Paul staat fa lef um, e tell
um say, "Ef God wahn me fa come back, A
gwine come back ta oona." So e gone an
ketch a boat, da sail fom Ephesus.

22 Wen Paul git ta Caesarea, e gone op ta
Jerusalem an wisit de choch people. Den
e gone ta Antioch. 23 Paul stay a wile een
Antioch, an den e trabel all roun de arie ob
Galatia an Phrygia. E courage all dem wa
waak een de way ob de Lawd, an hep um
bleebe God wod mo an mo.

Apollos een Ephesus an Corinth

24 Jurin dat time, one Jew man name
Apollos come ta Ephesus. E been bon een
Alexandria. Dat man know how fa taak
too good, an e know all bout wa been write
down een God Book. 25 Apollos been laan
bout God way. E been too heppy fa taak
bout Jedus, an de ting dem wa e beena
laan de people been true. Bot e jes know
bout how John beena bactize. 26 Apollos
ain been scaid tall fa taak ta de people een
de Jew meetin house. Bot wen Priscilla an
Aquila yeh wa Apollos say, dey eenbite um
fa go ta dey house an splain ta um mo betta
bout God way. 27 Now den, wen Apollos
been wahn fa go oba ta Achaia, de Ephesus
bredren courage um, an dey write letta ta
dem wa waak een de Lawd way een Achaia.
Dey tell um say, "Wen Apollos come ta oona,
oona oughta gim haaty welcome." An wen
Apollos git ta Achaia, e meet dem people
dat cause ob God mussy been bleebe. An
e hep um plenty, 28 cause Apollos taak too
good, an wid powa, dey een de place weh
de people all geda. E win out oba all wa de
Jew dem say, an show um dat coddin ta God
wod, Jedus de Messiah fa true.

19

Paul een Ephesus

1 Wiles Apollos been dey een Corinth,
Paul beena trabel roun shru de middle ob

de arie til e git ta Ephesus. Wen e git dey, e find some wa bleebe an waak een de way ob de Lawd. 2 Paul aks um say, “Wen oona fus bleebe pon Jedus, de Holy Sperit come pon oona same time?”

De bleeba dem ansa Paul say, “No. We ain neba eben yeh bout no Holy Sperit.”

3 Paul aks um say, “Wa oona bleebe een den wen dey bactize oona?”

Dey ansa Paul say, “We bleebe wa John been say bout wa e mean fa git bactize.”

4 An Paul say, “Wen John beena bactize people, e tell um e bactize um fa show dat dey done change dey sinful way an ain gwine do um no mo. John tell um say, ‘Mus bleebe pon de one dat gwine come atta A gone.’ Dat de Lawd Jedus dat John beena taak bout.”

5 Wen de bleeba dem yeh wa Paul say, dey git bactize een de name ob de Lawd Jedus. 6 Paul lay e han pon dey head an de Holy Sperit come pon um. Dey staat fa taak dem language dat dey ain neba laan, an dey taak God message. 7 All togeda dey been bout tweb man wa git bactize.

8 Paul been dey een Ephesus fa shree mont, an all dat time e beena go eenta de Jew meetin house fa taak ta de people dey. E ain been scaid one bit. E been try fa bring um fa bleebe een de Lawd. E done dat, da tell um pint by pint bout how God rule. 9 Bot some dem people been haad head. Dey ain been wahn fa bleebe pon Jedus. An out een de open, een front ob ebrybody, dey shrow slam bout de Way ob de Lawd. So Paul lef um an gone. E tek de Christian bleeba dem wid um. An Paul gone ebry day ta Tyrannus place weh people come togeda fa taak bout diffunt ting. 10 Paul keep on fa two yeah dey. Cause ob dat, all de people een de arie ob Asia, de Jew people an de people dat ain been Jew, all dem yeh God wod.

De Son Dem ob Sceva

11 God nyuse Paul fa do powaful miracle wok. 12 People beena tek sweat rag an closs dem dat Paul been tetch, an dey gone cyaa um ta de sick people, an dem sick people git well gin, an ebil sperit dat been een um come out fom um. 13 Some Jew people beena trabel roun fa dribe out ebil sperit dem fom eenside people. Dey try, too, fa nyuse de name ob de Lawd Jedus fa dribe out de ebil sperit dem. Dey tell dem ebil sperit say, “A da chaage oona een Jedus name, dat Jedus wa Paul da taak bout. A da chaage oona fa come out.” 14 Dey been one ob de Jew priest leada dem name Sceva. Sceva hab seben son, an dey beena chaage de ebil sperit dem dat way, een Jedus name.

15 Bot de ebil sperit tell um say, “A know Jedus, an A know Paul, bot who ya da?”

16 De man dat hab de ebil sperit eenside um jomp pon Sceva boy dem. E mo scronga den all ob um. E teah dey cloes off um an gash um op. E beat um til dey ron way fom outta de house. 17 Wen all de Jew people an dem wa ain Jew, all dem dat lib dey een Ephesus yeh bout dat, dey been scaid, an dey been hole op de name ob de Lawd Jedus. 18 Heapa dem dat bleebe pon Jedus come an taak out een de open fo de people, bout de bad ting dem dey beena do. 19 Heapa dem people dat beena wok root, dey come dey an bring dey book dem wa tell how fa wok root. Dey geda all dem book togeda an bun um op out een de open weh all de people been able fa shim. Wen dey count op de money dat all dem book cost, dey been fifty tousan silba coin. 20 So den, dat de way de wod ob de Lawd keep on da spread all oba. An mo an mo people bleebe pon Jedus.

De Ruckus een Ephesus

21 Atta all dat happen, Paul cide fa go shru Macedonia an Achaia pon e way ta Jerusalem. Paul say, “Atta A gone dey, A haffa go an wisit Rome too.” 22 Timothy an Erastus been two ob dem dat beena hep Paul dey. Paul sen um on ta Macedonia, an e stay on fa a leetle wile mo een de arie ob Asia.

23 Bot dat same time, a ruckus come op mongst de people dey een Ephesus. Dey beena fight bout de Way ob de Lawd. 24 One man dey name Demetrius beena tek silba an mek ting. E beena mek dem leetle house wa da look like de same house weh de people go fa woshup op de idol wa name Diana. Demetrius an e wokman dem beena mek a whole heapa money dat way. 25 So Demetrius call togeda all e wokman dem, an de oda wokman dem dat beena do de same kinda wok. E tell um say, “Bredren, oona know dis wok da mek we a whole heapa money. 26 Oona da see an oona da yeh fa oonasef wa dis man Paul da do an say. E say dat god dat people mek wid dey han ain no true god tall. E taak so good dat plenty people yah een Ephesus an people all oba de arie ob Asia done bleebe wa e tell um. 27 So den, A ain jes da taak bout we wok an how de people kin hole we cheap an say de wok we do ain mount ta nottin. A da taak bout de great god Diana, an de house weh people da go fa woshup um op. De people gwine suck dey teet an say e ain wot nottin. Den de great glory an powa ob Diana ain gwine mount ta a ting needa. An Diana de god dat de people all oba Asia an een all de wol da woshup op!”

28 Wen de crowd yeh wa Demetrius say, dey been mad down. Dey staat fa holla say, “Diana, de god ob de Ephesus people, e great

fa true!" 29 Fus ting ya know, de whole city
been een a ruckus. De people grab hole ta
Gaius an Aristarchus. Dem two man been
fom Macedonia an beena trabel long wid
Paul. De crowd tote um an gone quick ta de
place weh de people been. 30 Wen dat crowd
geda dey, Paul been wahn fa go een fa taak
ta de people. Bot de Christian bleeba dem
ain leh um go dey. 31 Some ob de big tority
dem dey een de arie ob Asia been Paul fren.
Dey sen wod fa beg Paul, say e mus dohn go
eenta dat place weh de people beena geda.
32 Dey been a big mixop gwine on een dat
place. Some beena holla one ting. Oda dem
holla sompin else. Cause mos all dem wa
been dey ain know hoccome dey been dey
fa staat wid. 33 De Jew people dey shob
Alexander een front ob de whole crowd. An
some ob de crowd beena holla ta Alexander
an try fa tell um wa fa do. E mek sign ta de
people fa mek um hush some ob dey racket,
cause e been wahn fa splain ta de people.
34 Bot wen de people see dat Alexander been
a Jew, dey all staat fa holla. Dey beena holla
fa two solid hour say, "Diana, de god ob de
Ephesus people! E great fa true!"

35 Den de man wa been hab chaage oba de
city, e aks de people fa hole dey peace, an e
tell um say, "Oona me bredren wa lib yah
een Ephesus, ebrybody know dat Ephesus
de city sponsable fa de house weh people
da woshup de great Diana, ainty? Ain dey
all know dis city sponsable fa de holy stone
dat been faddown outta de sky pon de city?
36 Nobody ain gwine say we da tell lie bout
dis. So den, oona mus shet oona mout an
tink fo oona cyaa on so. 37 Oona done bring
dem man yah, bot dey ain tief nottin fom de
house weh de god Diana dey. An dey ain
taak bad ginst we god Diana needa. 38 Ef
Demetrius an e wokman dem got sompin
ginst somebody an wahn fa cuse um, de
courthouse wide open. Leh um go ta de
court an mek dey chaage. 39 Bot ef oona
wahn fa taak bout sompin else, oona haffa
tell de city leada dem fa call all de people
togeda an do wa de law say, een a open
meetin. 40 Cause ob wa we da do yah, A
scaid de Roman tority dem gwine say we
sponsable fa a ruckus. Ef dey cuse we, we
ain gwine be able fa splain all dis ruckus,
cause dey ain no reason fa um." 41 Atta e
say dat, e tell de people wa been geda togeda
dey fa go home.

20

Ta Macedonia an Achaia

1 Wen de ruckus een Ephesus been oba,
Paul call togeda dem dat beena waak een de
way ob de Lawd Jedus. E courage um, an e
tell um say e da gwine on now. Den e lef um
an gone ta Macedonia. 2 E gone all oba dat
arie, da taak plenty fa courage de people.
Den e gone ta Greece. 3 Paul stay dey shree
mont. Den e been wahn fa ketch a boat fa
sail ta Syria. Bot e yeh say de Jew people dey
beena build scruction an scheme fa ketch
um, so e cide fa go back shru Macedonia.
4 Wen Paul lef, Sopater dat come fom Berea
gone long wid um. Sopater been Pyrrhus
boy. De oda people dat gone long wid Paul
been Aristarchus an Secundus fom Thessa-
lonica, Gaius fom Derbe, an Timothy, an
Tychicus an Trophimus dat come fom de
arie ob Asia. 5 Dem man gone long head
ob we an wait fa we een Troas. 6 Atta de
Jew holiday feas ob Unleaven Bread (dat de
one wen dey da nyam bread dat ain hab no
yeast), we lef een a sailboat fom Philippi.
Atta fibe day, we git ta Troas an we meet de
oda man dem dey, an we stay one week een
Troas.

Paul Mek a Nyoung Man Lib Gin

7 De fus day ob de week, we geda togeda
fa nyam. Paul splain de wod ta de people,
an cause e been gwine on de nex day, e keep
on da taak til midnight. 8 Plenty lamp been
dey een dat room opstair weh we hole de
meetin. 9 One nyoung man name Eutychus
beena seddown een de winda dey. Paul
beena taak wen sleep ketch Eutychus. Paul
keep on da taak, an Eutychus gone eenta
a deep sleep an faddown outta de winda
ta de groun. An dat house been a shree
story house. Wen dey gone down an pick
um op fom de groun, Eutychus been dead.
10 Bot Paul gone down an scretch esef oba
de nyoung man an hole um tight. An Paul
say, "Oona mus dohn git opsot. Eutychus da
lib!" 11 Den Paul gone back opstair an broke
de bread an nyam wid de people dey. An e
taak ta um til day clean, an den e gone. 12 De
people gone wid de nyoung man Eutychus
ta e house. Eutychus beena lib, an dey been
too heppy fa dat.

Paul Dem Trabel

13 We gone on fo Paul an ketch a sailboat
an gone ta Assos weh we been spose fa meet
Paul, so e able fa git pon de boat dey. E
been tell we dat e gwine come ta de boat een
Assos cause e been gwine waak an meet we
dey. 14 So wen Paul meet we een Assos, e
git pon de boat. Den we gone ta Mitylene.
15 We lef dey an gone on da sail til we git
close ta Chios de nex day. De day atta dat,
we gone on ta Samos. Den de day atta dat,
we git ta Miletus. 16 Paul done been cide
dat e ain been gwine mek de sailboat stop
een Ephesus, cause e ain wahn fa spen extry
time dey een de arie ob Asia. E been wahn fa
git ta Jerusalem soon as e kin. E beena try fa
git dey een time fa de day wen de Christian

dem da memba Pentecost, dat day wen God gim e Holy Sperit.

Paul Taak fa de Las Time ta de Elda dem een Ephesus

17 Atta Paul git ta Miletus, e sen wod ta
Ephesus, ta de choch elda dem. E say e
wahn dem da fa come meet um een Miletus.
18 Wen de choch elda dem git ta Miletus, e
tell um say, “Oona know how A beena lib
all de time A been dey wid oona, fom de
fus day wen A come yah ta de arie ob Asia.
19 Oona know A ain neba brag, bot A tek
low wiles A beena wok, da saab de Lawd.
Plenty time A beena cry. A been hab haad
bone fa chew an bitta pill fa swalla, cause
de Jew dem build scruction ebryweh A ton.
20 Oona know dat wen A beena taak bout
de wod ta oona, A ain hole back nottin fa
hep oona. A beena laan oona een de place
weh all de people hab meetin een de open.
An A beena laan oona, da go fom one house
ta de nex. 21 A beena tell de Jew people
an dem wa ain Jew. A tell um say, ‘Mus
stop fa sin an change oona way an come ta
God. Mus bleebe pon we Lawd Jedus Christ.’
22 Now de Holy Sperit tell me dat A haffa go
ta Jerusalem, an A gwine do wa e tell me. A
ain know wa dey gwine do ta me wen A git
dey. 23 All A know, e dat de Holy Sperit done
tell me dat een ebry city weh A da gwine,
people gwine pit me een de jailhouse an A
gwine suffa an hab a haad time. 24 Bot A
ain tek me life fa be wot nottin ta me, so dat
A kin do all God sen me fa do, so dat A kin
finish me race an do all de wok dat de Lawd
Jedus gii me fa do. An dis de wok e gii me,
A spose fa tell people de Good Nyews bout
how God da bless people.

25 “A done gone bout mongst oona fa tell
all ob oona bout how God da rule. Now den,
A know dat ain none ob oona eba gwine see
me gin. 26 So taday A da tell oona fa true
say, A ain sponsable ef God condemn any ob
oona. 27 Cause A ain hole back nottin, bot
A beena tell oona all dat God wahn fa do.
28 Oona mus watch out how oona da lib, an
mus mind all de flock ob God people yah.
De Holy Sperit done mek oona sponsable
fa um. Oona mus tek cyah ob God people
een de choch, jes like de shephud cyah fa e
sheep. Cause God own Son, de Lawd Jedus,
dead fa mek de people ob de choch blongst
ta God. 29 A know dat atta A done gone way,
some ceitful people gwine come een mongst
oona people een de choch, like wile wolf
come pon sheep. Dey gwine do some ob
oona too bad, an try fa ton oona way fom
God. 30 De time gwine come wen eben some
ob oona own people gwine lie fa mek some
ob oona wa waak een de way ob de Lawd go
long wid um. 31 So den, oona mus watch out
fa dem people dat lie like dat. Oona haffa
memba how fa shree whole yeah A ain neba
stop fa waan ebry one ob oona. A beena
tell oona wa God say, day an night, wid de
eyewata da ron down me face.

32 “Now A da lef oona een God han an A
da lef e wod dat tell oona bout God blessin
pon oona. God wod able fa hep oona fa
bleebe pon Jedus mo an mo, an God gwine
gii oona de blessin dat e been promise fa
gii ta dem wa blongst ta um. 33 A ain neba
hab de big eye fa wa blongst ta nobody. A
ain wahn dey silba, dey gole, needa dey fine
cloes. 34 Oona know dat A beena wok wid
me own han fa git all wa A need, an fa git all
wa dey need fa dem wa gone long wid me
too. 35 Een all A done do, A show oona dat
we haffa wok haad like dis so dat we kin hep
dem dat ain hab wa dey need. Mus memba
wa de Lawd Jedus esef tell we say, ‘De one
wa da gii, e gwine git blessin mo den de one
dat da git.’ ”

36 Atta Paul taak, e kneel down wid all ob
um an pray. 37 De people all beena cry down
wiles dey beena hug an kiss Paul, da tell um
bye. 38 De ting dat mek de people saaful mo
den all, been dat e tell um dat dey ain neba
gwine shim gin. So den, dey gone long wid
Paul ta de big boat.

21

Paul Trabel ta Jerusalem

1 Atta we tell um bye an lef um, we git
eenta de big boat an sail scraight ta Cos. De
nex day we git ta Rhodes, an fom dey we
gone ta Patara. 2 Den we find a big boat
dat been ready fa cross oba ta Phoenicia.
So we git eenta de boat an sail way. 3 We
see Cyprus an sail sout ob um an gone on
ta Syria. An we git off de boat een Tyre,
weh dey been gwine unload de boat. 4 We
find some dat bleebe pon Jedus dey, an we
gone on wid um. We stay dey wid um a
week. Dey waan Paul e ain oughta go on
ta Jerusalem, cause de Sperit been tell dem
wa gwine happen ta Paul dey. 5 Bot wen de
time come fa lef Tyre, we gone pon we way.
An all dem Christian man, dey wife dem an
dey chullun, dey gone long wid we wiles we
beena waak outta de city. Wen we git ta de
seasho, we all kneel down an pray. 6 Den
we tell one noda bye, an we git eenta de big
boat, an dey gone back ta dey house.

7 We gone on, da sail fom Tyre ta Ptole-
mais. Dey we find de Christian bredren. We
tell um hey an stay wid um one day. 8 De
nex day, we lef Ptolemais an git ta Caesarea.
We gone fa stay wid one man name Philip,
wa beena tell people de Good Nyews. E one
ob dem seben man dat dey been pick een
Jerusalem fa hep fa do God wok. 9 E hab

fo daughta dat ain been marry yet. Dem ooman been prophet. 10 We been dey some wile een Caesarea wen one prophet name Agabus come fom Judea. 11 E come ta we, an e tek Paul belt an nyuse um fa tie op e own han an foot. An e say, “De Holy Sperit say, jes like dis, de Jew dem een Jerusalem gwine tie op de one wa own dis belt. Dem Jew gwine han um oba ta de people dat ain Jew.”

12 Wen we yeh dat, we an de people dey een de town beg Paul say, e mus dohn go on ta Jerusalem. 13 Bot Paul ansa say, “Wa oona da do, da cry like dis an da mek me haat saaful? A ready fa leh um chunk me eenta de jailhouse een Jerusalem. A eben ready fa leh um kill me fa sake ob de Lawd Jedus.”

14 We ain been able fa mek Paul change e mind. So we lef off da beg um, an we say, “We pray dat wasoneba de Lawd wahn gwine happen.”

15 Atta some wile dey, we git ready an lef fa go on ta Jerusalem. 16 Some dem fom Caesarea wa bleebe pon Jedus gone long wid we ta Jerusalem. Dey cyaa we ta de house ob one man name Mnason weh we been gwine stay. Mnason come fom Cyprus, an e been one ob de fus fa bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e way.

Paul Go fa See James

17 Wen we git ta Jerusalem, de Christian bredren gii we haaty welcome. 18 De nex day Paul gone wid we fa see James. An all de choch elda dem been dey too. 19 Atta Paul tell um hey, e tell um all wa God beena do mongst dem people wa ain Jew wiles Paul beena wok dey wid um. 20 Now wen James an de choch elda dem yeh wa Paul say, dey praise God. Den dey tell Paul say, “Broda, ya kin see dat many tousan Jew people yah bleebe pon Jedus. An dey all da tek cyah fa keep de Jew Law too good. 21 Oda people done tell um bout ya, say ya da laan all de Jew people oba dey een dem oda country mongst de people dat ain Jew. Dey say ya tell all dem Jew oba dey dat dey ain oughta do wa Moses Law say. Dey say ya tell um oba dey dat dey ain oughta circumcise dey chullun an dey ain oughta do dem ting dat de Jew people da do, dem ting dat we ole people laan we fa do. 22 Now wa we gwine do? Dem Jew yah mus know dat ya done come. 23 Ya haffa do wa we gwine tell ya fa do. Fo man dey yah wid we dat done mek a wow. Dey done promise God fa do a saticula ting. 24 Ya haffa go long wid dem man an jine een wid um fa do dem ting dey do fa mek um clean een God eye. An ya mus pay wa dat cost fa dem man, so dat dey gwine be able fa git dey head shabe. Ef ya do dat, ebrybody gwine know dat wa people beena say bout ya ain true tall. Dey gwine know dat ya da keep de Law too, dat God gii Moses. 25 Now den, we wahn fa taak bout de people dat ain Jew dat bleebe pon Jedus. We done write a letta ta dem. We say dat we done cide dat dey mus dohn nyam nottin dat people done sacrifice ta dey god dat ain fa true. Dey mus dohn nyam no blood an mus dohn nyam no meat dat been scrangle an hab de blood een um. An mus dohn lib loose life.”

26 De nex day, Paul gone long wid de fo man dem. Dey all done dem ting dat de people do fa mek um clean een God eye. Den e gone eenta God House fa mek people know how many day e gwine be til dey finish dem ting dey da do fa mek um clean een God eye, wen dey been gwine offa de sacrifice fa all ob um.

Dey Grab Hole ta Paul een God House

27 Jes fo de seben day been oba, some Jew people dat come fom de arie ob Asia see Paul eenside God House. Dem Jew people stir op all de crowd an grab hole ta Paul. 28 Dey holla ta de crowd say, “People ob Israel, come hep we! Dis de man dat been gwine all oba, da laan de people, da say bad ting ginst we Israel people, ginst we Law dat God gii Moses an ginst God House. An mo den dat, now e done bring people wa ain Jew eenta God House. E done mek dis place dat blongst ta God dorty een God eye!” 29 (Dem Jew say dat, cause dey been see Trophimus wid Paul een de city. Trophimus come fom Ephesus, so dem Jew tink Paul been tek Trophimus eenta God House.)

30 Den heapa people staat fa mek trouble all oba de city. De people come da ron fom all oba. Dey geda togeda dey an grab hole ta Paul, an dey drag um outta God House. Right den dey shet de door ob God House. 31 Den dem people beena try fa kill Paul. Bot somebody gone an tell de commanda ob de Roman sodja dem, da say all de people een Jerusalem been een a ruckus. 32 Right den, de commanda tek some offisa an some sodja dem an ron down fa meet de people dat been dey. Wen de people see de commanda an e sodja dem, dey stop da beat Paul. 33 De commanda gone ta Paul an res um. E gii de sodja dem orda fa tie Paul op wid two chain. Den e aks de people say, “Who dis man? Wa e done?” 34 Some people een de crowd holla one ting. Some holla noda ting. De nise ob de ruckus been so loud dat de commanda ain been able fa find out wa been happen. So e chaage de sodja fa tek Paul op eenta de place weh de sodja dem beena lib. 35 Wen dey git ta de step, de sodja dem been haffa cyaa Paul, cause de people

been so wile ginst Paul. 36 Dey all beena
folla atta Paul, da holla say, “Kill um!”

Paul Taak ta de People

37 Jes wen de sodja dem been ready fa
cyaa Paul eenside de place weh dey lib, Paul
aks de commanda say, “Please sah, leh me
tell ya sompin.”

De commanda aks um say, “Ya able fa
taak Greek? 38 So den, ya ain dat man fom
Egypt dat a leetle wile back mek people
staat fa riot, dat man dat been git fo tousan
man dat ready fa fight an kill people an gone
out wid um eenta de desat, ainty?”

39 Paul ansa de commanda say, “A a Jew
an A come fom Tarsus oba dey een Cilicia.
De city weh A bon ain no leetle city. Please
sah, leh me taak ta de people.”

40 De commanda gii Paul a chance fa taak.
Paul stanop pon de step dey an mek sign wid
e han ta de people ta um fa hush op. Wen all
de people hush op, Paul taak ta um een de
Hebrew language.

22

1 Paul tell um say, “Oona we bredren an
we fada dem, listen op now. Leh me tell
oona wa A done do. Den oona ain gwine
wahn fa condemn me!” 2 Wen dey yeh Paul
da taak Hebrew, dey hush op eben mo.

3 Den Paul tell um say, “A a Jew. A bon
een Tarsus oba dey een Cilicia. Bot A been
raise yah een Jerusalem, an Gamaliel been
me teacha. E tek time fa laan me all de
Law dat we ole people done lef we. An A
gii mesef fa do wa God wahn, jes like all
ob oona yah taday. 4 A beena fight ginst de
people dat folla dis Way, an mek some ob
um suffa til dey dead. A beena grab hole
ta man dem an ooman dem an tie um op
an chunk um eenta de jailhouse. 5 De head
man ob de Jew priest dem an all de leada
dem een de Jew Council kin tell oona dat A
da tell oona de trute. A eben been git letta
fom dem leada fa tek ta de Jew bredren een
Damascus. A beena gwine dey fa grab hole
ta dem people dey wa da folla dis Way, fa tie
um op an bring um back yah ta Jerusalem fa
git punish.

Paul Tell How e Come fa Be a Christian

6 “A beena trabel ta Damascus, an A mos
git dey, wen all ob a sudden, bout de middle
ob de day, a bright light come outta de sky
an shine roun bout me. 7 A faddown ta de
groun, an A yeh a boice say, ‘Saul! Saul! Wa
mek ya fight ginst me so?’ 8 A aks say, ‘Lawd,
who ya da?’ De boice ansa me say, ‘A Jedus
dat come outta Nazareth. A de one ya da
fight ginst.’ 9 Now de people dat been dey
wid me, dey see de light, bot dey ain yeh de
boice ob de one dat beena taak ta me. 10 A
aks say, ‘Lawd, wa A fa do?’ De Lawd tell
me say, ‘Git op. Mus go eenta Damascus. An
een Damascus dey gwine tell ya all de ting
dem dat God done cide fa ya fa do.’ 11 Now
dat bright light been mek me bline. So de
people dat been dey wid me tek hole ta me
han an hep me go on eenta Damascus.

12 “One man name Ananias beena lib dey
een dat town. E been a man wa wahn fa
please God. E beena do wa de Jew Law say,
an all de Jew people wa lib een Damascus
spec um. 13 Ananias come stanop by me an
say, ‘Me broda Saul, ya gwine see gin right
now!’ Jes like dat, right den A been able fa
see gin, an A see Ananias.

14 “E say, ‘De God dat we ole people beena
woshup, e done pick ya fa mek ya know wa
e wahn ya fa do, an fa show ya de One wa da
waak scraight wid God, an fa mek ya yeh e
own boice da taak ta ya. 15 Cause ya gwine
tell all de people wa ya done see an wa ya
done yeh. 16 Now den, hoccome ya da wait?
Git op. Leh um bactize ya, an pray ta de
Lawd Jedus Christ fa wash way ya sin.’

God Sen Paul ta de People dat Ain Jew

17 “A gone back ta Jerusalem. An wen A
beena pray een God House, God show me
a wision. 18 A see de Lawd. E tell me say,
‘Go, git outta Jerusalem right now. Cause
de people dey ain gwine bleebe wa ya tell
um bout me.’ 19 A ansa um say, ‘Lawd, dey
know A nyuse fa gone fom one Jew meetin
house ta de nex fa grab hole ta dem people
dat bleebe pon ya. A nyuse fa chunk um een
de jailhouse an beat um op. 20 An A been dey
too wen dey kill Stephen, de man dat beena
tell people bout ya. A beena gree fa hab um
kill Stephen, an A beena gyaad de coat dem
ob de people wen dey beena kill um.’ 21 Den
de Lawd tell me say, ‘Mus go way, cause A
gwine sen ya way off ta de people dat ain
Jew.’ ”

22 De people listen ta wa Paul say til e say
God been sen um way ta de people dat ain
Jew. Den dey staat fa holla say, “Leh we git
rid ob Paul! Leh we kill um an sen um way
fom dis wol! E ain fit fa lib!” 23 De people
beena holla loud, an dey shrow off dey coat
an dey shrow dort op een de air. 24 De
commanda ob de Roman sodja dem tell e
sodja dem fa cyaa Paul eenta de place weh
dey lib. E chaage um fa beat Paul fa mek um
taak, an tell um hoccome de people beena
holla ginst um like dis. 25 Bot wen dey tie
Paul op an scretch um out fa beat um, Paul
taak ta de offisa wa beena stanop dey. Paul
aks um say, “De law ain tell oona dat oona
kin beat a Roman citizen wen nobody ain
eben jedge um, needa find out dat e done
sompin bad, ainty dough?”

26 Wen de offisa yeh wa Paul say, e gone
fa tell de commanda say, “Wa ya da do? Dis
man a Roman citizen!”
27 So den de commanda gone ta Paul an
aks um say, “Tell me fa true, ya a Roman
citizen?”
Paul ansa say, “Yeah, A a Roman citizen.”
28 De commanda say, “A pay plenty
money fa git fa be a Roman citizen.”
Paul tell um say, “Bot me modda an me
fada been Roman citizen, so A bon a Roman
citizen.”
29 Right den de sodja dem dat been gwine
beat Paul fa mek um taak, dey ton back an
lef um. An de commanda, too, been scaid
wen e yeh dat Paul been a Roman citizen,
cause e been mek de sodja dem tie Paul op
wid chain.

Dey Tek Paul ta de Council

30 De commanda been wahn fa know jes
wa de Jew people beena cuse Paul bout. So
de nex day e hab e sodja dem tek off Paul
chain. Den e chaage de leada dem ob de
priest dem an all de memba dem ob de Jew
Council fa come meet togeda. An e bring
Paul, an mek um stanop een front ob um.

23

1 Paul look scraight at de memba dem een
de Jew Council, an e tell um say, “Bredren,
all ob me life, right op ta taday, A beena lib
scraight so dat A ain hab no doubt een me
haat dat A da do right fo God.” 2 Ananias,
de head man ob de priest dem tell dem dat
beena stanop close ta Paul fa slap e mout.
3 Den Paul tell Ananias say, “God gwine slap
ya! Ya like a wall dat people paint white fa
mek um look good! Ya da seddown dey fa
jedge me coddin ta de Law, bot ya da broke
de Law wen ya chaage dem people fa slap
me, ainty?”
4 Dem dat beena stanop close ta Paul tell
um say, “Dat de head man ob de priest dem
ya da shrow slam at!” 5 Paul ansa um say,
“Bredren, A ain been know dat e de head
priest. Cause God Book say, ‘Mus dohn taak
bad bout a rula ob ya people.’ ”
6 Now den, Paul see dat de people een
de Jew Council been mix. Some dem been
Sadducee an some been Pharisee. So e call
out een de Council tell um say, “Bredren,
A a Pharisee an de son ob a Pharisee. Dey
wahn fa jedge me yah cause A bleebe dat
God gwine mek de people dat done dead lib
gin.”
7 Wen Paul say dat, de Pharisee dem an de
Sadducee dem staat fa spute an taak ginst
one noda. De people all beena aagy ginst
one noda. 8 (De Sadducee dem say dat wen
somebody done dead, e ain neba gwine lib
gin. An dey say dey ain no angel needa no
sperit. Bot de Pharisee dem bleebe dat wen
somebody dead, e gwine lib gin. An dey
bleebe een angel an sperit fa true.) 9 Den
de Pharisee an de Sadducee dem holla mo
loud. Some ob de Jew Law teacha dem dat
been Pharisee stanop an aagy een a loud
boice say, “We ain find nottin dat dis man
Paul done bad! Ef a angel or a sperit been
taak ta um fa true, we ain oughta fight ginst
God!”
10 Dem people aagy so scrong an wile til
de commanda been scaid de people been
gwine teah Paul op, piece by piece. So e sen
e sodja dem fa go git Paul way fom de crowd
an cyaa um back ta de place weh de sodja
dem lib.
11 Wen night come, de Lawd come
an stanop close ta Paul an say, “Mus
hab courage! Ya beena tell people een
Jerusalem wa ya know bout me. Same way
so, ya haffa do dat een Rome, too.”

Dey Scheme fa Kill Paul

12 Wen day clean come, some Jew dem
meet togeda an mek plan. Dey mek a wow
an tell God, say dey ain gwine nyam nottin
an dey ain gwine drink nottin til dey done
kill Paul. 13 Dey been mo den foty people wa
geda togeda an mek dis scheme. 14 Den dey
gone ta de leada dem ob de priest dem an
ta de oda Jew leada dem. Dey tell um say,
“We done mek a wow an tell God, say we ain
gwine nyam nottin an we ain gwine drink
nottin til we kill Paul. 15 Now den, oona an
de memba dem een de Jew Council, oona
mus sen ta de commanda ob de sodja dem
an aks um fa bring Paul fa come fo oona.
Oona mus mek de commanda bleebe oona
wahn fa yeh mo bout Paul case. We ready
fa kill Paul fo dey git yah wid um.”
16 Bot Paul sista boy yeh bout dat plan,
so e gone fa meet Paul eenside de place
weh de sodja dem lib, an e tell Paul wa e
been yeh. 17 Paul call a offisa ob de sodja
dem. E tell um say, “Tek dis nyoung man
ta ya commanda. E got sompin fa tell um.”
18 De offisa tek de nyoung man an gone ta
de commanda. E tell um say, “Dat man
Paul een de jailhouse call me an aks me fa
bring dis nyoung man yah ta ya, cause e got
sompin fa tell ya.”
19 De commanda tek de nyoung man han
an gone a leetle way off fom de oda people.
E aks um say, “Wa dat ya wahn fa tell me?”
20 De nyoung man say, “De Jew leada dem
done gree fa aks ya fa tek Paul fo de Council
demarra. Dey gwine try fa mek ya bleebe
dat dey wahn fa yeh mo bout Paul. 21 Bot
ya mus dohn listen ta um cause mo den foty
people da hide out, lay wait fa kill Paul wen
e gwine come by. Dey done mek a wow tell
God, say dey ain gwine nyam nottin an dey

ain gwine drink nottin til dey done kill Paul. Dey ready now, bot dey da wait fa yeh dat ya gii orda ta de sodja dem fa tek Paul ta de Council."

22 De commanda chaage de nyoung man say, "Mus dohn tell nobody dat ya done tell me dis." An e sen um way.

Dey Sen Paul ta Gobna Felix een Caesarea

23 De commanda ob de sodja dem call two ob e offisa dem an e tell um say, "Oona git ready two hundud sodja, an sebenty dat ride hoss, an two hundud dat hab speah fa fight. Oona mus go ta Caesarea. Mus git ready fa go by nine o'clock dis night. 24 Oona mus find hoss fa Paul fa ride pon. Mus tek um ta Gobna Felix. Mus dohn leh nottin haam Paul." 25 Den de commanda write dis letta ta de gobna:

26 "A, Claudius Lysias, da write ta e Excellency, Gobna Felix. A da tell ya hey, sah! 27 De Jew people done grab hole ta dis man an dey been ready fa kill um. Bot A yeh say e been a Roman citizen, so A gone wid me sodja dem an pull um outta de Jew dem han. 28 A been wahn fa know hoccome dey beena cuse um, so A cyaa um ta de Jew Council. 29 A find out dat e ain done nottin fa mek um kill um or fa mek um chunk um een de jailhouse. Dey beena hole um cause dey say e done sompin ginst dey Jew Law. 30 Wen A yeh say dat de Jew people done scheme an mek plan fa kill um, dat mek me sen um ta ya right den. An A done chaage de Jew people dat done cuse um fa go ta ya too, fa mek dey case ginst um."

31 So de sodja dem done wa dey commanda chaage um fa do. Dey tek Paul an gone dat night ta Antipatris. 32 Wen day clean, dem sodja gone back ta de place weh dey lib. Bot dey lef de man dem dat beena ride hoss fa tek Paul. 33 Wen dey git ta Caesarea, dey tek Paul ta de gobna an gim de letta. 34 De gobna read de letta an aks wa arie ob de country Paul come fom. Wen e find out dat Paul come fom Cilicia, 35 e tell Paul say, "A gwine hole ya case til dem Jew dat cuse ya come yah." An e chaage de gyaad dem fa pit Paul een de bighouse dat Herod been build an gyaad um dey.

24

Dey Cuse Paul Fo Felix

1 Wen fibe day pass, Ananias, de head man ob de Jew priest dem, an some some ob de oda leada dem an a lawya name Tertullus, dey gone ta Caesarea fa tell Gobna Felix wa Paul done do. 2 Wen de Gobna call Paul fa come een, Tertullus tell e case ginst Paul ta de Gobna.

E say, "Ya Excellency, Gobna Felix! Ya one big leada dat hab sense. Cause ob dat we beena hab peace een we country fa a long time. Ya beena do plenty good wok fa change ting fa mek we country betta. 3 We heppy all de time fa wa ya do ebryweh, an we tell ya tankya fa true. 4 A ain wahn fa waste ya time so A da beg ya please fa listen ta wa we come fa taak bout fa jes a leetle wile. 5 We find out dat dis man yah beena mek heapa trouble. E beena stir op ruckus mongst de Jew people all oba de wol. An e de leada fa de group dey call Nazarene. 6 One time dis man yah eben try fa mek God House so dat e ain clean een God eye, bot we grab hole ta um. An we been wahn fa jedge um like we Jew Law say fa do. 7 Bot de commanda, Lysias, come an jomp pon we an tek um fom we. 8 Den Lysias gii orda dat we wa cuse Paul haffa come fo ya. Ef ya quizzit dis man Paul, ya kin find out fom um dat all dat we tell ya ginst um, e true."

9 An de Jew dem too say dem same ting ginst Paul, an say dat dem ting de trute.

Paul Gii Ansa ta de Gobna

10 Gobna Felix mek sign ta Paul, fa tell um bout dis ting. Paul ansa say, "A know ya been jedge oba de people een dis country fa many yeah. So den, A heppy dat ya gii me de chance fa ansa bout dis ting yah. 11 Ef ya aks, ya kin find out dat no mo den tweb day gone by since A gone op ta Jerusalem fa woshup een God House. 12 De Jew dem ain find me da aagy wid nobody dey een God House. Dey ain find me da stir op de crowd een de Jew meetin house, an dey ain find me da stir op de people een no oda side ob de city needa. 13 An dey cyahn show dat wa dey da say ginst me, e true. 14 Bot A da tell ya dis: Wen A da lib coddin ta de Way, A da woshup de God dat we ole people beena woshup. An de Jew people say dis Way yah ain true. A bleebe all de ting dem wa dey een de Law dat God gii Moses, an all dat de prophet dem done write. 15 A hab de same hope jes like de Jew dem hope, dat God gwine mek all people, de good an de bad, lib gin. 16 So den, A da try all de time fa do all A kin fa hab a clean haat een God eye an fo people too.

17 "Now, atta some yeah done pass wen A been gone fom Jerusalem, A come dey fa cyaa some money fa gii ta me Jew people an fa offa sacrifice ta God. 18 A beena offa de sacrifice fa mek mesef clean een God eye wen some people come an find me dey een God House. Ain been no crowd dey wid me an no ruckus. 19 Bot some Jew dat come outta de arie ob Asia been dey. Dey oughta come yah fo ya an cuse me, ef dey hab sompin ginst me. 20 Ef dem fom Asia ain do dat, leh dem people yah tell ya wa bad ting dey done find A done wen dey beena jedge me een de Jew Council. 21 Wen dey

beena jedge me, dey ain find nottin cep de one ting A holla wiles A beena stan fo um. A say, 'Oona da jedge me taday cause A bleebe fa true dat God gwine mek de people dat done dead lib gin.' "

22 Gobna Felix know too well bout de Way ob de Lawd, an e tell um fa wait. E say, "A gwine cide ya case wen Lysias, de commanda ob de sodja dem, git yah." 23 E gii orda ta de offisa ob de sodja dem fa hab um keep on da gyaad Paul. Bot e say dey mus dohn keep Paul like a prisona een de jailhouse all de time, an dey haffa leh Paul fren dem come bring um wa e need.

Paul Gii Ansa bout E Case ta Felix an Drusilla

24 Atta some time pass, Felix come, long wid e Jew wife name Drusilla, an e sen fa Paul. Dey listen ta wa Paul tell um bout wa dey mean wen dey say dey bleebe pon Jedus Christ. 25 Paul gone on fa splain bout wa dey mean wen dey say somebody da waak scraight, how e able fa trol esef, an bout de day wen God gwine jedge all people. Wen Felix yeh dat, e been scaid, an e tell Paul say, "Ya kin go, now. Some oda time wen A git de chance, A gwine sen fa ya." 26 Same time, Felix beena hope dat Paul been gwine gim some money fa free um. Cause ob dat, Felix beena sen fa Paul plenty time an taak wid um.

27 Atta two yeah been pass, Porcius Festus tek Gobna Felix place. Bot Felix been wahn fa mek de Jew people like um, so e ain free Paul fom de jailhouse fo e gone.

25

Paul Aks Um fa Tek Um ta de Rula Caesar

1 Shree day atta Gobna Festus git ta e arie, e lef Caesarea an gone ta Jerusalem. 2 De leada dem ob de Jew priest dem an de oda Jew leada dem gone fa meet Festus. Dey tell um bad ting ginst Paul. 3 Dey beg Festus fa do um fabor. Dey wahn um fa bring Paul back ta Jerusalem, cause dey done been mek plan fa kill um long de road. 4 Festus ansa um say, "Dey da gyaad Paul an keep um een Caesarea. An soon A gwine go back dey too. 5 Ef Paul done sompin bad, leh oona leada dem come wid me ta Caesarea. Leh um cuse de man dey."

6 Festus ain stay wid um een Jerusalem no mo den eight or ten day fo e gone back ta Caesarea. De nex day e gone an seddown een de court fa jedge, an e gii orda fa dem fa bring Paul fo um. 7 Wen Paul git ta de court, de Jew leada dem dat been come fom Jerusalem gone an stanop roun um. Dey cuse Paul, say e done plenty bad ting, bot dey ain been able fa show nottin tall dat e done bad fa true. 8 Den Paul hab a chance fa ansa um, fa show dat e ain done nottin bad. E say, "A ain done nottin dat de Jew Law say we ain oughta do. A ain done nottin bad een God House. An A ain done nottin dat de rula Caesar say we ain oughta do."

9 Now den, Festus wahn fa mek de Jew people like um, so e aks Paul say, "Ya wahn dem fa tek ya ta Jerusalem an leh me go yeh ya case dey?"

10 Paul ansa um say, "A da stanop yah fo de Roman rula Caesar court, weh dey oughta jedge me. Ya know too well dat A ain done nottin bad ginst de Jew people. 11 Ef A done broke de law an A done sompin bad so dat A oughta dead, A ain gwine say oona mus dohn kill me. Bot ef wa dem people yah say ginst me ain true tall, nobody oughta han me oba ta um. A wahn ya fa tek me fa go fo Caesar."

12 Atta Festus been taak wid dem wa wise um, e ansa Paul say, "So den, ya say ya wahn fa go fo Caesar. Fa sho, A gwine sen ya ta Caesar."

Festus Taak wid King Agrippa bout Paul Case

13 Two shree day atta dat, King Agrippa an Bernice come ta Caesarea. Dey come fa see Festus an tell um dey heppy e been come dey. 14 Wen dey been dey some time, Festus tell King Agrippa bout Paul case. E say, "Dey one man yah dat Felix been lef as a prisona. 15 Wen A gone ta Jerusalem, de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem tell me dat man Paul done bad, an dey aks me fa jedge um. 16 Bot A tell um dat de Roman dem ain da do like dat. We ain jedge nobody fo we gim de chance fa meet wid dem dat cuse um an leh dem ansa bout wa dey say e done. 17 Wen dem dat cuse um come yah, A ain wait eben a leetle bit. De nex day, A gone an seddown een de court an chaage um fa bring Paul een. 18 Wen dem dat cuse um stanop fa taak, dey ain say nottin bad ginst um like how A beena tink dey gwine taak. 19 Dey jes beena spute wid um bout how de Jew dem oughta woshup dey God an bout one dead man name Jedus. Bot Paul say dat man da lib gin now. 20 A ain know how fa laan nuff bout dis, fa jedge de case. Cause ob dat, A aks Paul ef e wahn fa go ta Jerusalem fa leh um jedge um dey. 21 Bot Paul aks me fa keep um een de jailhouse an leh de rula Caesar jedge um. So A chaage um fa gyaad Paul til A able fa sen um ta Caesar."

22 Agrippa tell Festus say, "A wahn fa yeh dis man mesef."

Festus ansa um say, "Ya gwine yeh um demarra."

23 De nex day, Agrippa an Bernice gone ta de place weh people da geda. An all de people done plenty ting fa show dey spec um,

an dey gim haaty welcome. Agrippa dem gone eenside de place wid de offisa dem ob de sodja dem, an de leada dem een de city. Wen Festus chaage um fa bring Paul, dey bring um een. 24 Festus say, "King Agrippa an all people dey yah. Oona look pon dis man! All de Jew people een Jerusalem an dem yah een Caesarea da holla say e ain oughta lib no mo. 25 Bot A ain find nottin dat e done fa mek me jedge um fa dead. An e say e wahn fa go fo de rula, so A done cide fa sen um dey. 26 Bot A ain hab nottin dat A kin write ta Caesar bout dis man. A done bring um fo oona, an mos ob all A bring um ta ya, King Agrippa, so dat atta we quizzit um an find out bout e case, A kin hab sompin fa write ta Caesar. 27 Cause A tink dat e ain mek no sense fa sen a prisona ta Caesar ef A ain able fa tell um wa bad ting dat prisona done do."

26

Paul Taak fo King Agrippa

1 Den King Agrippa tell Paul say, "Ya kin taak fa yasef now." So Paul pit e han op an staat fa ansa bout wa been happen. 2 E say, "King Agrippa, A heppy fa dis chance dat A hab fa stanop fo ya taday an ansa fa all de bad ting dem dat de Jew people say A done. 3 A heppy dat ya know all bout how de Jew people lib, an de ting dem dey kin spute bout wid one noda. So den, A da beg ya fa tek time fa listen ta all A da tell ya now.

4 "All de Jew people know how A beena lib fom wen A been a chile. Dey know fom de fus ob me life, how A been dey wid me own people an een Jerusalem. 5 Dey been know me fa a long time, an ef dey wahn fa taak true, dey kin tell oona. A beena lib scraight, a good memba ob de Pharisee dem, de group dat mo den all oda group da folla dem rule bout de way we woshup God. 6 Now A da stanop yah an dey da jedge me cause fa true, A da look fa de promise dat God gii we ole people. 7 Dis de same promise dat de tweb tribe ob we Jew people hope gwine come true fa dem wiles dey da woshup God day an night. King Agrippa, cause A da look fa dis same promise fa come true, de Jew dem da taak bad ginst me! 8 Hoccome all ob oona ain able fa bleebe dat God da mek de people dat done dead lib gin?

9 "A too beena tink dat fa sho, A oughta do all A kin do ginst de name ob Jedus dat come outta Nazareth. 10 A done jes dat een Jerusalem. De leada dem ob de priest dem, dey gii me de tority, an A done chunk heapa God people een de jailhouse. An wen dey condemn um fa dead, A done cyas me vote ginst um too. 11 Plenty time A gone ta all de Jew meetin house dem fa hab um punish God people dey, an A try fa mek um say dey ain bleebe pon Jedus Christ no mo. A been so mad down ginst um til A eben nyuse fa go ta city dem faa off een oda country fa mek dem people ob God suffa.

Paul Tell How Jedus Appeah ta Um

12 "Dat hoccome A beena trabel ta Damascus. De leada dem ob de Jew priest dem been sen me dey wid letta dat show dey gii me de tority fa grab hole ta God people dey. 13 King Agrippa, A beena trabel pon de road ta Damascus een de middle ob de day, wen A see a bright light fom heaben come shine pon me an de man dem dat beena trabel long wid me. Dis light yah been too bright, mo bright den de sun. 14 We all faddown ta de groun. An A yeh one boice da taak ta me een de Hebrew language say, 'Saul, Saul, wa mek ya fight ginst me so? Ya da haam yasef wen ya fight me, same like a ox wen e da kick ginst de stick ob e owna.' 15 A aks, 'Who ya da, Lawd?' De Lawd ansa me say, 'A Jedus dat ya da fight. 16 Now git op, stan pon ya foot. A done appeah ta ya fa tell ya dat A done pick ya fa wok fa me. Ya gwine tell oda people bout wa ya done see taday an wa A gwine show ya. 17 A gwine sabe ya fom ya own Jew people an A gwine sabe ya fom de people dat ain Jew, dem dat A gwine sen ya ta. 18 Ya gwine open dey eye. Ya gwine ton um way fom de daak an bring um eenta de light. Ya gwine ton um way fom onda Satan powa an bring um ta God, so dat dey gwine bleebe pon me. An cause dey bleebe pon me, God gwine paadon dey sin an dey gwine hab dey place mongst de people dat God done pick fa e own.'

Paul Tell bout E Wok

19 "So den, King Agrippa, A beena do dem ting dat de boice dat come outta heaben een dat wision tell me fa do. 20 Fus A gone an tell de people een Damascus, den een Jerusalem, an den all oba Judea. An A tell de people dat ain Jew too. A tell um all dat dey haffa ton fom dey sin an come ta God. Dey oughta do dem ting dat show dey done ton fom dey sin. 21 Cause ob dat, dem Jew grab hole ta me wen A been dey een God House, an dey try fa kill me. 22 Bot God beena hep me all de time, an eben taday. So den, A da stanop yah an tell all ob oona. A da tell de leetle one dem an de big leada dem. A da tell oona de trute bout God, da say jes de same ting dat de prophet dem an Moses done beena say gwine happen. 23 Dey been say dat de Messiah haffa suffa an dead. Dey say dat e gwine be de fus fa git op fom mongst de dead people an lib gin, an dat e gwine tell e own Jew people an de people dat ain Jew bout de light ob God sabation."

24 Wen Paul say dat, Festus holla say,
"Paul, ya crazy! Ya done study an laan
sommuch til dat da mek ya crazy!"
25 Paul ansa say, "Mos gran Festus, A ain
crazy! De wod dem A da say, dey mek sense
an dey de trute. 26 King Agrippa, ya know
bout dem ting yah. A know dat dey ain been
hide fom ya, cause dey ain been done een
a cona weh ain nobody kin shim. So A ain
scaid fa tell ya bout um. 27 King Agrippa, ya
bleebe wa de prophet dem tell we, ainty? A
know ya bleebe um."
28 King Agrippa tell Paul say, "Ya tink dat
een susha leetle wile, ya gwine mek me
come fa be a Christian?"
29 Paul ansa say, "Ef e jes a leetle wile or ef
e tek a long time, A da pray ya gwine come
ta Christ. A da pray ta God fa ya, an all de
oda res dat da listen ta me taday, dat all ob
oona gwine come fa be like me, cep fa dem
chain yah dat A da weah."
30 Den de king an de gobna an Bernice,
an all de oda people dat been seddown dey,
dey git op. 31 Wen dey gone out, dey tell one
noda say, "Dis man yah ain done nottin fa
mek um kill um or mek um chunk um een
de jailhouse." 32 King Agrippa tell Festus
say, "Ya been able fa set dis man free ef e ain
been say e wahn fa hab Caesar jedge e case."

27

Paul Staat pon E Way ta Rome

1 Atta dey cide dat we oughta sail ta Italy,
dey gii tority ta a offisa name Julius fa tek
Paul an some oda prisona. Julius been a
offisa een de Roman aamy regiment ob de
rula Caesar. 2 We git een a big boat dat come
fom Adramyttium. De boat been ready fa
sail ta some dem town long de sho een de
arie ob Asia. So we sail way, an Aristarchus,
a Macedonia man dat come fom Thessa-
lonica, gone wid we. 3 De nex day we git ta
Sidon. De offisa Julius been good ta Paul. E
leh Paul go fa see e fren dem so dat dey kin
gim wasoneba e need. 4 We gone on fom
Sidon. Bot cause dey been a heapa breeze
ginst we, we gone an sail by de islant name
Cyprus, pon de side weh dey ain been much
breeze. 5 We cross de wata close ta Cilicia
an Pamphylia an gone on ta Myra dey een
Lycia. 6 Een Myra de offisa find a big boat
dat come fom Alexandria. De boat been
gwine sail fa Italy, so e pit we pon dat boat.
7 De boat beena gwine slow fa plenty day.
E ain been easy, bot at las we manage fa
git close ta a town name Cnidus. De scrong
breeze ain leh we go de way we been wahn
fa go, so we sail down by Crete islant weh de
breeze ain da blow scrong. We pass close
ta Salmone. 8 De breeze beena blow mo
scronga, so e ain been easy. Bot we keep
close by de sho til we git ta a place name Fair
Havens, close ta de city name Lasea.
9 Now we done been loss tommuch time,
cause e done been atta de day wen de Jew
people beena hab dey fast dat yeah, an de
wata been too rough. So Paul waan de oda
people een de boat. 10 E tell um say, "Oona
me fren, A see dat we trabel now gwine mek
we suffa tommuch wen we come outta yah.
Dey gwine be plenty haam ta we, an de load,
an de boat too. An dey gwine be loss ob life
too." 11 Bot de aamy offisa ain tek wa Paul
say. E listen ta wa de boat captain an de
man wa own de boat say. 12 De haaba weh
dey been ain been good fa stay een oba de
winta time. So mos all de man dem been
wahn fa sail outta dey an go on an try fa
reach Phoenix. Dat been a haaba een Crete
dat open ta de wata ta soutwest an ta de
nortwest. Dey been wahn fa stay dey til de
winta been pass.

De Big Storm

13 A leetle breeze fom de sout staat fa
blow, an de man dem been tink dey kin sail
like dey been plan. So dey loose de boat
an sail um pass, close ta de sho ob Crete
Islant. 14 Purty soon, a big, big wind like
a hurricane blow down fom de islant. Dey
call dat wind de "Norteasta." 15 De wind
shake de boat scrong. Dey try fa ton de
boat fa go ginst de wind an sail ta Crete, bot
de big wind ain leh we go dat way. So we
ain try dat no mo, an we leh de wind tek
de boat long. 16 De breeze ain blow so bad
wiles we beena pass sout ob a leetle islant
name Cauda. Dey we manage fa fix de small
lifeboat mo betta pon de big boat, bot dat
ain been easy fa do. 17 De man dem pull
de lifeboat eenta de big boat. Den dey tie
rope tight roun de big boat fa mek sho e ain
gwine fall apaat. Sandbank been dey een de
wata close ta de sho ob Libya, so dey been
scaid dat de big boat gwine fasten dey pon
de sandbank. Dey pull de sail down an leh
de wind tek de boat long. 18 De boat beena
shake tommuch een de big storm. So de
nex day, dey staat fa shrow way some ob
de boat load eenta de wata. 19 De tird day,
dey tek an pull some ob de ting dem like sail
an tackle fom eenside de boat an shrow um
way eenta de wata. 20 Fa plenty day, we ain
been able fa see de sun an we ain been able
fa see de staa. An de wind keep on da blow
scrong, til at las we beena tink we gwine
dead fa sho.
21 De man dem een de boat ain nyam not-
tin fa a long time. Paul stanop wen dey geda
togeda an say, "Oona been spose fa tek wa
A been tell oona, wen A say oona ain oughta
sail fom Crete. Den we ain beena haffa suffa
all dis damage an loss. 22 Bot now, A da beg

oona, mus tek courage! Nobody ain gwine dead. Jes de boat gwine git stroy. 23 Las night de God dat A blongst ta an dat A da woshup, e sen e angel ta me. Dat angel come stan by me. 24 E say, 'Paul, mus dohn feah! Ya haffa stanop fo Caesar een Rome. An God show e blessin. E done gii ya all dem dat da sail wid ya. Nobody ain gwine dead.' 25 So oona mus tek courage! Cause A trus God dat all e done tell me, e gwine happen jes like e say. 26 Bot de wind gwine blow we ta sho pon some islant."

27 Pon de day dat mek foteen, een de night, de big wind still beena dribe de big boat cross de Mediterranean Sea. Een de middle ob de night time, de man dem dat beena wok dey een de boat been tink we beena come close ta sho. 28 So dey drop line fa medja, an dey find dat de wata been one hundud an twenty foot deep. Atta leetle wile, dey medja de wata gin, an dey find dat de wata been ninety foot deep. 29 De man dem dat wok een de boat been scaid dat de boat gwine smash op pontop ob dem big stone close ta de sho. So dey drop fo anka down eenta de wata fom de back ob de boat fa try fa mek de boat stop fa drift. An dey beena pray fa mek day clean. 30 Den de man dem dat beena wok een de big boat try fa scape fom dey. Dey leh down de small lifeboat dat been dey eenside de big boat pon de wata, an dey mek like dey gwine pit out some anka fom de front ob de boat. 31 Paul tell de aamy offisa an de sodja dem say, "Ef dem man yah ain stay eenside de big boat, oona gwine dead!" 32 So de sodja dem cut de rope dat been tie fa hole de small lifeboat, an leh de lifeboat gone way eenta de wata.

33 Jes fo day clean, Paul beg all de man dem fa nyam, say, "Fa foteen day now oona beena wait, an oona ain nyam nottin. 34 A da beg oona fa nyam some ration, so dat oona kin git mo scronga an lib. Cause ain none ob oona gwine loss eben one hair fom ya head. Nottin gwine haam oona." 35 Atta Paul say dat, e tek some bread an tell God tankya fo all ob um. Den e broke de bread an staat fa nyam. 36 Dat courage um all, an dey all nyam some ration too. 37 All togeda dey been two hundud sebenty six ob we dey eenside de big boat. 38 Atta ebrybody been nyam til dey sattify, dey shrow way all de wheat eenta de wata fa mek de big boat mo lighta.

De Shipwreck

39 Wen day clean, dey see de sho, bot nobody ain know nottin bout um. Bot dey see a bay wid a sandy beach. Dey cide dat ef dey able fa do um, dey gwine mek de big boat go eenta de bay an op pon ta de sho dey. 40 Dey cut de rope dat hole de anka dem an lef dem anka een de wata. Same time, dey loose de rope dat beena tie op dem oar dat steer de boat. Den dey hice op de big sail een de front ob de boat fa leh de wind blow de boat an tek um ta de sho. 41 Bot de boat hit a sandbank. De front paat ob de boat fasten dey pon de groun an ain been able fa moob eben one leetle bit. An de scrong swellin ob de wata broke op de back paat ob de boat.

42 De sodja dem plan fa kill all de prisona dem so dat none ob um ain able fa swim ta sho an ron way. 43 Bot de offisa ob de sodja dem ain wahn um fa kill Paul, so e ain leh um kill de prisona dem. E gii orda ta all de man dem dat been able fa swim, fa jomp eenta de wata fus an swim ta de sho. 44 Den de oda people haffa go nex an grab hole ta some wood plank or some oda piece dat broke off de boat, an dey nyuse dat fa git ta sho. An dat how dey done, so dat dey all git ta de sho an nottin ain haam none ob um.

28

Wa Happen een Malta

1 Atta we reach de sho an nottin ain haam none ob we, dey tell we dat dat islant name Malta. 2 De people wa lib dey been good ta we. E beena staat fa rain, an de place been cole, so dey mek a fire fa we an gii we all a haaty welcome. 3 Paul geda a bundle ob stick. Wen e beena pit um pon de fire, a pison snake come outta de bundle cause ob de heat ob de fire. Dat snake bite Paul han an fasten dey. 4 De people dat lib pon de islant see de snake da hang fom Paul han, an dey tell one noda say, "Dis man yah done kill somebody fa sho. Cause eben dough e been sabe fom de wata, de god dem ain gwine leh um lib!" 5 Bot Paul shake e han oba de fire an de snake faddown eenside. An Paul ain been haam eben one leetle bit. 6 De people beena wait fa see Paul swell op or jes faddown an dead all ob a sudden, cause ob de snake. Atta dey been wait a long time, dey see dat nottin ain happen ta Paul. So den, dey change dey mind an beena say, "Paul a god!"

7 Publius been de head man een dat islant, an e hab a big faam close ta dey. E been heppy fa see we, an e tek we ta e house. We stop dey shree day an e tek good cyah ob we. 8 Now Publius fada been sick een bed. E hab feba an de back door trot. Paul gone eenta e room fa shim. Den Paul pray ta God fa de man an lay e han pon um, an God heal um. 9 Wen dat happen, de oda sick people een de islant come ta Paul, an dey been heal. 10 Dey gii we plenty ting fa hona we. Den wen we been ready fa sail, dey gii we plenty ting fa

we trabel. Dey gii we all wa we been need fa git ta de oda side ob de wata.

Paul Dem Trabel fom Malta ta Rome

11 Atta we been shree mont een Malta,
we sail way een a big boat dat done been
dey een Malta all de winta. Dey call de
boat "De Twin God Dem," an e done come
outta Alexandria. 12 We git ta a city name
Syracuse an stay dey shree day. 13 Den we
sail way fom dey an gone ta a city name
Rhegium. De nex day de sout wind staat fa
blow. An de day atta dat, we git ta Puteoli.
14 We meet some Christian bredren dey, an
dey aks we fa stay wid um one week fo we
gone on. An dat de way we git ta Rome.
15 De Christian bredren een Rome yeh say
we beena come ta Rome, so dey come faa
as de Maakut ob Appius an a place name De
Shree Bodin House Dem fa meet we. Wen
Paul see dem bredren dey, e tell God tankya
an e tek courage.

Een Rome

16 Wen we git ta Rome, dey ain pit Paul een
de jailhouse. Dey leh um lib een a house by
esef, bot dey hab a sodja gyaad um.

17 Atta shree day, Paul call de Jew leada
dem een Rome fa come meet wid um. Atta
dey been geda, Paul tell um say, "Bredren,
A ain done nottin ginst we people. A ain
done nottin ginst de way we Jew people lib,
de way dat we ole people been gii we. Bot
jes de same, de Jew dem grab hole ta me
een Jerusalem an mek me prisona. Den dey
han me oba ta de Roman dem. 18 Wen de
Roman dem jedge me case, dey been wahn
fa leh me loose, cause dey see dat A ain done
nottin fa mek um kill me. 19 Bot de Jew dem
fight ginst me, da say de Roman dem ain
oughta leh me loose. So den A been haffa
say dat A wahn de Roman rula Caesar fa
jedge me. Bot A ain been hab no chaage
fa mek ginst me own people, de Jew dem.
20 Cause ob dat, A call oona fa see oona an
taak wid oona. Fa true, dey chain me fa sake
ob de one dat de Israel people da hope fa."

21 Dey ansa Paul say, "We ain git no letta
fom Judea bout ya. An none ob we Jew
bredren dat come fom dey ain tell we no
nyews bout ya. Dey ain say nottin bad bout
ya needa. 22 Bot we wahn fa yeh wa ya
bleebe, cause we know dat people all oba da
taak bad ginst dis group dat ya done jine."

23 So dey cide pon a time fa come meet
gin wid Paul. Wen de day come, plenty
people, eben mo den been dey de fus time,
geda togeda fa meet wid um een de place
weh e beena stay. Paul taak fom maanin ta
night, da splain ta um an da tell um all bout
how God rule. E read de Law dat God been
gii Moses, an dem ting dat de prophet dem
been write, da try fa sho de people de trute
bout Jedus. 24 Some people bleebe dat Paul
taak true, bot oda dem ain bleebe um. 25 So
dey ain gree mongst deysef, an dey lef Paul
place an gone pon dey way. Dat been atta
Paul been say, "De Holy Sperit say de trute
wen e tell de prophet Isaiah fa tell oona ole
people say,

26 'Go tell dis people say:
Oona gwine yeh an yeh,
bot oona ain neba gwine ondastan.
Oona gwine look an look,
bot oona ain neba gwine see.
27 Cause dem people git haad haat.
Dey done stop op dey yea an cyahn yeh
nottin,
an dey done shet dey eye.
Cause ob dat, dey ain able fa see wid dey
eye,
dey ain able fa yeh wid dey yea,
dey ain able fa ondastan wid dey haat,
an dey ain able fa ton ta me fa heal um.' "

28 An Paul tell de people say, "So den,
A wahn fa mek oona know, God done sen
people fa tell dem dat ain Jew bout how e
da sabe people. An dem dat ain Jew gwine
listen!" 29 Atta Paul say dis, de Jew dem lef,
fa spute plenty wid one noda.

30 Fa two whole yeah, Paul beena lib dey
een a house dat e beena rent. E gii haaty
welcome ta all dem dat come fa shim. 31 E
beena tell um bout how God da rule, an e
laan um bout de Lawd Jedus Christ. E ain
been scaid fa tell um out een de open, an
nobody ain stop um.

Paul Letta Ta Dem Een Rome

1 Fom Paul wa da saab Jedus Christ. A a
postle wa God done pick, an e gii me orda fa
go tell people de Good Nyews wa God sen. A
Paul da write ta oona.
2 God promise way back dey fa sen dis
Good Nyews. E hab e prophet dem write um
down een God Book, say dis Good Nyews
gwine come. 3 Dis de Good Nyews bout God
Son, we Lawd Jedus Christ. Wen e Son come
as a man, e been bon one ob David chullun
chullun. 4 De Son ob God come fom God
an blongst ta God. Wen God mek um git op
fom mongst de dead an lib gin, e show wid
e mighty powa dat Jedus Christ, we Lawd, e
God Son. 5 Shru Christ an fa sake ob e name,
God bless me an gii me de wok fa be e postle,
so dat A kin go hep people all oba de wol fa
bleebe pon Christ an do wa e tell um fa do.
6 An oona dey een Rome, oona too mongst
dem wa God call fa blongst ta Jedus Christ.
7 So A da write ta all ob oona een Rome,
oona wa God lob an wa e call fa be e own
people.
A da pray dat God we Fada an de Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

Paul Tank God

8 Fus off, A tank me God shru Jedus Christ
fa all ob oona, cause people all oba de wol
da yeh say oona trus een Jedus Christ. 9 A
da saab God wid all me haat, fa tell de Good
Nyews bout e Son. An God know dat wa A
say, e true. E know dat A da memba oona all
de time, wensoneba A da pray. 10 An A da
pray say God gwine mek a way fa me now
fa come see oona, like A been wahn fa do
all dis time, ef God gree. 11 Cause A wahn
fa see oona too bad, fa share wid oona some
ob de blessin dem wa de Holy Sperit da gii,
so dat oona gwine bleebe pon Christ mo an
mo. 12 Wa A mean fa say, A wahn fa courage
oona een oona fait, an oona kin courage me
wen A see how oona trus een God.
13 Me Christian bredren, A wahn oona fa
know dat plenty time A beena plan fa come
see oona. Bot all de time sompin come op,
so A ain been able fa come. A wahn fa
wok dey so dat A kin see people mongst
oona come waak een de Lawd way too, jes
like A beena wok mongst de oda res ob de
people wa ain Jew so dat dey waak een e
way. 14 A hab a judy fa tell de Good Nyews
ta all people, dem wa lib cibilize an dem wa
ain lib cibilize, dem wa got book laanin an
dem wa ain got no book laanin. 15 Cause ob
dat, A wahn fa tell de Good Nyews ta oona
wa da lib een Rome too.

De Powa ob de Good Nyews

16 A ain shame eben one leetle bit ob de
Good Nyews, cause dis Good Nyews God
powaful way fa sabe all de people wa bleebe
pon Jedus Christ. Fus de Jew people an den
dem wa ain Jew, dey all gwine be sabe ef dey
bleebe. 17 Cause de Good Nyews da show
we how God da mek all ting right tween
people an esef, ef dey bleebe. God da mek
um right cause ob dey fait, fom de fus ta de
las. Jes like God Book say, “De one wa God
mek right wid esef cause e bleebe pon God,
dat one gwine hab life.”

All People Sin een God Eye

18 God da show fom heaben dat e bex too
bad ginst people wa hab sin een dey haat
an da do ebil. Dey wickity way da hide de
trute bout God fom oda people. 19 Cause dey
know too good wa people kin know bout
God. God esef mek dat plain ta um. 20 Fom
de time wen God mek de wol, people been
able fa know plain dat God got powa wa
dey faeba, an dat e de true God. People
ain see dem ting bout God wid dey eye, bot
dey kin know um, cause dey kin ondastan
um fom de ting dem dat God been mek. So
den, ain nobody kin say dat e ain know e
da sin. 21 Dey know God, bot dey ain gim
de hona dat dey oughta gii ta God, an dey
ain tank um fa wa e da do. Steada dat, dey
ain got a bit ob sense. Dey beena git all
mix op een dey head til dey ain know wa
right fa do. 22 Dey say dey got sense, bot dey
come fa be fool. 23 Steada dey woshup God
wa neba dead, dey da woshup idol wa look
like a poson or a bod or a animal or a ting
dat da crawl pon de groun. 24 Dat wa mek
God lef people lone an leh um go on an do
dem dorty ting wa dey een dey haat. Dey da
do dorty ting wid dey body wid one noda,
wa oughta mek um too shame. 25 Steada
dey bleebe de trute bout God, dem people
bleebe wa ain true tall. Dey da woshup an
saab dem ting wa God mek, steada woshup
an saab de God wa mek all ting. Dat de God
we oughta praise faeba an eba! Amen.
26 Cause people do dat, God lef um lone
an leh um go on an do dem dorty ting wa
dey een dey haat, ting wa oughta mek um
too shame. De ooman dem deysef lef off da
sleep wid husban an da do dorty ting wid
oda ooman, wa God ain mek ooman fa do
wid oda ooman. 27 Same way so, de man
dem too lef off da sleep wid dey ooman an
do wa dey wahn fa do een dey haat, dem
dorty ting wid oda man wa God ain mek
man fa do wid oda man. Man dem do dorty
ting dem wid oda man wa oughta mek um
too shame. Cause ob dat, God punish um
wid de punishment dey oughta git fa de
dorty ting dem dey done.

28 Pontop ob dat, cause people ain see fit
fa pit dey haat pon de true ting wa dey know
bout God, God lef um lone an leh um go on
an tink all de time bout dem dorty ting so
dat now dey jes da do dem ting wa dey ain
oughta do. 29 Dey haat full op wid all kind
ob wickity ting. Dey da do all kind ob ebil.
All de time dey da wahn wa oda people got,
an dey da do one noda bad tommuch. Dey
full op wid de big eye an dey jealous ob one
noda. Dey da kill one noda an fight one
noda. Dey da ceebe one noda an dey da tink
bad ting bout one noda. Dey onrabble dey
mout, da taak bad bout oda people. 30 Dey
da da hole oda people cheap. Dey hate God.
Dey shrow slam at one noda. Dey tink dey
mo betta den oda people, an dey da brag
bout deysef. Dey da tink op mo way fa do
bad ting all de time. An dey ain pay no mind
ta dey fada, needa so dey modda. 31 Dey ain
got no sense. Dey ain do wa dey say dey
gwine do. Dey ain show no mussy ta one
noda, an dey ain cyah nottin tall bout one
noda. 32 Dey know God Law say dat dem wa
da do dem ting yah oughta dead. Stillyet,
dey keep on da do um. An pontop ob dat,
dey say dat oda people do good wen dey da
do dem same dorty ting.

2

God Gwine Jedge All People

1 So den, oona ain got no scuse tall fa de
bad ting dem ya da do. Dohn mek no neba
mind who ya da. Cause wensoneba ya jedge
oda people, bot ya keep on da do de same
bad ting dem dey da do, ya da jedge yasef.
2 We know God da do de right ting wen e
jedge de people wa da do dem bad ting. 3 Bot
oona wa da jedge oda people, ya da do dem
same bad ting dem dat ya jedge oda people
fa! Fa sho, ya ain gwine be able fa git way.
God gwine jedge oona too, ainty? 4 Ya tink
dat God blessin pon oona ain mean nottin?
Fa a long time, e da pit op wid ya, an e ain
punish ya. Fa true, ya know dat God do
ya sommuch good, cause e da try fa git ya
fa change ya bad way an do wa e wahn ya
fa do, ainty? 5 Bot ya haat mo haada den
a rock an ya ain wahn fa change ya way.
So den, God gwine mek ya suffa eben mo,
wen e punish ya on dat day, wen e gwine
show how e bex wid people cause dey da do
bad. Dat wen e gwine jedge um scraight, fa
true. 6 Cause God gwine gii ebry poson de
payback fa wasoneba e done. 7 Some people
da do good ting all de time. Dey wahn fa
hab God gim praise an hona an life wa go
on faeba. An God gwine gim dat life wa ain
neba gwine end. 8 Oda people jes da lib fa
deysef. Dey ain wahn fa waak een de true
way an do wa dey oughta do. Dey da waak
een de ebil way, jes da do wa dey ain oughta
do. God gwine show e bex fa true wid dem
an punish um too bad. 9 E gwine be too bad
fa all people wa keep on da do ebil. Fus de
Jew people an den de people wa ain Jew, dey
all gwine suffa too bad, ef dey keep on da
do ebil. 10 Bot all de people wa da do good
ting, God gwine praise um an gim hona an
peace, fus de Jew people an den de people
wa ain Jew. 11 Cause God da jedge all people
de same way.

12 All de people wa ain hab de Law wa
God gii Moses, dey da sin an dey gwine be
loss dout de Law. An all dem wa hab de
Law wa God gii Moses, dey da sin, an God
gwine jedge um coddin ta de Law. 13 Jes
cause dey done yeh wa de Law say, dat ain
mek people stan right wid God. Dem wa da
do wa de Law say, dey da stan right een God
eye. 14 De people wa ain Jew ain know de
Law wa God gii Moses. Bot wensoneba dey
do sompin wa dey haat tell um fa do, an dat
a ting wa de Law say, dey show dey know
wa dey oughta do an wa dey ain oughta do,
eben dough dey ain know dat Law. 15 Wa
dey do, dat da show dat wa de Law say dey
oughta do, dat wa dey een dey haat. Same
way so, wa dey da tink da show dat de Law
dey een dey haat, cause sometime dey kin
tink say dey done do bad, an sometime dey
kin tink say dey done do good. 16 So coddin
ta wa de Good Nyews wa A da tell people
say, all dem ting yah gwine happen pon dat
day wen God gwine sen Jedus Christ fa jedge
de secret ting dem wa all people da tink een
dey haat.

De Jew People an de Law

17 Now den, wa bout oona wa say, “A a
Jew”? Ya da trus een de Law, an ya da brag
dat ya people de people dat God done pick.
18 Oona know wa God wahn ya fa do, an ya
know de good way, cause de Law laan ya
wa right an wa ain right fa do. 19 Oona tink
say fa sho ya kin lead de bline people, an
ya like a light fa dem wa dey een de daak.
20 Ya tink say fa sho ya kin laan de people wa
ain got no sense an dem wa ain staat fa laan
yet. Cause ya Law wa God gii Moses mek ya
know all wa ya need fa know, an all wa true.
21 Oona da laan oda people. Hoccome ya ain
laan yasef? Ya da tell oda people say, “Mus
dohn tief,” stillyet ya da tief? 22 Ya da tell
oda people say, “Mus dohn sleep wid noda
poson wife or husban,” stillyet ya da do dat?
Ya da taak say, ya hate dem idol wa people
mek fa woshup. Stillyet ya da tief fom de
place dem weh people woshup? 23 Ya da
brag say, ya know de Law wa God gii Moses.
Stillyet, ya ain do wa dat Law tell ya fa do.
An cause ob dat, people ain hab no spec fa
God tall, ainty? 24 So den, jes like dey write

een God Book say, “Ya Jew people da mek de
people wa ain Jew hole God name cheap.”
25 Ef ya da do wa de Law say, den de way
ya been circumcise mean sompin fa true.
Bot ef ya ain do wa de Law say, e stan jes
like ya ain neba been circumcise tall. 26 Ef
somebody wa ain neba been circumcise do
wa de Law say fa true, God gwine look pon
um jes like somebody wa done been circum-
cise, ainty? 27 So den, de people wa ain been
circumcise een dey body, an stillyet da do
wa de Law say, dey gwine condemn oona.
Cause oona wa done been circumcise an wa
got de Law wa Moses done write, ya ain do
wa de Law say. 28 So den, who de true Jew?
A man ain no true Jew jes cause e body been
circumcise. 29 No, de true Jew, e de one wa
God done pit e maak pon dat man haat. God
sperit do dat. Ain de Law wa Moses write
wa do dat. God da praise dat one, an dat
praise ain come fom no man.

3

1 Well den, wa good e da fa be a Jew?
Wa good e da fa be circumcise? 2 A da tell
oona say, dey plenty good ting fa de Jew
dem een ebry way! Fus off, God gii e wod
ta de Jew dem so dey gwine keep um an tell
oda people. 3 Some dem Jew ain do wa God
wahn um fa do, ainty? Dat ain mean dat
cause ob dat, God ain gwine keep ta e wod.
4 Fa true, dat ain so tall! God gwine keep ta e
wod fa sho, eben ef all people da lie. Jes like
dey done write een God Book, say,
“Ebry time God da taak,
people see dat wasoneba e say,
dat right, fa true.
God gwine win out oba ebrybody wa cuse
um.”
5 Bot wa ef de ebil we da do show eben mo
betta dat God da do right. Wa we gwine say
ta dat? Kin we say God ain do right wen e
punish we fa de ebil we done? (A da taak
yah like people taak.) 6 Dat ain so! Ef God
ain do right, den fa sho e cyahn jedge de
people ob de wol, ainty?
7 Bot some people kin aagy say, “Ef de lie A
da lie gwine show eben mo betta dat God da
taak true, an dat mek people gim mo glory,
hoccome God stillyet condemn me, da say
A a sinna?” 8 So den, people kin say, “Leh
we do ebil so dat good gwine come outta dat
ebil we do.” Fa true, some people shrow
slam pon we, da say A done say dat! God
gwine jedge dem people wa da tell lie pon
me like dat, an gim wa dey desaab.

De Law Mek People Know Dey Sin

9 Well den, wa we kin say? We Jew people,
we betta een God eye den dem oda people
wa ain Jew? No, we ain no betta, eben a
leetle bit! Cause A done show oona dat sin
da rule oba all people, oba de Jew people,
an oba dem wa ain Jew. 10 Jes like dey done
write down een God Book say:
“Ain nobody wa stan right een God eye,
ain eben one poson.
11 Ain nobody wa da ondastan wa right.
An ain nobody wa da try fa come close ta
God fa know wa e wahn.
12 All people done ton dey back pon God.
Ain none ob um wot nottin no mo.
Ain nobody wa da do wa right.
Ain eben one.
13 De wod dem wa come outta dey mout,
dey like de bad smell ob a open grabe.
All de time dey mout da taak ceitful lie,
wod wa da kill, like snake pison, fom
dey mout.
14 Dey mout full op wid bad an bitta cuss
wod.
15 Dey ron quick so dey kin haam people an
kill um.
16 Ebryweh dey go, dey stroy an mek people
suffa.
17 Dey ain know nottin tall bout peace.
18 Dey ain neba laan fa feah God.”
19 Now den, we know dat ebryting wa
done been write een de Jew Law da taak ta
dem people wa spose fa lib coddin ta dat
Law. De Law dey so nobody kin say e ain
know wa right fa do, an so all de people een
de whole wol gwine haffa ansa ta God fa wa
dey done. 20 So e ain cause a poson do wa de
law say e haffa do, dat gwine mek dat poson
right een God eye. Steada dat, de Law dey fa
mek people know dey sin.

De Way God Done Mek Ebryting Right

21 Bot now God done show we de way e
done mek ebryting right twix esef an all de
people een de wol. An dat ain coddin ta de
Law, eben dough wa de Law say an wa de
prophet dem beena say, dey da tell we bout
dat way. 22 God mek ebryting right twix esef
an people ef dey bleebe pon Jedus Christ.
God do dat fa all people wa bleebe pon
Jedus, fa de Jew people an fa dem people
wa ain Jew. Cause dey ain no diffunce tall
tween um. 23 All people done sin an ain
able fa do right nuff fa medja op ta God
glory. 24 Bot God show we e blessin, fa mek
ebryting right twix um an all people. E done
dis wen Jedus Christ buy all people wid e
blood fa mek um free fom sin. 25 God pick
Jedus an sen um fa sacrifice e life een we
place. An wen Jedus dead fa we sin, dat de
way God paadon people sin wen dey bleebe
pon um. Een dis way, God show dat fa true
e da do wa right all de time. Op til now e
beena pit op wid people sin. 26 E done dat fa
show dat e right, an e da do wa right all de
time. E gwine mek ebryting right twix esef

an ebrybody wa bleebe dat Jedus done dead een dey place.

27 So den, wa we kin brag bout? Ain nottin we kin brag bout, ainty? Hoccome we cyahn brag? We da do wa de Law tell we fa do, ainty? Ain dat mek ebryting right twix God an we? No, fa sho we cyahn brag bout dat, cause ebryting ain right twix God an we jes cause we da do wa de Law tell we fa do. No, ebryting right twix God an we cause we bleebe een Jedus. 28 So den, we know dat ebryting right tween God an we cause we bleebe. Ain cause we da do wa de Law tell we fa do. 29 An God ain dey jes fa de Jew people, ainty? Ain e dey fa dem wa ain Jew too? Fa true, e dey fa de Jew dem an fa dem wa ain Jew all two. 30 Dey jes one God an no mo, fa de Jew dem an fa dem wa ain Jew. An e gwine mek ebryting right tween dem an de Jew people, ef dey bleebe pon Jedus. E gwine mek ebryting right twix esef an de people wa ain Jew too, ef dey bleebe pon Jedus. 31 Dat mean fa say, cause we bleebe pon Jedus, we say de Law ain mean nottin ta we? No, dat ain true tall! We ain gwine push de Law ta one side. Steada dat, wen we bleebe pon Jedus, we show dat de Law mean sompin fa true.

4

Abraham Trus God

1 Leh we study bout Abraham, we ole people leada. Wa e find out bout how God mek all ting right? 2 Ef God mek all ting right twix Abraham an esef cause ob wa Abraham done, Abraham been gwine hab sompin fa brag bout. Bot e cyahn brag ta God bout dat. 3 Cause memba dat dey write een God Book say, “Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God.” 4 Now den, wen somebody wok fa money, e git pay fa de wok wa e do. Ain nobody gwine say dey jes gim de money, cause dey know e been wok fa dat pay. 5 Bot leh we study bout de one wa ain got no hope een de ting dem e da do fa please God. Steada dat, e da trus een God wa mek all ting right twix esef an wickity people. God gwine mek all ting right tween dat poson an esef cause e trus een God, an e ain cause dat poson wok fa be right wid God. 6 Dat wa David mean wen e write bout de poson wa God cept, da say all ting right twix God an dat poson eben dough dat poson ain do nottin fa mek God cept um, bot e da trus God. David say dat poson git blessin. David say:

7 “De people wa God been paadon dey sin,
dey bless fa true.
God fagib dem people de ebil dey done,
an e ain memba dey sin no mo.
8 Dem people wa God look pon an say e ain
count dey sin ginst um,
dey bless fa true!”

9 Dis blessin wa David taak bout, dat jes fa de people dem wa been circumcise, ainty? No, e de same way fa de people dem wa ain been circumcise. We beena say dat Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God. 10 Wen dat happen? E happen fo Abraham been circumcise, or atta e been circumcise? E ain happen atta e been circumcise. Fa sho, e happen fo Abraham been circumcise. 11 Atta God done been mek all ting right twix Abraham an esef, God chaage Abraham fa git circumcise. An wen e been circumcise, dat been a sign fa show dat God done been mek all ting right twix esef an Abraham, cause e been trus God wiles e ain been circumcise. So den, Abraham de fada fa all de people wa trus een God wiles dey ain been circumcise, an God mek all ting right twix dem an esef. 12 An Abraham de fada fa all Jew people too, wa been circumcise an trus God, da waak een de way ob fait, jes like Abraham beena trus God an waak een de way ob fait fo e been circumcise.

Cause People Trus een God, Dey Gwine Git wa God Promise

13 Abraham ain been able fa do all wa de Law say e oughta do, so e ain fa sake ob dat God promise um an e granchullun chullun, say e gwine gim de wol. God promise um dat cause Abraham hab fait een God, an dat wa mek all ting scraight twix God an Abraham. 14 Ef dem ting wa God promise, dey jes fa de people dem wa da do wa de Law say, den fait ain mean nottin an God promise ta dem wa trus um ain wot nottin. 15 Weh de Law dey, God gwine jedge people cause dey broke de law. Bot weh dey ain no Law, people ain gwine broke um, so God ain gwine jedge um coddin ta de law.

16 So den, cause people trus een God, dey gwine git wa God been promise. Fa true de ting God promise fa gii ta all Abraham granchullun chullun, e free. An dat promise ain jes fa dem wa da do wa de Law say, bot e fa dem too wa trus een God like Abraham been trus een God. Abraham de fada fa all we. 17 Like dey write een God Book say, “A done mek ya fa be de fada ob a heapa nation.” Een God eye, Abraham we fada, an God de one Abraham trus. God de same God wa da mek people wa done dead git life gin. E jes gii de wod, an dem ting wa ain been dey een de wol, dey dey dey. 18 Abraham trus an look fowaad ta wa God been promise. E trus dat e gwine happen eben wen dey ain been nottin fa Abraham fa see. An cause ob dat, e come fa be “de

fada ob a heapa nation." Jes like dey write een God Book say, "Ya gwine hab heapa granchullun chullun, jes like de staa dem wa ya ain eben able fa count." 19 Abraham ain neba doubt dat God gwine do wa e been promise. Abraham been bout one hundud yeah ole an e know dat e too ole fa bon a chile. An e know dat e wife Sarah ain been able fa bon a chile. 20 Stillyet, nottin ain mek Abraham doubt dat God gwine do wa e been promise um. E trus een God mo an mo, da praise God fa wa e been gwine fa do. 21 Abraham been sho dat God able fa do wa e been promise fa do. 22 Dat hoccome dey write een God Book say, "Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God." 23 Dem wod weh dey write say, "all ting been mek scraight twix esef an God," dey ain been write jes fa sake ob Abraham. 24 Dem wod been write fa we too. Ef we hab fait een God, wa mek we Lawd Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, all ting gwine be mek scraight twix we an God. 25 God leh Jedus dead fa pay fa we sin, an e mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin so dat e kin mek all ting scraight twix we an God.

5

God Mek All Ting Scraight Twix We an Esef

1 We God done mek all ting scraight twix we an esef, cause we trus een wa Christ done. We hab peace wid God, cause ob wa we Lawd Jedus Christ done do fa we sake. 2 Cause we trus een wa Christ done, we kin lib wid God blessin pon we. So we full op wid joy, cause we know God gwine gii we we paat een e glory. 3 Fodamo, we da rejaice too, cause eben wen we da suffa cause we trus een Christ, we know dat we da suffa fa mek we git mind fa beah wasoneba come ta we. 4 An wen we git mind fa beah wasoneba come, God sattify wid we. An wen we know dat God sattify wid we, we know God gwine gii we we paat een e glory. 5 An cause we know dat God gwine do dat, we know dat e ain gwine disappaint we, cause God done show we hommuch e lob we wen e gii we de Holy Sperit.

6 Wiles we stillyet been sinna an ain been able fa hep wesef, Christ dead fa we sake at jes de right time wa God been pick, fa we wa ain beena do wa God wahn. 7 Ain haadly eba happen dat somebody gwine dead fa sake ob noda poson, eben wen dat poson da do wa right. Stillyet, fa sake ob noda poson wa good an kind, a poson might eben hab courage nuff fa dead. 8 Bot God show we hommuch e lob we, cause eben wiles we stillyet been sinna, Christ dead fa we sake. 9 Now den, cause Christ dead fa we, e done mek all ting scraight twix we an God. So we eben mo sho dat cause ob Christ, God ain gwine be bex wid we pon dat day wen e gwine jedge all people. 10 We been God enemy, bot e done bring we back ta esef an mek we e fren, wen e Son dead fa we. Now dat we done come back ta God, we eben mo sho dat God ain gwine neba punish we, cause Christ da lib gin. 11 An dat ain all. We da rejaice cause ob wa we Lawd Jedus Christ done, wen e bring we back ta God.

How Adam an Christ Diffunt

12 Sin fus come eenta de wol wen one man sin, an dat man sin done bring det. An sin spread out ta all people an dey all sin, an cause ob dat, all people gwine dead. 13 People een de wol beena sin fo God gii Moses de Law, bot wen de law ain dey, God ain da say people guilty fa dey sin. 14 Bot fom de time wen Adam lib til de time ob Moses, all people beena sin an so dey all haffa dead, eben dem wa ain been sin een jes de same way dat Adam been sin.

Now den, how Adam stan show we a leetle bit bout how de one wa been fa come been gwine stan. 15 Stillyet de gif wa God gii ain like sin wa Adam sin. Fa true, plenty people dead cause dat one man Adam sin. Bot God mussy a whole heap mo powaful den Adam sin. Plenty people da lib cause dat one man Jedus Christ hab mussy pon we, an we ain got fa pay fa dat. E God free gif. 16 Wa God da gii people fa free, dat diffunt fom wa happen wen dat one man sin. Wen de one man sin, God jedge um, an God say e guilty an e haffa git punish. Bot now wen people sin, God ain mek dem dead fa dey sin, like dey been jue fa dead. E tell um say, dey ain guilty, an e mek all ting scraight twix dem an esef. 17 Fa true, cause one man sin, fom dat time dey, all people been haffa dead cause ob wa dat one man Adam do. Bot wa happen cause ob wa de one man Jedus Christ done, dat a whole heap mo betta! All de people wa cept God blessin eben dough dey ain fit fa git um, all people wa cept de way God mek all ting scraight twix esef an dem, an dey ain got fa pay fa dat, dey all gwine git dey paat fa rule een life shru de one man Jedus Christ.

18 So den, God condemn all people cause ob one man sin. Same way so, God done mek all people free an gii nyew life cause ob dat right ting wa one man done. 19 An wen de one man sin, dat mek all people sinna. Same way so, cause de one man do wa God tell um fa do, God mek all ting right tween esef an plenty people.

20 God sen de Law fa mek people ondastan mo bout how dey sin fa true. Bot wen

people da sin mo, God da bless we mo an mo. 21 God da show we e blessin so dat jes like sin been git powa fa mek all people dead, same way so, God blessin pon we got powa fa mek we git life wa ain neba gwine end, now dat God done mek all ting scraight twix esef an people cause ob wa we Lawd Jedus Christ done.

6

Christ Done Broke Sin Powa

1 So den, wa we gwine say? Fa true, we mus dohn keep on da sin so dat God gwine keep on da bless we mo an mo, ainty? 2 Fa sho, we mus dohn go on een we sinful way no mo! Ta we wa trus een Jedus Christ, e jes like we ole life done dead. Sin ain got no mo powa fa rule oba we, so how we gwine keep on da sin? 3 Oona know dat wen dey bactize we, dat mek we one wid Jedus Christ, an we been dead like Jedus been dead. 4 Wen dey bactize we, we been dead wid Jedus Christ, an dey bury we wid um, so dat jes like we Fada been nyuse e great powa fa mek Jedus Christ lib gin, same way so e nyuse e powa so dat we, too, kin lib a nyew life.

5 Cause jes like we come fa be one wid Jedus Christ wen we been dead like e been dead, same way so, we gwine be one wid um wen God mek we git nyew life jes like e gii Christ nyew life wen e mek um git op fom mongst de dead people. 6 We know dat de life wa we beena lib, e done dead, de same time wen dey kill Christ pon de cross, so dat de powa ob sin wa beena rule we life kin be stroy. We ain haffa be no slabe ta sin no mo. 7 Cause wen somebody done dead, sin ain got no powa oba um no mo. 8 Ef we dead wid Christ, we bleebe dat we gwine lib wid um too. 9 Cause we know dat God done mek Christ git op fom mongst de dead people an lib gin, so e ain neba gwine dead no mo. Det ain got no powa oba um no mo. 10 Wen Christ dead, e broke de powa ob sin faeba. An now de life e da lib, e da lib fa please God. 11 Same way so, ya mus look pon yasef jes like ya done dead, so dat sin ain got no powa fa rule oba ya no mo. An ya mus lib now fa please God, cause ya one wid Jedus Christ.

12 So den, ya mus dohn leh sin rule no mo oba ya body wa gwine dead, so dat ya ain gwine do no bad ting wa ya haat tell ya fa do. 13 Ya mus dohn sin wid no paat ob ya body fa do wickity ting. Steada dat, ya mus gii God all paat ob ya life, like people oughta do wa done dead bot wa God done gii nyew life ta. Ya mus gii God all ya life so dat e gwine mek ya do wa right. 14 Sin mus dohn rule oba ya life, cause ya ain lib onda de law no mo. Ya da lib onda God blessin.

Free fom Sin fa Saab God

15 So den, wa we gwine do? Fa true, we mus dohn sin jes cause we da lib onda God blessin now an we ain lib onda de law no mo, ainty? Fa sho we mus dohn do dat! 16 Oona know dat ef ya gii yasef fa be slabe ta somebody, fa do all wa dat poson tell ya fa do, dat mean fa say ya de slabe ob de poson ya da saab, ainty? Same way so, ef ya gii yasef fa be slabe ta sin, fa do wa e say, dat sin gwine mek ya dead. Bot ef ya gii yasef fa be slabe ta God, fa do wa e say, God gwine mek all ting right tween esef an oona. 17 Bot we tell God tankya, cause eben dough oona nyuse fa be slabe ta sin, now oona done set ya haat fa do all dem true ting wa dey been laan oona bout God. 18 God done set oona free fom de powa ob sin, an now ya done come fa be slabe fa God, an lib fa um. 19 A da taak dis way ta oona bout slabe an massa dem, cause dat mo easy fa people fa ondastan. Oona nyuse fa gii all paat ob oona life fa be slabe fa do mo an mo ob all kind ob wickity an dorty ting wa been dey een ya haat. Same way so, now ya mus pit ebry paat ob ya life scraight wid God, fa lib like e people fa true.

20 Wen oona been slabe ta sin, ya ain been boun fa do wa God been wahn ya fa do. 21 Wa payback ya been git wen ya beena do dem ting dat ya shame ob now? Fa true, det de payback dat dem ting bring! 22 Bot now God done set ya free so dat sin ain rule oba ya no mo. Oona God slabe now. Oona done gii God all oona life fa lib fa um fa true. An dat life gwine las faeba an eba. Dat de payback ya git! 23 Cause det de payback ob sin, bot life dat las faeba an eba God gii we fa free. We git dat life wen we come fa be one wid Jedus Christ we Lawd.

7

We Ain Bine Op ta de Law No Mo

1 Me Christian bredren, A know oona gwine ondastan wa A gwine taak bout, cause oona know de law. De law got powa oba a poson long as dat poson da lib. 2 De law say a marry ooman mus lib wid e husban long as e da lib. Bot ef e husban done dead, den de ooman free fom dat marry law. 3 So den, ef de ooman go lib wid noda man wen e husban ain dead, people gwine say dat ooman dey da lib een sin cause e done broke de marry law. Bot ef e husban dead, de ooman free fom dat law an e kin go marry noda man. An ef e do dat, e ain da lib een sin tall. 4 Me Christian bredren, dat de same way fa oona, cause oona done dead ta de Law too. E ain got no powa oba oona, cause oona done dead ta de Law wen oona dead wid Christ pon de cross. Now oona blongst ta Christ, wa God done mek git op

fom mongst de dead people an lib gin. An cause ob dat, we kin do good wok wiles we da saab God. 5 De Law been stir we op fa do plenty bad ting we wickity haat tell we fa do. An dem bad ting wa we beena do, dey beena kill we. 6 Bot now we free fom de Law. Cause we done dead wid Christ an de Law wa nyuse fa keep we all tie op like prisona, dat Law ain got no mo powa oba we. We ain saab God een de ole way, wa dey been write down een de Law fa tell we wa fa do. Now we da saab God een de nyew way dat God Holy Sperit da hep we lib.

De Law Show We Sin

7 Well den, wa we fa say? De Law sin? No, de Law ain sin tall! A ain been fa know wa sin da, ef de Law ain been show me. A ain been fa know dat e ain right fa cobish ef de Law ain been say, "Ya mus dohn cobish nottin." 8 Bot wen de Law say A mus dohn cobish, sin been git e chance fa mek me cobish all kind ob ting dat ain blongst ta me. Ef dey ain no law, sin ain got no powa. E jes dead. 9 A nyuse fa lib dout know wa de law say. Bot wen A come fa know de law, dat show me wa ting A haffa do an wa ting A mus dohn do, an dat mek me wahn fa sin bad. 10 Cause ob dat, A been like somebody wa dead een sin. So de law wa been fa gii me life, e mek det come pon me. 11 De law gii sin e chance, an e ceebe me. An e been de law dat sin tek fa kill me.

12 So den, de Law come fom God. E holy. An wa de Law tell we fa do, dat holy, an e right fa we fa do, an e good fa we. 13 Dat mean fa say dat de Law, wa good, mek me dead? Fa sho, de Law ain neba do dat! Sin done um. Sin tek de Law, wa good, fa kill me, so dat people gwine know jes wa sin da. An cause de Law say we mus dohn sin, dat mek sin wossa.

De Fight Wa Dey Eenside We

14 We know dat de Law come fom God, bot A a poson wa slabe ta sin. 15 Dem ting wa A da do, A ain ondastan. A ain do wa A wahn fa do. Steada dat, A da do de ting dem wa A hate fa do. 16 Wen A da do wa A ain wahn fa do, dat show dat A gree dat de Law right. 17 So now, A by mesef ain do dem ting. Sin wa dey een me haat da mek me do um. 18 Cause A know dey ain nottin good da lib een me--A mean fa say, een me haat wa wahn fa sin. Cause eben dough A kin wahn fa do good, A ain able fa do um. 19 A ain do de good A wahn fa do. An de bad A ain wahn fa do, dat wa A da do. 20 So ef A da do de ting dem wa A ain wahn fa do, dat mean fa say dat by mesef, A ain da do um, bot de sin wa da lib een me, e da mek me do um.

21 So den, A find dat dis de ting een me life. Wen A wahn fa do right, ebil dey wid me. 22 Een me haat, A heppy wid de law wa come fom God. 23 Bot A see dat de law wa me body da folla, e diffunt. E da fight ginst de law een me mind. Dat mek me like a prisona ta de law wa me body da folla, wa da mek me sin. 24 A saary fa true! Who dat gwine set me free fom wa dis body wahn me fa do, dis body wa da mek me dead? 25 A tell God tankya! We Lawd Jedus Christ, e able fa set we free fom wa dis body wahn we fa do!

So dat de way ting da gwine wid me. Een me mind A wahn fa do wa God Law say, bot een me body, A da folla de law ob sin.

8

We Oughta Lib da Do wa de Holy Sperit Tell We fa Do

1 So den, dey ain no way now dat God gwine condemn de people wa come fa be one wid Jedus Christ. 2 Cause de Holy Sperit, wa da gii we nyew life coddin ta wa Jedus Christ done fa we, e bring a law ob life wa set me free fom de powa ob de law ob sin an det wa beena rule oba me. 3 God done wa de Law ain able fa do, cause we, wid we sinful haat, ain able fa hep wesef fa do wa de Law say. God sen e own Son eenta de wol fa be a man like we, fa pay fa we sin. God punish e Son Jedus Christ steada we, wen e mek Christ de sacrifice fa all we sin. 4 God done dat so dat now we kin do all wa de Law say e right fa do. We ain da lib de way we sinful haat tell we fa lib, bot we da lib fa do wa God Sperit tell we fa do. 5 De people wa da lib de way dey sinful haat tell um fa lib, dey jes da tink all de time bout wa dey sinful haat wahn fa do. Bot de people wa da lib fa do wa God Sperit tell um fa do, dey jes da tink all de time bout wa de Sperit wahn um fa do. 6 Dem people wa jes da tink all de time bout wa dey sinful haat wahn, dey gwine dead dout God. Bot dem wa jes da tink all de time bout wa God Sperit wahn, dey gwine hab life faeba an hab peace een dey haat. 7 So wen somebody jes da tink all de time bout wa e sinful haat wahn, dat mek um God enemy. E ain gwine do wa God Law say. Fa true, e ain able fa do um. 8 Dem people wa jes da do all de time wa dey sinful haat tell um fa do, dey ain able fa please God.

9 Bot oona ain da do wa ya sinful haat tell ya fa do. Ya da do wa God Sperit tell ya, ef God Sperit da lib dey eenside ya. An ef Christ Sperit ain da lib eenside a poson, dat one dey ain blongst ta Christ. 10 Bot ef Christ da lib dey eenside ya, by e Sperit, den eben dough ya body dead cause ob sin, stillyet, God Sperit da mek ya hab life, cause Christ done mek all ting right tween oona an God. 11 De Sperit ob God wa mek Jedus git op fom mongst de dead an lib gin, e da lib

dey eenside ya. So den, God wa mek Jedus Christ git op an lib gin, e gwine mek ya body, wa gwine dead, git op an lib gin too. God Sperit wa da lib dey eenside ya, e gwine do dat.

12 So den, me Christian bredren, we mus do wa God Sperit tell we fa do. We ain fa do wa we sinful haat tell we fa do. 13 Cause ef ya jes da lib de way ya sinful haat tell ya fa lib, ya gwine dead. Bot ef ya leh God Sperit gii ya powa so dat ya stop do dem ting ya body wahn ya fa do, ya gwine lib. 14 Den all de people wa da leh God Sperit lead um, dey God chullun. 15 Cause de Sperit wa God gii ya ain one wa mek ya scaid, like slabe scaid ob dey massa. Steada dat, God gii oona de Sperit wa mek ya God chullun. An de Sperit gii we powa fa call God say, "Fada! Me Fada!" 16 God Sperit da jine wid we own sperit, fa say we God chullun. 17 An cause we God chullun, we gwine git de blessin dem wa God beena keep fa e people. An long wid Christ, we gwine git wa God beena keep fa Christ. We know dat de trute, since we got we paat een Christ suffrin so dat we kin git we paat too, een de life ob glory wa Christ got.

De Glory wa Gwine Come Bye an Bye

18 A reckon dat wa we da suffa now een dis time ain nottin tall wen we tink bout de life ob glory wa God gwine show we bye an bye. 19 All de ting dem wa God done mek da wait, da look fowaad fa de time wen God gwine show whodat e chullun da. 20 Dem ting wa God mek, e mek um so dat dey ain wot nottin. Ain cause dey ain wahn fa do wa dey spose fa do, bot God mek um like dat cause e wahn um fa keep on da look fowaad een hope. 21 Cause God gwine free dem ting e been mek, so dat dey ain gwine haffa rot no mo. God gwine free um so dat e kin gim dat same glory wa blongst ta e chullun. 22 We know dat right op ta dis time, all ting wa God mek, dey da groan, jes like a ooman da groan wid pain wen e da bon a baby. 23 An ain jes dem ting yah wa da groan. Bot we wa got God Sperit, de fus paat ob dat glory wa da come, we too da groan een we haat wiles we da wait, da look fowaad ta de time wen God gwine gii we all we oughta git as chullun wa God done mek e own. An God gwine set we body free fom dis wol, wen e gii we we nyew body. 24 Fom de time God sabe we, we beena look fowaad ta dat glory wa da come. Bot ef we done got wa we da look fowaad ta, we ain haffa look fowaad ta um no mo. Cause ef we done got um, fa sho, we ain gwine look fowaad fa git um, ainty? 25 Bot cause we da look fowaad ta wa we ain got yet, we ain mind fa wait fa um.

26 Same way so, God Sperit, too, da hep we wen we ain da stan scrong een we fait een God. We ain know how we oughta pray. Bot de Sperit, e da pray ta God fa we, da groan een a way dat we ain able fa say een wod. 27 An God, wa look at wa we wahn een we haat, e da ondastan wa de Sperit mean. Cause de Sperit da pray ta God fa e people, an e da pray jes wa God wahn um fa pray.

28 We know dat fa dem wa lob God, God da mek ebryting wok fa we own good. God da do dat fa we wa e done pick fa do wa e been plan. 29 Dem people wa God pick, e mek um come fa be like e Son, so dat e Son gwine be de fus mongst plenty people wa come fa be God chullun. 30 Dem wa God done pick fa mek um like e Son, dem e call. An dem wa God call, e mek all ting scraight twix dem an esef. An fa dem wa e mek all ting scraight wid, fa sho, e gwine gim de glory wa da come.

Ain Nottin Kin Mek God Stop Lob E Chullun

31 So den, wa we kin say bout dat? God dey fa we, so ain mek no nebamind who go ginst we, ainty? 32 God ain keep eben e own Son fom suffa. So den, wen God gii e own Son fa all ob we, we kin know fa true dat e ain gwine hole back nottin e kin gii we. 33 Ain mek no nebamind who cuse we people wa God done pick. Cause God de one wa mek all ting scraight twix we an esef. 34 Ain nobody kin condemn we fa we sin, cause Jedus Christ de one wa done dead fa we, an den too, e de one wa God mek git op fom mongst de dead people an lib gin. An Jedus Christ de one wa da seddown ta God right han side. E da taak ta God fa we! 35 So den fa true, dey ain nobody, dey ain nottin kin mek Christ stop fa lob we, ainty? Wen we da git een trouble, dat ain gwine stop um. Wen haad time come pon we, or people da mek we suffa, dat ain gwine stop um. Wen we hongry, or wen we ain got nuff cloes fa weah, wen we een danja, or eben wen dey kill we wid sode, ain none ob dat kin mek Christ stop fa lob we. 36 Like David say,

"Cause we blongst ta ya, people da try fa kill
we all de time.
Dey da treat we jes like sheep wa dey haffa
kill."

37 Bot eben wen all dem ting happen ta we, Christ wa lob we da mek we able fa win out oba all dem ting all de time. 38 Cause A know fa sho dat dey ain nottin able tall fa mek God stop fa lob we. Ef we done dead or ef we da lib, e da lob we. Angel dem ain able fa stop um, needa dem ebil sperit, needa ting wa come een dis time yah or een de time fa come, 39 needa de powa dem wa dey op oba

de cloud, needa dem dey pon de eart. Ain nottin wa God mek kin mek God stop fa lob we. E show we dat by wa Jedus Christ we Lawd done fa we.

9

Wa God Do fa E People wa E Done Pick

1 A da tell oona de trute, cause A blongst ta Christ. A ain da lie none tall. Me haat wa de Holy Sperit da rule, e da tell me say A ain da lie. 2 A saaful fa true fa me people, de people ob Israel. De pain wa A feel een me haat fa dem ain neba stop. 3 A been fa wish dat God been gwine condemn me an cut me off fom Christ, ef dat gwine hep me bredren, me own kin people, fa bleebe pon Christ. 4 De people ob Israel, dey de people wa God done pick, an God done mek um e chullun an share e glory wid um. E mek e cobnant dem wid um, an e gim de Law. God show um de right way dat dey oughta woshup um, an e gim e promise dem. 5 De Jew people, dey de chullun chullun ob dey ole time leada dem wa God pick. An wen Christ come fa be a man yah, e been bon a Jew. Leh we praise God, wa da rule oba all! Leh we praise um faeba! Amen.

6 A ain da tell oona dat God ain do wa e been promise fa do. Fa sho, God do wa e promise, cause ain all de people dem wa bon eenta Israel fambly blongst ta de true Israel people dem wa God pick. 7 E ain all de people bon eenta Abraham fambly wa blongst ta Abraham true fambly wa God pick. Bot God been promise Abraham say, "Isaac chullun gwine be ya fambly." 8 Dat mean fa say dat God ain pick all de chullun bon eenta Abraham fambly fa blongst ta God fambly. Steada dat, jes de chullun bon cause God promise um ta Abraham, dey blongst ta Abraham true fambly wa God pick. 9 Cause wen God promise Abraham, e tell um say, "Bout dis time nex yeah, A gwine come back ta ya, an ya wife Sarah gwine bon a son."

10 An dat ain all, cause Rebecca two son dem hab de same fada, we fada fada Isaac. 11-12 Bot fa show dat wasoneba God been plan fa be, dat so e gwine happen, God pick de one e wahn. Fo de two son dem been bon, an fo dey got a chance fa do good or do bad, God tell Rebecca say, "Ya fus bon son, e gwine saab ya oda son." God say dat fa show dat de chile wa e pick, e de one wa God been call, an ain fa sake ob wa dat son do or wa de oda son do. 13 Dat jes like dey write een God Book say, "A been lob Jacob, bot A been hate Esau."

14 Well den, wa we gwine say? We ain gwine say dat God ain do wa right, ainty? Fa true, God da do wa right all de time. 15 Wen God taak ta Moses, e tell um say, "A gwine hab mussy pon whosoneba A wahn, an A gwine tek pity pon whosoneba A wahn." 16 So ain pend pon wa somebody wahn or wa e da do, dat mek God pick um. E jes pend pon God mussy, nottin mo. 17 Moses write dey een God Book wa God tell Pharaoh, de King ob Egypt, say, "A mek ya fa be King, jes fa dis, so dat people kin see me powa ginst ya an fa leh all de people ob de wol know bout me." 18 So, ef God wahn fa hab mussy pon somebody, e gwine hab mussy pon um. An ef e wahn fa mek somebody haat haad, e gwine mek e haat haad.

God Kin Condemn an E Kin Show Mussy

19 So one ob oona gwine aks me say, "Ef dat how God da do, hoccome God kin blame we? Ain nobody kin win out ginst wa God wahn, ainty?" 20 Man, who ya tink ya da? Ya kin taak back ta God? Fa sho, a plain clay pot ain gwine grumble ta de one wa mek um, aks um say, "Hoccome ya mek me like dis?" 21 Atta all, de one wa mek de pot, e got de right fa tek de clay an mek wa e wahn fa mek, ainty? E got de right fa tek de clay fa mek a pot wa fancy, an fa mek a pot wa jes plain.

22 God wok same so. God been wahn fa show people dat e bex wid sin an dat e got powa. Bot e beah wid de people wa been fit fa go eenta hell, dem wa e been condemn fa be stroy. 23 God beah wid um cause e been wahn fa show how rich e glory ta dem wa e hab mussy pon, dem wa e been git ready fa go lib een e glory. 24 An we dem people. We de one dem wa e call. E ain call we jes fom mongst de Jew dem, bot fom mongst dem wa ain Jew too. 25 Dat wa God tell we een de book wa Hosea write, say:

"De people wa ain me own people,
A gwine call um 'Me people.'
De nation wa A ain been lob,
A gwine call dem 'Me people wa A lob.'
26 An een dat same place weh God tell um say, 'Oona ain me own people,'
een dat same place dey, de God wa da lib gwine call dem e own chullun."

27 Isaiah taak bout de people ob Israel say, "Eben dough dey a whole heapa people ob Israel, like de grain ob sand dem pon de seasho, God gwine sabe jes a few ob um. 28 Cause de Lawd gwine finish op e jedgiment pon all de people ob de wol too fast." 29 E stan jes like Isaiah say. E say, "Ef de Lawd wa got powa mo den all ain leh we hab some ob we granchullun chullun, we been done fa, jes like de people ob Sodom an Gomorrah."

De Jew People an de Good Nyews

30 So den, wa we gwine say? We say dat de people dem wa ain Jew ain beena try fa mek all ting right wid God, bot God done mek

all ting right twix esef an dem, cause dey trus een Christ. 31 Bot de Jew people wa God been pick, dey beena folla haad atta a law fa mek all ting right wid dem an God, an dey ain been able fa do um. 32 An hoccome dey ain do um? Cause dey beena hope een de wok dey beena do fa mek um right wid God. Dey ain trus een God. Dey beena stumble pon de "stone wa da mek people stumble." 33 Dat wa dey write bout een God Book wen dey say,

"Oona look yah! A pit a stone een Zion
wa gwine mek people stumble.
Dat a stone wa gwine mek people faddown.
Bot de one wa trus een um
ain neba gwine be pit ta shame."

10

1 Me Christian bredren, wid all me haat A wahn God fa sabe me people, de Jew dem. A da pray ta God fa dat. 2 A know dey wahn fa please God too bad, bot dey ain ondastan de right way. 3 Cause dey ain pay no mind ta how God da mek all ting right. Dey beena try fa find dey own way. So dey ain gree fa folla God way fa mek all ting right twix esef an dem. 4 God da mek all ting right wid dem wa bleebe pon Christ, an so dey ain got no need no mo fa try fa git right wid God shru de Law.

God Wahn fa Sabe All People

5 Moses been write bout de people wa tink dat God mek all ting right twix esef an dem ef dey kin do all wa God Law say. Moses write say, "De people wa kin do ebryting de Law say, dey gwine find life." 6 Bot wa dey write een God Book bout de way God mek all ting right twix esef an de people wa bleebe pon um, dis wa e say: "Mus dohn say een ya haat, who dat gwine go op eenta heaben?" (so dat e kin bring Christ down fa hep we). 7 "An mus dohn say needa, who dat gwine go down ta de place ob de dead?" (so dat e kin bring Christ op fom outta dey ta we). 8 Wa God Book say? E say, "God wod right yah, close ta ya. Ya kin taak bout um an ya kin study pon um." Dat de wod we da taak bout ta all people say, oona mus bleebe pon Christ. 9 Cause ef ya tell de people say "Jedus, e Lawd" an ya bleebe een ya haat dat God mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, den God gwine sabe ya. 10 Cause wen we bleebe pon Jedus een we haat, God mek all ting right twix we an esef. An wen we tell people say we bleebe pon Jedus, God sabe we. 11 Dey write een God Book say, "All people wa bleebe pon um ain gwine hab no cause fa be saary bout um." 12 Cause dey jes one God fa all people, an e da sabe de Jew people an de people wa ain Jew, all een de same way. Dey all blongst ta de same Lawd, an e da bless all dem tommuch wa da call pon um. 13 Jes like dey write een God Book say, "Ebrybody wa da call pon de name ob de Lawd gwine be sabe."

14 Bot how people gwine pray ta de Lawd ef dey ain bleebe pon um? An how dey gwine bleebe pon um ef dey ain neba yeh bout um? An how dey gwine yeh bout um ef nobody ain neba gone an tell um bout um? 15 An how people gwine tell um ef nobody ain sen um? Like dey write een God Book say, "How purty de foot dem ob de people wa da bring de Good Nyews." 16 Bot some ob de people ain pay no mind ta de Good Nyews. De prophet Isaiah say, "Lawd, who done bleebe de message we da tell um?" 17 So den, cause people yeh de message bout Christ, dey come fa bleebe pon Christ. An somebody haffa go tell people bout Christ fa mek um yeh.

18 Bot leh me aks oona sompin. E true dat de Jew people ain yeh de message? Fa sho, dey done yeh dat message. Dey write een God Book say,

"All de people all oba de wol
been yeh de wod dem
wa de messenja dem tell.
Dey wod gone out
all oba de wol."

19 Leh me aks oona noda ting. Ain de Jew people ondastan de message? Yeah, de Jew people been ondastan. Fus, dey leada Moses taak way back dey fa God, e tell de people say,

"A gwine mek oona jealous
cause ob a people wa ain no nation fa true.
A gwine mek oona bex wid a nation ob people
wa ain ondastan nottin tall."

20 Den wen de prophet Isaiah beena taak ta de people, God message been mo cleah an scrong. E tell um God say,

"De people dem wa ain beena try fa find me,
dey done find me.
A done appeah ta dem people
wa ain beena look fa me."

21 An God taak bout de Jew people say, "All de time A beena look fa dem wa ain do wa A tell um, an wa fight ginst me. A beena look fa um fa come ta me."

11

God Mussy pon de People ob Israel

1 So den, leh me aks oona: God done say e ain wahn e own people no mo? E ain neba say dat! A mesef a Jew. A one ob Abraham kin people, an A come outta Benjamin fambly. 2 No, God ain neba say e ain wahn e people, wa e been pick fo e mek de wol. Ain oona know wa dey write een

God Book dey wen Elijah beena grumble ta
God bout de Jew people? 3 E tell God say:
"Lawd, dey done kill ya prophet dem. Dey
stroy ya alta dem. A de onliest prophet lef,
an dey da try fa kill me too." 4 Oona memba
wa God ansa Elijah say? God say, "A stillyet
done keep seben tousan man wa ain neba
kneel down fo de idol Baal fa woshup um."
5 Well den, e de same way so now. Stillyet
dey some people lef wa God hab mussy pon
an e pick um fa woshup um. 6 God pick dem
people dey jes cause e hab mussy pon um.
E ain pick um cause ob nottin dey done. Ef
God pick people cause ob wa dey done, den
e mussy ain no mussy tall.

7 So den, dat so e stan. De people ob Israel
ain all find wa dey beena look fa. Jes dem
wa God pick, dey find um. De oda res dem
been bline ta de trute an ain ondastan. 8 Jes
like dey write een God Book say, "God mek
um so dey ain able fa feel an tink. Right op
ta taday, dey eye ain see an dey yea ain yeh."
9 An like King David say,

"Leh de ting wa dey seddown fa nyam
ton eenta a trap ginst um fa ketch um.
Leh God mek um faddown,
an leh um punish um!
10 Leh God mek dey eye daak
so dat dey ain able fa see.
Leh um mek um suffa cause ob dey trouble,
so dat dey back bend down all de time."

11 So, leh me aks oona noda queshon:
Wen de Jew people been stumble, dat mean
fa say dey faddown an ain got no chance fa
git op gin? No, dat ain true tall! Cause de
Jew people sin, God ton ta de people wa ain
Jew an sabe um, fa mek de Jew dem jealous
ob de people wa ain Jew. 12 De sin ob de
Jew dem been bring big blessin ta de wol.
Dey loss out wen dey ain wahn fa do wa God
wahn um fa do, an dat bring big blessin ta
de people wa ain Jew. Bot de blessin gwine
come tommuch wen all de Jew people come
back ta God!

God Sabe de People wa Ain Jew

13 Now A da taak ta oona wa ain Jew. A
de postle ta oona wa ain Jew, an A tink dis a
great wok wa God gii me fa do. 14 Bot A hope
dat A gwine mek me own Jew countryman
dem jealous ob oona, so dat God gwine sabe
some ob dem cause ob me wok. 15 Wen
God ain sabe de Jew people, e mek de oda
people een de wol come fa blongst ta um. So
den, wen God tek de Jew people fa be e own
people gin, dey gwine be people wa done
dead an den lib gin!

16 Ef de fus paat ob de bread a offrin
ta God, dat mean fa say dat de whole loaf
blongst ta God. An ef de root ob a tree a
offrin ta God, dat mean fa say dat de branch
dem blongst ta God too. 17 Dey done broke
off some ob de branch dem ob de olib tree
wa somebody been plant, an dey done graft
een a branch ob de wile olib tree, jine um ta
de olib tree wa e done plant. Oona wa ain
Jew stan jes like dat wile olib branch. Now
oona da git de scrent an de life wa da come
fom de olib tree wa been plant. 18 So den,
ya mus dohn tink dat ya mo betta den dem
branch wa been cut off. Mus dohn brag bout
dat! Ef ya do, ya oughta memba dat ya jes
a branch, an no mo. Oona ain mek de root
stanop scronga. Fa true, de root de one wa
da mek oona stanop scronga.

19 Bot ya gwine say, "Dat so e stan. Bot
dem branch been broke off so dat A kin go
dey een de place weh dey been." 20 Dat
true! Bot dey been broke off cause dey ain
bleebe. An oona da stan dey jes cause oona
bleebe. Bot ya mus dohn git de big head
bout dat. Oona mus tek cyah an keep on da
bleebe God mo scronga. 21 God ain leh de
Jew people keep on da grow, dem wa stan
like de branch wa da grow pon de tree. So
den, e ain gwine leh oona keep on da grow
needa, ef ya fall way fom um. 22 So dat mek
we see dat God good, bot e kin be haad pon
a poson too. God haad pon dem wa beena
bleebe bot den stop bleebe an fall way fom
um. Bot e good ta ya ef ya keep on da trus
een God mussy. Bot ef ya ain trus um, God
gwine cut ya off too. 23 An de Jew people,
ef dey change dey way an staat fa trus God
gin, God gwine graft um back een de place
weh dey been. Cause God able fa do dat.
24 Oona stan like dem branch wa been cut
off a wile olib tree, an wa dey done graft pon
a olib tree wa been plant, eben dough dat
ain how dat fa be. Bot de Jew people stan
like dem branch ob de olib tree wa been
plant. E gwine be mo easy fa God fa graft
dem branch wa been broke off back pon dey
own tree gin.

God Hab Mussy Pon All People

25 Me Christian bredren, A wahn oona fa
ondastan dis secret wa God ain been leh
people know. A tell oona dis so dat ya ain
gwine tink ya got sense tommuch. Dis de
secret: Israel people ain faeba gwine hab
haad head. Dey gwine keep on dat way jes
til dem wa God done pick wa ain Jew come
ta God. 26 An so den, God gwine sabe all de
Israel people. Like dey write een God Book
say,

"De Sabior gwine come outta Zion,
An e gwine tek way all ebil
fom de haat ob Jacob chullun chullun.
27 Dis me cobnant wid dem.
A gwine fagib dey sin."

28 Cause de Jew dem ton dey back pon de
Good Nyews, dey God enemy. An dat been
a hep ta oona wa ain Jew. Bot cause dey de

people God been pick, God still da lob um cause ob wa e promise dey ole people leada dem. 29 God ain neba change e mind bout de people e pick or de blessin e gim. 30 Oona wa ain Jew ain beena do wa God tell oona fa do. Bot now God hab mussy pon oona, cause de Jew dem ain do wa e tell um fa do. 31 Same fashion now, de Jew people dem ain do wa God wahn. Jes like e hab mussy pon oona, now e kin hab mussy pon dem too. 32 Cause people ain do wa God tell um fa do, God leh um all go on dat way, so dat dey ain able fa lef dey sin. E done dat so dat e kin hab mussy pon all ob um.

People Oughta Praise God

33 God da bless all people fa true! God got plenty sense wa no poson neba got, an e know all ting! Ain nobody able fa splain tall wa God cide fa do! Ain nobody able fa ondastan e way! 34 Like dey write een God Book say,

"Ain nobody neba know wa de Lawd da tink!
Ain nobody tall able fa wise um bout wa e oughta do!
35 Ain nobody neba gii nottin ta God
so dat God gwine haffa gim sompin back!"

36 Cause God mek all ting. E de one wa da keep all ting da wok jes like dey oughta wok. An all ting dey fa e sake. Leh all de people praise God faeba! Amen.

12

How We Oughta Lib So dat We Please God

1 So den, me Christian bredren, cause God hab mussy pon oona een so many way, A da beg ya fa gii all ya life ta God as a sacrifice wa da lib fa do e wok, a sacrifice wa blongst ta God an gwine please um. Dat de true way we oughta woshup God. 2 Oona mus dohn do tall like de people een dis wol do. Steada dat, ya mus leh God change de way ya tink, so dat all wa ya da do gwine change. Dat gwine mek ya able fa know wa God wahn, wa good, an wa da please um, an how ya kin lib jes like ya oughta lib.

3 Cause ob God blessin pon me, A da tell ebry one ob oona say, mus dohn git de big head an tink ya sompin wen ya ain. Steada dat, ya mus hab sense wen ya tink bout yasef. Ebry one ob oona mus jedge yasef coddin ta hommuch God mek ya able fa trus um. 4 Ebry poson got e one body wa got plenty diffunt paat. An dem paat got diffunt wok, an ebry paat da hep e body. 5 Same fashion, eben dough we da heapa people, we come fa be one body cause we all trus een Christ. An ebry one ob we blongst ta all de oda res. 6 So ebrybody able fa do diffunt ting coddin ta how God mek um able fa do wid de powa an sense God gim. Ef God mek we able fa tell oda people God wod, we mus do um coddin ta hommuch fait we got. 7 Ef God mek we able fa hep oda people, we mus do dat. Ef e mek somebody able fa laan people, e mus do dat. 8 Ef e mek somebody able fa courage people, e mus do dat. Ef God gii somebody good haat fa gii some ob wa e got fa hep oda people, e mus do dat wid all e haat. Ef God mek somebody able fa lead oda people, e mus wok haad. An whosoneba able fa hab mussy pon people wa got need fa hep, e mus be heppy fa do um.

9 Wen ya lob people, ya mus lob um wid all ya haat. Mus hate wa ebil, an hole on ta wa good, da keep um een ya haat. 10 Mus lob one noda like people wa blongst ta de same fambly. An mus be heppy fa gii hona ta ya bredren. 11 Ya mus neba be lazy. Mus wok haad. An ya mus saab de Lawd wid all ya haat. 12 Wiles ya da wait wid good hope fa wa God gwine do fa ya, ya oughta rejaice. Wen ya da suffa, mus beah op onda ya trouble. An ya mus pray all de time. 13 Wen ya Christian bredren ain got wa dey need, ya mus gim paat ob ya own ting dem. An mus all de time hep scranja dem, an tek cyah ob um een ya house.

14 Ya mus aks God fa bless de people wa da mek ya suffa. Ya mus dohn aks God fa cuss um. Mus aks God fa bless um. 15 Wen people da rejaice, ya mus rejaice long wid um, an wen people saaful, ya mus be saaful long wid um too. 16 Lib peaceable wid one noda. Mus dohn be oppity, bot sociate wid people dat oda people look down pon. Ya mus dohn tink ya got sense mo den oda people.

17 Ef somebody da do ya bad, ya mus dohn pay um bad back. Ya mus tek cyah fa try fa do dem ting wa right een all people eye. 18 Ya mus do all ya able fa do so dat ya kin lib peaceable wid ebrybody. 19 Me deah Christian bredren, wen somebody do ya bad, ya mus dohn neba pay um bad back. Steada dat, ya mus leh God jedge dat poson an gim e payback. Cause dey write een God Book say, "De Lawd say, A gwine mek people wa da do oda people bad, suffa fa de bad dey da do. A gwine gim dey payback." 20 Bot ya mus do like dey write een God Book say, "Ef ya enemy hongry, ya mus gim sompin fa nyam. Ef e tosty, mus gim sompin fa drink." Ef ya do dat, ya gwine pile op heapa coal ob fire pon dey head. 21 Ya mus dohn leh ebil win out oba ya. Ya mus win out oba ebil by de good ya do.

13

Mus Do wa de Rula Dem Say

1 Ebrybody mus do wa dem wa da rule
een de gobment tell ya fa do. Cause ain
nobody got tority fa rule lessin God gim dat
tority. God de one wa pit dem people dey.
2 So den, de one wa go ginst de tority dem,
e da gwine ginst wa God say oughta be. De
one wa da do dat, e gwine mek esef suffa
jedgiment. 3 De people wa da do wa right,
dey ain scaid ob dem wa da rule oba um.
Jes de people wa da do bad, dey scaid ob
dem wa da rule oba um. Ef ya ain wahn fa
be scaid ob de one wa got tority, ya mus do
wa right. Den e gwine praise ya. 4 Cause
de poson wa got tority, e God saabant wa
da wok fa hep oona. Bot ef ya do bad, ya
oughta be scaid, cause e got powa fa punish
ya. E God saabant fa jedge an punish dem
people wa da do bad. 5 Cause ob dat, ya mus
do wa de rula dem tell ya fa do. Ya mus
dohn do um jes cause dey got tority fa jedge
an punish ya. Ya mus do um, too, cause ya
know eenside ya haat dat ya oughta do um.
6 Same way so, ya mus pay tax, cause de
tority dem da de wok wa God gim. 7 Ya mus
pay ebrybody wa ya owe um. Ef dey aks ya
fa pay tax, ya mus pay um. An ya mus spec
dem ya oughta spec, an gii hona ta dem ya
oughta gii hona ta.

How Oona Oughta Lib wid One Noda

8 Mus dohn owe nobody no debt, cep de
debt dat oona mus lob one noda. Dem wa
da lob one noda da do all wa de Law ob
God say dey oughta do. 9 De Law dem wa
God gii Moses say, “Man mus dohn lef e wife
an go sleep wid oda ooman, an ooman mus
dohn lef e husban an go sleep wid oda man.
Mus dohn kill. Mus dohn tief. Mus dohn
cobish.” Dem law yah an all de oda dem,
dey eenside dat one law wa say, “Ya mus lob
ya neighba jes like ya lob yasef.” 10 Wen ya
lob ya neighba, ya ain gwine do um no bad.
So den, wen ya lob, ya da do all wa de Law
say ya oughta do.

11 Ya mus do dat, cause ya know wa kind
ob time we da lib een. Ya know dat de time
fa wake op done come, cause de day wen
God gwine sabe we da come mo closa now
den de time wen we fus been bleebe pon
Jedus Christ. 12 De night mos pass. De day
close by now. So den, leh we stop do dem
bad ting wa wickity people da do een de
daak. Like sodja, wa pit on dey aama een de
day, leh we tek op dem ting wa we kin fight
wid, an leh we be ready fa fight een de light.
13 Leh we lib a clean life, like people wa dey
een de light ob day. We mus dohn lib loose
life. Mus dohn be dronka. Mus dohn lib bad
life an do all kind ob ebil ting. Mus dohn
fight wid people or git de big eye cause ob
wa dey got. 14 Steada dat, mus leh de Lawd
Jedus Christ rule oba we. An we mus dohn
pay no mind ta dem bad ting wa we sinful
haat tell we fa do.

14

Mus Dohn Jedge Ya Christian Broda

1 Oona mus gii a haaty welcome ta de one
wa ain scrong een e fait yet. Mus dohn aagy
wid um bout wa e tink right fa do. 2 Some
people bleebe dey kin nyam all kinda food.
Bot oda people wa ain scrong een dey fait
yet, dey ain nyam no meat tall. 3 Dem people
wa tink e right fa nyam all kinda food, dey
mus dohn tink dey mo betta den de people
wa ain tink e right fa nyam no meat. An dem
people wa ain tink e right fa nyam all kinda
food, dey mus dohn jedge dem wa tink e
right fa nyam all kinda ting, cause God done
welcome um fa be e own. 4 Ya mus dohn
jedge somebody else saabant, ainty? De one
wa de saabant da wok fa, e de one fa tell um
ef e da do good or ef e da do bad. De saabant
gwine do wa e oughta do, cause de Lawd
able fa mek um do wa e oughta do.

5 Some people tink one day mo betta den
noda day, an oda people tink dey ain no day
mo betta den noda. Ebrybody mus mek op
e mind fa esef wa right. 6 De one wa tink
one day mo betta den noda, e do dat fa gii
hona ta de Lawd. An de one wa tink e right
fa nyam all kinda food, e da nyam um fa
gii hona ta de Lawd, cause e da tell God
tankya fa de food. Same way so, de one wa
ain nyam some kinda food, e da do dat fa
gii hona ta de Lawd, an e tell God tankya.
7 Ain none ob we lib jes fa do wa we wahn,
an ain none ob we dead jes cause we wahn
fa. 8 Cause wiles we da lib, we oughta lib
fa please de Lawd. An wen we dead, we
dead fa de Lawd. So den, wiles we da lib
an wen we dead, we blongst ta de Lawd.
9 Cause dat wa mek Christ dead an git op fa
lib gin, fa mek um Lawd ob all people, dem
wa done dead an dem wa ain dead yet. 10 So,
ain none ob oona oughta jedge ya Christian
broda, ainty? An ain none ob oona oughta
tink e mo betta den noda Christian broda,
ainty? Cause we all got fa stanop fo God wa
gwine jedge we. 11 Dey write een God Book
say,

“De Lawd say, ‘Sho as A da lib,
A promise dat all people gwine kneel
down fo me fa woshup me.
An all people gwine tell een de open who A
da.’ ”

12 So den, ebry one ob we gwine haffa ansa
ta God fa wa e done een dis wol.

Mus Dohn Mek Ya Broda Sin

13 So den, we mus dohn jedge one noda
no mo. Steada dat ebrybody oughta mek op
dey mind dat dey ain gwine do nottin wa
gwine mek dey Christian broda stumble or

fall eenta sin. 14 A blongst ta de Lawd Jedus,
an dat mek me know fa sho dat dey ain no
food wa ain right fa nyam. Bot ef somebody
bleebe e ain right fa nyam sompin, den e
ain right fa dat poson fa nyam um. 15 Ef ya
Christian broda git opsot cause ob sompin
ya nyam, ya ain da waak een de way ob lob.
Ya mus dohn nyam jes anyting ya wahn, ef
dat gwine stroy a poson wa Christ dead fa.
16 Ya mus dohn do nottin ya bleebe fa be
good, ef dat gwine mek ya Christian broda
sin an den oda people shrow slam pon ya.
17 Cause God rule ain bout ting we oughta
nyam or ting we oughta drink. God rule
bout how fa lib scraight an peaceable wid
people, an de joy wa de Holy Sperit da pit
een we haat. 18 De one wa da saab Christ
een dis way, e da mek God heppy wid um,
an people, too, gwine like wa e da do.
19 So den, we mus try all de time fa do dem
ting wa gwine bring peace an wa gwine hep
we mek one noda mo an mo scronga een
dey fait. 20 Ya mus dohn stroy de wok ob
God fa sake ob food. Ya kin nyam all kind
ob food, bot ya mus dohn nyam nottin wa
gwine mek noda poson sin. 21 Ya mus dohn
nyam meat, needa drink no wine, or do no
oda ting wa gwine mek ya Christian broda
sin. 22 Wasoneba ya bleebe bout wa right
fa nyam or fa drink, ya mus lef dat tween
yasef an God. Wen somebody da do ting wa
e bleebe fa be right, an e ain doubt, needa
say ta esef e done wrong, dat one heppy fa
true. 23 Bot ef somebody doubt een e haat
wen e da nyam some kind ob food, den e da
condemn esef, cause e ain bleebe e da do
right. Ef we do sompin wa we ain bleebe
right, we da sin.

15

We Mus Please We Christian Bredren

1 We wa stan scrong een God way oughta
beah op wid dem wa ain scrong yet. We mus
dohn do jes wa we wahn fa wesef. 2 Ebry
one ob we mus please we Christian bredren,
da do wa good fa dem fa hep um stan mo
scronga een de way. 3 Eben Christ ain been
do all wa e do jes fa please esef. Dey write
een God Book say, “People been sult ya, bot
wa dey say da sult me too.” 4 Ebryting wa
been write down een God Book way back
dey, dat been write down fa laan we, so
dat we kin look fowaad ta wa gwine come.
Cause God Book da courage we an gii we
hope. 5 An A da pray dat God, wa da courage
people an mek um able fa beah wa come,
e gwine mek oona able fa gree togeda an
lib peaceable cause oona da waak togeda
een de way ob Jedus Christ, 6 so dat oona all
togeda wid one haat gwine praise God, de
Fada ob we Lawd Jedus Christ.

De Good Nyews de Same fa de People wa Ain Jew

7 So oona mus gii haaty welcome ta one
noda an cept um een ya haat, jes like Christ
welcome an cept oona, so dat people gwine
praise God. 8 Cause A da tell oona say, Christ
come fa saab de Jew people, fa show dat
God da do wa e been promise we ole people
leada dem. 9 An Christ come, too, fa mek
de people wa ain Jew praise God cause e
hab mussy pon um. Like dey write een God
Book say,

“So den, A gwine praise ya mongst all de
nation dem.
A gwine sing praise ta ya name.”

10 An dey write gin een God Book say,

“Oona wa ain Jew, oona oughta praise God
long wid dem wa God done pick!”

11 An dey write gin say,

“Oona all wa ain Jew, oona oughta praise de
Lawd.
Leh all people praise um!”

12 An Isaiah, too, say,

“One poson fom Jesse fambly line gwine
come.
God gwine mek um rule oba all de nation
dem,
an dey gwine pit dey hope een um.”

13 A da pray dat God wa da mek we hab
hope, e gwine mek oona full op wid all joy
an peace as oona da trus een um, so dat
de powa ob de Holy Sperit gwine mek oona
look fowaad mo an mo ta wa God gwine do.

Paul Wok fa Christ Mongst de People wa Ain Jew

14 Me Christian bredren, A feel sho bout
oona, dat oona good people. Oona know
all wa oona need fa know, an oona able fa
laan one noda. 15 Stillyet, een dis letta A da
memba oona gin bout some ob de ting dem
wa A beena tell oona bout. A ain hide nottin,
cause God gii me dis special wok fa do. 16 E
sen me fa wok fa Jedus Christ mongst de
people wa ain Jew. E mek me fa wok like a
priest fa tell dem people de Good Nyews wa
God gii we, so dat dem wa ain Jew kin bleebe
pon Christ an stan like a offrin wa please
God. De Holy Sperit mek dey haat clean an
mek um God own people. 17 So cause A one
wid Jedus Christ, A kin be proud ob me wok
fa God. 18 A ain gwine taak bout nottin bot
wa Christ mek me able fa say an do, fa bring
dem people wa ain Jew fa saab God. 19 E God
Sperit wa gii me de powa fa do de miracle
an sign dem wa A done. So, wiles A da
trabel fom Jerusalem all de way roun ta de
province ob Illyricum, A beena tell people
de Good Nyews bout Christ. 20 A jes wahn fa
tell de Good Nyews weh de people ain neba
been yeh bout Christ yet. Dat way, A ain
gwine do wa noda poson done been staat

fa do, like a man wa da build a house pon
a foundation wa noda man done pit down.
21 Steada dat, like dey write een God Book
say,
"De people dem wa nobody ain neba tell
bout Christ,
dey gwine see.
An dem wa ain neba yeh bout um yet,
dey gwine ondastan."

Paul Plan fa Come ta Rome

22 Cause ob dis wok, plenty time wen A
been wahn fa come fa see oona, A ain been
able fa come. 23 Bot now dat a done done
me wok een dis place yah, an cause A been
wahn fa a long time fa come see oona, 24 A
plan fa come ta oona. A da look fowaad
fa see oona wen A pass by dey pon me
way ta Spain. An A like fa hab oona hep
me go dey, atta A wisit dey wid oona fa
a leetle wile. 25 Bot now, A da gwine ta
Jerusalem fa hep God people dey. 26 Cause
de choch memba dem een Macedonia an
Achaia been wahn fa gii some money ta
God people een Jerusalem wa ain got nottin.
27 Dey mek op dey mind fa do dat. An fa
true, dey oughta hep dem wa ain got nottin
dey een Jerusalem, cause de people wa ain
Jew been git dey paat een God blessin fom
de Jew dem. So den, dem wa ain Jew oughta
hep de Jew dem an bless um wid wa dey
need fa lib. 28 Wen A done done dat wok een
Jerusalem, wen A done gim all de money wa
de people een Macedonia an Achaia been
geda fa um, den A gwine lef dey an come
see oona wiles A da pass by pon me way ta
Spain. 29 A know dat wen A come ta oona, A
gwine come full op wid blessin wa Christ gii
me fa oona.

30 Me Christian bredren, cause ob we fait
een we Lawd Jedus Christ an de lob wa God
Sperit pit een we haat, A da beg ya fa jine
wid me fa pray ta God fa me wid all ya
haat. 31 Pray dat de people een Judea wa ain
bleebe pon Jedus ain gwine do me no haam,
an dat God people een Jerusalem gwine be
heppy fa wa A gwine do fa um. 32 Pray fa
dem ting, so dat ef God wahn um fa be, A
gwine come ta oona wid joy een me haat, an
A gwine spen some time dey wid oona, an
we gwine courage one noda. 33 A pray dat
God, wa da gii we peace, gwine be wid all
ob oona! Amen.

16

Paul Say Hey ta e Fren dem een Rome

1 We Christian sista Phoebe, wa da saab
de choch dey een Cenchrea, e a good poson.
2 A da aks oona fa gim haaty welcome cause
e blongst ta de Lawd, an dat de way people
wa blongst ta de Lawd oughta welcome one
noda. Hep um wid wasoneba e wahn, cause
e beena hep plenty people, an e beena hep
me too.

3 A da tell Priscilla an Aquila hey. Dey
beena wok fa Jedus Christ wid me. 4 Dey
been ready fa dead fa me sake. Me an all de
choch people wa ain Jew da tell um tankya.
5 An A da tell de choch people wa da meet
een dey house, hey.

A da tell me deah fren Epaenetus hey. E
been de fus one fa bleebe pon Christ een de
province ob Asia. 6 A da tell Mary, wa beena
wok haad fa oona, hey. 7 A da tell Andronicus an Junias hey. Dey Jew people jes like
me, an dey been dey een de jailhouse wid
me. Dey done git plenty hona mongst de
postle dem, an dey been bleebe pon Christ
fo me.

8 A da tell Ampliatus hey. E me deah fren
een de Lawd. 9 A da tell Urbanus hey. E
a man wa da wok fa Christ wid we. An A
da tell me deah fren Stachys hey. 10 A da
tell Apelles hey. E been pit ta de test an
beena show dat e true ta Christ, fa sho. A
da tell Aristobulus fambly hey. 11 A da tell
Herodion hey. E a Jew, jes like me. An A da
tell de bredren wa dey een Narcissus house
hey.

12 A da tell Tryphena an Tryphosa, dem
ooman wa da da wok fa de Lawd, hey. An
A da tell me deah fren Persis hey. E da wok
haad fa de Lawd. 13 A da tell Rufus hey. E
a good broda een de Lawd. An A da tell
Rufus modda hey. E beena hep me jes like
A been e own chile. 14 A da tell Asyncritus,
Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes an de
oda Christian bredren wa dey wid um, hey.
15 A da tell Philologus, Julia, Nereus an e
sista, an Olympas, an all God people dey wid
um, hey.

16 Tell one noda hey een Christian lob. All
de people een de Christian choch dem wa
dey yah da tell oona hey.

Paul Tell de Christian Dem wa fa Do

17 Me Christian bredren, A da beg oona fa
watch out fa dem people wa da mek oona
aagy wid one noda an opsot people, fa mek
um ton way fom God an staat fa bleebe oda
ting. Dey da do ting wa go ginst wa we beena
laan oona. Oona mus dohn hab nottin fa
do wid dem. 18 De people wa da do dem
kinda ting yah, dey ain da do de wok ob we
Lawd Jedus Christ. Dey da wok fa sattify
jes deysef. Dey got sweet mout an dey taak
fine, fa ceebe de mind dem ob people wa ain
know dey da do bad. 19 All de people beena
yeh how oona da folla de way ob de Good
Nyews wid all ya haat, an dat mek me full
op wid joy fa wa ya da do. Bot A wahn ya
fa git sense fa know fa do wa good, an mek
ya so ya ain got nottin fa do wid ebil. 20 An

purty soon, God wa da gii we peace, gwine
stroy Satan powa an pit um onda ya foot.
De blessin ob we Lawd Jedus Christ be
pon oona.
21 Timothy, wa da wok wid me, da tell
oona hey. An Lucius, Jason, an Sosipater,
dey da tell oona hey. Dey Jew people, jes like
me.
22 A Tertius, oona Christian broda wa da
write dis letta fa Paul, A da tell oona hey.
23 Gaius da tell oona hey. A da stay een
e house an all de people ob de choch da
meet een e house, too. Erastus, wa da keep
de money fa de city, an we Christian broda
Quartus da tell oona hey.
[24 A da pray dat de blessin ob we Lawd
Jedus Christ be wid all ob oona. Amen.]

Paul Praise God

25 Leh we praise God! God able fa mek
oona stan mo an mo scronga een oona fait,
coddin ta de Good Nyews bout Jedus Christ
wa A beena tell oona, an coddin ta wa A
beena tell oona bout de true ting dem wa
been hide fom people fom wen de wol staat.
26 Bot now, God done mek a heapa people
know dis true ting wa A beena tell bout wa
de prophet dem been write, coddin ta wa
God wa da lib faeba tell me fa do, so dat all
people een de wol kin bleebe an do wa e tell
um fa do.
27 God an nobody else got sense een all
ting. Leh we praise um faeba shru Jedus
Christ. Amen.

Paul Fus Letta Ta Dem Een Corinth

1 A Paul, wa God call fa be postle ob Jedus
Christ cause dat wa God wahn, da write dis
yah letta, long wid broda Sosthenes.
2 We da write ta oona, God choch dey een
Corinth, oona wa Jedus Christ done clean
op an call fa be God own people. An we
da write too ta all dem people all oba wa
pray een de name ob we Lawd Jedus Christ,
cause e we Lawd an dey Lawd too.
3 We pray fa God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

De Blessin Dem wa Jedus Christ Gii

4 A da tell me God tankya all de time fa e
blessin pon oona wen oona come fa be one
wid Jedus Christ, 5 cause een Christ e done
mek oona rich een ebry way, een all oona
say an all oona ondastan een oona haat. 6 De
Good Nyews bout Christ done come fa tek a
stan een oona haat. 7 Cause ob dat, oona ain
gone dout none ob dem blessin ob de sperit,
wiles oona da wait fa dat time wen de Lawd
Jedus Christ gwine come back. 8 E gwine
keep on da mek oona scrong all de way ta
de end, so dat God ain gwine find nottin fa
condemn oona fa, wen dat day come wen
we Lawd Jedus Christ come back. 9 Oona kin
trus God fa do all wa e promise. E done call
oona fa folla longside e Son, we Lawd Jedus
Christ.

Oona Mus Gree wid One Noda

10 Me Christian bredren, A da beg oona
by de tority ob de name ob we Lawd Jedus
Christ, oona all mus gree wid one noda een
de way oona tink an een wa oona wahn fa
do. Den dey ain gwine be nottin fa oona fa
spute bout. 11 A da tell oona dis, me bredren,
cause some ob de people fom Chloe house
done bring me wod say, quarrellin gwine
on mongst oona. 12 Leh me splain wa A
mean! One ob oona da say, "A da do wa
Paul say." Noda da say, "A da do wa Apollos
say." Some oda one ob oona da say, "A da
do wa Cephas say." An noda one da say,
"A da do wa Christ say." 13 Christ ain teah
op eenta diffunt paat, ainty? A, Paul, ain
been de one wa dey done kill pon de cross
fa oona, ainty? An wen oona git bactize,
dey ain bactize oona een Paul name, ainty?
14 A tank de Lawd dat A ain bactize none ob
oona, cep fa Crispus an Gaius. 15 So den, dey
ain nobody kin say oona been bactize een
me name. 16 (A done bactize Stephanas too,
an all dem wa lib een e house. Oda den dat,
A ain memba ef A bactize no oda poson.)
17 Christ ain sen me so A kin bactize people.
E sen me so A kin go roun da tell people de
Good Nyews. An A ain fa tell um wid purty
wod. A da tell um plain, cause A ain wahn
fa tek nottin way fom de powa ob Christ pon
de cross.

God Show E Powa an E Sense Shru Christ

18 De trute bout de cross ain mek no sense
tall ta dem wa pon dey way fa be loss faeba.
Bot ta we wa God da sabe, dat show de powa
ob God. 19 Dey done write een God Book say,
"A gwine tek de wise wod ob de people dem
wa nyuse jes dey own sense,
an A gwine bring um ta nottin.
All de laanin dem people git fom book,
A gwine chunk um out."
20 Weh dem people wa hab a heapa sense?
Weh de Jew Law teacha dem? Weh dem wa
kin aagy good een de wol taday? God done
show dat all de sense dat people got een dis
wol plain foolish.
21 God mek um so dat de people ob dis wol
ain know um by dey own sense. God nyuse
a foolish story fa sabe dem wa da bleebe pon
um. 22 De Jew people wahn fa see miracle,
an dem wa ain Jew da try fa figga ting out
by dey own sense. 23 Bot now we da tell
people bout Christ an how e done dead pon
de cross. Dat bumfumble de Jew dem, an
dem wa ain Jew, dey say dat ain mek no
sense tall. 24 Bot ta dem wa God call fa come
ta um, Jew people an dem wa ain Jew all
two, we preach bout Christ, God powa an
God sense. 25 Cause wa God do dat look like
e ain mek no sense een people eye, dat mek
way mo sense fa true den people sense. An
wen people tink God weak, eben den e got
mo powa den all de scrent ob man.
26 Me Christian bredren, memba wa kind
ob people oona been wen God call oona.
Ain many ob oona hab sense, coddin ta de
people ob de wol. Ain many ob oona hab
powa. Ain many ob oona bon eenta portant
fambly. 27 Bot God pick wa people een de
wol tink ain mek no sense tall fa shame dem
wa got dis wol sense. E pick dem wa ain
got no powa tall, fa shame dem wa scrong.
28 God pick dem wa people hole cheap an
tink dey ain wot nottin. God do dat fa mek
wa people ob de wol tink walyable mount
ta nottin. 29 Cause ob dis, dey ain nobody
kin brag bout nottin front ob God. 30 God de
one wa mek oona come fa be one wid Jedus
Christ. God gii we good sense. Christ mek
all ting right tween we an God. E mek we
come fa be God own people an set we free.
31 So den, like dey write een God Book say,
"Ef people wahn fa brag, leh um brag bout
wa de Lawd done."

2

Wa We Say bout Christ pon de Cross

1 Me Christian bredren, wen A come ta
oona fa tell de true wod bout God, A ain
neba nyuse no fine wod like A got a heapa
laanin. 2 Cause A been mek op me mind fa
taak bout nottin bot jes Jedus Christ an how
dey done kill um pon de cross. 3 A come
ta oona weak an scaid an A beena tremble.
4 Wen A beena laan oona bout Jedus, A ain
taak wid no sweet purty wod wa come fom
jes wa people know. Stead ob dat, wen A
taak bout Jedus, oona come fa know fa sho
dat de powa ob God Sperit da wok een me.
5 So den oona know fa sho dat oona ain
trus een Jedus jes cause ob wa people know.
Oona trus een Jedus cause ob God powa.

God Own Sense

6 Stillyet wen we mongst people wa trus
een Christ, we da taak ta um wid wod wa
hab plenty sense. We ain nyuse de kinda
sense wa people ob dis wol teach, needa ob
de leada dem wa da rule een de wol. Dey
all dem da come ta nottin. 7 Bot de kinda
sense we da taak, dat God own wa e ain leh
people know bout. Dat de kinda sense dat
God done pick fa we glory fo e mek de wol.
8 Ain none ob dem rula ob dis wol wa been
ondastan dat kinda sense, cause ef dey been
ondastan dat, dem rula ain been fa nail de
Lawd ob glory pon de cross. 9 Bot like dey
write een God Book say,

"Wa nobody ain neba see,
wa nobody ain neba yeh,
wa nobody ain neba study e head bout,
dat de ting fa true dat God been git
ready fa dem wa lob um."

10 Bot God hab e Sperit show we dis yah
wa e ain neba show people fo now. God
Sperit find out ebryting, eben all de secret
ting dem bout God. 11 Cause nobody ain
know wa noda poson da tink bout eenside
dat poson haat. Jes dat poson own sperit
eenside um know dat. Same way so, nobody
ain ondastan wa God da tink bout, cep God
own Sperit. 12 We ain got de sperit ob de wol
eenside we. We got de Holy Sperit wa God
sen we, so dat we kin ondastan all dem ting
wa God gii we.

13 So den, wen we tell dem ting yah, we ain
taak wid de kinda sense people laan we. We
da taak dem wod dat God Sperit show we.
Wen we laan people wa leh God Sperit rule
oba um, we splain bout dem true ting dat de
Sperit da tell we. 14 De poson wa ain got God
Sperit eenside um, e ain pay no mind ta dem
ting dat God Sperit da gii we, cause dem ting
ain mek no sense tall ta um. E ain able fa
ondastan um, cause e God Sperit wa able fa
mek people ondastan dem ting. 15 Bot de
poson wa leh God Sperit rule oba um, e able
fa jedge all ting. Bot ain nobody kin jedge de
poson wa hab God Sperit. 16 Cause like dey
write een God Book say,

"Whodat kin ondastan wa de Lawd da study
e head bout?
Ain nobody able fa tell um wa fa do,
ainty?"

Bot we da tink same way Christ da tink.

3

De People wa da Do God Wok

1 Me Christian bredren, A ain been able fa
taak ta oona same like A taak ta people dat
leh God Sperit rule oba um. A been haffa
taak ta oona same like A taak ta people wa
leh ting een dis wol rule oba um, like leetle
chullun wa ain ondastan Christ way yet. 2 E
stan like A beena gii oona milk fa drink. A
ain gii oona meat fa nyam, cause oona ain
been ready fa dat yet. An oona ain ready
fa um eben now. 3 Oona keep on da lib like
oona leh ting ob dis wol rule oba oona. Oona
wahn wa oda people got an aagy wid one
noda an ain gree togeda. Dat show dat oona
da lib like oona leh ting ob dis wol rule oba
oona, ainty? Fa true oona da do jes like
people een dis wol. 4 Some ob oona say, "A
da do wa Paul say." An noda say, "A da do
wa Apollos say." Dat show fa true dat oona
da do jes like people ob dis wol, ainty?

5 Atta all, who Apollos? Who Paul? We
jes God saabant dat beena taak bout God ta
oona so dat oona come fa bleebe pon Jedus.
Apollos an me, each one ob we jes da do de
wok dat God gii we fa do. 6 A beena plant de
seed een oona haat. Apollos wata um. Bot
God de one dat mek de plant grow. 7 So den,
de one wa plant de seed an de one wa wata
um, dey all two ain nottin. God de one wa
count mo den all, cause e da mek de plant
grow. 8 De one wa plant an de one wa wata,
all two wok fa de same ting. An God gwine
gii ebrybody e pay fa de wok e done. 9 Cause
we paatna, fa do God wok togeda. An oona
stan like fiel dat God da wok.

Oona stan too like house dat God da build.
10 God mek um so dat A been able fa do de
wok fa be de massa builda wa got sense. A
done pit down de solid groun. Noda poson
da build pontop um. Bot ebry poson mus
tek cyah how e da build. 11 Jedus Christ de
onliest solid groun. Ain nobody able fa pit
down no oda solid groun. 12 Now den, wen
people da build pontop dis yah solid groun,
some ob um been nyuse gole, silba or fine
stone. Oda people kin nyuse wood, hay or
straw fa build. 13 Ebrybody gwine know
de kind ob wok, good or bad, dat ebrybody
done wen e beena build. Dey gwine know
how people done, wen de day come wen
God gwine jedge all people. Dat gwine show
ebrybody bout um. Cause dat de day wen

de fire gwine show jes wa kind ob wok ebry poson done. Dat fire gwine test um fa see ef e done good wok, or ef e wok bad. 14 Ef wa a poson done build pontop de solid groun ain bun op een de fire, God gwine gim e payback fa e wok. 15 Bot ef wa a poson done build git bun op een de fire, dat poson gwine loss out. E gwine be sabe, bot e gwine come out like somebody wa been fa bun eenside a fire bot jes haadly git out.

16 Fa sho, oona know dat oona God own house an God Sperit da lib eenside oona, ainty dough? 17 Ef a poson stroy God own house, God gwine stroy dat poson. Cause dat God own house wa blongst ta um dat de poson stroy. An fa true, oona God own house.

18 Mus dohn none ob oona bleebe wa ain true. Ef one mongst oona tink e got sense, coddin ta people ob dis wol, e mus pit way e own sense an be like a fool wa ain mek no sense, so dat e kin git sense fa true. 19 Cause wa de people ob dis wol tink mek sense, dat ain mek no sense tall een God eye. Like dey write een God Book say, “De Lawd da ketch dem wa nyuse dey own sense een dis wol an trap um een dey foxy way.” 20 An dey write gin say, “De people dat got sense jes coddin ta dis wol, de Lawd know dat wa dey da study bout ain wot nottin.” 21 So den, ain nobody oughta brag bout wa people kin do. Ain nottin dat ain blongst ta oona. 22 Paul, Apollos, an Peter, dis wol, an life an det, dem ting wa dey yah now an dem wa gwine come fa be bye an bye, all dem blongst ta oona. 23 An oona blongst ta Christ, an Christ blongst ta God.

4

De Postle Dem ob Christ

1 People oughta know dat we Christ saabant, an God gii we chaage fa mek people know dem ting bout God dat people ain neba know. 2 An fodamo, dem wa been pit een chaage mus show dat dey gwine do wasoneba dey massa tell um fa do. 3 Now A ain warry much tall ef oona or some oda people jedge me. Fa true, A ain eben jedge mesef. 4 Een me haat A tink A ain guilty ob nottin. Bot dat ain mean A ain got no fault. De Lawd, e de one wa da jedge me. 5 So oona mus dohn jedge nobody fo de right time come. Oona mus wait til de Lawd come. E gwine bring ta light de ting dem wa dey een de daak now. E gwine mek ebrybody know wa people wahn een dey haat fa do. Wen de Lawd come, dat de time wen God gwine praise ebry poson coddin ta how dat poson oughta git praise.

6 Me Christian bredren, fa oona sake, A da taak bout Apollos an mesef fa laan oona dat oona oughta jes folla de ting dem wa been write down. Mus dohn do nottin mo. Den none ob oona ain gwine brag bout one poson, an ton ya back pon noda one. 7 Whodat mek oona mo betta den oda people? God gii oona wasoneba oona got, ainty? So den, ef dat so, hoccome oona da brag an mek like God ain gii oona wa oona got.

8 Oona tink now oona done git all oona need, ainty? Oona done git rich! Oona da lib like king, eben dough we ain been dey wid oona, ainty? A wish oona been king fa true, so we too kin rule longside oona. 9 Cause e seem ta me dat God pit we wa postle way down low een de las place ob all, jes like people dat been condemn fa dead een front ob all de oda people an de angel dem too. 10 We fool fa Christ, bot oona got sommuch sense fom Christ, ainty? We ain got no scrent, bot oona scrong fa true, ainty dough? People gii oona hona an pit oona way op high. Bot dey ain gii we no hona tall! 11 Right op ta now, we ain got nuff fa nyam an drink. We ain hab nottin bot rag fa weah. People keep on da beat we an mek we suffa bad. An we jes keep on gwine fom place ta place. 12 We da wok haad wid we own han. Wen people hole we cheap, we bless um. Wen dey mek we suffa, we keep on pit op wid um. 13 Wen dey shrow slam pon we, we ansa um wid good wod. Eben right op ta now, we ain no mo den trash ta de people ob dis wol. Dey tink we ain wot nottin tall!

14 A ain write dis yah fa mek oona shame. A da write dis ta oona fa laan oona how oona oughta waak, cause oona jes like me own chullun dat A lob. 15 Eben ef oona got a whole heapa people fa watch out fa oona wiles oona da waak een Christ way, oona ain got bot jes one fada een Christ. A come fa be oona fada een Jedus Christ wen A tell oona de Good Nyews. 16 So den, A da beg oona fa waak wid Christ jes like A da waak wid um. 17 Dat wa mek me sen Timothy ta oona. E jes like me own son. A lob um, an e da do wa de Lawd tell um fa do. Timothy gwine memba oona bout how A da waak een de way ob life dat Jedus Christ gii me. Dat wa A laan dem een de choch ebryweh.

18 Some ob oona been git biggity, cause oona tink A ain been gwine come see oona. 19 Bot ef de Lawd say so, ain gwine be long tall fo A come ta oona. Den A gwine find out wa dem biggity people yah got powa fa do, an not jes wa dey da taak bout. 20 Wen God da rule een people haat, ain de wod dey da taak dat matta. E God powa dat matta. 21 Wa way oona wahn me fa come ta oona? Oona wahn me fa come ta oona wid a stick, or wid a haat ob lob an da taak soft ta oona.

5

Mus Mek de One wa da Lib Loose Life Lef de Choch

1 Fa true, people da tote de nyews say some mongst oona een de choch da lib loose life. An dat so bad dat eben dem wa ain know God ain lib dat way. A yeh say one man da sleep wid e step-modda dey! 2 Stillyet, oona biggity down! Stead ob dat, oona oughta be too saary, ainty? Oona oughta mek de man wa lib like dat lef fom mongst oona. 3 Eben dough A ain dey close ta oona een me body, me haat dey wid oona. Same like A been day wid oona, A done jedge de man 4 een de name ob de Lawd wa do dis. Wen oona geda togeda an me haat dey wid oona, wid de powa ob we Lawd Jedus, 5 den oona mus han dat man yah oba ta Satan fa stroy um so dat man sperit kin be sabe een de day wen de Lawd gwine come back.

6 Ain right fa oona brag so! Oona know wa dey say, ainty? "Jes a leeleetle bit ob yeast da mek all de bread dough rise." 7 Oona mus git rid ob dat ole yeast. Den oona kin be all clean like a nyew lump ob bread dough wa ain got no yeast een um, an A know dat how oona stan fa true. Cause Christ de lamb dat dey done sacrifice fa we Passoba. 8 We ain oughta hab de Passoba feas wid sin an ebil een we life. Dat like de bread dat got ole yeast een um. We oughta hab de feas wid we clean an true life wa like bread dat ain got no yeast een um.

9 A done write een me letta ta oona, dat oona mus dohn hab nottin fa do wid people dat lib loose life. 10 A ain mean de people ob dis wol dat ain know God wa lib loose life, or wa got de big eye, or dem wa da tief, or wa da woshup idol. Ef oona ain been wahn fa hab nottin fa do wid all dem people, oona haffa jes git outta dis wol fa sho. 11 Bot now A da write oona fa splain dat oona mus dohn hab nottin fa do wid nobody dat call esef Christian broda, stillyet e da lib loose life, or e got de big eye, or e da woshup idol, or e da taak bad bout people, or e a dronka, or e da tief. Oona ain oughta eben sit down fa nyam wid nobody wa do dem ting.

12 Ain none ob me bidness fa jedge people wa ain eenside de choch. Bot oona oughta jedge dem wa eenside de choch wid oona, ainty? 13 God gwine jedge dem outside de choch. Like dey write een God Book say, "Oona mus mek de ebil man lef fom mongst oona."

6

Mus Dohn Cyaa Ya Christian Broda ta Court

1 Ef one ob oona got aught ginst ya Christian broda, mus dohn cyaa um ta court ta de jedge wa ain know God. Stead ob dat, leh God people handle de case. 2 Ain oona know dat de time da come wen God people gwine jedge de whole wol? So den, ef oona gwine jedge de whole wol, fa sho, oona able fa jedge de leetle case yah. 3 Ain oona know dat we gwine jedge angel? Well den, ef we gwine jedge angel, we oughta be way mo able fa jedge dem case een dis life yah! 4 So ef oona haffa hab susha case, oona ain gwine tek um fa be jedge front ob people dat ain got no standin een de choch, ainty? 5 A say dis fa mek oona shame! Oona ain gwine tell me dat dey ain none mongst oona dat got sense fa jedge de case wen oona Christian bredren got aught ginst one noda. 6 Stead ob leh God people handle de case, bredren da tek one noda an cyaa um ta court. E da leh dem wa ain bleebe God jedge de case fa um!

7 Wen oona cyaa um ta court fa settle aught mongst oonasef, dat show oona ain da waak right wid God tall. Ain e betta fa leh oda people do ya bad? Ain e betta fa leh um tek ya propaty? 8 Stead ob dat, oona da do oona Christian broda bad. Oona da tek one noda propaty. Oona da do dis ting yah ta oona own Christian bredren!

9 Ain oona know dat none ob dem wa lib wickity life ain gwine lib weh God da rule. Mus dohn fool oonasef. People wa da lib loose life, dem wa da woshup idol dem, dem people wa ron roun on dey husban or dey wife, an dem man wa sleep wid oda man, dey ain gwine lib weh God da rule. 10 People wa got light han, dem wid de long eye, dem wa dronka, dem wa da ron dey mout da taak bad bout oda people, an dem wa da tief, ain none ob dem gwine lib weh God da rule needa. 11 Some ob oona nyuse fa be like dem people yah. Bot een de name ob de Lawd Jedus Christ an een de Sperit ob we God, oona sin done been wash way. Oona been set side fa be God own people. Ebryting done been mek right tween oona an God.

Nyuse Oona Body fa God Glory

12 People say, "A free fa do wasoneba A wahn. Ain no law fa stop me." Bot ain all ting wa ya kin do, ton out fa be good fa ya. A kin say, "A free fa do wasoneba A wahn. Ain no law fa stop me." Bot A ain gwine leh nottin wa A do mek me a slabe, so dat A cyahn stop do um. 13 Oda people kin say, "Food fa de belly, an de belly fa food." Dat true, bot God gwine stroy all two ob dem. De Lawd ain mek people body fa lib loose life. E mek people body so dat dey kin saab um. An de Lawd, e de one wa gii people ebryting wa

good fa dey body. 14 Wid e powa God done
mek de Lawd git op fom mongst de dead
people an lib gin. An e powa gwine mek we
lib gin too.

15 Fa true, oona know dat oona body dem
ebry one a paat ob Christ body, ain dat so?
A gwine tek one paat ob Christ body an mek
um paat ob de body ob a loose ooman? Dat
mus dohn happen! 16 Oona know dat wen
a man jine e body ta a loose ooman, e an de
ooman all one body, ainty? Dey write een
God Book say, “De two ob um, wen dey lay
down wid one noda, gwine be one body.”
17 Bot wen people bleebe an jine deysef ta
de Lawd, den dey one sperit wid de Lawd.

18 Oona mus dohn lib loose life. All de
oda sin dat people do, dey ain go ginst dey
own body. Bot wen people lib loose life,
dey da sin ginst dey own body. 19 Ain oona
know dat oona body God House, weh de
Holy Sperit da lib dey dey eenside oona?
Oona ain blongst ta oona own sef. Oona
blongst ta God. 20 God done pay de price fa
oona. So den, oona oughta nyuse oona body
fa gii hona ta God.

7

Paul Wod bout Marry Bidness

1 Now den, A gwine deal wid dem ting
oona done write bout een oona letta. Dis
yah wa A da say.

Ef a man ain git marry, dat good. 2 Bot
cause dey sommuch loose life all roun, ebry
man oughta hab e own wife an ebry ooman
oughta hab e own husban. 3 De man wa
marry oughta sattify e wife. Same fashion,
de marry ooman oughta sattify e husban.
4 De wife ain hab no right fa say no ta e
husban. E body blongst ta e husban. Same
way so, de husban ain hab no right fa say no
ta e wife. E body blongst ta e wife. 5 Mus
dohn hole yasef back fom one noda, cep
wen oona gree togeda fa do dat jes fa a wile
so dat oona kin spen de time fa pray ta God.
Soon as dat time oba, go back an be wid
one noda de way husban an wife do. Dat
way, oona ain gii Satan no room fa tempt
oona cause oona ain able fa tek chaage ob
oonasef.

6 A ain say oona haffa do dis. A jes da tell
oona how A tink e good fa do um. 7 A wish
all ob oona been jes like me. Bot ebrybody
hab dey own special gif fom God. One got
dis kind, an noda got sompin diffunt.

8 Now A da say dis yah ta oona wa ain
marry, an ta de wida ooman dem. E good ef
oona ain git marry, same like A ain marry.
9 Bot ef oona ain able fa do dout somebody,
oona oughta git marry. E betta fa git marry
den fa bun.

10 Now A say dis yah ta oona wa marry.
Dis ain jes me da taak. Dis a chaage fom
de Lawd. A marry ooman mus dohn lef e
husban. 11 Bot ef e do lef um, e mus dohn
git marry gin. Odawise, e oughta go back ta
e husban. An de husban mus dohn worce e
wife.

12 Now A say dis ta de oda res ob oona.
Dis yah fom me, e ain fom de Lawd. Ef a
man wa bleebe hab wife wa ain bleebe pon
de Lawd, an de wife gree fa keep on da lib
wid um, de man mus dohn worce e wife.
13 Same way so, ef a ooman wa bleebe hab
husban wa ain bleebe, an de husban gree fa
keep on da lib wid um, de ooman mus dohn
worce e husban. 14 Cause de husban wa ain
bleebe done come fa be one wid e wife, so
God gwine tek de husban like one ob e own.
An cause de wife wa ain bleebe done come
fa be one wid e husban, God gwine tek de
wife like one ob e own. Ef dat ain been so,
dey chullun ain gwine be fit fa God. Bot de
way e stan, dey fit fa God. 15 Bot ef de husban
or de wife wa ain bleebe wahn fa lef um,
leh um lef um. Wen dat happen, de husban
or wife wa bleebe, e free fa go e own way.
God call we fa hab peace. 16 Wife, how ya
gwine know ya ain gwine sabe ya husban?
Husban, how ya gwine know ya ain gwine
sabe ya wife?

De Way Oona Oughta Waak wid God

17 Ebrybody oughta lib e life de same way
dat de Lawd mek fa um, like e been wen God
call um. Dis de chaage A gii een all de choch
dem. 18 Ef a man done been circumcise
wen God call um, e ain oughta tek way de
maak dat show e circumcise. Ef a man ain
been circumcise wen God call um, e ain
oughta hab um circumcise um. 19 Ef a man
circumcise or ef e ain circumcise, dat ain
mean nottin. Wen ya da do wa God say, dat
wa count mo den all. 20 Ebrybody oughta
keep on de same way e been wen God call
um. 21 Ef ya been a slabe wen God call
ya, mus dohn leh dat trouble ya. Bot ef ya
git de chance fa be free, tek um. 22 Cause
whosoneba been a slabe wen de Lawd call
um, e de Lawd free poson. Same way so,
whosoneba been a free poson wen de Lawd
call um, e Christ slabe. 23 God done buy
oona. E done pay fa oona wen Christ dead
pon de cross. So now oona e slabe. Mus
dohn leh nottin ob dis wol mek oona come
fa be slabe ob oda people. 24 Me Christian
bredren, ebry one ob oona oughta waak
wid God de same way ya been wen God call
ya.

Wod fa Dem wa Ain Marry

25 Now A say dis yah bout dem wa ain
marry yet. God ain gii me no rule bout um,
bot A da tell oona wa A jedge fa be right. An

God wa show mussy ta me gii me sense, so dat wen A da taak, people kin bleebe wa A tell um.

26 Cause ob de trouble time now, A tink e mo betta fa ebrybody fa stay same like e been. 27 Ef ya hab a wife, ya ain oughta try fa git rid ob um. Ef ya ain marry, oona ain oughta go da look fa a wife. 28 Bot ef a man wa ain marry git marry, dat ain no sin. An ef a ooman wa ain know no man git marry, dat ain no sin. Bot dem wa marry gwine hab a whole heapa trouble een dis life. A ain wahn oona fa haffa suffa dem trouble. 29 Me Christian bredren, A mean fa say dey ain much time lef. Fom now on, leh de man dem wa hab wife lib same like dem wa ain hab no wife. 30 Leh dem wa da weep an wail lib like dey ain sad. Leh dem wa da rejaice lib like dey ain da rejaice. An leh dem wa da buy ting lib like dey ain hab dem ting. 31 Dem wa hab bidness wid ting een dis wol ain oughta spen all dey time pon um. Cause dis wol like we shim, e da pass way.

32 A ain wahn oona fa hab no warry. A man wa ain marry, e consaan wid de Lawd wok, how e kin please de Lawd. 33 Bot a marry man consaan esef wid ting ob dis wol, how e kin please e wife. 34 So e hab two ting dat consaan um all de time. A wida ooman or a ooman wa ain neba know no man, dey consaan wid de Lawd wok, cause dey wahn all wa dey da do wid dey body, an all wa dey tink, mek um fa God. Bot a marry ooman consaan wid ting ob dis wol, how e kin please e husban.

35 A da tell oona dis fa hep oona. A ain da try fa stop oona fom de ting oona wahn fa do. A wahn oona fa lib een de right way an dohn leh nottin stop oona da wok fa de Lawd wid all oona haat.

36 Now A say dis yah bout de man wa gage fa marry a ooman bot e ain know wa fa do. Ef de man tink e ain da do wa right fa e ooman, ef e ain haadly able fa tek chaage ob esef, den dey oughta git marry, like e wahn fa do. Dat ain no sin. 37 Bot ef e ain haffa, ef e able fa tek chaage ob esef an e done mek op e mind dat e ain gwine git marry ta de ooman, den dis man da do de right ting too. 38 So den, de man wa git marry ta e ooman, e da do right. Bot de man wa ain git marry, e gwine do mo betta.

39 A marry ooman ain free fom e husban long as e still da lib. Bot ef e husban done dead, de ooman free fa git marry ta wasoneba man e wahn, long as dat man blongst ta de Lawd. 40 Bot A tink dat ooman gwine be mo heppy ef e stay same like e da, mo den ef e git marry gin. An A bleebe dat God Sperit da hep me wen A say dis.

8

Paul Wod bout Food dat People Done Sacrifice ta Idol

1 Now dis yah wa A da say bout food dat people done sacrifice ta idol. Dat true wa dey say, we all know a heapa ting. An wen people tink dey know sompin, dey git de big head. Bot wen we lob one noda, we hep one noda waak wid God mo betta. 2 Ef somebody tink e know sompin, dat show e ain know nottin yet. 3 Bot ef somebody lob God, God know dat poson.

4 Now den, we spose fa nyam food dat people done sacrifice ta idol? We know dat idol ain no god tall. We know dat dey ain no oda god cep de one God. 5 Eben ef dey sompin een heaben an een dis wol wa people da call “god,” an eben dough dey plenty ob dem “god” an plenty ob dem “lawd,” 6 stillyet, we know dat fa we dey jes one God, we Fada. All ting come fom God an we lib fa um. An we know dat dey jes one Lawd, Jedus Christ. God we Fada hab Christ mek all ting, an Christ da gii we life.

7 Bot ain all people know dis. Some people wa nyuse fa bleebe een idol, now wen dey da nyam food dat done been sacrifice ta idol, dey tink dat food stillyet blongst ta idol. Dey ain bleebe scrong nuff een Christ een dey haat yet. So dey tink dey da do wa ain right wen dey nyam dat food. 8 Bot food ain mek we no betta een God eye. We ain got nottin fa loss wid God ef we ain nyam um. An we ain got nottin fa gain ef we nyam um needa.

9 Bot oona mus tek cyah. Mus mek sho dat jes cause oona free, oona ain gwine mek oona Christian bredren sin ef dey ain know fa sho yet wa ting right. 10 Spose somebody wa ain know yet wa ting right bout dis, e see one ob oona wa know wa right, da nyam food eenside de house weh people woshup idol? Wen e see ya, e gwine tink e kin nyam de food wa done been sacrifice ta idol, ainty? 11 So den, dis ting ya know gwine stroy de oda broda Christ done dead fa, cause e ain know no betta yet. 12 Wen ya do dat, ya da sin ginst ya Christian broda, an ya da hut um cause ya courage um fa do wa e ain know right fa do. Dat mean ya da sin ginst Christ. 13 So den, ef wa A nyam gwine mek me Christian broda fall eenta sin, A ain neba gwine nyam no mo ob dat meat. Cause A ain wahn fa be sponsable fa mek me broda fall eenta sin.

9

De Right wa a Postle Hab

1 Ain A a free man? Ain A a postle? Ain A done see Jedus we Lawd wid me own eye? An fa true, cause ob me wok as a postle,

oona come fa be one wid de Lawd, ainty dough? 2 Eben ef oda people ain tink A a postle fa sho, A a postle ta oona! Cause ob de way oona da waak wid de Lawd, oona show dat fa true A a postle.

3 Wen people quizzit me, da say A ain da do right, dis yah wa A kin ansa um. 4 Fa true, we got de right fa tek food an drink, ainty? 5 Ain we got de right fa hab a wife long wid we wen we da trabel, same like de oda postle dem an de Lawd broda dem an Peter da do? 6 Ya da say Barnabas an me, jes we two haffa keep on da wok fa we libin, same time we da wok fa de Lawd? 7 Ain no sodja wa haffa pay e own way, ainty? Ain no faama wa plant grape wine an den ain nyam none ob de grape ob dat wine. An ain nobody wa mind sheep dat ain git none ob de sheep milk, ainty dough?

8 A ain tink dem ting outta me own head, cause de Law dat God gii Moses say de same ting. 9 Dey write een de Law dat God gii Moses say, “Mus dohn tie op de ox mout so e ain able fa nyam wiles e da tread out de grain.” Now den, ain fa sake ob dem ox dat God say dat, ainty? 10 Fa sho, God mean we wen e say dat, ainty dough? Dey done write dat fa we sake. Cause de plowman wa da plow de groun an de one wa da geda de haabis, all two dem oughta do dey wok wid de hope dat dey gwine git dey paat ob dat haabis. 11 We beena plant God seed een oona haat. Ef we git haabis fom oona ob dem ting dat we body need fa lib, dat ain tommuch, ainty? 12 Ef oda people got a right fa tink oona gwine gim dem ting dey body need, ain we got a right eben mo den dem?

Stillyet, we ain mek nyuse ob we right. Stead ob dat, we pit op wid all kind ob ting so dat nottin ain gwine stop de Good Nyews bout Christ. 13 Fa sho, oona know dat dem wa da wok een God House git dey ration fom dey wok een God House. An dem wa mek animal sacrifice pon de alta een God House git dey paat ob de meat wa dey da sacrifice. 14 Same way so, de Lawd chaage we, say dem wa da preach de Good Nyews bout Christ, dey oughta git wa dey need fa lib cause ob de wok dey da do.

15 Bot A ain neba aks nobody fa gii me none ob dem good ting wa A got a right fa hab. An A ain da write dis letta ta oona cause A da look fa dem ting fom oona now. A ain gwine leh nobody tek way me right fa brag bout dis. Fo A do dat, leh me dead. 16 Stillyet, wen A da preach de Good Nyews bout Jedus Christ, A ain got no right fa brag. A haffa do dat. E gwine be too bad fa me ef A ain tell de Good Nyews ebryweh. 17 Ef A da do me wok cause A wahn fa do um, den A got me payback. Bot ef A do me wok cause A haffa do um, A jes do um cause God gii me dis wok fa do. 18 So den, wa me payback? Dis me payback: A able fa preach de Good Nyews dout pay. Wen A do dat, A ain aks fa all dem ting wa A got a right fa aks fa. 19 A a free man. A ain blongst ta no man. Stillyet, A mek mesef a slabe ta ebrybody, so dat A gwine bring all dem wa A kin bring ta Christ. 20 Wen A da wok wid Jew people, A da lib same fashion like dem Jew, so dat A kin bring um ta Christ. An eben dough A ain haffa lib coddin ta de Law dat God gii Moses, A lib coddin ta dat Law, so dat A kin bring dem ta Christ. 21 Same fashion, wen A da wok wid people wa ain lib coddin ta de Jew Law, A da lib like A ain onda de Jew Law, so dat A kin bring dem ta Christ. A ain mean fa say A ain do wa God Law say, cause fa true A da lib onda Christ Law. 22 Ta dem wa ain gone faa yet wid Christ, A kin mek like A too ain gone faa yet, so dat A kin hep dem go mo faa. So coddin ta how all people da lib, A change how A lib, fa find all kind ob way A kin fa sabe some ob dem people.

23 A da do all dis so dat de Good Nyews kin spread all oba, an A kin hab me paat ob de blessin dat de Good Nyews da bring. 24 Oona know fa true dat ob all de people wa da ron een a race, jes one ob um kin win de prize, ainty? Same way so, oona too oughta ron een susha way dat oona gwine win de prize. 25 Ebrybody wa da ron een a race gwine do all dey kin do fa mek dey body fit, so dey able fa ron mo betta. Dey do all dat fa git a crown pon dey head dat ain gwine las long. Bot we gwine git a crown dat las faeba. 26 Well den, A da pit all me haat eenta de race. A ain da do like a boxa man wa ain neba hit de one e da fight ginst. 27 A treat me body rough, A da do all dem ting wa mek me able fa tek chaage ob me body. A da do dat so dat God ain neba gwine tell me dat atta A done preach de Good Nyews ta people all oba, A ain fit fa win de prize.

10

Paul Waan Dem een Corinth

1 Me Christian bredren, A wahn fa mek oona memba wa happen ta we ole people. De cloud been dey oba um fa protec um an dey all pass shru de sea. 2 Onda dat cloud an shru de wata ob de sea, dey all come fa be bactize one wid Moses. 3 Dey all beena nyam de same food wa come fom God. 4 An dey all beena drink de same drink wa God gim. Cause God own rock gone long wid um, an dey beena git dey drink fom dat. Dat rock dey been Christ. 5 Stillyet, mos all ob um ain please God, so de time come wen dey dead body been scatta een de desat.

6 Now den, dem ting yah happen fa waan we dat we ain oughta pit we haat pon ebil

ting, like we ole people done. 7 We mus
dohn woshup idol like some dem beena do.
Like dey write een God Book say, “De people
been seddown fa nyam an drink, an dey
git op fa dance.” 8 We mus dohn lib loose
life, like some dem people done. An twenty-
shree tousan ob um done dead een one day.
9 We mus dohn try de Lawd, like some ob
dem done, an snake bite um an dey dead.
10 An we mus dohn grumble, like some ob
dem people beena do, an de Det Angel kill
um.

11 All dem ting yah happen ta um fa mek
we know wa gwine happen ta we ef we do
like dat. Dey done write um down fa waan
we, cause we da lib een a time wa close ta de
end.

12 So ef one ob oona tink e da stanop
scrong, e oughta tek cyah dat e ain gwine
faddown. 13 Ebry kinda test oona hab, dat
de same kinda test oda people hab. Bot all
de time God do wa e promise fa do. E gwine
gii ya scrent so dat ya ain haffa do nottin
bad. Jes wen ya wahn fa do dat ebil ting,
dat same time dey, God gwine mek ya able
fa stan scrong, an e gwine show ya de way
fa keep fom do dat wrong ting dat ya been
wahn fa do.

14 So den, me deah Christian bredren,
mus dohn woshup idol tall. 15 A da taak ta
oona like people wa got sense. Ya kin mek
op ya own mind bout wa A da tell ya. 16 Een
de Lawd Suppa wen we drink wa dey een
de cup, we tank God dat we all hab we paat
een de blood dat Christ done shed fa we,
ainty? An wen we broke de bread, we all
hab we paat een Christ body, ainty? 17 Dey
one bread dey. Eben dough dey plenty ob
we, we all one body, cause we all da nyam
dat one bread.

18 Leh we look at de Jew people. Dem wa
nyam de ting dey done sacrifice ta God, dey
all hab dey paat een dat sacrifice pon de
alta, ainty? 19 Wa dat mean? Dem idol an de
food wa people sacrifice ta idol ain mount ta
nottin tall, ainty? 20 A da tell oona, de food
wa people wa ain know God da sacrifice ta
idol pon dey alta, dey da gim ta ebil sperit.
Dey ain gii dat sacrifice ta God. An A ain
wahn oona fa hab no paat wid ebil sperit.
21 Ya cyahn drink bof de wine fom de cup
dat de Lawd gii an drink fom de cup people
done nyuse fa woshup ebil sperit. Same
way so, ya cyahn nyam an hab paat een bof
de Lawd table an een de table ob sacrifice
ta ebil sperit dem. 22 Fa true, we ain wahn
fa mek God bex wid we, ainty? Fa sho, we
ain tink we mo scronga den God!

23 Some people say, “We free fa do wa-
soneba we wahn. Ain no law fa stop we.”
Bot ain all ting wa people kin do wa ton out
fa be good fa um. Dey say, “We free fa do
wasoneba we wahn. Ain no law fa stop we.”
Bot ain all ting build we op. 24 Leh all people
do wa good fa oda people, steada wa good fa
dey own sef.

25 Ya free fa nyam anyting dey sell een de
meat maakut. Ain haffa trouble ya mind
an quizzit bout weh de food come fom.
26 Cause dey write een God Book say, “Dis
wol an all ting een um blongst ta de Lawd.”

27 Ef somebody wa ain bleebe eenbite ya
fa come nyam wid um an ya wahn fa go,
ya oughta nyam wasoneba dey gii ya. Ain
haffa trouble ya mind an quizzit bout weh
de food come fom. 28 Bot ef somebody tell
ya say, “Dey done sacrifice dat food dey ta
idol,” ya mus dohn nyam dat food. Ya ain
oughta nyam um fa sake ob de one wa done
tell ya dat, cause ef ya nyam um, dat gwine
trouble e mind. 29 A ain mean fa say, ef ya
nyam de food, dat gwine trouble ya mind.
Bot dat gwine trouble de mind ob de one wa
tell ya bout um.

Now den, ya aks jes cause dat gwine trou-
ble de mind ob somebody else, wa dat haffa
do wid me? 30 Ef A tank God fa me food fo A
nyam um, fa sho ain nobody oughta shrow
slam pon me, say A da do bad cause A nyam
de food wa A done tank God fa, ainty?

31 Ebryting oona do, ef ya da nyam or ya
da drink or ya da do oda ting, ya oughta
do ebryting een susha way dat God git de
praise fa um. 32 Ya oughta lib ya life so dat
ya ain gwine mek no trouble fa Jew people,
or fa people wa ain Jew, or fa de people ob
God choch. 33 Oona oughta do like A do.
Een ebryting wa A do, A da try fa please all
people. A ain try fa git nottin fa mesef, bot A
da wok fa hep oda people so dey kin git sabe.

11

1 So oona oughta do like A da do, een de
same way A da do like Christ.

How fa Do Wen Oona da Woshup Togeda

2 Oona da do good, cause een ebryting
oona da memba me an da folla ebryting de
same way A laan oona. 3 Bot A wahn oona fa
ondastan dat Christ de head oba ebry man,
de husban de head oba e wife, an God de
head ob Christ. 4 So de man wa kiba e head
wen e da pray or wen e da tell people God
wod, e ain hona Christ. 5 An de ooman wa
ain kiba e head wen e da pray or wen e da
tell God wod, e ain hona e husban. E like dat
ooman head shabe. 6 Ef a ooman ain kiba e
head, den e oughta git e hair cut off. Bot wen
de ooman shabe e head or cut e hair, e bring
shame pon esef, so e oughta kiba e head. 7 A
man ain oughta kiba e head, cause God mek
man like esef, an man da gii hona ta God.
Bot de ooman da gii hona ta man. 8 Cause
God ain mek man fom paat ob ooman. God

mek ooman fom paat ob man. 9 An God
ain mek man fa sake ob ooman. God mek
ooman fa sake ob man. 10 Cause ob dat, an
cause ob de angel dem, ooman oughta kiba
e head, fa show dat e dey onda e husban
tority. 11 Stillyet, wen we lib een de Lawd
way, ooman cyahn do dout man, an man
cyahn do dout ooman. 12 Fa true, God done
tek a paat fom man an mek ooman. Same
way so, e true dat man bon fom ooman. Bot
all ting come fom God.

13 A wahn oona fa mek op oona own mind.
E right fa ooman pray ta God wen e head ain
kiba? 14 Fa true, de way God mek ting een
dis wol laan we dat wen man hab long hair,
people ain gwine spec um, ainty? 15 Bot long
hair fa a ooman e glory. God gim long hair
fa kiba e head. 16 Bot ef somebody wahn fa
aagy bout dat, leh we tell um say dis de way
we beena do, an we an de choch ob God dem
ain neba do um no oda way.

De Suppa We da Nyam fa Memba de Lawd

Matthew 26:26-29; Mark 14:22-25; Luke 22:14-20

17 Bot A ain gwine say oona da do good
bout de ting dem dat A da come now fa
chaage oona fa do. Cause wen oona geda
togeda, dat do mo bad den good. 18 Now
dis yah de fus ting A wahn fa taak bout. A
yeh say een oona choch meetin, oona cyahn
gree wid one noda, an oona wide op eenta
group ginst one noda. An A bleebe dey some
trute een wa A yeh. 19 A spose dey haffa
be group mongst oona dat cyahn gree wid
one noda, fa show dem mongst oona wa da
waak een God way fa true. 20 Wen oona
geda togeda, oona kin tink oona da nyam
de Lawd Suppa, bot e ain so. 21 Cause wen
oona nyam, ebry one ob oona go head an
nyam e own food an dohn wait fa nobody
else. So some people stay hongry, an some
people git dronk. 22 Fa sho, wen oona wahn
fa nyam an drink, oona got oona own house
fa do dat een, ainty? Oona treat God choch
like dort an mek shame de people wa ain got
nottin, ainty? Wa A gwine say ta oona? A
gwine tell oona say oona do good bout dis?
Fa sho, A ain gwine do dat!

23 So den, de Lawd gii me dis wa A pass
on ta oona. De same night wen dey han oba
de Lawd Jedus ta dem wa been wahn fa kill
um, E pick op a bread. 24 E tell God tankya
fa um, an e broke um op. Den e say, “Dis
me body A broke fa oona. Oona mus do
same like dis fa memba me.” 25 Same way
so, wen dey done nyam suppa, e pick op de
cup. E say, “Dis cup de nyew cobnant seal
wid me blood. Oona mus do dis fa memba
me wensoneba oona drink um like dis.”

26 Cause til de Lawd come back, wen-
soneba oona nyam dis bread an drink fom
dis cup, oona da mek people know dat de
Lawd done dead fa all people. 27 So den,
wensoneba somebody da nyam de Lawd
bread or drink fom e cup een a way dat
ain show hona, dat poson dey, e guilty ob
sin, cause e ain gii hona ta de Lawd body
an e blood. 28 Ebrybody oughta look een-
side e haat good fa see ef e right wid God,
fo e nyam de bread an drink fom de cup.
29 Cause wen somebody da nyam de bread
an drink fom de cup an e ain memba dat e
da nyam de Lawd body an wa dat mean, dat
one dey done bring de Lawd jedgiment pon
esef. 30 Cause ob dat jedgiment, plenty ob
oona ain got no scrent, plenty ob oona sick,
an some done dead. 31 Ef we look eenside
we haat good fa see ef we right wid God fus,
fo we nyam de bread an drink fom de cup,
de Lawd ain gwine jedge we. 32 Bot wen de
Lawd da jedge we, e da punish we so dat een
de end e ain gwine haffa condemn we, long
wid de people ob de wol.

33 So, me Christian bredren, wen oona
geda togeda fa nyam de Lawd Suppa, oona
mus wait fa one noda. 34 Ef one ob oona
hongry, leh um nyam een e own house, so
dat wen oona geda togeda, oona ain gwine
bring de Lawd jedgiment pon oonasef. Now
bout dem oda bidness, A gwine chaage oona
bout um wen A come ta oona.

12

Dem Diffunt Gif wa de Holy Sperit da Gii

1 Now den, me Christian bredren, A wahn
oona fa ondastan de trute bout de gif dem
de Holy Sperit da gii. 2 Oona know dat wen
oona ain know God yet, oona git ton way
fom de right road an woshup idol wa ain got
no life. 3 So den, A wahn oona fa ondastan
dat ef de Holy Sperit tek chaage ob a poson,
e ain gwine say, “Leh dey be a cuss pon
Jedus.” An nobody ain able fa say, “Jedus de
Lawd,” cep de Holy Sperit da tek chaage ob
um.

4 Dey plenty diffunt kind ob ting dat God
Sperit da gii we, bot de same Holy Sperit da
gii we um all. 5 Dey plenty diffunt way fa
saab de Lawd, bot all we da saab de same
Lawd. 6 People wa know how fa do plenty
diffunt kinda wok, bot de same God da mek
all people know how fa do all dem wok.
7 God da gii ebrybody sompin fa show dat e
Sperit powa da wok eenside um fa de good
ob all de people. 8 God Sperit da mek one
poson able fa taak wid sense. Same time,
de same Sperit da mek noda one able fa
laan people. 9 De same Sperit da gii one
poson fait. E da gii oda one powa fa heal
sick people. 10 An de same Sperit da gii
one poson powa fa do miracle. Same time,

e da gii noda one powa fa taak God wod. De Sperit da mek oda one able fa know ef God Sperit or oda sperit da mek people taak wa dey da taak. God Sperit da mek oda poson able fa taak oda language. An e da mek noda one able fa tapetate dem oda language. 11 Dat de same Holy Sperit wa da gii ebrybody dey gif fa do wa e wahn um fa do.

One Body wa Got Plenty Paat

12 Same way a body hab all kinda paat, an all dem ting paat ob de same body, e de same say so wid Christ. 13 De same Holy Sperit done bactize we all, an we come fa be one body. Some ob we Jew people, an oda people ain Jew. Some slabe an oda people free. An de same Sperit done come eenside all ob we.

14 De body ain got jes one paat. De body got plenty paat. 15 Ef de foot say, “A ain a han, so A ain blongst ta de body,” dat ain mean fa say de foot ain still paat ob de body. 16 An ef de yea say, “A ain a eye, so A ain blongst ta de body,” dat ain mean fa say de yea ain still paat ob de body. 17 Ef de one whole body been jes a eye, how e gwine yeh? Ef de one whole body been jes a yea, how e gwine be able fa smell ting? 18 Bot fa true, God pit ebry paat yah een de body jes de way e wahn um. 19 Ef all dem diffunt paat yah been jes one paat, de body ain gwine be a body tall. 20 Bot fa true dey plenty paat, stillyet dey mek op jes one body.

21 So den, de eye cyahn tell de han say, “A kin do dout ya!” De head cyahn tell de foot say, “A kin do dout ya.” 22 No, we cyahn do dout dem body paat wa we tink ain got much scrent. 23 An dem paat ob de body wa we tink ain wot nottin, dey de one we tek cyah ob mo betta. An dem paat wa ain so fine fa see, we kiba dem op. 24 Bot we ain haffa kiba op dem paat wa fine fa see. God done pit all de paat togeda een de body een susha way so dat dem paat wa we tink ain wot sommuch git hona mo den dem oda one. 25 God done dis so dat dey ain gwine be no quarrellin een de body. Bot de diffunt paat fa lib een susha way dat dey hab de same cyah fa one noda. 26 Ef one paat da suffa, all de oda paat suffa wid um. Ef one paat git praise, all de oda paat rejaice wid um.

27 Now den, oona mek op Christ body. Ebry one ob oona a paat ob dat body. 28 Dat so e stan een de choch. God been pit all de paat dem een place. Fus, de postle dem, secon, de prophet dem, tird, de teacha dem. Den God pit dem wa da do miracle. Atta dem, e pit dem wa e gii powa fa heal, an den dem wa able fa hep oda people, den dem wa able fa lead oda people. An den, dem wa e gii de gif fa taak oda language. 29 Fa sho, all de people ain postle, ainty? Dey ain all prophet, an dey ain all teacha. Dey ain all got powa fa do miracle, ainty? 30 All ob um ain got powa fa heal. Dey ain all able fa taak oda language, an dey ain all got powa fa tapetate dem oda language. 31 So den, set oona haat pon dem gif wa mo betta den all de res.

An now A gwine show oona de bes way ob all.

13

Lob

1 Eben ef A kin taak een all de language dem wa people da taak an wa de angel dem da taak, ef A ain lob oda people, all wa A da say ain mount ta nottin. E jes like de nise wen somebody da beat a bucket or wen a cymbal da soun too loud. 2 Eben ef A got powa fa tell people wod wa God tell me fa say, an ef A kin ondastan all God plan wa e ain tell oda people an A know all ting, an ef A bleebe God sommuch dat e da gii me powa fa moob mountain, eben ef A able fa do all dem ting yah, ef A ain lob oda people, A ain wot nottin. 3 Eben ef A gii way ebryting A got an A gree fa leh um bun me body, ef A ain lob oda people, all dat ain do me no good.

4 Ef oona lob oda people, oona gwine beah wid um. Oona gwine be kind ta um. Oona ain gwine all de time wahn wa dey got, an oona ain gwine brag on oonasef an be oppity. 5 Ef oona lob people, oona gwine be manisable all de time an oona ain gwine wahn ya own way. Oona ain gwine git bex, an oona ain gwine keep ting een oona haat ginst oda people wa do oona wrong. 6 Ef oona lob oda people, oona ain gwine rejaice oba no ebil ting, bot oona gwine rejaice oba wa true. 7 Ef oona lob people, oona gwine beah op onda ebryting wa people do ta oona. Oona gwine be ready fa bleebe good ting bout people. Oona gwine hope fa de betta bout um, an oona gwine pit op wid people an lob um eben wen oona da suffa.

8 Lob ain neba gwine end. De wod wa God tell e people fa taak, time da come wen dem people ain gwine taak um no mo. De oda language dem wa people da taak, time da come wen people ain gwine taak dem no mo. An all de ting wa people know, time da come wen dey ain gwine know um no mo. 9 Cause we ain know ebryting. We jes know paat. An eben dough God gii we de wod fa taak ta oda people, we ain able fa tell ebryting. 10 Bot wen de time come wen all ting gwine be how dey spose fa be, we ain gwine jes haf know ting, an we ain gwine jes haf do ting no mo.

11 Wen A been a chile, A beena taak same like chullun da taak. A beena tink like

chullun da tink, an A beena ondastan same like chullun da ondastan. Bot now dat A a man, A done do way wid dem chilish ting. 12 Wa ting we da see now, dey like wa we kin see een a mirror wa ain cleah. Bot den wen dat time come, we gwine see too good, eye ta eye. Dey plenty ting A ain know now, bot dat time dey, A gwine know all too good, jes like God da know all ting bout me too good.

13 Now den, dey shree ting dat gwine las. People gwine bleebe. Dey gwine look fowaad wid hope, an dey gwine lob. Bot lob de ting dat great de mos.

14

Mo Bout de Gif dem fom de Holy Sperit

1 So mo den all, oona mus try fa lob oda people. Wid all oona haat oona oughta keep on da look fa git dem gif wa de Holy Sperit da gii. An de gif dat oona oughta try fa mo den all, dat God Sperit gwine mek oona able fa tell people God wod dat e gii oona fa say. 2 Cause de one wa got de gif fa taak een diffunt kind ob language, e ain da taak ta people. E da taak ta God, cause fa true, ain nobody ondastan um. Wid de powa wa God Sperit gim, e da say ting dat oda people ain know. 3 Bot de one wa da tell people de wod wa God tell um fa say, dat one da taak ta people, an wa e da say kin hep um git mo scronga een de Lawd an courage um an gim comfot. 4 De one wa da taak diffunt kind ob language, e da hep jes esef fa git mo scronga, bot de one wa da taak wod wa God tell um fa say, e da hep all de people ob de choch git mo scronga.

5 So den, A like fa all ob oona fa taak diffunt kind ob language. Bot mo den dat A wahn oona fa tell people de wod dat God gii oona fa say. Cause de one wa da tell people de wod wa God tell um, dat one mo greata den de one wa da taak diffunt kind ob language, cep ef dey somebody dey wa kin splain wa e da say, so dat de wod e da say kin hep all de people ob de choch git mo scronga. 6 So, me Christian bredren, wen A come ta oona, ef A staat fa taak diffunt kind ob language dem wa oona ain ondastan, how dat gwine hep oona? A ain gwine hep oona no way, cep ef A tell oona ting wa God show me, or ting wa e mek me know, or ting wa e da tell me, or ting wa oona oughta laan bout.

7 Ef a poson da play sompin like flute or haap wa ain got no life een um, ain nobody gwine know wa tune e da play ef e ain play dem note good an cleah, ainty? 8 An ef de one wa da play bugle wa ain blow um good an cleah, fa true ain nobody gwine git ready fa go fight, ainty? 9 Same way so wid oona. Ain nobody gwine ondastan wa oona da taak bout ef oona da taak diffunt kind ob language wa people cyahn ondastan. Oona wod jes gwine blow way een de breeze. 10 Fa sho, dey plenty diffunt language een de wol, stillyet ain none ob um wa ain hab meanin. 11 Bot ef A ain ondastan de language wa somebody da taak, de one wa da taak um gwine be a scranja ta me an A gwine be a scranja ta um. 12 Now oona wahn tommuch fa God Sperit fa gii oona dem ting wa e da gii. So den, oona oughta try mo an mo fa nyuse wa God Sperit da gii oona dat mek oona able fa hep de choch.

13 Cause ob dat, de one wa da taak diffunt kind ob language wa people ain ondastan, e mus pray ta God fa mek um able fa splain wa e da say. 14 Cause ef A pray een dat diffunt language yah, me sperit da pray fa true, bot me mind ain git no good fom um, cause A ain ondastan wa A da say. 15 So wa A fa do? A gwine pray wid me sperit, bot A gwine pray too wid me mind. A gwine sing wid me sperit, bot same way so, A gwine pray wid me mind. 16 Wen oona da tell God tankya wid jes oona sperit, how kin somebody wa come ta meetin bot ain ondastan bout dem ting yah, how kin e say, “Amen” wen oona git done? E ain ondastan nottin dat oona da say ainty? 17 Eben dough oona da pray good fa true, wen oona tell God tankya, oona ain da hep de oda one wa da listen ta oona, tall.

18 A da tell God tankya cause A da taak dem diffunt kind ob language mo den all ob oona. 19 Stillyet, wen we people ob de choch da meet togeda, A tink e mo betta dat A say fibe wod wa people gwine ondastan an wa gwine laan um sompin, den fa say ten tousan wod een diffunt kind ob language dat people ain ondastan.

20 Me Christian bredren, oona mus dohn tink like chullun. Fa true, oona oughta be like leetle chullun wen e come ta ebil, bot oona mus tink like grownop people. 21 Dey write een God Book dat de Lawd say,

“A gwine bring people wa come outta oda country
wa taak oda language dem dat dis people ain ondastan.
A gwine bring dem come-yah people fa taak ta dis people.
Bot eben den, dis people ain gwine pay no tention ta Me.”

22 So den, wen God mek somebody able fa taak diffunt kind ob language wa people ain ondastan, dat fa show de people wa ain bleebe dat God hab powa. Dat ain fa dem wa bleebe God. Bot wen God mek somebody able fa tell de wod wa e tell um fa say, dat fa people wa bleebe. Dat ain fa dem wa ain bleebe God.

23 So ef all de people ob de choch geda
togeda an den dey all staat fa taak diffunt
kind ob language dem wa people ain on-
dastan, wen de people wa ain know bout
dem kinda ting an ain bleebe pon God come
eenta de choch meetin, dey gwine say oona
outta oona head, ainty? 24 Bot ef all de choch
people da tell de wod wa God gim fa say,
wen somebody wa ain ondastan bout dem
kind ob ting an ain bleebe God come eenta
de choch meetin, wen e yeh wa dey da say,
e gwine come fa know fa true dat e a sinna.
An wa e yeh fom all dem gwine mek um
jedge esef. 25 All de ting wa hide eenside e
haat gwine come out fa all fa know. So e
gwine kneel down an woshup God an tell de
people say, "Fa true, God dey dey wid oona!"

God Ain Wahn Ting Mix Op een de Choch Meetin Dem

26 So den, me Christian bredren, dis wa
A mean. Wensoneba oona geda togeda fa
woshup, some ob oona gwine hab a song fa
praise God. Noda one gwine hab sompin fa
laan de oda res ob de people. Noda one hab
sompin fa tell dat God da show um. Noda
one gwine taak diffunt kind ob language
wa people ain ondastan. Noda one gwine
splain wa dat one done say. All dem ting yah
wa oona do, dey haffa be fa hep de choch
people waak mo betta een God way. 27 Ef
some people gwine taak dem diffunt kind
ob language wa people ain ondastan, den
no mo den two or shree oughta taak. Dey
oughta taak one atta noda, an somebody
mus splain wa dey da say. 28 Bot ef dey ain
nobody dey wa kin splain, den dem people
yah wa da taak een diffunt kind ob language
mus dohn say nottin een de choch meetin.
Dey mus taak jes een dey own haat an ta
God. 29 Two or shree people wa God gii
wod fa tell, dey oughta taak. An de oda res
mus pay tention fa know ef dey da tell God
wod fa true. 30 Bot ef God gii wod ta some
oda one wa da sit dey een de meetin, de
one wa beena taak fus oughta stop. 31 Oona
all kin tell de wod wa God gii oona, one by
one, so dat ebrybody kin laan an git courage
fa waak God way. 32 Dem wa God gii de
powa fa tell e wod, dey kin trol wa dey say.
33 Cause God ain wahn fa hab we mix op. E
wahn fa hab ebryting go good an peaceable.

Same like een all de choch dem ob God
people, 34 de ooman dem mus dohn say
nottin een de choch meetin. Dey ain got no
right fa taak dey an dey ain oughta be leada
dey, jes like de Jew Law tell we. 35 Ef de
ooman dem wahn fa know bout sompin, leh
um aks dey husban bout um een dey own
house. Ef ooman taak een de choch meetin,
dat a shameful ting.

36 Fa true, de wod ob God ain fus come
fom oona, ainty? An ain jes oona wa done
yeh dat wod, ainty dough? 37 Ef one ob oona
tink e got de gif fa taak de wod wa God gim
or ef e tink God Sperit da mek um able fa do
some oda ob dem ting, dat one dey oughta
know fa sho dat wa A da write yah, dat wa
de Lawd chaage we fa do. 38 Ef e ain pay no
tention ta dis wa A say, oona mus dohn pay
no tention ta dat poson.

39 So den, me Christian bredren, wid all
oona haat oona oughta wahn de powa fa tell
God wod. An mus dohn tell people dat dey
cyahn taak dem diffunt kind ob language
wa people ain ondastan. 40 Bot oona mus
do all ting een de right way an een good
fashion.

15

Christ da Lib Gin

1 Me Christian bredren, A wahn oona fa
memba bout de Good Nyews wa A beena tell
oona. Oona done tek um eenta oona haat.
An dat mek oona keep on da bleebe an da
stan scrong fa God. 2 De wod wa A tell oona,
dat de Good Nyews. An dat Good Nyews
yah da sabe oona, ef oona stillyet keep on
da memba um een oona haat, cep ef oona
bleebe oda ting dat ain wot nottin.

3 A come da tell oona dat wod wa dey
done laan me. Dat wod wa betta faa mo
den all oda ting, tell we dat Christ done dead
fa sabe we fom we sin, jes like dey write
een God Book. 4 Dey bury um, an God mek
um git op fom mongst de dead pon de tird
day an lib gin, jes like dey write een God
Book. 5 Christ come an appeah ta Peter, an
den noda time e appeah ta de tweb postle.
6 Den e appeah ta mo den fibe hundud ob we
Christian bredren, all at de same time. Mos
ob dem people ain dead yet, bot some done
dead. 7 Atta dat, e appeah ta James. Den e
appeah ta all de postle dem.

8 Las ob all, e appeah ta me too, eben
dough A been like somebody wa been bon
at de wrong time. 9 Cause dem oda postle
mo betta den me, an A ain fit fa hab um eben
call me postle, cause A beena mek de people
ob God choch suffa. 10 Bot God bless me,
fa dat mek me wa A da. An dat blessin dat
God gii me ain been fa nottin, cause A beena
wok mo den all de oda postle dem. Bot fa
true, A ain beena wok jes by mesef. Cause
ob God blessin, e powa een me beena hep
me wok. 11 So den, whosoneba beena do
de wok, weza A or dem oda postle tell oona
bout de Good Nyews, we all da tell de same
Good Nyews, an dis wa oona bleebe.

We Christian Gwine Lib Gin

12 Now den, we beena tell oona say, God
done mek Christ git op fom mongst de dead

an lib gin. So hoccome some ob oona da say, God ain gwine mek dem wa done dead lib gin? 13 Ef dat so, dat mean fa say God ain eben mek Christ lib gin. 14 An ef God ain mek Christ lib gin, den de Good Nyews we da tell people ain mean nottin, an oona trus een Christ ain mean nottin needa. 15 An eben mo den dat, oona da say we da lie bout God, cause we beena say e done mek Christ git op fom mongst de dead an lib gin. Bot ef dat true wa oona da say, dat God ain mek people wa done dead lib gin, dat mean fa say God ain mek Christ lib gin. 16 Cause ef God ain mek de people wa done dead lib gin, dat mean fa say e ain mek Christ lib gin needa. 17 An ef God ain mek Christ lib gin, oona trus een Christ ain mount ta nottin, an oona sin stillyet da rule oba oona. 18 Ef God ain mek Christ lib gin, dat mean fa say too, dat dem wa done dead, wa beena bleebe pon Christ, dey done loss faeba. 19 Ef de hope we hab een Christ good jes fa dis wol, people oughta be saary fa we mo den fa all de oda people een all de wol.

20 Bot fa true, God done mek Christ git op fom mongst de dead an lib gin. E de fus mongst a whole heapa people God gwine mek git op fom mongst de dead an lib gin. 21 Cause jes one man done bring det eenta de wol. Same way so, one man mek dem wa done dead lib gin an git op outta dey grabe. 22 All people dead cause dey one wid Adam. Same way so, God gwine mek all dem wa come fa be one wid Christ lib gin. 23 Bot ebrybody gwine lib gin coddin ta e own time. Christ fus, den wen e come back, dem wa blongst ta Christ gwine git op fom mongst de dead an lib gin. 24 Den de end gwine come. Christ gwine win out oba all dem wa da rule an all dem wa hab torityan powa. Den Christ gwine han oba all e da rule ta God so dat God e Fada gwine be King oba all. 25 Christ haffa rule til God done win out oba all e enemy an pit um down onda e foot. 26 De las enemy God gwine stroy gwine be det. 27 Cause dey write een God Book say, “God done pit all ting onda e foot.” Now wen e say “all ting” done been pit onda um, fa sho, dat ain mean God esef been pit onda um, cause God de one wa da pit all ting onda Christ. 28 Bot wen all ting done been pit onda Christ rule, den Christ, de Son, e gwine be onda God, wa done pit all ting onda Christ. So den, God gwine be great mo den all, an rule oba all.

29 Now den, leh we taak bout de people wa dey da bactize fa sake ob dem wa done dead. Ef, like some people da say, God ain mek dem wa done dead lib gin fa true, hoccome people go git bactize fa sake ob dem wa done dead? 30 An wa bout we? Hoccome we da pit wesef een danja all de time? 31 Me Christian bredren, ebry day A da look det een de eye! A da tell oona dis fa true, cause ob me praise ta God fa oona een Jedus Christ we Lawd. 32 Right yah een Ephesus A done fight fa me life jes like A beena fight wid wile beast dem. Ef A done dat jes fa sattify mesef, wa good dat gwine do me? Ef God ain mek dem people wa done dead lib gin, den jes like dey say, “Leh we nyam an drink an hab a good time, cause demarra we gwine dead.”

33 Oona mus dohn leh nobody fool oona. “Ef good people keep on da waak longside ebil people, den de good one dem gwine be ruint.” 34 Oona oughta git oona sense back. Mus dohn waak een ebil way no mo. Cause some ob oona ain know God. Oona oughta be too shame wen A say dat ta oona.

De Body We Gwine Git Wen We Lib Gin

35 Somebody gwine aks say, “How God gwine mek people wa done dead git op fom mongst de dead an lib gin? Wa kinda body dey gwine hab?” 36 Ya a fool man! Wen ya plant seed een de groun, de seed ain gwine staat fa sprout an grow cep e done dead fus. 37 Wa ya da plant een de groun, dat jes a seed no mo, like a grain ob wheat or oda seed. Wa ya da plant ain de big plant wa gwine grow op atta a wile fom de seed. 38 God da mek de seed ton eenta de body ob a plant, jes like e wahn um fa be. E da mek ebry kind ob seed ton eenta e own kind ob plant.

39 All ting wa hab life ain hab de same kind ob body. People hab one kind ob body, animal hab noda kind. Bod hab noda kind ob body, an fish hab noda kind.

40 Same way so, dey some body wa dey een heaben an oda body wa dey een dis wol. Bot dey one kind ob beauty wa blongst ta de body dem een heaben. Dey noda kind ob beauty wa blongst ta de body dem een dis wol. 41 An de sun hab e own kind ob beauty. De moon hab noda. De staa dem hab noda, an eben mongst de staa dem, one hab one kind ob beauty an noda hab diffunt kind.

42 Dat so e gwine be wen God mek dem wa done dead git op fom mongst de dead an lib gin. Wen dey bury de body yah, dat body da perish. Bot de body wa God gwine mek lib gin, dat body ain neba gwine perish. 43 Wen dey bury de body, e ain hab no hona tall. Bot wen God mek um git op, e gwine be too purty. Wen dey bury de body, e ain hab no screnttall. Bot wen God mek um git op, e gwine be scrong. 44 De body dey bury, dat a body wa come fom de dort. Bot de body wa God gwine mek git op, dat de body wa come fom de Sperit. Fa sho, dey a body fom de dort, an dey haffa be a body fom de Sperit. 45 Dey write een God Book say, “God mek de fus man, Adam, fa be a poson wa git life.”

Bot de las Adam, e come fa be a sperit wa da
gii life. 46 De body de Sperit da gii ain come
fus. De body wa come fom de dort come
fus, an atta dat de body dat de Sperit da gii.
47 God done tek de dort ob de groun een dis
wol fa mek de fus man. De secon man come
fom heaben. 48 De people wa blongst ta dis
wol, dey jes like de man wa God mek fom de
dort ob dis wol. Dem wa blongst ta heaben,
dey jes like de man wa come fom heaben.
49 We beena hab body wa like de body ob de
man wa God done mek fom de dort ob dis
wol. Same way so, we gwine be like de man
wa come fom heaben.

50 Me Christian bredren, dis wa A mean
fa say ta oona. De body ob dis wol wa
God mek flesh an blood, dat cyahn hab no
paat dey weh God da rule. An nottin dat
dead gwine hab no powa fa ton eenta ting
wa cyahn neba dead. 51 Leh me tell oona
sompin wa been secret. Listen ta dis! We
ain all gwine dead, bot God gwine change
we all. 52 Dat gwine happen too quick, like
wen somebody wink e eye, wen dey blow
de las trumpet. Wen dey blow dat trumpet,
God gwine mek dem wa done dead lib gin
an git op wid nyew body wa cyahn neba
dead. An God gwine change we all. 53 We
body wa da dead mus ton eenta body wa
cyahn neba dead. Dat wa dead haffa ton
eenta dat wa cyahn neba dead. 54 So wen
wa been dead done ton eenta dat wa cyahn
neba dead, den wa dey write een God Book
gwine come true. Dey say, “Fa true, de Lawd
done stroy det! E done win de victory fa
eba!”

55 “Det, tell me weh dat victory
ya beena say ya done win?
Det, tell me weh ya got powa
fa do me bad?”

56 Sin mek det able fa do people bad, an de
law mek sin hab powa. 57 Bot leh we tell God
tankya! God da gii we de victory shru we
Lawd Jedus Christ!

58 So den, me deah Christian bredren,
oona mus stan scrong een de Lawd. Mus
dohn leh nottin mek oona doubt. Oona mus
keep on da do de Lawd wok all de time.
Cause oona know dat fa true, all ting wa
oona da do fa de Lawd ain gwine be fa
nottin.

16

De Collection fa God People

1 Leh we taak now bout de money oona
gwine geda fa hep God people. Oona mus do
jes like A been chaage de Christian dem een
de choch dem een Galatia fa do. 2 Pon de fus
day ob ebry week, ebry one ob oona oughta
pit some money ta one side, coddin ta de
money e done git. Sabe op dat money yah,
so dat atta A come, oona ain gwine haffa
geda op no mo money fa dat. 3 Den, wen A
git ta oona, A gwine sen de bredren dat oona
say oona trus fa cyaa oona collection money
ta Jerusalem. Fo dey go, A gwine gim letta fa
leh God people een Jerusalem know dat we
sen um. 4 Bot ef e look like e betta fa me fa
go too, den dey gwine go long wid me.

Wa Paul Mek Op E Mind fa Do

5 Wen A come fom Macedonia, A gwine
come ta oona. Cause A done mek op me
mind fa pass shru Macedonia. 6 A gwine
stay wid oona fa some time ef A kin, or eben
stay all de winta. Den oona kin hep me so
dat A kin trabel on ta wehsoneba A gwine
atta dat. 7 Wen A come fa see oona, A ain
wahn fa stay jes a leetle time, as A da pass
by. Ef de Lawd leh me, A hope fa stay dey
some wile wid oona.

8 Bot A gwine stay yah een Ephesus til de
day ob Pentecost. 9 Cause dey a chance yah,
fa true, fa do a big wok fa God, eben dough
dey heapa enemy wa ain wahn de wok fa go
on.

10 Wen Timothy git ta oona, mus mek
um know dat fa sho oona da gim hearty
welcome, cause e da wok fa de Lawd jes like
me. 11 Ain nobody oughta hole um cheap.
Oona mus hep um so e kin trabel on e way
peaceable, so e kin come back ta me. Cause
me an de Christian broda da wait fa um fa
come back ta we.

12 Now leh we taak bout we bredren Apol-
los. Plenty time A done beena tell um e
oughta go fa see oona, long wid de oda
bredren. Bot e ain sho dat e oughta go jes
now. Wen e git de chance, e gwine come see
oona.

De Las Wod ob Paul een Dis Letta

13 Oona mus keep oona eye open. Stanop
fa true fa de fait oona hab een de Lawd. Mus
hab courage an be scrong fa God. 14 Een
ebryting oona da do, oona mus lob de peo-
ple.

15 Oona done yeh bout Stephanas an e
fambly. Dey been de fus fa bleebe pon
Christ een Achaia. An dey beena gii dey
life da wok fa God people. 16 Me Christian
bredren, A da beg oona fa folla dem kind ob
leada yah an all de oda people wa da jine
um, da wok haad wid um.

17 A heppy dat Stephanas, Fortunatus, an
Achaicus done come. Wen oona ain been
able fa come, dey done mek op fa wen A
ain hab oona wid me. 18 Dey beena mek me
haat glad, jes like dey mek oona haat glad.
People like dem kind yah, dey fit fa git hona
fom oona.

19 Dem choch een Asia province da tell
oona hey. Aquila an Priscilla an de people
ob de choch wa da geda een dey house, da

tell oona hey een de Lawd wid all dey haat.
20 An all de Christian bredren yah say hey.
Tell one noda hey een de name ob de Lawd.
21 Now A wid me own han da write dis paat: A Paul da tell oona hey.
22 Ef dey somebody wa ain got no lob fa de Lawd, leh dey be a cuss pon um. We Lawd da come!
23 A pray dat de Lawd Jedus bless oona.
24 A lob oona all een Jedus Christ. Amen.

Paul Secon Letta Ta Dem Een Corinth

1 A Paul, a postle ob Jedus Christ cause
dat wa God wahn, an Timothy, we Christian
broda, we da write ta oona, God choch dey
een Corinth, an ta all God people all oba
Achaia.
2 We pray dat God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

God da Courage We

3 Leh we praise God, de Fada ob we Lawd
Jedus Christ. E we Fada wa hab mussy
pon we, e chullun, an we God wa da gii
all courage. 4 E da courage we wensoneba
trouble come ta we, so dat de same courage
wa God da courage we wid kin mek we
able fa courage oda people, too, wensoneba
trouble come ta um. 5 Cause jes like we git
we paat ob suffrin plenty time, wa Christ
beena suffa, same way so, Christ da courage
we plenty time. 6 Wensoneba we da suffa,
we suffa fa courage oona an fa sabe oona.
Wensoneba we git courage, dat fa mek oona
git courage so dat oona kin beah op fa true
onda de suffrin ob dem same ting wa we da
beah op onda. 7 We know fa sho dat we ain
haffa warry bout oona. Cause we know dat
jes like oona da suffa same like we da suffa,
same way God gwine courage oona, jes like
e da courage we.
8 We Christian bredren, we wahn oona
fa know dat we done beena suffa plenty
wen we been een Asia province. We been
trouble sommuch dat we tink dat we ain
hab no hope fa lib no mo. 9 We tink dat we
gwine dead fa sho. Bot dat happen fa show
we dat we ain oughta pend pon wesef. We
mus pend jes pon God. E de one wa mek
dead people lib gin. 10 E done sabe we fom
susha terrible danja ob det, an e gwine sabe
we gin. We know fa sho dat e gwine keep on
da sabe we. 11 E gwine sabe we wiles oona
hep we by oona pray ta God fa we. An God
gwine ansa dem pray an bless we. Plenty
people gwine tank God cause e da bless we.

Wa Mek Paul Change E Plan

12 One ting we heppy bout. We know een
we haat fa true dat ain by people sense dat
we da waak een dis wol, an mos ob all, ain
by people sense dat we da do all dem ting
wa we da do fa oona. Bot God blessin show
we how fa hona oona an waak scraight wid
oona. 13 Wensoneba we da write letta ta
oona, we write jes dem ting oona able fa
read an ondastan. Bot A hope oona gwine
ondastan we een ebryting. 14 So wa oona
ain ondastan good now, oona gwine ondas-
tan too good. Den wen de day come dat we
Lawd Jedus gwine come back, oona kin be
too heppy cause ob we, jes like we gwine be
too heppy cause ob oona.
15 A been so sho dat oona gwine ondastan
bout me een ebryting dat A done been mek
plan fa come see oona fus, so dat A able
fa mek oona heppy two time. 16 A done
been plan fa come see oona pon me way ta
Macedonia an den stop by gin fa see oona
wen A come back fom dey. Dat way, oona
been able fa hep sen me pon me way ta
Judea. 17 Fa sho, wen A plan fa do dat an
den me plan change op, A ain been like no
poson wa ain serious bout wa e do, ainty?
Wen A plan fa do sompin, fa true, A ain tink
jes bout mesef, like people ob de wol do.
Oona ain tink dat A say "Yeah" one minute
an "No" de oda minute, ainty? 18 Sho as
God ain neba lie, wa we say ta oona ain
"Yeah" an "No." We ain say fus one ting
an den change um ta noda. 19 Cause Jedus
Christ, God Son, wa Silas, Timothy an me
beena tell oona bout, e ain no poson wa say
"Yeah" one minute an "No" de oda minute.
Bot all de time Jedus Christ de ansa "Yeah"
fom God. 20 Cause ebry one ob de promise
dem wa God promise got de ansa "Yeah"
een Christ. Dat wa mek we say "Amen" een
Jedus Christ name wensoneba we da praise
God. 21 God de one wa da mek we an oona
stan scrong, da know fa sho dat we all one
een Christ. God de one wa done pick all ob
we fa do e wok. 22 E done pit e maak pon
we fa show dat we e own people. An e pit e
Sperit eenside we haat fa mek we know dat
fa true we gwine git all wa e gwine gii we.
23 God me witness! E know wa dey een me
haat! A been mek op me mind A ain gwine
come ta oona een Corinth, cause A ain wahn
fa mek oona feel bad. 24 Now den, we ain da
try fa tell oona wa oona haffa bleebe, cause
oona stan scrong een oona trus een Jedus.
We da wok togeda wid oona fa mek oona
rejaice.

2

1 So A mek op me mind dat A ain gwine
come gin an tell oona ting wa gwine mek
oona haat sad. 2 Ef A beena mek oona haat
sad, who dat gwine be lef fa mek me heppy?
Ain nobody bot dem dat A mek sad, ainty?
3 Dat hoccome A done write oona dat letta.
A ain been wahn fa come an hab me haat
sad. De same people wa oughta mek me
rejaice done mek me sad. Cause A know fa
sho dat wen A rejaice, oona gwine rejaice
too. 4 Wen A beena write ta oona, me haat
been hebby an A beena warry bad. A beena
cry plenty. Bot A ain write ta oona fa mek

oona haat sad. A been write fa mek oona know hommuch A lob oona.

Oona Oughta Paadon de One wa Done Bad

5 Now den, somebody done do a bad ting wa been mek people sad. Ain me e done mek sad. Bot A know, e mek all ob oona sad a leetle bit. A ain wahn fa mek dat one feel bad tommuch. 6 Mos ob oona done punish dat one yah, so leh dat do. 7 So den, oona oughta paadon um now an courage um so dat e ain gwine git so sad dat e ain able fa go on. 8 Please leh um know dat oona lob um. 9 A done write oona dat letta cause A been wahn fa test oona an see ef oona ready all de time fa do wa A tell oona fa do. 10 Wen oona paadon somebody fa wa e done bad, A gwine paadon dat one too. An ef dey some reason fa me fa paadon sompin, A gwine paadon um fo Christ fa sake ob oona. 11 A do dat so dat Satan ain gwine be able fa win out oba we een nottin. Cause we know e da scheme fa mek op bad ting fa do ginst we.

Paul Beena Warry een Troas

12 Wen A got ta Troas fa tell um de Good Nyews bout Christ, A see dat de Lawd mek a way fa me fa wok dey. 13 Bot een me haat A beena warry bad, cause A ain find me broda Titus dey. So A tell de people dey say, A da gwine, an A gone on ta Macedonia.

Een Christ We Win

14 We tell God tankya, cause God mek Christ win out oba de powa ob ebil. An wen we one wid Christ, God all de time da mek we hab we paat wid Christ fa win out oba de powa ob ebil. An God da nyuse we fa spread all oba, wa people oughta know bout Christ, like a sweet smell kin spread all oba. 15 We jes like de sweet smell wa da come fom incense, wa Christ da gii ta God. Dem people wa God da sabe an dem wa da gwine pon dey way fa be loss faeba, dey all da smell um. 16 Fa dem wa da gwine ta hell, dat a smell wa da kill. Bot fa dem wa gwine git sabe, dat a smell wa da gii life. Ain nobody fit fa do dis wok ainty? 17 Cause we ain like plenty people wa da tell oda people God wod fa mek money. Bot cause God sen we, we wa da saab Christ, we da taak scraight wod fo God.

3

De Nyew Cobnant wa God Mek

1 Oona gwine tink dat we da staat fa taak ta oona gin bout wesef, ainty? Bot fa sho dat ain so. We ain fa do like some oda people haffa do. We ain haffa bring letta ta oona fa mek oona know ef we good, ainty? An oona ain haffa sen letta bout we ta oda people needa. 2 Cause oona we letta wa done been write down eenside we haat fa ebrybody fa know an read. 3 Oona da show fa true dat oona a letta fom Christ wa we done bring. An nobody ain tek ink fa write dis letta. God write um wid e Sperit. E ain write pon stone, bot pon people haat.

4 We da say dem ting yah cause we know fa true dat we kin trus God shru Christ. 5 We ain able fa do nottin by wesef, so we ain gwine say dat we able. God de one wa da mek we able fa do all ting wa we da do. 6 Same fashion, God mek we able fa be minista ob a nyew cobnant wa e mek wid people. Dat cobnant ain no law wa been write down een a book. God Sperit mek dat cobnant wid we. Cause de law wa been write down, dat condemn people ta det, bot God Sperit da gii life.

7 Now den, de Law wa condemn we ta det been write down pon stone. Wen God gim, e shinin glory come pon Moses. An de Israel people dem ain been able fa keep da look pon Moses face, cause e face beena shine sommuch, eben dough dat glory beena fade way. 8 So ef de Law wa bring det come wid sommuch glory, fa sho, de wok ob God Sperit gwine be full ob eben mo glory den dat! 9 De wok wa Moses done, wa condemn people, been full ob glory. Bot de wok wa God do wa mek all ting right twix God an e people, dat haffa be full ob glory heap mo den dat, fa true. 10 Cause dat wa been a shinin glory ain got no glory tall now wen we see de glory wa come, wa great mo den all. 11 De ting wa ain been fa las long, e hab glory. So den dat wa gwine las faeba, dat eben mo full op wid glory.

12 Now den, cause we know we kin look fowaad ta dat, we ain fraid tall fa taak plain fa God. 13 We ain like Moses wa been kiba e face so dat de Israel people ain see dat de shinin glory beena fade an gone way. 14 Bot fa true, jes like dat ting wa kiba Moses face, sompin been mek dem Israel people so dat dey ain git ondastandin bout dat. Eben op ta taday, dat same ting dey wa da mek um so dat dey ain ondastan wen dey da read de book dem wa taak bout de ole cobnant. Cause jes wen somebody come fa be one wid Christ, jes den dat face kiba gone an e git dat ondastandin. 15 Eben op ta taday, wensoneba dey da read de Law wa God gii Moses, dey ain ondastan. 16 Bot wen somebody ton ta de Lawd, God mek um git ondastandin bout dat. 17 Now den, de Lawd, e de Sperit. Wehsoneba de Sperit ob de Lawd dey, de people free. 18 So now dat God done moob de kiba fom we face, wensoneba people see we, dey see de glory ob de Lawd da shine fom we. An God Sperit da mek we jes like de Lawd wid mo an mo ob e glory.

4

We Show God Powa Eenside We

1 God een e mussy gii we dis yah wok fa
do. So den, we ain gwine leh nottin mek we
gii op. 2 We ain hab nottin fa do wid dem bad
ting wa people do, da try fa hide um fom oda
people, an wa da mek um too shame. We
da waak scraight wid people. An we ain da
tangle God wod. We say um jes like e da. We
da taak de trute fa all people fa ondastan,
cause we know dat God da look pon we. An
cause ob dat, we hope dat all people gwine
be sattify dat we da waak een a good way.
3 Ef some ob de people wa da yeh de Good
Nyews we da tell um ain ondastan um, dey
de one dem wa da gwine pon dey way fa be
loss faeba. 4 Dey ain bleebe wa we da say,
cause Satan, de ebil god ob dis wol, done
bline dey eye, so dat dey ain able fa see de
light wa da shine pon um. Dat de light ob
de Good Nyews bout Christ glory, an Christ
pazactly de same as God. 5 Cause fa true, we
ain da tell oona bout wesef. We da tell oona
bout Jedus Christ we Lawd. An we say dat
we oona saabant fa sake ob Jedus. 6 God, wa
say, “Leh light shine outta de daak!” e de
same God wa mek e light shine een we haat.
An dat light wa da shine fom Christ face, dat
da mek we know God glory.

7 Stillyet, eben dough God da gii we dis
tredja dey eenside we, we stan jes like ole
clay jug. We weak an plain. Dat show dat
de powa dey een God han. Fa true, we ain
got dat powa. 8 Plenty time we got trouble
ebryweh, bot dat ain mek we gii op. Plenty
time we ain know wa fa tink, bot we ain loss
we courage. 9 People mek we suffa, bot all
de time God dey wid we. Dey kin knock we
down, bot dey ain able fa stroy we. 10 De det
ob Jedus dey een we body all de time, so dat
people kin see e life too een we body all de
time. 11 Cause wiles we da lib een dis life,
all de time we da stan een de patway ob det
fa sake ob Jedus, so dat people kin see e life
een we body. 12 So den, we da stan een de
patway ob det all de time, bot oona dey een
de patway ob life wa ain neba gwine end.

13 Dey write een God Book say, “A been
bleebe wa God tell me, an dat mek me tell
wa A bleebe.” Same way so, we bleebe
een dat same way ob fait, an we da tell wa
we bleebe. 14 We know dat God wa mek
we Lawd Jedus git op fom mongst de dead
people an lib gin, e gwine mek we lib gin
too, long wid Jedus. An God gwine bring we,
long wid oona, eenta de place weh e dey.
15 All dis da happen fa sake ob oona. An as
God da bless mo an mo people, dey gwine
tell God tankya mo an mo an show e glory.

We Pit We Haat pon Dem Ting wa We ain See

16 Cause ob dat, we ain neba gii op. Eben
dough we body da waste way, stillyet nyew
life da come ta we sperit eenside we ebry
day. 17 De leetle trouble dem we da suffa fa
dis shot time, dey da git we ready fa blessin
an hona faeba. An dem blessin an hona
gwine be faaway mo den de suffrin we da
suffa now. 18 Cause we pit we haat pon dem
ting wa we ain da see. We ain pit um pon
dem ting wa we da see. De ting dem wa we
da see, dey ain las long, bot dem ting wa we
ain da see, dey gwine las faeba an eba.

5

1 We know dat ef dis tent we lib een, we
body yah een dis wol, git stroy, God got a
place fa we fa lib een heaben. Dat a house
wa God mek wa gwine las faeba. 2 Fa true,
wiles we da lib yah, we da groan, cause we
wahn fa pit on we nyew cloes. We wahn fa
be eenside we house een heaben. 3 Cause
wen we dey eenside we house een heaben,
we ain neba gwine be dout nottin fa kiba
we op. 4 Wiles we still da lib yah eenside
dis tent, we da groan wid we hebby burden
we da tote. Dat ain fa say dat we wahn
fa come outta we body dat we got een dis
wol. Bot we wahn God fa pit we house
fom heaben pon we, so dat life wa gwine
las faeba gwine swalla op we body yah wa
gwine dead. 5 God de one wa done ready we
fa dis nyew house, an e gii we e Holy Sperit
fa show we dat.

6 So den, cause we know dem ting yah, we
ain neba gii op. We know dat all de time dis
body yah we house, we ain gone yet fa lib
een de house dat God da keep fa we. 7 Cause
we da waak coddin ta fait. We ain da waak
jes by wa we da see wid we eye. 8 A da
tell oona, we ain neba gii op. An fa sho,
we wahn fa go way fom dis body an go lib
wid de Lawd. 9 Bot weza we da lib een we
body yah or way op een heaben, de ting we
wahn mo den all, we wahn fa do dem ting
wa gwine mek we Lawd sattify. 10 Cause we
all gwine haffa stanop fo Christ jedgiment
seat. E gwine jedge we, an ebrybody gwine
git e payback fa e wok wen e been dey een
dis life, weza e good or bad.

Christ Mek All Ting Right Twix God an We

11 So den, we know wa e mean fa be scaid
ob de Lawd, so we da try fa taak ta people
fa win um oba ta de Lawd. God know we
shru an shru, an A hope dat oona ondastan
we een oona haat too. 12 We ain da try fa
tell oona gin dat we good. We da try fa
gii oona good reason fa be heppy cause ob
we. Den oona gwine be able fa ansa dem
wa da brag bout wa people da do so dat
oda people kin shim, steada bout wa dey

eenside a poson haat. 13 Ef e look like we
ain got no sense, den dat fa sake ob God,
ainty? Ef oona bleebe we got sense, dat fa
sake ob oona. 14 De lob ob Christ fa we da
rule oba we, cause we know fa sho, dat one
man done dead fa all people. An dat mean
dat all people done dead wid um. 15 E done
dead fa all, so dat dem wa got life mus dohn
lib no mo fa deysef. Dey oughta jes lib fa de
one wa done dead an wa God mek lib gin fa
dey sake.

16 So we ain oughta jedge nobody no mo
same like people da jedge um. Eben dough
we beena jedge Christ like people da jedge
oda people, we ain do dat no mo. 17 Wen
somebody come fa be one wid Christ, e a
nyew poson. De ole way ob life wa e beena
lib done done. E da lib a nyew way ob life
now. 18 God do all dis. Shru Jedus Christ,
God mek all ting right twix esef an we. An e
gii we de wok fa go tell oda people how dey
kin come ta um an leh God mek all ting right
twix God an dem. 19 Dat mean fa say dat
God mek all ting right twix esef an people
cause ob wa Christ done. God ain memba
people sin ginst um no mo fa punish um. An
e chaage we fa go tell people how e mek all
ting right twix God an dem.

20 So den, Christ sen we fa tell oona dis.
Wen we da taak ta oona, e like God esef da
taak. Fa sake ob Christ, we da beg oona.
Come ta God an leh um mek all ting right
tween esef an oona. 21 Christ ain neba do no
sin, bot fa we sake, God pit we sin dem pon
Christ, so dat wen we come fa be one wid
Christ, all ting come fa be right twix God an
we.

6

1 So den, we wa da wok togeda wid God da
beg oona. Mus dohn leh de blessin wa God
gii oona go fa nottin. 2 Cause God say,

"A been listen ta ya jes wen de right time
come,
an wen de day fa sabe oona come, A hep
oona."

A da tell oona say, now de right time. Taday
de day fa people fa be sabe!

3 We da try fa lib so dat we ain gwine
bodda nobody noway, so dat nobody ain
gwine blame we fa de wok wa we da do.
4 Bot de way we da do all ting, we da show
dat, fa true, we da do God wok. We da beah
op onda heapa trouble, wen we da suffa,
wen haad time come, an all kind ob bad
ting come ta we. 5 Sometime people beat we
an pit we een de jailhouse, Sometime dey
been a heapa people wa bex come ginst we.
Sometime we haffa wok til we cyahn wok
no mo, an we haffa go dout no sleep an ain
got nuff food fa nyam. 6 Den too, we da show
dat we da do God wok by de way dat we lib
clean, by how we know fa true bout Christ,
by how we da beah wid people an got good
haat fa um. An we da show um by de Holy
Sperit, an how we lob people fa true. 7 Wen
we da taak true an God powa dey pon we,
dat show too dat we da do God wok. De
way we da waak scraight wid God, dat we
weapon wa we got fa fight, pon de lef han
side an de right han side. 8 Sometime people
hona we, an sometime dey taak bad bout
we. Sometime dey praise we, an sometime
dey hole we cheap. We da taak true, bot
sometime dey taak bad bout we, da say we
ain taak true. 9 People know we ebryweh,
stillyet, sometime e like nobody know we.
We been good as dead, bot stillyet, ya kin see
we da lib. People mek we suffa, stillyet dey
ain kill we. 10 We kin hab hebby haat, bot we
da rejaice all de time. We ain got plenty ting,
stillyet we da mek a whole heapa people
rich een fait. E seem like we ain got nottin,
bot we got all ting fa true.

11 We deah fren dem een Corinth, we haat
open ta oona. We done tell oona all wa dey
een we haat. We ain hide nottin. 12 We ain
shet op we haat ginst oona, bot oona da shet
op oona haat ginst we. 13 So A da taak ta
oona now jes like oona me chullun. Open
op ya haat ta we, like we own haat open ta
oona!

Dohn Do Dem Ting Dat People wa Ain Know God da Do

14 Oona mus dohn jine op wid people wa
ain bleebe pon Christ, da try fa lib like oona
one wid um. Cause ting wa right an ting
wa ain right ain able fa jine togeda ainty?
How de light an de daak gwine be one an lib
togeda een one place? 15 Christ an de Debil
ain neba gwine gree togeda, ainty? How
somebody wa bleebe pon Christ an some-
body wa ain bleebe gwine gree togeda?
16 De place weh God lib ain neba gwine gree
fa jine op wid idol dem wa people mek fa
pray ta! Fa true, God da wa lib faeba an da
gii life, we e house! God say,

"A gwine lib een me people
an mek me home mongst um.
A gwine be dey God,
an dey gwine be me people."

17 An de Lawd say,

"So den, oona mus come out fom mongst
dem wa ain bleebe.
Mus dohn hab nottin fa do wid um.
Oona mus dohn hab nottin fa do wid nottin
wa ain clean fom sin.
Den A gwine gii oona haaty welcome.
18 A gwine be oona Fada,
an oona gwine be me son an daughta
dem,
Dat wa de Lawd, wa got powa mo den all,
say."

7

1 Me deah Christian fren dem, God mek all
dem promise yah fa we. So den, leh we mek
we life clean fa true fom sin. Mus dohn hab
nottin fa do wid no ebil ting dat gwine mek
we body or we sperit dorty een God eye. Leh
we lib jes fa God, wa we blongst ta, an show
dat we da hona um fa true.

Paul Full Op wid Joy

2 Open op oona haat fa we. We ain do
nobody nottin bad. We ain stroy nobody
fait. We ain tek no wantage ob nobody.
3 A ain say dem ting yah fa condemn oona.
Cause, like A done tell oona, oona een we
haat all de time. We lob oona sommuch dat
nottin kin keep we fom oona. We togeda
wid oona all de time, weza we da lib or we
dead. 4 A sho dat oona ain gwine disappaint
we. Oona da mek me too heppy. Eben
dough we got plenty trouble, stillyet A got
plenty courage, A full op wid joy.

5 Eben wen we come ta Macedonia, we
body ain got no chance fa res. We been
flicted dey pon all side. People beena aagy
wid we an we been scaid. 6 Bot God, wa da
courage dem wa got hebby haat, e courage
we wen Titus come. 7 An we ain been
courage jes cause e come. We been courage,
too, wen e tell we how oona courage um
dey. E tell we dat oona wahn fa see me too
bad. An oona saary fa true fa wa happen.
An e say, too, dat oona all de time ready fa
tek op fa me. So A da rejaice now eben mo.

8 Eben ef de letta A done write mek oona
too sad, A ain saary dat A write um. A been
saary wen A see dat de letta mek oona sad fa
a wile. 9 Bot A heppy now. A ain heppy dat
A done mek oona sad. A heppy cause oona
been so sad til dat done mek oona change
oona way. Oona change cause oona been
feel saary like God wahn. So, we ain do oona
no haam. 10 Wen God mek somebody saary,
dat gwine mek e haat change an e gwine ton
fom e sin. An cause ob dat, e gwine be sabe.
So dat ain nottin fa regret. Bot ef somebody
feel saary jes cause ob sompin wa dey een
dis wol, dat kind ob saary dey gwine mek
um dead an loss faeba. 11 Look wa God done
fa oona wen e mek oona saary. Fa sho, e
mek oona study fa do wa oona oughta do
an fa show fa true dat oona ain done nottin
wrong. Oona been bex bad an oona been
scaid. Wen God mek oona saary, dat mek
oona wahn fa see me too bad, an oona been
ready fa punish de one wa done bad. Oona
done all wa oona been able fa do fa mek all
ting scraight. All dat done show dat dey ain
nottin fa blame oona fa een dat trouble.

12 So eben wen A write dat letta, A ain
write um fa sake ob de one wa done bad,
an A ain write um needa fa sake ob de one
wa suffa fa um. A write um fa show oona
dat God know dat oona cyah fa we fa true.
13 An all dat courage we. An pontop ob de
courage dat oona gii we, Titus mek we eben
mo heppy, cause oona mek um heppy fa
true by de way oona all beena hep um so
dat e ain warry no mo. 14 A been tell Titus
dat A too heppy bout oona, an oona ain leh
me down. We taak true ta oona all de time.
Same way so, oona show dat wa we tell Titus
bout oona, e true. 15 So den, Titus da lob
oona mo an mo, wen e da memba how oona
all been ready fa do wa e tell oona fa do, an
how wen oona welcome um, oona been so
scaid an ain wahn fa do nottin fa mek um
feel bad. 16 A heppy fa true, cause A know A
kin trus oona fa sho, een ebryting.

8

How Christian Dem Oughta Gii fa Hep Dey Broda

1 Me Christian bredren, we wahn fa mek
ya know bout de blessin wa God been gii de
choch dem een Macedonia. 2 Eben dough
dey beena suffa a heapa trouble wa test um
fa true, stillyet dey heppy. An cause ob dat,
dey wahn fa hep oda people, an dey gii way
a whole heapa ting, eben wen dey ain got
much tall ob dey own. 3 A da tell oona fa
true dat dey gii all dey able fa gii an eben
mo den dat, cause dey wahn fa do um. 4 Dey
beena beg we wid all dey haat fa leh um hab
de blessin fa be able fa gii ta God people wa
got need. 5 We ain beena spect um fa do
all dey done. Fus dey gii de Lawd dey life
an den pit deysef een we han, jes like God
wahn um fa do. 6 So den, we courage Titus,
wa staat dis wok, fa go on wid um an hep
oona fa finish op dis special wok weh oona
da gii plenty, cause oona lob oona Christian
bredren. 7 Oona way head ob oda people
een oona fait, een de way oona da taak, een
oona laanin, een de way oona da do ting wid
all oona haat, an een oona lob fa we. So jes
like oona way head ob oda people een dem
ting, oona oughta be way head, too, een dis
wok yah.

8 A ain da chaage oona dat oona haffa
do um. Bot wen A da tell oona how oda
people wahn fa hep fa do dis wok, A da
try fa find out dat de lob dat oona got da
come fa true fom oona haat. 9 Oona know de
way we Lawd Jedus Christ bless we. Eben
dough e got ebryting op dey een heaben,
stillyet fa oona sake e come fa lib een dis wol
jes like a poson wa ain got nottin. E done
dat fa mek oona git all ting op een heaben.
10 Now listen yah ta wa A tink oona oughta
do bout dis offrin. E betta fa oona fa finish
op tareckly wa oona done staat fa do las
yeah. Oona been de fus fa staat da gii fa

de offrin ta God people, an oona been de fus fa wahn fa gim sompin. 11 So finish op de wok. Jes like oona been wahn fa git um ready, so now oona oughta finish um op. An oona oughta gim coddin ta wa oona got. 12 Ef somebody wahn fa gii, God gwine be sattify coddin ta wa dat poson got, an not coddin ta wa e ain got.

13 A ain da try fa tek oda people hebby load fom off um an pit um pon oona. 14 A mean dat e good fa all fa share an share de same. Oona got plenty ting now, an oona oughta hep dem wa ain got wa dey need. Den wen de time come dat oona ain got wa oona need, dem wa got plenty ting gwine hep oona. Dat way, all oona gwine share de same. 15 Like dey write een God Book say, "De one wa geda a heap ain got tommuch, an de one wa geda jes a leetle bit got wa e need."

Titus Come ta Corinth

16 A tell God tankya fa mek Titus haat open fa hep oona, jes like me own haat open ta oona. 17 Wen A aks Titus fa go ta oona, e been heppy fa go. Fa true e been too heppy fa go hep oona. E de one wa mek op e mind fa go. 18 An we da sen, long wid Titus, noda Christian broda wa ebrybody praise een all de choch dem, cause ob e wok da tell de Good Nyews. 19 An e ain only dat, de choch dem pick um fa go wid we wen we do dis wok ob lob, da cyaa de offrin ta de Christian dem een Judea, so dat de Lawd gwine git de praise, an dey gwine see dat fa sho we wahn fa hep um.

20 We wahn fa tek cyah dat nobody ain gwine blame we bout de way we nyuse dis heapa money yah. 21 We da try we bes fa do wa right, not jes fo de Lawd, bot fo people too.

22 We da sen noda ob we Christian bredren fa go long wid um. E show we plenty time an een plenty way dat e wahn wid all e haat fa hep. An now dat e trus oona good fashion, e wahn fa hep oona mo den eba. 23 Now bout Titus, e de one wa fa true da wok longside me an wok wid me fa hep oona. Dem oda ob we Christian bredren, dey da gwine long wid Titus fom de diffunt choch dem wa sen um fa go ta oona. Dey da bring hona ta Christ. 24 So den, oona oughta show um how oona lob um, so all de choch dem gwine know fa true dat oona lob um, an dey gwine know dat we right wen we da brag bout oona.

9

Christian Dem Oughta Hep Dey Christian Bredren

1 Fa true, A ain need fa write oona bout de offrin dat de Christian dem gwine sen ta Judea fa hep God people dey. 2 Cause A know dat oona wahn fa hep, an A beena taak bout dat good ting oona do. A da tell de people een Macedonia say, "We Christian bredren een Achaia been ready fa hep oona since las yeah." Plenty dem dey een Macedonia staat fa hep wen dey yeh how oona wahn fa hep too bad. 3 Bot A da sen bredren yah ta oona now so dat me good wod bout oona hep ain gwine be jes empty taak, an oona gwine be ready wid wa oona wahn fa gii fa hep een dis wok, jes like A beena say. 4 Ef oona ain ready an some ob we Christian bredren fom Macedonia come wid me an see dat oona ain got nottin ready yet fa gii, we gwine be too shame an oona gwine be shame mo den we. Cause we been sho dat oona been ready fa hep. 5 Dat mek me tink dat A mus courage dem Christian bredren yah fa try fa go ta oona fo A come, an hep oona git ready, fo A git ta oona, wa oona promise fa gii. Den dat gwine be ready wen A come. An dat gwine show dat oona da gii cause oona wahn fa gii, an e ain cause somebody da mek oona gii.

6 Wa A mean fa say, de one wa ain plant bot a leetle bit ob seed ain neba gwine haabis a big crop. Bot de one wa plant plenty seed gwine haabis a whole heapa crop. 7 Ebrybody mus gii wa e mek op e mind fa gii. E mus dohn gii wid sad haat jes cause dey mek um gii. God lob de one wa heppy een e haat fa gii. 8 An God able fa gii oona all oona need, an plenty mo too, so dat all de time oona gwine git all oona need, an a heap mo dat oona kin gii fa ebry good wok. 9 Like dey write een God Book say,

"De one wa da waak scraight da gii plenty ting ta dem wa ain got nottin.
Dem good ting e da do gwine las faeba."

10 God da gii de faama seed, an e da gii bread fa nyam. Same way so, God gwine gii oona, too, all de seed oona need fa plant an e gwine mek um grow. Oona da do a heapa good ting, an God gwine mek dat seed grow fa be a big crop fa true. 11 God gwine gii oona nuff ting all de time so dat oona gwine be able fa gii plenty all de time. Den people gwine tell God tankya fa wa oona gii we fa cyaa ta um. 12 Dis wok wa oona da do ain jes fa gii God people wa dey need. Dis wok da mek um tell God tankya plenty. 13 Dis wok wa oona da do da show dat oona trus God fa true. Dat gwine mek God people praise God, cause oona da folla de way ob de Good Nyews ob Christ wa oona da tell people bout, an cause oona da gii dem an oda people plenty ting. 14 So den, dey gwine pray fa oona wid all dey haat, cause ob de blessin wa God been gii oona mo den all. 15 Leh we tell God tankya fa wa e gii we, wa mo greata den we kin say!

10

Paul Show Dat E da Do Right

1 A, Paul, da beg oona een de name ob
Christ, wa kind an da beah wid people. Dey
say A da taak low wen A dey wid oona, bot
wen A ain dey close ta oona, A got plenty
mout. 2 A da beg oona dat wen A come ta
oona, oona ain gwine mek me hab scrong
mout mongst oona, like A plan fa do mongst
some people wa tink dat we da waak een de
way ob de wol. 3 Fa true, we da lib een de
wol, bot we ain da fight dis waa like people
ob de wol da fight. 4 De weapon dem wa
we tek fa fight wid, dey ain wa people ob
dis wol fight wid. We got weapon wa got
powa fom God fa stroy de scrong place dem
ob de enemy. 5 We da nyuse dem weapon
fa show dat de aagyment dem dat people da
aagy bout God, dey ain mek no sense. We da
stroy ebryting wa people wa tink dey high
op da nyuse fa keep people fom know bout
God. Ebry kinda way people da tink, we res
um an pit um een de jailhouse til e ready fa
obey Jedus Christ. 6 An wen fa true oona do
all wa oona oughta do, we gwine be ready
fa punish whosoneba ain da do wa e oughta
do.

7 Oona da look jes at wa people see. Ef
somebody dey wa da tink dat fa sho e
blongst ta Christ, leh um memba dat jes like
e blongst ta Christ, same fashion we blongst
ta Christ. 8 A ain gwine be shame eben ef
A taak a leetle tommuch bout de tority de
Lawd gii we. E sen we fa come hep oona
grow op een Christ. E ain sen we fa stroy
oona. 9 A ain wahn oona fa tink dat A da
write oona dem letta fa mek oona scaid.
10 Some people da taak say, "Paul da write
haad ting full ob powa een dem letta yah wa
e sen we. Bot wen e yah wid we, e ain look
like e got no powa tall, an e taak ain mount
ta nottin." 11 Ef people da taak dat way, leh
um ondastan dat wa we write een we letta
wen we ain dey wid oona, dat de same ting
we gwine do wen we dey wid oona.

12 Oona know dat we ain gwine be scrong
mout nuff fa compare wesef wid some ob
dem wa tink dey mo betta den oda people.
Fa true, dey ain got sense! Dey jes da com-
pare deysef wid one noda, an dey da jedge
deysef jes by wasoneba dey tink right. 13 Bot
we ain gwine taak bout no good ting dat we
ain oughta taak bout. We gwine taak jes
bout de wok God gii we fa do, an we wok
mongst oona paat ob dat. 14 So we ain do
nottin mo den wa we oughta do wen we
come ta oona. We been de fus fa git ta oona
an tell oona de Good Nyews bout Christ.
15 We ain taak bout de good wok wa oda
people done do, wok wa ain paat ob wa God
gii we fa do. Bot we wahn fa see oona trus
een God mo an mo, so dat wiles oona da trus
um mo an mo, we wok mongst oona gwine
grow mo an mo. 16 Den we gwine be able
fa go ta de lan dem oba yonda, clean oba
ta de oda side ob weh oona dey, an tell all
de people dey de Good Nyews. Cause we
ain wahn fa taak bout de good wok wa oda
people done do een dem lan weh God sen
um.

17 Like dey write een God Book say, "Ef
somebody wahn fa brag, leh um brag bout
de good wok dat de Lawd done do." 18 Cause
de one wa taak bout esef, say e do good, dat
one ain gwine git praise. De one wa de Lawd
say e da do good, dat de one wa gwine git
praise.

11

Paul an de Leada Dem wa Ain Taak True

1 A hope oona gwine beah wid me wiles
A cut de fool. Kin ya do dat much fa me?
2 Cause A jealous oba oona same fashion
God esef jealous. Cause A done promise
oona fa marry ta Christ, so dat A able fa
gii oona, like ooman wa ain neba know no
man, ta e one husban. 3 A scaid dat wa
happen ta Eve gwine happen ta oona too.
Jes like de snake trick Eve an ceebe um,
somebody gwine trick oona so dat oda ting
dem go on een oona head, an den oona
gwine stop fa trus een Christ fa true wid all
oona haat. 4 A scaid fa oona, cause oona
ready fa listen ta wasoneba poson wa come
ta oona, da tell oona bout noda Jedus wa
ain de same Jedus we beena tell oona bout.
Oona cept de sperit dey promise oona, wa
ain de one oona got wen A been dey, an
oona da listen ta wasoneba poson wa come
da tell oona ting wa diffunt fom de Good
Nyews bout Jedus wa we tell oona.

5 A da taak bout dem big shot wa call
deysef postle. A ain tink dey eben a leetle
bit mo betta den me. 6 Eben ef A ain able fa
taak too good, wa A know, A know um good
fa sho. We done mek dat plain ta oona een
ebryting, an een ebry way.

7 A ain aks oona fa no pay wen A beena
tell oona de Good Nyews bout God. A been
pit mesef down low so dat oona kin come
high op. Fa true, dat ain no bad ting A beena
do, ainty? 8 Wen A beena wok mongst oona,
oda choch dem been gii me wa A need fa lib.
E same like A beena tief dem choch so dat
A kin hep oona. 9 An wiles A been dey wid
oona, wensoneba A beena need sompin, A
neba bodda none ob oona. A ain aks oona
fa nottin. Cause de bredren wa come fom
Macedonia, dey bring all dat A beena need.
An jes like e been, dat so e gwine be all de
time. A ain gwine be no burden pon oona.
10 A promise oona dat wehsoneba A go een

all ob Achaia, A gwine taak bout dis good ting, say dat A ain tek no pay fom oona han. Ain nobody gwine stop me fom say dat. Dat de true wod wa Christ pit een me haat fa taak. 11 Oona tink dat A da taak dis way cause A ain lob oona? Dat ain so. God know dat A lob oona!

12 A gwine still keep on da do wa A da do now, so dat dem oda people wa some call postle, ain gwine git no reason fa brag, say dey da do de same wok jes like we da do. 13 People wa da do like dat ain no true postle tall. Dey da lie bout dey wok, an dey jes da mek deysef look like dey Christ true postle dem. 14 Oona ain oughta wonda bout dat, cause Satan too kin change an mek esef look like a angel ob light. 15 So den, ain no big ting wen Satan saabant dem, too, da mek deysef look like dey God true saabant wa da waak een God way. Wen dey own time done end, dey gwine git dey pay fa de ting dem wa dey do.

Paul Suffa Heapa Ting

16 A da tell oona gin dat nobody mus dohn tink dat A a fool. Bot ef dat so oona tink, oona oughta listen ta me jes like e been a fool wa da taak ta oona, so dat A kin still taak a leetle bit bout dem good ting wa mek me too heppy. 17 Wen A taak like dis now, A ain da say wa de Lawd tell me fa say. A da taak like a fool. 18 Plenty people da brag bout how good dey da, da taak jes een de way ob de wol. So A, too, gwine brag. 19 Oona got sense, an dat mek oona glad fa beah wid fool dem! 20 Oona da beah wid wasoneba poson wa da mek like e oona massa an oona e slabe, or wa da tek wantage ob oona or set trap fa oona. Oona da beah wid um wa da mek like e mo betta den oona, or wa da knock oona een de face. 21 A shame fa tell oona dat we ain been scrong mout nuff fa do dat!

Bot ef somebody scrong mout nuff fa brag bout sompin--A da taak like a fool--A, too, kin be scrong mout like dat. 22 Dey say dey Hebrew, ainty? A Hebrew too. Dey people ob Israel? A one ob Israel people too. Dey Abraham chullun chullun? A one ob Abraham chullun chullun too. 23 Dey Christ saabant? A da taak like a mad man, bot A a saabant mo betta den dey! A beena wok faa way mo den dey beena wok. A been chunk een de jailhouse heap mo time den dey been chunk een de jailhouse. People done beat me op fa true mo bad den dey done beat dem op. An A come close ta det oba an oba gin. 24 Fibe time de Jew dem done beat me. Ebrybody ob dem fibe time, dey scrike me tirty-nine time. 25 A been beat op wid a rod shree time. One time people done chunk stone at me, da try fa kill me. Shree time de boat A been on done git all smash op an sink eenta de wata. An dey been one time wen A been dey een de wata one whole day an one whole night. 26 All de time A beena trabel all oba, A been een haam way. Dey been plenty ting wa kin kill me, de flood ob de riba, tief dem, me own Jew countryman dem, an dem wa ain Jew, all dem wa try fa do bad ta me. Dey been ting wa kin kill me dey een city dem, an een de desat, an wen A lef de sho fa go faaway pon de sea. An dey been dem people wa beena say dey me broda, bot fa true dey been me enemy. 27 Fa sho, A been wok haad, an plenty night A ain got no sleep. Sometime A been hongry an tosty. An plenty time A ain nyam nottin, an A been cole, an ain got no cloes fa weah. 28 Den pontop ob all dem oda ting, ebryday A da tink bout all de choch dem, how dey da do. 29 Wen oona ain able fa stan scrong, A feel like A ain scrong. Wen oona git trap an fall eenta sin, A feel bad fa true.

30 Ef A haffa brag bout de good ting dem A done, A gwine brag bout dem ting wa show dat A ain scrong. 31 God, de Fada ob we Lawd Jedus, e know dat A ain da tell no lie. Leh all people praise um faeba! 32 Wen A been dey een Damascus, de gobna wa been dey onda King Aretas, e sen sodja dem fa watch at de city gyate fa grab hole ta me. 33 Bot me Christian bredren pit me eenside a basket. Den dey done pass de basket shru a winda een de city wall an leh me down outside de city. Dat hoccome de gobna ain ketch me.

12

De Ting Dem wa God Show Paul

1 A haffa go on da taak bout de good ting dem A done eben dough A ain got nottin fa gain. Bot now A gwine taak bout de wision dem wa de Lawd show me an ting wa e mek me know. 2 A know one Christian broda wa been tek op quick eenta de tird heaben. Foteen yeah done pass now fom wen dat happen. (A ain know ef dat man body gone op eenta heaben or ef jes e sperit gone op dey, bot God know.) 3 A say gin, A know dat dis man been tek op quick eenta de place dey call Paradise. (A ain know ef de man body gone op dey or ef jes e sperit gone op, bot God know.) 4 Op dey e yeh ting dem wa nobody ain able fa tell, an wa nobody ain spose fa taak bout. 5 A gwine brag bout dis man yah. Bot A ain gwine brag bout mesef, cep A taak jes bout dem ting wa show dat A ain able fa do nottin by mesef. 6 Eben ef A wahn fa taak bout de good A done, A ain gwine be no fool. Cause A been gwine taak wa de trute fa sho. Bot A ain gwine taak bout mesef. Cause A ain wahn fa mek people tink

dat A a betta poson den wa dey see me do an wa dey yeh me say.

7 Bot so dat de heapa good ting wa God show me ain gii me de big head, A been git sompin like a torn een me body, wa da hut me bad. Dat Satan messenja wa come fa beat pon me so dat A ain gwine be proud. 8 Shree time A done pray an aks de Lawd say, please tek way dis ting yah fom me. 9 De Lawd ansa say, “De blessin wa A da gii ya, dat all wa ya need. Cause wen somebody ain able fa do nottin fa esef, dat de time wen me powa mo greata, een dat poson life.” So A mo heppy fa taak bout wa A cyahn do by mesef, so dat de powa ob Christ kin mek e home een me. 10 So den, fa sake ob Christ, A heppy fa suffa. A heppy wen A weak an wen people shrow slam at me. A heppy wen haad time come pon me, an wen people fight ginst me, an A got all kind ob trouble cause ob Christ. Cause de time wen A ain able fa hep mesef, dat de time wen A mo scronga fa true.

Paul Wahn fa Hep de Christian Dem

11 A da taak like a fool, bot oona been mek me do dat. Fa true, oona oughta beena taak good bout me. Cause dem big shot wa call deysef postle ain no mo betta den me, eben dough A ain nobody. 12 Dem sign wa show dat A a postle fa true, dat wa A done wiles A beena beah wid oona, wen A wok dey. Dey been sign an miracle an wok weh God show e powa. 13 Fa true, A ain treat dem oda choch people no betta den A treat oona, cep dat A ain warry oona fa hep me, ainty? Paadon me fa do oona wrong like dat!

14 Now de tird time A ready fa come wisit oona, an A ain gwine aks oona fa nottin. Cause A come fa hep oona. A ain wahn oona money. Atta all, chullun ain oughta sabe op fa gii dey modda an fada wa dey need. De modda an de fada, dey de one dem wa oughta sabe op fa gii dey chullun wa dey need. 15 A gwine be heppy fa gii oona all dat A got, an gii oona mesef too, fa hep oona. Cause A lob oona mo, oona ain oughta lob me no less, ainty?

16 So den, oona gwine gree wid me dat A ain been no bodda ta oona. Bot somebody gwine say A da play trick pon oona an lie fa ketch oona! 17 A ain neba tek wantage ob oona wen A sen messenja dem fa go ta oona, ainty? 18 A done beg Titus fa go ta oona, an A sen we oda Christian broda wid um. Oona ain wahn fa tell me dat Titus done tek wantage ob oona, ainty? We two been do de wok een de same sperit an een de same way, ainty?

19 Oona beena tink all dis time dat we jes beena try fa mek oona tink we da do right? Dat ain so. We beena taak fo God, da say wa Christ wahn we fa say. Oona we deah fren dem, an all wa we do, we da do fa mek oona mo scronga een de fait. 20 A scaid dat wen A come dey, A gwine see dat oona diffunt fom how A wahn oona fa be, an oona gwine see dat A diffunt fom how oona wahn me fa be. A scaid dat A gwine see dat some ob oona dey da tek side an aagy wid one noda, dat oona jealous an git mad down wid one noda. A scaid dat some mongst oona da try fa git all ting jes fa deysef, an shrow slam an onrabble dey mout bout oda people. An A scaid dat some dey, all de time tink dey mo betta den oda people an git ebrybody all mix op ginst one noda. 21 A scaid dat wen A come gin ta oona, God gwine mek me feel small fo oona. An A scaid A gwine weep fa plenty people wa beena sin, bot dey ain saary an dey ain change dey way. Dey ain lef off dey loose life an de bad sin dey beena do.

13

De Las Ting Dem wa Paul Waan Bout

1 Dis de tird time A da come wisit oona. Dey write een God Book say, “Ef dey say somebody do bad, fa settle de case, two or shree people haffa be dey wa done shim wen de poson done bad.” 2 A done waan oona wa beena sin, an all dem oda people, wen A been dey wid oona de secon time. Now wiles A gone fom oona, A da waan oona gin. Wen A come back, A gwine punish all dem wa sin, fa true. 3 Wen A do dat, oona gwine git wa oona wahn, cause oona wahn me fa show oona dat Christ da taak shru me. Christ ain weak wid oona. E powa big mongst oona. 4 E ain show e powa wen dey kill um pon de cross. Stillyet, God powa mek um lib gin. Same fashion, we wa one wid Christ ain got no powa, bot wiles we da wok wid oona, we gwine lib wid Christ an hab powa wa God da gii we.

5 Oona mus look ta oona own haat an life fa see ef oona da bleebe een Christ. Oona mus pit oonasef ta de test. Fa sho, oona know dat Jedus Christ dey eenside oona, ainty? Ef oona cyahn shim dey, maybe e ain dey tall! 6 A da trus dat oona gwine find out dat we done pass de test. 7 We da pray ta God dat oona ain gwine do wa ain right. Ain jes fa mek people see dat we pass de test, bot dat oona do wa right eben ef e look like we ain pass de test. 8 Cause we ain got no powa fa do nottin ginst de trute. We jes got powa fa wok fa de trute. 9 We heppy wen we weak bot oona scrong. We da pray dat God mek oona grow mo an mo een oona waak wid Christ. 10 A da write dem ting yah ta oona now fo A git dey, cause A hope dat wen A come, A ain gwine haffa deal no scronga wid oona, wid de tority de Lawd gii me. E

gii me dat tority fa come hep oona grow op een Christ. E ain gii me dat tority fa stroy oona.

11 Las ob all, me bredren, goodbye! Try fa grow mo an mo een oona waak wid Christ. Mus pay tention ta wa A da tell oona. Oona mus gree wid one noda an lib peaceable. An God wa da lob we an da gii we peace, e gwine be dey wid oona.

12 Tell one noda hey een Christian lob.

13 All God people yah tell oona hey.

14 A pray dat we Lawd Jedus Christ bless all ob oona, an dat oona gwine know how God da lob oona, an dat oona jine han wid one noda jes like de Holy Sperit mek oona able fa do.

Paul Letta Ta Dem Een Galatia

1 A Paul, A de postle, da write ta de people
ob de choch dem een Galatia. Ain no man
wa pick me an gii me de tority fa be a postle.
Jedus Christ, an God we Fada wa done mek
Jedus git op fom mongst de dead an lib gin,
dey pick me fa be a postle. 2 An all de
Christian bredren yah wid me da write ta
oona too, ta de choch een Galatia.
3 A aks God we Fada an we Lawd Jedus
Christ fa bless oona an gii oona peace een
oona haat.
4 Christ done leh people kill um fa pay fa
we sin. E done dat fa set we free, so we ain
haffa lib like people lib now een dis wol weh
ebil da rule. Wen Christ do dat, e do wa we
Fada God wahn. 5 Leh we praise God faeba
an eba! Amen.

Fa True Dey Ain No Oda Message ob Good Nyews

6 Oona mek me stonish fa true! Oona
da ton way so quick fom folla God wa call
oona. Oona done come ta God cause ob
Christ blessin pon oona. Bot now oona da
ton ta noda message wa some people say de
Good Nyews. 7 Dey ain no oda Good Nyews
no weh. Bot some people da trouble oona
an mek oona opsot. Dey da try fa change
de Good Nyews bout Christ. 8 Bot ef we, or
a angel esef wa come outta heaben, preach
diffunt message ta oona, leh God condemn
um fa suffa een hell faeba! 9 We beena tell
oona, an A da tell oona gin say, ain nobody
noweh oughta preach no Good Nyews ta
oona wa diffunt fom wa oona done bleebe
at fus. Ef somebody da do dat, leh God
condemn um fa suffa een hell faeba!
10 A ain da try fa mek people praise me,
ainty? No! A wahn God fa praise me!
Oona ain tink A da try jes fa do wa people
wahn, ainty? Ef A stillyet jes wahn fa please
people, fa true A ain no saabant ob Christ.

How Paul Come fa Be a Postle

11 Me Christian bredren, A wahn oona fa
know dat de Good Nyews wa A da preach
ain nottin dat people done mek op. 12 Ain
been no man wa fus tell me dis Good Nyews,
an ain nobody laan me nottin bout um.
Steada dat, Jedus Christ show um ta me, fa
mek me ondastan de Good Nyews.
13 Oona done yeh bout de way A nyuse fa
lib wen A beena folla God like de Jew people
da folla God. Oona know A beena mek de
people ob God choch suffa too bad. A ain
hab no mussy pon um. A beena do all dat A
able fa do fa stroy um. 14 A beena do plenty
ting fa folla de way dat de Jew people da
folla God. A beena do a heap mo den oda
nyoung people like me. Cause A been wahn
fa do dem ting wa we ole people laan we fa
do, de way dey beena folla God, wid all me
haat.
15 Bot God bless me fa true. E pick me fom
way back fo A been bon, an e call me fa saab
um. 16 An wen e cide fa mek me know e Son,
so dat A gwine go tell de Good Nyews bout
um ta dem people wa ain Jew, A ain aks no
oda poson fa tell me wa fa do. 17 Wen God
call me, A ain gone op ta Jerusalem fa taak
wid dem wa been postle fo me. Steada dat,
A jes gone right way ta Arabia. Den A come
back ta Damascus. 18 E tek shree yeah atta
A bleebe pon Jedus Christ, fo A gone op ta
Jerusalem fa taak ta Peter. An A stay dey
wid um fa fifteen day. 19 A ain see none ob
dem oda postle, cep fa jes James, de Lawd
broda.
20 All wa A da set down yah true fa sho.
God know A ain da tell oona no lie!
21 Atta A come outta Jerusalem, A gone ta
Syria an Cilicia. 22 Jurin dat time dey, de
Christian dem wa been dey een de choch
dem een Judea, dey ain been know me yet.
23 Dey jes beena yeh people da taak say, "Dat
man wa nyuse fa mek we suffa, now e da
tell all de people, say dey oughta bleebe pon
Jedus Christ. E beena try fa stroy all dem wa
bleebe pon Jedus!" 24 So all dem people yah
beena praise God fa wa e da do shru me.

2

Paul an de Oda Postle Dem

1 Atta foteen yeah, A gone back op ta
Jerusalem. Barnabas gone long wid me, an
A tek Titus long too. 2 A gone ta Jerusalem
cause God show me dat A oughta go dey.
A hab meetin wid jes de leada dem ob de
choch an splain ta um de message ob Good
Nyews dat A da tell ta de people wa ain
Jew. A meet wid jes de leada dem, cause
A ain wahn fa hab de wok wa A beena do
an de wok wa A da do now mount ta nottin.
3 Titus, wa come wid me, e a Greek. Stillyet,
dey ain eben mek um git circumcise. 4 Dey
been some people dey dat beena mek like
dey bleebe pon Jedus Christ. Dey sneak een
mongst we fa find out bout wa we bleebe.
Dey see dat cause we trus een Jedus Christ,
we free fa do all ting wa God wahn we
fa do. An dem people dey been wahn fa
mek we slabe ta de Jew Law. 5 Bot we ain
gree eben one minute fa leh um change de
true message ob de Good Nyews. Cause we
wahn dat true Good Nyews fa be wid oona
an be sabe faeba fa oona.
6 Now dem people een Jerusalem dat dey
say leada een de choch, dey ain tell me
nottin fa mek me change de message ob de

Good Nyews dat A beena tell people. Ain no neba mind ta me who dem people da, cause God ain neba jedge nobody coddin ta wa e appeah fa be. 7 So dem choch leada see dat dey ain oughta change nottin bout de Good Nyews dat A beena tell. Bot dey see dat fa true, God been pick me an sen me fa go tell de people wa ain Jew de Good Nyews. Same way, God pick Peter an sen um fa tell de Jew people. 8 Cause God powa beena wok een me fa sen me fa go tell de Good Nyews ta de people dat ain Jew, jes like God powa beena wok een Peter fa sen um fa go tell de Jew people. 9 James, Peter, an John, dem wa people say been de big leada dem een de choch, dey see dat God been bless me fa gii me dis special wok yah fa do. So dey shake me han an Barnabas han, fa show dat we one een we wok fa God. Dey gree wid we dat we oughta go wok mongst de people wa ain Jew, an dey oughta go wok mongst de Jew people. 10 Dey jes aks we fa do one ting say, "Leh we keep on da hep de Jew people wa ain hab nottin." An dat wa A been wahn fa do all de time.

Peter an Paul at Antioch

11 Wen Peter come ta Antioch, e beena do sompin wa A ain gree wid. An A tell um dat, cause fa sho e ain beena do right. 12 Dis wa happen: James been sen some people ta Antioch. Now fo dey git dey, Peter nyuse fa nyam wid de Christian dem wa ain Jew. Bot atta dem people dat James sen git dey, Peter ain wahn fa nyam no mo wid dem Christian wa ain Jew. Cause e beena scaid ob dem dat say dey oughta circumcise all de Christian man dem wa ain Jew. 13 Den de oda Jew Christian bredren too, dey staat fa do wa dey know ain right. Dey do same way Peter beena do, an dey stop fa nyam wid de Christian wa ain Jew. Eben Barnabas cide fa go dey way an do wa e know ain right. 14 Den A come an see dat dey ain do right coddin ta de true wod, wa de Good Nyews. So A stanop fo all de Christian dem, an A tell Peter say, "Ya a Jew, stillyet ya beena lib like ya ain no Jew. Ya ain beena do wa Jew people do. Now den, hoccome ya da try fa mek dem wa ain Jew do jes like Jew people?"

God Sabe People Cause Dey Trus een Christ

15 Fa true, we fada an modda dem, dey Jew people. We ain been bon ta people dat ain Jew, dem we call sinna. 16 Stillyet, we know dat jes cause a poson da do wa de Jew Law say e haffa do, dat ain gwine mek ebryting right twix dat poson an God. Wen e trus een Jedus Christ, jes dat wa mek ebryting right twix dat poson an God. Same way so, we too trus een Jedus Christ, so dat God mek ebryting right twix we an esef, cause we trus een Christ. Ain been cause we da do wa de Jew Law say we haffa do. God ain neba gwine mek ting right wid nobody jes cause dat one da do wa de Jew Law say. 17 We pit we hope pon God fa mek ebryting right twix esef an we, cause now we one wid Christ. Bot wiles we da hope dat way, ef e ton out dat we da sin jes like dem wa ain Jew, dat ain mean dat Christ da coax we fa sin, ainty? No, dat ain so! 18 Ef A staat fa build op wa A done been knock down, dat mean fa say A da broke de Law an A da sin fa true. 19 Cause A jes like somebody wa done dead, so de Jew Law ain hab no powa oba me no mo. Dat Law esef done mek me dat way. All dis happen so dat A kin lib fa God. 20 A done dead wid Christ pon de cross. Now Christ de one wa da lib een me an gii me life. Now A da trus een God Son, wa lob me an gii e life fa me sake, an dat mek me lib de way A da lib. 21 So den, A ain gwine say de way God gii e blessin ain wot nottin. Ef somebody kin do wa de Jew Law say e haffa do, an dat kin mek all ting right twix dat poson an God, den dat mean fa say Christ done dead fa nottin!

3

Wen We Trus God, We Lib de True Life

1 People ob Galatia! Oona ain got no sense! Whodat da mix op oona til oona ain know wa oona da do? A beena tell oona cleah as day, how people kill Jedus Christ pon de cross. 2 Oona tell me jes dis. God ain gii oona e Sperit cause oona da do wa de Jew Law tell oona fa do, ainty? E gii oona e Sperit cause oona yeh de Good Nyews an bleebe um, ainty dough? 3 Oona ain got no sense? God Sperit mek oona staat fa lib dis nyew way. Fa sho, oona ain wahn fa try fa lib de res ob oona life oona own way, jes by oona own powa, ainty? 4 Oona tink say all wa happen ta oona ain mean nottin? Fa true, dat haffa mean plenty ta oona! 5 God ain da gii oona de Sperit an mek miracle happen mongst oona cause oona da do wa de Jew Law tell oona fa do, ainty? E da do all dat jes cause oona yeh de Good Nyews an bleebe um.

6 Now den, leh we tink bout wa happen ta Abraham. Dey write een God Book say, "Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God." 7 So den, oona oughta ondastan dat de people wa trus een God fa true, dey Abraham chullun chullun. Dey Abraham chullun chullun mo den dem wa done been bon ta Abraham fambly. 8 Fo e happen, God Book been say God gwine mek ebryting right twix esef an dem people dat ain Jew, wen dey trus pon um fa true. An fo e happen, wa dey done write een God Book show how Abraham

been yeh de Good Nyews wen God tell um say, “A gwine nyuse ya fa bless all de people een de wol.” 9 Abraham trus een God fa true, an God bless um. Same way, God da bless all dem dat trus een um fa true, jes like e bless Abraham.

10 De one wa tink ebryting gwine be right twix um an God cause e da try fa do wa de Jew Law say, dat one dey da lib all de time da know God gwine pit e cuss pon um. Cause dey write een God Book say, “God gwine pit e cuss pon de one wa ain da do all de time all dat de Book ob da Jew Law say.” 11 Now den, ebrybody kin see dat God ain mek nottin right twix esef an a poson jes cause dat one da do wa de Law say e haffa do. Cause God Book tell we say, “Wen somebody trus een God, God mek ebryting right twix esef an dat one, an dat gwine mek dat poson lib de true life.” 12 Bot ef oona da do all wa de Law say, dat ain tall de same as wen a poson da trus een God. God Book say, “Ef somebody da do wa de Law say, den e gwine git de life dat de Law say e git.”

13 Bot Christ done mek we free. E mek de Law so e ain hab no cuss pon we no mo. Cause Christ leh um cuss um fa dead pon de cross fa we sake, like dey write een God Book say, “God gwine cuss de poson dey hang pon a tree.” 14 Jedus Christ mek we free so dat cause ob wa e done do, de people dat ain Jew gwine git de blessin jes like e promise Abraham, so dat we gwine git God Sperit wa e promise cause we trus een God.

De Jew Law an de Promise wa God Gii

15 Me Christian bredren, A gwine taak bout ting dat we all know. De promise ob God same like wen two people gree bout sompin an sign a paper fa say dat. Dat mean fa say dey mek a cobnant. Ain nobody kin change wa dey gree fa do een dat cobnant an pay no tention ta um. An nobody kin add mo wod ta um needa. 16 Now den, God mek e promise den ta Abraham an ta de chile ob e chullun chullun. God Book ain say, “an ta ya chullun chullun,” cause e ain beena taak bout a whole heapa people wa all been Abraham chullun chullun. God Book say, “an ta de chile ob ya chullun chullun.” Dat mean fa say God beena taak bout jes one poson, an dat one de Christ. 17 A da tell oona, God been mek a cobnant wid Abraham, an e promise fa do wa e tell Abraham e gwine do. Wen God gree fa mek dis cobnant yah, e wait fo hundud an tirty yeah fo e gii de Jew people de Law. An dis Law yah ain neba gwine change wa God promise, or mek dat come ta nottin. 18 Ef wa God gii come ta somebody cause dat one da do jes wa de Law say, den dat mean fa say dat blessin ain come ta de poson cause ob wa God promise e gwine do. Bot God promise dat blessin ta Abraham, an dat wa mek God gim de blessin.

19 So den, wa mek God gii people de Jew Law? God gii people de Law atta e gim de cobnant fa show um dat dey da sin. An God mek de Law fa las til Christ come. Christ de chile ob Abraham chullun chullun. An e de one wa God taak bout wen e mek de promise. God sen some angel dem fa come gii Moses de Law. An Moses been de poson wa gone tween God an de Jew people. E pass de Law on ta de people dem. 20 Now dey ain no need fa a oda poson fa go tween, cep wen dey mo den jes one poson. An God, e jes one, an ain need no oda poson fa go tween.

Wa God Wahn de Law fa Do

21 Fa true, de wod ob de Law ain ginst wa God done promise, ainty? No, not eben a leeleetle bit! Cause ef God done gii people some special kind ob law dat kin mek um lib, den fa true, God been gwine mek ebryting right twix dem people an esef wen dey do wa dat special law say. 22 Bot dey write een God Book say, sin da rule all de wol, so dat God gwine gii dem wa trus een Jedus Christ wa e promise fa gim. An wa e promise fa gim come jes wen dey trus een Jedus.

23 Fo de time come wen people been able fa trus een Jedus Christ, de Jew Law dat Moses gii we beena guard we like we been prisona. We been shet op een de jailhouse by de law til dat time come wen God show people de way dey oughta trus een Jedus. 24 So den, til Christ come, de Jew Law been like a poson wa da rule oba we fa try fa mek we do wa we oughta do. De law done dis so dat wen Christ done come, God been able fa mek ebryting right tween we an esef wen we trus een Christ. 25 Bot now dat we kin trus een Christ, de Jew Law ain rule oba we no mo.

26 Cause oona trus een Jedus Christ, God done mek all ob oona e chullun. 27 Ebry one ob oona wa done git bactize, oona come fa be one wid Christ, an so oona all come fa be like Christ. 28 Jew an dem wa ain Jew, slabe an free man, man an ooman, all ob oona come fa be one een Jedus Christ. 29 Cause oona all blongst ta Christ, dat mean fa say oona Abraham chullun chullun, an oona gwine git wa God promise fa gii ta Abraham chullun chullun.

4

1 Wa A mean fa say, wen a poson stillyet a leetle chile, e ain gwine git de propaty dat e fada promise um. Wen e a chile, dey gwine treat um like a saabant, eben dough e got all dat propaty. 2 Wiles e still a chile, dey people wa tek cyah ob um. Dey gwine show

um wa fa do an dey gwine be sponsable fa um bout de propaty dat gwine come ta um. Dey gwine do dat til e fada say de time done come fa leh e chile do um. 3 Same way, we, too, been slabe ta de sperit dem wa da rule oba de wol, wen we been like leetle chullun, fo we been ondastan de trute bout God. 4 Bot wen de right time come, God sen e Son eenta de wol. E hab a modda jes like all people hab, an e do wa de Jew Law say. 5 E come fa sabe de people wa dey onda de Jew Law, so dat we all kin come fa be God own chullun.

6 An cause oona come fa be God chullun, God sen de Sperit ob e Son eenta we haat. An dat de Sperit dat call out ta God say, "Fada, me Fada!" 7 So den, oona ain no slabe no mo. Ebry one ob oona, ya God chile, an cause ya God chile, e gwine gii ya all dat e got fa gii ta e chullun.

Paul Consaan Bout de People een Galatia

8 Oona ain been know God, so oona been slabe ta dem ting dey call "god" wa ain no god tall. 9 Bot now dat oona come fa know God--or A oughta say, now dat God know oona--hoccome oona da ton back fa be slabe gin ta dem sperit wa da rule oba de wol. Dey ain got no scrent an dey ain wot nottin. Fa sho, oona ain wahn fa be dey slabe all oba gin, ainty? 10 Oona got special day an mont an season an yeah wa oona da celebrate cause oona tink dat gwine mek God sattify wid oona. 11 Fa true, A consaan bout oona. Oona mean fa say, all wa A done fa hep oona been fa nottin?

12 Me Christian bredren, A da beg oona, be like me, cause A come fa be like oona. Oona ain done me no bad ting. 13 Oona know hoccome A fus tell oona de Good Nyews bout Jedus Christ. Cause A been sick, A git de chance fa preach ta oona. 14 Wen A been sick down, dat mek ting haad fa oona fa true. Stillyet, oona ain neba hole me cheap. Oona ain say A ain wot nottin. Steada dat, oona treat me too good an tek me een, jes like oona tek een one ob God angel. Oona tek me een, jes like oona tek een Jedus Christ. 15 Oona been too heppy! Wa happen fa change all dat? Fa true, A know oona been ready fa gii me ebryting oona got, eben ef A aks oona fa tek out ya own eyeball an gim ta me. 16 Now cause A da tell oona de trute, oona tink say A done come fa be oona enemy?

17 Dem oda people da try haad fa hab oona go dey way, bot dey ain op ta no good fa oona. Dey wahn fa mek oona stop gree wid me so dat oona kin try mo haada fa folla dey way. 18 E a fine ting fa try haad ef oona wahn fa do good. An oona oughta do like dat all de time, eben wen A ain dey wid oona. 19 Me deah chullun, A da feel pain fa oona sake. An dis pain dat A feel, e jes like de pain dat a ooman feel wen e chile wahn fa bon. A gwine feel dis pain yah til oona come fa lib like people wa hab Christ een um fa true. 20 Wid all me haat A wahn fa be wid oona now, so dat A kin stop da taak scrong wod ta oona. A so consaan bout oona, A ain know wa fa do.

Hagar an Sarah

21 See yah, oona wa wahn fa hab de Jew Law rule oba oona, oona ain ondastan fa true wa de Jew Law say, ainty? 22 Dey write een de Law, say Abraham git two son. One ooman wa been de slabe ob e wife, e bon one ob Abraham son. An e wife, wa been a free ooman, bon de oda one. 23 De ooman dat ain been free been wid chile an bon Abraham son de way ooman da bon chullun. Bot de son dat Abraham wife, de free ooman, bon, e bon um cause God done been promise Abraham dat chile dey. 24 Now den, wa happen wid Abraham two son mean two diffunt ting. De two ooman, dey like two diffunt cobnant. One ob de cobnant dem come fom Mount Sinai. De ooman wa ain free, name Hagar, stan fa dat cobnant, an Hagar chullun ain been free wen dey bon. 25 Wen we da taak bout Hagar, we da taak bout Mount Sinai een Arabia. An wen we da taak bout Hagar, we kin taak too bout Jerusalem taday. Jes like Hagar ain free an e hab jes chullun dat ain free, same way so Jerusalem ain free, an all de people ob dat city ain free needa. 26 Bot de Jerusalem wa dey een heaben, e free, an dat Jerusalem dey, e like we modda. 27 Cause dey write een God Book say,

"Rejaice, oona wa ain able fa hab no chullun!
Oona wa ain neba feel de pain fa bon chullun,
shout loud cause ya glad!
Cause de ooman dat e man done lef,
e gwine hab mo chullun
den de ooman wa dey wid e man."

28 So den, me Christian bredren, oona God chullun, cause dat de way God promise e gwine happen. Same way, Abraham git e son, Isaac, cause God promise dat. 29 Een dat time dey, Abraham son wa Hagar bon like ooman da bon chullun, e mek dat oda son suffa wa been bon cause ob wa God Sperit promise. An de same ting happen now. 30 Bot wa dat dey write een God Book? Dey write dey say, "Mus mek de ooman dat ain free go way, an e son mus go too. Cause de son ob de ooman wa ain free ain neba gwine hab no paat ob de fada propaty. De son ob de wife wa free, dat de son wa gwine git de propaty." 31 So den, me Christian

bredren, we ain chullun ob de ooman wa ain free. We chullun ob de wife wa free.

5

Christ Done Set We Free

1 Christ mek we free so dat we gwine be free people fa true. So den, leh we stan scrong an lib de way free people oughta lib. Mus dohn leh people mek oona lib like slabe gin.

2 Now A, Paul, da tell oona say, ef oona gree fa leh um circumcise oona, dat mean dat wa Christ do fa oona ain wot nottin ta oona. Oona yeh wa A say? 3 A da waan oona gin say, ef a man gree fa leh um circumcise um, dat man mus do all de ting dem dat de Jew Law say. 4 Oona wa da tink ef oona do wa de Jew Law say, den all ting gwine be right twix oona an God, oona done ton oona back pon Christ an de blessin dem dat God wahn fa gii oona. 5 Fa we own paat, we da look fowaad ta wa we know gwine happen. God gwine mek all ting right twix we an esef. We da wait fa dat. God Sperit da hep we. An cause we trus een Christ, we da keep on. 6 Wen we one wid Jedus Christ, ef we git circumcise or ef we ain git circumcise, dat ain mean nottin tall. Bot de ting wa matta mo den ebryting else, dat we trus een Christ. An people gwine see dis wen dey see how we da show lob ta oda people.

7 Oona beena do too well! Whodat mek oona stop do dem ting dat God tell oona fa do? Wa somebody do fa change oona haat? 8 Fa sho, God wa call oona ta esef ain change oona haat dat way. 9 Like people say, “E jes a leeleetle bit ob yeast wa dey tek fa mek plenty bread.” 10 God hep me know oona ain gwine gree wid wa some oda poson da tell oona, bot wid wa A tell oona. An God gwine jedge dat one wa da git oona opsot. Ain mek no diffunce who e da.

11 Me Christian bredren, look at me own trouble yah. Ef like dey say, A still beena tell people dat dey haffa git circumcise, hoccome dey da mek me suffa so? Ef fa true A beena tell um dat dey haffa git circumcise, den people ain oughta still mek trouble wen A da tell um bout wa Christ det pon de cross mean. 12 De people wa da mek oona opsot, dey kin go all de way an castrate deysef.

13 Me Christian bredren, Christ call oona fa come ta um fa mek oona free. Bot jes cause oona free now, mus dohn tink oona kin leh oonasef do jes wasoneba oona sinful haat wahn fa do. Steada dat, oona mus hep one noda, cause oona lob one noda. 14 Cause all de Jew Law togeda come ta jes one law wa say, “Ya mus lob oda people same way ya lob yasef.” 15 Bot ef oona keep on like wile animal, da fight an gii one noda pain an suffrin, den oona mus look out, cause oona gwine stroy one noda.

Oona Oughta Lib da Do wa de Holy Sperit Tell Oona fa Do

16 A da tell oona say, oona oughta lib de way God Sperit tell oona fa lib. Den oona ain gwine do jes wasoneba ting oona sinful haat wahn fa do. 17 Wa we people wahn een we sinful haat ain tall wa God Sperit wahn. An wa God Sperit wahn, dat ain wa we people wahn. Wa God Sperit wahn an wa we sinful haat wahn, dem two da fight one noda all de time. Dis mean dat oona ain do wa oona wahn fa do. 18 Bot ef oona da lib een de way God Sperit tell oona fa lib, den de Law ain rule oba oona tall.

19 Ain nobody dat cyahn see wa people een dey sinful haat wahn fa do. People wahn fa lib loose an bad life wa ain deestent. 20 People wahn fa woshup op ta idol, an dey hoodoo one noda. Dey hate one noda an fight one noda. Dey cobish dey neighba propaty an git mad op wid one noda. Dey da pit deysef head ob oda people. Dey wide op eenta group an ain gree wid one noda. 21 Dey cobish. Dey dronka, an dey hab wile paaty. An dey do plenty oda bad ting like dem yah. A da waan oona jes like A beena waan oona, dem people dat lib dat way ain neba gwine hab God rule oba um.

22 Bot God Sperit da mek people good like a tree da grow good fruit. God Sperit da mek people lob one noda. E da mek um hab joy een dey haat. E da mek um gree wid one noda. E da mek um able fa beah trouble, an e da mek um hep one noda. E da mek um do good ta one noda. An e da mek um able fa do wa e wahn um fa do. 23 God Sperit da mek people so dat dey ain push one noda roun. An e da mek um so dat dey ain do jes wa dey wahn fa do. Dey ain no law ginst people wa da lib dis way. 24 Dem people wa blongst ta Jedus Christ ain leh dey own sinful haat rule oba um no mo. Dey done dead ta deysef like somebody wa dead pon a cross. Dey ain do all dem bad ting no mo, dem ting wa dey own sinful haat wahn um fa do. 25 God Sperit gii we life. So den we mus leh um tell we de way we oughta lib. 26 We ain oughta git de big head, an we ain oughta mek oda people bex wid we. Fodamo, we mus dohn cobish ting wa one noda got.

6

Mus Hep One Noda

1 Me Christian bredren, ef somebody da do sinful ting an oona find out bout um, oona wa da do wa God Sperit tell oona oughta go hep dat one fa stop sin. Oona mus dohn taak scrong ta um. An mus watch out so dat oona, too, ain gwine wahn fa

do ting wa ain right. 2 Wen sompin da
trouble somebody an e da beah hebby load,
oona mus hep um. Wen oona do dat, oona
gwine do wa Christ chaage oona fa do. 3 Ef
somebody tink e sompin great, wen fa true
e ain nottin tall, e jes da mek a fool ob esef.
4 Ebrybody oughta tink bout wa e da do an
cide ef e da do right. Ef e da do right, den e
kin be sattify. E ain oughta look at wa oda
people da do fa cide ef e da do right. 5 Cause
ebrybody gwine haffa beah e own load.

6 De one dat dey da laan God wod ta, e
oughta gii some ob all de good ting dem e
hab ta e teacha wa da laan um.

7 Mus dohn mek a fool ob oonasef. Ain
nobody kin fool God. Wasoneba oona plant,
dat wa oona gwine haabis. 8 E jes like wen
a faama plant seed, e gwine git wasoneba
e plant. Same way, wen somebody do bad
ting dat e sinful haat jes wahn fa do fa please
esef, God gwine punish dat one. E gwine git
stroy. An wen somebody do wa God Sperit
tell um fa do fa please God, dat one gwine
git haabis ob life dat ain neba gwine end.
9 So we mus dohn git tired fa do good. Cause
ef we ain gii op, de time gwine come wen
we gwine git a good haabis. 10 So den, any
time we git de chance, we oughta do good
ta all people, an eben mo ta we Christian
bredren, cause dey blongst ta we fambly
een Christ.

De Las Wod Paul Write een Dis Letta

11 Oona see de big letta dem A da mek,
as A da write ta oona wid me own han
now. 12 De people wa da try fa mek oona
git circumcise, dey jes wahn fa show off an
brag bout how dey body look. Dey da do
all dat jes so dat people ain gwine mek um
suffa. Cause people gwine mek um suffa
ef dey taak bout how Christ done dead pon
de cross fa sabe people. 13 Eben dem wa
git circumcise ain do wa de Law say. Dey
wahn fa hab oona git circumcise so dat dey
kin brag, say oona done leh um circumcise
oona. 14 Fa me own paat, A ain gwine brag
bout nottin cep de det ob we Lawd Jedus
Christ pon de cross. Cause Jedus done dead
pon de cross, de way ob de wol ain mean
nottin ta me no mo. A done dead ta dem
way, an dis wol ain got nottin fa do wid
me no mo. 15 Ef we git circumcise or ef
we ain git circumcise, dat ain mean nottin
tall. Bot de ting wa matta mo den all, e dat
God change we life, mek we a nyew kind ob
people. 16 A da pray dat God gii peace an
mussy ta all dem people wa lib dis way dat
A done tell um, all dem wa God people.

17 Las ob all, mus dohn leh nobody bodda
me no mo, cause A got de scar dem pon me
body dat show A Jedus slabe.

18 Me Christian bredren, A da pray dat we
Lawd Jedus Christ bless oona. Amen.

Paul Letta Ta Dem Een Ephesus

1 A, Paul, wa God pick fa be a postle ob
Jedus Christ, da write ta God people een
Ephesus, dem wa true ta God cause dey
come fa be one wid Jedus Christ.
2 We aks God we Fada an de Lawd Jedus
Christ fa bless oona an gii oona peace een
oona haat.

De Blessin Dem wa God Gii

3 Leh we praise de God an Fada ob we
Lawd Jedus Christ, cause e bless we wa one
wid Christ. E gii we ebry good ting wa haffa
do wid esef dey een heaben. 4 God done pick
we fa esef eben fo e mek de wol so dat we
gwine be e own people wa ain hab no sin,
wen e look pon we.
5 Cause God lob we, e done cide fohan fa
hab Jedus Christ come fa bring we ta um, so
dat we gwine come fa be God own chullun,
an dat mek um too heppy. 6 God done dat
so dat we gwine praise um fa dis big blessin
dat e gii we, an dat ain cost we nottin. God
own deah Son mek dis happen fa we.
7 Cause Christ shed e blood an dead pon
de cross, we done been set free. God paadon
we sin. God good ta we fa sho! 8 E pour out e
blessin pon we fa hab sense an ondastan all
ting.
9 E done wa e been cide fa do, an e tell we
e plan, wa people ain neba know. E done
been cide fa sen Christ fa do all dat e plan.
10 God plan dat wen de right time come, all
ting dat God been mek, ebryting een heaben
an ebryting een de wol, e gwine mek um all
come fa be one togeda onda Christ fa rule
oba um.
11 God mek all ting happen jes like e been
plan an how e wahn um fa be. E pick we fa
be e own people wa one wid Christ, cause
dat wa e wahn an wa e been plan fo, fom fo
de wol staat. 12 God do dat so dat we wa fus
hope pon Christ gwine lib fa gim praise an
show dat e great sho nuff.
13 Now oona, too, come ta blongst ta Christ
wen oona yeh de true wod wa de Good
Nyews dat sabe oona. Een Christ, wen oona
bleebe, God gii oona de Holy Sperit wa e
been promise. An e God maak wa e gii
oona fa show dat now oona e own people.
14 Cause we hab God Sperit, we kin know fa
sho dat we gwine git wa God promise fa gii
e people, wen God gwine set free dem wa
blongst ta um. Leh we praise um an show
dat e great sho nuff!

Wa Paul Pray

15 Cause ob all dat wa God done, eba since
A yeh bout how oona trus een de Lawd
Jedus an how oona lob all de people dat
blongst ta God, 16 A ain neba stop da tell God
tankya fa oona. An wensoneba A da pray,
A aks God fa bless oona. 17 A aks de God
ob we Lawd Jedus Christ, God we Fada wa
full ob glory, fa gii oona e Sperit wa gwine
gii oona sense an show oona de trute bout
God, so dat oona gwine know um mo an
mo betta. 18 A pray ta God, too, dat e open
op oona haat fa ondastan de trute wa come
fom God, so dat oona know de good ting
dem e say oona kin look fowaad ta. A pray
fa God fa mek oona ondastan how walyable
dem great blessin dat God gwine gii ta e own
people. 19 An A pray, too, dat oona gwine
ondastan how scrong mo den all e great
powa da, dat da hep we wa trus een um. Dis
great powa ob God wa da hep we, 20 dat de
same powa dat God nyuse fa mek Christ git
op fom mongst de dead people an lib gin,
an fa mek um seddown een heaben pon e
right han side. 21 Christ da rule dey een
heaben wid faa mo tority den all oda rula an
tority an leada an dem wa hab powa. Christ
name greata mo den all dem oda name ob
de rula dem een dis time yah an een all de
time fa come. 22 An God mek all ting fa come
onda Christ tority. E mek Christ de head, de
Lawd fa rule oba ebryting fa de choch. 23 De
choch, e Christ body, an dat body full op wid
Christ, de one wa da full ebryting een ebry
way.

2

God Gii We Life

1 Oona nyuse fa be people wa done dead,
cause oona ain do wa God tell oona fa do, an
oona keep on da sin. 2 Oona nyuse fa folla
de ebil way ob dis wol. Oona beena do wa
de ebil one wa da rule oba de sperit dem
een de sky wahn. Dat de sperit wa da hab
tority now oba people wa ain do wa God tell
um fa do. 3 We all nyuse fa lib jes like dem
people. We beena do jes wa we sinful haat
an we body an we mind tell we fa do. We
been people jes like ebrybody else, an so e
haffa happen dat we been gwine suffa cause
God bex wid we, cause ob we sin, jes like all
dem oda people.
4 Bot God lob we sommuch. Cause ob dat,
e hab a whole heapa mussy pon we. 5 So
den, eben wen we been dead cause we ain
do wa God tell we fa do, God gii we life
togeda wid Christ. Wen God sabe oona, dat
ain been cause dat fittin coddin ta wa ya
done do. 6 Cause we blongst ta Jedus Christ,
God done mek we git op fom mongst de
dead people, jes like e mek Christ git op an
lib gin, an e mek we fa seddown fa rule wid
Christ een heaben. 7 God done dis fa show
fa all time fa come how walyable fa true e

blessin pon we, mo den we kin eba tell. An e show how e lob we by wa e done shru Jedus Christ. 8 Wen God sabe oona, dat ain been cause dat fittin coddin ta wa ya done do. E done dis cause oona trus een Christ. Eben dat trus wa oona got ain come fom oonasef. E de gif fom God. 9 So den, oona ain got nottin fa brag bout, cause dey ain nottin oona kin do fa sabe oonasef. 10 God de one wa mek we, an e mek we one wid Jedus Christ fa do dem good ting dat e plan way back yonda.

Christ Mek We All One People

11 Cause ob dat, oona wa ain Jew, oona oughta memba wa oona nyuse fa be. Oona mongst dem wa de Jew people call "people wa ain circumcise," an dey call deysef "people wa been circumcise." (Dat mean fa say dem man cut dey son dem fa show dey God people.) 12 Oona memba dat back den, oona ain been one wid Christ. Dey ain been count oona mongst de Israel people wa God done pick. An so oona been jes like come-yah people. Back den, oona ain hab no paat een de cobnant dem wa God mek wid e people. Dem cobnant been God promise ta e people fa mek um God own. Een dat time, oona been jes dey een de wol. Oona ain bleebe pon God, an oona ain hab no hope. 13 Oona nyuse fa be faa way fom God. Bot now oona come fa be one wid Jedus Christ. Christ done shed e blood an dead fa oona fa bring oona ta God. 14 Cause Christ we peace. E done mek de people wa ain Jew an de Jew people come fa be one people. Fo dat, dey been cut off fom one noda an enemy wid one noda. Bot wen Christ dead pon de cross, e broke down de wall ob hate wa beena cut um off fom one noda. 15 Jedus Christ pit de Jew Law, wid dem rule wa chaage de people an tell um wa dey haffa do, ta one side. Christ done dat fa mek dem people wa ain Jew an de Jew people come fa be one nyew people, e own people. Dat de way e done mek um all be peaceable wid one noda. 16 Wen Christ dead pon de cross, e done stroy de hate twix um. E done mek um come fa be one body, an e bring um back ta God. 17 Christ come an tell oona de Good Nyews wa kin mek all people come fa be peaceable. E tell oona bout dat peace, oona wa ain Jew an wa nyuse fa be faa way fom God, an e tell um ta de Jew people, wa been close ta God. 18 Wen Christ dead pon de cross, e done mek a way by de one Sperit fa all ob we, de Jew people an dem wa ain Jew, fa come ta we Fada God.

19 So den, oona wa ain Jew, oona ain no scranja needa come-yah people no mo. Now e jes like oona wid God people come fom de same country. We all blongst ta God fambly togeda. 20 Oona, too, come fa be paat ob de buildin wa got de postle dem an de prophet dem fa e foundation. An Jedus Christ, e de fus stone, wa gii scrent ta de buildin. 21 Jedus Christ, e de one wa mek all dat buildin fit togeda an da mek um grow bigga an bigga fa be God own house wa blongst ta de Lawd. 22 Oona too, come fa be one wid Jedus Christ, an e da build oona togeda wid all de oda res wa bleebe, eenta a buildin weh God da lib, by e Sperit.

3

De Wok ob Paul Mongst de People wa Ain Jew

1 Cause ob dat, A da pray ta God, A, Paul, wa come fa be a prisona, cause A da saab Jedus Christ an wok fa sake ob oona wa ain Jew. 2 Fa sho, oona been yeh bout how God bless me, da gii me dis wok fa do fa hep oona. 3 God done show me e plan wa people ain been know. (A been write oona a leetle bit bout dat. 4 Wen oona read wa A done write, oona gwine know wa A ondastan bout dat plan ob God wa people ain been know bout, wa Christ done mek happen.) 5 God ain tell none ob de people wa beena lib way back dey bout all dis plan yah. Bot now de Holy Sperit done show de secret ta God postle an prophet dem wa blongst ta um. 6 Dis yah de secret wa God ain been show: Wen dem people wa ain Jew bleebe de Good Nyews jes like de Jew people bleebe, God gim all de same good ting. Dey all togeda come fa blongst ta one body. An Jedus Christ mek um all git wa God been promise um.

7 God bless me fa mek me Christ saabant fa tell de Good Nyews all oba, an e gii me e powa fa dat wok. 8 All God people mo betta den me. Stillyet, God bless me an pick me fa go tell de people wa ain Jew bout all de blessin dem dat Christ da gii e people. Dem blessin so good dat we ain eben able fa ondastan all bout um. 9 An God pick me fa splain ta all people an mek um ondastan how God gwine mek e secret plan happen. All dis time yah wa done pass een dis wol, God, wa mek all ting, ain leh people know bout all wa e da plan. 10 God do all dat so dat de choch kin mek de rula an de tority dem een heaben know now at dis time all de diffunt way dat God hab sense fa true een ebryting. 11 God done dis jes like e beena plan fa do um, shru Jedus Christ we Lawd. 12 Cause we know we trus een Christ an we come fa be one wid um, we free fa come fo God. We ain scaid tall fa come. 13 So den, A da beg oona, mus dohn git weary cause A da suffa yah fa oona sake. Cause e fa oona glory dat A da suffa.

Hommuch Christ Lob All People

14 Cause ob dat, A da kneel down fo we
Fada God. 15 E de one wa gii ebry fambly
een heaben an een dis wol dey true name.
16 A da pray ta God dat fom dem special
blessin wa e got een heaben, e gii oona powa
fa mek oona scrong een de Lawd een oona
haat. De Holy Sperit e de one wa da do
dis. 17 An dat so e stan, cause oona trus een
um, Christ gwine mek e home dey een oona
haat. So den, wasoneba oona da do, oona
gwine do um cause ob lob, jes like a tree wa
got root wa go down deep eenta de groun
an grip de groun tight. An dat lob gwine
be a scrong foundation fa oona. 18 So den,
A pray dat oona, togeda wid all de oda res
ob God people, gwine hab powa fa ondastan
hommuch Christ lob we fa true, how wide
e lob, an how long, how high e lob, an how
deep. 19 A da pray dat God mek oona come
fa know dis lob ob Christ, eben dough dey
ain none ob we kin know all bout how e
lob we. Den wen oona know how Christ lob
oona fa true, oona kin be all full op een oona
life wid all wa God da.

20 Leh we gii glory ta God! Cause ob e
powa wa da wok eenside ob we, God able fa
do faa way mo den all we gwine eba aks fa
or eben tink ob. 21 Leh we gii glory ta God!
Leh all we people wa een de choch an wa
one wid Jedus Christ gii glory ta um, fa all
time, fa eba an eba! Amen.

4

We All Blongst ta One Body

1 So den, A Paul, wa dey pit een de jail-
house cause A da wok fa de Lawd, A da beg
oona, mus waak een God way, jes like God
tell oona fa lib wen e call oona fa trus een
Christ. 2 Oona mus dohn neba tink oona mo
betta den noda poson. Mus dohn be rough
on um. Mus wait fa oda people an beah
wid um cause ob oona lob. 3 De Holy Sperit
da gii oona de peace wa mek oona all one
body een Christ. Oona mus try wid all oona
haat fa gree togeda, so dat oona kin all hab
peace wid one noda. 4 We all blongst ta one
body. We all got de same Holy Sperit, jes like
dey one ting wa oona hope fa wen God call
oona. 5 Dey jes one Lawd, an one fait, an one
bactism. 6 Dey jes one God an Fada ob all. E
de Lawd wa rule oba all. E da wok shru all,
an e een all.

7 Now den, Christ done bless we fa mek
ebry one ob we able fa do a special wok.
Ebry one ob we hab we own gif. 8 Dat wa
mek um write een God Book say,

"Wen e gone op ta de mos high place,
e tek wid um dem wa e win
an e gii e people gif."

9 Wa dat dey mean wen dey say, "E gone
op"? Dat mean fa say, fo e gone op, e done
been come down ta de mos deep place ob de
eart. 10 Dat one wa come down, e de same
one wa gone op high pass all de heaben,
so dat e gwine full op ebryweh. 11 E mek
some people postle, an some prophet. Some
ob um, dey evangelist fa tell oda people
de Good Nyews. Some oda, dey pastor an
teacha. 12 Christ do dis fa mek God people
ready an able fa do de wok dat dem wa
trus een Christ oughta do, so dat de body ob
Christ, de choch, gwine grow scrong an git
build op 13 til we all togeda gwine come fa
be one people, da gree een we fait an een wa
we know bout God Son. Den we gwine trus
een God een ebryting til we all done grown
op een God, jes like Christ. 14 Een dat time
we ain gwine be like leetle chullun no mo,
wa kin change wa dey bleebe wensoneba
dey yeh a nyew ting. Dey like a leeleetle
boat dat de wata kin toss all oba, an de big
wind kin keep on da change an da blow dat
boat one way atudda. Now we ain gwine
be like dem leeleetle chullun. Wen ceitful
people try fa laan we, dey jes like dat wind.
Bot dey ain gwine mek we bleebe all kind ob
wrong ting wa ain true tall. 15 Steada dat, we
mus lob one noda, da tell one noda wa true.
Ef we do dat, we gwine grow op mo an mo
een ebry way fa be one wid Christ, de head
ob de choch. 16 Christ, de head, got chaage
ob all de diffunt paat dem ob de body, so dat
dey all jine togeda jes so. An ebry jaint een
de body da hep fa keep all de body togeda,
cause all de paat dem da jine togeda fa be
one. So den, wen ebry one ob dem paat da
do wa e oughta do, all de body da grow an
git build op, as all de paat dem lob one noda
mo an mo.

De True Life wa God Gii

17 Een de Lawd name, A da chaage oona
say, oona mus dohn lib oona life no mo
like dem wa ain know God da lib. Wa dem
people tink ain wot nottin. 18 Dey haat ain
open, so dey cyahn ondastan de life dat God
gii. Dey ain got no paat een dat true life wa
God gii ta people, cause dey haat haad as a
rock, an dat mek um so dat dey ain know
nottin tall. 19 Dey ain got no shame bout
nottin no mo. Dey mek op dey mind fa waak
all de time een de ebil way. Dey lib loose life,
an dey da wahn fa do all kind ob ebil ting mo
an mo.

20 Now den, wa oona been laan bout
Christ ain neba been like dat! 21 Fa sho,
people beena tell oona bout Christ, an oona
wa folla um beena laan de trute dat een
Jedus. 22 So den, oona mus gii op oona ole
sef, dat ole way wa mek oona do dem bad
ting oona nyuse fa do. Oona ole sef beena

stroy oona, da mek oona wahn fa do schemy ting wa mek oona sin. 23 Oona mus leh God Sperit change de way oona tink. 24 Oona mus be de nyew poson wa God mek fa be like esef. Dat nyew poson gwine treat oda people right an do wa right een God eye.

25 So den, ebry one ob oona mus dohn neba tell lie no mo. Oona mus all tell de trute ta e neighba, cause we all blongst togeda ta Christ one body. 26 Ef oona bex, oona mus dohn leh dat mek oona sin. An oona mus dohn leh de sun go down an oona stillyet bex. 27 Oona mus dohn gii de Debil chance fa mek oona sin. 28 De poson wa beena tief, e mus dohn tief no mo. E mus wok, da do sompin good wid e han, so dat e gwine be able fa hep dem wa hab need. 29 Oona mus dohn taak haamful wod wa ain do nobody no good. Steada dat, mus taak wod wa gwine hep oda people so dat oona wod gwine build um op, coddin ta wa dey need fa yeh. Een dat way, oona gwine be a blessin ta de people wa da yeh oona. 30 Oona mus dohn mek de Holy Sperit saaful. Cause de Sperit ob God een oona, dat God maak wa e gii fa show dat oona blongst ta um an oona kin know fa sho dat e gwine keep oona til dat day wen God gwine set oona free. 31 Mus dohn hab no bittaness tall een oona haat. Mus dohn be bex at nobody. An mus dohn taak mean or shout, needa shrow slam at nobody. Mus dohn hate nobody tall. 32 Steada dat, oona mus do good ta people. Mus hab waam, kind haat fa one noda, an mus paadon one noda, jes like God fagib oona, cause oona blongst ta Christ.

5

Lib een de Light

1 So den, oona mus try fa be like God, cause oona e chullun wa e lob fa true. 2 Oona life mus be full op wid lob een all dat oona do, jes like Christ lob we an done gii e life op fa we. E offa op e life as a sweet smellin offrin ta God, a sacrifice wa sattify God.

3 Oona God people, so e ain right fa none ob oona fa eben taak bout da lib a loose life or da ramify roun. E ain right needa fa oona fa eben taak bout da git de big eye, all de time da wahn wa oda people hab. 4 An e ain right fa oona taak bad, foolish, or dorty wod. Steada dat, oona oughta tell God tankya. 5 Oona kin know fa sho dat dey ain nobody wa da lib a loose life, nobody wa ramify roun, nobody wa hab de big eye, all de time da wahn wa oda people hab (cause a poson wa do dat, e da woshup idol), none ob dem neba gwine go ta de place weh Christ an God da rule.

6 Mus dohn leh nobody ceebe oona, da taak lyin wod wa ain mek no sense. All dese ting yah wa A da taak bout, dem mek God bex fa true wid people wa ain do wa e tell um fa do. 7 Oona mus dohn hab nottin fa do wid dem kind ob people yah. 8 Oona done been loss een sin, daak like de daak ob de night. Bot now oona come fa be light. Oona de Lawd own people. So den, oona mus lib like people wa blongst ta de light. 9 Cause ebryting wa good an wa right an wa true da come fom de light. 10 Try fa find out wa de Lawd wahn oona fa do. 11 Mus dohn hab nottin fa do wid dem ting wa people do wa ain wot nottin. Dem ting daak wid sin like de daak ob de night. Bot oona mus bring um ta de light, an mek people know wa dem daak ting be like fa true. 12 Ef somebody eben taak bout de bad ting wa people do wen nobody shim, e da shame esef. 13 Bot wen de light da shine pon sompin, den people able fa see fa true wa dat ting da. Cause all wa de light shine pon, we eye kin see. Cause de light mek we see ebryting. 14 Dat wa mek um write say,

"Ya wa da sleep, wake op.
Git op fom mongst de dead people an lib gin!
An Christ gwine gii ya light."

15 Oona mus tek cyah how oona da lib oona life. Mus dohn lib like people wa ain got no sense. Mus lib like dem wa got sense. 16 Ebry chance oona git fa do good, oona mus do all dat oona able fa do. Cause dis time yah a ebil time. 17 So den, mus dohn do nottin foolish, bot ondastan wa de Lawd wahn oona fa do.

18 Mus dohn be dronka, full op wid wine til oona do bad ting wa gwine dribe oona ta ruint. Steada dat, oona mus lib full op wid de Holy Sperit eenside oona. 19 Wen oona da taak wid one noda, oona oughta nyuse de wod ob de psalms an hymn an speritual. Oona oughta sing um wid all oona haat fa praise de Lawd. 20 Oona mus tell we Fada God tankya all de time fa all ting, een de name ob we Lawd Jedus Christ.

How Husban an Wife Oughta Lib

21 Oona mus obey one noda, cause oona hona Christ.

22 Wife, ya mus obey ya husban, jes like ya obey de Lawd. 23 Cause de husban de head ob de wife. E got tority oba e wife jes like Christ got tority oba de choch. An Christ de Sabior ob de choch, e body. 24 Jes like de choch mus obey Christ, same way so de wife mus obey e husban een all ting.

25 Husban, ya mus lob ya wife, jes like Christ lob de choch an done gii op e life fa um. 26 E gii e life fa de choch fa mek um God own, da mek e choch clean wen e wash um

wid wata by e wod. 27 Christ do all dat so
dat wen e bring de choch fa stanop fo um,
de choch gwine be too purty. De choch ain
gwine hab nottin bad or wrong bout um. E
gwine blongst ta um fa true, an e ain gwine
hab eben one bad spot or wrinkle, nottin fa
tek way fom e beauty. 28 Een dat same way,
de husban mus lob e wife jes like de husban
lob e own body. De man wa da lob e wife, e
da lob esef. 29 Fa sho, ain nobody neba hate
e own body. Steada dat, e da feed e body
an tek cyah ob um, an dat jes like Christ tek
cyah ob de choch. 30 Cause we all blongst ta
Christ body. 31 Dey write een God Book say,
“Cause ob dis, a man gwine lef e fada an e
modda, an e gwine marry a wife. Dey gwine
jine togeda, an de man an e wife gwine be
one.” 32 Dis wa A jes write show we a great
ting wa true fa sho, a ting wa been haad fa
ondastan. Bot A tell oona say dis wod da
taak bout Christ an de choch. 33 Bot dis same
wod da taak bout oona too. Ebry husban
mus lob e wife jes like e lob esef an ebry wife
mus hona e husban.

6

De Chullun an Dey Fada an Modda

1 Chullun, ebry one ob oona mus do wa
ya fada an modda tell ya fa do, cause dat de
right ting fa do. 2 Een all de Law wa God gii
Moses, de fus one wa got a promise long wid
um say, “Ya mus gii hona ta ya fada an ya
modda.” 3 De promise wa go long wid um
say, “So dat all ting wa happen ta ya gwine
be good fa ya an ya gwine lib a long time yah
een de lan.”

4 Oona wa fada, mus dohn say an do ting
ta oona chullun wa gwine mek um bex.
Steada dat, oona mus laan um de Christian
way.

De Massa an E Slabe

5 Oona wa slabe, oona mus show hona ta
oona massa an do wa dey tell oona fa do.
Mus do de wok wid all oona haat like oona
beena do um fa Christ. 6 Mus dohn do oona
wok good jes wen oona massa da watch
oona, jes so dat dey gwine praise oona. Bot
cause oona a slabe ob Christ, oona mus do
wa God wahn wid all oona haat. 7 Oona
mus do good wok wid heppy haat like oona
da do um fa Christ, an not jes fa people.
8 Cause oona know fa sho dat Christ gwine
gii ebrybody e pay fa de good wok dat e do.
Ain mek no neba mind ef dat one a slabe or
ef e free.

9 Oona wa massa, oona mus treat oona
slabe dem een dat same good way. Mus
dohn mek um scaid, da tell um how haad
oona gwine be on um. Cause oona mus
dohn neba fagit dat oona an oona slabe dem
blongst ta de same Massa een heaben. An
e ain gwine treat one poson mo betta den
noda.

De Cloes Dat God Gii Oona fa de Fight

10 Leh me tell oona dis las wod. Oona
mus leh de Lawd mek oona scrong an gii
oona e mighty powa. 11 Oona mus pit on all
dat God got fa protec oona wen oona fight
ginst ebil, jes like sodja dem pit on dey iron
cloes fa protec all dey body. Oona mus do
dat so dat wen de Debil come wid e ebil
scheme, oona gwine be able fa stanop ginst
um. 12 Cause we ain da fight ginst people
yah. We da fight ginst dem powa wa we
ain able fa see, de ebil sperit dem high op
dey. We da fight ginst de scrong powa dem
wa da rule oba people wa ain bleebe pon
God, wa got tority now een dis daak time
we da lib een. 13 So den, oona mus pit on
all dat God got fa protec oona een de fight,
so dat wen de day come dat ebil come ta
oona fa true, oona gwine be able fa stanop
an fight ginst all de ebil scheme ob de Debil.
An long as de enemy come ginst oona, oona
gwine keep on da fight um. Oona gwine still
stanop ginst um.

14 So den, mus stanop scrong ginst de
Debil. Leh all wa true be like de belt wa
oona fasten roun oona wais. An leh de right
way oona da do, be like de iron plate wa
oona da weah fa kiba oona chest fa protec
oona wen oona da fight. 15 An leh de Good
Nyews bout de peace wa God gii keep oona
da stan scrong, like de shoe oona da weah
pon oona foot. 16 Fodamo, leh oona trus een
Christ be like a shield dat oona cyaa. Dis
shield yah gwine protec oona, so dat all de
bunin arrow dem wa de mos ebil one da
shoot ain gwine do nottin ta oona. 17 Oona
mus leh de sabation dat God gii protec oona
like a helmet wa oona da weah pon oona
head. An leh de wod ob God, wa de Holy
Sperit gii oona, be like a sode fa fight ginst
de enemy. 18 Pray all de time an aks God
fa hep ya. Aks God Sperit fa hep ya pray.
Mus dohn neba gii op. Pray all de time fa
all God people. 19 An oona mus pray fa me
too, dat God gwine show me wa A oughta
say wensoneba A staat fa taak, so dat A ain
gwine be scaid wen A tell people bout de
Good Nyews ob Christ, dat dey ain know.
20 Fa de sake ob dis Good Nyews, A God
messenja yah een chain een de jailhouse.
Oona mus pray fa me so dat A ain gwine be
scaid fa tell people bout Jedus Christ jes de
way A oughta tell um.

Paul Las Wod Dem een Dis Letta

21 Tychicus, we deah Christian broda, e a
faitful woka fa de Lawd. E gwine tell oona
ebryting bout me, so dat oona gwine know
how A da do an wa A da do. 22 Dat hoccome
A da sen um ta oona, so dat e kin tell oona

how we da do, an e gwine courage oona wid
e wod.
23 A pray dat God we Fada an de Lawd
Jedus Christ gii peace ta all de Christian
bredren, an dat dey fait een Jedus Christ
mek um all lob one noda. 24 An A pray dat
God bless all dem wa lob we Lawd Jedus
Christ wid lob wa ain neba gwine end.

Paul Letta Ta Dem Een Philippi

1 We, Paul an Timothy, wa da saab Jedus
Christ, da write ta all God people dem een
Philippi wa come fa be one wid Jedus Christ,
an ta de choch leada dem, an ta dem wa da
hep een de choch wok.
2 We aks Fada God an de Lawd Jedus
Christ fa show oona mussy an gii oona
peace een oona haat.

Paul Pray fa God People een Philippi

3 Ebry time A da tink ob oona, A da say
tankya ta God fa oona. 4 E mek me haat glad
wensoneba A da bend me knee fa oona. 5 E
mek me haat glad cause ob de way oona hep
me fa tell oda people de Good Nyews, fom
de fus day wen A staat dis wok een Philippi,
right op ta now. 6 So den, A know fa sho
dat God wa staat fa do dis good wok yah
eenside oona haat, e gwine keep on da do
um til e done finish all e been plan, op ta
dat day ob Jedus Christ, wen e gwine come
back. 7 Oona een me haat all de time, an
so e right fa me fa feel dis way bout oona.
Cause all hab a paat wid me een God blessin
ta we, wiles A dey yah een de jailhouse,
an wiles A been free fa go tell ebrybody de
Good Nyews, da show um dat e true, an da
mek um know fa true wa e say. 8 God know
hommuch A wahn fa see oona. A da lob
oona wid all me haat jes like Jedus Christ da
lob we.
9 A da pray dat oona gwine keep on da
lob God an all people mo an mo, an dat mo
an mo, oona gwine know God trute an hab
sense bout wa good an wa bad. 10 A da
pray dis so dat oona kin know fa do wa bes
fa do. Den oona ain gwine do nottin bad
een oona life, an ain nottin dat oona gwine
be blame fa, pon dat day wen Jedus Christ
gwine come back. 11 An oona gwine waak
scraight an do all dem ting wa good, dem
ting wa jes Jedus Christ able fa mek e people
do. An dat gwine mek oda people gii glory
an praise ta God.

Christ All Me Life

12 Me bredren, A wahn oona fa know, wa
done happen ta me done hep fa spread de
Good Nyews. 13 All de sodja dem wa da
gyaad de rula Caesar house, an all de oda
people yah, dey know dat people pit me
een de jailhouse cause A da wok fa Christ.
14 Fodamo, cause A dey yah een de jail-
house, mos ob de bredren hab mo courage
een de Lawd, so dat mo an mo dey ain scaid
fa tell people God wod, an dey ain warry
bout wa people gwine do ta um.
15 Fa sho, some tell de Good Nyews bout
Christ cause dey jealous ob me an dey wahn
fa show dat dey da wok mo den me. Bot oda
dem da tell bout Christ cause dey wahn fa
do de right ting. 16 Dem people wa wahn fa
do de right ting, dey da tell bout Christ cause
dey lob me. Cause dey know God done pit
me yah fa tell people de Good Nyews an
show um dat e true. 17 De oda people wa
jealous, dey tell de Good Nyews bout Christ,
bot dey ain do dat wid clean haat. Dey jes
wahn fa git head ob oda people. Dey mean
fa mek me suffa mo yah een de jailhouse
wen dey do dat.
18 Wa dey da do fa mek trouble fa me ain
matta ta me tall. Wa matta mos, dat dey da
tell people bout Christ. Ef dey da tell bout
um fa Christ sake, or ef dey da tell bout um
fa dey own sake, A heppy fa true cause dey
da tell bout Christ, an A gwine be too heppy
cause ob dat. 19 A know fa sho dat cause ob
oona pray an de hep wa come fom de Sperit
ob Jedus Christ, all dat wa done happen ta
me gwine ton out fa set me free. 20 A da hope
wid all me haat an A spect dat A ain neba
gwine be shame cause A ain do wa A spose
fa do. An A da hope an spect dat all de time,
A gwine be scrong ef A dead or ef A ain dead,
so dat ebryting A da do gwine mek people
praise Christ. 21 Fa me own paat, Christ all
me life, an ef A dead, A gwine git life wa
mo betta den dis life yah. 22 Bot ef A keep
on da lib, A kin do mo good wok fa Christ.
So den, A ain know ef A wahn fa lib or fa
dead. 23 Dey time A wahn fa lib, an dey time
A wahn fa dead. Bot A wahn fa true fa stop
da lib yah een dis ole wol an go fa lib wid
Christ. Dat gwine be faa way mo betta fa
me. 24 Bot e gwine be betta fa oona ef A keep
on da lib yah een dis wol, so dat A kin hep
oona. 25 Cause ob dat, A know A gwine stay
yah. A ain gwine dead yet. A gwine keep
on da lib an da hep all ob oona fa trus een
Jedus Christ mo an mo, an fa hep oona git
mo joy een oona fait. 26 A gwine do dis so
dat wen A come fa see oona gin, oona gwine
hab mo cause fa praise Jedus Christ, cause
ob me hep ta oona.
27 So den, wa matta de mores, e dat oona
lib de way dat de Good Nyews bout Christ
say oona oughta lib. Den ef A come an see
oona, or ef A jes yeh bout oona, A gwine
know dat oona gwine stanop scrong fa Je-
dus. A gwine know dat oona all gree togeda
fa fight fa de fait dat we wa bleebe de Good
Nyews hab. 28 Mus dohn be scaid ob oona
enemy dem. An dat gwine show um dat God
gwine sabe oona, bot dey gwine git stroy.
29 Cause God gii oona dis chance fa saab
Christ wen oona da trus een um, an wen
oona da suffa fa e sake too. 30 Now oona da
jine me een de fight fa de Good Nyews, jes

like oona see me do wen A beena fight, an like A keep on da fight, jes like oona yeh.

2

We Oughta Dead ta Wesef Jes Like Christ

1 Een oona life, oona all been jine togeda wid Christ, an dat da courage oona fa true, ainty? Cause Christ lob oona, oona ain haffa warry, ainty? An oona hab God Sperit dey eenside oona, da mek oona one wid um, ainty dough? Oona saary fa one noda, an oona wahn fa do good ta one noda, ainty? 2 So den, A da beg oona now fa mek me haat heppy fa see oona jine togeda fa be one een de way oona tink, lob one noda een de same way, an all gree togeda wid one haat an one mind fa do de wok. 3 Mus dohn do nottin jes cause oona wahn fa pit oonasef head ob oda people. Mus dohn do nottin jes cause oona wahn people fa praise oona. Mus dohn hab de big head. Stead ob dat, ebry one ob oona oughta treat de oda people mo betta den esef. 4 Ebry one ob oona mus dohn jes study bout how fa protec e own ting. Mus study bout how fa protec oda people ting too.

5 Oona oughta tink een oona haat same like Jedus Christ:

6 E been God fa true,
stillyet e ain tink e oughta try fa stan same like God stan.
7 Stead ob dat, Jedus gii op all e high place,
an e mek esef fa be jes like a saabant.
E come eenta de wol like a man.
8 E mek esef tek low an e been ready fa do all wa God tell um fa do,
E done dead ta esef,
eben gree fa dead pon a cross.
9 Cause ob dat, God raise um op an mek um hab high place,
mo high op den all oda,
an God gim de name wa great mo den all oda name.
10 So dat, fa show hona ta de name ob Jedus,
all dem een heaben,
an een dis wol,
an all dem wa dey onda dis wol,
all ob um gwine bow down fo Jedus.
11 All dem gwine tell ebrybody out een de open, say, “Jedus Christ, e de Lawd.”
So ebrybody gwine praise God de Fada.

Oona Gwine Shine Like Light Een de Wol

12 Me fren dem wa A lob sommuch, wa all de time do wa A tell oona fa do, ain jes wen A been dey wid oona, bot now eben mo so wen A ain dey wid oona, mus keep on da do wa A say. Mus try eben mo fa do all oona kin so dat God sabation een oona haat gwine git mo an mo greata. Oona oughta do dat, an know oona sponsable ta God an mus show um hona. 13 Cause God da wok eenside oona haat so dat oona wahn fa do wa e wahn, an so dat oona able fa do um.

14 Oona mus dohn grumble bout one noda an mus dohn aagy wensoneba oona da do sompin. 15 Den oona gwine hab clean haat, an oona gwine be chullun ob God dat ain mix op wid no sin, eben dough oona dey yah een de wol, wid people wa wickity an wa da lib bad life all de time. Den oona life gwine shine fa um like staa light op de sky. 16 Oona mus tell ebrybody de wod wa da mek um lib fa true. Den wen de day come dat Christ come back, A gwine be heppy fa true bout oona, cause oona life gwine show dat all de haad wok wa A done fa oona sake ain gone fa nottin.

17 Bot A heppy, an A da rejaice wid all ob oona, eben ef dey kill me an me blood git pour out like a offrin pon de sacrifice dat oona da mek ta God cause oona trus een Christ. 18 Same way so, oona oughta be heppy wid me.

De Wok ob Timothy an Epaphroditus

19 A spect fa sen Timothy fa come ta oona tareckly, ef de Lawd Jedus wahn um dat way. Den wen e come back e kin tell me bout oona, an dat gwine courage me. 20 A ain got nobody else like Timothy, wa cyah bout oona de way e cyah bout oona. E da cyah bout oona fa true. 21 All dem oda jes da study bout how dey kin hep deysef. Dey ain study bout how dey kin hep fa tell people bout Jedus Christ. 22 Bot oona know Timothy been show e da do good wok. E da wok wid me jes like e me son an A e fada, fa hep mo an mo people bleebe de Good Nyews. 23 So den, A hope fa sen Timothy ta oona wensoneba A know wa gwine happen ta me. 24 An de Lawd mek me bleebe dat tareckly A, too, gwine come ta oona.

25 A mek op me mind dat A haffa sen me bredren Epaphroditus, fa go back ta oona. E beena do Christ wok wid me an been Christ sodja wid me fa fight fa Christ. E been oona messenja, wa oona sen fa hep me git wa A need. 26 Epaphroditus wahn fa see all ob oona too bad. E opsot cause oona yeh say e been sick. 27 Fa true, e been sick down, an e come neah ta det. Bot God hab mussy pon um, an e hab mussy pon me too, so A ain haffa be eben mo sad. 28 So den, dat mek me wahn eben mo fa sen Epaphroditus ta oona so dat wen oona shim, oona gwine be heppy gin, an den A ain gwine warry sommuch bout um. 29 Gim haaty welcome an rejaice dat e come ta oona, cause e oona broda een de Lawd. Oona oughta gii hona ta people like dat. 30 Cause fa de sake ob Christ wok, e pit e life een danja an e mos dead fa mek op fa de hep dat oona ain been able fa gii me.

3

How God Mek All ting Right Twix We an Esef

1 Me Christian bredren, dis de las ting A wahn fa tell oona een dis letta. Oona oughta rejaice een de Lawd. Ain no trouble ta me fa write de same ting dem gin wa A been a write ta oona. An e mo safe fa oona ef A do dat. 2 Oona mus watch out fa dem people wa da do ebil. Dey jes like bad dog. Dey de people dat say all de man dem haffa git dey body cut. 3 Bot we de people wa been circumcise fa true. Cause God Sperit da hep we woshup God, an we da rejaice een we life een Jedus Christ. An we ain pit no hope een nottin dat people do ta dey body fa try fa show dat dey God people. 4 Now den, ef A been wahn fa pit me hope een dem ting, A able fa do dat fa sho. Ef somebody got a right fa tink e oughta pit e hope een wa people do ta dey body fa try fa show dat dey God people, A got a right fa tink dat way eben mo den dat one. 5 Cause eight day atta A bon, dey circumcise me. Me modda an me fada, dey Israel people. Dey blongst ta Benjamin fambly. An me ole people, dem all Hebrew people. A blongst ta de Pharisee group, so like dem, A beena do all dat de Jew Law say. 6 A been wahn fa wok fa God sommuch dat A beena mek de people wa blongst ta de choch, suffa. So as faa as somebody kin go fa keep de Jew Law dat mek all ting right twix dat poson an God, A done um. Ain nobody kin pint finga at me bout dat. 7 Bot all dem ting yah dat A been, an all dat A done do, all dat A nyuse fa say been walyable ta me, now A figga dey ain wot nottin, cause ob Christ. 8 Fa true, A figga dat ebryting yah een de wol ain mean nottin ta me, cause fa know Jedus Christ me Lawd, dat faa way mo walyable den all oda ting. Fa Christ sake, A done lef all ting. Dey ain no mo betta den gaabage ta me now, so dat A kin git dat wa walyable mo den all. A kin blongst ta Christ. 9 A wahn fa be one wid Christ. Ain no mo wa A da do, fa keep de Jew Law an tink say dat mek all ting right twix me an God. Now all ting right twix me an God cause A trus een Christ. God mek all ting right twix people an esef cause dem people trus een Christ, jes dat. 10 Now A jes wahn fa know Christ an e powa een me life, de powa wa mek um git op fom mongst de dead an lib gin. A wahn fa hab a paat een de way e suffa an een de way e dead, 11 so A kin hab a paat een de way e git op fom mongst de dead an lib gin too.

Leh We Ron ta de End

12 A ain say A done do all wa God wahn me fa do, an A ain say A done come fa be all wa A oughta be een God eye. Bot A da try wid all me haat fa mek dat prize me own, cause Jedus Christ done mek me e own. 13 Me Christian bredren, fa sho, A ain yet win dat prize. A ain all wa A oughta be een God eye. Bot one ting A da do. A da do all dat A able fa do fa git ta wa dey head ob me. A ain pay no mind ta nottin dat done pass. 14 A da try wid all me haat fa git ta de end ob de race, so dat A kin git de prize, fa lib een heaben weh Jedus Christ da call me fa lib wid um.

15 We all wa trus een Christ fa true an wa beena grow op een we waak wid um, we oughta pit we mind pon dis way dat A da taak bout yah. Bot ef some ob oona ain gree wid dis way dat A da taak bout yah, God gwine mek oona ondastan um fa true. 16 An dis one ting A say, leh we keep on pon de same road dat done bring we yah.

17 Me Christian bredren, oona oughta do all dat oona see A da do. We been show oona de right way fa go. Oona oughta pay mind ta dem wa waak een dat way. 18 Cause like A done tell oona plenty time bout some people, an now as A da tell oona gin, da weep wen A say, de life dat plenty people lib mek um enemy ta Christ det pon de cross. 19 Dem people yah gwine be stroy een de end. Cause dey tek all wa dey wahn fa dey own body dem, an ton dat eenta dey god. Dey proud bout dem ting wa oughta mek um too shame. An dey pay mind all de time ta jes dem ting dey yah een dis wol. 20 Bot we blongst ta heaben. We look fowaad fa see we Sabior, de Lawd Jedus Christ. 21 Jedus got powa wa da mek um able fa rule oba all ting. An wid dat powa, e gwine change dem lowly body wa we got now, an e gwine gim glory, like e own body.

4

Paul Tell God People wa Dey Oughta Do

1 Me Christian bredren, wa A lob, fa true, A wahn fa see oona. Oona me joy an me payback fa me wok! Now den, me deah bredren, pon all dat A beena say ta ya, ya mus stan scrong wiles ya da lib one wid de Lawd.

2 Euodia an Syntyche, A da beg oona, try fa gree togeda all de time like sista een de Lawd. 3 An ya too, wa da wok longside me fa true, A da beg ya fa hep dem two ooman yah, cause dey beena wok han ta han wid me, da tell mo an mo people de Good Nyews. Clement an all de oda res ob dem wa beena wok longside me, dey tell plenty people de Good Nyews too. An God done write down dey name een de book ob dem wa hab true life fom God.

4 Oona oughta rejaice all de time wiles ya do lib jine togeda wid de Lawd. A da tell ya gin say, “Oona oughta rejaice!”

5 Leh all people see dat oona kin beah
wid people. De Lawd nigh. 6 Mus dohn leh
nottin warry oona. Steada dat, pray ta God
bout all ting. Wen ya da pray, aks um fa wa
ya need, an tell um tankya. 7 So den, God
peace, wa we ain eben able fa ondastan, dat
peace ain gwine leh nottin warry ya so dat
ya haat an ya mind gwine be safe, cause ya
one wid Jedus Christ.
8 Me Christian bredren, las ob all, A da tell
ya, mus keep on da study bout jes dem ting
wa good mo den all an wa people oughta gii
praise fa. Study bout dem ting wa true, dem
ting wa honorable, dem ting wa right een
God eye, dem ting wa ain neba mek people
sin, dem ting wa mek ya wahn fa lob um, an
dem ting wa people know fa be good fa true.
9 Do dem ting A done laan oona. Mus do wa
A beena tell ya fa do an wa ya see dat A da
do. An God wa da gii we peace, e gwine be
dey wid oona.

Paul Tell God People Tankya fa wa Dey Gim

10 A da rejaice een de Lawd, dat atta susha
long time, now oona da show gin hommuch
oona cyah fa me an wahn fa hep me. Fa
true, A know oona ain stop fa cyah fa me,
bot fa a wile oona jes ain git no chance fa
show dat ya cyah. 11 A ain da say dat cause
A hab need, cause A done laan fa be sattify.
Ain mek no diffunce wa happen. 12 A know
how fa lib wen A ain got nuff fa mek um.
An A know how fa lib wen A hab mo den A
need. A done laan dis secret, dat A kin be
sattify all de time wasoneba happen. Ain
mek no diffunce ef A got plenty fa nyam or
ef A ain got nottin fa nyam. An ain mek no
diffunce ef A got mo den nuff ting or ef A ain
got nuff fa mek um. Wasoneba happen, A
sattify. 13 Ain nottin dat A cyahn do wid de
hep ob Christ wa mek me scrong.
14 Stillyet, oona done good fa hep me wen
A been een trouble. 15 Me Christian bredren
een Philippi, oona know dat fom de time
wen A come outta Macedonia, wen A jes
beena staat fa tell people de Good Nyews, no
oda choch ain hep me none tall. Jes oona
beena gii me wa A need. 16 An eben wen
A been dey een Thessalonica, mo den one
time wen A beena need sompin bad, oona
sen me um. 17 Dat ain fa say A jes wahn
oona fa gii me ting. A wahn oona fa git mo
payback fa de good ting oona da do. 18 Now
den, oona done gii me mo den nuff. A got
all dat A need now dat Epaphroditus done
come gii me de ting dem wa oona sen ta me.
Dey gif a offrin ta God wa smell sweet ta um,
a sacrifice wa oona gii ta God, wa good een
God eye, an please um. 19 Me God wa got all
ting wa walyable fa true, shru Jedus Christ,
e gwine gii oona all dat oona got need ob.
20 Leh we praise an gii hona ta we Fada God
fa eba an eba. Amen.

Paul Hail God People een Philippi

21 A da say hey ta all God people wa
blongst ta Jedus Christ. De Christian bre-
dren wa dey yah wid me da say hey ta oona
too. 22 An all God people yah, specially dem
wa da wok een de house ob Caesar, dey da
say hey ta oona.
23 A da pray dat de Lawd Jedus Christ
gwine bless oona. Amen.

Paul Letta Ta Dem Een Colosse

1 A, Paul, wa God pick fa be a postle ob Jedus Christ, an Timothy, we Christian broda.
2 We da write ta God people een Colosse, we bredren wa true ta God cause dey come fa be one wid Christ.

We da aks God we Fada fa bless oona an gii oona peace een oona haat.

We Tell God Tankya Wen We Pray fa Oona

3 All de time wen we pray fa oona, we tell God de Fada ob we Lawd Jedus Christ tankya. 4 We tank um cause we yeh how oona trus een Jedus Christ an how oona lob all God people. 5 Cause wen dey tell oona de true wod, de Good Nyews, oona yeh say God da keep safe een heaben wa oona da wait fa. An wen ya know fa sho dat ya gwine git wa ya da wait fa, dat mek ya trus een Jedus Christ fa true an lob God people. 6 De Good Nyews da spread all oba de wol, an e da grow an git mo an mo people fa bleebe an do good, jes like a fruit tree da beah good crop. Same way so, fom de day wen dat Good Nyews reach oona, oona yeh an ondastan fa true how God show e blessin pon oona. 7 Oona laan dis fom Epaphras, wa we lob an wa da do Christ wok longside we. E faitful bout de wok wa e da do fa Christ fa hep oona. 8 E done splain ta we how God Sperit da gii oona lob fa oona Christian bredren.

9 Cause ob dat, fom de day wen we yeh bout oona, we ain neba stop fa pray fa oona. We aks um fa mek e Sperit gii oona sense an mek oona ondastan all bout um, so dat oona gwine know all wa God wahn oona fa do. 10 We da aks God fa dat, cause den oona gwine be able fa lib like God people oughta lib an all de time oona gwine do wa mek God heppy. Oona gwine lib da do all kind ob good wok, an know God mo an mo. 11 We da pray dat God, wid all e powa, mek oona git scrong mind an haat so dat oona gwine be able fa beah all ting. Ya ain gwine grumble, no matta wa happen. Ya gwine hab a heppy haat. 12 Oona mus tell we Fada God tankya, cause e mek we fa be people wa fit fa git we paat ob wa e promise fa gii e people, wen e da rule een de light. 13 Cause God done pull we outta we sinful way wa beena git powa oba we an mek we lib een de daak. An God done bring we safe fa lib onda e Son powa, e Son wa e lob fa true. 14 God Son, e de one wa set we free fom sin powa oba we. Wen e shed e blood pon de cross, e paadon we.

Christ an de Wok E Do

15 Ain nobody kin see God. Bot wen we see wa Christ like, we see pazactly wa God like. God ain mek nottin fo Christ been dey. Christ fus been dey, an Christ oba ebryting wa God mek. 16 Shru Christ, God mek all e mek, all wa dey een heaben an een dis wol, wa people kin see an wa people ain able fa see. E mek dem sperit, dem wa got powa an hab shrone, dem wa da rule an wa hab tority. Shru Christ, God mek all. An e mek um all fa gii hona ta Christ. 17 Christ been dey fus. God ain mek nottin fo Christ dey. An Christ da mek ebryting stay een dey place weh dey spose fa stay. 18 Christ de head ob de body, de choch. E da gii de body life. E been de fus fa be dey, an de fus wa God mek git op fom mongst de dead an lib gin, so dat e gwine hab fus place oba all. 19 Cause e Fada God been heppy fa mek Christ all dat God da. 20 An shru e Son Christ, God heppy fa bring all wa een dis wol an all wa een heaben back ta esef. God mek peace wid all, shru Christ, wen Christ shed e blood an dead pon de cross.

21 Fo oona bleebe pon Christ, oona been ton way fom God. Oona been e enemy cause ob de sinful ting oona beena tink an do. 22 Bot now Christ done come wid a body as a man an e done dead pon de cross. Cause ob dat, God bring oona ta esef an mek oona e fren, so dat wen oona stanop fo um, oona gwine be holy. Oona ain gwine hab no sin tall, an oona ain gwine hab no blame fa nottin. 23 Bot oona mus bleebe de Good Nyews fa sho. Mus dohn doubt God eben a leetle bit. Oona mus dohn leh nobody ton oona way fom de hope fa de ting dem wa de Good Nyews mek oona hope fa. Dis de Good Nyews dat oona yeh, an dat all people een de wol beena yeh. An, A, Paul, da wok fa tell people dat Good Nyews.

Paul Wok fa de Choch

24 Now A da suffa fa oona an A heppy fa dat. Cause by de pain wa A da suffa een me body, A da hep finish op wa still lef ob Christ suffrin fa de sake ob e body, de choch. 25 God pick me fa saab de choch so dat A kin tell oona all de wod dat God gii me. 26 Fo now, all de time, God ain leh nobody een de wol know dis wod yah. Bot now e da tell um ta e own people. 27 God wahn fa mek e own people know e wod dat nobody ain been neba know, dis special wod dat e wahn all people fa yeh, dat Christ da lib dey eenside oona haat an oona gwine hab a paat een God glory. 28 So den, we da tell all people bout Christ. Wid all de sense God gii we, we da waan um wa dey ain oughta do an laan um wa dey oughta do, so dat all ob um kin know all dat God wahn um fa do, an dey gwine wahn fa do um wid all dey haat.

Een dat way, dey kin be one wid Christ fa true. 29 Dis de ting A da wok haad as A kin fa do. An A da nyuse all de great powa wa dey eenside me, wa Christ gii me. Dat mek me able fa do wa A da do.

2

1 A wahn oona fa know how haad A da try fa do all A kin fa oona an de Christian dem een Laodicea, an fa all oda res dat ain meet me yet. 2 A do dat fa courage oona an all ob um, fa true, as all ob oona come fa be one een oona lob fa noda. Cause ob dat, oona kin ondastan de trute fa sho, an dat kin mek oona full op wid trus dat walyable fa true. So den, oona all gwine know wa God ain neba been leh people know, wa Christ esef. 3 E de one wa mek people know de sense wa God hab, an all de walyable ting wa e know, wa no poson ain neba been know.

4 A tell oona dis so dat oona ain gwine leh nobody ceebe oona, da tell oona ting wa soun too fine bot ain true tall. 5 Cause eben dough A ain dey wid oona, me haat wid oona fa true. A heppy fa see dat oona all come fa be one togeda, an ain nobody able fa moob oona fom de good way oona da trus een Christ.

Oona Got de True Life een Christ

6 So den, jes like ya done mek Jedus Christ ya Lawd, mus lib all de time een um an waak e way wid um. 7 Oona mus fasten scrong pon um, jes like a root fasten down deep eenta de groun. Leh um be de foundation ob oona life so dat oona pend pon um mo an mo. Mus dohn leh nottin tall stop ya fom trus een um, jes like dey been laan oona fa do. Pontop dat, mus be full op wid praise, da tell God tankya all de time.

8 A da waan oona. Mus dohn leh nobody trap ya wid dey own ceitful kinda sense wa ain mean nottin. De ting wa dem people yah da taak, dey wa de ole people been laan oda people way back. An de sperit dem wa rule dis wol, dey mek um know dem ting yah. Dem ting yah ain come fom Christ. 9 Cause all ob wa God da, e dey een Christ body. 10 An God gii oona de true life wen oona come fa be one wid Christ. Ain nottin mo dat oona need fa hab dat life. An Christ da rule oba all dem wa da rule an wa got tority.

11 Wen oona come fa be one wid Christ, oona done git circumcise, too. An wen oona git circumcise, dat ain been de circumcision wa people do. Oona git circumcise wid de circumcision wa Christ do, dat wa pit way oona ole wickity sef so e ain hab no powa oba oona no mo. 12 Cause wen dey bactize ya, dey done bury ya wid Christ. An jes like God mek Christ git op fom mongst de dead an lib gin, wen dey bactize ya, God mek oona lib gin too, cause oona trus een God dat e got powa fa do all ting. 13 Oona been dead cause oona da sin, an oona been people wa ain Jew an ain got de Law dat God gii Moses. Bot now God done gii oona true life wid Christ. God done paadon all we sin. 14 God done shrow way de paper wa tell all de debt we owe, long wid de law dem wa say wa we haffa do. God done tek all dat way an done nail um pon de cross. 15 God tek way de powa ob dem wa da rule an got tority. An e show out een de open dat e done win out oba dem sperit by wa Christ done.

16 So den, mus dohn leh nobody jedge ya bout wa ya oughta nyam or drink. Dey mus dohn tell oona wa oona oughta do pon dem special Woshup Day ebry yeah or de time ebry mont wen people celebrate de nyew moon or pon dem Woshup Day ebry week. 17 Dem ting yah, dey ain nottin bot shada ob de ting wa fa come, bot de ting esef, e Christ. 18 Wen people come da say dey mo betta den oda people, cause God da show um ting een wision, mus dohn leh none ob um condemn ya, da say ya ain da do right. Dem people yah like fa tell people dat dey oughta mek like dey ain wot nottin, an dey oughta woshup angel. People like dem yah, dey jes biggity down fa nottin. Dey ain tink like God tall. Dey da tink jes like sinful people tink. 19 People like dem, dey ain one wid Christ. Fa true, Christ de one wa da trol all de body. E da feed um fa mek um grow. E mek all de diffunt paat dem jine ta one noda an fasten togeda good. An so den de body, Christ choch, da grow jes like God mek um grow.

Oona True Life Wid Christ

20 Wen Christ dead, oona dead too, an so de sperit dem wa da rule dis wol, dey ain rule ya no mo. So den, hoccome oona da lib like oona still blongst ta dis wol? Hoccome oona da folla de rule dem ob de wol? 21 De rule dem ob de wol, dey tell we say, “Mus dohn tetch dis food yah! Mus dohn taste dat dey! Mus dohn tek dat one dey fa nyam um!” 22 All dem ting yah wa dey say ain fa nyam or drink, dey gwine be gone wen people nyam um an drink um. People mek dem rule yah an laan um ta oda people. 23 Fa true, e look like dem people wa beena mek dem kinda rule yah been git sense. Dey say people haffa woshup angel an mek like dey ain wot nottin, an dey say people kin saab God ef dey mek dey body suffa. Bot dem rule yah ain hep people tall fa trol wa dey sinful body wahn fa do.

3

1 Wen God done mek Christ lib gin, e mek oona git nyew life too. So den oona mus pit all oona haat pon de ting dem een heaben,

weh Christ seddown, da rule at God right han side. 2 All de time study pon dem ting wa dey een heaben an pit oona haat pon um. Mus dohn pit oona haat pon de ting dem wa een dis wol. 3 Cause oona done dead. An now, de true life dat God gii ya, people ain shim, cause oona da waak close ta God shru Christ. 4 Christ we true life. Wen e gwine come back ta de wol, oona gwine be wid um. An den, jes like dey hona Christ an gim glory, oona gwine hab oona paat een e hona an glory, too.

De Ole Life an de Nyew Life

5 Mus kill de ting dem ob de wol wa dey eenside ya haat fa trol ya. Mus dohn lie op wid no man or ooman wa ain ya own, an mus dohn lib dorty. Mus dohn ron atta ting ya ain spose fa hab. Mus dohn wahn fa do no kind ob ebil ting, an mus dohn hab de big eye. People wa do dat da woshup dem ting mo den God. 6 Cause people wahn fa do all dem kind ob sinful ting yah, God gwine be bex wid um fa true. 7 Oona nyuse fa do dem same ting yah. Oona nyuse fa waak een dem way an dey beena rule oona.

8 Bot now, oona mus dohn do none ob dem sinful ting yah no mo. Mus dohn git bex. Mus dohn git mad op wid nobody. Mus dohn be spiteful, da wahn fa do bad ta noda poson. Mus dohn hole nobody cheap, needa taak bad wod. 9 Mus dohn tell lie ta one noda. Cause ya ain wa ya nyuse fa be no mo. Oona done lef de ole sinful life an de ting dem ya nyuse fa do. 10 Now ya done come fa be a nyew poson. God mek oona all nyew, an e da mek oona come fa be like um mo an mo. E da do dat so dat one day we gwine know um fa true. 11 So den, cause God done dat, we all one een God eye. Dey ain no diffunce tween Jew people an dem wa ain Jew, people wa been circumcise an dem wa ain circumcise, de come-yah people, dem wa ain cibilize, slabe people an free man. Dey ain nobody bot Christ wa matta fa true. An e dey eenside all people dat bleebe pon um. 12 Oona blongst ta God. E lob oona an pick oona fa be e own. So den, oona mus hab mussy pon one noda. Mus do good ta one noda an mus dohn be biggity. Mus dohn be haad pon one noda. Mus beah wid one noda. 13 Oona mus dohn git opsot wid one noda. Wen one ob oona got aught ginst noda, e oughta paadon um. Oona mus paadon one noda like de Lawd paadon oona. 14 Pontop all dat, oona mus lob one noda. Dat gwine mek oona git one haat an oona gwine come fa be one een all oona da do. 15 Mus leh de peace wa Christ da gii ya rule een ya haat. Cause God call oona togeda fa be peaceable wid one noda een one body. An oona mus tell God tankya all de time. 16 Mo an mo, mus leh de wod ob Christ mek e home dey eenside ya haat. Laan one noda an show one noda wa fa do, da nyuse good sense een ebryting. An oona mus sing psalm an hymn dem an all dem speritual wa God Sperit da gii we fa sing. Mus sing an tell God tankya wid all ya haat. 17 Ebryting ya da do an say, ya oughta do an say all ob um een de name ob de Lawd Jedus, da tell we Fada God tankya shru Christ.

How Oona Oughta Lib Oona Nyew Life een Oona House

18 Oona marry ooman, tek low ta ya husban. Dat how ya oughta do, cause ya da lib een de way ob de Lawd.

19 Oona marry man, ya haffa lob ya wife. Mus dohn mek um suffa.

20 Chullun, mus do wa ya modda an fada tell ya fa do all de time, cause God heppy fa see dat ya da do so.

21 Oona wa fada, mus dohn bex ya chullun. Cause ef ya do dat, ya chullun ain gwine git no courage fa do nottin.

22 Oona wa slabe mus do all dat ya massa een dis wol tell ya fa do. Mus dohn wok jes wen ya massa da see ya, jes cause ya wahn fa mek um praise ya. Mus wok wid all ya haat cause ya hona we Lawd Jedus. 23 Ebryting ya da do, mus do um wid all ya haat, jes like ya da do um fa we Lawd Jedus, an e ain jes fa people. 24 Cause ya know, we Lawd gwine gii ya de payback, de good ting wa e promise e people. Christ de true Lawd wa ya da wok fa. 25 An ebrybody wa da do bad, God gwine gim e pay fa all de bad ting dem e done. Cause God gwine jedge all people de same way.

4

1 Oona massa, ya oughta do wa right an good fa ya slabe dem, cause ya haffa memba dat ya sponsable ta a massa een heaben too.

Paul Tell We Mo Ting fa Do

2 Oona mus keep on da pray all de time. Pit oona haat pon dem ting wa oona da tell God, an tell um tankya. 3 An wensoneba oona da pray, pray fa we too, so dat God gwine gii we chance fa tell people de wod bout Christ dat de people ain neba yeh. A dey een de jailhouse now een chain cause A tell people dis wod. 4 Pray fa me, so dat A gwine be able fa tell dis wod jes like A oughta do, an mek um plain so dat people gwine ondastan um.

5 Wen oona wid people wa ain trus een Christ, do ebryting wid sense. Ebry chance oona git, mus show um dat oona da lib Christ way. 6 Wen oona da taak wid um, taak een a way wa gwine mek um glad fa yeh ya wod an wa gwine mek um wahn fa

yeh mo. An ya gwine come fa know how fa ansa ebry one ob um.

De Bredren Say Hey

7 Tychicus, we deah Christian broda, gwine tell oona all wa da happen ta me. E a helpa wa we trus, an e da saab de Lawd longside we. 8 A da sen um ta oona so dat e kin tell oona wa da happen yah ta all ob we, an so dat e kin courage oona. 9 E gwine come ta oona long wid we deah broda Onesimus, wa we trus an wa blongst ta oona group. E an Tychicus gwine tell oona all wa da happen yah.

10 Aristarchus, wa dey yah een de jailhouse wid me, an Mark, de cousin ob Barnabas, dey tell oona hey. A done tell oona bout Mark, dat ef e come ta oona, gim hearty welcome. 11 Jedus, wa people call Justus, da tell oona hey too. Ob all dem wa da wok wid me yah, jes dem shree an no mo, dey Jew wa trus een Christ an wa da wok longside me fa bring bout de time wen God gwine rule oba all. Dem shree beena courage me plenty.

12 Epaphras, wa blongst ta oona group too, an wa da saab Jedus Christ, e da tell oona hey. All de time e da pray fa oona wid all e haat. E da pray dat oona ain neba gwine stop fa trus een God. Oona gwine stan scrong fa um een all ting, an know fa sho bout all e wahn. 13 A know Epaphras beena wok plenty fa hep oona an dem people een Laodicea an Hierapolis. 14 We deah fren Luke, de docta, an Demas, dey tell oona hey.

15 Say hey ta we Christian bredren een Laodicea, long wid Nympha an de choch people wa meet een e house. 16 Wen oona done read dis letta, oona mus mek sho dat de choch people een Laodicea read um too. An oona mus read de letta dat A done write an sen ta dem een Laodicea. 17 Tell Archippus say, “Ya mus mek sho dat ya do all de wok wa de Lawd gii oona fa do.”

18 Wid me own han, A da write dis paat: A, Paul, da tell oona hey. Oona mus dohn fagit dat A dey yah een de jailhouse een chain!

A pray dat God bless oona.

Paul Fus Letta Ta Dem Een Thessalonica

1 A Paul, long wid Silas an Timothy, da
write dis letta ta de people ob de choch een
Thessalonica, wa blongst ta we Fada God an
de Lawd Jedus Christ.

We da pray dat God bless oona an gii oona
peace een oona haat.

How Dem Christian een Thessalonica Come fa Bleebe pon Jedus

2 All de time wen we da pray ta God, we
pray fa oona an tell um tankya fa all ob
oona. 3 We ain fagit fa say tankya ta we
Fada God fa de way oona lib da show dat
oona bleebe pon Jedus, an how oona da
wok haad fa um cause oona lob um. We
ain fagit fa tell God how oona da beah op
onda all ting cause oona hab hope fa true
een we Lawd Jedus Christ. 4 We bredren wa
God da lob, we know God done pick oona
fa be e own people. 5 Cause wen we fus
come fa tell oona de Good Nyews, we ain
jes beena taak wid wod, no mo, bot wid
powa, wid de Holy Sperit. An we beena
show oona how we bleebe wid all we haat
dat de Good Nyews, e true. Oona know de
life we beena lib wen we been dey wid oona.
All dat been fa hep oona. 6 Oona beena do
dem ting dat oona see we an de Lawd da do.
Eben dough people beena mek oona suffa
fa true, oona bleebe de Good Nyews bout
Jedus Christ wid joy wa de Holy Sperit pit
een oona haat. 7 So den, de way oona da
do an lib, dat mek all dem wa bleebe dey
een Macedonia an Achaia see an folla oona
een de way. 8 De message bout de Lawd
dat oona fus tell people een Macedonia an
Achaia ain stop dey. De nyews bout how
oona trus een God done spread bout all oba.
So dey ain nottin dat we haffa say fa tell
people bout um. 9 Dem people all da taak
bout how oona gii we a haaty welcome wen
we come ta oona. Dey da tell we how oona
done lef de ebil idol dem wa oona beena
saab an oona ton fa woshup God. An now
oona da saab de one true God wa da lib.
10 An dey da tell we how oona da wait fa God
Son, Jedus, fa come fom heaben back ta dis
wol. God done mek Jedus git op fom mongst
de dead people an lib gin. An Jedus da sabe
we so we ain gwine git stroy wen God jedge
de wol.

2

De Wok ob Paul een Thessalonica

1 We bredren, oona know dat wen we
come fa see oona, dat been a good ting,
fa sho. 2 Oona know how de people een
Philippi done mek we suffa an shrow slam
at we fo we got ta oona een Thessalonica.
Den, eben dough plenty people try fa stop
we, stillyet God gii we de courage fa tell
oona e Good Nyews. 3 Cause wen we beena
try fa win oona oba ta Christ, we ain beena
try fa ceebe oona. We come fa tell wa een we
haat. We ain try fa trick nobody. 4 Steada
dat, we all de time da tell people jes wa God
wahn we fa tell um. God gii we dis wok fa
tell de Good Nyews cause e see dat e kin trus
we fa be sponsable fa do um like e wahn
we fa do. We ain try fa do wa people wahn
we fa do. An God da look at wa dey een we
haat. 5 Oona know fa true dat wen we taak
ta oona, we ain neba sweet mout nobody.
We ain hab de big eye fa oona gii we sompin.
We ain do dat, an God know wa dey een
we haat. 6 We ain beena try fa mek oona
praise we, needa no oda people. We Christ
postle, so we got de right fa aks oona fa do
ting fa we. Bot we ain aks oona fa nottin.
7 Jes like a modda tek good cyah wen e tend
ta e chullun, same fashion we beena tek
good cyah wen we wok wid oona. 8 Cause
ob we lob fa oona, we been heppy fa come
gii oona de Good Nyews ob God. We eben
been heppy fa gii oona we haat, da do all
dat we kin fa oona. We lob oona dat much!
9 We bredren, fa sho, oona memba how we
beena wok long an haad day an night, so dat
we ain been no boddarashon fa oona, wiles
we beena tell oona de Good Nyews ob God.

10 Oona know, oona wa bleebe pon Christ,
how we beena do wen we been dey wid
oona. An God know dat too. We life dey
been holy, like God wahn um fa be. E been
scraight an clean, so ain nobody kin blame
we bout nottin. 11 Oona know we beena
treat all ob oona jes like a fada treat e own
chullun. We beena courage oona. Wid all
we haat we waan oona an beg oona. 12 We
beg oona fa keep on da waak een de way wa
fit fa God people fa waak. Cause God call
oona fa be e own people dat e da rule. An
e call oona fa git oona paat ob de glory dat e
got.

13 An dey noda reason we tell God tankya
all de time. Wen we come an tell oona God
wod, oona pay mind ta um. An oona ain
tek um fa be wod wa people bring, bot oona
tek um fa be God wod. E God wod fa true,
an dat wod da wok eenside oona haat, oona
wa bleebe. 14 Me bredren, de same ting
wa been happen ta de people ob God choch
dem wa blongst ta Jedus Christ een Judea,
dem ting happen ta oona too. Jes like de Jew
people beena mek God people een Judea
suffa, same way so, oona own countryman
dem beena mek oona suffa. 15 Dem people,
de Jew people yah, dey done kill de Lawd
Jedus an de prophet dem too. An dey beena

mek we suffa, da mek we go way fom dey. Dey mek God bex wid um tommuch! Dey de enemy ta all people. 16 Cause dey da try fa keep we fom tell God wod ta de people wa ain Jew so dat God kin sabe um. Een dis way, dem people ob Judea all de time da full op wid sin. Dey ain neba stop fa sin. Bot now at las, God bex tommuch wid um an e done jedge um!

Paul Wahn fa See de Christian Dem een Thessalonica

17 We bredren, fa all ob de shot time since we been haffa lef oona, we beena miss oona fa true. Bot we da tink bout oona all de time. E jes dat we body ain dey wid oona. An so we beena try too haad fa come see oona. 18 We been wahn fa come see oona. A, Paul, beena try oba an oba gin fa come ta oona, bot Satan stop we fom come. 19 Ain oona mek we hab hope an joy? Ain oona de crownin glory ob we wok wa gwine mek we heppy wen we stanop fo we Lawd Jedus Christ wen e come back? Dat de trute, fa sho! 20 Yeah, dat so e stan. Oona we pride an joy!

3

1 So den, wen we ain been able fa stan um no longa cause we ain yeh nottin fom oona, we figga e mo betta fa we fa stay by wesef ta Athens. 2 An we done sen we broda, Timothy, fa go see oona. E wok togeda wid we, da do God wok, da tell people all roun de Good Nyews bout Christ. We sen um fa courage oona an hep oona trus Christ mo an mo, 3 so dat ain none ob oona gwine ton back fom trus Christ, eben dough people da mek oona suffa fa e sake. Oona know fa true dat dis kind ob suffrin gwine come ta we wa bleebe, cause dat paat ob wa God pick fa we. 4 Wen we stillyet been dey wid oona, we beena tell oona say de time gwine come wen people gwine mek we suffa. An oona know, fa sho, dat dat jes wa happen. 5 So cause A ain been able fa wait no longa fa yeh bout oona, A done sen Timothy fa find out bout how oona fait stan. A been consaan dat somehow de Debil wa da tempt gwine come tempt oona, an all we wok dey wid oona gwine gone fa nottin.

6 Bot now, Timothy done come back fom oona, an e done tell we nyews bout oona dat mek we heppy. E tell we say oona keep on trus een Christ an lob one noda. An e tell we say oona glad all de time wen oona memba we, an oona wahn fa see we, jes like we wahn fa see oona. 7 So den, we bredren, spite ob all we trouble an suffrin yah, wen we memba oona, we haat heppy. Oona trus een Christ da courage we. 8 Oona ain leh nottin stop oona fom waak scronga een de way ob de Lawd, so now we life wot sompin fa true. 9 Neba we kin tell God tankya nuff fa oona, fa all de joy een we haat wa God da gii we cause ob oona. 10 Day an night, we da aks um wid all we haat fa leh we come see oona face ta face, an leh we hep mek oona trus een Christ mo scronga, da laan oona wasoneba oona ain know yet.

11 We da pray dat God we Fada an we Lawd Jedus Christ gwine open op de way fa we fa come ta oona. 12 An we pray, too, dat de Lawd mek oona lob one noda an all oda people mo an mo, jes like we da lob oona. 13 Dat de way we Lawd gwine mek oona scrong een oona haat. Den oona ain gwine hab no sin, an oona gwine be God own people fa true, wen oona stanop fo we Fada God een dat time wen we Lawd Jedus gwine come wid all dem wa blongst ta um.

4

De Life wa God Wahn We fa Lib

1 Me bredren, fo we done wid dis letta, leh we tell oona dis las ting. We done laan oona de way oona mus lib fa mek God heppy wid oona. An fa sho, dat de way oona da lib. Bot now, we da tell oona an chaage oona een de name ob we Lawd Jedus, dat oona mus lib mo an mo een God way. 2 Oona know dem ting wa we been tell oona fa do, by de tority ob we Lawd Jedus. 3 God wahn fa mek oona life holy an blongst ta um fa true. E ain wahn oona fa hab nottin fa do wid loose life. 4 Ebry one ob oona man dem, ya mus tek ya own ooman fa marry, een de way wa holy an right een God an een people eye. 5 Mus dohn ramify roun like de people ob de wol wa ain know God. 6 Een dem ting yah, no man oughta do e broda wrong. Mus dohn tek wantage ob e broda. We done been tell oona dis fo an waan oona fa true, dat God gwine punish dem wa da do dis kinda sin yah. 7 God ain call we fa lib loose life. God call we fa lib een e holy way. 8 So den, ef somebody ton e back pon dis ting yah wa we da laan oona, dat one ain ton e back pon jes noda man. E ton e back pon God, wa gii oona e Holy Sperit.

9 Dey ain no need fa write oona bout how oona oughta lob oona Christian bredren. Cause God been laan oona fa lob one noda. 10 An fa true, oona da lob all de Christian bredren dey all oba Macedonia. Bot bredren, we da beg oona fa go on da lob um mo an mo scronga. 11 Oona mus mek op oona mind fa try fa lib peaceable an mind oona own bidness, an oona mus wok wid oona own han, jes like we done chaage oona wen we been dey wid oona. 12 Ef oona do dat, oona gwine mek de people wa ain Christian

look op ta oona. An oona ain gwine haffa pend pon nobody.

De Lawd Jedus Gwine Come Back

13 We bredren, we wahn oona fa know de
trute bout de people wa done dead, so dat
oona ain gwine greebe like de oda people
greebe, cause dey ain got no hope een God
fa de ebalastin life. 14 We bleebe dat Jedus
done dead, bot e got op fom mongst de dead
people an e da lib gin. An we bleebe dat
een de same way, long wid Jedus, God gwine
bring wid um de people wa done dead wa
bleebe pon um. God gwine bring um long
wid Jedus.
15 Wen de Lawd Jedus come back, we wa
ain dead yet ain gwine go head ob dem wa
done dead. Dat wa de Lawd Jedus done say.
16 Cause wen de Lawd come back, people
gwine yeh a loud boice gii a chaage. Den
dey gwine yeh de boice ob de head angel, an
God trumpet gwine blow. An de Lawd esef
gwine come down fom heaben. Den dem
people wa done bleebe pon Jedus Christ
wen dey dead, dey gwine rise op fus. 17 Atta
dat, all ob a sudden, we wa ain dead yet an
wa been lef yah, we gwine be geda op een de
cloud dem, long wid dem wa done dead. An
we all gwine go op togeda fa meet de Lawd
een de sky. An so we gwine be wid de Lawd
faeba. 18 So den, courage one noda wid dem
wod yah.

5

Be Ready fa de Day Wen de Lawd Gwine Come Back

1 Now den, we bredren, dey ain no need
fa we fa write oona bout, wa time or wa day
dem ting gwine happen. 2 Cause oona know
fa true dat de Lawd gwine come back wen
people ain da look fa um. Dat day ob de
Lawd gwine come sudden, jes like tief kin
come een de night. 3 Wiles people say, “All
ting gwine fine an peaceable. Dey ain nottin
fa be scaid ob,” jes den, all ob a sudden,
bad bad trouble gwine come down pon um.
Ebrybody gwine suffa. Nobody ain gwine
know fohan. E gwine be like wen bad pain
come sudden pon a ooman wen e bon e
chile. 4 Me Christian bredren, oona ain een
de daak. So den, dat day ob de Lawd ain
oughta come pon ya like a tief. 5 Oona all
people wa blongst ta de light an ta de day.
We ain blongst ta de night. We ain like dem
wa da lib een de daak. 6 So den, we mus
dohn sleep, da lib a life ob sin like de oda
res wa da sleep. Leh we stay wake an tink
scraight. 7 Cause een de night time people
sleep, an een de night time people git dronk.
8 Bot we blongst ta de day, an so we mus
tink scraight bout how we da lib. We da
pit on fait an lob same way de sodjaman
da pit on e breastplate. We da pit on de
sabation we know God da gii we, same way
a sodjaman da pit on e helmet. 9 God ain
pick we fa mek we suffa e jedgiment. E pick
we fa gii we sabation shru we Lawd Jedus
Christ. 10 Cause Jedus done dead fa we sake,
so dat we kin go lib togeda wid um. Ain mek
no nebamind weza we done dead, needaso
ef we ain dead yet, wen e come back. 11 So
cause ob dat, oona mus keep on da courage
one noda an hep one noda fa be mo scronga
een de Lawd, jes like oona beena do.

Paul Tell Um How fa Lib fa God

12 We bredren, we beg oona fa hona oona
leada dem, wa da wok haad dey mongst
oona. Dey de one dem dat God done pick fa
tell oona wa fa do, an fa laan oona how oona
oughta lib. 13 Oona mus preciate um fa true,
an lob um cause ob de wok dey da do. An
oona mus lib peaceable wid one noda.
14 We bredren, we beg oona fa waan de
people wa ain wahn fa do no wok. Courage
dem wa scaid. Hep dem wa ain scrong een
de fait, an beah wid ebrybody. 15 Mek sho
dat nobody ain pay back ebil wid ebil. Mus
try all de time fa do good ta one noda an ta
all people.
16 Rejaice all de time. 17 Neba stop da pray.
18 Ain mek no nebamind wa happen, oona
mus tell God tankya fa ebryting. Cause dat
how God wahn oona fa lib, oona wa done
come fa be one een Jedus Christ.
19 Mus dohn stop de Holy Sperit fom do e
wok eenside oona. 20 Wen people da taak
wod wa God pit een dey haat, oona mus
dohn hole um cheap. Mus listen ta um.
21 Mus look at ebryting good fashion fa mek
sho weza e fom God fa true. Den ef e good,
oona mus hole fast ta um. 22 Mus stay way
fom ebry kind ob ebil.
23 We da pray dat de God wa da gii we
peace gwine mek oona like esef, holy an
good een ebry way. An we pray dat e gwine
keep oona sperit, soul an body clean fom
sin so dat wen we Lawd Jedus Christ come
back, e ain gwine find no fault een oona.
24 God wa call oona fa be e own gwine do dat
fa oona, cause e da do all dat e promise.
25 We bredren, oona mus pray fa we too.
26 Tell all de bredren hey een Christian
lob.
27 A da tell oona, by de tority ob de Lawd,
fa read dis letta ta all de bredren.
28 We pray dat we Lawd Jedus Christ
gwine bless all ob oona.

Paul Secon Letta Ta Dem Een Thessalonica

1 A, Paul, long wid Silas an Timothy, da
write dis letta ta de people ob de choch een
Thessalonica, wa blongst ta we Fada God an
ta de Lawd Jedus Christ.

2 We da pray dat we Fada God an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

God Gwine Jedge de Wol Wen Jedus Come Back

3 We Christian bredren, we mus tell God
tankya all de time fa oona. Dat right fa we
fa do, cause oona fait een Christ da grow
mo an mo scronga, an ebry one ob oona
da lob one noda mo an mo too. 4 Cause ob
dat, we kin be heppy fa taak bout oona all
de time ta de people een dem oda choch ob
God people. We kin taak bout how oona still
keep on da trus een Christ, an oona still da
beah op onda all dat people mek oona suffa
an de bad trouble wa come oona way.

5 All dis show fa true dat God jedge all
people jes like e oughta jedge um. Cause
ob all dat oona da suffa cause oona da leh
God rule oba oona, God gwine say oona fit
fa lib weh e da rule. 6 God gwine do wa
right. Dem people wa da mek oona suffa,
God gwine mek dem suffa too. 7 An oona
wa da suffa now, God gwine tek way oona
suffrin, an e gwine tek way we suffrin too.
God gwine do dat wen de Lawd Jedus gwine
come fom heaben wid e powaful angel dem.
8 Wid flamin fire, e gwine come fa punish
de people wa ain gii God no place een dey
haat an ain pay no mind ta wa de Good
Nyews bout we Lawd Jedus tell um fa do.
9 God gwine punish um wid ebalastin ruint
an suffrin. E gwine shet um out fom weh
de Lawd dey. Dey ain neba gwine see de
glory ob de Lawd powa. 10 Dat day, wen
e come back, e gwine come fa git hona an
praise fom all de people wa blongst ta um,
all dem wa bleebe pon um. An oona too
gwine jine um, cause oona been bleebe wa
we tell oona.

11 Dat mek we all de time pray fa oona.
We da pray ta we God, da aks um fa mek
oona fit fa lib de life dat e call oona fa lib.
We pray dat by e powa, e gwine leh oona
do all de good ting dem oona wahn fa do,
an finish all dem ting dat oona beena do,
cause oona bleebe pon um. 12 Ef oona do
dat, oona gwine mek people gii hona ta we
Lawd Jedus, an we Lawd Jedus gwine mek
people hona oona, cause ob de blessin ob
we God an de Lawd Jedus Christ.

2

De Wickity One wa da Fight Ginst God

1 Now den, we wahn fa taak ta oona bout
wen we Lawd Jedus Christ gwine come back
an geda we all togeda fa be wid um. We
Christian bredren, we da beg oona, 2 mus
dohn leh nobody bumfumble oona no way,
needa leh um git oona opsot all ob a sudden
cause dey da tell oona say de day ob de
Lawd done come. Wen somebody da tell
oona say e done see de Lawd come, or wen
somebody say e done yeh say e done come,
or dat e yeh say we done write bout dat een
a letta, oona mus dohn bleebe um. 3 Mus
dohn leh nobody fool oona nohow. Cause
dat day ob de Lawd ain gwine come til de
time wen heapa people gwine ton ginst God.
An dat day ain gwine come needa til de man
wa da fight ginst God een ebry way gwine
appeah. God done mek plan fa sen dat
wickity man ta e ruint faeba een hell. 4 Dat
man wa da fight ginst God, e gwine fight
ginst all de sperit an ting dem wa people call
dey god an dey woshup um. E gwine pit
esef op high, da say e got mo powa den all
ob dem ting dey. An e eben gwine seddown
een God House an tell ebrybody dat e God.

5 Oona memba, ainty? Wen A stillyet been
dey wid oona, A beena tell oona bout all
dat. 6 An oona know wa da keep um fom
come yet, so wen de right time come, dat
man gwine appeah. 7 Bot dat same powa
wa da wok een dat man, e da wok so dat
plenty people da do dem ting wa God say
we ain oughta do. An wa God done show
dat oda people ain know, dat wa mek we
able fa ondastan dis. Bot all dat wa gwine
happen ain gwine happen til God tek way de
one wa da keep um fom come. 8 Dat de time
wen de one wa da fight God gwine appeah.
Bot de Lawd Jedus gwine kill dat one wid
de bret wa come outta e mout. De glory ob
de Lawd Jedus wen e come back, dat gwine
stroy dat one. 9 Satan gwine mek dat one
wa da fight God come, an e gwine wok een
um fa gim all de powa e need. Dat one
gwine mek people fool, da bumfumble um
wid de plenty lyin miracle an wondaful sign
an wok e gwine do. 10 E gwine do all kind ob
ebil ting wa gwine ceebe dem wa gwine be
loss. Dem people, dey gwine be loss cause
dey ain wahn fa lob de trute so dat dey kin
git sabe. 11 Cause ob dat, God gwine sen a
powa wa ceebe people an wa ain gwine leh
um tink scraight, so dat dey gwine bleebe de
ting wa ain true. 12 An dat wa gwine mek
God condemn all ob dem wa ain bleebe de
trute, bot beena lob fa do wickity ting.

God Done Pick Oona

13 We Christian bredren, oona wa de
Lawd lob, we mus tell God tankya fa oona

all de time. Cause fom de fus, God done pick oona fa sabe oona by de powa ob de Holy Sperit fa mek oona come fa be God own holy people, an fa sabe oona by oona fait een de trute. 14 God call oona fa be e own people shru e Good Nyews wa we tell oona. Dat so oona gwine git oona paat een dat same glory ob we Lawd Jedus Christ. 15 So den, we Christian bredren, oona mus stan scrong een de Lawd. All de time oona haat mus hole on ta all de trute wa we been laan oona, wen we been dey da taak ta oona an wen we write letta ta oona.

16 We pray dat we Lawd Jedus Christ an God we Fada, wa lob we an een e mussy gii we courage faeba an mek we all de time able fa look fowaad ta good ting, 17 e gwine courage oona haat an mek oona scrong fa do an say all wa good fa true.

3

Pray fa We

1 We Christian bredren, dis de las wod wa we da say een dis letta. Pray fa we. Pray dat de wod ob de Lawd gwine spread all oba too quick an people gwine gii hona ta de Lawd an tell um tankya fa e wod, jes like wa happen wen oona yeh um. 2 Pray, too, dat God gwine sabe we fom wickity an ebil people, cause ebrybody ain bleebe de wod ob de Lawd.

3 Bot de Lawd, e faitful. E gwine mek oona mo scronga an keep oona safe fom de ebil one. 4 De Lawd gii we trus een oona, so dat mek we know fa sho dat oona da do wa we chaage oona fa do, an oona gwine keep on do um.

5 We pray dat de Lawd gwine show oona mo an mo how God da lob oona, an how Christ done beah op onda suffrin fa do wa God wahn, an how e da mek oona beah op too.

All People Mus Wok

6 We Christian bredren, een de name ob we Lawd Jedus Christ, we chaage oona say, oona mus keep way fom all de Christian dem wa ain wahn fa do nottin an wa ain da do wa we done been laan um fa do. 7 Oonasef know fa true dat ya oughta do jes like we beena do. We ain been lazy none tall wen we been dey wid oona. 8 We beena pay fa all de food people gii we. We beena wok haad, fa true, day an night, fa wa we been need, cause we ain been wahn fa mek none ob oona haffa pay fa hep we. 9 Dat ain fa say we ain got no right fa tell oona fa gii we food an a place fa sleep. Bot we beena do all dat wok dey an ain aks oona fa nottin, cause we been wahn fa show oona how fa do same way we done. 10 Wen we been dey wid oona, we beena chaage oona say, “Mus dohn gii no food ta nobody dat ain wahn fa wok.”

11 We yeh say some people dey mongst oona ain wahn fa do no wok. Dey ain do nottin tall cep pit dey mout pon oda people bidness. 12 We waan dem people dey, een de name ob we Lawd Jedus Christ. We chaage um say, dey mus lib de right way, da wok fa dey libin.

13 Bot oona, we Christian bredren, mus dohn git weary da do good. 14 Ef somebody dey dey wa ain do wa we tell um een dis letta, mus memba um an mus dohn mix wid um, so dat e gwine be too shame. 15 Stillyet, mus dohn tink like e oona enemy. Mus waan um same like ya waan ya broda.

Paul Las Wod een Dis Letta

16 We pray dat de Lawd esef, wa da mek we hab peaceable haat, gii oona peace all de time een all ting. We da pray dat de Lawd gwine be dey wid all ob oona.

17 Now wid me own han A da write dis yah: A, Paul, da tell oona hey. Een all me letta, dis de way A kin show dat fa true A write um. Dis de way A set um down.

18 We pray dat we Lawd Jedus Christ bless all ob oona.

Paul Fus Letta Ta Timothy

1 A, Paul, a postle ob Jedus Christ, da write
dis letta ta ya. God, wa sabe we, an we Lawd
Jedus Christ, de one we da trus een, dey
chaage me fa be Jedus postle.
2 A da write ta ya, Timothy, me own son fa
true een de fait.
A da pray dat God we Fada an Jedus Christ
we Lawd bless ya an gii ya e mussy an peace
een ya haat.

De Teacha Dem wa Ain Laan People de Trute

3 Jes like A beg ya wen A been gwine ta
Macedonia, ya mus stay dey ta Ephesus.
Some people dey da teach ting wa ain true.
So ya mus stay dey so dat ya kin chaage um
say, dey mus dohn laan people dat way no
mo. 4 Ya mus tell um say, dey mus dohn
spen no time da study dem story wa ain fa
true, an dem long long list ob name ob dey
granfada fada. Cause dem ting dey jes mek
people aagy. Dey ain hep fa mek people
know bout God plan wa we da know bout by
fait. 5 A da chaage oona fa do dis so dat we
all gwine hab lob wa da come fom a clean
haat wa ain got no sin, an we gwine trus
een God fa true. 6 Some people dey done ton
way fom dem ting yah. An now dey da taak
plenty foolish ting wa ain mek no sense.
7 Dey wahn fa laan people God Law. Bot dey
ain know wa dey da taak bout, needa dem
ting dat dey da say dey know dey true fa sho.
8 We know dat de law good, ef people folla
um like dey oughta folla um. 9 We know too
dat de law dem ain been mek fa good people
wa pay um mind. Dem law fa people wa
ain wahn fa pay um no mind, an fa crimnal
dem, fa dem wa ain know God, an fa sinna
dem, fa dem wa ain got no hona fa God
an tek de ting dem ob God fa mean nottin,
an fa dem wa kill dey own fada an modda,
an dem wa kill oda people. 10 Dem law
been mek fa people wa lib loose life an fa
dem man wa da sleep wid oda man an dem
ooman wa de sleep wid oda ooman. Dey fa
dem wa da ketch people fa mek um slabe,
an fa dem wa ain tell de trute, an dem wa da
lie bot sweah dey da tell de trute, an fa dem
wa da do wasoneba ting dat de true teachin
say we mus dohn do. 11 Dat de true teachin
wa dey een de Good Nyews wa come fom de
God we praise an wa hab all glory. E done
trus me wid dat Good Nyews so dat A gwine
go tell um ta people all oba.

Paul Tell de Lawd Tankya fa E Mussy ta Um

12 A tell Jedus Christ we Lawd, tankya
cause e cide fa trus me an so e pick me fa
saab um. An e da gii me scrent fa do dis wok.
13 Eben dough A beena hole Christ cheap
an mek e people suffa an done um haam fa
true, stillyet Christ hab mussy pon me cause
A ain been know no betta, cause A ain been
bleebe pon Christ den. 14 We Lawd pour out
e blessin pon me fa true, so dat now A one
wid Jedus Christ, da bleebe pon um an da
lob um. 15 See yah, dis wod true fa sho, wa
A gwine tell ya, an all people oughta bleebe
wa dat say: Jedus Christ come eenta de wol
fa sabe sinna dem. An A de one wa sin mo
den all de oda res. 16 Bot God hab mussy pon
me so dat e gwine show how Jedus Christ
beah wid me fa mek oda people see dat ef
e able fa beah wid me, wa sin mo den all
de oda res, e gwine be able fa beah wid de
oda people wa gwine come fa bleebe pon
um an git life wa ain gwine neba end. 17 Leh
we hona an praise de King wa rule faeba,
de one wa we ain able fa see, wa ain neba
gwine dead. E de onliest God fa true. Leh
we gim hona an praise faeba an eba! Amen.
18 Timothy, me son, wa A da say ta ya da
folla dem message dat God done gii ta dem
prophet bout ya, so dat ya gwine hab de
mind fa fight haad een dis good fight. Dat
de chaage A da gii ya. 19 Ya mus trus een God
fa true an do all ya know fa do right. Some
people done ton way fom wa dey know fa
be right, an cause ob dat, dey done ruint dey
fait een Christ. 20 Hymenaeus, e one ob dem,
an Alexander noda one. A done ton um oba
ta Satan fa laan um dat dey mus dohn taak
bad ginst God.

2

How fa Woshup een Choch

1 Fus off, A da beg ya dat dem wa blongst
ta Christ mus pray ta God fa all people, da
aks um fa hab mussy pon um an da tell um
tankya fa e blessin ta we all. 2 Mus pray
fa de king dem an all wa hab tority, so we
kin lib quiet an peaceable an lib sponsable,
da waak close ta God an dohn do nottin
dat gwine mek we shame. 3 Dat de way
we oughta pray, cause dat pray, e good an
mek God, we Sabior, heppy. 4 God wahn
fa sabe all people an e wahn um fa know
de trute. 5 Cause dey ain bot one God, an
dey jes one wa da lead people ta God. E de
middleman tween God an people fa bring
um togeda. Dat de man Jedus Christ. 6 E
done sacrifice e life fa set all people free fom
sin. An dat sacrifice show all people, at de
right time, dat God wahn fa sabe um all. 7 An
dat hoccome God pick me an sen me fa be e
preacha an postle, fa laan dem wa ain Jew
how fa bleebe pon Christ, an fa tell um de
true way. A da tell ya de trute. A ain da tell
no lie.

8 A wahn man wa lib ebryweh fa pray.
Dey mus be people wa done gii God dey life
an wa da lib fa um. An wen dey hice op
dey han fa pray, dey mus dohn be bex wid
nobody an mus dohn wahn fa aagy. 9 A
ain wahn de ooman dem fa call tention ta
deysef by de way dey dress. Dey mus dress
sensible an deestent. Dey mus dohn weah
dey hair fancy fa call tention ta deysef. An
dey mus dohn weah fine gole or pearl dem
or fine dress wa cost tommuch. 10 Steada
dat, dey oughta call tention ta deysef by
dey good deed dat ooman wa woshup God
oughta do. 11 Ooman dem mus tie op dey
mout an pay mind fa true ta dem wa laan
um. 12 A ain leh no ooman teach, needa hab
no tority oba de man dem. Ooman dem mus
tie op dey mout. 13 Cause fus God done mek
Adam, fo e mek Eve. 14 An de Debil ain ceebe
Adam. Eve de one e ceebe. An Eve de one
wa fall eenta sin ginst God. 15 Bot ooman
gwine be safe wen e da bon chile, ef e keep
on da trus een Christ, an lob people, an pit
God fus een e life, an ef e da lib deestent an
ain call tention ta esef.

3

Choch Leada Dem

1 People taak true wen dey say, ef a man
set e mind fa be a choch leada, dat a good
ting dat e wahn fa do. 2 Now den, a choch
leada mus lib so dat nobody ain got no good
reason fa fault um. E mus hab jes one wife.
E mus be a serious poson an able fa trol
esef. An e mus mind e mannas so dat people
gwine look op ta um. E mus open e house
ta scranja an gim haaty welcome, an e mus
know how fa teach fa true. 3 E mus dohn
be no dronka, an e mus dohn git bex too
quick, da do people haam. Steada dat, e mus
treat people kindly. E mus dohn like fa aagy.
An e mus dohn lob money. 4 E mus see dat
ebryting go well een e own house. E mus
mek e chullun do wa e tell um fa do, an dey
mus look op ta um een all ting. 5 Cause ef
a man ain able fa mek ebryting go well een
e own house, fa sho e ain gwine be able fa
tek cyah ob God choch, ainty? 6 E mus dohn
be a man wa jes come fa know Christ, cause
den e might git de big head, an cause ob dat,
God gwine jedge dat man, jes like e done
jedge de Debil. 7 Den too, a choch leada mus
be a man dat cyaa esef good, so dat people
wa ain Christian taak good bout um. Ef e
ain know how fa cyaa esef, dey gwine taak
bad bout um. Den e gwine be too shame an
faddown eenta de trap wa de Debil set fa
um.

Choch Deacon Dem

8 Same way so de deacon wa da hep fa
do God wok een de choch. E mus be a
serious man dat people kin look op ta, an
e mus mean wa e say fa true. E mus dohn
be no dronka, an e mus dohn hab de big
eye, da wahn fa git heapa ting fa esef. 9 E
mus bleebe de true ting dem ob de Christian
fait, wa nobody ain know til God show um.
An e mus dohn doubt een e haat dat wa e
bleebe right. 10 Dem wa wahn fa be choch
deacon haffa pass de test fus. Den, ef dey
pass de test so dat nobody ain got no reason
fa fault um, leh um saab as deacon een de
choch. 11 Same way dey ooman. Dey mus
be serious ooman dat people kin look op ta,
an dey mus dohn onrabble dey mout, da
say bad ting bout people. Dey mus be able
fa trol deysef an do wa dey spose fa do all
de time. 12 De man wa da saab as deacon
mus hab jes one wife, an e mus see dat e
chullun an all de oda people een e house
da do de right ting. 13 Ef de deacon dem do
dey wok good, den de people een de choch
gwine hona um fa true an dey gwine be able
fa taak wid tority bout dey fait een Jedus
Christ.

De Trute wa God Show We

14 Wiles A da write dem ting yah, A da
hope A kin come see oona soon. 15 Bot ef
A tarry, dis letta yah gwine leh ya know de
way we ob God fambly mus cyaa deysef.
God fambly, e de choch, wa blongst ta God
wa got ebalastin life. An God choch, e de
pilla an foundation ob de trute. 16 De true
ting dem ob we fait, wa nobody ain know til
God show um, dey great fa sho, an nobody
kin spute um.

"Christ come eenta de wol een e flesh.
God Sperit show dat e been right.
Angel dem shim.
People been tell de Good Nyews bout um all
oba een diffunt nation.
Een de wol heapa people bleebe pon um.
An God done tek um op ta heaben een
glory."

4

Dem wa Laan People Ting wa Ain True

1 God Sperit taak plain say jurin dem las
day, some people gwine stop fa bleebe dem
true teachin bout Christ wa we bleebe. Dey
gwine do wa de sperit dem wa da ceebe
people tell um fa do, an dey gwine folla de
teachin dat ebil sperit dem laan um. 2 Dem
hypicrit wa da lie, dey laan people dem
teachin yah. E jes like dey done bun dey
haat een fire, an dat mek um so dey ain got
no conscient no mo. 3 Dem people yah da
tell people say e ain right fa marry an e ain
right fa nyam some kind ob food. Bot God
mek dem food yah fa nyam. An dem people
wa bleebe pon Christ an know wa true, dey
kin nyam dem food atta dey pray an tell God

tankya. 4 Cause ebryting good wa God mek,
an dey ain nottin tall dat people oughta say
ain good fa nyam. Dey oughta nyam all
kinda food ef dey tell God tankya fa um.
5 Cause God, by e wod, an de pray wa people
da pray ta um, da pit e blessin pon dat food.

How We Oughta Do Jedus Christ Wok

6 Ef ya laan we bredren fa do dem ting yah
wa A tell ya, ya gwine do Jedus Christ wok
good. An ya gwine grow scronga an scronga
een Christ by dem true ting wa we bleebe an
dem true teachin yah wa A laan ya, wa good
fa sho, an wa ya da folla. 7 Ya mus dohn hab
nottin fa do wid dem story wa go ginst de
true teachin bout God an ain wot nottin tall.
Trol yasef fa lib mo an mo fa God. 8 Cause ef
somebody da trol e body, dat hep um some.
Bot ef e da trol esef fa lib mo an mo fa God,
dat good mo den all, een ebry way. Cause
dat gwine hep um now een dis life, an een
de life fa come too. 9 Dem wod wa A say,
dey wa ebrybody oughta bleebe fa true. Ain
nobody oughta doubt um none tall. 10 An
dat mek we wok mo scronga, an we keep on
da try haad. Cause we trus fa true een God,
wa da lib faeba, de Sabior ob all people, an
specially dem wa bleebe.

11 Ya mus laan people dem ting yah an
chaage um fa do um. 12 Mus dohn leh people
hole ya cheap cause ya nyoung. Steada dat,
ya mus show dem wa bleebe pon Christ de
way dey oughta do, by how ya da taak, how
ya da do, how ya da lob people, how ya trus
een Christ, an how ya da lib a clean life.
13 Til A git dey, ya mus mek sho fa read God
Book ta de people, an fa splain um ta um an
laan um wa God say. 14 Ya mus dohn stop
nyuse dem speritual gif wa God gii ya, wen
de prophet dem been say wa God tell um
bout ya, an de choch elda dem pit dey han
pon ya head. 15 Ya mus keep on da do dem
ting yah all de time. Pit all ya haat pon um,
so dat ebrybody gwine see dat ya da do um
mo betta all de time. 16 Ya mus pay mind ta
how ya da lib an wa ya da laan de people.
Mus dohn stop fa do dem ting yah. Cause ef
ya keep on da do um, ya gwine sabe dem wa
da listen ta ya, an yasef too.

5

How We Oughta Hep People

1 Ya mus dohn scold no man wa ole mo
den yasef. Reason wid um, an treat um wid
hona same like ya fada. An ya mus treat de
man dem wa mo nyounga den ya same like
ya broda. 2 Mus treat de ooman dem wa mo
olda den ya same like ya modda. Mus treat
de ooman dem wa mo nyounga den ya same
like ya sista. Mus keep yasef clean wid dem.

3 Ya mus treat de wida ooman dem wa ain
got nobody fa hep um wid hona. 4 Bot fa de
wida ooman wa got chullun or granchullun,
dem chullun mus tek cyah ob um de way
God wahn um fa do. An dat de way dey
pay back some ob wa dey owe ta dey modda
an fada an dey granmodda an granfada. Ef
dey do dat, dey da mek God heppy wid um.
5 Wida ooman wa fa true ain got nobody fa
hep um gwine look ta God fa hep. An dat
ooman gwine pray jurin de day an jurin de
night da aks God fa e hep. 6 Bot de wida
ooman wa lib jes fa pledja esef, e done dead
een God eye, eben dough e da lib. 7 Ya mus
chaage de wida ooman an e fambly say, dey
mus do dem ting wa A tell um fa do, so
dat nobody ain gwine be able fa cuse um.
8 Ebrybody mus tek cyah ob e own kin, an
specially dem een e own fambly. Ef e ain do
dat, dat one like e da say wa we bleebe bout
God ain mean nottin tall. E da do mo wossa
den somebody wa ain bleebe pon Christ.

9 Ya mus dohn write no wida ooman name
down een de choch list wid de oda wida
ooman name dem, lessin e done sixty yeah
ole an e been faitful ta jes one man, e hus-
ban. 10 Pontop dat, people haffa know dat
wida ooman fa de good ting e da do. E
oughta be a ooman wa raise e chullun right,
an wa gii people haaty welcome ta e house.
E oughta be a ooman wa wash de foot ob
God people an hep people wa da suffa. E
oughta be a ooman wa all de time beena do
all kinda good wok.

11 Ya mus dohn write no nyounga wida
ooman name down een de choch list. Cause
wen dem nyounga wida ooman wahn fa
git marry gin, dey kin ton way fom Christ.
12 Een dat way, dey kin come fa be guilty,
cause dey broke de promise wa dey done
been promise fus ta Christ. 13 Fodamo, de
nyounga wida ooman dem laan fa be idle,
da gwine fom house ta house. Pontop dat,
dey kin onrabble dey mout da taak bout
oda people an da meddle een oda people
bidness an da say ting dey ain oughta say.
14 So den, A tink e mo betta fa de nyounga
wida ooman dem git marry gin an hab
chullun, an mind e own house. Dey mus
dohn gii de enemy nottin fa fault we bout.
15 Cause some ob de nyounga wida ooman
dem done lef de way ob de Lawd an dey da
do wa Satan wahn um fa do. 16 Wen a man
or ooman wa bleebe pon Christ got some
fambly wida ooman dem, e mus hep um. E
mus dohn mek de choch consaan bout do
dem ting. Den de choch kin hep de wida
ooman dem wa ain got nobody fa hep um.

17 Bout de choch elda dem wa da do good
wok da lead de choch, specially dem wa da
wok haad da preach an da teach, de people
ob de choch oughta know, dey good nuff fa
true fa git double dey pay. 18 Like dey write
een God Book say, “Mus dohn tie op de ox

mout wiles e da tread out de grain" an "De wokman oughta git de pay e wok fa." 19 Ef somebody fault a choch elda, ya mus dohn listen ta um, lessin two shree witness say dat fa true. 20 Dem elda wa keep on da sin, ya mus buke um out een de open, fo all, so dat de oda res gwine be scaid fa sin.

21 Fo God an de Lawd Jedus Christ, an God own angel dem, A chaage ya fa do dem ting yah wa A da tell ya fa do. Ya mus do um, da treat all people de same way. Mus dohn fabor nobody een nottin tall. 22 Mus dohn hurry fa pit ya han pon somebody head fa pray fa um fa go do God wok. Mus dohn hab no paat een de sin ob oda people. Ya mus dohn hab no sin tall een ya life.

23 Ya mus dohn jes drink wata no mo. Mus drink a leetle wine, too, fa mek ya food go down good, an fa hep ya wen ya git sick sommuch.

24 Some people kin sin, an ebrybody kin see wa dey da do. An dem wa sin een dat way kin know dey sin da go head ob um ta jedgiment. Bot oda people kin sin, an nobody ain know now, bot people gwine know bye an bye. 25 Same way so, people kin do good wok an ebrybody kin see wa dey da do. Bot ef people ain able fa see dem good wok tareckly, eben so dem good wok ain gwine hide long time fom people.

6

1 All Christian slabe mus look pon dey massa dem as people wa dey oughta hona een ebry way. All slabe mus do dis, so dat nobody ain gwine taak bad ginst God, needa taak bad bout dem ting we da laan um. 2 Dem slabe wa hab massa wa bleebe pon Christ mus dohn tink say cause dey all broda een Christ, dey ain gwine gim hona. Steada dat, dem slabe mus wok eben mo betta fa dey massa, cause de wok dey da do gwine hep dey massa wa bleebe pon Christ, dey massa wa God lob.

Dem Ting wa True an Dem Ting wa Ain True

Ya mus laan people dem ting yah an courage um fa do um. 3 De one wa da laan people sompin diffunt, wa ain gree wid de true wod dem wa we Lawd Jedus Christ tell we, an wa we da laan people bout how dey oughta waak wid God, 4 dat one dey too proud, an e ain ondastan nottin. E jes like fa aagy an fight bout wod. An dat bad, cause dat da mek people jealous ob one noda. E mek um aagy an taak bad bout one noda, an tink oda people wahn fa do um bad. 5 An e mek people aagy all de time cause dey ain tink right an dey ain laan wa true bout Christ no mo. Dey tink say dey oughta waak God way jes fa git plenty ting. Ya mus dohn hab nottin fa do wid um.

6 Now den, we git good ting fa true wen we da waak God way an we sattify wid wa we got. 7 We ain bring nottin eenta dis wol, an we ain able fa cyaa nottin out. 8 So den, ef we got food fa nyam an cloes fa weah, we oughta be sattify. 9 Bot people wa wahn fa git plenty ting, dey fall eenta temptation an dey git ketch een a trap. De foolish ting wa dey wahn, wa ain no good fa people, dat gwine ruint dey life an stroy dem fa true. 10 Cause de lob ob money da mek a poson do all kinda ebil ting. Some people, cause dey wahn money bad, done stop trus een God, an dey haat git broke.

Dem Ting wa Paul Chaage Timothy fa Do

11 Bot Timothy, ya a man wa da gii ya life fa do wa God wahn, an ya mus dohn hab nottin fa do wid dem ting yah. Try haad fa waak scraight, fa do wa God wahn, fa trus God an lob people. An try haad fa beah op onda all ting an treat people wid a kind haat. 12 Try haad as ya kin fa do ya bes wiles ya da fight de good fight ob fait. An tek hole ta de life wa ain neba gwine end. Cause God done call ya ta dat life, wen ya taak bout ya fait een Christ out een de open, fo plenty people. 13 A da chaage ya fo God, wa gii all ting life, an fo Jedus Christ, wa ain been scaid fa taak plain bout de trute wen e been fo Pontius Pilate. 14 Ya mus keep de chaage, an mus dohn git mix op wid no sin, so dat nobody ain gwine fault ya, fom now til wen we Lawd Jedus Christ come back. 15 God gwine mek um appeah wen de right time come. De God we da praise, e de Rula oba all. E de King oba all king, de Lawd oba all lawd. 16 God de onliest one wa ain neba gwine dead. E da lib een de light dat nobody kin git close ta. Ain no poson neba shim, an ain no poson able fa shim. Leh we gim hona. Leh um hab powa fa rule faeba. Amen.

17 Dem people wa rich an got heapa ting een dis wol, ya mus chaage um. Tell um say, dey mus dohn be proud, needa trus een dat heapa fine ting dey got. Cause ain nobody kin know fa sho how long e gwine hab um. Steada dat, dey mus trus een God. E de one wa da gii we all ting, an mo den nuff fa mek we haat glad. 18 Chaage um fa do good. Dey mus be rich een de heapa good wok dat dey da do all de time. Dey mus hab free han, da wahn fa gii people ting, an da share wa dey got. 19 Ef dey gwine do dat, dey gwine sto op tredja fa deysef dat gwine mek um ready fa de time dat gwine come. Den dey gwine be able fa tek hole ta dat life wa de true life fa sho.

20 O Timothy, keep safe wa God trus ya fa tek cyah ob. Dohn hab nottin fa do wid dat

kind ob taak wa ain got nottin fa do wid God.
Ton way fom dem teachin wa ain gree wid
God, wa some people call “knowledge,” bot
dat ain so. 21 Cause some people beena say
dey got dat “knowledge” an cause ob dat,
dey done loss de way ob fait.
God blessin pon ya.

Paul Secon Letta Ta Timothy

1 A Paul, a postle ob Jedus Christ, da write
dis letta ta ya. A e postle cause God wahn me
fa be so. E sen me fa come tell bout de life wa
e promise fa gii we, an wa we got cause we
one wid Jedus Christ.

2 A da write ta me chile een de fait, Tim-
othy, wa A lob. A pray dat God we Fada an
Jedus Christ we Lawd show ya e good fabor
an e mussy, an gii ya peace een ya haat.

Paul Courage Timothy

3 A da tell God tankya, an A da saab um
wid a clean haat, jes like me ole people done
do. Wen A da pray fa ya jurin de night time
an de day, A kin tell um tankya. 4 A memba
how ya beena cry, an A wahn fa see ya too
bad, so dat me haat kin be full op wid joy.
5 A memba how ya trus God wid all ya haat,
jes like ya granmodda Lois an ya modda
Eunice. An now, A sho dat ya too da trus
God jes like dem. 6 Dat mek me memba ya
fa keep on da nyuse mo an mo de gif wa God
gii ya wen A pit me han pon ya head an pray
fa ya. 7 De Sperit dat God gii we ain mek we
scaid. God Sperit mek we scrong fa wok fa
God. E pit lob een we haat an mek we able
fa trol wesef.

8 So den, ya mus dohn be shame fa tell
people bout we Lawd, or fa me wa een
de jailhouse fa sake ob de Lawd. Bot ya
mus suffa long wid me fa sake ob de Good
Nyews, wid de powa wa God gii ya fa mek
ya able fa beah um. 9 God sabe we an call we
fa be e own people, wa lib fa um, da pit um
fus een we life. E ain call we cause ob nottin
we done, bot fa sake ob wa e done been plan
fa do, an cause ob e mussy. Fo time staat,
e done been gii we dat blessin shru Jedus
Christ. 10 An now God gii we dat blessin wen
we Sabior Jedus Christ come. E done stroy
de powa dat det hab oba people, an by de
Good Nyews mek people know fa true bout
dat life wa ain gwine neba end.

11 God done pick me fa tell people ebry-
weh de Good Nyews an e sen me fa be a
postle an a teacha. 12 Dat hoccome A da
suffa dem ting yah. Stillyet, A ain shame tall,
cause A know de one dat A trus een. An A
know fa true dat e able fa keep safe all dat
A trus um fa, til dat day. 13 Dem true wod
wa A been tell ya, ya mus pit all ya haat pon
dem an folla dem. Mus keep on da lib een de
way ob fait an lob een Jedus Christ. 14 Keep
dat good ting yah, de trute wa God done trus
ya wid. Keep um safe by de powa ob de Holy
Sperit, wa dey eenside we.

15 Ya know dat all dem een Asia done ton
way fom me an gone. Phygelus an Hermo-
genes done gone too. 16 Leh de Lawd show
e mussy ta all dem wa lib een Onesiphorus
house, cause e courage me plenty time, an
e ain been shame cause A yah een de jail-
house. 17 Bot soon as e done git ta Rome, e
staat fa look fa me an e beena keep on til e
find me. 18 Leh de Lawd gim e mussy pon
dat day! Ya know fa true hommuch One-
siphorus done wok fa hep me een Ephesus.

2

De Sodja wa Ain Gwine Ton Back

1 Me son, ya mus leh de blessin we git
cause we one wid Jedus Christ mek ya keep
scrong. 2 Dem wod wa ya yeh me say fo
plenty people, ya mus pass um on, da tell
dem ta faitful man dem wa gwine keep um
een dey haat an be able fa laan oda people
dem same ting.

3 Ya mus beah op onda suffrin cause ya
a true sodja ob Jedus Christ. 4 De sodja wa
dey een de aamy gwine wahn fa mek de
offisa wa tell um wa fa do sattify wid um,
so e ain gwine git mix op wid dem ting dat
people wa ain sodja da do. 5 Same way so,
de one wa da ron een a race ain gwine be
able fa win de prize ef e ain da folla de rule
dem. 6 De faama wa done wok scronga fa
mek de crop, e oughta be fus fa git e paat
ob de haabis. 7 Study ya head pon wa A da
tell ya, cause de Lawd gwine mek ya able fa
ondastan all dem ting.

8 Memba Jedus Christ wa come fom David
fambly line. God done mek um git op fom
mongst de dead an lib gin. Dat wa A da taak
bout wen A tell people de Good Nyews. 9 An
cause A da tell people de Good Nyews, A
da suffa yah. Dey eben chain me op like a
crimnal. Bot dey ain gwine chain God wod.
10 Cause ob dat, A da beah all ting fa sake ob
de people wa God done pick, so dat dey too
gwine git de sabation wa come fom Jedus
Christ an bring um glory wa ain gwine neba
end. 11 Fa true ya kin trus um wen dey say:
"Ef we done dead wid Christ,
we gwine lib wid um too.
12 Ef we da beah op,
we gwine rule wid um too.
Ef we say we ain know um,
e too gwine say e ain know we.
13 Ef we ain faitful,
stillyet e gwine be faitful ta we.
Cause fa true e ain gwine change
wa e da, needa wa e promise we."

De Wokman wa God Sattify Wid

14 Ya mus keep on da memba ebrybody
bout dem ting yah. An chaage um fo de
Lawd dat dey mus dohn aagy bout wod dem
wa ain mean nottin. Dat ain hep nobody, an

e jes stroy de people wa da yeh. 15 Do all ya
kin do fa mek God sattify fa true wid ya, a
wokman wa ain got nottin fa be shame fa,
an wa da laan people God true wod, een de
right way jes like ya oughta laan um. 16 Stay
way fom foolish taak wa ain got nottin fa
do wid God, cause dat jes gwine mek people
stop fa folla God mo an mo. 17 De ting wa
dem people laan oda people gwine spread
mo an mo, like gangrene. Hymenaeus one
ob dem teacha, an Philetus noda one, 18 dey
done ton way fom de way ob trute, da say de
time wen people wa done dead gwine git op
fom dey grabe done pass. Dey da opsot de
fait ob some people wa beena bleebe. 19 Bot
fa sho, nottin ain gwine shake de scrong
foundation dat God done mek. An de wod
dem wa been write pon dat foundation say,
"De Lawd know dem dat blongst ta um,"
an "Ebrybody wa say e blongst ta de Lawd
haffa stop fa do dem ting wa ain right."
20 Now den, eenside de bighouse ya kin
find all kind ob dish an bowl. Some been
mek ob gole an silba, an people nyuse dem
fine ting fa jes special time dem. Bot oda
been mek ob wood an clay, an people nyuse
dem cheap one ebry day fa all kinda ting.
21 So ef somebody stay way fom do dem ting
wa ain right, e gwine be like one ob dem
fine gole dish. God gwine nyuse um fa do
special wok, cause dat one done gii e Lawd
all e life. E da do all de wok e Lawd gim fa
do, an e ready fa do all kind ob good wok.
22 Ya mus ton way fom dem sinful ting wa
nyoung people haat kin gim fa do. Try fa
do wa right een God eye, an trus een God.
An try fa lob all people an lib peaceable. Ya
oughta try fa do all dem ting yah, long wid
all dem people wa got clean haat an wa da
pray ta de Lawd fa hep um. 23 Mus dohn
hab nottin fa do wid dem foolish aagyment
dat people wa ain ondastan nottin git eenta,
cause ya know de trouble dey kin end op
wid. 24 De one wa da do de Lawd wok mus
dohn quarrel. E mus be good ta ebrybody,
an able fa teach good an beah op onda all
ting. 25 E mus dohn taak scrong wen e da
laan dem wa ain gree wid um. Cause maybe
sometime God gwine gim de chance fa be
saary an change dey way an come fa know
de true way. 26 Den dey gwine know say wa
dey beena do ain right. An dey gwine git
outta de trap ob de Debil, cause e been ketch
um an mek um do wa e wahn.

3

Dem Las Day

1 Now den, ondastan dat jurin dem las
day, dey gwine be heapa trouble. 2 Cause
dey gwine be people wa lob jes deysef, an
dey gwine hab de big eye, da wahn ebryting.
Dey gwine brag on deysef an pit deysef op,
da tink dey betta den oda people. Dey gwine
sult people, an ain gwine pay no mind ta wa
dey modda, needa dey fada tell um fa do.
Dey ain gwine tell nobody tankya fa nottin,
an dey ain gwine hab no hona fa God. 3 Dey
ain gwine cyah none tall bout oda people
an ain gwine hab mussy pon nobody. Dey
gwine tell lie bout one noda an hole one
noda cheap, an dey ain gwine be able fa
trol deysef. Dey gwine go wile ef people git
een dey way, an dey gwine hate ebryting
dat good. 4 Dey ain gwine be people dat
oda people kin trus. Dey gwine do ting dout
dey study pon wa gwine happen cause ob
wa dey done. Dey gwine be biggity an lob
dey own pledja. An dey ain gwine lob God
none tall. 5 Dey mek like dey da folla God
bot dey ain gree fa leh God hab no powa
oba dey life. Ya mus dohn mix wid dem
people yah. 6 Cause some dem sneak roun
an mek dey way eenta people house an go
ton ooman dem haat, ooman wa ain know
wa dey oughta bleebe. Dem ooman burden
down wid dey plenty sin an dey da do all
kind ob ebil ting wa dey haat gim fa do.
7 Dem ooman ready all de time fa jes keep
on da laan, bot dey ain neba able fa know
wa ting true. 8 Jes like Jannes an Jambres
been ginst Moses, same way so, dem people
yah, dey ginst de trute. Dey people wa ain
da tink right cause dey mind ebil. An God
done ton um way cause dey ain bleebe right.
9 Bot dey ain gwine go faa, cause ebrybody
gwine shim fa wa dey da, jes like wa happen
ta Jannes an Jambres.

De Las Ting Dem wa Paul Chaage Timothy fa Do

10 Bot ya been pay mind ta dem ting wa A
laan ya. Ya see how A da do, an ya know
wa A wahn fa do een life. Ya know how
A da trus een Christ, an how A da beah op
onda suffrin. Ya know how A lob people an
stanop scrong ginst trouble. 11 Ya know how
people fight me, an de suffrin A da suffa.
Ya know wa happen ta me een Antioch an
Iconium an Lystra, de bad ting dem dat
people done ta me, wa A done beah op onda.
Stillyet de Lawd bring me outta all dem ting.
12 Fa true, people gwine fight ginst all dem
wa one wid Jedus Christ, wa wahn fa lib dey
life like God wahn um fa lib um. People
gwine mek um suffa. 13 Same time, wickity
people an dem wa da lie, da mek people tink
dey good, dey gwine git wossa. Dey gwine
ceebe plenty people, an people gwine ceebe
dem too. 14 Bot ya mus keep on bleebe de
true ting dem dat ya done laan an dat ya
bleebe fa sho. Ya know dem wa beena laan
ya. 15 An ya mus memba how fom wen ya
been small, ya been know dem ting wa been
write down een God Book. Dey able fa mek

ya know fa true, so dat ya trus een Jedus Christ fa be sabe. 16 God cause people fa write down all dat dey done write down een e book. An all dem ting dey een e Book, dey good fa mek we laan wa true, an fa mek we know dem ting dat we da do wa ain right. Dey good fa mek we wa ain da do right ton an staat fa do wa right, an fa tell we how fa lib de way God wahn we fa lib, 17 so dat de poson wa wahn fa saab God kin be all dat e oughta be, an e gwine be ready fa do ebry good wok jes like e oughta do um.

4

1 A da chaage ya fa true fo God an fo de Lawd Jedus Christ wa gwine jedge dem wa ain dead yet an dem wa done dead. Cause Christ gwine come back ta de wol an rule as King, A da chaage ya. 2 A tell ya dat all de time ya mus tell people de wod ob God. Ya mus be ready fa tell um wen dey da listen an wen dey ain wahn fa listen. Ya mus show people wa right fa do. Ya mus waan dem wa know wa dey da do ain right, fa stop. An mus courage um so dat dey waak scraight. An ya mus all de time beah wid um wiles ya keep on da laan um de wod. 3 Ya mus do dis cause de time gwine come wen people ain gwine wahn fa yeh true teachin. Steada dat, dey gwine folla wa dey haat tell um fa do. An dey gwine geda togeda mo an mo teacha dem wa gwine jes tell dem ting dat de people like fa yeh. 4 Dem people gwine ton way fom yeh de trute, an dey gwine pay mind ta dem story wa ain true. 5 Bot all de time ya mus keep trol ob yasef. Ya mus beah op onda suffrin. Mus keep on da tell people de Good Nyews, an ya mus do all dat ya oughta do een ya wok fa God.

6 Cause fa me own paat, now de time done come fa me fa dead, like a sacrifice ta God. De time done come fa me fa lef dis life. 7 A done fight de good fight. De race wa A beena ron done done. A ain neba stop trus een God. 8 Now den, de prize da wait fa me, de crown dat de one wa waak scraight wid God gwine git. De Lawd wa da jedge right, e gwine gii me dat prize, dat day wen e gwine come back. An e ain gwine gim jes ta me. E gwine gii dat prize ta all dem wa look fowaad wid all dey haat ta wen e gwine come.

Paul Life een de Jailhouse

9 Try haad as ya kin fa come see me soon. 10 Cause Demas da lob dem ting wa een dis wol, an so e done lef me an gone off ta Thessalonica. Crescens gone ta Galatia, an Titus gone ta Dalmatia. 11 Jes Luke wid me yah. Git Mark fa come long wid ya wen ya come, cause e kin hep me fa do de wok yah. 12 A done sen Tychicus ta Ephesus. 13 Wen ya come, bring me coat wa A lef wid Carpus dey een Troas, an bring de book dem, specially dem book wa been mek ob sheep skin.

14 Alexander, de man wa mek ting outta coppa, done me nuff ebil. De Lawd gwine gim de payback fa wa e done. 15 Oona too mus watch out fa um, cause e beena wok scrong, da taak ginst all we da teach.

16 De fus time A gone ta court, nobody ain gone long fa stanop fa me. Ebrybody lef me. A pray ta God dat e fagib um fa dat. 17 Bot de Lawd been dey dey ta me side. E gii me scrent so dat A been able fa tell all de Good Nyews fa all de people dat ain Jew fa yeh. An so de Lawd sabe me fom de lion mout. 18 De Lawd gwine sabe me fom ebry ebil ting wa come ginst me. E gwine keep me safe an tek me ta heaben weh e da rule. Leh we praise um faeba an eba! Amen.

Paul Las Greetin

19 Tell Priscilla an Aquila hey fa me, an tell dem een Onesiphorus house too. 20 Erastus beena stay een Corinth, an A lef Trophimus een Miletus, cause e been sick. 21 Try haad as ya kin fa come fa see me fo de wintatime.

Eubulus, Pudens, Linus, an Claudia wid all de oda Christian bredren, dey all say hey ta ya.

22 A pray dat de Lawd Jedus Christ be dey wid ya sperit.

God bless all ob oona.

Paul Letta Ta Titus

1 A, Paul, God saabant an a postle ob Jedus
Christ, da write dis letta. God pick me an sen
me ta e people wa e done pick. E sen me fa
hep um fa bleebe pon um an fa know de true
teachin ob we fait so dat dey gwine lib God
way. 2 An cause ob dat, dey kin look fowaad
fa sho ta dey life wa gwine las faeba an eba.
God ain neba tell no lie, an e done promise
fa gii we dat life wa ain gwine neba end. 3 An
den, wen de right time come dat e done pick,
e mek people know e wod ob Good Nyews
wa e sen. E gii me e wod fa tell people. An
cause God we Sabior chaage me fa go tell
people de wod, A da tell um all roun.
4 A da write dis letta ta ya, Titus, me true
son een de fait dat we share. A pray dat God
we Fada an de Lawd Jedus Christ we Sabior
gii ya e blessin an e peace een ya haat.

Titus Wok een Crete

5 A done lef ya een Crete fa ya fa pit right
all dem ting wa ain been done dey yet, an fa
ya fa pick choch elda dem een ebry town, jes
like A been tell ya fa do. 6 De choch elda mus
lib so dat nobody ain got no good reason fa
fault um. E mus hab jes one wife. E chullun
mus bleebe pon Christ an lib so dat people
ain gwine say dey loose or dat dey wile an
ain do wa dey fada tell um fa do. 7 Cause e
een chaage ob God wok, de choch leada mus
lib so dat nobody ain got no good reason
fa fault um. E mus dohn be proud an mus
dohn git bex too quick. E mus dohn be no
dronka, needa like fa fight. An e mus dohn
hab de big eye, da wahn fa git plenty ting
fa esef. 8 Bot e mus open e house ta scranja
an gim haaty welcome. An e mus lob wa
good. E mus be able fa keep e good sense
an waak scraight. E mus do dem ting wa
mek God sattify wid um. An e mus be able
fa trol esef so dat e ain do no bad ting. 9 E
mus bleebe de true teachin wa ain gwine
change, de same teachin wa we laan um, an
e mus folla um wid all e haat. Ef e do dat, e
gwine be able fa laan people de good true
teachin an courage um. An fa dem wa da
taak ginst um, da say de ting wa e da laan
um ain right, e gwine be able fa show um
wa right an tell um hoccome dey ain oughta
taak so.
10 Heapa dem broda, an mo den all dem
broda mongst de Jew people, wa ain pay
no mind ta de true teachin. Dey jes da
onrabble dey mout an mek oda people fool
wid de nonsense dey da teach. 11 Ya mus
mek dem people yah stop fa tell oda people
dem ting. Cause dey da opsot whole fambly
dem, wen dey da laan um ting wa dey ain
oughta laan um. Dem people da do dat jes
fa mek money, an dat oughta mek um too
shame. 12 One dey own prophet say, “People
fom Crete ain neba taak true. Dey jes like
wickity beast, an dey lazy people wa all de
time nyam tommuch.” 13 An wa e say, e
true. So den, ya mus buke dem kinda people
mo scronga. Mus show um dey wrong so dat
dey gwine bleebe fa sho de true teachin ob
God. 14 An ya mus show um dey wrong, so
dat dey ain gwine pay mind no mo ta dem
story wa de Jew people mek op, needa ta de
law dem ob dem people wa ton dey back
pon de true teachin. 15 Fa people wa got
haat wa clean een God eye, all dat God mek,
e good an fit fa um fa nyuse. Bot ain nottin
good or fit fa nyuse fa people wa ain got
clean haat an wa ain trus God. Fa true, dey
mind all mix op bad, an dey ebil haat ain
eben know wen dey do ebil ting. 16 Dey say
dey know God, bot de ting dem wa dey da do
show dat dey ain know um. Dey wickity fa
true, an dey ain pay no mind ta wa God tell
um dey oughta do. Dey ain fit fa do nottin
good.

2

Dem Good Ting We Mus Teach

1 Bot ya mus laan dem wa bleebe fa do
dem ting wa go long wid true teachin. 2 Tell
de man dem wa mo olda, dey oughta be
serious an lib so dat people look op ta um.
An dey mus be able fa trol deysef. An tell
um dey oughta bleebe scrong een de true
teachin ob God an lob oda people fa true.
An dey mus be able fa beah op wen dey da
suffa. 3 Same way so, tell de olda ooman
dem dey oughta waak scraight like ooman
wa pit God fus een dey life oughta do.
Mus dohn bad mout oda people, needa be
dronka. Dey mus laan de nyounga ooman
dem ting wa good. 4 Den dey kin train de ny-
ounga ooman dem so dat dey gwine know
dey oughta lob dey husban an dey chullun.
5 Fodamo, dey gwine know dey oughta be
able fa trol deysef an lib a clean life. Dey
mus wok good, da tend ta dey own house,
an treat people good. An dey mus do wa dey
husban tell um fa do. Dem nyounga ooman
mus lib dat way so dat nobody ain gwine
hab no reason fa hole God wod cheap.

6 Same way so, de nyounga man dem,
keep on da waan um dat dey mus trol dey-
sef. 7 Ya mus do wa good all de time, een all
ya da do, so dat oda people gwine shim an
folla fa do good too. An wen ya da teach, ya
mus show dem ya bleebe wa ya say wid all
ya haat, an ya da mind wa ya say. 8 Pick ya
wod dem good, coddin ta de true teachin, so
dat nobody ain gwine hab no good reason
fa fault ya. An dem wa ginst ya gwine be

shame, cause dey ain got nottin bad fa say bout we.

9 Teach slabe dem wa bleebe, dat dey mus
do wa dey massa tell um fa do an try fa
please um een ebryting dey do. Dey mus
dohn taak back ta dey massa. 10 An dey mus
dohn tief. Steada dat, de slabe dem mus
show dey massa dat all de time dey faitful
ta um een ebryting. Den ebryting dey da
do gwine mek people wahn fa yeh mo bout
dem ting dat we da laan um bout God we
Sabior.

11 Cause God bless we een dis wol. E sen
Jedus Christ eenta de wol so dat all people
kin git sabe. 12 E laan we dat we mus stop
fa do wa God ain wahn we fa do, an stop fa
wahn all dem bad ting ob dis wol. We mus
laan fa trol wesef, fa waak scraight an lib
like God wahn we fa lib, wiles we dey yah
een dis wol. 13 An wiles we da lib dat way,
we da look fowaad ta dat bless day wen we
wondaful God an Sabior Jedus Christ gwine
come ta we wid all e powa an glory. Dat
de hope dat we got. 14 E done gii e life fa
sabe we, fa pull we outta all de sinful life we
beena lib. E done gii e life fa mek we haat
clean, so dat we gwine be e own people wa
wahn fa do wa good wid all we haat.

15 So den, ya mus laan dem ting yah ta
de bleeba dem. Wid all ya tority, ya mus
courage um fa do um an buke dem wa ain
da do um. Mus dohn leh nobody say dey ain
no need fa listen ta wa ya say.

3

How Christian Dem Mus Lib

1 Ya mus memba de Christian dem dat dey
mus pay mind ta dem wa da lead een de
gobment an hab tority oba um. Dey mus
do wa dey tell um fa do, an be ready fa do
all dat good. 2 Tell um dey mus dohn hole
nobody cheap. Dey mus be peaceable an
treat people good. An all de time dey mus
mind dey mannas wid all people. 3 Cause
we too ain nyuse fa hab no ondastandin
bout God. Een dat time we ain beena pay no
mind ta God. We ain listen ta nobody. An
we ain beena waak een de right way. We
ain been able fa trol wesef, an wa we haat
tell we fa do, jes dat we beena folla. We
jes been wahn fa do all kind ob bad ting fa
gii we pledja. An we beena lib jes da study
pon how fa do bad ta people an be jealous
ob um. People beena hate we, an we beena
hate one noda. 4 Bot den God we Sabior
sabe we, wen e show we e blessin an how
e da lob ebrybody. 5 Ain been cause ob no
good ting dat we beena do dat e sabe we.
Bot cause e hab mussy pon we, e sabe we,
shru de washin wa mek we bon gin an git
nyew life by de Holy Sperit. 6 God pour out
de Holy Sperit pon we wid all e powa shru
Jedus Christ we Sabior. 7 God done dis so
dat by Christ blessin, all ting done been mek
right twix we an God, an so dat we kin git we
paat ob dat life wa ain gwine neba end dat
we da look fowaad ta. 8 Dis a true teachin
dat A da write ya.

A wahn ya fa mek sho dat ya teach dem
ting yah good, so dat dem wa trus een God
gwine consaan deysef wid do good deed all
de time. Cause dat ting good fa true an dey
gwine hep people. 9 Bot ya mus dohn git
mix op een taak an aagyment wa ain mek
no sense. Wen people da aagy nonsense an
aagy bout dem long list ob name ob we ole
people, wen dey da quarrel an fight bout
dem ting dat de Jew Law say we oughta do,
ya mus dohn hab nottin fa do wid dat. Cause
all dat aagyment ain wot nottin. E ain hep
nobody nohow. 10 Ef somebody spute wa
ya teach, da say wa ain true ta people een
de choch an da mek um wide op an tek side
ginst one noda, waan dat poson fa stop fa do
dat. Ef e ain stop, ya mus waan um one time
mo. Bot den, ef e ain pay ya no mind, ya mus
dohn hab nottin fa do wid um. 11 Ya know
dat a poson like dat, e done ton way fom de
true teachin, an e da sin. E know de sin e da
do da show dat e wrong.

De Las Ting wa Paul Tell Titus fa Do

12 Soon as A sen Artemas or Tychicus ta
ya, try ya bes fa come soon fa meet me ta
Nicopolis. Cause A done mek op me mind fa
stay dey wen winta come. 13 Do all ya kin fa
hep de lawya Zenas an Apollos go pon dey
way. An mek sho dat dey git ebryting dey
need. 14 Dem wa trus Christ, dey haffa laan,
too, how fa nyuse dey time fa do good deed,
so dat dey kin hep oda people git wa dey
need. Een dat way, dem wa trus een Christ
gwine lib life wa count fa sompin.

15 All de people yah da say hey ta ya. An
tell all we Christian fren dem hey.

God bless all ob oona.

Paul Letta Ta Philemon

1 A, Paul, wa een de jailhouse fa sake ob
Jedus Christ, an we broda Timothy, da write
ya, Philemon, we deah Christian broda wa
da hep we een de wok.
2 A da write too ta ya, Apphia, we sista, an
ta Archippus, wa da wok long wid we een
de fight. An A da write ta de bredren wa da
meet dey een ya house.
3 We da pray dat God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

De Lob an Trus ob Philemon

4 All de time wen A da pray fa ya, A da tell
me God tankya fa ya. 5 Cause A yeh say ya
lob all God people an ya da trus een de Lawd
Jedus. 6 A da pray dat de fait dat oona hab
een de Lawd Jedus gwine hep oda people fa
ondastan mo an mo bout de blessin dat God
da gii we, wen we one een Christ. 7 Wen A
yeh how ya lob God people, A been full op
wid joy an A tek courage fa true. Cause me
Christian broda, ya done mek God people
haat glad.

Paul Aks Philemon fa Gii Onesimus Haaty Welcome

8 So den, eben dough A got de tority fa
chaage ya fa do wa ya oughta do, cause A
Christ postle, 9 stillyet, cause ob ya lob, A ain
gwine do dat. A jes da aks ya, eben dough
A Paul done ole an now A een de jailhouse
fa sake ob de wok dat A beena do fa Jedus
Christ. 10 A da aks ya fa sake ob Onesimus,
wa God done mek me own chile een Christ.
Cause wiles A been een de jailhouse yah, A
bring um fa trus een Christ. 11 Onesimus ain
been no hep ta ya, bot now e able fa hep ya,
an e kin hep me too.
12 A da sen um back ta ya. A lob um
sommuch dat e jes like me haat da gwine
wid um. 13 A been wahn fa keep um wid me
yah fa hep me now wen ya ain wid me, wiles
A een de jailhouse fa sake ob de Good Nyews
ob God. 14 Bot A ain keep um wid me yah,
cause A ain know ef ya been fa gree fa um
fa stay wid me. A ain wahn fa mek ya hep
me een dis. A wahn ya fa hep me jes ef ya
wahn fa hep me.
15 Maybe God leh Onesimus lef ya fa leetle
wile, so dat ya kin hab um back faeba. 16 An
e ain gwine come back ta ya jes like a slabe
no mo. E mo den dat now. E ya deah
Christian broda wa da come back ta ya. A
lob um fa true, bot fa sho, ya gwine lob um
mo den me now. Cause e da wok fa ya, an
mo den dat, e ya deah broda een de Lawd.
17 So den, since ya know we one een
Christ, da wok togeda, ya oughta gii Ones-
imus haaty welcome, jes like ya been fa gii
me haaty welcome. 18 Ef e done do ya wrong
or ef e owe ya sompin, chaage me fa dat. 19 A
Paul da write dis yah wid me own han. A
gwine pay ya back wasoneba Onesimus da
owe ya. A ain gwine taak bout de debt dat
ya owe me. Ya owe me eben ya own sef.
20 Yeah, me broda, do me dis fabor, fa sake
ob we Lawd. A ya Christian broda. Mek me
haat glad.
21 Wiles A da write ya dis, A sho dat ya
gwine do wa A aks ya fa do. A know ya
gwine do eben mo den wa A aks ya fa do.
22 One oda ting, A wahn ya fa git a room
ready fa me. A da look fowaad, cause ob de
pray dat oona all da pray ta God fa me, dat
e gwine git me outta dis jailhouse so dat A
gwine be able fa come ta oona gin.

De Las Greetin

23 Epaphras, wa longside me een de jail-
house yah fa sake ob Jedus Christ, e tell oona
hey. 24 Mark, Aristarchus, Demas an Luke,
wa all da wok togeda longside me, dey tell
oona hey too.
25 A pray dat de Lawd Jedus Christ gwine
bless all ob oona.

De Letta Ta De Hebrew Dem

Now God Taak ta we Shru e Son

1 Way back, plenty time an een plenty diffunt way, God beena taak ta we ole people
shru de prophet dem. 2 Bot now wen de end
time da come, God taak ta we shru e Son.
An shru e Son, God mek de wol, an e pass
ebryting ta e Son. 3 God Son, e de light wa da
show we de bright glory ob God. Wen oona
see de Son, oona da see God, cause de Son jes
de same as God. An de Son wod wa got powa
fa true, da mek all ting stay jes like dey spose
fa stay. An atta de Son done dead fa people
sin, fa mek um clean een God eye, e gone ta
heaben an seddown ta de right han side ob
God, wa got mo powa den all.

God Son Way Mo High Op Den de Angel Dem

4 God mek e Son way mo high op den de
angel dem, jes like de name wa God gim, dat
way mo betta den dey name. 5 Cause God
ain neba tell none ob e angel dem say,
"Ya me Son.
Taday A done come fa be ya Fada."
An God ain neba taak bout no angel say,
"A gwine be e Fada,
an e gwine be me Son."
6 An wen God been bout fa sen e fusbon Son
eenta de wol, God say too,
"Leh all God angel woshup me Son."
7 Wen God taak bout de angel dem, e say,
"A mek de angel dem, wa da saab me, like de
wind,
an like fire wa da blaze op."
8 Bot wen God taak bout e Son, e say,
"O God, ya gwine rule faeba an eba!
An ya da rule de right way fa true.
9 Ya lob wa right an ya hate wa ain right.
Dat wa mek God, ya God,
pick ya an naint ya wid de oll ob joy,
da hona ya mo den all dem wa dey wid
ya."
10 God taak gin, say,
"Lawd, een dat time wen nottin ain been
dey yet,
ya de one wa mek de wol.
An wid ya own han ya mek de sky
an all wa dey yah.
11 All dem gwine come ta a end,
bot ya gwine keep on dey dey.
All dem da grow ole an gwine weah out
same like we cloes weah out.
12 Ya gwine fole um op jes like we fole op we
coat.
Dey gwine git change op like we change
we ole cloes fa nyew one.
Bot ya ain neba change eben a leetle bit,
an ya ain neba gwine grow ole an
dead."
13 God ain neba tell none ob e angel dem say,
"Seddown yah ta me right han side,
til A pit ya enemy dem ondaneet ya
foot."
14 So den, all de angel dem, dey good
sperit wa da saab God. God da sen um fa hep
dem wa God gwine sabe.

2

De Way ob Sabation

1 Cause ob dat, we mus pay mind mo den
eba ta wa we beena yeh bout God Son, so
dat we ain gwine waak way fom de right
road. 2 Cause we know fa true dat we kin
trus de wod wa de angel dem bring we.
Ebrybody wa ain done wa dat wod tell um
fa do, ebrybody wa ain folla um, God punish
um. E mek um suffa jes like dey oughta. 3 So
den, fa sho, we gwine git punish jes like God
punish oda people, ef we ain pay no mind
ta dis great sabation dat de Lawd Jedus fus
tell bout. Den, dem people wa been yeh
de Lawd, dey proob ta we dat dat way true
fa sho. 4 Same time, God too proob dat de
way e wahn fa sabe people, e true, by dem
sign an wonda wa e done. E do all kind ob
miracle. E hab people git wa de Holy Sperit
gim. E gim jes like e wahn.

Jedus Show People de Way wa Gwine Sabe Um

5 God ain pick no angel fa hab chaage oba
de wol fa come, wa we da taak bout. 6 Bot
dey write someweh dey een God Book say,
"O God, wa man da,
dat mek ya consaan bout um?
Wa mek we wa jes people, matta sommuch
ta ya
dat ya tek cyah ob we?
7 Ya mek man jes a leetle mo lowa down den
de angel dem.
An ya gim powa an hona fa true.
8 Ya gim chaage oba all ting."
Now den, wen dey write een God Book say,
"God mek man fa hab chaage oba all ting,"
dat mean fa say, God ain lef nottin dat man
ain oughta hab chaage oba. Bot we ain see
man hab chaage oba all ting fa now. 9 Bot
we see Jedus. Fa a leetle wile God mek Jedus
a leetle mo lowa den de angel dem, so dat
cause ob God mussy pon we, Jedus suffa
an dead fa sake ob all people. An cause
Jedus suffa an dead, God gim powa an hona.
10 God mek all ting an da keep all ting like
dey oughta be, so e right dat God mek Jedus
all God plan fa um fa be, shru e suffrin, so
dat a heapa people gwine be God chullun an
hab dey paat een e glory. Jedus de one wa
gone head ob dem people dey fa bring um
sabation. 11 Cause de one wa da mek people

holy, an dem people wa e da mek holy, dey
all got de same fada. So den Jedus heppy fa
call um e bredren. 12 Jedus say,
"God, A gwine tell all me bredren bout ya.
Wen ya people geda fa woshup ya,
A gwine sing ya praise."
13 An e say too, "A gwine pit me trus een
God." An gin e say, "A dey yah wid all de
chullun wa God gii me."
14 Dem chullun yah, dey flesh an blood fa
sho. So den, Jedus too come eenta de wol as
flesh an blood, so dat by de det wa e dead, e
able fa stroy de Debil, wa got powa fa mek
people dead. 15 Dat how Jedus set free all
dem people wa been jes like slabe onda de
Debil all de time dey lib, cause dey been
scaid fa dead. 16 Fa sho, Jedus ain come fa
hep de angel dem. E come fa hep Abraham
chullun chullun. 17 So den, dey ain been no
oda way bot dat Jedus mus come fa be jes
like e bredren een ebry way. E done dat so
dat e able fa be de head man ob de priest
dem, full op wid mussy, an da wok fa God
wid all e haat, so dat e kin tek way de people
sin an God kin fagib um. 18 Now, cause Jedus
done been tempt an e suffa, fa true dat mek
Jedus able fa hep we wen we git tempt.

3

Jedus Way Mo Den Moses

1 So den, me Christian bredren, God call
oona, too, fa be e own people. Oona mus
keep on da study fa true pon Jedus. E de one
wa God sen fa laan we bout God, an fa be de
head priest wa da go ta God fa we, fa sake ob
wa we say we bleebe. 2 God pick Jedus fa do
dat wok, an Jedus do all wa God wahn um fa
do, jes like Moses done do wa God wahn um
fa do, fa all dem wa blongst ta God House.
3 E right fa people fa praise an hona de one
wa build a house mo den dey praise an hona
de house, ainty? Same way so, God look pon
Jedus, say e right fa praise an hona Jedus mo
fa true den fa praise an hona Moses. 4 Fa
sho, dey ain no house dat nobody ain build,
bot God de one wa build all ting. 5 So den,
Moses been a wokman, a saabant wa do wa
God wahn um fa do fa all dem wa blongst ta
God House. An e beena tell de people bout
wa Jedus been gwine say bye an bye. 6 Bot
Christ de Son wa hab chaage oba e Fada God
House, an Christ do all wa God wahn um
fa do. An we de people wa blongst ta God
House, ef we da hole on ta we courage an set
we haat pon all dat God promise e gwine do
fa we.

How fa Find Res een God

7 So den, jes like de Holy Sperit da tell we
say,
"Taday, ef oona yeh God boice,
8 mus dohn hab haad haat ginst God,
like oona ole people been hab haad haat
wen dey ton ginst God,
dat time wen dey mek op dey mind
fa test God dey een de desat.
9 Dey, oona ole people beena test me plenty
time
fa see how long A gwine beah wid um,
eben dough dey see wa A beena do fa foty
yeah.
10 Cause ob dat, A been bex wid dem people,
an A say 'All de time dey haat ton ginst
me,
an dey ain laan me way.'
11 A been bex wid um, so A promise fa true
say:
'Dey ain neba gwine go eenta dat place
weh A been gwine gim res!' "
12 Me Christian bredren, oona mus look
out! Tek cyah dat nobody mongst oona got
a haat wa wickity so e ain bleebe pon Christ
an e ton e back pon God, wa got life wa ain
gwine neba end. 13 Bot oona mus courage
one noda ebry day, long as "Taday" still dey
een God Book fa we. Mus courage one noda
all de time so dat sin ain gwine ceebe none
ob oona an mek um hab sinful haad haat.
14 Cause we all got we paat wid Christ, bot
jes ef we memba fa set we haat fa true pon
um, jes like we beena do wen we fus bleebe.
We all got we paat wid Christ ef we ain neba
stop fa do dat.
15 Like dey write een God Book say,
"Taday, ef oona yeh God boice,
mus dohn hab haad haat ginst um,
like oona ole people been hab haad haat
wen dey ton ginst God."
16 Who de people wa been yeh God boice
bot stillyet ton ginst um? Fa true, dey all
dem people wa been slabe een Egypt, wa
Moses done been lead outta dey an set um
free. 17 Who de people wa God been bex wid
fa foty yeah? Fa sho, God been bex wid dem
people wa sin, dem wa done dead dey een
de desat. 18 Wen God promise fa sho, say,
"Dey ain neba gwine go eenta dat place weh
A been gwine gim res," who de people wa
e beena taak bout? Fa true, God beena taak
bout dem people wa ton ginst um, wa ain do
wa e tell um fa do. 19 So den, we see dat dey
ain been able fa go eenta dat place weh God
been gwine gim res, cause dey ain bleebe
pon um.

4

1 Now den, God still da promise we, say
we kin go eenta dat place weh e gwine gii
we res. So den, leh we tek cyah so dat none
ob oona ain gwine miss out an God gwine
jedge ya say, "Ya done miss ya chance fa
go eenta dat place weh A been gwine gii
ya res." 2 Cause people been tell we de
Good Nyews, jes like dey done been tell dem

people way back dey een de desat. Bot wa dey yeh ain hep um none tall. Cause wen dey yeh um, dey ain bleebe. 3 Now we wa bleebe, we go een an God gii we res. Jes like God say,

“A been bex wid um
so A promise fa true say:
‘Dey ain neba gwine go eenta dat place
weh A been gwine gim res!’ ”

God say dat, eben dough e done been mek all ting ready fa wa e gwine do, fom de time wen e mek de wol. 4 Dey write een noda paat ob God Book bout de seben day, weh God say, “Pon de seben day, God res op fom all e done do.” 5 An noda time een dat same paat ob God Book, God say, “Dey ain neba gwine go eenta dat place weh A been gwine gim res.” 6 Dem people way back dey, dey yeh de Good Nyews wa God tell um. Bot cause dey ain do wa e say, dey ain neba go eenta dat place weh God been gwine gim res. Fa true, some people still gwine go eenta dat place weh God gim res. 7 Cause God done fix noda time, a day wa e call “Taday.” Atta plenty yeah done pass, God hab David say dem wod yah, wa A jes tell oona say,

“Ef oona yeh God boice taday,
mus dohn hab haad haat.”

8 Ef Joshua been lead de people eenta dat place weh God gim res, God ain been fa taak later on bout noda day. 9 So den, wa God say show we dat dey still a place fa God people fa res, like wen God mek de wol an e stop e wok pon de seben day an e res. 10 Cause wen somebody go eenta God place fa res, dat one gwine stop e own wok, jes like God stop e wok. 11 So den, we mus try wid all we haat fa go eenta dat place ob res. We haffa do wa God say, so we ain fall like we ole people.

12 De wod ob God got life an powa fa true. God wod shaap mo den de sode wa got two shaap edge. E da cut all de way deep down eenta de poson soul an sperit, twix e jaint an e marra. God wod da go eenside a poson haat an show wa dat poson da tink an wa e wahn fa do. 13 Dey ain nottin ob all wa God mek, wa e cyahn see. Dey ain nobody kin hide fom God, nottin wa God ain see, fa true. God da see all ting, an e de one we mus gii ansa ta, bout wa we done do een de wol.

Jedus we Great Head Man ob de Priest dem

14 Now den, we mus dohn neba stop fa hole on wid all we haat ta wa we say we bleebe bout Jedus. Cause we got a great head man ob de priest dem wa dey fa we, an e gone eenta heaben weh God da. Dat Jedus, de Son ob God. 15 We head man ob de priest dem, e de one wa dey fa we, an e ondastan all bout dem ting wa haad fa we, cause e been tempt een ebry way, same way we git tempt. Stillyet, Jedus ain neba sin none tall. 16 So den, we mus dohn be scaid eben a leetle bit. Leh we come nigh ta God, wa rule wid e blessin. Den e gwine hab mussy pon we an bless we at jes de right time, wen we need um.

5

1 Ebry head man ob de Jew priest dem, e been pick fom mongst de man dem fa go fo God fa sake ob de people, so dat e kin offa gif ta God an sacrifice fa de people sin. 2 Cause de head man too, e a man an e kin do wa ain right. So den, e kin hab mussy pon dem wa ain da do right an ain know no betta. 3 An cause e man too, an kin do ting wa ain right, e mus offa sacrifice ta God fa e own sin, jes like e offa sacrifice fa de oda people sin. 4 Ain nobody gwine pit esef op fa hab de hona fa be head man. God de one wa call a man fa be head man ob de priest dem, jes like God call Aaron way back yonda.

5 Same way so, Christ ain pit esef op fa hab de hona fa be head man ob de priest dem. God de one wa pick Christ, an tell um say,

“Ya me Son.
Taday A come fa be ya Fada.”

6 An een noda paat ob God Book, e say too,

“Ya gwine be a priest faeba an eba,
een de same way Melchizedek been a priest.”

7 Wen Jedus beena lib een dis wol, e pray ta God, de one wa able fa sabe um fom det, da cry out loud an da weep. E aks God fa de ansa wid all e haat. An God yeh de pray wa Jedus pray, cause all de time Jedus been ready fa do all wa God say. 8 Bot eben dough Jedus God Son, de suffrin wa e suffa den mek um laan fa true fa do wa God say. 9 An so wen Jedus come fa be all wa e spose fa be, e come fa be de one wa da sabe all dem faeba an eba, dem wa da do wa e tell um fa do. 10 An God pick um fa be head man ob de priest dem, een de same way Melchizedek been.

Grow Op een Oona Laanin ob God Trute

11 Dey still a heapa ting wa we wahn fa tell oona bout wa we jes taak bout. Bot dem ting yah haad fa splain ta oona, cause now oona ain ondastan tall. 12 De time done come wen oona oughta staat fa laan oda people, bot oona got fa hab somebody laan oona gin de fus true ting dem dat God tell we, ting dat we wa bleebe oughta laan fus ob all. Oona like leetle chullun wa haffa drink jes milk, cause oona ain ready yet fa de solid food. 13 All dem wa still da laan dem fus trute, dey ain know yet how fa tell wa good an wa bad een God eye. Dey jes like leetle chullun wa haffa drink jes milk. 14 Bot solid food, dat fa de big

people. E fa dem wa know de diffunce twix wa good an wa ebil.

6

1 So den, leh we dohn jes keep on da study oba dem ting wa we fus beena laan oona bout Christ. Leh we go on an laan de ting dem wa gwine grow we op een Christ. Leh we go on fom wa we fus laan oona, wen we say people mus change dey way an stop fa do de bad ting dem wa gwine mek um dead, an dat people mus bleebe pon God. 2 Leh we go on fom wa we laan bout how we oughta git bactize, an how we oughta lay han pon people an pray fa God blessin pon um. Leh we go on fom wa we laan bout how God gwine mek de people wa done dead git op an lib gin, an how God gwine jedge all people, an wa e say gwine las faeba fa um. 3 Leh we go on an laan mo ting. We gwine do dat, ef God leh we.

4 Wen people beena waak een God way an den dey ton dey back pon God, ain nottin gwine mek um ton fom dey sin an come back ta God. Dem people been know de trute wa come fom God. Dey done git de blessin dem wa God gii. Dey done git de Holy Sperit een dey haat. 5 Dey done find out fa deysef dat God wod good, an dey done feel de powa dem wa come wid de time wen God gwine rule. 6 Ef people done know all dat, an den dey still ton dey back pon God, nottin ain gwine mek um ton fom dey sin an come back ta God gin. Cause dey da nail God Son ta de cross gin, an dey hole um cheap.

7 Wen de groun da soak op good rain wa faddown pon um plenty time, an dat groun da mek de plant grow an beah good crop dat dem wa hab de faam kin nyuse, dat de groun wa git God blessin. 8 Bot ef de groun grow jes briah an ticket, dat groun ain wot nottin tall. De time done come close wen God gwine cuss dat groun. Den fire gwine bun um op.

9 Oona me deah fren, an eben dough we taak like dis, we sho bout oona. We know oona da gwine een de betta way ob blessin wa go long wid oona sabation. 10 God all de time scraight wid all people, so e ain gwine fagit de wok wa oona beena do. E ain fagit de lob oona beena show fa um, wen oona beena hep oona Christian bredren an how oona still keep on da hep um. 11 Now den, dis wa we wahn ebry one ob oona fa do. Oona oughta try wid all oona haat fa do wa God wahn, til oona dead, so dat oona gwine git de ting dem wa God got fa oona wa keep on da look fa um. 12 We ain wahn oona fa git lazy. We wahn oona fa be like dem people wa trus Christ an ain neba gii op. An cause dey do dat, dey gwine git wa God been promise fa gim.

Fa True, God Gwine Gii We wa E Promise

13 Wen God mek a promise ta Abraham way back yonda, e mek a wow, say fa true e gwine do wa e promise. An cause dey ain nobody wa got mo tority an powa den God, e gii e own name fa tek e wow. 14 E tell Abraham say, “Fa true, A gwine bless ya an A gwine gii ya a heapa granchullun an granchullun chullun.” 15 An so, atta Abraham wait an trus God fa a long time, e git wa God been promise. 16 Wen a poson mek a wow, e kin tek de name ob one wa got mo tority an powa den e got. An cause ob dat wow, people ain aagy no mo bout um. 17 God been wahn fa show de people dat e gwine gii wa e promise. E been wahn fa show um too cleah dat e ain neba gwine change e mind bout wa e promise e gwine do. Cause ob dat, God mek a wow too. 18 God done dat, so dat dem two ting yah, wa God promise an wa e mek a wow bout, fa true dem two ting cyahn neba change, cause God cyahn lie. Now den, dem two ting da courage we fa true, so dat we wa gone ta God fa stay safe, we gwine pit all we haat pon wa God gwine gii we bye an bye. 19 An wa we pit we haat pon, dat jes like a anka fa we soul. Dat anka safe an ain change, eben a leetle bit. An wa we pit we haat pon, dat gwine go pass de big curtain ta de place weh God dey. 20 Jedus gone eenta dat place heada we. An e dey fa we sake. E come fa be a head man ob de priest dem faeba an eba, een de same way Melchizedek been head man ob de priest dem.

7

Melchizedek de Priest

1 Melchizedek, e de one wa been king ob Salem, an e been a priest ob God, wa great mo den all. Wen Abraham beena come back fom de waa, atta e an e aamy win out oba de fo king dem an kill um, Melchizedek meet Abraham an e aks God fa bless Abraham dey. 2 Abraham wide op all e tek een de waa eenta ten paat, an e gii Melchizedek one paat. Een de fus place, Melchizedek name mean, “King wa da do right.” An den dey call um “King wa da bring peace,” cause Salem, de city weh e beena rule, mean “peace.” 3 Dey ain nottin tall been write down bout Melchizedek modda or e fada, needa e fambly line. Dey ain nottin needa bout wen e bon or wen e dead. So e stan like God Son, cause e a priest faeba an eba.

4 Leh we study den pon how great dis Melchizedek been. Eben Abraham, de fada ob all de Jew people, gim one paat outta ten paat ob all e tek een de waa. 5 Now de Law wa God gii Moses taak bout de granchullun chullun ob Levi wa come fa be Jew priest

dem. De Law say, de people ob Israel mus
wide op wa dey git eenta ten paat an gii
one paat ta de Jew priest dem. Dat mean
fa say, dey own countryman dem beena gii
dem Jew priest one paat outta ebry ten paat,
eben dough dey all Abraham granchullun
chullun. 6 Dis man Melchizedek ain come
outta Levi fambly line, stillyet e got one paat
outta ebry ten paat ob all wa Abraham tek
een de waa. An Melchizedek aks God fa
bless Abraham, de man wa God been mek
de promise ta. 7 We know fa true dat de
poson wa aks God fa bless noda poson, e mo
high op den de one wa git bless. 8 Now de
priest dem wa come outta Levi fambly line
an wa git one paat outta ebry ten paat, dey
jes people wa haffa dead. Bot Melchizedek,
wa got one paat outta ebry ten paat too, God
say e da lib. 9 An we kin say wen Abraham
pay one paat outta e ten paat, dat been jes
like Levi too pay one paat ta Melchizedek.
(An Levi granchullun chullun git one paat
outta ebry ten.) 10 Wen Melchizedek meet
Abraham, Levi ain been bon yet, bot we kin
say dat so e stan, cause Levi been Abraham
blood fambly.

11 God gii de Law ta Moses fa gii ta de
Israel people. An dat Law pend pon de
Jew priest dem wa been fom Levi fambly.
Now den, ef dem priest ob Levi fambly been
able fa do all wa dey spose fa do, dey ain
oughta been no need fa noda kind ob priest
fa come, one wa like Melchizedek, an wa ain
like a priest fom Aaron fambly line, ainty?
12 Wen God change de kind ob priest dem,
de law too haffa change. 13 We Lawd, de one
wa dey tell dem ting bout een God Book, e
come fom noda tribe. Ain none ob e tribe
neba done de wok ob a priest at de alta.
14 Cause we all know dat we Lawd come fom
de tribe ob Judah. An Moses ain say nottin
bout de tribe ob Judah wen e tell bout de
priest dem.

Noda Priest Like Melchizedek Done Come

15 Now oona kin ondastan eben mo betta
wa A da taak bout. Cause God sen noda
priest, an e like Melchizedek. 16 E ain come
fa be a priest cause ob de law dem bout wa
fambly line e come fom. E a priest cause ob
de powa ob e life wa ain neba gwine end.
17 Cause dey write een God Book say, "Ya
gwine be a priest faeba an eba, een de same
way Melchizedek been a priest." 18 So den,
de ole law done been pit way, cause e ain got
nuff powa an ain been able fa do wa e spose
fa do. 19 Cause de Law wa God gii Moses ain
mek nottin jes like e oughta be. Bot now,
God gii we sompin mo betta fa look fowaad
ta, an dat mek we come close ta God.

20 Den too, God been mek a wow, say
Jedus gwine be a priest faeba an eba. 21 Dey
ain been no wow fo wen de oda man dem
come fa be priest. Bot wen God mek Jedus
fa be priest, e mek a wow say,
"A de Lawd mek a wow say,
'Ya gwine be a priest faeba an eba.'
Me wod ain neba gwine change."
22 Cause ob dis wow yah wa God promise,
dat mek Jedus de one wa proob we hab a
nyew cobnant wid God, wa mo betta den de
ole cobnant.

23 Onda de ole cobnant, dey been plenty
priest wa come fom Levi tribe, cause dey
done dead an lef dey priest wok. Den oda
priest dem come fa do de wok wa dey beena
do. 24 Bot Jedus diffunt. E ain neba dead. E
da lib faeba an eba. Cause ob dat, e a priest
dat ain neba gwine lef e wok fa noda priest
fa do. E a priest faeba. 25 So den, Jedus got
powa all de time fa sabe de people wa come
ta God shru um, cause e da lib faeba, fa go fa
taak ta God fa sake ob dem people.

26 Jedus, e de head man ob de priest dem,
an e da gii we jes wa we need. Jedus good
fa true een God eye. E ain neba do no sin. E
ain got no fault een um. Een de wol, e ain lib
like sinna dem. An now God done raise um
op high een e place mo high den de mos high
heaben. 27 Jedus ain like dem oda head man
ob de priest dem. Dey been need fa mek
sacrifice ta God ebry day fa sake ob dey own
sin, an den fa de oda people sin. Bot Jedus
ain got no need fa mek no sacrifice no mo. E
mek sacrifice fa de people sin jes one time
an fa all time, wen e offa op e life pon de
cross. 28 Dem head man ob de priest dem wa
Moses Law done pick, dey been man dem
wa kin do ting wa ain right. Bot wen God
mek a wow an mek de promise wa come
atta Moses Law, God pick e Son fa do all God
wahn, faeba.

8

Jedus de Head Priest ob de Nyew Cobnant

1 Now de ting wa we da tell oona mo den
all, dat we got susha head man ob de priest
dem, jes like we beena taak bout. E Jedus,
de one wa seddown at de right han side ob
God shrone een heaben. 2 Jedus da wok as
head priest een de Mos Holy Place weh God
dey. Dat de real tent ob woshup fa true, de
tent wa de Lawd God pit op. No man ain pit
um op.

3 Ebry head man ob de priest dem, e been
pick so dat e kin offa gif an sacrifice ta God.
Same way so, we head man too mus hab
sompin fa offa ta God. 4 Ef Jedus been een
dis wol now, e ain been fa be a priest tall,
cause de priest dem een dis wol wa da offa
gif ta God jes like de Jew Law say. 5 De wok

wa dem priest do, dat ain de real ting. Dat
a shada wa da show wa op dey een heaben
een de real woshup place weh God dey. Dat
hoccome wen Moses been ready fa build de
tent ob woshup weh dem priest been gwine
do dey wok, God tell um say, "Ya mus be
sho fa mek all ting jes de same way A been
show ya wen ya been dey pon Mount Sinai."
6 So now we see dat God pick Jedus Christ
fa do de wok ob a priest, an dat wok betta
fa true, mo betta den de wok wa dem oda
priest da do. Same way so, de cobnant wa
Jedus mek tween God an people stan betta
fa true, mo betta den de ole cobnant. Cause
een dis nyew cobnant, God mek promise wa
mo betta fa true den een dat ole cobnant.
7 Ef dat fus cobnant been able fa do wa e
need fa do, dey ain oughta been no need fa
noda cobnant. 8 Bot God been tell de people
say, dey ain been do wa de fus cobnant say.
Dat mek de Lawd God say,
"De time da come
wen A gwine mek a nyew cobnant wid
de people ob Israel
an wid de people ob Judah.
9 Dis nyew cobnant ain gwine be like de cob-
nant A been mek wid de ole people,
wen A tek um by de han fa lead um
outta Egypt lan.
Dem people ain do wa de cobnant A been
mek wid um say dey oughta do,
so A lef um an leh um go dey own way."
10 De Lawd say,
"Wen de time come, dis de cobnant A gwine
mek wid de people ob Israel.
A gwine mek um study pon me law dem
an mek um know um fa true een dey
haat.
A gwine be dey God,
an dey gwine be me people.
11 De people ain gwine haffa laan dey
neighba,
needa dey broda no mo, fa say,
'Ya mus come fa know de Lawd.'
Cause dey all gwine know me.
Dem wa low an dem wa high op
dey all gwine know me.
12 A gwine fagib dem ebil ting wa dey done.
A ain gwine memba dey sin no mo."
13 Wen God say dis yah a nyew cobnant, dat
mean fa say God done mek de fus cobnant
too ole. An we know dat wasoneba done ole
an ain fa be nyuse no mo, purty soon dat
done done.

9

How We Oughta Woshup God

1 Fa true, wen God mek de fus cobnant,
dat cobnant been got plenty rule bout how
people oughta woshup God, an bout a place
fa woshup dat people pit op. 2 Dey pit op a
tent fa woshup God. Dey call de fus room
ob dat tent "De Place Weh God Dey." An
een dat room dey beena keep de lampstan
an de table wid dem loaf ob bread dat de
priest dem been offa ta God. 3 Wen ya pass
hine de secon big curtain, noda room been
dey dat dey call "De Place Weh God Dey
Mo Den Any Oda Place." 4 Een dat room
dey, dey beena keep de gole alta weh dey
beena bun incense an de box wa tell bout de
cobnant dat God mek wid people. Dat box
been kiba all oba, eenside an outside, wid
gole. Eenside de box dey beena keep de gole
jar weh dey pit de manna wa God beena
gim fa nyam, an Aaron waakin stick dat leaf
been grow pon, an dem two stone weh God
cobnant been write down. 5 Op oba de gole
box dey pit de two cherubim, wa show God
Glory dey wid um. An de cherubim wing
da obashada de mussy place weh God fagib
people sin. Bot right now we ain hab time fa
splain all dem ting yah ta oona.
6 Atta dey done git de place ready like dat,
wid all dem ting een dey place, de priest
dem kin go eenside de fus room ebryday,
weh dey da do dey wok fa God. 7 Bot jes
de head man ob de priest dem go eenta de
secon room wa dey eenside. An e go eenside
dey jes one time ebry yeah. Wen e go een, e
mus tek blood ob goat an bull an de ashesh
ob heifer, wa e offa ta God fa sake ob e own
sin an fa all de oda people sin dem wa dey
ain know dey beena do. 8 De Holy Sperit
nyuse all dem ting fa show we, long as de fus
room een dat tent still beena stan, de way
eenta De Place Weh God Dey Mo Den Any
Oda Place ain been open op yet. 9 Dis show
we de ting dem wa dey now at dis time. E
show we dat wen a poson come fa woshup
God, all e da gii ta God an all animal sacrifice
wa e da mek ta God, dey ain able fa mek e
haat clean like e oughta be. 10 All dem ting
yah een de law jes da taak bout ting fa nyam
an drink an how fa wash ting fa mek people
clean een God eye. All dem rule yah jes
dey fa dis wol. Dey ain got nottin fa do wid
people haat. An dey powa go on jes til de
time come wen God gwine change all ting.
11 Bot wen Christ come fa be de head man
ob de priest dem, e bring de good ting dem
wa we got now. De tent ob God weh Christ
pass shru, e mo fa true like e oughta be an
much mo great den de tent wa dey een dis
wol. Ain no poson mek de place weh Christ
done e wok, an dat place ain dey een dis
wol, wa done been mek. 12 Wen Christ gone
shru de tent, e gone eenside De Place Weh
God Dey Mo Den Any Oda Place. Jes dat one
time an no mo, e gone eenside dey. An e
ain tek no blood ob goat needa calf fa offa
fa sacrifice dey. Stead ob dat, e gii e own
blood fa mek sho dat we git life wa ain neba
gwine end. 13 De priest dem beena tek de

blood ob goat an bull an de ashesh wa come fom a nyoung cow, an dey scatta um pon de people wa ain clean een God eye. An dis mek um clean. 14 So den, since de animal blood got powa fa mek people clean een God eye, dat mean fa say Christ blood wen e dead pon de cross got much mo powa den de animal blood fa clean we haat! De Holy Sperit wa da lib faeba, e gii Christ powa fa offa esef as de sacrifice ta God. E ain neba sin none tall, so wen e dead, dat sacrifice ob esef fa we been jes wa e oughta be. Cause ob e sacrifice, de blood ob Christ mek we haat clean fa true, an we stop fa do de bad ting dem wa gwine mek we dead, so dat we kin saab God wa da lib faeba an eba.

15 So den, cause ob wa Christ done, e able fa mek a nyew cobnant twix God an people, so dat de people wa God call fa be e people gwine git dey paat faeba ob dem good blessin wa God promise fa gim. Dat so e stan, cause Christ done dead. So cause e dead, God paadon e people fa dey sin wa dey beena do wen dey beena lib onda dat fus cobnant.

16 Wen a poson write a will fa splain wa people oughta do wid e propaty wen e dead, de people haffa show dat fa sho dat poson done dead, fo dey gwine do wa e done write een e will. 17 De will ain mean nottin ef de poson ain dead yet. Wen de poson done dead, den de will got powa. 18 Same way so, de fus cobnant wa God mek wid people ain been got no powa lessin people tek animal blood, mek a sacrifice ta God. 19 Way back dey, Moses fus tell all de people ebry law wa God say dey mus folla. Den e tek de blood ob calf an goat mix wid wata, an a leetle branch ob de hyssop plant wa been tie op wid red sheep wool. E dip de hyssop branch an de red wool eenta de blood an wata. Den e sprinkle de blood an wata pon de book ob de Law an pon all de people. 20 Wen e beena sprinkle de blood, e say, “Dis de blood wa mek oona one wid de cobnant wa God tell oona fa folla.” 21 Same way so, Moses sprinkle de blood pon de tent weh dey beena mek sacrifice ta God an pon all dem ting wa dey beena nyuse wen dey woshup God dey. 22 Fa true, de Law say dey mus sprinkle jes bout ebryting wid blood, so dat e gwine be clean een God eye. Ef dey ain no blood wa been shed, dey ain no way dat God gwine paadon sin.

Christ Sacrifice Tek Way we Sin

23 So den, een dat time, dey haffa mek dem animal sacrifice an sprinkle blood pon all dem ting we beena taak bout, so dat dey all gwine be clean een God eye. All dem ting yah, dey been mek fa look like de real ting, wa dey een heaben. Bot dem ting een heaben haffa hab a sacrifice wa mo betta den dem animal sacrifice. 24 Cause Christ ain go eenta a holy place dat people build, wa ain de real place weh God da lib. Christ gone eenta de place weh God dey een heaben, weh now e da stanop fo God fa we sake. 25 De head man ob de Jew priest dem, e haffa go eenta de mos holy place yah one time ebry yeah wid blood wa ain e own. E tek animal blood. Bot Christ gone fa offa esef fa be a sacrifice ta God jes one time. E ain gone fa offa esef oba an oba gin. 26 Cause den Christ been gwine haffa suffa heapa time, fom de time wen God mek de wol. Stead ob dat, Christ done come jes one time an no mo, now wen de wol da come ta e end, fa sacrifice esef, so dat e kin tek way sin. An sin ain gwine be no mo. 27 All people haffa dead one time. An atta dey done dead, God gwine jedge um fa all dey done do. 28 Same way so, Christ, too, done dead jes one time, as a sacrifice fa tek way de sin ob a heapa people. An e gwine come back ta de wol a secon time. Bot dat time dey, e ain gwine come fa tek way people sin. E gwine come fa sabe de people wa da wait fa um an da look fowaad fa see um come.

10

1 De Jew Law show we bout dem good ting wa da come, bot e ain show we cleah bout how dey gwine be. E jes like a shada. E ain like de real ting dem. De people da offa de same kind ob sacrifice ebry yeah, oba an oba gin. Dem sacrifice ob de Jew Law ain neba gwine hab powa fa mek de people dat come ta God be all dat dey oughta be. 2 Ef dem animal sacrifice been got powa fa true fa tek way de sin ob de people wa come fa woshup God, den de people ain been fa mek no animal sacrifice no mo. Cause ef de sacrifice been mek dey haat clean fom sin once an fa all time, dey ain been fa feel guilty fa dey sin no mo. 3 Bot stead ob dat, de animal sacrifice wa de people da mek ebry yeah, dey da mek um memba dey sin. 4 Cause de blood ob bull an goat ain got no powa fa tek way sin.

5 Cause ob dat, wen Christ come eenta de wol, e tell e Fada God say,

“Ya ain wahn people fa sacrifice no animal,
    needa offa ya gif.
  Bot ya done git a body ready fa me.
6 Wen people bun op animal fa gii ya,
    wen dey mek sacrifice fa tek way dey
      sin,
    ya ain sattify wid dem ting.
7 So den A say, ‘God, look pon me yah,
    A ready fa do wa ya wahn me fa do,
    jes like dey write bout me een de Book.’
      ”

8 Wen Christ say dem wod yah, fus ob all e
say, “Ya ain wahn no sacrifice needa offrin.
Ya ain wahn people fa bun op animal fa ya
or fa mek sacrifice fa tek way dey sin. Ya ain
sattify wid dem ting dey.” Christ say dem
wod yah, eben dough de people beena do
all dem ting dey, jes like de Jew Law say dey
oughta do um. 9 Den Christ say, “God, look
pon me yah. A come fa do wa ya wahn me
fa do.” So den, God pit way dat fus way ob
dem sacrifice fa pay fa sin so dat e kin set op
de secon way, da pit de sacrifice ob Christ
een dey place. 10 Cause Jedus Christ do wa
God wahn um fa do, e offa op e own body as
a sacrifice. Jes one time e mek dat sacrifice,
an dat sacrifice got powa fa eba an eba. Dat
sacrifice mek we all clean een God eye, an
we God own people.

11 Ebry one ob de Jew priest dem da
stanop an do e wok fa God, day atta day. Oba
an oba gin, e offa op de same kind ob sac-
rifice, bot dem kind ob animal sacrifice ain
neba able fa tek way people sin. 12 Bot Christ
offa op jes one sacrifice an dat sacrifice got
powa fa tek way people sin faeba an eba. An
wen e done offa op de sacrifice, e gone an
seddown ta God right han. 13 E da wait dey,
da look fa de time wen God gwine stroy all
e enemy an mek um like a footstool onda e
foot. 14 Cause wid jes one sacrifice wa Christ
mek, e done tek de people wa e da mek holy,
an e mek um all dey oughta be faeba an eba.

15 De Holy Sperit, too, da show we dat dem
ting yah true fa sho. Fus e say,
16 “De Lawd say, atta dat time,
dis de cobnant A gwine mek wid um.
A gwine mek um know me law dem een dey
haat,
an A gwine mek um memba dem ting
faeba.”
17 Den de Holy Sperit say,
“A gwine fagit faeba an eba de sin dey done,
an how dey broke me law dem.”
18 So wen God done fagib de people fa dey
sin, dey ain got fa offa no sacrifice neba gin
fa tek way dey sin.

Leh We Come Nigh ta God

19 Me bredren, cause ob Jedus blood wa e
gii wen e dead pon de cross, we ain got fa be
scaid eben a leetle bit. We kin go right eenta
de place weh God dey. 20 Jedus sacrifice
e body fa open op a nyew way. E body
stan like de tick curtain wa hang eenside
God House fa kiba de place weh God dey.
(Dat tick curtain dey done teah fom top ta
bottom wen Christ done dead pon de cross.)
21 We got a priest wa mo den all de oda priest
dem an e da rule oba God House. 22 So den,
leh we go right een ta God. Wid all we haat
leh we trus um fa true. Cause Jedus blood
done clean we haat so we ain feel guilty no
mo. An we e people wa done wash we body
een clean wata. 23 Leh we stan scrong an
neba gii op da hope dat we gwine git de ting
dem wa we say we bleebe God gwine gii we.
Mus dohn doubt eben a leetle bit, cause God
promise we, an e gwine do wa e say, fa true.
24 Leh we study how we kin courage one
noda fa show lob an do good. 25 An leh we
keep on da meet togeda. We mus dohn folla
some people ob de choch wa ain keep on
da meet. Stead ob dat, leh we courage one
noda. An leh we courage one noda mo den
eba, cause we see dat de Lawd gwine come
back soon.

26 Atta we know wa true, ef we still keep
on da sin eben wen we know betta, dey ain
no sacrifice no mo fa tek way we sin. 27 Ef
a poson da sin dat way, e oughta be scaid
cause e ain got nottin mo fa do bot fa wait fa
God fa jedge um an fa de big fire wa gwine
bun op dem wa da fight ginst God. 28 Ef a
poson ain do wa de Law wa God gii Moses
tell um fa do, an ef two or shree people
gree da say dey shim wen e broke de Law,
den de tority dem kill dat one dey. Dey
ain hab no mussy pon um. 29 So den, oona
oughta know, de one wa da spise de Son
ob God, God gwine punish um mo fa true.
Dat one dey da hole cheap Christ blood ob
God cobnant wa tek way e sin, an e beena
sult God Sperit wa hab mussy pon um. Dat
one oughta git punish heap mo fa true, ainty
dough? 30 Cause we know de Lawd God wa
say, “A gwine punish people fa de ebil dey
done. A gwine pay um back fa de bad ting
dey done.” An noda time e say, “A de Lawd
gwine jedge me people.” 31 Ya haffa be scaid
fa fall eenta de han ob de God wa da lib!

32 Bot memba how oona beena do, atta
oona ondastan God way. Een dat time,
eben dough oona beena suffa too bad, still-
lyet oona beena beah um an oona stanop
scrong. 33 Some ob dat time dey, people
beena hole oona cheap an mek oona suffa
out een de open, een front ob oda people.
An some oda time, oona been jine op wid
oda Christian dem, da stan right side ob um
wiles dey da suffa so. 34 Oona been saary
fa de people een de jailhouse. An oona ain
warry wen people tek oona propaty. Stead
ob dat, oona still been joyful, cause oona
know oona got sompin way mo betta den
dat propaty dey. An wa oona got gwine las
faeba an eba. 35 So den, mus dohn neba
stop fa trus, cause dat gwine bring oona big
blessin. 36 Oona haffa beah all ting, so dat
oona gwine do wa God wahn, an den oona
gwine git wa e promise oona. 37 Cause dey
write een God Book say,
“Jes a leetle mo time,
den de one wa da come, gwine come.
E ain gwine be late.

38 Bot de one wa da waak scraight,
de one wa blongst ta me
e gwine lib cause e da trus me.
Bot ef e ton back an stop fa trus me,
A ain gwine be heppy wid um, none tall."
39 Bot we ain people wa ton back an den git stroy. We people wa trus God, so dat e sabe we.

11

Wa E Mean fa Trus God

1 Wen a poson da trus, dat mean fa say e know fa sho dat e gwine git de ting wa e pit e haat pon. An e know dat dem ting wa e ain see, dey dey fa true. 2 Now cause de people wa been lib way back dey beena trus God, God say e heppy wid um.

3 Cause we trus um, God mek we ondastan dat de wod dem wa God been taak, dey mek de wol, so dem ting we da see, dey come fom dem ting we ain see.

4 Cause Abel trus God, e offa a betta sacrifice ta God, mo betta den de one Cain mek. Wen God say e heppy wid de sacrifice dat Abel mek, we know God say Abel waak scraight wid um. Eben dough Abel done dead, we still da laan bout wa e mean fa trus God by how Abel been trus um.

5 Cause Enoch trus God, e ain dead. Stead ob dat, God tek um op wen e still beena lib. Nobody ain shim gin, cause God done tek um op. Wen Enoch still been yah een dis wol, fo God tek um op, God say e heppy wid Enoch. 6 Ain nobody able fa please God ef e ain trus um. Cause dem wa come ta God haffa trus dat God dey, an dat e gwine do plenty good ting fa dem people wa da saach fa um wid all dey haat.

7 Cause Noah trus God, e pay tention wen God waan um bout ting wa gwine happen. Eben dough Noah ain been see dem ting yet, e done wa God tell um fa do. Cause Noah trus God wod, e mek one big boat so dat e an e fambly kin go eenside um an git sabe, an de wata wa beena kiba de wol ain do um no haam. So Noah fait een God show dat de oda people een de wol beena do bad wen dey ain trus God. An God say Noah been a scraight poson cause Noah trus God.

8 Cause Abraham trus God, e done wa God tell um fa do, wen God call um an sen um fa go ta de place wa God been promise fa gim. Abraham got op an gone dey eben dough e ain been know dat place weh e da gwine. 9 An cause Abraham trus God, e been a come-yah poson een dat lan wa God promise fa gim. E lib dey een tent dem, long wid Isaac an Jacob. An God mek dat same promise ta dem. 10 Abraham lib like a scranja dey cause e beena wait fa de city wa God been plan an build, wa stanop scrong pon e foundation, an wa ain neba gwine faddown.

11 Cause Abraham trus God, e an Sarah been able fa bon a chile ob dey own, eben dough Abraham been too ole, an fo dat time Sarah ain been able fa bon no chullun. Cause Abraham trus God, dat e gwine do wa e promise. 12 So den God gii dis one ooman, eben dough e done ole, a heapa granchullun chullun. E gim so many til dey been like de staa dem een de sky an de sand pon de sea sho wa nobody kin count.

13 All dem people yah still beena lib een de way ob fait wen dey dead. Fo dey done dead, dey ain git dem ting dat God promise um. Bot dey beena see fom faaway wa God been gwine gim, an dey been heppy fa wa God promise um. Dey know an tell de people, say dey scranja an come-yah people een dis wol. 14 De people wa taak like dat sho fa true dat dey beena look fa a country wa gwine blongst ta um. 15 Fa sho, dey ain beena tink bout de country dat dey come fom. Cause ef dey beena tink bout dat place, dey been gwine git de chance fa go back dey. 16 Stead ob dat, dey been wahn a country dat mo betta den weh dey come fom. Dey been wahn a country dey een heaben. So God ain shame ob um, wen dey call um dey own God, cause e done been mek a city ready fa um.

17 Cause Abraham trus God, wen God test um, e gree fa offa op Isaac, e onliest son, fa sacrifice um ta God. Abraham been ready fa sacrifice Isaac eben dough God been promise um bout Isaac. 18 God promise um say, "Isaac gwine hab de chullun wa gwine gii ya ya granchullun chullun." 19 Abraham trus God dat ef Isaac dead, God able fa mek Isaac lib gin. An so we kin say, eben dough Isaac ain been dead den, e stan like a poson wa done dead, bot e come back ta Abraham.

20 Cause Isaac trus God, e tell Jacob an Esau say, "God gwine bless oona." E beena taak bout de blessin dem wa dey gwine git later on. 21 Cause Jacob trus God, e bless Joseph son dem, one by one, wen de time come wen Jacob been bout fa dead. An at dat time dey, e lean pon e waakin stick an e woshup God.

22 Cause Joseph trus God, wen e been bout fa dead, e taak bout de time wen de Israel people gwine come outta Egypt, an Joseph tell um wa dey oughta do wid e body atta e done dead.

23 Cause Moses fada an modda trus God, dey hide Moses way een dey house fa shree mont atta e bon, cause dey see Moses been a fine chile, an dey ain been scaid fa broke de law wa de king pass, wa say dey fa kill all dey son dem.

24 Cause Moses trus God, atta e grow op, e
ain leh um call um de son ob King Pharaoh
daughta. 25 Moses say e betta fa suffa long
wid God people den fa mek merry, da do
bad ting wa ain gwine mek um glad fa long.
26 E mek op e mind dat ef people hole um
cheap an mek um suffa fa sake ob Christ de
Messiah, dat way wot mo fa true den ef e git
all de fine ting dem een Egypt. Cause Moses
pit e haat pon de blessin wa e gwine git
atta wile. 27 Cause Moses trus God, e come
outta Egypt an e ain been scaid, eben dough
de king been too bex wid um. E ain neba
ton back. E gone on, like e able fa see God
wen nobody else ain able fa shim. 28 Cause
Moses trus God, e keep de Passoba feas an e
chaage de Israel people fa sprinkle de blood
pon dey door, so dat wen de Det Angel wa
da kill de fusbon son come, e ain gwine kill
none ob de fusbon son ob de Israel people.
29 Cause de Israel people trus God, dey
gone right shru de Red Sea, jes like dey da
waak pon dry groun. Bot wen Pharoah
aamy try fa cross oba, dey all been drown
een de wata.
30 Cause de Israel people trus God, de wall
wa been dey roun Jericho faddown atta de
Israel people maach seben day roun um.
31 Cause e trus God, de screet ooman name
Rahab ain dead wen de Israel people beena
kill de Jericho people wa ain do wa God tell
um fa do. Rahab ain dead, cause e been glad
fa hide de scranja dem een e house wen dey
come fom Israel fa look oba de city.
32 Well den, A ain need fa say no mo,
ainty? Dey ain nuff time fa tell bout Gideon,
Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel an
de prophet dem wa beena tell people God
wod. 33 Cause dey trus God, wen dey fight
ginst oda country dem, dey been able fa win
de waa. Dey done dem ting wa right een
God eye, an God gim wa e been promise fa
gim. Cause dey trus God, dey shet de lion
mout so dey ain nyam um. 34 Dey pit out de
red hot fire dem, an de flame ain do nottin
ta um. An God sabe um fom dey enemy
dem wa wahn fa kill um wid dey sode. Dey
ain been got no scrent, bot God gim scrent.
God gim powa wen dey fight waa so dey
win out oba de sodja dem ob oda country,
an mek um ron way. 35 An cause some de
ooman dem trus God, dey gone fa meet dey
own people wa done dead an den git op fom
mongst de dead an lib gin.
Some oda people beena suffa plenty bad
ting dat dey enemy done ta um. Dey beena
suffa til dey dead, bot dey ain neba say dey
ain trus God so dat dey enemy dem gwine
leh um go. Dey suffa all dat cause dey trus
dat atta dey done dead, dey gwine rise op
fom mongst de dead people an lib gin, da
git life wa way mo betta den dey life yah.
36 De enemy dem ob some ob de people hole
um cheap an beat um wid whip. Dey enemy
tie op some ob um wid chain an pit um een
de jailhouse. 37 Dey stone some ob um til
dey dead. Dey cut some een two, an dey
kill some wid dey sode. Dem people yah
wa suffa so, dey been people wa ain got
nottin, so dey beena waak roun da weah jes
sheep skin an goat skin. Dey enemy mek um
suffa an treat um too bad. 38 Dey been good
people, too good fa dis wol yah! Dey beena
wanda roun like scranja een de desat an de
hill dem, da lib een de cabe an een hole een
de groun.
39 All dem people yah trus God, an fa true,
God say e heppy wid um. Stillyet, een dat
time ain none ob um git wa God promise.
40 Cause God done been plan fa do sompin
way mo betta fa we. E mek um so dat wen
we jine togeda wid um, den dey an we all
two gwine be all God plan fa we fa be.

12

God We Fada

1 Now den, we hab a big crowd ob people
all roun we wa done show how fa trus God.
So den, we too, mus git rid ob ebry bad ting
wa da keep we fom trus God mo. We mus
git rid ob ebry sin wa da hole on tight ta we.
Leh we ron de race wa dey fa we. We mus
dohn neba git weary long de way. 2 Leh we
look op ta Jedus all de time, cause e de one
wa show we how fa trus God, an e gwine
hep we fa keep on da trus til we git fa be all
e wahn we fa be. E ain tek de shame ob e
det pon de cross fa mean nottin, cause e see
de joy wa da wait fa um pon de oda side. So
now, e da seddown pon de right han side ob
God shrone.
3 Oona mus study pon Jedus an how e
done beah op wen bad people fight ginst
um an mek um suffa. Mus study pon um
so dat oona ain gwine git weary an ready
fa gii op. 4 Oona beena fight ginst sin, bot
oona ain neba yet been haffa fight ginst um
til ya shed ya blood. 5 Oona fagit God wod
weh e da courage oona, ainty? E call oona e
chullun, say,
"Me chile, ya mus pay tention wen de Lawd
punish ya.
Mus dohn gii op wen e buke ya.
6 Cause de Lawd da punish de one dat e lob.
E da punish de one dat e tek fa be e
chile."
7 Oona mus beah op wen oona da suffa. Wen
God da punish oona, dat show dat e tek oona
fa be e own chullun. Ain no chile wa e fada
ain punish wen e do bad, ainty? 8 Ef God ain
punish oona like e punish all e chullun, dat
mean dat oona dem outside chullun. Oona
ain e own chullun. 9 Fodamo, wen we fada

dem een dis wol punish we, we show um hona. So e mo betta fa true ef we pit wesef onda we speritual Fada, so dat we git true life! 10 We fada een dis wol beena punish we like dey tink e right fa do. An dey punish we fa jes a leetle time. Bot God da punish we fa hep we fa sho, so dat we gwine waak scraight an be holy like e holy. 11 Jurin de time wen we git punish, we ain heppy. E mek we sad. Bot later on, dat punishment dey, e gwine hep we wa git punish, cause e gwine mek we laan fa waak scraight an lib peaceable.

Mus Dohn Say No ta God

12 So den, ya mus dohn neba loss haat. Hice op ya aam wa da droop, an mek ya wobbly knee scrong. 13 Mus waak pon de scraight road, so dat de one wa weak an cyahn waak good, e ain gwine git wossa. Stead ob dat, e gwine git mo scronga an be able fa waak scraight.

14 Try fa lib peaceable wid all people an try fa lib a holy life wa show dat oona blongst ta God, cause ain nobody neba gwine see de Lawd ef e life ain holy like God own. 15 Oona mus look out dat nobody ain gwine neba ton back so dat e ain git God blessin. Same way so, look out dat nobody ain gwine ton bitta, like a pison plant dat grow op all ob a sudden an kin spread e pison all roun. Cause dat kind ob poson dey da mek trouble fa oda people an spoil plenty people life. 16 Look out dat nobody ain gwine staat fa lib a loose life. Same way so, mus look out dat nobody neba stop fa gii hona ta God an ta wa blongst ta God. Dat how Esau done, wen jes fa git one ration ob food, e gii way de blessin dat God been gwine gim, cause e been de fusbon son ob e fambly. 17 Oona know dat atta dat, wen Esau wahn e fada fa gim dat blessin, e fada ain gim. Cause Esau ain neba find no way fa change wa e done done, eben dough e try so haad fa git dat blessin dat e beena cry.

18 Oona ain come ta a mountain dat oona kin tetch, like wen de Israel people come close ta Mount Sinai. Dat time dey, fire beena bun pon de mountain, an de place been daak roun um. Dey ain been no light dey, an a big breeze beena blow. 19 Dey yeh a trumpet blow loud an God boice da taak ta um. Wen de people yeh God boice, dey beg say dey ain wahn fa yeh e boice no mo. 20 Cause dey ain been able fa beah wa God chaage um fa do, wen e tell um say, “Mus dohn nottin tetch dat mountain dey, not eben a animal. Ef eben a animal tetch um, oona mus chunk stone pon um til e dead.” 21 Wa dey see dey een dat mountain mek um so scaid dat Moses say, “Dat mek me so scaid til me body da tremble.”

22 Steada dat, oona done come ta Mount Zion. Oona done come ta de city weh God, de one wa da gii life, da lib. Dat “De Jerusalem wa dey een heaben.” A whole heapa angel geda dey. 23 Oona done come ta de choch ob de fusbon chullun wa da folla Christ. God done write dey name een e book een heaben. Oona done come ta God, wa da jedge all, an oona come fa be wid dem people wa scraight een God eye, dem wa God done mek dey life fa be jes wa e oughta be. 24 Oona done come ta Jedus, wa de middleman fa mek a nyew cobnant twix God an e people. An oona come ta de blood ob Jedus, wa da wash way we sin. De blood ob Abel ain been able fa do dat.

25 So den, look out dat oona ain close oona yea ta de one wa da taak ta oona. De people ob Israel done close dey yea ta de one wa beena waan um een dis wol, an cause ob dat dey ain been able fa scape. Now ef dey ain been able fa scape, fa true we ain gwine scape ef we ton way fom de one wa da waan we fom heaben! 26 God boice mek de groun shake een dat time way back dey. Bot now e promise say, “One mo time gin, A gwine shake de groun, an A gwine shake de heaben too.” 27 Wen God say, “One mo time gin,” dat show dat e gwine tek way all dem ting wa e done mek, dem ting wa kin git shake op. E gwine do dat so dat dem ting wa ain able fa shake op, dey gwine las faeba.

28 So den, leh we tell God tankya, cause e da gii we de right fa rule wid um. An ain no way dat kin git shake op. Leh we tell God tankya an woshup um een a way wa gwine please um. Leh we show um hona fa true. 29 Cause we God, e like a fire wa da bun op all ting.

13

How fa Please God

1 Oona mus keep on da lob oona Christian bredren. 2 An mus dohn fagit fa gii a haaty welcome ta de come-yah people wa come ta oona. Some people beena gii a haaty welcome ta come-yah people, an dey ain know dat some ob um wa come ta um been angel. 3 Memba fa hep de people wa dey een de jailhouse, jes as ef oona been dey een de jailhouse wid um too. An oona oughta memba dem wa da suffa, jes as ef oona beena suffa an feel de pain een oona own body.

4 Leh all people spec de marry life. De husban mus dohn sleep wid noda ooman, an de wife mus dohn sleep wid noda man. God gwine jedge dem wa lib loose life. E gwine jedge ebrybody wa da sleep wid a poson wa ain e own wife or husban.

5 Stay way fom de lob ob money. Mus be
sattify wid wa oona got, cause God say, "A
ain neba gwine lef ya. A gwine stay wid ya
all de time fa hep ya." 6 Dat mek we know fa
sho wa we da taak bout wen we say,
"De Lawd de one wa da hep me.
Ain nottin gwine mek me scaid.
Cause ain nobody got mo powa fa do me
bad, ainty?"
7 Mus dohn fagit dem people wa been
oona leada dem wa beena tell oona God
wod. Study oona head bout wa beena hap-
pen cause ob de way dey beena lib. An
trus God jes like dey beena trus um. 8 Jedus
Christ de same taday jes like e been yestiddy
an e gwine be jes de same faeba. E ain neba
gwine change. 9 Mus dohn leh all kind ob
scrange ting wa people laan oona ton oona
fom de true way. Wen God blessin da mek
we haat scrong an courage we, dat good fa
true. Bot wen we da folla rule bout wa ting
we oughta nyam, dat ain wot nottin ta we.
Dat ain hep de people wa nyam dat way
none tall.
10 De Jew priest dem wa da wok een de
Jew tent, dey ain got no right fa nyam none
ob de sacrifice pon we alta. 11 De head man
ob de Jew priest dem, e da bring de animal
blood ta de alta een God House, fa offa um
op dey fa a sacrifice fa tek way people sin.
Bot de animal dem wa dey kill, dey bun
um all op outside way fom weh people lib.
12 Same way so, Jedus too suffa an dead way
fom weh people lib, outside de city gyate,
so dat e kin gii e own blood fa tek way de
people sin. 13 So den, fa true, leh we come
out fom weh people dey, an go ta Jedus. Wid
um, leh we beah e shame wa e suffa pon
de cross. 14 Cause yah een dis wol we ain
got no city wa gwine las. We da look fa de
city weh we gwine lib bye an bye. 15 So den,
shru Jedus leh we praise God all de time.
Wen we da praise God shru Jedus, we da
offa op a sacrifice ta God. Dat we offrin wa
we bring ta God wen we da praise um, wa
say we blongst ta Jedus. 16 Mus dohn fagit fa
do good an fa hep one noda, cause dem de
kind ob sacrifice wa da please God.
17 Oona mus do wa oona leada dem tell
oona fa do an pit oonasef onda um. Dey da
watch oba oona, cause dey gwine haffa taak
ta God bout how dey done. Mus do wa dey
tell oona fa do, so dat dey gwine be heppy fa
do dey wok. Bot ef oona ain do wa dey say,
dey wok gwine gim a hebby haat, an dat ain
gwine hep oona none tall.
18 Pray ta God fa we. We know fa sho dat
we done do all dat we know we oughta do.
Cause we wahn fa do wa right een ebry way.
19 A da beg oona eben mo fa pray fa me, so
dat A kin come back ta oona soon.

De Las Wod Dem ob Dis Letta

20 De God ob peace done mek we Lawd
Jedus git op fom mongst de dead an lib gin.
Fa true, Jedus de head shephud ob de sheep
cause e done dead fa we an e blood done
mek sho dat de cobnant, wa God mek wid
we, gwine las faeba. 21 A da pray dat God
gii oona ebry good ting oona need fa do wa
e wahn oona fa do. An A da pray dat God
mek de powa ob Jedus Christ wok een oona
so dat oona gwine be wa e wahn oona fa be.
Leh de people gii glory ta Jedus Christ faeba
an eba! Amen.
22 Me Christian bredren, A da beg oona
say, mus dohn hurry shru me letta. Pay
mind fa true ta wa A da courage oona fa do,
cause dis letta wa A write oona ain long. 23 A
wahn oona fa know, dey done leh we broda
Timothy outta de jailhouse. Ef e come soon
nuff, A gwine bring um wid me wen A come
fa see oona.
24 Greet all oona leada een de choch fa
me, an all God people dey. We Christian
bredren fom Italy da greet oona.
25 A pray dat God gwine bless all ob oona.
Amen.

James Letta

1 Dis letta yah fom James, wa da wok fa
God an fa we Lawd Jedus Christ. A James da
greet all ob oona ob de tweb tribe dem, wa
da lib scatta all oba de wol way.

Mus Trus God Wid All Oona Haat

2 Me Christian bredren, wen all kind ob
ting come wa mek oona suffa, mus ondas-
tan dat oona oughta be full op wid joy.
3 Cause oona know, dem ting dey come fa
test oona fait. An dat mek oona mo able fa
beah all ting wa come oona way. 4 Mus keep
on da beah op onda mo an mo, so dat oona
gwine be jes wa God wahn oona fa be een
ebry way, an oona ain gwine be nottin less
den God wahn oona fa be. 5 Ef one ob oona
hab need fa mo sense bout sompin, leh um
aks God, an God gwine gim. Cause God da
gii wid open han ta all people, an e heppy
fa do dat. E ain gwine find no fault wid um.
6 Bot wen one ob oona aks God fa sompin,
dat one haffa bleebe dat God gwine gim wa
e aks fa. E mus dohn doubt none tall. Cause
de one wa da doubt, e jes like de swellin
wata wen de wind da blow an toss um all
roun. Dat one wa da doubt ain steady eben
a leetle bit. 7 An dat poson dey oughta know,
de Lawd ain gwine gim nottin tall. 8 Cause e
jes a hypicrit, an e da change e mind een all
de way e da gwine.

Dem Christian wa Ain Got Nottin an Dem wa Got Plenty Ting

9 De Christian broda wa ain got nottin
mus be heppy wen God mek um mo high
op. 10 An de Christian wa got plenty ting,
e oughta be heppy wen God bring um low.
Cause e ain gwine las, jes like a fine wile
flowa wa ain las long tall. 11 De hot sun kin
come an bun de plant. Den de plant widda
an de flowa faddown, an dey ain no fine
flowa no mo. Same way so, de one wa got
plenty ting, e gwine pass oba wiles e da go
bout e bidness.

Mus Dohn Stop fa Trus Wen Trial Come Oona Way

12 De poson wa ain stop fa trus God wen
trial come ta um an wa able fa beah um,
e bless fa true. Cause wen e still stanop
scronga fa God atta dat trial, God gwine gim
de true life wa ain gwine neba end. Dat de
life wa God promise dem wa lob um.

13 Wen trial come ta ya an ya wahn fa sin,
ya mus dohn say, "God da sen dis trial fa
mek me sin." Cause God ain neba wahn fa
do nottin ebil, an e ain neba do nottin fa
mek nobody wahn fa sin. 14 De ebil ting dat
somebody study pon an wahn een e own
haat, dat wa ketch um an mek um wahn fa
sin. 15 Den wen e gii een an mek op e mind
fa do dat ebil ting wa e wahn een e haat, e
do dat sin. An wen e keep on da sin, den dat
sin gwine mek um dead faeba.

16 Me deah Christian bredren, mus dohn
leh nobody fool oona. 17 God de one dat gii
we all dem ting wa good fa true an wa betta
mo den all. Dem ting wa good fa true come
fom we Fada God ob all light, wa mek de
sun, de moon, an de staa dem. God ain neba
change, an e ain neba gwine ton way fom
we an lef we een de daak atta e done mek e
light shine pon we. 18 God esef plan fa mek
e wod wa true gii we dis nyew life, so dat we
kin be a kind ob fus fruit ob all wa e mek.

Mus Do wa God Wod Say

19 Me deah Christian bredren, mus dohn
fagit dis! All ob oona oughta be ready fa yeh,
bot oona oughta tek time fo oona taak. An
mus dohn git bex too quick. 20 Cause wen
somebody git bex, dat ain gwine bring bout
wa scraight een God eye. 21 So den, mus
shrow way all dem bad ting oona da do an
all de ebil outta oona life. Pit oonasef onda
God fa do wa e wahn. An leh de wod wa God
plant een oona haat lib een oona, cause e
wod got powa fa sabe oona.

22 Mus do wa God wod say. Ef ya jes yeh
God wod bot ain do wa e tell ya fa do, ya da
fool yasef. 23 De one wa yeh God wod an ain
do wa God tell um, e same like somebody wa
look at esef een a lookin glass an see wa e
look like. 24 Bot wen e done look at esef een
de lookin glass, e go pon e way an right way
fagit how e look. 25 Bot God wod, dat de law
wa right fa all people an wa mek we free. Ef
we study pon um an pit all we haat pon wa
e da laan we, an ef we ain jes yeh um an den
fagit wa we yeh, ef we keep on da do wa dat
law say, den God gwine bless we een wa we
da do.

26 Ef one ob oona tink e da do all wa God
wahn um fa do an stillyet e onrabble e mout,
e da fool esef. Wa dat one da do fa God
ain wot nottin. 27 De one wa da do wa God
wahn, e da hep de chullun wa ain got no
modda needa no fada. E da hep de wida
ooman dem wen dey da suffa. E keep way
fom de bad ting dem een dis wol. De one wa
da do dat, e da do wa good fa true, an e clean
een we Fada God eye.

2

Mus Dohn Treat One Poson Mo Betta Den Noda

1 Me Christian bredren, oona bleebe fa
true pon we Lawd Jedus Christ, de Lawd ob
glory. So den, mus dohn treat one poson
mo betta den noda cause ob how ya see
de poson. 2 Sposin oona da meet togeda fa
woshup an two man come een. One dem

man, e da weah gole ring an hab on fine cloes. De oda man ain got nottin. E da weah ragitty cloes. 3 Oona gii haaty welcome ta de man wa dress een fine cloes an tell um say, “Come seddown yah, op een de bes place.” Bot oona tell de man wa ain got nottin say, “Go, stanop yonda!” or “Come seddown yah pon de flo!” 4 Ef ya do like dat, ya da sin fa sho, cause ya ain treat all people de same way an ya da wide op de people one ginst noda. Oona da jedge one noda coddin ta de ebil ting dem oona tink een oona haat.

5 Me deah Christian bredren, listen ta me! De people wa ain got nottin een dis wol, God done pick dem fa be rich een fait an fa be wid God weh e da rule, jes like e promise fa do fa all dem wa lob um. 6 Bot oona treat de po people like dey ain wot nottin! De people wa got plenty ting, dey da mek oona do wa dey say, ainty? Dey da mek oona go fo de jedge, ainty? 7 Fa true dey da shrow slam an sult de good name ob Jedus Christ. An dat de name wa God been tek fa mek oona be e own people.

8 Oona da do de right ting ef oona do wa de law een God Book say. E tell we say, “Mus lob ya neighba jes like ya lob yasef.” 9 Bot ef oona treat one poson mo betta den noda poson by how de poson look, oona sin. An de Law condemn oona, say oona broke de Law. 10 Ef somebody da do all wa God Law say, cep e broke jes one paat ob de Law, e guilty as dat poson wa broke all paat ob de Law. 11 God wa say, “Ya mus dohn sleep wid noda man wife,” e de same God wa say too, “Ya mus dohn kill nobody.” So den, eben ef ya ain sleep wid noda man wife, ef ya kill somebody, ya done broke de Law. 12 Tek cyah den, dat oona da taak an oona da do right, jes like people oughta do dat God gwine jedge coddin ta de law wa da mek people free. 13 Ef a poson ain got no mussy pon noda poson, God ain gwine gii dat poson no mussy wen e jedge um. Bot mussy da win out oba jedgiment.

Trus God an Do Ting Wa Show Oona Trus Um

14 Me Christian bredren, e ain mean nottin ef somebody say e trus God bot wa e do ain show dat e trus um. Ef e trus God an e ain da do nottin wa show e trus um, dat ain gwine sabe um, ainty? 15 Sposin one ob oona Christian broda or sista ain got de cloes dem e need fa weah, an ain got nuff food fa nyam ebry day. 16 Ef one ob oona tell um say, “Go, an God bless ya! Keep waam an nyam nuff,” bot e ain gim nottin wa e need fa e body, dem wod ain mean nottin! 17 Well den, dat so e stan wen somebody trus God. Ef e jes taak, da say e trus God, de fait ob dat poson wa da say e trus God cyahn do nottin. E fait dead.

18 Bot somebody gwine say, “One poson trus God. Noda one da do good ting dem.” A ansa dat one say, “Show me how somebody kin trus God an stillyet e ain do nottin fa show e trus God. Bot wa A da do, dat gwine show dat A trus God.” 19 Ya bleebe dat dey jes one God. Ya right! Bot eben de ebil sperit dem bleebe dat, an dat mek um tremble cause dey scaid ob um. 20 Ya fool! Ya wahn me fa show ya, ainty? Ef ya trus God bot ya ain da do nottin dat show ya trus um, ya fait ain mean nottin. 21 Ya memba bout we ole people leada name Abraham. Wa mek all ting right twix Abraham an God? All ting been mek right twix Abraham an God cause e done wa God tell um fa do. E tek e son Isaac fa go sacrifice um pon de alta. 22 So den, ya see dat Abraham beena trus God, an e done wa God tell um fa do too. An cause ob wa Abraham done, e been able fa trus God mo den all, jes like God wahn um fa do. 23 An dat happen jes like dey write een God Book say, “Abraham trus God, an cause ob dat, all ting been mek scraight twix esef an God.” An God say, “Abraham me fren.” 24 So den, ya see dat God mek all ting right twix a poson an esef wen dat poson da do right. E ain jes cause de poson trus God an ain do nottin.

25 Same way so, Rahab, de screet ooman dat lib loose life, e been hide de Jew messenja dem wa come fa spy, an hep um pass noda way fa git way fom dey enemy. Cause ob wa Rahab done, God say all ting been mek right twix Rahab an esef, ainty?

26 So den, jes like a poson body done dead wen dey ain no sperit een um, same way so a poson wa say e trus God bot e ain do ting wa show e trus um, dat poson fait dead.

3

Jes God Able Fa Trol We Mout

1 Me Christian bredren, jes a few ob oona oughta be teacha. Cause oona know God gwine jedge we wa da laan oda people mo scronga den e gwine jedge oda people. 2 We all da do plenty ting wa ain right. Bot de one wa neba say nottin wa ain right, dat one ain do nottin wa ain right. E able fa trol all paat ob esef. 3 We kin pit a leetle iron bit eenta de hoss mout fa mek um pay we mind. Dat way we mek um go wehsoneba we wahn um fa go. 4 Study pon dem ship dey een de wata. Dey big, an de big breeze kin tek um all oba de place. Bot jes a leeleetle rudda wa dey pit onda de ship da trol um an mek um go ta wasoneba side de ship pilot wahn fa mek um go. 5 Same way so, we mout a small paat

ob we body, bot e kin brag bout plenty big ting.

Leh we study pon how jes a leeleetle spark ob fire da mek a big forest bun! 6 We mout, e a fire. E a wol ob ebil. E jes one paat ob we body, bot e da mek all we body bad. We mout da staat fire wa stroy we fom de time wen we bon til we dead. Dem bad ting wa come outta we mout, dey come outta hell esef. 7 People able fa trol all kind ob animal an bod, all kind ob reptile an ting wa lib een de sea. 8 Bot ain nobody able fa trol e mout. We mout a ebil ting wa ain neba stop wen we da taak bad, jes like a snake wa full op wid pison wa da kill. 9 One time wid we mout we kin praise we Lawd an Fada God, an noda time we kin bad mout people, wa God mek fa be like esef. 10 Wid dis same mout yah we praise God an we bad mout people. Me Christian bredren, e ain oughta be like dat. 11 Oona ain gwine git fresh wata wa taste fine an bad wata wa taste ob salt outta de same well, ainty? 12 Me bredren, fa true, a fig tree cyahn beah no olib. A grapewine cyahn beah no fig. Same way so, fresh wata cyahn come outta salt wata well.

De Sense wa God Gii

13 Who dat mongst oona dey wa got sense an ondastan plenty ting? Leh um waak scraight an do good. An e mus dohn be proud. E oughta do all ting wid sense. Wen e lib like dat, dat gwine show dat e got sense an e da ondastan. 14 Bot ef ya got de big eye an ya jes da wahn all ting fa yasef, ya mus dohn brag, da say ya good an got sense. Cause ef ya do so, ya ain taak true. 15 E ain God wa gii people dis kind ob sense yah. Dat dis wol kinda sense. E ain got nottin fa do wid God. E come fom de Debil. 16 Cause wensoneba people got de big eye an dey jes da wahn all ting fa deysef, oona ain gwine find no peace dey, an people gwine do wasoneba dey wahn fa do. Dey gwine do all kind ob ebil ting. 17 Bot de one wa got de sense wa God gii, e got a clean haat fom God. Dat de fus ting. De one wa got dat kind ob sense dey, e lob peace, an e like fa hep people, an e pay mind ta um. All de time e mussyful an da do plenty good. All e haat dey fa God. E ain no hypicrit. 18 De people wa da mek peace, dey like a faama wa da plant seed fa peace. An dis seed yah gwine beah a heapa good een people haat.

4

Do wa God Wahn Oona fa Do

1 Wa ting mek oona fight an aagy mongst oonasef? De ting dem wa dey eenside oona haat, ting wa oona wahn fa sattify oonasef, dey da fight eenside oona an da mek oona fight an aagy wid one noda. 2 Oona wahn sompin, bot oona ain got um, so oona kill noda poson, an oona git de big eye. Bot oona cyahn git wa oona wahn. Oona aagy an fight one noda. Oona ain got wa oona wahn, cause oona ain aks God fa gim ta oona. 3 Ya kin aks God fa sompin an God ain gim ta ya, cause de reason wa mek ya aks ain right. Ya aks fa dem ting wa ya wahn fa sattify yasef, no mo. 4 Ya like a ooman wa ain scraight wid e husban. Oona ton way fom God. Fa sho, oona know dat wen oona lob de ting dem wa dey een de wol, dat gwine mek oona God enemy, ainty? De one wa mek op e mind fa go atta dem ting een de wol, e da mek esef God enemy. 5 Oona mean fa say, e fa nottin God Book tell we say, “De sperit wa God pit eenside we, e wahn we jes fa esef?” 6 Bot de blessin wa God gii we, dat mo scronga. Dat wa mek um write een God Book say, “God da set esef ginst proud people wa go dey own way, bot e da bless dem wa tek low an leh God tek um een e way.”

7 So den, pit yasef onda God fa do wa e wahn. Stanop an fight de Debil, an e gwine ron way fom ya. 8 Come close ta God, an e gwine come close ta ya. Oona wa beena sin, oona mus wash ya han dem clean fom sin. Oona people wa wahn fa lob bof de wol an God, mus clean all dem bad ting outta oona haat. 9 Memba dem bad ting oona beena do, an be saary an cry. Mus stop fa laugh an staat fa cry. Oona ain oughta be heppy. Oona oughta be too saary. 10 Pit yasef onda de Lawd an do wa e wahn, an e gwine lif ya op.

Mus Dohn Jedge Nobody

11 Me Christian bredren, mus dohn taak bad bout one noda. De one wa da taak bad bout e broda or jedge um, dat one dey da taak bad bout God Law, an e da jedge dat Law. Ef ya jedge God Law, dat mean fa say ya ain da do wa God Law tell ya fa do no mo. Steada dat, oona de jedge ob God Law. 12 God de onliest lawgiba an jedge. Jes God got powa fa sabe people or fa stroy um. Oona ain got no right fa jedge oda people.

Mus Dohn Brag

13 Now listen op. A da taak ta oona wa da say, “Taday or demarra A gwine go ta dat town yonda or ta dat one oba dey. A gwine go trade oba dey an mek me some money.” 14 Bot oona ain eben know wa gwine happen demarra. Cause wa ya life? Ya life jes like fog wa dey dey one minute an de oda minute e done gone. 15 Wen oona wahn fa taak bout wa oona gwine do, oona oughta say, “Ef God spare me life, A ain gwine dead an we gwine do dis ting yah or dat ting dey.” 16 Bot now fa true oona taak high an brag bout wa oona gwine do demarra. All biggity taak like dat, e ebil.

17 So den, ef somebody know wa right fa
do an e ain do um, dat one dey da sin.

5

God Waan Dem wa Got Plenty Ting an Ain Do Right ta Oda People

1 Oona wa got plenty ting, listen ta wa A
gwine tell ya now. Oona oughta cry tom-
much cause ob de suffrin wa da come pon
oona! 2 De heapa ting wa oona got, dey done
rot way, an de mot dem nyam op oona cloes.
3 Oona gole an silba done been kiba wid
rust. An dat rust gwine condemn oona an
gwine nyam op oona body jes like a fire kin
do. Oona done sto op plenty ting een dis wol
wa gwine end. 4 Look yah! Oona ain pay de
people dem wa beena wok pon oona faam.
Listen ta dem da cry out ginst oona! Dem
wa beena geda crop da cry out. An God wa
got powa oba all, e done yeh dey cry. 5 Oona
life been full op wid all kinda fine ting dat
oona been wahn an got een de wol, an oona
beena do all wa oona wahn fa do. All dem
ting yah wa oona got fa oonasef, dey mek
oona like cow wa done fat, ready fa git kill.
6 Oona done condemn an kill people wa ain
done nottin wrong, an ain fight ginst oona.

Beah Op Onda All Oona Trouble an Aks God fa Hep Oona

7 Me Christian bredren, beah op onda all
oona trouble, da wait til de Lawd come
back. Memba how de faama kin wait fom
wen e plant de seed een de groun til de time
come fa haabis e walyable crop. E kin beah
ebryting, da wait fa de rain fa come een de
fall an een de spring time. 8 Same way so,
oona mus beah op onda ebryting an wait.
Mus dohn neba gii op, cause de time da
come soon wen de Lawd gwine come back.

9 Me Christian bredren, mus dohn grum-
ble bout one noda, so dat God ain gwine
jedge oona. De Jedge gwine come right way.
E da stan een de doormout. 10 Me Christian
bredren, memba de prophet dem wa beena
taak de wod ob de Lawd. Dey beena suffa
plenty, bot dey beah all dey fliction. 11 We
say God bless um cause dey ain gii op. Oona
yeh how Job beena beah a heapa suffrin, an
oona know how de Lawd come bless um at
las. Cause de Lawd full op wid mussy fa we,
an e wahn fa hep we.

12 Me bredren, mo den all, A wahn oona
fa know, wen oona promise sompin, mus
dohn mek no wow da say, “A sweah by
heaben” or “A sweah by dis wol.” Mus dohn
sweah by nottin wen oona promise sompin.
Stead ob dat, ef oona gree ta sompin, oona
oughta say, “Yeah.” An ef oona ain gree,
oona oughta say, “No.” Den God ain gwine
condemn oona.

13 Ef one ob oona da suffa, leh um aks God
fa hep um. Ef one ob oona heppy, leh um
sing, leh um sing praise ta God. 14 Ef one
ob oona sick, leh um aks fa de choch elda
dem. Leh um come pray oba um an naint
um wid oll een de name ob de Lawd. 15 An
ef dey trus God, dat e gwine ansa dey pray,
dat sick poson gwine git well. God gwine
mek um well gin. An ef dat poson beena
sin, God gwine paadon um. 16 So den, tell
one noda de sin dem wa oona done an be
saary cause ob um, an pray fa one noda, so
dat God gwine mek oona well. De one wa
da waak scraight wid God, e pray got great
powa an God gwine ansa um fa sho. 17 Elijah
been a man like wesef. E pray wid all e haat
dat God ain gwine leh no rain come. An e
ain rain none tall pon de groun dey fa shree
yeah an six mont. 18 Den wen Elijah pray
gin, an aks God fa sen rain, de rain come
down, an de plant dem staat fa grow crop
gin.

19 Me bredren, ef one ob oona da wanda
way fom God true way, an den noda one ob
oona bring um back, 20 oona kin know, de
one wa bring one sinna back ta God way, an
hep um ton fom do bad, dat poson da sabe
de sinna soul fom det, an God gwine paadon
plenty sin.

Peter Fus Letta

1 A Peter, a postle ob Jedus Christ, da write
ta oona, wa God done pick. Oona been
scatta all oba de arie dem call Pontus, an
Galatia, an Cappadocia, an Asia an Bithynia.
Oona da lib like come-yah people een all
dem arie oba deyso. 2 We Fada God done
pick oona, jes like e done beena plan. An
God Sperit mek oona fa be God own holy
people, so dat oona gwine do wa Jedus
Christ tell oona fa do. An de blood ob Jedus,
wa e gii wen e dead pon de cross, dat gwine
mek oona clean een God eye.

A da pray dat God bless oona mo an mo,
an full op oona haat wid peace.

We Lib Full op wid Hope

3 Leh we praise de God, de Fada ob we
Lawd Jedus Christ! God sho nuff hab mussy
pon we, an e mek Jedus Christ git op fom
mongst de dead people an lib gin fa gii we
nyew life. Dat mek we lib full op wid hope,
cause we got life wa ain neba gwine end.
4 An so, we da look fa git de great ting dem
wa God promise e chullun. E da keep um
een heaben fa oona. Dem ting gwine las
faeba an eba. Dey ain neba gwine be ruint.
An dey ain neba gwine change. 5 Cause
oona trus een God, e gwine keep oona safe
wid e powa. E da keep oona safe til dat
sabation come ta oona wa God been mek
ready an wa e gwine show ta oona een de
las day.

6 Cause ob dis, oona rejaice, eben ef now
fa a leetle wile all kind ob test da mek oona
suffa. 7 Dem test come fa show dat oona trus
een Jedus Christ. People pit gole, wa dey
kin stroy, eenta de fire fa test um an bun off
all dat ain gole fa true. Same way so, oona
fait, wa walyable way mo den gole. Dem
trouble wa da mek oona suffa so, dey come
fa test oona fait so oona kin show dat oona
ain neba gwine stop fa trus een Christ. An ef
oona neba stop trus fa true, dat gwine bring
praise an glory an hona, wen de day come
dat Jedus gwine come mek all people shim.
8 Oona ain neba see Jedus. Stillyet, oona
lob um. Oona ain shim now. Stillyet, oona
bleebe pon um. An oona got joy full op wid
glory. Oona got sommuch joy dat oona ain
able fa find nuff wod fa tell bout um. 9 Cause
now oona da reach wa ya done set ya haat
pon. God da sabe oona soul.

10 De prophet dem beena taak fohan bout
dis sabation, dis blessin yah wa God been
plan fa gii oona. Dey beena study pon um
good fashion an tek time fa look good fa
know bout um. 11 Christ Sperit been dey
eenside dem prophet. Dat Sperit een um
beena taak bout how Christ gwine haffa
suffa, an bout de glory wa gwine come atta
dat. An dem prophet beena try fa know
wa time dem ting gwine come an how dey
gwine happen. 12 God show dem prophet
yah dat de wok dey beena do ain fa hep
deysef, bot fa hep oona. Dat de wok wa dey
done wen dey taak bout dem ting dat oona
yeh now, wa dem wa da tell people de Good
Nyews come tell oona. De Holy Sperit, wa
God sen outta heaben, e da mek dem people
yah able fa tell people de Good Nyews. An
dem ting yah, de angel dem too da scretch
dey neck fa see.

People wa Trus een Christ Mus Lib God Way

13 So den, mek op oona mind fa do wa-
soneba ya oughta do. Mus nyuse ya sense
fa trol yasef, an set all ya haat pon de blessin
dat Jedus Christ gwine gii oona, wen e come
back fa all people fa see. 14 Oona God chul-
lun, an mus lib da do all God tell oona fa
do. Mus dohn folla atta dem bad ting oona
beena nyuse fa do, wen oona ain been know
de Good Nyews bout Jedus Christ. 15 Steada
dat, mus lib holy een all oona da do jes
like God, wa call oona fa be e own, e holy.
16 Cause dey write een God Book dat God tell
e people say, “Mus lib holy, cause A holy.”

17 Wen oona da pray ta God, oona call pon
um say, “We Fada.” E God, an e da jedge all
people de same way, ebrybody by de wok e
da do. So den, lib oona life like oona come-
yah people een dis wol. Mus hona God een
all dat oona da do. 18 Oona know how God
set oona free fom de way ob life wa ain wot
nottin, dat life wa oona ole people beena lib
an wa oona beena lib too. Wen God set oona
free, e ain nyuse nottin dat dey kin stroy,
like silba or gole. 19 God set oona free by
Christ own blood wen e dead pon de cross.
Dat walyable mo den all. An Christ been like
a lamb wa ain got nottin wrong or bad tall
bout um. 20 Fo God mek de wol, e been pick
Christ fa do dis wok, an now, een dese las
day dem, Christ done come fa oona sake, fa
all de wol fa see. 21 Cause ob Christ, oona
trus een God, wa done mek Christ git op fom
mongst de dead people an lib gin, an God
gim glory. So den, dat mek oona trus God
an set oona haat pon um, da know e gwine
do wa e promise e gwine do.

22 Now dat oona da do wa de true wod tell
oona fa do, dat mek oona stop fa do bad an
mek oona lib clean life. An cause ob dat,
oona lob oona Christian bredren fa true. So
den, mus lob one noda, fa true, wid all oona
haat. 23 Oona done been bon gin. E ain tall
like de time oona bon de fus time. E God
wod wa gii ya dis nyew life, an e wod gwine
lib faeba. 24 Cause dey write een God Book
say,

"All people jes like grass,
an all wa fine bout um same like dem
flowa wa da grow pon de grass.
De grass gwine widda, an de dry flowa
gwine faddown pon de groun.
25 Bot de wod ob de Lawd gwine las faeba."
Dis wod yah de Good Nyews bout Jedus
Christ wa dey beena tell oona.

2

Jedus de Stone wa da Lib an Gii Life

1 So den, mus git rid ob all dem ebil ting
wa dey een oona life. Mus dohn tell no lie.
Dohn be no hypicrit, an dohn hab de big eye.
Mus dohn bad mout nobody bout nottin.
2 Baby wa jes bon wahn milk all de time.
Same way, all de time oona mus wahn de
pure speritual milk, so dat e kin mek oona
grow op een oona sabation. 3 Cause now
oona done taste how good de Lawd da.
4 Come ta de Lawd. E de stone wa da lib
an gii life. People been tink say dat stone
ain wot nottin, an dey ton way fom um. Bot
God pick dat stone, an e too walyable ta um.
5 Oona stan like stone wa da lib too. Come
an leh God tek oona fa build e house, weh
e Sperit da lib. Een e house, oona gwine be
priest dem wa blongst ta God, da offa op ta
God de sacrifice wa God Sperit tell oona fa
offa op. An dat mek God sattify, cause ob
wa Jedus Christ done. 6 Cause dey write een
God Book say,
"Oona look yah! A done pick one walyable
stone,
an A da pit um fa be de conastone een
Zion.
Whosoneba bleebe pon dat stone
ain neba gwine be shame."
7 Now den, fa oona wa bleebe pon um, dis
stone yah walyable mo den all. Bot fa dem
wa ain bleebe pon um, dey write een God
Book say,
"De same stone dat de builda dem chunk
out,
dat de stone wa come fa be portant mo
den all de oda res."
8 An dey write gin een God Book say,
"Dis de stone wa mek people stumble.
Dis de rock wa mek um faddown."
Dem people yah stumble cause dey ain do
wa God wod tell um fa do, an dey got wa fa
come ta um.
9 Bot God done pick oona fa be one people.
Oona God own priest dem wa da saab de
King. Oona a nation wa gii oonasef ta God.
Oona God own people wa e pick fa tell bout
de great wok dem wa e da do. E pick oona
fa tell all de people, da praise God wa call
oona outta de daak an bring oona eenta e
wondaful light. 10 Fo, oona ain been no
nation ob people, bot now oona God people.
Oona ain been know God mussyful, bot now
oona come fa know e mussy ta oona.

Wok fa God

11 Me deah Christian fren, oona wa da
lib like scranja an come-yah people een dis
wol, A da beg oona, mus dohn folla ya haat
fa sattify dem ting wa ya body wahn, cause
dem ting da fight ginst ya soul. 12 Mus lib
een susha good way mongst de people wa
ain know God, dat wen dey say ya da do bad,
dey gwine see sho nuff dat ya da do good.
An dat gwine mek um praise God pon de day
dat e gwine come.
13 Cause oona blongst ta de Lawd, pit
oonasef onda ebry tority wa dey oba oona
een dis wol. Mus do wa dey wahn oona fa
do. Dohn mek no neba mind ef dat tority de
king wa dey oba all de oda rula dem. 14 Mus
pit oonasef onda de gobna dem wa de king
sen fa punish dem people wa ain do right an
fa praise dem wa da do right. 15 God wahn
oona fa do good ting so dat foolish people
wa ain know nottin, ain gwine hab nottin
fa say ginst oona. 16 Lib like people wa free,
bot dat ain mek oona free fa kiba op no ebil.
Lib like people wa da wok fa God. 17 Gii
hona ta all people. Lob all oona Christian
bredren. Spec an hona God, an gii hona ta
de king.

De Suffrin ob Christ Show We How We Oughta Suffa

18 Oona wa da saab, do all dat oona massa
tell oona fa do an show um hona een ebryt-
ing. Show hona ta all ob um, not jes dem wa
good an wa wahn fa hep people. Show hona
ta dem wa mean ta people too. 19 Ef ya suffa
wa ya ain oughta suffa an beah op onda de
pain cause ya know ya da do wa God wahn,
den ya da do good een God eye. 20 Bot wen
ya do ting wa ain right an ya beah op onda
de beatin dey gii fa punish ya, ya ain oughta
git no praise fa dat, ainty? Bot ef ya da beah
op wen dey mek ya suffa eben wen ya da
do wa right, den ya da do good een God eye.
21 God call oona fa do dat. Cause Christ too
done suffa fa oona an show ya dat ya fa folla
um an do jes like e beena do. 22 Christ ain
neba sin none tall. An ain nobody neba yeh
no lie come fom e mout. 23 Wen people suck
dey teet at Christ an sult um, e neba ansa um
nottin bad back. Wen people mek um suffa,
e neba tell um say e gwine mek um suffa, bot
e pit esef eenta God han, cause God da jedge
scraight. 24 Christ done tek we sin ta esef
een e body pon de cross, an e done dead dey
fa stroy um. E done dat so dat we ain gwine
sin no mo, an we gwine waak scraight de
way God wahn we fa waak. De wound wa
dey gii Christ done mek oona well. 25 Oona
been like sheep wa da wanda off an git loss.

Bot now, oona done ton back fa folla Christ de Shephud wa da tek cyah ob oona soul.

3

De Way Husban an Wife Oughta Lib

1 Same way so, oona marry ooman. Ebry one ob oona, pit yasef onda ya husban. Den ef some ob oona husban ain do wa God wod say, ya kin bring um fa bleebe pon Christ by wa ya da do, dout ya haffa crack ya teet. 2 Cause oona husban gwine see dat oona da gii hona ta um, an oona da lib a clean life. 3 Mus dohn dress op fa show off. Ain de ting dem wa people da see pon oona wa fa mek oona fine sho nuff, like de style ob oona hair or oona gole jewelry or de fine cloes wa oona da weah. 4 Steada dat, oona oughta be fine dey eenside oona haat. Oona oughta do ting gentle an quiet. Dat de kind ob fine ting wa las an way mo walyable een God eye. 5 Same way so, de ooman dem een de ole day, wa beena lib fa God an waak close ta um, dey beena trus God fa do all dat e been promise fa do fa um. Dey pit deysef onda dey husban, an dey beena mek deysef fine fa true. 6 Sarah been like dat. E beena do all wa Abraham tell um fa do, an wen e taak ta e husban, e call um e lawd. An now oona jes like Sarah, ef oona do wa right an ain leh nottin mek oona scaid.

7 Same way so, oona marry man. Lib wid ya wife wid ondastandin an cyah fa um. Oona know oona wife ain got scrent like a man, so mus spec um. Cause God gii oona togeda wid dem e blessin wa go on faeba. Do dis so dat nottin ain gwine git een de way ob wa oona da pray.

Da Suffa Cause Oona da Do wa Right

8 De las ting A got fa tell oona, oona mus all gree mongst oonasef, wid one haat togeda. Lob one noda like broda an sista. Be kind ta one noda. Mus dohn be proud. 9 Ef somebody do oona bad, mus dohn do bad back ta um. An ef somebody sult oona, mus dohn sult um back gin. Steada dat, aks God fa bless um. Cause God call oona fa gii oona a blessin. 10 Cause dey write een God Book say,

“Ef oona wahn fa mek oona life sweet
an lib a good life,
mus dohn taak bad,
an mus dohn tell no lie.
11 Mus dohn do no bad no mo.
Mus do good.
Mus try haad all de time fa lib peaceable
wid people.
12 Cause de Lawd God da keep watch oba
dem wa da waak scraight.
All de time e da yeh dey pray.
Bot e da ton ginst dem people wa da do
ebil.”

13 Who gwine mek oona suffa ef oona all de time try fa do jes wa right? 14 Bot eben ef oona suffa cause oona da do wa right, oona git blessin! Mus dohn be scaid ob wa people da do, an mus dohn warry. 15 Bot woshup Christ een oona haat as Lawd. Be ready all de time fa ansa de people dat aks oona hoccome oona got hope een oona haat. Bot wen oona ansa um, mus dohn try fa force um fa bleebe pon Christ, an show spec ta um. 16 Do wa oona haat tell oona e right fa do. Den wen people taak bad bout de good wa oona da do wiles oona da waak wid Christ, dem people gwine be shame cause ob wa dey beena say. 17 Cause e mo betta fa suffa cause oona da do wa right, ef dat wa God wahn, den fa suffa cause oona da do ting wa ain right. 18 Cause Christ too done dead one time fa all we sin. De one wa ain neba done nottin wa ain right, e dead fa all dem wa ain do right, so dat e kin bring we ta God. Dey done kill Christ wen e been a man, bot God Sperit mek Christ lib gin. 19 An een de Sperit, Christ gone an preach ta de sperit dem wa been dey een de jailhouse. 20 Dem sperit been dem wa ain do wa God wahn um fa do een Noah time, wen God beena beah wid um wiles Noah beena build de ark. De people wa gone eenside de ark ain been a whole heap. Jes eight people gone een an been sabe shru de wata. 21 So den, dat wata ob de flood stan fa bactism wa sabe oona. Dat bactism ain fa wash off dort fom we body, bot dat de promise dat we mek ta God, say we gwine waak scraight wid um so dat we kin know we ain guilty een e eye. Een dat same way God mek Jedus Christ git op fom mongst de dead people an lib gin fa sabe oona. 22 An Jedus gone eenta heaben, an e seddown dey pon God right han side, an e da rule oba angel dem an oba dem wa got tority an powa.

4

Da Lib fa God

1 So den, cause Christ suffa yah een e body een dis wol, oona mus tink jes like Christ beena tink, so dat wen ya suffa, ya gwine be scrong too. Sin ain gwine rule oba de poson wa beena suffa. 2 Fom now til ya done pass oba, de ebil ting dem oona been wahn fa do, dey ain gwine rule oba oona no mo. Ya gwine lib da do wa God wahn ya fa do. 3 Mus dohn waste no mo time da do dem ting wa de people wa ain know God like fa do. Dem man an ooman da waak een de ebil way, da do ting wa dey ain oughta do wid dey body. Oona done dat too. Oona beena folla oona haat da do dem bad ting yah an oda bad ting dem. Oona been dronka an beena hab dem wile paaty. Oona beena woshup

op ta dem idol wa oughta mek ya too shame.
4 Dem people wa ain know God, dey ain
able fa ondastan now, cause ya ain jine um
gin fa lib dat same bad life. So dey shrow
slam pon ya. 5 Bot dey gwine haffa ansa ta
God, wa stan ready fa jedge all people, dem
wa ain pass oba yet an dem wa done dead.
6 Dat hoccome eben dem wa dead now, dey
done been yeh de Good Nyews. So dat eben
dough een dey life een dis wol dey done pass
shru de jedgiment wa all people pass shru,
dey kin git de chance fa lib fa true, like God
wahn um fa lib.

Een All We Do, God Oughta Git de Glory

7 De time wen all ting gwine done ain
faa off. So mus keep ya head steady an
trol yasef, so dat ya kin taak ta God fom
ya haat. 8 Bot dis de ting wa ya oughta do
mo den all. Lob one noda wid all ya haat,
cause de people wa lob one noda, dey all
de time ready fa paadon people wen dey do
um bad. 9 Gii haaty welcome ta ya Christian
bredren wen dey come ta ya house. Mus
dohn grumble wen dey come. 10 God gii gif
ta ebry one ob oona, da mek ya know how
fa do special ting. So den, ebry one mongst
oona oughta do um good. Mus tek cyah fa
pass God blessin dem on ta oda people, so
dat dey gwine git de good fom wa God mek
ya know how fa do. 11 Ef God call ya fa taak
ta de people, mus taak like God da taak da
tell people shru ya. An ef God call ya fa hep
people, mus do dat wok dey wid de scrent
wa God gii ya. So den, een all de ting ya da
do, God gwine git de glory cause ya da waak
wid Jedus Christ, wa got glory an powa fa
rule faeba an eba. Amen.

Da Suffa Cause Oona Blongst ta Christ

12 Me deah fren, oona mus dohn wonda
wen ya hab haad suffrin wa come fa test
ya. Mus dohn tink say dat sompin wa ain
oughta happen ta ya. 13 Steada dat, rejaice,
cause ya hab a paat een wa Christ suffa, so
dat wen we see Christ come back wid all e
glory, ya gwine be full op wid joy. 14 Wen
people hole ya cheap cause ya blongst ta
Christ, ya git blessin, cause dat show dat de
Sperit ob glory an ob God da lib dey eenside
ya. 15 Bot mus tek cyah dat none ob oona
ain kill nobody, needa tief, needa do no oda
crimnal ting or pit e han een oda people
bidness. Ef ya da suffa, mus dohn be cause
ya da do dem ting. 16 Bot ef ya suffa cause
ya blongst ta Christ, dat mus dohn mek ya
shame. Ya oughta praise God dat people call
ya Christian.

17 De time wen God gwine jedge de wol da
come. God gwine fus jedge e own people.
An ef God staat wid we wa blongst ta um,
e gwine end wid haad time fa sho, fa dem
wa ain do wa God Good Nyews tell um fa do,
ainty? 18 Dey write een God Book say,
"Dem people wa do wa God wahn,
dey git sabe, bot dey hab a haad time.
So dey gwine be haad time fa sho,
fa people wa ain hab nottin fa do
wid God an fa de sinna dem, ainty?"
19 So den, de people wa da suffa cause dat
wa God wahn fa um, leh um lef deysef een
God han, an do good mo an mo. Cause God
mek all ting, an all ting wa e promise, e
gwine do.

5

God Laan E Own People

1 Now den, A, Peter, da taak ta de choch
elda dem mongst oona. A too a choch elda.
A done see wa Christ suffa, an wen Christ
come back an God mek all people see e
glory, A too gwine git paat ob dat big blessin
dey. A da chaage oona, de choch elda dem,
wid all me haat. 2 Tek cyah ob God people
wa e gii oona fa tek cyah ob. Tek cyah ob um
same like shephud dem da mind dey flock
ob sheep. Mus dohn do dat like ya haffa do
um. Tek cyah ob um wid open haat cause
ya wahn fa do um. An mus dohn do um
cause ya hab de big eye fa money, bot cause
ya heppy fa true fa saab um. 3 Mus dohn
treat dem people like slabe wa God done gii
ya fa tek cyah ob. Steada dat, ya oughta do
good sommuch til de people deysef wahn fa
be jes like oona. 4 Den wen Christ, de head
shephud wa oba all oda shephud appeah, e
gwine gii ya de crown ob glory wa las faeba.

5 Now den, oona wa nyoung, same way,
oona mus do wa de olda people tell ya fa
do. An all oona een de choch mus dohn hab
de big head no way, as oona da saab one
noda. Cause dey write een God Book say,
"God ton e back ginst dem wa hab de big
head, bot e gwine gii dem wa ain hab de big
head e blessin fa true." 6 Mus dohn hab de
big head. Steada dat, pit yasef onda God wa
got powa, an leh um trol oona. Den e gwine
pit oona op high an mek people spec oona
wen de time come. 7 Lef all dem ting wa
da warry ya een God han, cause God da tek
cyah ob ya.

8 Be ready fa wasoneba gwine come. An
all de time, watch out. Ya enemy, de Debil,
da waak all roun, same like a lion wa bex.
E da try fa find whosoneba e gwine stroy.
9 Oona mus stan scrong ginst um, an trus
Christ mo an mo. Cause oona know, all oba
de wol, oona bredren da suffa same like
oona. 10 An atta ya suffa fa a leetle wile,
God wa da gii we e blessin een all ting an
wa call oona fa git paat ob e glory wa gwine
las faeba, cause oona come fa be one wid
Christ, God gwine mek all ting een ya life

scraight. E gwine hep ya fa trus mo an mo
an gii ya scrong haat fa um. E ain neba
gwine leh nottin shake ya fait een Christ.
11 Leh God rule oba all faeba an eba! Amen.

De Las Wod ob Peter een Dis Letta

12 Silas da hep me write dis shot letta ta
oona. E a Christian broda wa A know A kin
trus. A wahn fa courage oona an tell oona
dat dis wa A done write bout yah, e God
blessin pon we fa true. Mus dohn leh nottin
keep oona fom stan scrong een dat fabor ob
God.

13 De choch wa dey een Babylon, wa God
done pick same like e pick oona, dey da tell
oona hey. An Mark, me son een de Lawd, da
tell oona hey, too. 14 Greet one noda wid de
kiss ob Christian lob.

Leh all ob oona wa blongst ta Christ hab
peace dey een oona haat.

Peter Secon Letta

1 A Simon Peter, wa da wok fa Jedus Christ
an A one ob e postle dem, A da write ta oona
wa trus een Christ. God gii oona dat fait
same like we own, an dat fait mo betta den
ting wa money kin buy. Jedus Christ, we
God an Sabior, e da do wa right.
2 A pray dat God bless oona mo an mo
an full op oona haat wid peace. God gwine
bless oona as oona come fa know God an we
Lawd Jedus mo an mo.

God Call We fa Lib fa Um fa True

3 Jedus Christ, by de powa ob God, done
gii we ebryting we need so dat we kin hab
life an lib fa God fa true, jes like e wahn we
fa lib. All dat blongst ta we, cause we beena
come fa know God mo an mo. E call we fa
leh we git we paat ob e own glory an fa mek
we good same like e good. 4 Dat how God
beena gii we e blessin wa money cyahn buy,
dem blessin wa e beena promise. Dat wa e
do, so dat dem blessin gwine leh oona keep
way fom dem bad ting een de wol, wa come
cause people een de wol wahn fa do ebil. An
cause ob dem blessin, oona kin come fa be
mo an mo like God. 5 So den, cause God do
all dat fa oona, try de bes ya kin fa trus een
Christ. Pontop ob dat, lib good, da waak een
de right way. Pontop ob dat gin, git fa know
God mo an mo, an ondastan wa e wahn ya
fa do. 6 Pontop ob dat, mus be able fa trol
yasef. An pontop ob dat gin, laan fa beah
op onda all ting, an pontop ob dat, oona
life mus show dat oona God people. 7 Now
pontop ob dat, lob ya Christian bredren an
lob all people. 8 Ef dem ting dey een ya haat
an ya da do um mo an mo, dey gwine mek ya
do plenty good wok, same time ya come fa
know we Lawd Jedus Christ mo an mo. 9 Bot
ef somebody ain got dem ting een e life, e
same like a bline eye man wa ain see haadly
nottin. An e done fagit dat God done tek way
de sin dem dat e beena do an fagib um.
10 So den, me Christian bredren, try de bes
oona kin, fa do de ting dem wa show dat
God done call oona an pick oona, fa true.
Cause ef oona do dat, oona ain neba gwine
fall way. 11 Den God gwine gii oona haaty
welcome ta weh we Lawd an Sabior Jedus
Christ da rule faeba.
12 Oona know dem ting, an oona bleebe
dem true ting wa oona beena laan. Stillyet,
A ain neba gwine stop fa memba oona bout
dem. 13 A tink e right fa me fa keep on da
memba oona bout dem ting, long as A da
lib. 14 A know dat fo long, A gwine pass oba,
cause we Lawd Jedus Christ done show me
so. 15 A gwine do all A able fa do fa mek a
way so dat atta A done pass oba, oona gwine
be able fa memba dem ting all de time.

Peter an de Oda Postle Dem Taak Bout wa Dey See

16 Wen we tell oona, say we Lawd Jedus
Christ gwine come back ta dis wol wid great
powa, we ain beena tell oona no story wa
schemy people jes mek op. Wid we own eye
we beena see Christ wen God show Christ
mighty powa. 17 We been dey wen God we
Fada gii Christ hona an glory. We been dey
wen dat boice ob God, de glory wa great mo
den all, come ta Christ, an God tell Christ
say, "Dis me own Son, wa A lob. A heppy wid
um fa true!" 18 We done yeh dat boice wa
come outta heaben, wen we been dey wid
Christ pontop God mountain.
19 Dat mek we bleebe mo den eba de wod
wa de prophet dem beena taak. E gwine be
good fa oona ef oona pay mind ta dem wod
yah. Cause dey like a lamp wa da shine een a
daak place, til de day Christ come an de light
ob de maanin staa come an shine eenside
oona haat. 20 Mo den all, ondastan dat dey
ain nobody, by esef, wa able fa ondastan an
splain dem wod wa de prophet dem write
een God Book. 21 Cause ain neba been no
true wod ob no prophet wa jes come fom
wasoneba some poson tink or wahn fa taak.
E been de Holy Sperit wa beena trol dem
prophet, da tell um de wod dem wa God
wahn um fa say.

2

De Teacha Dem wa Ain Taak True

1 Bot some dem prophet wa been dey mix
op wid de people, dey ain been no prophet
fa true. Cause dey say dey da taak God wod,
bot dey ain da taak God wod none tall. Same
way so, dey gwine be people mix op wid
oona. Some ob dem wa da laan oona bout
God ain gwine taak true. Fo oona ketch op ta
wa dey da do, dey gwine laan people ting wa
ain true, wa kin stroy um. Dem teacha eben
gwine ton dey back pon de Lawd wa done
pay fa dey life wen e dead pon de cross. An
dat gwine mek um git stroy all ob a sudden.
2 Heapa people gwine folla dem fa lib loose
life. An wa dey da do gwine mek people
taak bad ginst de true way we folla. 3 Cause
dey got de big eye, dem teacha gwine tell
oona ting wa ain true, so dat dey kin git oona
money. Way back dey, God done condemn
um an cide fa stroy um. God ain neba sleep,
an e gwine stroy um fa sho!
4 God ain spare de angel dem wen dey
been sin, ainty? E chunk um way eenta hell,
wa daak mo den de night. God mek um
stay dey, fa wait til de Jedgiment Day. 5 God
ain spare de people wa lib way back dey,
ainty? E sen de flood fa kiba op de wol an

all de people wa ain wahn fa do wa God tell um. Bot God ain leh no wata kiba Noah, wa beena tell people fa do wa right een God eye. God sabe Noah fom de wata, long wid seben oda people. 6 An God condemn de people wa lib een Sodom an Gomorrah, ainty? E done stroy um, bun um all op wid fire. E done dat fa mek people wa come later on, see wa gwine happen ta dem wa ain wahn fa do wa God tell um fa do. 7 Den too, God sabe Lot, wa beena waak scraight wid um, ainty? An Lot been opsot fa true cause ob de loose life de wickity people beena lib all roun bout um. 8 Dat man Lot wa waak right, e beena lib mongst dem people. E been bex een e good haat ebry day an e suffa fa true, cause ob all de wickity ting e beena see an yeh dem people do. 9 All dis show dat fa true, de Lawd know how fa bring people wa lib fa God outta dey fliction, wiles e da lick dem wa ain fa do wa God tell um, da keep um til de Jedgiment Day come. 10 Mo den all, God gwine lick dem wa lib loose life, da folla dey haat fa do dorty ting wid dey body, an God gwine lick dem wa hate tority too.

Dem teacha wa laan people ting wa ain true, dey ain got no shame, an dey da do wasoneba dey head gim fa do. Dey ain scaid fa sult dem wa got powa fa rule oba people. 11 Angel dem got scrent an powa mo den dem wickity teacha. Stillyet, eben de angel dem ain neba sult dem teacha wen dey cuse um fo de Lawd. 12 Bot dem teacha yah, dey taak bad bout ting dey ain know nottin bout. Dey jes like wile animal wa ain tink tall. Dey jes do wa dey head gim fa do. So jes like de wile animal dem git bon an come eenta de wol fa leh people ketch um op an kill um, same way so, God gwine stroy dem wickity people. 13 Cause dey beena mek people suffa, dey gwine suffa too an git dey payback. Eben een de day time, dey heppy fa do wasoneba dey feel like wid dey body. Dey da shame an disgrace oona wen oona all nyam togeda, same time dey heppy cause ob de way dey da ceebe oona. 14 Dey eye ain scraight. Dey wahn fa lib loose life an sleep roun wid ebry ooman dey see. Dey all de time wahn fa sin mo an mo. Dey da draw people wa ain got dey own mind, fa folla um fa do bad. Dey big eye da trol um so dat dey wahn fa git all ting fa deysef. God done condemn um an dey gwine be stroy. 15 Dem wickity people yah done lef de way wa right, an dey done loss. Dey beena waak een de way wa Balaam, Beor son, beena waak. Balaam been hab de big eye. E lob de money e fa git fa do ting wa ain right. 16 Bot Balaam own donkey taak like a man ta um an e buke um fa de bad ting e beena do like a crazy man. Cause ob dat, Balaam ain do dat bad ting e been wahn fa do.

17 Dem wickity people same like well wa ain got no wata een um. Dey like daak cloud wa da show dat rain wahn fa come. Bot de big breeze blow um way, an ain no rain come tall. God da keep a daak daak place fa pit dem people. 18 Dey da taak loud bout wa ain mean nottin. Dey lib loose life. An dey tek op de dorty ting dey wahn een dey haat an draw people wa jes staat fa scape fom oda people wa lib een de way wa ain right. Dem wickity people been lead um fa lib bad life gin. 19 Dey da tell people say dey gwine be free, bot deysef ain free tall. Dey slabe, cause dey ebil way da trol um. Cause wen somebody ain able fa stop do sompin, dat one done come fa be slabe ta dat ting dey. 20 People come fa know bout we Lawd an Sabior Jedus Christ, an cause ob dat, dey scape fom dey ebil way wa da stroy people een de wol. Bot den ef dey ton back an go ta dat kind ob bad life gin an dey ain able fa lef dey ebil way gin, den dey life gwine be bad way mo den e been. 21 E been way mo betta ef dey ain neba know de right way wa God wahn um fa bleebe an fa waak, den fa dem fa know de right way an den ton back an stop folla God chaage wa e gim. 22 Wa happen ta dem wa ton way fom God, dat jes like dem true paable wa tell we say, “Dog da ton back fa go lick e womit,” an “Hog wa dey done wash, e go back fa roll een de mud.”

3

De Day ob de Lawd

1 Me fren dem, oona wa A lob, now dis de secon time A da write oona. Een dem two letta yah, A done write oona fa memba oona bout dem ting wa A beena tell oona. A do dat so dat oona gwine keep on da study pon de ting dem wa right fa true. 2 A wahn fa mek oona memba dem ting wa God prophet dem beena tell de people way back dey, an dem ting wa we Lawd wa sabe we tell e postle dem fa chaage we fa do. 3 Mo den all, mus ondastan dat wen de wol mos done fa, people gwine come wa gwine laugh at oona an tek oona fa fun. An dey gwine do wa dey haat gim fa do. 4 Dey gwine say, “E promise, say e gwine come back, ainty? Weh e dey? We fada an modda done dead, stillyet nottin ain change een dis wol. Nottin ain change fom de time God mek de wol!” 5 Dem people ain wahn fa memba dat long way back dey, God taak an gii de chaage, an de heaben been dey. An God mek de eart outta wata an wid wata. 6 An wid de wata ob de flood, God kiba oba de eart wa been dey een dat time, an e stroy de wol. 7 Bot dat same wod ob God wa mek all de heaben an de eart wa dey now, e da keep um safe. God da keep um fa mek um bun op een fire pon de day wen

God gwine jedge de people wa ain wahn fa
do wa e say, an e gwine stroy um.
8 Me deah fren, memba dat one day een
God eye same like one tousan yeah, an one
tousan yeah same like one day. 9 De Lawd
da do wa e promise fa do. E ain da waste
time like some people tink, bot e da beah
wid oona cause e ain wahn nobody fa be
stroy. E wahn all people fa ton ta um, an
change dey way an stop fa sin.
10 Stillyet de day wen de Lawd come back
gwine come all ob a sudden, jes like tief kin
come. Wen dat day come, dey gwine be a big
nise an de heaben ain gwine be dey. God
gwine mek de eliment dem bun op an git
stroy. De wol an all wa een um gwine bun
op. 11 Dat de way all ting gwine be stroy.
So den, wa kind ob people oona oughta be?
Oona oughta waak wid God an do dem ting
e wahn, an dat gwine mek ebrybody know
oona God own people. 12 Dat so oona oughta
do wiles oona da wait fa de day wen God
gwine jedge de wol. An oona oughta do
all oona kin do fa mek dat day come quick.
Cause dat day dey, de heaben gwine bun op
an be stroy, an all de eliment gwine melt op,
cause e so hot. 13 Bot we da look fa de nyew
heaben an de nyew eart wa God done tell
we, say we gwine git. All people gwine do
wa right een dat wol dey.
14 So den, me deah fren dem, cause oona
da look fa dis fa come, do all oona kin, so
dat oona gwine be at peace wid God an e
ain gwine find no sin or nottin bad tall een
oona life. 15 We Lawd da beah wid all ting fa
now, an oona oughta know, e da beah wid
um fa gii people de chance fa be sabe. We
deah broda Paul too beena write same ting
ta oona bout dis, wid de sense wa God gim.
16 Dis wa Paul say een all de letta dem wa e
write bout dat. Some dem ting yah wa Paul
write een e letta, dey haad fa ondastan. An
people wa ain know nottin an wa ain got
dey own mind, wen dey try fa splain um,
dey da twis op de meanin ob dem ting dat
Paul say. Same way so, dey da twis op de
oda ting dem een God Book. Cause dey da
do dat, dat gwine mek um git stroy.
17 So den, me deah fren, oona mus tek
cyah. Mus dohn leh de bad teachin ob dem
people yah wa ain lib coddin ta God Law tek
oona outta de way an mek oona own haat
stop fa trus dem true ting oona been know
fa sho. 18 Steada dat, laan mo an mo bout we
life een we Lawd an Sabior Jedus Christ. Lib
so dat oona gwine see mo an mo how God da
bless oona. Leh we gii Christ glory now an
faeba mo! Amen.

John Fus Letta

De Wod ob Life

1 We da write ta oona bout de wod ob life,
wa been dey fom de fus. We beena yeh um,
an we beena shim wid we own eye. We
study pon um, an we done tetch um wid we
han. 2 Dis life yah appeah een de wol an we
beena shim. Cause ob dat, we da taak bout
um wa we beena see, an we da tell oona
out een de open say, dis de life wa ain neba
gwine end. Dis life been dey wid de Fada.
An dis life appeah ta we. 3 We da tell oona
wa we beena see an yeh so dat oona kin
come fa be one wid we. An fa true, we come
fa be one wid de Fada an e Son, Jedus Christ.
4 We da write dis ta oona fa mek oona full op
wid joy.

Waak een de Light

5 Dis de message wa God Son tell we an
wa we da tell oona. God de light. Ain no
daakness een um, none tall. 6 Ef we say
we one wid um, stillyet we da waak een de
daak, dat mean fa say we da lie, an we ain
da lib coddin ta de trute. 7 Bot ef we da waak
een de light same like e een de light, we one
wid one noda. An de blood ob Jedus, God
Son, da tek way all we sin an mek we clean.
8 Ef we say dey ain no sin een we life, we
da mek wesef fool, an dey ain no trute een
we. 9 Bot God do de right ting all de time
an e do all wa e promise. Ef we tell um say
we beena sin, e gwine paadon we sin an tek
way all de ting wa we do bad outta we life,
da mek we life clean. 10 Ef we say we ain sin,
we da say God ain da taak de trute, an e wod
ain hab no place een we life.

2

Christ da Hep We

1 Me deah chullun, A da write dis ta oona
so dat oona ain gwine sin. Bot ef somebody
sin, we got Jedus Christ wa ain hab no sin, fa
taak ta de Fada fa we. 2 An Jedus de one wa
done sacrifice esef so dat God kin tek way
we sin. An ain jes we own sin dat e da tek
way. E da tek way de sin ob de whole wol.
3 Ef we do wa God chaage we fa do, dat de
way we kin ondastan dat we done come fa
know God. 4 De one wa da say, "A come fa
know God," bot e ain do wa God tell um fa
do, dat one dey da lie. Dey ain no trute een
um. 5 Bot de one wa da do wa God tell um fa
do, dat one show dat God da full um op wid
e lob. Dis de way we know fa true dat we lib
een God. 6 De one wa say e da lib een God, e
oughta waak same like Jedus Christ waak.

De Nyew Chaage

7 Now den me deah bredren, dis ain no
nyew chaage wa A da write down fa oona.
Dis de ole chaage dat oona been hab fom
de fus. De ole chaage, dat de wod oona
beena yeh. 8 Stillyet, A da write oona a nyew
chaage. De way ob Christ show we dat true.
An dat true een oona too. Cause de daak da
pass way an de true light done staat fa shine.
9 De one wa say e da lib een de light, bot
stillyet e hate e broda, dat one dey, e still da
lib een de daak eben til now. 10 De one wa
da lob e broda, dat one da lib dey dey een
de light. So dey ain nottin een dat one fa
mek um sin. 11 Bot de one wa hate e broda,
dat one da lib dey stillyet een de daak. E da
waak roun een de daak, an e ain know weh
e da gwine, cause de daak done mek um so
e ain able fa see.
12 Me deah chullun, A da write oona cause
God paadon oona sin fa de sake ob Jedus
Christ name. 13 Oona fada dem, A da write
oona cause oona know de one wa been dey
fom de fus. Oona nyoung man dem, A da
write oona cause oona done win out oba de
ebil one. A da write oona, me deah chullun,
cause oona know de Fada God.
14 Oona fada dem, A da write oona cause
oona know de one wa been dey fom de fus.
Oona nyoung man dem, A da write oona
cause oona scrong. God wod da keep on da
lib dey een oona haat an oona beena win
out oba de ebil one.
15 Mus dohn lob de wol, needa pit oona
haat pon dem ting wa dey een de wol. Ef
oona lob de wol, dat show dat oona ain
lob God de Fada. 16 Cause all dem ting wa
blongst ta de wol, dey come fom de wol.
Dem ting wa a poson wahn een e haat bot
e ain spose fa hab, dem ting wa poson wahn
wen e shim, an all dem ting een de wol wa
da mek poson git de big head, all dem ain
come fom de Fada. Dey come fom de wol.
17 De wol an all de ting dem een de wol dat
people wahn so bad, all dem da pass way.
Bot de one wa da do wa God wahn um fa do,
e gwine keep on da lib faeba.

Enemy ob Christ

18 Me chullun, de time ob de end done
come close. People beena tell oona dat
de enemy ob Christ haffa come. An now
a heapa enemy wa fight ginst Christ done
come. Dat mek we know, de time ob de
end done come close. 19 Dem enemy dey ain
been we own people. Dat wa mek um lef we.
Cause ef dey been we own people, dey been
fa stay dey yah wid we. Bot dey done lef we
so dat all people gwine know, none ob um
been we own people.
20 Bot God done pour out e Sperit pon
oona, so oona all know de trute. 21 So A ain
write oona cause oona ain know de trute.

No, A write cause oona know de trute, an oona know dey ain no lie wa kin come fom de trute.

22 So den, who dat one wa da lie? E de one dat say Jedus ain de Messiah Christ. E de enemy ob Christ. E ain wahn fa hab nottin fa do wid God de Fada, needa wid God de Son. 23 Ef somebody ain wahn fa hab nottin fa do wid God de Son, needaso e cyahn hab nottin fa do wid God de Fada. Bot de one wa da tell people, say Jedus, e God Son, e got God de Fada too.

24 So den, fom de fus, oona beena laan de trute bout um. Mus keep all dat een oona haat. Ef dem fus ting wa oona beena yeh stay dey een oona haat, den all de time oona gwine be one wid de Son an wid God de Fada. 25 An we hab life wa ain gwine neba end, de ting wa Christ say e gwine gii we.

26 A write oona fa tell oona bout dem people wa da try fa mek oona stop folla de true way. 27 Bot God done pour out e Sperit pon oona, an now dat e dey eenside oona haat, oona ain haffa hab nobody fa laan oona. Cause Christ Sperit da laan oona all ting, an all wa e da laan oona, dat true. E ain no lie. So den, oona mus be one wid Christ, da lib een um, jes like e Sperit laan oona fa do.

28 Now den, me chullun, mus be one wid Christ, so dat wen e come back we kin be full op wid courage an we ain gwine hide een shame fom um, wen e come back. 29 Ef oona know dat Christ right, den oona know fa true dat ebrybody wa da keep on da do wa right, dey God chile.

3

De Chullun ob God

1 Look yah! We oughta study pon how de Fada da bless we wid e lob! E da lob we sommuch dat e call we e own chullun, an we e chullun fa true. People ob de wol ain been know who God da, an cause ob dat, dey ain know we. 2 Me deah fren, we God chullun now. We ain know yet wa we gwine be bye an bye. Bot we know, wen Christ come back, we gwine be like um. Cause wen e come, we gwine shim jes like e da. 3 Ebrybody wa da set e haat like dis pon Christ, dat one gwine keep da lib clean, same like Christ lib a clean life.

4 Ebrybody wa keep on da sin ain da do wa God Law say e mus do. Wen we da sin, we da broke God Law. 5 Oona know Christ come fa tek way sin, an Christ ain hab no sin een e life. 6 De one wa da lib een Christ ain gwine keep on da sin. An de one wa da sin ain neba know Christ. E ain neba shim.

7 Me deah chullun, mus dohn leh nobody git oona fa stop folla de true way. De one wa da lib fa do de right ting, dat de one wa right een God eye, jes like Christ right. 8 Ebrybody wa keep on da sin blongst ta de Debil. Cause de Debil beena sin fom de fus. Dat wa mek God Son come. E come fa stroy de wok dem ob de Debil.

9 De one wa God chile ain gwine jes keep on da sin, cause e hab God een e haat. An cause God e Fada, e ain able fa sin. 10 God chullun an de Debil chullun, dey diffunt fom one noda. De one wa da sin ain da do wa right, e ain God own chile. An de one wa ain lob e broda ain God chile needa. Dat de way we know de one wa God own chile, an de one wa blongst ta de Debil.

Mus Lob One Noda fa True

11 Dis de message oona done yeh fom de fus: We mus lob one noda. 12 We mus dohn be like Cain, wa blongst ta dat ebil one, de Debil. Cain kill e own broda. Wa mek Cain kill e broda? Cause e beena do dem ting wa ebil, an e broda beena do dem ting wa right een God eye.

13 So me bredren, mus dohn wonda ef de people ob de wol hate oona. 14 We know we done cross oba fom det eenta life. We know dat, cause we lob de bredren. Ebrybody wa ain lob e broda, dat one still dead. 15 Ebrybody wa da hate e broda, e like a poson wa da kill. An oona know dey ain nobody wa da kill wa got de ebalastin life. 16 Now den, dis mek we ondastan wa lob mean: Christ done gii e life fa we sake. Same fashion, we too oughta gii we life fa sake ob we bredren. 17 Bot wen somebody hab plenty ting bot e ain hab no pity pon e broda dat e see ain got wa e need, dat rich man ain got none ob God lob een e haat! 18 Me chullun, we mus dohn show we lob jes by de way we da taak, by wa we say. We haffa do dem ting wa da show dat we lob fa true.

We Kin Be Full op wid Courage Wen We Come Fo God

19 So den, dis wa gwine mek we know we blongst ta de trute an we ain gwine warry een we haat wen we come fo God. 20 Ef we haat jedge we, say we ain do right, we know God great mo den we haat, an e know all ting. 21 Me deah fren dem, ef we haat ain condemn we, we full op wid courage wen we come fo God. 22 An God da gii we wasoneba we aks um fa, cause we keep on da do wa e chaage we fa do an de ting dem wa please um. 23 Dis wa God chaage we fa do: We fa bleebe pon de name ob e Son Jedus Christ. An we oughta lob one noda, same like Christ chaage we fa do. 24 Ebrybody wa da do wa God chaage um fa do, dat one da lib een God, an God da lib dey een dat poson haat. We know e da lib een we haat cause ob de Holy Sperit dat e gii we.

4

Mus Find Out Bout de Sperit Dem

1 Me deah fren, mus dohn bleebe ebry
sperit. Test de sperit dem fa find out ef dey
come fom God. Cause plenty prophet wa
ain taak de trute beena gone out ebryweh.
2 Listen how oona kin know ef dey hab God
Sperit. Ef somebody say out een de open dat
Jedus Christ done come fa be a man een dis
wol, dat one hab God Sperit dey eenside um.
3 Bot ebrybody wa ain taak so bout Jedus, da
say e ain come fa be a man, dat one ain hab
de Sperit fom God dey eenside um. Dat one
hab de sperit wa da come fom de enemy ob
Christ. Oona beena yeh say dis sperit gwine
come eenta de wol, an now e done dey een
de wol.
4 Bot oona, me deah fren, oona God
own people, an oona done win out oba de
prophet dem wa ain taak de trute. Cause
God Sperit wa dey eenside oona, e hab powa
mo den de sperit wa dey eenside dem peo-
ple wa blongst ta de wol. 5 Dey blongst ta
de wol, an de people een de wol da yeh um,
cause dey de wol own prophet. 6 Bot we
God own people. De one wa da know God,
e da yeh we. Bot de one wa ain God own ain
gwine yeh we. So den, dis de way we know
who hab God Sperit wa true, an who hab de
sperit wa ain taak de trute.

God da Lob

7 Me deah fren, leh we lob one noda, cause
God de one wa pit lob een people haat. De
one wa lob, dat one God own chile, an e
know God. 8 De one wa ain lob, dat one ain
know God. Cause God da lob. 9 Now dis
de way God show we dat e lob we: E sen e
onliest Son fa come eenta de wol, so dat e
Son kin mek we hab life fa true. 10 Wa lob
da? Dis wa lob da: Ain dat we lob God, bot
God lob we, an e sen e Son fa come eenta de
wol fa sacrifice esef fa pay fa we sin so dat
God kin paadon dat sin.
11 Me deah fren, since dat hommuch
God lob we, we oughta lob one noda too.
12 Nobody ain neba see God, bot ef we lob
one noda, God da keep on da lib dey eenside
we haat. An God lob da mek we lob mo an
mo, til dat lob come fa be wa e wahn um fa
be.
13 God gii we e own Sperit eenside we
haat. Dat wa mek we know fa sho dat we
da lib een God, an e da lib dey eenside we.
14 We done see e Son an we tell people say,
God done sen e Son fa come sabe de people
ob de wol. 15 De one wa say out een de open
“Jedus, e God Son,” God da lib eenside e
haat. An dat one da lib een God. 16 So den,
we know an trus een God lob fa we.
God, e lob. An de one wa da lob, dat one da
lib een God an God da lib dey eenside um.
17 As we da lib een Christ, de lob wa we da
lob een Christ gwine grow mo an mo ta wa
e oughta be. Den we ain gwine haffa warry
bout wen we gwine stanop fo God dat day
wen e jedge all people. Cause we da lib een
dis wol same like Christ lib. 18 Wen we lob,
feah ain able fa lib dey. Cause ef somebody
da lob fa true like e oughta, dat lob da shrow
out all feah. Cause de one wa fraid, e da tink
e gwine git lickin. E ain da lob like e oughta
lob.
19 We lob cause God fus lob we. 20 Ef
somebody say e lob God bot e hate e broda,
dat one dey ain da taak true. Cause ef
somebody ain lob e broda wa e beena see,
e ain able fa lob God wa e ain neba see. 21 So
den, de one wa lob God haffa lob e broda
too. Dat wa Christ chaage we fa do.

5

We Win Out Ginst de Wol

1 De one wa bleebe dat Jedus, e de Messiah
Christ, dat one God chile. An de one wa lob
de fada gwine lob e chile too. 2 Wen we lob
God an do wa e chaage we fa do, dat how
we know we lob God chullun. 3 Cause we
lob fa God mean dat we do all wa e chaage
we fa do. An wa e chaage we fa do ain haad
fa we fa beah. 4 Cause de one wa God chile,
e da win out ginst de wol. Fa true, we win
out ginst de wol cause we bleebe pon Jedus.
5 Who dat kin win out ginst de wol? De
people wa bleebe dat Jedus God Son, dey de
onliest one dem wa win out ginst de wol.

De Witness Bout Jedus Christ

6 Jedus Christ, e de one wa come by wata
an by blood. E ain come jes by wata. E come
by wata an blood, all two. God Sperit, e de
witness. E mek we know wa true, cause de
Sperit de trute. 7 Dey shree witness [dey
een heaben: de Fada, de wod an de Holy
Sperit. All shree dem, dey one.] 8 [An dey
be shree witness een de wol]: God Sperit,
de wata an de blood. All shree dem taak
de same ting, da gree pon um. 9 We wahn
fa bleebe wa people say. Bot wa God say,
dat way mo greata den wa people say. An
God de witness, da say dis bout Jedus e Son.
10 Ebrybody wa bleebe een Jedus God Son,
dey got dat trute dey een dey haat. Bot ef
somebody ain bleebe wa God say, dat one
dey da say God ain taak de trute, cause dat
one ain bleebe wa God say bout e Son. 11 De
ting wa God say, e dis: God gii we de true
life wa ain gwine neba end. An dis life een e
Son. 12 De one wa hab God Son een e haat, e
got dis true life. Bot de one wa ain hab God
Son een e haat, e ain got dat life.

De Life wa Ain Gwine Neba End

13 A da write dis ta oona wa bleebe pon de
name ob God Son. A da write oona fa mek

oona know, oona hab de true life wa ain
gwine neba end. 14 We trus God an bleebe
dat wen we aks God fa sompin, e da yeh we.
15 An wen we know e da yeh we wen we aks
um fa sompin, we know e da gii we dat ting.
16 Ef somebody see e broda sin, an dat sin
ain a sin wa fa true gwine mek de sinna
dead, e oughta pray fa dat broda, an God
gwine gim life. Bot dey a sin wa gwine mek
de sinna dead. A ain da tell oona fa pray
ta God bout dat. 17 Wasoneba people do wa
ain right, e sin, bot dey a kind ob sin wa ain
haffa mek de sinna dead.
18 We know, no chile ob God da sin, cause
God Son da keep um safe, an de ebil one
cyahn do um no haam.
19 We know we God own chullun, an de
ebil one da rule oba all de wol. 20 An we
know dat de Son ob God done come an mek
we know de true God. We da lib een de God
wa true, een e Son, Jedus Christ. Dis de true
God an de life wa ain gwine neba end.
21 Me deah chullun, mus dohn hab nottin
fa do wid no idol.

John Secon Letta

1 A John, elda een de choch, da write ta de
lady wa God done pick an ta e chullun wa A
lob fa true. An A ain de only one. Ebrybody
wa know de trute lob oona, 2 cause ob de
trute wa lib dey een we haat an wa gwine lib
wid we faeba. 3 We pray dat God we Fada an
e Son Jedus Christ gwine gii we dey blessin
an mussy an peace een we haat, een trute
an lob.

Trute an Lob

4 A been too heppy wen A yeh say some
ob ya chullun da folla de trute, same like we
Fada tell we fa do. 5 Now, deah lady A da beg
ya: Leh we lob one noda. Dis chaage wa A
da write ain no nyew ting. Dat wa we been
know fom wen we fus bleebe pon Christ.
6 Lob mean dat we da waak God way, da do
wa e tell we fa do. Dis wa oona beena yeh
fom wen oona fus bleebe pon Christ: God
chaage we say, mus all waak een de way ob
lob.

7 Plenty people wa ain taak de trute, dey
gone out all oba de wol. Dey ain wahn fa
say Jedus Christ done come eenta de wol as
a man. People like dat ain taak de trute, an
dey de enemy ob Christ. 8 So den, oona mus
tek cyah. Mus dohn loss wa oona done wok
fa, so dat oona gwine git all dem ting wa God
done promise oona. 9 Wen somebody ain da
laan people jes wa Christ laan um an no mo,
bot e da laan um oda ting mix een, dat one
dey ain hab God een e haat. De one wa da
laan people jes wa Christ laan um, dat one
hab de Fada an e Son dey een e haat. 10 So
den, ef somebody come fa laan oona an e
ain bring jes wa Christ laan we, mus dohn
tek um eenta ya house. Mus dohn welcome
um tall. 11 Cause de one wa gim welcome, e
da jine op wid um een de bad wok dey da do.

De Las Wod een Dis Letta

12 A got plenty ting fa tell oona, bot A ain
wahn fa write um down wid paper an ink.
Steada dat, A hope fa come see oona, an taak
ta oona face ta face, so dat we kin be full op
wid joy.

13 De chullun ob ya sista wa God done
pick, dey tell oona hey.

John Letta Numba Shree

1 A John, de elda een de choch, da write ta
me deah fren Gaius, wa A lob fa true.
2 Me deah fren, A da pray say ya keep well
an dat all ting da gwine fine fa ya, jes like
all ting fine wid ya soul. 3 A been too heppy
wen some Christian broda dem come an tell
me how faitful ya been ta de trute, jes like ya
da waak een de true way. 4 Ain nottin mek
me mo heppy den fa yeh say me chullun da
waak een de true way.

We Oughta Hep We Christian Bredren

5 Me deah fren, ya faitful fa true een wa
ya da do fa de Christian bredren, eben wen
ya ain neba been see dem. 6 Dey beena
tell de choch people bout hommuch ya lob
um. E gwine be a good ting fa ya fa hep
um git ready fa go on dey journey gin een
de way dat mek God heppy. 7 Cause dem
bredren done set out pon dey journey fa
sake ob Christ name, fa do e wok, an dey
ain tek nottin fom dem wa ain bleebe pon
God. 8 So den, we wa trus een Christ oughta
hep people like dem bredren yah. Cause dat
way we da wok wid um fa de true way.

Diotrephes an Demetrius

9 A done write ta de choch, bot Diotrephes
wa lob fa pit esef head ob de res ob de choch
people, e ain pay no mind tall ta wa A tell
um. 10 So den, ef A come, A gwine taak bout
wa e da do, da shrow slam at we. Bot dat ain
nuff fa um. Wen Christian bredren come, e
ain welcome um. An wen oda people wahn
fa welcome um, e stop um, an e dribe dem
wa wahn fa hep outta de choch.
11 Me deah fren, mus dohn folla de ebil
way. Jes folla de good. De one wa da do
good, e God chile, bot de one wa da do ebil,
e ain neba see God. 12 Ebrybody da taak, say
Demetrius da do good. De trute esef tell we
dat e do good. We da say e good too, an oona
know we da taak de trute.

De Las Wod een Dis Letta

13 A got plenty ting fa write oona, bot A ain
wahn fa set all dem down wid pen an ink.
14 A hope fa come ta oona an see oona soon,
an we gwine taak face ta face.
15 Peace be pon ya.
We fren dem yah da tell ya hey. An tell all
we fren dey hey fa we, ebry one ob dem.

Jude Letta

1 A Jude, wa da wok fa Jedus Christ. A
James broda.

A da write dis letta ta oona wa God been
call. God we Fada da lob oona, an Jedus
Christ da keep oona safe.

2 A pray dat oona gwine see a heapa God
mussy, an dat e full op oona haat wid peace.
An A pray, too, dat e show oona mo an mo
ob e lob.

De Teacha Dem wa Ain Taak de Trute

3 Me deah fren, A been wahn tommuch
fa write oona bout de sabation dat God gii
ta all ob we e people. Steada dat, A feel
dat A haffa write now fa courage oona fa
fight haad fa all wa we bleebe. Dat de fait
wa God laan we, e people, an ain nobody
eba spose fa change wa e laan we. 4 A da
tell oona dat, cause some people wa ain got
God een dey haat done come an jine een
oona meetin. Dey ain tell oona hoccome
dey da meet wid oona. Dey say people kin
do all kinda bad ting, cause God good an e
ain gwine condemn um. Dey ton dey back
pon Jedus Christ, we onliest Massa an Lawd.
Way back dey, de prophet dem write een
God Book say, God gwine jedge dem people.

5 Now den, oona been know all dis, bot
A wahn fa memba oona dat eben dough de
Lawd done sabe de people ob Israel, an e
hep um git outta Egypt lan, den e stroy dem
Israel people wa ain bleebe. 6 An memba,
too, bout de angel dem wa beena lef off dey
wok weh God pit um fa rule, an ton dey back
pon dey own place een heaben. Cause ob
dat, God chain um op een ebalastin chain
een a daak place weh e da keep um til dat
big day come wen e gwine jedge um. 7 De
same kinda ting happen een Sodom an Go-
morrah, an de oda town dem close by. Dey
beena lib loose life, da do all kind ob dorty
ting wid dey body. Cause ob dat, God stroy
dem town fa waan we all bout how God
gwine punish sinna een fire wa bon faeba.

8 Same way so, dem yah mongst oona, dey
hab dream wa ain coddin ta de trute, so
dat dey lib loose life. Dey da ton dey back
pon all tority, an dey da taak bad ginst dem
wa got powa an hona een heaben. 9 Eben
de head angel Michael ain taak like dey da
taak. Wen e beena aagy wid de Debil bout
wa one ob dem two gwine git Moses body,
Michael ain tink e hab tority fa condemn de
Debil. E ain hole um cheap eben wen e tell
um say wa e da do ain right. Steada dat,
Michael tell um say, "A pray dat de Lawd
buke ya!" 10 Bot dem teacha wa ain taak
de trute, dey da shrow slam pon wasoneba
dey ain ondastan. An de ting dem wa dey
know, dey jes wa dey head tell um, dout
dem haffa study pon dem ting, jes like wile
animal. Dat wa stroy dem teacha yah. 11 E
gwine be a haad time fa dem teacha! Dey
beena folla een de way ob Cain. Fa sake ob
money, dey beena mek de same mistake wa
Balaam been mek. Jes like Korah, dey done
ton ginst de one wa been oba um. An jes
like Korah done been stroy, dey stroy too.
12 Wen oona wa bleebe geda togeda fa nyam
fa show oona lob ta one noda, look how dey
da nyam de food. Dey ain got no shame, an
dey ain eben tink ob oda people. Dey ain
wot nottin! Dey like cloud wa kin git daak
jes like rain wahn fa come, bot dey ain no
wata dey an breeze kin blow de cloud way
dout no rain. Same way so, dey like tree wa
ain beah no fruit, eben een de time wen dey
spose fa beah. Dat show dat dem tree done
dead, an wen people yank um out by de
root, dey dead two time oba. 13 Dem teacha
da do ting wa oughta mek um shame. Like
wen de big wile swellin wata faddown pon
de seasho, de bad ting dem teacha do, stan
like de frosh ob dat big wata wa done lef
dorty gaabage pon de seasho. Dem teacha
jes like a staa wa ain neba stay een one place
een de sky. God da keep a daak daak place fa
pit dem teacha, an dey gwine stay dey faeba.

14 Enoch done been taak way back dey
bout dem teacha wa ain taak de trute. Dat
de Enoch wa seben generation fom Adam.
An e taak bout dem teacha say, "Look yah!
De Lawd da come wid tousan, tousan ob
dem wa blongst ta um. 15 De Lawd da come
fa jedge all people. E gwine jedge all de
sinna dem wa ain do wa God wahn, say dey
guilty cause ob all de ebil ting dem ginst God
dey done done, an all de wickity wod dey
done taak ginst God!"

16 Dem teacha yah wa ain taak de trute,
dey ain neba sattify. Dey da grumble all
de time ginst oda people. Dey jes da folla
dey own haat fa do ebil, an dey da brag
pon deysef. An dem teacha da tell people
ting wa mek um git de big head, jes so dem
teacha kin git wa dey wahn.

Mus Memba wa de Postle Dem Been Tell Oona

17 Bot oona, me deah fren, oona mus
memba wa de postle dem ob we Lawd Jedus
Christ beena tell oona bout wa gwine hap-
pen. 18 Dey been tell oona say, "Wen dem
las day come, some people gwine hole oona
cheap, an dey jes gwine folla dey haat fa do
de wickity ting dem wa ginst God." 19 Dey da
wide people op een group ginst one noda.
Dey da do bad ting wa dey head tell um,
dout study pon dem ting. An de Holy Sperit
ain een um. 20 Bot oona, me deah fren dem,

oona mus grow scronga mo an mo een oona
holy fait een Christ. An mus pray ta God
wid de powa wa de Holy Sperit da gii oona.
21 Mus keep on da waak een de way ob God
lob. Same time, wait fa de life wa ain gwine
neba end, wa we Lawd Jedus Christ gwine
gii oona, cause e hab mussy pon oona.
22 Hab mussy pon people wa da doubt.
23 Sabe some, jes like oona da pull um outta
de fire. Mus hab mussy too an hep oda
people, same time oona oughta be scaid fa
git close ta dey sin. Oona oughta hate eben
de cloes dey loose life done stain.

Praise ta God fa E Powa fa Sabe We

24 So den, leh we praise de one wa able fa
keep oona so oona ain gwine fall eenta sin.
E able fa keep oona so dat oona ain guilty ob
no sin tall een oona life, wen e gwine bring
oona wid joyful haat ta de glory place weh e
dey. 25 Leh we praise de onliest God wa sabe
we cause ob wa Jedus Christ we Lawd done
done. Leh we all praise God fa e great glory.
E da rule ebryweh an e got powa an tority
fa true, fom fo time been, an now, an faeba!
Amen.

De Revelation

1 Dis book laan we bout de ting dem wa
Jedus Christ show ta dem people wa da do
God wok. God fus show Jedus dem ting yah,
so dat Jedus kin mek dem wa da do e wok
know dem ting wa gwine happen tareckly.
Christ sen e angel ta John wa beena wok fa
um, an e mek de angel show John dem ting
yah. 2 An John done tell we all dem ting wa e
see. So den, dis de book yah weh John done
write down de wod wa God sen. Dat de trute
wa Jedus Christ esef show um. 3 E bless fa
true wa read de wod dem wa dey een dis
book, wa God tell we, an wa haffa happen.
Dey bless fa true wa yeh dem wod wa been
write down een dis book an pay tention ta
wa dey say. Cause de time ain faa off wen
dem ting yah gwine happen.

John Greet de People ob De Seben Choch

4 A, John da write ta oona wa dey een dem
seben choch een de arie ob Asia.

A pray dat God, wa dey now, an wa been
dey fo dis wol been mek, an wa gwine come
back ta dis wol, bless oona an gii oona
peace. Same way so, A pray dat God seben
sperit dem, wa stanop fo e shrone weh e
seddown da rule, bless oona an gii oona
peace. 5 An A pray dat Jedus Christ, wa we
kin trus fa true an wa da tell people wa true
all de time, show oona how e good an gii
oona peace. Jedus Christ de fus one wa God
mek git op fom mongst de dead an lib gin,
an all dem wa da rule een dis wol dey onda
um.

E lob we an e done shed e blood an dead
fa sake ob we so dat e set we free fom we
sin. 6 E done mek we come onda God rule
an be priest fa saab e Fada God. So den, e fa
git hona an powa faeba an eba. Amen.

7 A da tell oona say, een de middle ob
de cloud e gwine come an all people gwine
shim. Eben dem people wa been jook um
gwine shim. People fom all country an dem
wa da taak all diffunt language dem een de
wol, dey gwine be saary cause e da come.
Dat so e gwine stan fa true! Amen.

8 God we Lawd da tell we say, "A de Alpha
an de Omega. A been dey fo de wol mek. A
dey now, an A gwine come back ta dis wol.
A got powa oba all."

John See Jedus Christ

9 A, John, oona Christian broda. We all da
folla Jedus togeda. Een Christ we all beah
op scrong onda all we suffrin. An we leh
Jedus Christ rule oba we. Cause A beena
tell people God wod an de trute bout Jedus,
dey chunk me pon de islant call Patmos.
10 One Lawd Day, God Sperit come pon me,
an A yeh boice wa da taak loud jes like
trumpet dey hine me. 11 De boice tell me
say, "Write down wa ya gwine see een a
book an sen de book ta de Christian dem ob
de seben choch dem: ta Ephesus, Smyrna,
Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia
an Laodicea."

12 A ton roun fa see who dat wa da taak
ta me. An wen A ton roun, A see seben
lamp holda wa been mek fom gole. 13 Een
de middle ob dem lamp holda yah, A see
somebody "jes like one man wa come fom
God." E weah long robe wa reach ta e foot,
an gole scrap been tie roun e chest. 14 E
head an e hair been white like wool, white
jes like snow. An e eye shine out like fire
da bun bright. 15 E foot beena shine jes like
brass wa dey been bun een de furnace an
den shine um op. An e boice loud jes like
a heapa wata. 16 E beena hole seben staa
een e right han. One sode wa shaap pon
two side beena come outta e mout. E face
beena shine like de sun da shine at tweb
noon. 17 Wen A shim, A faddown flat at e
foot like poson wa done dead. E pit e right
han pon me an an tell me say, "Mus dohn
scaid! A de Fus an de Las. 18 A de one wa
da lib! A done been dead, bot look yah, A
da lib faeba an eba! A got powa oba det an
de grabe. 19 So den, write down all dem ting
yah wa ya see. Write dem ting wa dey now
an dem ting wa gwine be bye an bye. 20 A
da come fa tell ya wa dem seben staa yah
wa A hole een me right han an dem seben
gole lamp holda, mean. De seben staa dem
de seben angel wa da gyaad de seben choch.
De seben lamp holda dem de seben choch
deysef."

2

De Message ta de Choch een Ephesus

1 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Ephesus:

"Dis de message yah wa de poson sen wa
hole de seben staa een e right han an wa
da waak mongst de seben gole lamp holda.
2 A know all de ting dem wa oona da do. A
know oona wok haad, an A know how oona
kin beah op wen trouble come. A know
oona ain willin fa leh bad people stay dey
wid oona. Oona quizzit dem people wa say
dey postle bot dey ain tall. Oona been see
dat dey da lie. 3 Oona da suffa trouble an
da beah plenty fa sake ob me name cause
oona da folla me. An oona ain got weary.
Oona ain stop da folla me. 4 Stillyet, one ting
dey wa A blame oona fa. Oona lef off da lob
me like oona beena lob me at fus. 5 So den,
oona mus memba de way oona beena lob
me, an how faa down oona done fall! Oona
mus be saary fa oona sin an change oona

way. Mus do jes like oona done at fus. Ef oona ain change oona way, A gwine come ta oona an a gwine pull oona lamp holda outta weh e dey. 6 Bot one ting A praise oona fa. Oona hate dem bad ting wa dem people wa da folla Nicolas, da do. Oona hate um jes like A mesef hate um.

7 "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona oughta yeh wa God Sperit da tell de choch dem. Dem wa still stan scrong atta Satan done try um, A gwine leh dem nyam fom de tree wa da gii life een God gyaaden."

De Message ta de Choch een Smyrna

8 "Write dis message yah an sen um ta de angel ob de choch een Smyrna:

"Dis de message yah wa de one wa de Fus an de Las, de one wa done dead an e da lib gin, e done sen fa tell oona say, 9 'A know oona da suffa plenty trouble. A know oona ain got much, bot fa true oona rich een Christ! A know too bout dem wa say dey Jew people, bot dey ain no Jew tall. Dey da lie, taak bad ginst oona. Bot dey blongst ta dem wa da folla Satan. 10 Oona mus dohn be scaid ob nottin wa oona gwine suffa. A da tell oona, de Debil gwine try oona fa see ef oona bleebe God fa true. E gwine pit some ob oona een de jailhouse. Ten day oona gwine suffa plenty. Bot oona mus dohn neba stop fa bleebe pon me, eben ef dat mean oona gwine dead fa me sake. Cause A gwine gii oona de crown ob life wa ain gwine neba end.

11 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona oughta yeh wa God Sperit da tell de choch dem. Dem wa still stan scrong atta Satan done try um, de secon det ain gwine tetch um.' "

De Message ta de Choch een Pergamum

12 "Write dis message yah an sen um ta de angel ob da choch een Pergamum:

"Dis de message yah wa de one wa got de sode wa shaap on two side, e sen tell oona. 13 E say, 'A know weh oona lib. Oona dey weh Satan got e shrone. Bot A know oona keep on da folla me fa true. Oona ain neba stop fa bleebe pon me. Jurin de time wen Antipas dey, wen e beena show people fa true dat e da folla me, dey kill um dey weh oona dey an weh Satan dey too. Dat ain neba mek oona stop fa bleebe pon me. 14 Bot dey some ting dem wa A blame oona fa: Some ob de people dey mongst oona da do de ting dem wa Balaam beena tell people fa do. E beena laan Balak how fa trap de Israel people an mek um sin. E been git um fa nyam meat wa people been offa fa sacrifice fa woshup idol. An e been git dem fa lib loose life. 15 Oda people mongst oona da do dem same ting wa dem wa da folla Nicolas da do. 16 Now den, oona mus be saary fa oona sin an change oona way. Ef oona ain change oona way, A gwine come ta oona soon. A gwine tek dis sode wa dey een me mout an fight ginst de people dem wa da do dem bad ting.

17 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona oughta yeh wa God Sperit da tell de choch dem!

" 'De people wa still stan scrong atta Satan done try um, A gwine gii ebry one ob um some ob dat manna wa been hide. Den too, A gwine gim one white stone wid nyew name wa write pon um. Nobody ain gwine know de name wa write pon de stone cep de poson wa A gii dat name ta.' "

De Message ta de Choch een Thyatira

18 "Write dis message yah an sen um ta de angel ob de choch een Thyatira:

"Dis de message yah wa God Son sen. 'E eye dem shine like fire, an e foot shine jes like brass wa dey been bun een de furnace an den shine um op. 19 A know de ting dem wa oona da do. A know oona lob people an oona ain neba stop fa bleebe pon me. A know de way oona da wok an oona da beah op onda all oona suffrin. An A know oona da do mo now den oona done done. 20 Stillyet, one ting oona da do wa A da blame oona fa. Oona leh dat ooman Jezebel, wa say e a prophet fom God, stay dey mongst oona. E da say, by God powa e da laan dem wa da saab me. Bot e da lie ta me people, an dat lie mek um lib loose life an mek um nyam meat wa people been offa fa sacrifice fa woshup idol. 21 A been lef dat ooman hab a leetle time so e got chance fa ton fom e ebil way. Bot e ain wahn fa change e way. 22 So den look yah! A gwine mek um tek sick an leddown pon e bed weh e gwine suffa. An A gwine mek dem wa lib loose life wid Jezebel suffa plenty fa true, ef dey ain stop fa do dem ebil ting wa dey da do wid um. 23 A gwine scrike e chullun dead. Dat gwine mek all de choch dem know, A de one wa know wa all people da tink an A da see eenside dey haat. A gwine gii all people dey payback fa wasoneba dey do.

24 " 'Bot oona de oda res dey een Thyatira, oona ain do dem ebil ting wa Jezebel laan people fa do. Oona ain laan dem ebil ting wa some people call Satan deep secret. A da tell oona say, A ain gwine lay no oda burden pon oona. 25 Bot til A come back, oona mus keep on da bleebe fa true all dem ting wa oona done laan. 26 De people wa stan scrong atta Satan try um an still da do dem ting wa A wahn um fa do til de end come, A gwine gii dem tority oba dem nation. 27 A gwine gim tority jes like wa me Fada done gii me. Dey gwine tek iron club an rule oba dem nation yah, an dey gwine broke um all op jes like

clay pot wa poson cyas down. 28 An A gwine
gii dem de maanin staa.
29 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

3

De Message ta de Choch een Sardis

1 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Sardis:
" 'Dis de message yah wa de one wa hole
de seben sperit dem wa blongst ta God an
de seben staa, sen: A know de ting dem wa
oona da do. People tink oona got life, bot
oona done dead! 2 So oona mus wake op an
mek scrong de leeleetle life wa oona still got,
fo e done. Cause A see dat de ting dem wa
oona da do ain all done like dey oughta be
done, een God eye. 3 So den, oona memba
dem ting wa dey done laan oona, wa oona
been bleebe. Oona mus do wa dey laan
oona an mus ton fom oona sin. Ef oona ain
wake op, A gwine come all ob a sudden ta
oona jes like tief come. An oona ain gwine
know de time wen A gwine come. 4 Stillyet,
some ob oona dey een Sardis still keep oona
cloes clean. Dat mean fa say, some ain waak
een sin. Bot ain plenty. Oona wa ain waak
een sin gwine waak wid me an gwine weah
white cloes cause oona got right fa weah
um cause oona da do wa God wahn. 5 Jes
like dem people dey, de people wa still stan
scrong atta Satan done try um, dey gwine
weah white cloes too. An A ain gwine neba
tek dey name outta de book ob dem wa lib
fa true. Wen A stan fo me Fada an e angel
dem, A gwine say dem me own people dey.
6 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

De Message ta de Choch een Philadelphia

7 "Write dis message yah an sen um da ta
de angel ob de choch een Philadelphia:
" 'Dis de message yah wa de true one wa
blongst ta God sen. E de one wa hole de
key wa King David been hole. Wen e tek
de key an open a do, ain nobody able fa
shet um. An wen e shet de do, ain nobody
able fa open um. 8 A know de ting dem wa
oona da do. Look yah! A done open a do
fa oona, an ain nobody able fa shet um. A
know oona ain got a heapa scrent. Stillyet,
oona beena do wa A tell oona fa do, an oona
ain neba say oona ain know me. 9 An look
yah! Dem wa blongst ta Satan house, wa
da lie, say dey Jew people bot dey ain, A
gwine mek um come git down at oona foot,
an A gwine mek um all know say A lob oona.
10 Oona beena beah op an stanop scronga,
da do wa A tell oona fa do. Cause ob dat, A
ain gwine leh oona suffa wen de haad time
ob trouble come ta all de wol, fa try all de
people wa dey een de wol. 11 Soon A gwine
come back. Oona mus keep on da bleebe fa
true all dat oona done laan, so dat nobody
ain gwine rob oona crown. 12 Dem wa still
stanop scrong atta Satan try um, A gwine
mek dem be jes like big post wa mek God
House stanop. An dey ain neba gwine lef
um no mo. A gwine write de name ob me
God pon um. An A gwine write pon um de
name ob me God City, de nyew Jerusalem,
wa come down outta heaben fom me God.
An A gwine write me own nyew name pon
um.
13 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

De Message ta de Choch een Laodicea

14 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Laodicea:
"Dis de message yah wa de Amen sen. E
da one wa we kin trus fa true an wa da
taak true all de time bout God. Een e han
all wa God mek. 15 A know all wa oona
da do, an A know dat oona like food wa
ain cole an wa ain hot, food wa ain got no
taste. A wish dat oona beena folla me wid
all oona haat or dat oona been lef fa folla
me. 16 So den, cause oona like food wa ain
cole an wa ain hot, A gwine spit oona outta
me mout! 17 Oona da taak say, 'A rich, an A
got plenty ting. A got ebryting wa A need.'
Bot oona ain ondastan dat oona po an pitiful
fa true, an people saary fa oona. Oona ain
got nottin! Oona bline an nekid. 18 So den,
A da tell oona say, mus come ta me an buy
gole wa done been een de fire til e clean
an pure, so dat oona kin be rich fa true
een God eye. An A da tell oona say, mus
come buy white cloes fa weah so dat oona
ain gwine be shame cause oona nekid. An
come buy medicine fa pit een oona eye so
dat oona gwine see. 19 De people dem wa
A lob, dem A tell say dey da do wrong ting
an A punish um, so dat dey gwine git sense
fa do wa right. So wid all oona haat mus
do wa right. Mus change oona way an ton
fom oona sin. 20 Listen op! A da stanop yah
by de door, da knock pon um. Wasoneba
one ob oona yeh me boice an open de door
ta me, A gwine come eenside e house. An
me an e gwine seddown an nyam togeda.
21 Dem wa still stanop scrong atta Satan try
um, A gwine gim de right fa seddown fa rule
wid me pon me shrone, jes like A been still
stanop scrong atta Satan try me an A come
an seddown wid me Fada pon e shrone.
22 "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!"

4

John See Eenside Heaben

1 Atta dat, A see noda wision. A see a door
open oba dey een heaben.
An A yeh dat boice wa soun same like
a trumpet, de same boice wa A been yeh.
E tell me say, "Come op yah, an A gwine
show ya dem ting wa haffa happen atta
dis." 2 Jes den God Sperit come pon me.
Dey een heaben A see one shrone, a big
chair wa king kin seddown pon. An A see
somebody da sit pon um. 3 A shim wa sit
dey da shine jes like jaspa an carnelian. An
a rainbow wa da shine jes like emerald been
dey all roun de shrone. 4 Twenty-fo oda
shrone been dey all roun de fus shrone. An
A see twenty-fo elda da seddown pon dem
shrone. Dey beena weah white cloes, an
gole crown been pon dey head. 5 Lightnin
beena flash fom weh de fus big shrone been
dey. Tunda beena roll, an plenty loud nise
beena come fom dey. Dey een front ob de
shrone seben lamp dem beena bun bright.
Dem seben lamp yah dey God seben sperit
dem. 6 Fo dat shrone A see sompin wa look
jes like a glass sea, cleah like crystal.
All roun de shrone, een de front an back
an side, fo ting wa got life beena stanop. Dey
got eye all oba dey body, front an back. 7 De
fus ting wa got life look jes like a lion. De
secon one look jes like a ox. An de nex one
got a face wa look jes like de face ob a man.
De las one look jes like a eagle wa da fly. 8 All
fo ob dem ting wa got life, dey got six wing,
an dey been kiba all oba wid eye, eben onda
dey wing. All day an all night dey da taak ta
God. Dey ain neba stop fa tell God say,
"We Lawd God got powa mo den all.
E holy, holy, holy.
E been dey fo de wol been mek,
e dey now, an e gwine come back."
9 Dem fo ting yah wa got life dey da praise
de one wa gwine lib faeba an eba, wa da
seddown pon de shrone. Dey da gim hona
an tell um tankya. 10 Wensoneba dey do
dat, de twenty-fo elda dem faddown fo de
one wa da seddown pon de shrone. Dey da
woshup um op, e wa gwine lib faeba an eba.
Dey tek de crown dem off dey head an cyas
um fo de shrone. An dey tell dat one pon de
shrone say,
11 "We Lawd an we God. Ya got de right fa
hab we fa git down fo ya,
an praise ya an gii ya hona an show ya
got powa,
cause ya de one wa mek all ting.
Ya mek um an gim life cause ya wahn fa
do dat."

5

De Lamb Tek de Scroll fom God

1 Den A see de one wa da seddown pon de
big shrone. Een e right han e da hole one
scroll. An plenty ting been write down een
dat scroll, pon de front an pon de back. An
de scroll been fasten shet good wid seben
seal ob wax. 2 An A see one angel wa got
great powa. E da taak loud so all kin yeh
um. E aks say, "Who got de right fa pull dem
seal an open op de scroll?" 3 Bot nobody
ain been dey een heaben or een dis wol or
ondaneet dis wol wa got de right fa open de
scroll an read wa been write down pon um.
4 A staat fa cry too haad cause nobody ain
been dey wa got de right fa open de scroll
an read wa been write down pon um. 5 Den
one elda dem tell me say, "Mus dohn cry.
Look yah! Dat one wa dey call De Lion wa
come fom Judah Tribe, de one wa be ob King
David chullun chullun dem, e done win oba
all. Cause ob dat, e got de right fa pull dem
seben seal an open op de scroll."
6 Den A see one Lamb da stanop een de
middle ob dat great shrone. De fo ting dem
wa got life an de elda dem da stanop roun
um. Dat Lamb look like people done been
kill um. An e got seben hone pon e head
an seben eye. Dem eye God seben Sperit
wa e sen out all oba de wol. 7 Den A see de
Lamb go tek de scroll fom de right han ob
de one wa da sit pon de big shrone. 8 Wen
de Lamb tek de scroll, de fo ting wa got life
dem an de twenty-fo elda dem faddown fo
de Lamb an woshup um. Dey all been git
haap fa play music een dey han, an gole
bowl dem, wa full op wid incense. An de
incense yah, dat de pray ob de people wa
blongst ta God. 9 Den de fo ting dem wa got
life an de twenty-fo elda dem dey sing one
nyew song, say,
"Ya de Lamb. Ya got de right fa tek de scroll
an pull open e seal wa fasten um shet.
Cause dey done kill ya,
an wid ya blood ya done buy back peo-
ple fa God.
Dem people yah come out fom all de tribe
dem
an fom all de diffunt nation dem een de
wol,
people wa taak all de diffunt language
dem.
10 Ya done mek dem people fa come onda
God rule
an be one fambly ob priest wa da saab
God,
an dey gwine rule een dis wol."
11 Den, wiles A beena look, A yeh de boice
ob a whole heapa angel. Dey been tousan an
tousan, ten tousan time ten tousan ob um.
Dey da geda roun de big shrone an de fo ting
wa got life dem an de twenty-fo elda dem.
12 De angel dem sing loud, say,
"De Lamb wa dey done kill,

e got de right fa mek we praise um,
E got powa an plenty ting.
E got sense fa true an plenty scrent.
We gim hona an glory.
We praise um!"
13 Den A yeh all de ting dem wa got life een
heaben, een dis wol an onda de wol, an all
ting wa een de sea. Dey all sing, say,
"Ta de one wa da seddown pon de shrone,
an ta de Lamb,
Leh we praise um an gim hona an glory,
an show dey powa faeba an eba!"
14 De fo ting dem wa got life say, "Amen!"
An de twenty-fo elda dem git down pon de
groun an woshup de one wa sit pon de great
shrone an de Lamb.

6

De Seal Dem

1 Now den, A see de Lamb open de fus
one ob de seben seal wa been fasten shet.
Den A yeh one ob de fo ting wa got life taak
loud wid boice wa soun jes like tunda say,
"Come!" 2 A look, an dey fo me A see one
white hoss. De poson wa da ride um, e hole
a bow een e han fa fight. An dey gim a crown
fa weah pon e head. E gone out fa ride e
hoss. E been win out oba e enemy dem, an e
da gwine win out oba um gin.
3 Wen de Lamb open op de secon seal, A
yeh de secon ting wa got life say, "Come!"
4 Den noda hoss come out. E been bright
red. Dey gii de one wa beena ride um tority
fa tek way peace fom de wol so dat people
beena kill one noda. An ta dat one wa beena
ride pon de red hoss dey gii one big sode.
5 Wen de Lamb open op de shree seal, A
yeh de shree ting wa got life say, "Come!"
An wen A look dey, A see one black hoss! De
poson wa da ride um hab een e han a scale
wa dey tek fa weigh ting. 6 A yeh soun like
a boice da come out fom mongst weh de fo
ting wa got life dey. De boice say, "E gwine
tek one day pay fa buy jes one quart ob
wheat. Dey kin tek de money dey fa buy jes
shree quart ob baaley. Bot mus dohn tetch
none ob de olib oll an none ob de wine!"
7 Wen de Lamb open op de seal wa mek
fo, A yeh de boice ob de ting wa got life wa
mek fo, say, "Come!" 8 An wen A look dey, A
see one hoss wa got light color wa mek um
look like e ready fa dead! De poson wa da
ride um been name Det, an one wa name
de Grabe beena folla um. Dey got powa oba
one quarta ob de people ob de wol, so dat
dey kin kill um een wa, or mek um dead
cause dey ain got no food or cause dey got
all kind ob sickness, or mek de wile animal
dem ob de wol kill um.
9 Wen de Lamb open de seal wa mek fibe,
A see dey ondaneet de alta, de soul dem
ob de people wa dey been kill een de wol.
Dey been kill dem cause dey beena tell God
wod. Dey beena tell people fa true bout God.
10 Dey beena shout loud say, "O Lawd, ya
oba all! Ya holy an ya true! How long we fa
wait fo ya gwine jedge de people dem een de
wol an punish um cause dey done kill we?"
11 Den God gii all ob dem a white robe fa
weah. An e tell um fa res an wait jes a leetle
bit mo cause dey numba ain been full op
yet. E been lef mo ob dey Christian bredren
wa still beena wok fa God een de wol an wa
people een de wol been gwine kill jes like
dey been kill.
12 A see da Lamb open de seal wa mek six.
Den de groun tremble too bad. De sun git
black black like sackcloss. An de moon git
all red like blood. 13 De staa dem faddown
outta de sky, down ta de groun jes like fig
dem wa ain ripe yet kin faddown wen a big
wind shake de fig tree. 14 De sky roll back
an gone way jes like a scroll wa roll op. An
all de mountain an all de islant moob outta
dey place. 15 Den de king dem een de wol
an dem oda big rula, an dem head man ob
de sodja dem, dem wa got plenty ting an got
tority oba oda people, an all de oda people,
ebry slabe an ebry freeman, dey all ron an
go hide een dem cabe, an mongst de big
stone een dem mountain. 16 De people call
out loud ta dem mountain an dem big stone
say, "Please faddown pon we an hide we
fom de eye ob de one wa da seddown pon
de shrone, an fom de Lamb wa bex wid we!
17 Cause de great day done come wen dey
da show we dey bex wid we fa true. Ain
nobody gwine be able fa sabe esef."

7

God Tek Cyah ob Dem wa Saab Um

1 Atta dat. A see fo angel dem, da stanop
at de fo cona ob de wol. Dey beena stop de
fo wind ob de wol wa been wahn fa blow,
so dat dey ain blow tall pon de wata or pon
de dry groun or ginst dem tree. 2 Den A
see noda angel come outta de east. E been
hole de seal ob God wa lib faeba. Dat seal
de stamp wa pit God maak pon e people.
De angel holla loud ta de fo angel dem wa
God been gii powa fa do haam ta de wata
an ta de dry groun. 3 De angel tell um say,
"Mus dohn haam de wata or dry groun or
dem tree, til we done pit God seal pon dem
wa da saab um, pon dey forehead." 4 Den
A yeh hommuch people de angel dem been
maak wid God seal. De numba been one
hundud an foty-fo tousan. Dey been come
outta all de tribe dem ob de people ob Israel.
5 De angel dem seal tweb tousan people fom
Judah tribe, tweb tousan fom Reuben tribe,
an tweb tousan fom Gad tribe. 6 Dey seal
tweb tousan fom Asher tribe, tweb tousan

fom Naphtali tribe, an tweb tousan fom Manasseh tribe. 7 Dey seal tweb tousan fom Simeon tribe, tweb tousan fom Levi tribe, an tweb tousan fom Issachar tribe. 8 An dey seal tweb tousan fom Zebulun tribe, tweb tousan fom Joseph tribe, an tweb tousan fom Benjamin tribe.

De Big Crowd ob God People

9 Wen dat done, A look an dey A see a great big crowd. Dey been sommuch people dat nobody ain been able fa count um all. Dey been come outta ebry nation een de wol, outta ebry tribe an ebry language een de wol. Dey beena stanop fo de shrone an fo de Lamb. An dem people been weah white robe an dey hole palm branch een dey han. 10 Dey all beena holla loud say, "We God wa seddown pon de shrone an de Lamb, dey sabe we!" 11 All de angel dem beena stanop roun de shrone, roun de elda dem an de fo ting dem wa got life. Den de angel dem git down flat fo de shrone an woshup God op. 12 Dey beena say, "Amen! Leh we praise we God an gim glory! E all ting! We tell um 'Tankya.' Hona an powa an scrent blongst ta we God faeba an eba! Amen!"

13 Den one de elda dem aks me say, "Ya know who dem people wa weah white robe? Ya know weh dey come fom?"

14 A ansa um say, "Sah, ya de one wa know."

De elda tell me say, "Dem people yah, dey dem wa come outta de time ob big trouble. Dey done wash dey robe een de Lamb blood an mek um white. 15 Cause ob dat, de stanop dey fo God shrone an sabe um day an night een e house. De one wa seddown dey pon de shrone gwine be dey wid um an tek cyah ob um. 16 Dey ain neba gwine git hongry no mo, an dey ain neba gwine git tosty gin. De sun ain neba gwine bun um. Ain no heat gwine do um haam. 17 Cause de Lamb wa stanop een de middle ob de shrone esef gwine tek cyah ob um jes like a shephud mind e sheep. E gwine tek um ta de place weh de wata wa da gii life dey, weh e da buss outta de groun. An God gwine wipe ebry teah fom outta dey eye. Dey ain neba gwine cry no mo."

8

De Seal Wa Mek Seben

1 Wen de Lamb open de seal wa mek seben, heaben been quiet bout a haf hour. 2 Den A see de seben angel dem wa stanop fo God. Somebody come gim seben trumpet.

3 An noda angel come stanop close ta de alta. E beena hole one incense pot wa dey mek ob gole. An somebody come gim plenty incense. E pit um eenta de incense pot an jine um ta de pray wa all God people dem da pray. Den e pit um dey pon de gole alta wa dey fo God shrone. 4 Wen de angel hole op de incense pot fo God, wen de incense da bun, de smoke beena go op ta God long wid de pray wa God people beena pray. 5 Den de angel tek de incense pot an e tek fire fom de alta an pit um eenside de incense pot. Den e shrow um pon de wol. De tunda staat fa roll an lightnin staat fa flash. Dey been big nise an de groun staat fa tremble.

De Trumpet Dem

6 Den de seben angel dem wa beena hole de seben trumpet, dey git ready fa blow um.

7 De fus angel blow e trumpet. Hail an fire wid blood been shrow down pon de wol. One tird ob de wol bun op. All de tree dem een dat paat an all de green grass, dey all bun op.

8 Den de secon angel blow e trumpet. Dey tek sompin wa look like a high mountain weh fire da bun all oba um an chunk um eenta de sea. One tird ob de sea ton eenta blood. 9 One tird ob de ting dem wa got life een de sea, dey dead. An one tird ob all de boat dem been stroy.

10 Den de angel wa mek shree blow e trumpet. One big staa, wa da bun bright like a lamp, faddown fom de sky pon de tird ob dem riba an pon dem wata wa buss outta de groun. 11 De staa name Bitta. One tird ob de wata weh de staa been faddown ton bitta, an a heapa people dead cause dey drink dat bitta wata.

12 De angel wa mek fo blow e trumpet. An sompin knock one tird ob de sun an one tird ob de moon an one tird ob dem staa, so dat one tird ob all dem ton daak. De sun ain shine none tall jurin one tird ob de day, an same way so de moon an de staa jurin one tird ob de night.

13 Den wiles A da look, A yeh one eagle wa da fly high op call loud say, "Woe! Woe! De people dem wa dey een de wol, dey gwine suffa plenty wen de sun come fom de oda shree trumpet wa de shree angel dem wa lef mus blow!"

9

1 De angel wa mek fibe blow e trumpet. A see one staa wa done faddown outta de sky ta de groun. An dey been gim da key fa open op de way fa go eenta de deep hole wa ain got no bottom. 2 De staa open op de way ta de deep hole. An plenty smoke come out fom eenside dey, jes like wen dey a great big fire an smoke da come out. De sun ain shine, an de sky been daak, cause de smoke mek de place daak. 3 Outta de smoke locust come down pon de wol. An dey gim powa fa sting people, jes like scorpion ob de wol sting people. 4 Dey been tell dem locust mus dohn do no haam ta de grass or ta de

tree dem. Mus dohn haam no plant wa da grow. Dey been tell um dey fa haam jes de people dem wa ain been git God seal pon e forehead. 5 Dey ain been gii de locust dem no powa fa kill dem people. De locust dem git powa fa jes mek um suffa bad fibe mont. De pain wa dem poson suffa wen de locust dem sting um e been jes like de pain wen a scorpion sting a poson. 6 Jurin dem fibe mont dey, dem people yah gwine cry out fa det fa come tek um. Bot det ain gwine come ta um.

7 De locust dem look jes like hoss wa done ready fa go fight waa. Ting dem wa look like gole crown been dey pon dey head, an dey face look like poson face. 8 Dey hair been like ooman hair, an dey teet been like lion teet. 9 Dey da weah ting wa look like iron cloes pon dey chest. An wen dey da fly, de loud racket wa dey wing beena mek, been like plenty hoss da pull chariot wen dey da rush fa fight waa. 10 Dey tail beena sting jes like scorpion, an wid dem tail yah dey beena git powa fa mek people suffa bad fa fibe mont. 11 Dey got dey king. E dat angel wa got chaage ob dat deep hole wa ain got no bottom. De Jew people call dat angel Abaddon an de Greek people call um Apollyon. (Dat mean, “De one wa stroy.”)

12 De fus woe done done. Look yah, two mo got fa come.

13 Den de angel wa mek six blow e trumpet. An A yeh boice da come outta de fo hone pon de cona ob de gole alta wa da stan dey fo God. 14 De boice taak ta de angel wa mek six wa beena hole de trumpet. E tell de angel say, “Loose de fo angel dem wa been tie op dey close ta dat big riba Euphrates!” 15 So de angel wa beena hole de trumpet, e loose dem fo angel. God done been sit um dey ready fa dat same yeah dey, dat same mont dey, dat same dey dey, an dat same hour dey, fa leh dem kill de tird ob all de people. 16 Plenty sodja dem wa beena ride hoss been dey. Dey been two hundud million. 17 Een me wision A see de hoss dem an dem wa beena ride um. Dem people chest been kiba wid ting like iron cloes wa people weah wen dey gwine ta waa. An de iron been red jes like fire, an daak blue, an yella jes like sulfa. De hoss dem head look like lion head, an fire wid smoke an hot sulfa beena come outta dey mout. 18 Dem shree bad ting yah, de fire, de smoke, an de hot sulfa, wa beena come outta dem hoss mout, been kill de tird ob all de people. 19 Cause de powa wa dem hoss yah beena git, been dey een dey mout an een dey tail. De tail been jes like snake wa got head, an wid dey head dey beena hut people.

20 Stillyet, de oda people dem wa dem bad ting yah ain kill, dey ain change dey way. Dey ain ton way fom woshup de ting dem wa dey been mek fa deysef. Dey ain stop fa woshup de ebil sperit dem an dem ting wa dey been mek outta gole, silba, brass, stone an wood. Dem ting wa dey woshup ain able fa see nottin. Dey ain able fa yeh nottin an dey ain able fa waak none tall. 21 Bot dem people yah ain change dey way tall. Dey ain been saary fa kill people, or fa de black magic dey beena do, needa fa de loose life wa dey beena lib, needa fa de way dey beena tief.

10

De Angel an de Leetle Scroll

1 Atta dat, A see one oda angel wa got powa da come outta heaben. A cloud been kiba um jes like cloes, an a rainbow been roun e head. E face beena shine like de sun, an e foot dem been like fire da stanop scraight like two post. 2 E got one leetle scroll ob paper dey een e han, an de paper been open op fa read. Den e pit e right foot pon de sea an e lef foot pon de dry groun. 3 E holla loud wid boice wa soun jes like a lion. Wen e done taak, de seben tunda dem crack an taak. 4 Atta de tunda dem taak, A been ready fa staat fa write. Bot A yeh a boice fom heaben da taak. E tell me say, “Mus dohn leh nobody know wa de seben tunda dem say. Mus dohn write um down.”

5 Den de angel wa A been see da stanop, wid one foot pon de sea an one foot pon de dry groun, dey hice e right han op ta heaben. 6 E mek a wow fo God wa lib now an wa gwine lib faeba an eba. E de God wa mek heaben an all wa dey eenside um. E mek de wol an all wa dey een um an de sea, all dey een um too. De angel say, “Time ain gwine waste no mo! 7 Bot wen de angel wa mek seben ready fa blow e trumpet, all wa God been cide fa do, God gwine do um, jes like e been tell de prophet dem wa wok fa um.”

8 Den de boice wa A been yeh da taak fom heaben, taak ta me gin say, “Go tek de scroll wid de paper wa done open. Dat scroll dey een de han ob de angel wa da stanop, wid one foot pon de sea an one foot pon de dry groun.”

9 So den A gone ta de angel an aks um fa gii me de leetle scroll. E tell me say, “Tek um an nyam um. E gwine ton sour een ya belly, bot e gwine taste sweet jes like honey een ya mout.”

10 A tek de leetle scroll fom de angel han, an A nyam um. E taste sweet jes like honey een me mout. Bot wen A done swalla um, e ton sour een me belly. 11 Den A yeh poson da tell me say, “Ya mus tell God message gin. Ya mus tell gin bout plenty nation, bout plenty diffunt people dem wa da taak

plenty diffunt language, an bout plenty king dem."

11

De Two People wa da Tell God Message

1 Atta dat, dey gii me one stick like wa
dey nyuse fa tek fa medja. Den dey tell me
say, "Mus go medja God House an de alta
dey. An mus count de people dem wa da
woshup God dey eenside e House. 2 Bot
mus dohn medja de open place wa dey roun
God House, cause dat place dey fa dem wa
ain God own people. An dem people gwine
mash God city onda dey foot fa foty-two
mont. 3 A gwine sen two people wa gwine
tell de people bout me. A gwine gim powa.
Dey gwine weah buryin cloes. An dey gwine
tell people God message fa one tousan, two
hundud sixty day."

4 De two people dem wa gwine tell God
message, dey de two olib tree an de two
lamp stan dem wa da stanop fo de Lawd
wa da rule oba all de wol. 5 Ef poson try
fa do dem two people yah bad, fire gwine
come outta dey mout an bun de poson an
stroy um. So den, dat how de poson wa try
fa do dem two bad gwine dead. 6 Dem two
people got powa fa hole back de rain een
de sky, so dat de rain ain faddown jurin de
time wen dey da tell God message. An dey
got powa fa mek de wata wa come outta de
groun ton eenta blood. An dey got powa
fa sen wasoneba kind ob bad ting eenta de
wol, wasoneba time dey wahn fa do um.

7 Now den, wen dey done tell de people
dey message, de wile beast wa come op
outta de deep hole wa ain got no bottom, e
gwine come an fight dem. E gwine win out
oba um an kill um. 8 Dey dead body gwine
leddown een de screet een de big city weh
de people been nail dey Lawd ta de cross.
Dey call dat city Sodom or Egypt, wa mean
fa say dat city jes like dem. 9 All kind ob
people wa come out fom all de tribe an all
de nation een de wol, people wa taak all
de diffunt language, dey gwine tek shree
an a haf day, da pass by an look pon de
dead body ob de two people wa done tell
God message. An jurin dat time dey ain
gwine leh nobody tek dem dead body an
bury um. 10 De people een de wol gwine
rejaice wen dem two prophet yah dead. Dey
gwine mek merry an gii one noda gif, cause
dem two prophet yah done beena mek um
suffa tommuch. 11 Bot atta shree an a haf
day done pass, God blow life eenta de two
prophet dem, an dey stanop. All de people
wa see dem two, dey scaid fa true. 12 Den de
two prophet dem yeh loud boice wa come
outta heaben da tell um say, "Oona come op
yah!" An wiles de people wa been ginst um
stanop da look at um, de two prophet dem
gone op eenta heaben eenside one cloud.
13 Jes den, de groun tremble too bad. One
ob ebry ten buildin een de city been stroy,
an seben tousan people done dead. De oda
people wa ain dead, dey scaid down, an dey
praise God, wa da rule een heaben.

14 De secon haad time wen people suffa
plenty, done pass oba. Bot look yah! De
haad time wa mek shree da come soon.

De Angel wa Mek Seben Blow E Trumpet

15 Den de angel wa mek seben blow e
trumpet. An A yeh plenty boice een heaben
da taak loud say, "We Lawd an e Messiah
Christ, dey got de powa an dey da rule now
oba de wol. An e gwine rule faeba an eba!"
16 Den de twenty-fo elda, dem big leada wa
da seddown pon dey shrone een front ob
God, dey git down wid dey face ta de groun
fo God an dey woshup um. 17 Dey say:

"Lawd God wa got powa mo den all,
wa been dey faeba, an wa still dey now!
We tell ya tankya,
cause ya done nyuse ya powa wa mo den all,
an staat fa rule oba de wol!
18 De people wa ain ya own,
dey been mad op fa true,
bot de time done come fa ya fa show dat ya
too bex wid dem.
De time done come wen ya gwine jedge dem
wa done dead.
Dis de time fa gii all dem people wa da
saab ya dey payback,
de prophet dem, an all dem wa blongst ta
ya,
an dem wa gii ya hona, dem wa got
powa,
an dem wa ain got no powa.
An de time done come fa stroy dem wa stroy
people een de wol!"

19 Den God House een heaben open op, an
dey een e House, A see de box weh dey pit
de ting weh dey write de cobnant. Dat de
greement wa God mek wid all people. Den
lightnin staat fa flash, an a big nise staat op,
an tunda staat fa soun. De groun staat fa
tremble an a heapa hail staat fa faddown.

12

One Ooman an One Big Dragon

1 Den op een de sky A see one great sign
wa stonish all de people. One ooman been
dey, an de sun kiba um jes like a dress.
An de moon been dey onda e foot. E been
weah crown wa got tweb staa een um, pon e
head. 2 E been speckin chile, an e been lef jes
leeleetle bit fo de chile fa bon. So de ooman
pain been mek e da holla.

3 Den A see noda sign op een de sky. One
big red dragon been op dey. An e been hab
seben head, an ten hone. An ebry one ob
e seben head got one crown pon um. 4 Dat

dragon tek e tail an draw one outta ebry shree staa outta de sky. An e chunk um down pon de wol. Dat dragon go stanop fo de ooman. De ooman chile been fa bon, an de dragon stanop so dat e kin nyam op de chile, jes wen e bon. 5 De ooman hab one boy chile, wa gwine rule oba all de people ob all de nation ob de wol. E gwine rule wid tority oba all dem wid iron staff. An de dragon ain neba nyam de chile op. God mek angel go grab hole ta de chile, tek um ta God wa da seddown pon e shrone fa rule. 6 De ooman ron way eenta de desat, ta place wa God done been mek fa um. Dey gwine tek cyah ob um dey fa one tousan, two hundud an sixty day.

7 Now den, dey been waa een heaben. Michael an e angel dem beena fight de dragon, an de dragon fight back wid e own angel dem. 8 Bot Michael an e angel dem win out oba de dragon. So de dragon an e angel dem ain got no place een heaben no mo. Dey haffa lef dey. 9 Michael an e angel dem shrow dat big dragon outta heaben. E dat ole saapent wa dey call de Debil or Satan. E beena mek all de people een de wol sin. Michael an e angel dem chunk um down eenta de wol, wid all e angel dem.

10 Den A yeh loud boice da taak een heaben say, "De time wen God gwine sabe e people done come! God gwine show e powa an rule now an be King oba all de wol! An Christ de Messiah wa God sen gwine rule wid tority! Cause de one wa beena stanop fo God day taak day an night, da say we Christian broda dem do bad, dey done chunk dat one down outta heaben. 11 We Christian broda dem win out oba um. Dey win wid de blood ob de Lamb an de true wod wa dey beena tell people bout God. An pontop dat, dey been ready fa dead fa God ef dey haffa. 12 So den, oona mus rejaice dey een heaben! Oona mus be too heppy, all oona wa lib dey! Bot e gwine be haad time fa dem wa lib een de wol an pon de sea! Cause de Debil come down ta oona! E bex too bad, cause e know e got jes leeleetle bit ob time lef."

13 Wen de dragon see dat dey done chunk um down eenta de wol, e staat fa ron atta de ooman wa been bon de boy chile. 14 Bot somebody gii de ooman two wing fom a big eagle so dat de ooman been able fa fly ta e place een de desat. An dey gwine tek cyah ob de ooman dey fa shree an a haf yeah. An de dragon ain gwine be able fa do um bad. 15 So de dragon shrow plenty wata outta e mout. Jes like a riba, de wata staat fa ron atta dat ooman fa cyaa um way. 16 Bot de groun hep de ooman. E open op e mout an swalla de riba ob wata wa beena come outta de dragon mout. 17-18 Cause ob dat, de dragon been bex bad wid de ooman. So e gone fa fight e oda chullun an chullun chullun dem. Dey all dem wa da do wa God tell um fa do an wa bleebe de true ting wa Jedus show um an folla um. Den de dragon gone stanop close ta de sea.

13

De Two Beast

1 Den A see one beast da come op outta de wata. E hab ten hone. E hab seben head. Ebry one ob dem hone hab crown pon um. An pon ebry one ob dem hone, dey been sompin write down fa hole God cheap. 2 De beast wa A see look like leopard, bot e foot dem look like beah foot an e mout like lion mout. De dragon gii dis beast yah de powa an de tority wa e been hab oba all dem ting wa e beena rule. 3 One ob de head dem look like e been wound so dat e been fa dead. Bot de cut pon e head wa been fa mek um dead, e heal now. All de people een de wol been stonish an folla de beast. 4 Dey all woshup de dragon cause e been gii de beast e powa. An dey woshup de beast too an say "Ain nobody like de beast, ainty? Ain nobody able fa fight ginst um!"

5 De beast taak all kinda bad ting ginst God an taak dem ting wa show e proud fa true. An God leh um hab tority fa rule fa foty two mont. 6 Dat beast cuss God an hole e name cheap, an de place weh God lib, an all dem wa dey een heaben. E hole um all cheap. 7 De beast been able fa fight God own people dem an win out oba um, cause God leh um do dat. An God gii dat beast tority oba people fom all de tribe dem an fom all de diffunt nation dem een de wol, people wa taak all de diffunt language dem. 8 All de people een de wol gwine woshup dat beast, cep fa dem wa got dey name write down een de book wa blongst ta de Lamb, wa people been kill. Fo God mek de wol, e done write down dem name ob dem people wa gwine lib fa eba an eba. E write um down een de book ob de Lamb.

9 "Now den, listen op, ef ya got yea fa yeh! 10 De people wa spose fa git ketch, dey gwine git ketch. Dem wa spose fa git jook wid de sode, dey gwine git jook wid de sode. Dis mean dat God people dem mus beah op onda suffrin an mus dohn neba stop fa bleebe pon God."

11 Den A see noda beast da come op outta de groun. E been hab two hone jes like lamb hone, an e beena taak like de dragon. 12 Dis secon beast tek all de powa ob de fus beast an nyuse dat powa front ob um. E mek de people een da wol woshup de fus beast, wa been all cut op bot been heal. 13 Dis secon beast yah, e do miracle wa mek people

watch. E eben mek fire come down outta heaben ta de wol ta de people. 14 Cause ob dem miracle wa de secon beast got powa fa do front ob de fus beast, e ceebe de people ob de wol. Dat secon beast orda um say mus mek statue fa show hona ta de fus beast wa been wound wid sode, stillyet e da lib. 15 An God leh de secon beast blow life eenta de statue ob de fus beast, so dat de statue able fa taak an gii orda ta people fa kill all dem wa ain woshup um. 16 De secon beast orda fa dem fa pit maak pon all people, pon dey right han or pon dey forehead. Dey mus pit maak pon ebrybody, big an small, dem wa got plenty ting an dem wa ain got nottin, dem wa free bon an dem wa slabe. 17 Ain nobody been able fa buy or sell nottin, lessin e got dat maak dey. An dat maak e de name ob de fus beast or de numba wa stan fa de name. 18 So den, oona mus git sense fa true fa ondastan dis. Leh de poson wa got sense, figga out wa de beast numba mean, cause de numba stan fa man numba. Dat numba six hundud an sixty-six.

14

De Lamb an E People

1 Den A see de Lamb da stanop pontop de high hill dey call Mount Zion. One hundud an foty-fo tousan people beena stanop dey wid um. An de name ob de Lamb an ob e Fada been write pon dem people forehead. 2 A yeh boice come outta heaben. Dat boice loud like de big nise ob de sea an like wen de tunda da crack loud. Dat boice sweet like de soun ob de music wen people da play dey haap. 3 De one hundud an foty-fo tousan people dem beena stanop een front ob God shrone an de fo ting dem wa got life an de elda dem. Dem people beena sing one nyew song wa jes dem been able fa laan an sing. Dey de people wa Christ done been pay fa een de wol wid e blood. 4 Dey de man dem wa ain been mix op een ooman bidness. Dey ain sleep wid um. Dey beena folla de Lamb wehsoneba e go. De Lamb been pick dem fa come out fom mongst oda people wen e buy um wid e blood. Dey de fus one dem wa e pit ta one side fa esef an fa God. 5 Nobody ain neba yeh dem tell lie. Dey ain neba do no ebil ting.

De Shree Angel Dem

6 Den A see one oda angel da fly high op, an e beena tell de people wa lib een de wol de Good Nyews wa gwine las faeba an eba. E beena tell de people ob all de diffunt nation dem, all de tribe dem, de people wa taak all de diffunt language dem. 7 Dat angel taak loud say, “Oona mus hole God high an gim glory. Cause de time done come fa God fa jedge de people. Oona mus woshup um. E mek heaben an de dry groun. E mek de sea an dem spring ob wata wa da buss outta de groun!”

8 One oda angel beena folla de fus one. E da taak say, “Babylon, dat city wa got big powa, done come ta nottin. E beena mek all de nation dem ob de wol drink e wine. Dat wine dey e de loose life ob sin wa kin mek people do wasoneba bad ting dey haat tell um fa do.”

9 Den one oda angel wa mek shree, come. E beena holla loud say, “All dem people wa da woshup de beast an e statue an wa leh dem pit e maak pon dey forehead or pon dey han, 10 dey deysef gwine drink God wine. Dat wine de lickin wa God gwine gim cause e too bex wid um, an e gwine lick um fa true. Dat lickin like bitta wine wa ain mix wid wata, an dey haffa drink um. All dem people wa da do dem ting yah gwine git lick an suffa een de fire weh sulfa da bun. Dey gwine git lick een front ob God angel dem an de Lamb. 11 De fire wa mek um suffa ain neba gwine stop da bun. E smoke gwine go op faeba an eba. So dem people wa da woshup de beast an e statue an wa leh dem pit de maak ob e name pon um, dey ain neba gwine stop da suffa. Day an night, dey gwine suffa faeba.”

12 Dis mean dat God people mus beah op onda suffrin. Dey de people wa da do wa God tell um fa do an ain neba stop fa bleebe pon Jedus.

13 Den A yeh a boice fom heaben say, “Write down wa A da tell ya now: Fom now on, dem people wa dead da folla de Lawd, dey bless fa true!”

De Sperit ansa say, “Dat true. Dey done done dey big wok an now dey gwine res. Cause dey done see wa de wok wa dey beena do, done bring.”

De Las Jedgiment

14 Den A see noda wision. A see a white cloud an A see somebody wa look jes like a man wa come fom God seddown pon de cloud. E beena weah a gole crown pon e head, an een e han e beena hole a shaap sickle wa dey nyuse fa cut dey plant wen dey done ready fa haabis. 15 Den noda angel come outta God House. E holla loud fa tell de poson wa seddown pon de cloud, say, “Tek ya sickle an cut dem ting wa done ready fa haabis. Cause de right time done come. De ting dem wa dey beena plant een de wol dey done ready fa haabis.” 16 So de poson wa beena seddown pon de cloud, e swing e sickle pon de wol, an de sickle cut all de ting dem wa done been ready fa haabis.

17 Den A see noda angel come outta God House een heaben. An e beena hole a shaap sickle too.

18 Den noda angel wa hab chaage ob de
fire, come out fom close ta de alta. E holla
loud fa tell de angel wa hole de shaap sickle,
say, “Tek ya shaap sickle an cut dem grape
clusta. Geda um fom de wine ob de eart,
cause dem grape done ripe.” 19 So de angel
swing e sickle pon de eart. E geda dem grape
clusta ob de eart, an chunk um eenta de big
place weh dey mash out de grape fa git de
juice fa mek wine. Dat place show how God
too bex, an how e gwine punish dem wa
been bex um. 20 Dem grape been mash out
dey een dat place out fom de city. An plenty
blood come outta dat place an ron til e reach
bout two hundud mile. An dat blood been
bout fibe foot deep.

15

Seben Angel Bring Seben Bad Cuss

1 Den op een heaben A see noda sign wa
stonish me an mek me wonda. Seben angel
been dey an dey come da bring seben bad
ting fa tek ta de people ob de wol. Dem ting
gwine mek people suffa too bad. Dey de las
ting dem dat God gwine tek fa show people
dat e bex too bad wid um.

2 Den A see sompin wa look like a sea wa
dey tek glass fa mek an mix op wid fire wa
da bun eenside um. An da stan close ta de
sea, A see dem people wa done been win
out oba de beast an oba e statue an oba de
numba ob e name. An dem people been
hole haap wa God done gim. 3 Dey beena
sing de song wa Moses, wa da wok fa God,
been sing an de song wa de Lamb been sing.
De song say,

“Lawd God wa got powa mo den all oda,
ya wok dem big, an dey da stonish we.
Ya de King wa da rule faeba an eba.
Ya do wa right. Ya taak true all de time.
4 Lawd, ain nobody wa ain gwine gii ya
hona,
Ain nobody wa ain gwine praise ya
name.
Ya de one true God. Dey ain no oda.
All people ob all nation gwine come an
woshup ya,
Cause all people done see dat ya do right fa
true.”

5 Wen dem people done sing, A look an
A see God House een heaben wid de place
weh dey keep de cobnant wa God mek wid
e people open op. 6 Den outta dey come
dem seben angel wa da bring de seben bad
ting wa gwine mek people suffa. Dey been
weah clean linen cloes wa beena shine. An
gole sash been tie roun dey chest. 7 Den
one ob de fo ting dem wa got life gii de
seben angel seben gole bowl. All de seben
bowl dem been full op wid de wine wa da
show dat God, wa da lib faeba an eba, been
too bex wid um. 8 God House been full op
wid smoke wa show God powa an glory.
An nobody ain been able fa go eenside dat
place til de seben bad ting wa de angel dem
been bring, done been done.

16

God Punish dem People wa E Bex Wid

1 Atta dat, A yeh boice eenside God House
da taak loud ta de seben angel say, “Oona
mus go tek dem seben bowl wa full op wid
de wine wa show dat God too bex, an empty
dem bowl out pon de wol!”

2 De fus angel empty out e bowl pon de
groun. Plenty bad sore buss out pon de
people dem wa got de maak ob de beast an
wa woshup e statue.

3 De secon angel empty out e bowl pon de
sea. An de sea ton ta blood jes like blood wa
dey eenside dead body. E kill ebryting een
de sea.

4 Den de angel wa mek shree empty out
e bowl pon dem riba an dem wata wa buss
outta de groun, an dey ton ta blood. 5 A yeh
de angel een chaage ob dem wata tell God
say, “Ya de one true God, ya wa dey now an
wa been dey fo dis wol been mek. Ya do
right fa true een de way ya jedge dem ting
yah! 6 Dem people yah done been kill ya
people an de prophet dem wa beena tell ya
wod. Dey been mek dey blood ron so now
ya done gim blood fa drink. Dey done git jes
wa dey oughta git!” 7 Den A yeh de alta da
taak say, “Fa true, Lawd God wa got powa
mo den all! Ya da jedge right, an ya da taak
true all de time!”

8 Den de angel wa mek fo, e empty out e
bowl pon de sun, an e leh um hab powa fa
bun people wid fire. 9 De people wa de sun
beena bun, dey cuss de name ob God, wa
got tority fa stop dem bad ting yah wa mek
people suffa so. Bot de people ain wahn fa
change dey wickity way an dey ain wahn fa
praise God.

10 Den de angel wa mek fibe empty out e
bowl pon de shrone ob de beast. All oba de
place weh de beast beena rule, de daak kiba
ebryting. People da suffa bad pain, wa mek
um bite dey tongue. 11 Dey cuss God een
heaben fa de pain wa dey beena suffa an
dem sore wa buss out pon um. Bot stillyet,
dey ain wahn fa change de ebil way.

12 Den de angel wa mek six empty out e
bowl pon de big riba dey call Euphrates.
Dat riba dry op, dat mek a way fa de king
dem wa come outta dey country wa dey een
de east. 13 Den A see shree ebil sperit wa
look like frog. Dey come out fom de dragon
mout, de beast mout an de mout ob dat man
wa say e God prophet da taak God wod, bot
e ain. 14 Dem sperit yah come fom Satan.

Dey da do miracle, an dey go out ebryweh fa meet wid de king dem wa da rule oba all de wol. Dey go fa call um all togeda fa fight de waa ginst God wa gwine happen pon dat big day wen God, wa hab all powa, gwine show e powa.

15 De Lawd say, “Listen ta me! A gwine come all ob a sudden, jes like wen de tief da come! E bless fa true wa ain sleep an wa keep e cloes wid um, ready fa weah, so dat e ain gwine haffa waak roun nekid an be too shame een front ob people.”

16 Den de shree ebil sperit dem geda de king dem togeda een de place dey call “Armageddon” een Hebrew.

17 Den de angel wa mek seben empty out e bowl eenta de air. A loud boice taak loud fom de shrone een God House een heaben say “All ting done done!” 18 Lightnin cut an loud nise staat op, tunda crack an de groun tremble too bad. Since de time wen God fus mek people, de groun ain neba tremble so bad. 19 Wen de groun tremble so, de big city broke op eenta shree paat, an dem city ob all de nation been stroy. God ain fagit de big city wa dey call Babylon. E mek de people ob dat city drink de bitta wine wa e mek fa um. Dat wine, e de lickin fa dem e bex wid cause ob all de bad ting dem dey do. 20 All dem islant gone way an all dem high hill ain no mo. 21 Big hailstone rain down fom heaben pon de people. Ebry one ob dem been weigh bout one hundud pound. An de people cuss God, cause dem hailstone rain down pon um an mek um suffa too bad.

17

De Ooman An de Beast

1 Den one ob de seben angel dem wa done been hole de seben bowl, come taak ta me, say, “Come wid me. A gwine show ya how dey gwine punish de ooman wa lib loose life, wa all people know bout. Dat ooman, e de city wa dey been build close ta plenty riba. 2 De king dem ob de wol been lib loose life wid dat ooman yah, an de people ob de wol been dronk wid de wine wa e gim fa drink. Dat de loose life wa dey been lib wid um.”

3 Den de Sperit come pon me, an de angel cyaa me ta a desat. A see one ooman dey da seddown pon a bright red beast wa got seben head an ten hone. An all oba e body heapa bad name dem wa hole God cheap, been write down. 4 De ooman been weah purple an bright red cloes, an e been dress op fine wid a heapa gole, an stone wa da shine, an pearl bead. E been hole a gole cup een e han, wa full op wid dorty ting wa e loose life bring. 5 A name wa got secret meanin been write pon e forehead, wa say, “Babylon wa got big powa, modda wa bon de people dem wa lib loose life an wa da do dem dorty ting een da wol wa people ain oughta do wid one noda.” 6 A see dat de ooman been dronk wid de blood ob God people, de blood ob dem people wa been kill cause dey tell people say Jedus dey Lawd.

Wen A shim, A stonish fa true. 7 De angel aks me say, “Hoccome ya stonish? A gwine tell ya de secret meanin ob de ooman an ob de beast wa tote um, wa got seben head an ten hone. 8 De beast wa ya jes see beena lib, bot now e ain got no life no mo, e gwine come op outta de deep hole wa ain got no bottom. Den e gwine go ta de place weh dey gwine kill um. De people een de wol, wa got name dem wa ain been write down fo God mek de wol, een de book ob life, dem people gwine be stonish wen dey see de beast, cause e beena lib, an now e ain got no life no mo, bot e gwine come back gin.

9 “So den, ya mus git sense fa true fa ondastan wa dem ting yah mean. De seben haf dey de seben hill wa de ooman da seddown pon. 10 An gin, dey mean seben king. Fibe ob dem king yah ain no mo. One da rule now. De oda one ain come yet, bot wen e come, e haffa stay fa jes a leetle time fa rule. 11 De beast wa beena lib, bot ain da lib no mo, e de king wa mek eight. E blongst ta de seben king dem, an e da gwine off ta de place weh dey gwine stroy um.

12 “De ten hone dem wa ya been see, dey ten king wa ain staat fa rule yet. Bot dey gwine git tority fa rule like king wid de beast fa one hour. 13 All dem ten king yah wahn fa do de same ting an dey all da gii da beast dey powa an tority. 14 Dey gwine fight ginst de Lamb, bot de Lamb gwine win out oba um. Cause e da Lawd wa oba all lawd, an e de King wa da rule oba all king. An wid de Lamb gwine be dem wa folla um, dem wa e call an pick fa do e wok, dem wa ain neba stop fa bleebe pon um.”

15 Den de angel tell me say, “Dem wata weh ya been see, de ooman wa lib loose life seddown pon um, dey all be diffunt nation dem, an all de diffunt people dem wa da taak all dem diffunt language. 16 De beast an de ten hone dem wa ya been see, dey ain gwine be like de ooman wa lib loose life. Dey gwine tek way all wa e got an lef um nekid. Dey gwine nyam op de flesh ob e body an bun um op wid fire. 17 Cause God mek dem ten king wahn fa do wa e been wahn um fa do, so dat dey all gree togeda. An dey gwine gii de beast dey powa fa rule til all ting happen fa true jes like God wod done been tell we.

18 “De ooman dat ya see, e dat city wa got powa oba dem wa da rule een de wol.”

18

God Stroy Babylon

1 Atta dat A see noda angel da come down
outta heaben. E been got tority fa true. De
light wa beena shine pon um, light op all de
wol. 2 E holla loud say, "E done been stroy!
Babylon, dat city wa beena hab big powa, e
done been stroy! Ebil sperit dem all kind ob
bad sperit wa come fom Satan, dey lib dey
now. All kind ob dorty bad bod wa people
ain like, dey da geda dey. 3 Cause de people
een all dem nation been drink e bitta wine.
Dat wine de loose life wa dey beena lib wid
um. De king dem ob de wol been lib dat
same loose life wid um. An cause e wahn fa
git mo an mo ob ebryting dem wa da trade
ting een dis wol, dey got heapa ting cause ob
um."

4 Den A yeh noda boice da taak een
heaben say,
"Oona me people,
oona mus come outta dat city Babylon
so dat oona ain gwine staat fa do de bad
ting dem wa e da do,
an so dat oona ain gwine suffa like e
gwine suffa wen God punish um.
5 God ain fagit de bad ting dem wa e beena
do,
wa been pile op high til dey been reach
way op ta heaben.
6 Leh de bad wa e been do ton pon um.
Mek um suffa two time mo den de suf-
frin wa e mek oda people suffa.
Dat cup wa e beena tek wen e gii people e
wine fa drink,
leh um full dat cup wid wine wa two
time mo bitta den e own wine,
an gii ta um, mek um drink.
7 Leh um git lick an suffa good fashion,
an mek e haat hebby,
jes like e been mek esef big wid powa
an e been able fa hab all kind ob ting.
Cause e da taak ta esef say,
'A de queen, da seddown pon me
shrone! A ain no wida ooman.
A ain neba gwine weep an wail fa no-
body!'
8 Cause ob dat, all dem bad ting wa gwine
mek um suffa plenty,
dey gwine faddown pon um all de same
day.
Een dat time e gwine git sick down.
E haat gwine be hebby tommuch, da
weep an da wail.
E gwine git hongry fa true, cause e ain
got nottin fa nyam.
An fire gwine bun um all op.
Cause de Lawd God got powa fa true an
e da jedge um."

9 Dem king ob dis wol wa done been lib
loose life an got a heapa ting wid um, dey
gwine see de smoke wa come fom de fire
wa bun op dat city. An den dey gwine weep
an wail cause ob um. 10 Dem king gwine
be scaid good fashion, wen dey see how de
people ob dat city da suffa. Dey gwine stan
faaway fom um, da cry out say, "Woe! Woe!
E a haad time fa true fo dat city, Babylon. E
done been git big powa bot now e done been
stroy! Een jes one hour God done punish dat
city!"

11 Dem wa da trade een de wol gwine
weep an cry an dey haat gwine be hebby
cause de city been stroy, an ain nobody dey
fa buy dem ting wa dey wahn fa sell. 12 Ain
nobody fa buy all dem ting wa dey got fa
sell, like gole an silba, dem fine stone wa da
shine, an pearl bead, dem fine closs, purple
an bright red, linen an silk, an dem citron
wood wa got fine scent, all kind ob ting wa
dey mek outta ivory, an spensiz wood an
dem ting wa dey mek outta brass an iron an
marble. 13 Ain nobody fa buy all dem ting
wa da smell sweet like cinnamon an spice,
incense, myrrh an frankincense, dem wine
an olib oll, an dem fine flour an wheat, dem
cow an sheep, dem hoss an carriage, an dem
people wa da done mek slabe. 14 Dem wa
da trade gwine tell Babylon say, "All dem
ting wa ya been set ya haat pon, dey done
gone. All de fine life wa ya been lib, e gone.
Dem fine ting wa mek ya purty, dey all gone.
Ya ain neba gwine shim gin!" 15 Dem wa
been trade dem ting an got a heapa ting fa
deysef, dey gwine fraid good fashion wen
dey see how de people ob dat city suffa.
An dey gwine stan faaway fom um. Dey
gwine weep an wail. 16 Dey gwine cry out
say, "Woe! E a haad time fa true fa dat city
dey wa done been git big powa. E nyuse fa
be like ooman wa dress wid fine linen, an
purple an bright red cloes. E been dress op
fine wid gole, an stone wa da shine, an pearl
bead. 17 Bot now een jes one hour all e fine
fine ting, dey all gone!"

All dem captain an all dem wa trabel een
dem big boat, wid all dem seaman, an all
dem wa go ta sea fa trade, dey all gwine
stan faaway fom dat city. 18 Wen dey see de
smoke wa come fom de fire da bun dat city
all op, dey gwine cry out say, "Ain neba been
no oda city like dis one dey!" 19 Den dey
gwine shrow dort pontop dey head cause
dey haat hebby. Dey da weep an wail an cry
out say, "Woe! E a haad time fa true fa dat
city dey wa done been git big powa. E de
city weh all dem wa been git boat an go ta
sea fa trade, dey got heapa fine ting cause
ob um. Bot now een jes one hour, ebryting
done gone!"

20 So den, leh dem be too heppy, dem wa
dey een heaben. Leh God people, e postle
dem, an e prophet dem wa tell e wod, be too

heppy! God done jedge Babylon fa de bad ting dem wa e beena do.
21 Atta dat, one angel wa got heapa powa
pick op a big stone, big like a millstone.
An de angel chunk de stone eenta de sea.
An e say, “Same way so dey gwine chunk
down dat great city Babylon fa broke um
all op. Ain nobody gwine see dat city gin.
22 Ain nobody neba gwine yeh no music ob
dem wa play haap een ya screet gin. Ain
nobody neba gwine yeh um play flute or
blow trumpet dey gin. Ain nobody neba
gwine yeh people sing dey gin. An all dem
people wa da mek all kind ob ting wid dey
han, dey ain neba gwine do no mo wok
eenside ya gin. An ain nobody neba gwine
yeh people beat wheat wid millstone een ya
screet gin. 23 Ain no lamp light neba gwine
shine dey gin. Ain no man an ooman neba
gwine git marry dey gin. Dem wa beena
trade een ya screet, dey been big man dem
wa been hab powa wid people all oba de
wol. An wid ya sorcery ya beena mek fool
ob de people ob all de nation dem.”
24 Een Babylon, de blood ob God prophet
dem an ob God people done beena ron een
e screet. De blood ob all dem people een de
wol wa dey done kill beena ron dey.

19

Hallelujah!

1 Wen dat angel wa got heapa powa been
done, A yeh sompin like loud shout ob a
heapa dem wa een heaben say, “Hallelujah!
Leh we praise God wa done sabe we! E got
glory an powa mo den all! 2 E da taak true
all de time, an e da jedge scraight! E done
jedge dat loose ooman, dat wid e loose life e
done been mek de people ob de wol sin too
bad an God done lick um, cause e been kill
dem wa do e wok.” 3 Den A yeh dem een
heaben shout gin say, “Hallelujah! Leh we
praise God! De smoke wa da come outta de
fire wa da bun Babylon gwine go op faeba
an eba.” 4 Den de twenty-fo elda an dem
fo ting wa got life, dey git down fo God, wa
seddown pon de shrone, an dey woshup um
say, “Amen, Hallelujah!”

De Marry Feas ob de Lamb

5 Den A yeh a boice come fom de shrone
say, “Oona all wa da wok fa God an oona all
wa gim hona, de small an de big, leh we all
praise we God!” 6 Den A yeh sompin like
loud shoutin ob a big crowd, like wen heapa
big wata da ron fast an like wen tunda
da crack loud. Dem boice yah beena say,
“Hallelujah! De Lawd we God wa got powa
mo den all, e da rule! 7 Leh we be too heppy.
Leh we praise um an gim glory! Cause de
time fa de Lamb weddin done come, an e
bride done git ready fa um. 8 Dey gii e bride
fine linen an bright shinin cloes fa weah.”
(De fine linen da show dat God people da
waak scraight.)
9 Den de angel tell me say, “Write dis ting
yah! Dey bless fa true, dem wa been call fa
go nyam ta de marry suppa ob de Lamb.”
Den de angel tell me say, “Dem wod yah dey
de true wod wa God tell.”
10 Den A git down een front ob dat angel
foot fa woshup um. Bot e tell me say, “Mus
dohn do dat! A God saabant jes like ya an ya
broda dem, all dem wa bleebe de true wod
wa Jedus tell we! Ya mus woshup God!”

John See Poson wa da Ride a White Hoss

11 A see a door een heaben wa been open
op, an a white hoss da stanop dey. De poson
wa da ride um been name “De One wa we
Kin Trus an De One wa da Taak True.” E da
jedge scraight. 12 E eye been red like a fire
wa da bon bright, an heapa crown been dey
pon e head. One name been write pon um,
bot e de onliest one wa know wa dat name
da. 13 Dey done beena pit de cloes wa e weah
eenta blood. E name “De wod ob God.”
14 Heaben aamy dem beena folla um. Dey
beena ride white hoss an dey beena weah
clean clean fine linen, clean an white. 15 E
beena hole one sode een e mout, wa e gwine
tek fa fight dem nation wid, an e gwine win
out oba um. E gwine tek a iron staff fa rule
dem wid. An e gwine mash out de wine een
de winepress, wa gwine show dat God, wa
got all powa, e bex fa true. 16 One name been
write pon e cloes an pon e leg, dat say, King
wa da rule oba all dem king, an Lawd oba
all dem lawd.
17 Den A see one angel stanop weh de sun
dey, da holla loud ta all dem bod wa da fly
op high, an e tell um say, “Oona come geda
togeda fa nyam de big suppa wa God done
mek! 18 Oona come so dat oona kin nyam
dem king, dem captain, an dem big man,
dem body. oona come nyam dem hoss dem
body, an dem wa da ride dem too. Come
nyam all people dem body. Nyam dem
slabe an dem freeman, all dem wa de mos
small ta dem wa big mo den all, dem body.”
19 Den A see de beast an dem king ob de
wol wid dem aamy. Dey beena geda togeda
fa mek waa ginst de one wa beena ride de
hoss an ginst e aamy. 20 Bot dey ketch de
beast an dat man wa say e God prophet,
bot e ain. E de one wa done beena do dem
miracle een front ob de beast. Wid dem
miracle dat man beena ceebe dem people
wa been git de maak ob de beast an wa
beena woshup e statue. De beast an dat man
wa say e a prophet, bot e ain, bof ob dem
been chunk way wiles dey still da lib. Dey
been chunk eenta de lake wa full op wid fire
wa da bun wid sulfa. 21 Den de oda res ob de

aamy been kill by de sode wa de poson wa beena ride de hoss been hole een e mount. All de bod come nyam dey body. Dey name um op til dey been full op fa true.

20

De Tousan Yeah

1 Atta dat, A see one angel da come down outta heaben. E been hole een e han de key fa open de deep hole wa ain got no bottom an e been hole one big hebby chain too. 2 De angel ketch de dragon. E dat ole saapent wa been dey fom way back. Dey call um de Debil or Satan. Dis angel tie de Debil op fa one tousan yeah. 3 Den e shrow um way eenta dat deep hole wa ain got no bottom. E lock op de hole an seal um op tight, so dat det Debil ain gwine git out, an e ain gwine ceebe dem nation no mo til de one tousan yeah done pass. Atta dat, de angel mus loose um fa a leetle bit.

4 Den A see dem shrone an dem wa been seddown pon um. Dey been got tority fa jedge people. An A see de soul dem ob dem people wa done been kill. People done cut dey head off cause dey beena tell um de trute bout Jedus an God wod. Dem people yah wa done beena kill, dey ain neba woshup de beast or e statue, an dey ain neba git e maak pon dey head or dey han. Now A see dem git life back an dey rule wid Christ fa one tousan yeah. 5 (De oda people wa done been dead ain been git life back til de one tousan yeah done pass.) Dis de fus time dat God mek people wa done been dead git life back. 6 Dey bless fa true, all dem people wa fus git life back. Fa true dey blongst ta God. De secon det ain gwine do nottin ta um. Dey gwine be priest dem ob God an ob Messiah Christ. An dey gwine rule wid Christ fa one tousan yeah.

Satan Git Lick

7 Wen de one tousan yeah done pass, dey gwine set Satan free fom weh e done been tie op. 8 Den Satan gwine go out fa ceebe de nation dem een de fo cona ob de wol. Dem nation dey been name Gog an Magog. Satan gwine geda um togeda fa mek waa. Dey gwine be a whole heap ob um, like de numba ob dem grain ob sand pon de seasho. 9 Dem aamy wa come fa fight, dey come fa maach all oba de wol, an stanop all roun de place weh God people beena meet togeda. Dat de city wa God lob. Bot fire come down outta heaben an bun dem aamy all op. 10 Den de Debil wa beena ceebe people, been chunk eenta de lake wa full op wid fire da bun wid sulfa. Dat de same place weh dey been chunk de beast an de man wa say e God prophet bot e ain taak true. Dey een dat fire dey gwine suffa day an night, faeba an eba.

De Las Jedgiment

11 Den A see one big white shrone an de one wa seddown pon um. De sky an de wol jes gone way fom fo dat one pon de shrone, an ain nobody shim no mo. 12 An A see de people dem wa done been dead, dem big man an dem leetle man, dey all da stanop fo de shrone. Somebody open some book op. Den e open one oda book, weh de people dem wa got life faeba an eba stanop wid God, dem name been write down. All wa de people dem wa been dead been do fo dey dead, dat been write down een dem fus book. An God been jedge dem coddin ta dem book. 13 All de people dem wa done been dead een de sea come op. Det an de grabe gii op all de people dey been hab. An ebrybody been jedge coddin ta wa e been do fo e dead. 14 Den det an de grabe been chunk eenta de lake ob fire. (Dis lake ob fire, dat de secon det.) 15 De poson wa ain got e name write down een de book weh dey write de people dem wa got life faeba an eba, dey chunk dat poson eenta de lake ob fire.

21

De Nyew Heaben an de Nyew Wol

1 Atta dat, A see one nyew heaben an one nyew wol. De heaben an de wol wa been dey fus done been gone way. An de sea ain been dey no mo. 2 Den A see God City, de nyew Jerusalem, da come down outta heaben fom God. De city been all ready, like a bride git all ready an dress op fine fa go ta e husban. 3 A yeh a loud boice wa come fom de shrone say, “Look yah! Fom now on, God da mek e home wid e people! E gwine lib wid um an dey gwine be e people. God esef gwine be dey wid um all de time, an e gwine be dey God. 4 E gwine wipe ebry teah outta dey eye. Dey ain neba gwine cry no mo. Dey ain neba gwine dead no mo, an ain nobody neba gwine git hebby haat. Dey ain neba gwine suffa no pain. Cause dem ole ting wa been dey fus done pass way.”

5 Den de one wa seddown pon de shrone say, “Look yah! Now A mek all ting nyew!” Den e say, “Write dem wod yah down, cause de true an people kin trus um.” 6 E taak gin say, “All ting done done. A de Alpha an de Omega. A de one wa staat all ting, an A de one wa gwine end all ting. A gwine gii wata ta all dem wa tosty. A gwine gim free wata fa drink fom de place weh de wata wa da gii life da ron. 7 Dem wa still stan scrong atta Satan done try um dey gwine git dem ting yah. An pontop dat, A gwine be dey Fada an dey gwine be me chullun. 8 Bot fa dem people wa all time scaid fa stan fa God,

dem wa ain bleebe pon Christ no mo, dem wa do dem dorty sin, dem wa da kill, dem wa lib loose life, dem wa da do black magic, dem wa da woshup dem ting wa dey mek fa deysef, an all dem wa da tell lie. All dem people wa da do dem ting yah, dey place gwine be een de lake wa full op wid fire fa bun wid sulfa. Dat de secon det."

God Nyew Jerusalem

9 One ob de seben angel dem wa been bring de seben bowl full op wid dem seben bad ting wa mek people suffa, e tell me say, "Come, an A gwine show ya de Bride, de Lamb Wife." 10 Den de Holy Sperit come pon me an de angel cyaa me op a big high mountain. Wen we git dey, e show me God City, Jerusalem, da come down outta heaben fom God. 11 De city beena shine like a fine stone, like a jaspa stone, an e beena shine cleah jes like crystal glass. 12 One high wall been dey roun dat city, an de wall hab tweb gyate. Tweb angel beena gyaad de tweb gyate. An de name ob de tweb tribe dem ob Israel been write pon de gyate dem. 13 Ebry one ob de fo side ob de city got shree gyate: shree een de east side, shree een de nort, shree een de sout, an shree een de west. 14 De wall ob de city been build pontop ob tweb foundation. An pontop dem tweb foundation, dey been write de name ob de tweb postle ob de Lamb.

15 De angel wa beena taak wid me beena hole one gole stick wa dey da tek fa medja. E tek de stick fa medja de city, de gyate dem an de wall. De angel tek de stick an medja de city. 16 Ain none ob de side ob de city been long mo den de oda side dem. De city been bout one tousan fibe hundud mile long. Same way so de city been one tousan fibe hundud mile wide an one tousan fibe hundud mile high. 17 De angel medja de wall too, jes like people medja. An de wall been two hundud an sixteen foot high. 18 Dey been mek de wall outta jaspa stone, an dey mek de city outta pure gole wa beena shine cleah jes like glass. 19 Dey been pit diffunt kind ob fine stone pon de tweb foundation ob de wall fa mek um look purty. De fus stone been jaspa, de secon stone been sapphire, de stone wa mek shree been agate, de stone wa mek fo been emerald. 20 De stone wa mek fibe been sordonyx, de stone wa mek six been carnelian, de stone wa mek seben been chrysalite, de stone wa mek eight been beryl, de stone wa mek nine been topaz. De stone wa mek ten been chrysoprase, de stone wa mek leben been jacinth, an de stone wa mek tweb been amethyst. 21 De tweb gyate dem been tweb pearl. Ebry one ob de gyate dem been jes one big pearl. An de city screet dem been ob pure gole, wa da shine cleah, jes like glass.

22 A ain been see no House ob God fa woshup een dey een de city. Cause de Lawd God, wa got powa mo den all, an de Lamb, dey been dey all oba de city an all de people beena woshup um all oba dey. 23 De city ain need no sun fa shine dey. An e ain need no moon. Cause de glory light wa come out fom God an fom de Lamb da light de city. 24 De people ob de nation dem ob de wol gwine lib een dat light wa da shine fom de city. An de king dem ob de wol gwine cyaa de heapa ting dey got eenta de city. 25 De gyate dem ob de city, de gwine stay open all day long. Dey ain neba gwine be shet none tall, cause dey ain neba gwine be no night dey. 26 Dey gwine cyaa all dey purty ting, all de fine tredja dem ob de people ob de nation dem, fa bring um eenta de city dey. 27 Bot ain nottin bad neba gwine go eenta de city. An nobody wa da do dem dorty ting wa mek people too shame ain neba gwine go dey. Same way so, dem people wa ain tell de trute, dey ain neba gwine een um. Dem people wa gwine go eenside de city, dey de people wa name done been write down een de Lamb book ob life.

22

De Riba Weh de Wata Wa da Gii Life Beena Ron

1 Den de angel show me de riba weh de wata wa da gii life beena ron. E beena shine bright an cleah jes like glass. An e da leh outta de shrone ob God an ob de Lamb. 2 De riba beena ron down de middle ob de main screet ob de city. De tree wa da gii life beena grow close ta de riba, one pon each side ob um. Tweb time a yeah dat tree dey da beah, one time ebry mont. An de leaf dem da heal de people ob de nation dem ob de wol. 3 An nottin or nobody wa God say ain right gwine be dey een dat city.

De shrone ob God an ob de Lamb gwine be dey, an e saabant dem gwine woshup um dey. 4 Dey gwine see God face, an e name gwine be dey pon dey forehead. 5 Dey ain gwine neba be no night dey gin. People ain gwine need no lamp dey. Dey ain gwine need no light fom de sun atta dat, cause de Lawd God gwine be dey light. An de people gwine rule like king faeba an eba.

Jedus Gwine Come Back Soon

6 Den de angel tell me say, "Dem wod yah, dey true an people fa bleebe um. De Lawd God wa gii de prophet dem powa fa tell e message, e sen e angel fa come show e saabant dem de ting dem wa got fa happen soon."

7 Jedus say, “Listen op! A da come soon!
Dey bless fa true, dey wa do dem ting yah
wa been write een dis book bout wa gwine
happen.”
8 A John, an A done yeh dem ting yah.
A done shim wid me own eye. An wen A
yeh um an shim, A git down een front ob
de angel wa been show me dem ting yah,
fa woshup um. 9 Bot de angel tell me say,
“Mus dohn do dat! A da saab God jes like
oona, an oona broda dem wa prophet, an
like all dem wa da do wa been write down
een dis book. Mus woshup God!” 10 Den de
angel tell me say, “Mus dohn keep dem wod
yah wa been write down een dis book wa
God tell ya, ta yasef! Mus leh people know
um, cause de time wen dem ting yah gwine
happen ain faaway. 11 Leh de poson wa da
do bad keep on da do bad. Leh de poson
wa da do dem dorty ting keep on da do um.
An leh de poson wa da do right keep on da
do right, an leh de poson wa da waak all de
time wid God keep on da waak wid God.”
12 Jedus say, “Listen op! A da come soon!
A da come fa gii ebry poson de payback wa
e wok fa. 13 A de Alpha an de Omega, de fus
an de las. A de one wa staat all ting, an A de
one wa gwine end all ting.”
14 Dey bless fa true, dem people wa da
wash dey cloes een de blood ob de Lamb fa
mek um clean. Cause dey gwine git de right
fa go shru de gyate dem eenta dat city dey.
Dey gwine git de right fa nyam fom de tree
wa da gii life. 15 Bot de dog dem outside de
city. Dem people wa da do black magic, dem
wa da lib loose life, dem wa da kill, dem wa
da woshup dem ting wa dey mek fa deysef,
an all dem wa da lob fa tell lie an keep on
fa lie, all dem people yah ain gwine set foot
eenside dat city dey.
16 “A Jedus an A done sen me angel fa
go an tell oona dem ting yah so dat oona
gwine tell um ta de Christian dem een dem
choch. An de one wa ob King David chullun
chullun dem. A de maanin staa wa da shine
bright.”
17 De Holy Sperit, an de Bride say, “Come!”
Leh all dem wa yeh dem wod ya say,
“Come!”
Leh all dem wa tosty come. All dem wa
wahn fa drink dat wata wa da gii life, leh um
come an drink free.

De Las Wod Dem een Dis Book

18 Fa true, A da waan all oona wa yeh dem
wod yah wa God hab people write een dis
book. De poson wa add sompin mo ta dem
wod yah, God gwine mek dem bad ting wa
dey write bout een dis book happen ta dat
poson fa punish um. 19 An de poson wa tek
sompin way fom dem wod yah wa God hab
people write een dis book, God ain gwine
leh dat poson git e paat ob wa de tree wa da
gii life beah, an God ain gwine leh dat poson
come eenside God City, wa dey write bout
een dis book.
20 De one wa da show dat dem ting yah
true, e da say, “Fa true, A da come soon.”
Amen. Come Lawd Jedus!
21 Leh de Lawd Jedus bless God people.
Amen.